ΤΕΕ – ΕΛΟΤ / Τεχνική Επιτροπή 21
“Ορολογία – Γλωσσικοί πόροι”

Συλλογικό μέλος της ΕΛΕΤΟ

Η επιτροπή ΕΛΟΤ/ΤΕ21 λειτουργεί με ευθύνη του Τεχνικού Επιμελητηρίου Ελλάδας (ΤΕΕ)

Σύνθεση της Επιτροπής ΤΕ21

Ενεργά μέλη

Μαβίνα Πανταζάρα, Υπεύθυνη
Κατερίνα Τοράκη, τέως Υπεύθυνη
Κώστας Βαλεοντής
Μαρία Γαβριηλίδου
Διονύσης Γιαννίμπας
Βαλεντίνη Καλφαδοπούλου
Βαγγέλης Καμαριωτάκης
Μαριάννα Κατσογιάννου
Βίβιαν Κλειδέρη
Παναγιώτης Κριμπάς
Στέλλα Μαρκαντωνάτου
Δημήτρης Μουτάφης
Μαρίνα Πανταζίδου
Γιώργος Τσιάμας
Αγγελική Φωτοπούλου
Αναστασία Χριστοφίδου

Παρατηρητές/-τριες

Χάρης Γκίνος
Μαλαματένια Παναγιώτου
Έφη Φράγκου

Γενικοί και ειδικοί όροι του τομέα της Ορολογίας
συμπεριλαμβανομένων και των γλωσσικών πόρων

(Ισοδυναμίες όρων 3.651 ορολογικών λημμάτων της Βάσης TERMTERM)

- **Ελληνοαγγλογαλλικό γλωσσάριο**
- **Αγγλοελληνογαλλικό γλωσσάριο**
- **Γαλλοελληνοαγγλικό γλωσσάριο**

Εκδοση 8

***Επιμέλεια*: Κ. Βαλεοντής**

Αθήνα, Μάρτιος 2025

Περιεχόμενα

Πρόλογος 3
Ελληνοαγγλογαλλικό Γλωσσάριο 5
Αγγλοελληνογαλλικό Γλωσσάριο.....109
Γαλλοελληνοαγγλικό Γλωσσάριο.....211
Πηγές αναφοράς της Βάσης Όρων TERMTERM 295

Πρόλογος

Τούτο το τεύχος, που καλύπτει τις ισοδυναμίες όρων **3.651 ορολογικών λημμάτων** στην όγδοη έκδοσή του, περιλαμβάνει τους ***ελληνικούς* όρους** που χρησιμοποιούνται στα Ελληνικά Πρότυπα του τομέα της Ορολογίας συμπεριλαμβανομένων και των γλωσσικών πόρων, τα οποία επεξεργάζεται η Τεχνική Επιτροπή **ΕΛΟΤ/ΤΕ21 «Ορολογία – Γλωσσικοί πόροι»**, μαζί με τους ***ισοδύναμους αγγλικούς*** και ***γαλλικούς όρους*** που χρησιμοποιούνται στις ξενόγλωσσες πηγές αναφοράς, δηλαδή στα αντίστοιχα Διεθνή Πρότυπα του **ISO** (Διεθνούς Οργανισμού Τυποποίησης) και της **IEC** (Διεθνούς Ηλεκτροτεχνικής Επιτροπής) και άλλα κείμενα αναφοράς.

Όλοι οι όροι που επιλέγονται / υιοθετούνται / επικυρώνονται / δημιουργούνται και χρησιμοποιούνται από την επιτροπή ΤΕ21 ενσωματώνονται στη Βάση Όρων της Ορολογίας **TERMTERM** την οποία *δημιούργησε*, *αναπτύσσει* και *τροφοδοτεί* ο συντάκτης του παρόντος. Τα γλωσσάρια τούτου του τεύχους έχουν εξαχθεί από τη βάση αυτή. Η αναζήτηση στη Βάση **TERMTERM** είναι ελεύθερη μέσω του ιστοτόπου της ΕΛΕΤΟ (**www.eleto**.gr).

Για κάθε ισοδυναμία (διαγλωσσική αντιστοιχία) όρων, δίνεται, σε ειδική στήλη, ο κωδικός αριθμός της *πηγής* του αγγλικού και γαλλικού όρου και της αντίστοιχης *πηγής* του ελληνικού όρου (σχετικό Πρότυπο ή άλλο τυποποιητικό έγγραφο ΕΛΟΤ), καθώς και ο κωδικός του όρου όπου αυτός υπάρχει. Στο τέλος του παρόντος δίνεται ο κατάλογος των πηγών αναφοράς της Βάσης Όρων TERMTERM.

Τούτο το τεύχος εκδίδεται καταρχάς ως βοήθημα για τα μέλη της ΤΕ21 και των άλλων Επιτροπών ή Ομάδων Τυποποίησης/Ορολογίας, αλλά και για ελεύθερη χρήση από κάθε ενδιαφερόμενο, δεδομένου ότι θα τοποθετηθεί στις ιστοσελίδες της Επιτροπής στον ιστότοπο του ΤΕΕ και στον ιστότοπο της Ελληνικής Εταιρείας Ορολογίας (ΕΛΕΤΟ), της οποίας η ΤΕ21 αποτελεί *συλλογικό μέλος*.

Τόσο το τεύχος αυτό όσο και η ίδια η Βάση **TERMTERM**, η αναζήτηση στην οποία διατίθεται δωρεάν, από την ΕΛΕΤΟ, στο Διαδίκτυο (https://eleto.gr/en/terminology-resources/terminological-databases/search/?database=termterm), είναι από τους πλέον έγκυρους ορολογικούς πόρους αναφοράς του *θεματικού πεδίου* ⟨**Ορολογία**⟩ και της **ειδικής γλώσσας** του, για όλους όσοι δραστηριοποιούνται ή αναφέρονται σε αυτό στο θεματικό πεδίο (όχι μόνο σε ό,τι αφορά τους *ελληνικούς όρους*, αλλά και τους *αγγλικούς* και *γαλλικούς* οι οποίοι έχουν καθιερωθεί και χρησιμοποιηθεί στη διεθνή τυποποίηση και βάσει των οποίων επελέγησαν / υιοθετήθηκαν / επικυρώθηκαν / δημιουργήθηκαν από την επιτροπή ΤΕ21 οι *ελληνικοί όροι*). Από το 2013, ύστερα από συμφωνία της **ΕΛΕΤΟ** με το Διεθνές Δίκτυο Ορολογίας (**TermNet**) βάσει της οποίας δεσμεύονται οι δύο φορείς ότι θα παρέχουν διαδικτυακά δωρεάν σε κάθε χρήστη τους όρους της Ορολογίας, μεγάλο μέρος των λημμάτων της **TERMTERM** έχει εισαχθεί και στη διεθνή Βάση **TermTerm** (https://termterm.kaleidoscope.online/terminology/search) η οποία λειτουργεί με ευθύνη του TermNet και περιλάμβανε αρχικά ισοδύναμους *ελληνικούς*, *αγγλικούς, γαλλικούς* και *γερμανικούς όρους* και στην οποία έχουν ήδη προστεθεί και άλλες γλώσσες.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

1 Επειδή, κατά την επεξεργασία των ελληνικών κειμένων από την επιτροπή ΤΕ21 λαμβάνεται ως βαση η αγγλική έκδοση των Διεθνών Προτύπων και βοηθητικά η γαλλική, στα γλωσσάρια υπάρχουν περιπτώσεις όπου δεν εμφανίζεται γαλλικός ισοδύναμος όρος· αυτό οφείλεται στο ότι στο γαλλικό κείμενο δεν είχε χρησιμοποιηθεί ισοδύναμος γαλλικός όρος αλλά διαφορετική διατύπωση.

2 Τα διπλά λήμματα που παρατηρούνται σε κάποιες περιπτώσεις πολύ βασικών όρων είναι γιατί οι όροι αυτοί εμφανίζονται σε περισσότερες από μία πηγές αναφοράς, όπως προκύπτει και από τη στήλη «Κωδικός πηγής» της πηγής αναφοράς.

Κ.Β.

(Κενή σελίδα)

Ελληνοαγγλογαλλικό Γλωσσάριο

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• (επικοινωνιακή) περίσταση	• situation		S 11	Εισαγωγή
• (επικοινωνιακή) περίσταση κοινωνικής διγλωσσίας	• diglossic situation		S 11	7
• (ιδιο)προφορά, αξάν	• accent		S 11	4.1
• «άριστη πρακτική» της ορολογίας	• “best practice” of terminology	• «bonnes pratiques» en terminologie	S 6	
• «ελλιπές» ιδιοχαρακτηριστικό	• “incomplete” attribute	• attribut «incomplet»	S 6	
• «πλήρες» ιδιοχαρακτηριστικό	• “complete” attribute	• attribut «complet»	S 6	
• «υψηλή» γλώσσα	• ‘high’ language		S 11	7
• «υψηλή» ποικιλία	• ‘high’ variety		S 11	7
• «χαμηλή» γλώσσα	• ‘low’ language		S 11	7
• «χαμηλή» ποικιλία	• ‘low’ variety		S 11	7
• αγγλο-ελληνο-γαλλικό γλωσσάριο όρων	• English-Greek-French glossary of terms	• glossaire des terms Anglais-Grec-Francais	S 7	
• αγοραλογία	• marketing	• commercialisation	S 5	
• αγοραλογική στρατηγική	• marketing strategy	• strategie de commercialisation	S 5	
• αγοραλογικός σχεδιασμός	• marketing planning	• aménagement mercatique	S 5	
• άδεια	• permission		S 6	
• αδιαίρετη μονάδα	• indivisible unit	• unité indivisible	S 8	
• αδόκιμη παραλλαγή	• deprecated variant	• variante déconseillé	S 8	
• αδόκιμος όρος	• deprecated term	• terme déconseillé	S 1	3.4.17
• αδόκιμος όρος	• deprecated term	• terme déconseillé	S 3	
• αδόκιμος όρος	• deprecated term	• terme déconseillé	S 8	
• αδόκιμος όρος	• deprecated term	• terme déconseillé	S 12	3.4.21
• αδόμητο περιεχόμενο	• unstructured content	• contenu non structuré	S 6	
• αιτιακή σχέση	• causal relation	• relation causale	S 1	3.2.26 / 3.2.27
• αιτιακή σχέση, σχέση αιτίου–αποτελέσματος	• causal relation, cause-effect relation	• relation causale, relation de cause à effet	S 12	3.2.27
• αίτιο	• cause	• cause	S 1	
• αίτιο – αποτέλεσμα (αιτιατό)	• cause – effect	• cause – effet	S 3	
• αιτιολόγηση	• justification	• justification	S 7	
• ακαδημαϊκό επίπεδο γλώσσας	• academic level of language		S 11	3.1.9
• ακαδημαϊκό επίπεδο χρήσης	• academic register		S 11	Πίνακας 1
• ακαδημαϊκός λόγος	• academic discourse		S 11	5.1.6.3
• ακεραιότητα των δεικτών	• integrity of pointers		S 6	
• ακεραιότητα των συνδέσμων	• integrity of the links		S 6	
• άκλιτο δάνειο	• indeclinable loanword		S 3	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• ακολουθία εννοιών	• sequence of concepts	• série de concepts	S 3	
• ακολουθία στοιχείων	• sequence of elements	• suite d'éléments	S 2	
• ακολουθία συμφώνων	• sequence of consonants	• séquence consonantique	S 9	
• ακολουθία φωνημάτων	• sequence of phonemes	• séquence phonémique	S 9	
• ακολουθία χαρακτήρων	• sequence of characters	• séquence de caractères	S 2	
• ακολουθιακή σχέση	• sequential relation	• relation séquentielle	S 1	3.2.24 / 3.2.25
• ακολουθιακή σχέση	• sequential relation	• relation séquentielle	S 12	3.2.24
• ακριβές ισοδύναμο	• exact equivalent	• équivalent exact	S 8	
• ακρωνυμικό μέρος	• acronymic part	• partie acronymique	S 9	
• ακρώνυμο	• acronym	• acronyme	S 1	3.4.10
• ακρώνυμο	• acronym	• acronyme	S 3	
• ακρώνυμο	• acronym	• acronyme	S 8	
• ακρώνυμο	• acronym	• acronyme	S 9	
• ακρώνυμο, ακρωνύμιο	• acronym	• acronyme	S 12	3.4.15
• άκρως ανεπίσημο επίπεδο χρήσης	• extremely informal register		S 11	3.10
• αλληλεγγύη μεταξύ των μελών μιας ομάδας	• peer group solidarity		S 11	4.3
• αλφαβητικά διατεταγμένος	• alphabetically ordered	• trié par ordre alphabétique	S 2	
• αλφαβητικά ταξινομημένο ευρετήριο	• alphabetically sorted index	• index trié par ordre alphabétique	S 8	
• αλφαβητική διάταξη	• alphabetical ordering	• ordre alphabétique	S 2	3. 3
• αλφαβητική διευθέτηση, αλφαβητική διάταξη	• alphabetical arrangement, alphabetical order	• classement alphabétique, ordre alphabétique	S 1	3.7.11
• αλφαβητικό ευρετήριο	• alphabetical index	• index alphabétique	S 2	4. 7
• αλφαβητικό ευρετήριο όρων και θεμάτων	• alphabetical index of terms and subjects	• index alphabétique des termes et sujets	S 7	
• αλφαβητικός χαρακτήρας	• alphabetical character	• caractère alphabétique	S 2	5. 5
• αλφάβητο	• alphabet	• alphabet	S 2	5. 6
• αλφάβητο	• alphabet	• alphabet	S 3	
• αλφάβητο	• alphabet	• alphabet	S 9	
• αλφαριθμικό σύμβολο	• alphanumeric symbol	• symbole alphanumérique	S 5	
• αλφαριθμικός κωδικός	• alphanumeric code	• code alphanumérique	S 3	
• αλφαριθμικός χαρακτήρας	• alphanumerical character	• caractère alphanumérique	S 2	5. 4
• άμεση πρόσβαση	• ready access	• accès direct	S 7	
• άμεσο δάνειο	• direct loan	• emprunt direct	S 3	
• άμεσος δανεισμός	• direct borrowing	• emprunt direct	S 3	
• αμφίπλευρη αποκοπή	• combined right-hand and left-hand truncation	• troncature combinée à gauche et à droite	S 8	
• αμφισημία	• ambiguity	• ambiguité	S 4	
• αμφισημία	• ambiguity	• ambiguïté	S 3	
• αναβαπτισμός	• rebabtism	• rebabtisme	S 3	
• ανάγκες του χρήστη	• user's needs	• besoins de l'utilisateur	S 6	
• ανάγκες των χρηστών	• needs of users	• besoins des utilisateurs	S 6	
• ανάγκη χρήστη	• user need	• besoin d' utilisateur	S 7	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• αναγνώριση αποδεκτών όρων	• accepted terms identification	• identification des termes correctes	S 7	
• αναγνώριση έννοιας	• identifying a concept	• Identification de concept	S 7	
• αναγνώριση εννοιών	• identification of concepts	• identification de concepts	S 3	
• αναγνώριση εργαλείου εργασίας	• identifying work tools	• identification des outils de travail	S 7	
• αναγνώριση πηγής	• source identification	• identification de source	S 8	
• αναγνώριση πολιτικής	• identifying policies	• Identification des politiques	S 7	
• αναγνώριση σχέσεων εννοιών	• identification of concept relations	• identification des relations entre concepts	S 3	
• αναγνώριση των αντικειμένων	• identification of objects	• identifier les objets	S 3	
• αναγνώριση των χαρακτηριστικών	• identification of characteristics	• identification des caractères	S 3	
• αναγνωρίσιμο σύμβολο	• recognizable symbol	• symbole reconnaissable	S 3	
• αναγνωρισμένος σκοπός	• identified purpose	• définition des objectifs	S 7	
• αναγνωριστικό	• identifier	• identificateur	S 2	6.15
• αναγνωριστικό	• identifier	• identificateur	S 8	
• αναγνωριστικό γλώσσας	• language identifier	• indicatif de langue	S 1	3.8. 8
• αναγνωριστικό έργου	• project identifier	• code de projet	S 8	
• αναγνωριστικό λήμματος	• entry identifier	• identificateur de l’entrée	S 8	
• αναγνωριστικό πελάτη	• customer identifier	• code de client	S 8	
• αναγνωριστικό πηγής	• source identifier	• identificateur de source	S 8	
• αναγνωριστικό πηγής	• source identifier	• source	S 1	3.8.10
• αναγνωριστικό υποσυνόλου	• subset identifier	• sous-ensemble administratif	S 8	
• αναγνωριστικό χώρας	• country identifier	• indicatif de pays	S 1	3.8. 9
• αναγνωσιμότητα	• readability	• lisibilité	S 6	
• αναγνωσιμότητα των δεδομένων εξόδου	• readability of output data	• lisibilité des données de sortie	S 6	
• αναγνώστης	• reader	• lecteur	S 8	
• αναγνώστης	• reader	• lecteur	S 9	
• αναδιοργάνωση	• reorganization	• réorganisation	S 8	
• αναδυόμενη βιομηχανία	• emerging industry	• industrie émergente	S 6	
• αναζήτηση ελεύθερου κειμένου	• free-text search	• système de recherche en forme libre	S 2	4. 3
• αναζήτηση και αξιολόγηση ισοδυνάμων	• search and evaluation of equivalents	• recherche et evaluation des equivalants	S 7	
• αναζήτηση μέσω ρίζας	• stem search, degradation	• recherche du radical	S 2	7. 6
• αναζήτηση όρου	• searching for a term	• recherche de terme	S 7	
• αναζητώ	• search {verb}	• rechercher {verbe}	S 2	7. 7
• ανάθεση αρμοδιότητας	• assigning a responsibility	• assignation de responsabilité	S 7	
• ανάθεση χρονικού πλαισίου	• assigning a time frame	• assignation de délais	S 7	
• αναθεώρηση	• revision	• révision	S 3	
• αναθεώρηση	• revision	• révision	S 7	
• αναθεώρηση	• revision, revising	• révision	S 8	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• αναθεώρηση	• revision	• révision	S 9	
• αναθεώρηση έργου	• project revision	• révision du projet	S 7	
• αναθεώρηση όρου	• term revision, revision of a term		S 3	
• αναθεώρηση τυποποιημένου ορολογίου	• standardized terminology revision	• révision de la terminologie normalisée	S 7	
• αναθεωρητής	• reviser	• réviseur	S 8	
• ανακατασκευή του συστήματος εννοιών	• reconstruction of the concept system	• reconstitution du système de concepts	S 3	
• ανακριβής όρος	• inaccurate term	• terme impropre	S 3	
• ανάκτηση δεδομένων	• data retrieval	• extraction des données	S 8	
• ανάκτηση λημμάτων	• retrieval of entries	• recherche des articles	S 8	
• ανάκτηση ορολογικής πληροφορίας	• retrieval of terminological information	• extraction des informations terminologiques	S 8	
• Αναλογικός Κανόνας (της Ονοματοδοσίας)	• Analogue Rule (of Naming)		S 3	
• ανάλυση αναγκών	• need analysis	• analyse des besoins	S 7	
• ανάλυση εννοιών	• analysis of concepts	• analyse de concepts	S 3	
• ανάλυση εννοιών	• concept analysis	• analyse des concepts	S 7	
• ανάλυση κειμένου	• text analysis	• analyse du texte	S 6	
• ανάλυση ορολογίων	• analysis of terminologies	• analyse de terminologies	S 3	
• ανάλυση πηγών ορολογικών πληροφοριών	• analysis of sources of terminological information	• analyse de sources d'informations terminologiques	S 8	
• ανάλυση συστημάτων εννοιών	• analysis of concept systems	• analyse de systèmes de concepts	S 3	
• ανάλυση φάσεων	• phase analysis	• analyse de phases	S 7	
• ανάλυση φάσεων	• breakdown of the phases	• répartition des phases	S 7	
• ανάλυση φάσεων του έργου	• project phase analysis	• analyse de phases du projet	S 7	
• αναλυτική πρόβλεψη προϋπολογισμού	• itemized budget forecast	• prévision détaillée du budget	S 7	
• αναλύω το βάθος και το πλάτος {έννοιας}	• analyze the intension and extension	• analyser la compréhension et l'extension	S 3	
• ανάμεικτα επίπεδα χρήσης	• mixed language registers		S 11	4.1
• αναμενόμενα στοιχεία δεδομένων	• expected data elements	• éléments de réponse attendus	S 6	
• αναμφίσημες βιβλιογραφικές πληροφορίες	• unambiguous bibliographical information	• information bibliographique non ambiguë	S 8	
• αναμφίσημη αναγνώριση	• unambiguous identification	• identification non ambiguë	S 8	
• αναμφίσημη βιβλιογραφική περιγραφή	• unambiguous bibliographic description	• description bibliographique non ambiguë	S 8	
• αναμφισήμιση	• disambiguation	• désambiguïsation	S 2	2.24
• αναμφισήμιση, αποσαφήνιση	• disambiguation	• résolution d'ambiguïté	S 12	3.8.4
• αναμφίσημο σύμβολο	• unambiguous symbol	• symbole dépourvu d'ambiguïté	S 3	
• ανάπτυξη κριτηρίων αποδοχής	• acceptance criteria development	• élaboration des critères d'acceptation	S 7	
• ανάπτυξη λεξικού	• development of the lexicon	• développement du lexique	S 5	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• ανάπτυξη ορολογικής πολιτικής	• terminology policy development	• développement de politique terminologique	S 5	
• ανάπτυξη ορολογίων	• development of terminologies	• développement de terminologies	S 1	
• ανάπτυξη πεδίου εννοιών	• developing a concept field	• elaboration de champs des concepts	S 7	
• ανάπτυξη συστήματος εννοιών	• developing concept systems	• development des systèmes de concepts	S 7	
• ανάπτυξη συστήματος εννοιών	• concept system development	• établissement de système conceptuel	S 7	
• ανάπτυξη συστήματος ταξινόμησης	• developing a classification structure	• élaboration d' un système de classement pour structurer l'information	S 7	
• ανάπτυξη συστημάτων εννοιών	• development of concept systems	• élaboration des systèmes de concepts	S 3	
• ανάπτυξη σχεδίου έκτακτης ανάγκης	• developing a contingency plan	• élaboration des plans d'urgence	S 7	
• ανάπτυξη σχεδίου εργασίας	• work plan development	• élaboration du plan de travail	S 7	
• ανασκόπηση	• review	• revue	S 7	
• ανασκόπηση, αποτίμηση και επαλήθευση	• review, evaluation and verification	• revue, evaluation et verification	S 7	
• ανασχεδιασμός	• redesign	• reconception	S 8	
• ανατολικοασιατική γλώσσα	• East Asian language		S 11	6.4
• αναφορά	• reference	• référence	S 9	
• αναφορά πηγής	• source reference	• référence source	S 2	
• αναφορική αντωνυμία	• relative pronoun		S 11	5.3.8
• αναφόριση	• referencing	• référencement	S 8	
• αναφόριση και αναγνώριση πηγών	• referencing and source identification	• référencement et identification des sources	S 8	
• αναφορτώνω, ανεβάζω	• upload {verb}	• charger {verbe}	S 2	10.13
• ανεξάρτητα συντηρούμενα πρότυπα	• independently maintained standards	• normes gérées de manière indépendante	S 6	
• ανεξάρτητη συντομομορφή	• independent abbreviated form		S 3	
• ανεξάρτητη συντομομορφή	• independent abbreviated form	• forme abrégée indépendante	S 9	
• ανεπεξέργαστος όρος	• unprocessed term	• terme non traité	S 8	
• ανεπίσημη (επικοινωνιακή) περίσταση	• informal situation		S 11	7
• ανεπίσημο γραμματικό χαρακτηριστικό	• informal grammatical feature		S 11	6.3
• ανεπίσημο επίπεδο χρήσης, μη τυπικό επίπεδο χρήσης	• informal register		S 11	3.7
• ανεπίσημο λεξικό στοιχείο	• informal lexical item		S 11	6.3
• ανεπίσημο πρόσφυμα	• informal affix		S 11	6.3
• ανεστραμμένος όρος	• inverted term	• terme inversé	S 8	
• ανθρώπινες γλώσσες	• human languages	• langues humaines	S 6	
• ανθρώπινη γνώση	• human knowledge	• langue humaine	S 3	
• ανθρώπινη επικοινωνία	• human communication	• communication humaine	S 3	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• ανθρώπινο σώμα	• human body	• corps humain	S 3	
• ανθρώπινος εγκέφαλος	• human brain	• cerveau humain	S 9	
• ανθρώπινος νους	• human mind	• esprit humain	S 9	
• ανθρώπινος πόρος	• human resource	• ressource humaine	S 7	
• ανοικτή γραμμή επικοινωνίας	• communication open line	• réseau ouvert de communication	S 7	
• αντακρώνυμο	• backronym	• rétroacronyme	S 9	
• ανταλλαγή δεδομένων	• data exchange	• échange de données	S 6	
• ανταλλαγή ορολογικών πληροφοριών	• interchange of terminological information	• échange d'informations terminologiques	S 8	
• ανταλλαξιμότητα των ορολογικών δεδομένων	• exchangeability of terminological data	• échangeabilité des données terminologiques	S 6	
• ανταλλάσσω ορολογικά δεδομένα	• exchange terminological data	• échanger des données terminologiques	S 6	
• αντεστραμμένο ευρετήριο, ανεστραμμένο ευρετήριο	• inverted index	• index à l'envers	S 2	4.11
• αντιγράφω	• copy {verb}	• copier {verbe}	S 2	8. 3
• αντίθεση	• opposition	• opposition	S 3	
• αντίθετη έννοια	• opposite concept		S 3	
• αντίθετη έννοια	• opposite concept	• concept opposé	S 1	
• αντίθετη κατεύθυνση	• opposite direction		S 3	
• αντικαταστημένος όρος	• superseded term	• terme remplacé	S 8	
• αντικείμενο	• scope	• domaine d'application	S 8	
• αντικείμενο	• object	• objet	S 1	3.1. 1
• αντικείμενο	• object	• objet	S 3	
• αντικείμενο	• object	• objet	S 12	3.1.1
• αντικείμενο – σχετικό εργαλείο	• object – associated tool	• objet – outil associé	S 3	
• αντικείμενο έργου	• project scope	• domaine d'application	S 7	
• αντίληψη {με τις αισθήσεις}	• perception	• perception	S 3	
• αντιπροσωπευτικά στοιχεία	• typical elements		S 3	
• αντιστοίχηση	• correspondence	• correspondence	S 3	
• αντιστοιχία όρων	• term correspondence	• correspondance terminologique	S 4	
• αντιστοίχιση	• correspondence	• correspondance	S 9	
• αντιστοίχιση κατηγοριών δεδομένων των προς εισαγωγή δεδομένων	• mapping data categories of the data to be imported	• mise en équivalence des catégories de données des données importées	S 6	
• αντιστοιχίσιμος κοινός επιστημονικός λόγος	• mappable common scientific discourse		S 11	6.1
• αντιστρέψιμος μεταγραμματισμός	• reversible transliteration	• translittération réversible	S 8	
• αντίστροφη αλφαβητική διάταξη	• reverse alphabetical ordering	• ordre alphabétique inversé	S 2	3. 4
• αντίστροφη σχέση μεταξύ βάθους και πλάτους μιας έννοιας	• inverse relationship between the intension of a concept and its extension	• rapport inverse entre la compréhension d'un concept et son extension	S 3	
• αντίστροφο ευρετήριο	• reverse index	• index inversé	S 2	4.10
• αντίφαση	• contradiction		S 3	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• αντιφατική έννοια	• contradictory concept		S 3	
• άντληση πληροφοριών, ανάκτηση πληροφοριών	• information retrieval	• recherche documentaire, recherche d'informations	S 2	7. 1
• άντληση, ανάκτηση {κείμενο}	• retrieving {text}	• recherche {texte}	S 2	
• αντωνυμία	• antonymy	• antonymie	S 1	3.4.20
• αντωνυμία	• antonymy	• antonymie	S 12	3.4.25
• αντωνυμία	• pronoun	• pronom	S 2	
• αντώνυμο	• antonym	• antonyme	S 1	
• αντώνυμο	• antonym	• antonyme	S 8	
• αξιολογημένο ορολογικό λήμμα τυποποιημένο κατά ISO	• qualified ISO standardized terminology entry	• article terminologique normalisé qualifié ISO	S 6	
• αξιολόγηση	• assessment	• évaluation	S 6	3.8
• αξιολόγηση γλωσσικής ορθότητας	• assessment of linguistic correctness	• évaluation de l'exactitude linguistique	S 6	
• αξιολόγηση εγγράφων	• evaluating documentation	• évaluation de la documentation	S 7	
• αξιολόγηση εργασίας	• evaluating the work	• évaluation du travail	S 7	
• αξιολόγηση εστιασμένη στα ορολογικά δεδομένα	• assessment focused on the terminological data	• évaluation focalisée sur les données terminologiques	S 6	
• αξιολόγηση εφικτότητας	• feasibility evaluation	• évaluation de faisabilité	S 7	
• αξιολόγηση και αρεικρίνηση	• assessment and benchmarking	• évaluation et analyse comparative	S 6	
• αξιολόγηση ορισμών	• evaluation of definitions	• évaluation de définitions	S 3	
• αξιολόγηση ορολογικών πόρων	• assessment of terminological resources		S 6	
• αξιολόγηση περίπτωσης δοκιμής	• test-case assessment	• évaluation par étude de cas	S 6	
• αξιολόγηση του πλεονασμού	• assessment of redundancy	• évaluation de la redondance	S 6	
• αξιολογώ αυτόματα	• assess automatically		S 6	
• αξιολογώ συστηματικά	• assess systematically		S 6	
• αξιόπιστα ορολογικά δεδομένα	• reliable terminological data	• données terminologiques fiables	S 6	
• αξιόπιστες πληροφορίες	• reliable information	• informations fiables	S 6	
• αξιόπιστη πηγή	• reliable source	• source fiable	S 8	
• αξιοπιστία	• reliability	• fiabilité	S 7	
• αξιοπιστία	• reliability	• fiabilité	S 8	
• άξονας επισημότητας	• formality axis		S 11	6.1
• άξονας επισημότητας/ανεπισημότητας	• formality/informality axis		S 11	5.4.1
• απαιτήσεις για την ανταλλαγή ορολογικών πληροφοριών	• requirements for the interchange of terminological information	• exigences relatives à l'échange d'informations terminologiques	S 8	
• απαιτήσεις για τους μεταφραστές	• requirements for translators	• exigences pour les traducteurs	S 8	
• απαιτήσεις του λογισμικού	• software requirements	• exigences du logiciel	S 8	
• απαιτήσεις του συστήματος	• system requirements	• exigences du système	S 8	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• απαιτήσεις του χρήστη	• user requirements	• besoins des utilisateurs	S 6	
• απαίτηση	• requirement		S 6	
• απαίτηση	• requirement	• exigence	S 8	
• απαίτηση διαφάνειας	• requirement for transparency	• exigence de motivation	S 3	
• απαίτηση εναρμόνισης	• harmonization requirement	• besoin d'harmonisation	S 7	
• απαίτηση ορθότητας	• requirement for accuracy	• exigence de justesse	S 3	
• απαίτηση συνοπτικότητας	• requirement for conciseness	• exigence de concision	S 3	
• απαρχαιωμένη γνώση	• out-of-date knowledge		S 6	
• απαρχαιωμένος όρος	• obsolete term	• terme désuet	S 1	3.4.18
• απαρχαιωμένος όρος	• obsolete term	• terme désuet	S 12	3.4.22
• απλά αγγλικά	• plain English		S 11	5.3.4
• απλή και κατανοητή γλώσσα	• clear and plain language		S 11	4.6
• απλή και κατανοητή επικοινωνία	• clear and simple communication		S 11	Εισαγωγή
• απλή μορφή	• simple form	• forme simple	S 9	
• απλό επίπεδο χρήσης	• plain language register		S 11	5.3.8
• απλό όνομα	• simple name	• nom simple	S 9	
• απλό συνθετικό	• simple component		S 3	
• απλοποιημένη γλώσσα	• simplified language		S 11	3.15
• απλοποιημένη μορφή	• simplified form	• forme simplifiée	S 2	
• απλοποιημένη φυσική γλώσσα	• simplified natural language		S 11	4.4
• απλοποιημένο πεδίο στάτου	• simplified status field	• champ statut simplifié	S 8	
• απλοποιημένος μεταγραμματισμός	• simplified transliteration	• translittération simplifiée	S 3	
• απλός όρος	• simple term	• terme simple	S 1	3.4. 4
• απλός όρος	• simple term	• terme simple	S 3	
• απλός όρος	• simple term	• terme simple	S 9	
• απλός όρος	• simple term	• terme simple	S 12	3.4.6
• αποδεικτικό στοιχείο	• evidence	• preuve tangible	S 7	
• αποδεκτή μορφή δημιουργίας όρων	• accepted form of term creation	• forme acceptée de création de termes	S 3	
• αποδεκτό πρότυπο	• accepted standard		S 11	3.6
• αποδεκτό συνώνυμο	• acceptable synonym	• synonyme acceptable	S 3	
• αποδεκτότητα	• acceptability	• acceptabilité	S 8	
• αποδοκιμασία κατασημάνσεων	• deprecation of designations		S 3	
• απόδοση	• efficiency	• efficacité	S 6	
• απόδοση	• efficiency	• efficacité	S 7	
• απόδοση γένους	• assignation of gender		S 11	5.1.6.3
• απόδοση κατασήμανσης σε έννοια	• attribution of a designation to a concept	• attribution d'une désignations à un concept	S 3	
• απόδοση όρων (σε έννοιες)	• attribution of terms	• assignation de termes	S 3	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• αποδοτική χρήση	• efficient use	• utilisation efficace	S 6	
• αποδοτικότητα	• efficiency	• efficacité	S 7	
• αποδοχή του έργου	• project acceptance	• acceptation du projet	S 7	
• απόθεμα ορολογικών δεδομένων	• stock of terminology	• fonds terminologique	S 3	
• Αποθετήριο Κατηγοριών Δεδομένων, DatCatInfo	• Data Category Repository, DatCatInfo		S 11	4.8
• αποθήκευση {δεδομένων}	• storing {of data}	• stockage {de données}	S 2	
• αποθήκευση {κείμενο}	• storing {text}	• stockage {texte}	S 2	
• αποθήκευση δεδομένων	• storing data	• stockage de données	S 2	
• αποθήκευση δεδομένων	• data storage	• stockage des données	S 6	
• αποκλειστική χρήση	• exclusive use	• usage exclusif	S 8	
• αποκλειστικός φυλλομετρητής	• dedicated browser	• navigateur dédié	S 6	
• αποκλιτοποιημένη λεξική μορφή	• deinflected word form	• forme lexicale sans désinence	S 2	2.17
• αποκλιτοποίηση, αποκατάληξη	• deinflection	• suppression des désinences	S 2	2.16
• αποκοπή	• truncation	• troncation	S 1	
• αποκοπή	• truncation	• troncature	S 2	7. 3
• απόκριση χρήστη	• user response	• rétroaction de l'utilisateur	S 7	
• απόκτηση δεδομένων	• data acquisition	• acquisition de données	S 2	6. 3
• απολιθωμένη έκφραση	• fossilized expression		S 11	5.1.3
• απόλυτη επανάληψη πληροφοριών	• absolute duplication of information	• duplication absolue d'informations	S 6	
• απόλυτος αριθμός	• absolute number	• valeur absolue	S 6	
• απομονωμένη μονάδα σκέψης	• isolated unit of thought	• unité de pensée isolé	S 3	
• αποτέλεσμα {αιτιατό}	• effect	• effet	S 1	
• αποτελεσματικότητα	• effectiveness	• efficacité	S 8	
• αποτελεσματικότητα της μεταφραστικής εργασίας	• efficiency of translation work	• efficacité du travail de traduction	S 8	
• αποτελεσματικότητα των κανόνων επικύρωσης	• effectiveness of the validation rules	• efficacité des règles de validation	S 6	
• αποτίμηση	• evaluation	• évaluation	S 7	
• αποτίμηση έργου	• project evaluation	• évaluation du projet	S 7	
• αποτίμηση έργου τυποποίησης ορολογίας	• terminology standardization project evaluation	• évaluation du projet terminologique	S 7	
• αποτίμηση προϊόντος και επαλήθευση	• product evaluation and verification	• évaluation du produit et verification	S 7	
• απρόσωπη αντωνυμία	• impersonal pronoun		S 11	5.3.3
• απώλεια θεματικού πεδίου	• domain loss		S 11	5.1.6.3
• απώλεια σημασίας	• loss of meaning	• perte de sens	S 3	
• αραβική γλώσσα	• Arabic language	• langue arabe	S 3	
• αραβικοί χαρακτήρες	• Arabic characters	• caractères arabes	S 3	
• αργκοτικό επίπεδο χρήσης	• slang register		S 11	3.10
• αρεικρίνηση	• benchmarking	• analyse comparative	S 5	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• αρεικρίνηση	• benchmarking	• analyse comparative	S 6	3.10
• αρεικρίνηση ορολογικών πόρων	• benchmarking of terminological resources	• analyse comparative des ressources de données terminologiques	S 6	
• αρεικρινώ	• benchmark		S 6	
• αρεικριτήριο	• benchmark	• point de référence	S 6	3.9
• άρθρο	• article	• article	S 2	
• άρθρο	• article	• article	S 9	
• αριθμημένος και εδαφιοποιημένος κατάλογος	• numbered and indented list	• liste systématique avec alinéas numérotés	S 3	
• αριθμητική πράξη	• arithmentic operation	• opération arithmétique	S 2	
• αριθμοδότηση	• numbering	• numérotation	S 7	
• αριθμός	• number, grammatical number	• nombre	S 8	
• αριθμός	• number	• nombre	S 9	
• αριθμός δυφιοσυλλαβών	• number of bytes	• nombre d'octets	S 6	
• αριθμός κατασημάνσεων	• number of designations		S 6	
• αριθμός κατηγοριών δεδομένων	• number of data categories	• nombre des catégories de données	S 8	
• αριθμός λήμματος	• entry number	• numéro de l'entrée	S 6	
• αριθμός λημμάτων	• number of entries	• nombre d'entrées	S 6	
• αριθμός μεγαδυφιοσυλλαβών	• number of megabytes	• nombre de mégaoctets	S 6	
• αριθμός ορισμών	• number of definitions		S 6	
• αριθμός τηλεφώνου	• telephone number	• numéros de téléphone	S 8	
• αριστερή αποκοπή	• left-hand truncation	• troncature à gauche	S 8	
• αρκτικό σύμφωνο	• initial consonant	• consonne initiale	S 9	
• αρκτικολεξικό μέρος	• initialismic part	• partie siglique	S 9	
• αρκτικόλεξο	• initialism	• sigle	S 1	3.4.11
• αρκτικόλεξο	• initialism	• sigle	S 3	
• αρκτικόλεξο	• initialism	• sigle	S 8	
• αρκτικόλεξο	• initialism	• sigle	S 9	
• αρκτικόλεξο	• initialism	• sigle	S 12	3.4.16
• αρμόδιος οργανισμός	• authoritative organization	• organisme qui fait autorité	S 7	
• αρμοδιότητα	• responsibility	• responsabilité	S 7	
• άρνηση	• negation		S 3	
• αρνητική επίπτωση	• negative impact	• impact négatif	S 6	
• αρνητική συνδήλωση	• negative connotation	• negative connotation	S 3	
• αρνητικό στοιχείο	• negative element		S 3	
• αρνητικός ορισμός	• negative definition	• définition négative	S 3	
• αρχαΐζουσα χρήση	• archaic use		S 11	5.4.2
• αρχαΐζων όρος	• archaic term	• terme achaïque	S 8	
• αρχαιοπρεπές επίπεδο χρήσης	• archaic register		S 11	5.1.1
• αρχείο	• record	• enregistrement	S 10	2.5.3

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• αρχείο	• file	• fichier	S 2	6.10
• αρχείο δεδομένων	• data file	• fichier de données	S 6	
• αρχείο επεξεργασίας κειμένου	• word processing file	• fichier de traitement de texte	S 8	
• αρχείο καρτών	• card file	• fiches cartonnées	S 6	
• αρχές για τη σύνταξη ορισμών	• principles for definition writing	• principes de rédaction de définitions	S 3	
• αρχές και μέθοδοι της ορολογίας	• principles and methods of terminology	• principes et méthodes terminologiques	S 7	
• αρχές και μέθοδοι της ορολογικής εργασίας	• principles and methods of terminology work	• principes et les méthodes du travail terminologique	S 7	
• αρχές σχηματισμού όρων	• principles for term formation	• principes de formation des termes	S 3	
• αρχή	• authority	• authorité	S 8	
• αρχή σχηματισμού όρων	• principle for term formation	• principe de formation des termes	S 9	
• αρχή της γλωσσικής εντοπιότητας	• principle of preference for native language	• principe de prédominance de la langue maternelle	S 3	
• αρχή της γλωσσικής οικονομίας	• principle of linguistic economy	• principe de l'économie linguistique	S 3	
• αρχή της ίσης αντιπροσώπευσης	• equal representation principle	• principe d'égalité de représentation	S 7	
• αρχή της μετάθεσης	• principle of permutation	• principe de la permutation	S 2	
• αρχή της υποκατάστασης	• principle of substitution	• principe de substitution	S 3	
• αρχή του πλησιέστερου γένους	• principle of the nearest genus, genus proximum principle		S 3	
• αρχικά γράμματα	• initial letters	• premières lettres	S 3	
• αρχικές συλλαβές	• initial syllables	• premières syllabes	S 3	
• αρχική αναγνώριση αναγκών	• initial identification of needs	• identification initial des besoins	S 7	
• αρχική εγγραφή των ορολογικών δεδομένων	• initial recording of terminological data	• enregistrement initial de données terminologiques	S 6	
• αρχικό γράμμα	• initial letter	• lettre initiale	S 9	
• αρχικό γράμμα	• initial letter	• première lettre	S 1	
• αρχικό κείμενο	• original text	• texte original	S 7	
• αρχικός συντάκτης	• original author	• auteur d'origine	S 8	
• άσκηση επιρροής	• lobbying	• influençage	S 5	
• ασυνέπεια στο επίπεδο χρήσης	• inconsistency of language register		S 11	6.5
• ασφάλεια δεδομένων	• data security	• sécurité de données	S 8	
• άσχετα χαρακτηριστικά	• irrelevant characteristics	• caractères non pertinents	S 3	
• άσχετες έννοιες	• unrelated concepts	• concepts sans rapport entre eux	S 1	
• ατομική έννοια	• individual concept	• concept individuel	S 12	3.2.8
• ατομική έννοια	• individual concept	• concept unique	S 1	3.2. 2
• ατομική έννοια	• individual concept	• concept unique	S 3	
• ατομική έννοια	• individual concept	• concept unique	S 9	
• ατομικό αντικείμενο	• individual object	• objet individuel	S 3	
• ατομικότητα	• individuality	• individualité	S 3	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• άτομο	• individual		S 11	3.3
• αυθαίρετη συλλογή όρων	• arbitrary collection of terms	• compilation arbitraire de termes	S 3	
• αυθόρμητος λόγος	• spontaneous speech		S 11	5.3.8
• άυλο αντικείμενο	• immaterial object	• objet immatériel	S 1	
• άυλο αντικείμενο	• immaterial object	• objet immatériel	S 3	
• αυτεξήγητο σύμβολο	• self-explanatory symbol	• symbole explicite	S 3	
• αυτόματα	• automatically	• automatiquement	S 6	
• αυτόματη αναζήτηση	• automatic search	• requête automatique	S 6	
• αυτόματη αξιολόγηση ορολογικών πόρων	• automatic assessment of terminological resources	• évaluation automatique des ressources de données terminologiques	S 6	
• αυτόματο πληροφορικοποιημένο πρόγραμμα	• automatic computerized program	• programme informatique automatique	S 6	
• αυτόματος εξέλεγχος	• automatic check	• vérification automatique	S 6	
• αφαίρεση	• abstraction	• abstraction	S 3	
• αφαίρεση ιδιότητας	• abstraction of a property	• propriété abstraite	S 1	
• αφετηρία	• starting point	• point de départ	S 1	
• αφηρημένη απεικόνιση	• abstract illustration	• illustration abstraite	S 3	
• αφηρημένο αντικείμενο	• abstract object	• objet abstrait	S 3	
• αφηρημένο πράγμα	• abstract thing	• objet abstrait	S 6	
• αφηρημένος μαθηματικός τύπος	• abstract mathematical formula	• formule mathématique abstraite	S 3	
• βαθμός εγκυρότητας	• degree of authority	• degré d’autorité	S 6	
• βαθμός εμπλοκής	• involvement degree	• degré d'implication	S 7	
• βαθμός επισημότητας	• degree of formality		S 11	3.3
• βαθμός ισοδυναμίας	• degree of equivalence	• degré d’équivalence	S 8	
• βαθμός καταλληλότητας	• degree of suitability	• degré d'adéquation	S 6	
• βαθμός προσαρμογής	• degree of matching		S 6	
• βαθμός συμμόρφωσης	• degree of conformity	• degré de conformité	S 6	
• βάθος (έννοιας)	• intension	• compréhension	S 4	
• βάθος {έννοιας}	• intension	• compréhension	S 3	
• βάθος, ένταση	• intension	• intension	S 12	3.2.6
• βάθος, ένταση {έννοιας}	• intension	• compréhension, intension	S 1	3.2. 9
• βακτηρία, δεξιοπλαγία	• slash		S 3	
• βάση βιβλιογραφικών δεδομένων	• bibliographic database	• base de données bibliographiques	S 8	
• βάση δεδομένων	• database	• base de données	S 2	6. 5
• βάση δεδομένων	• database	• base de données	S 6	
• βάση δεδομένων	• database	• base de données	S 8	
• βάση δεδομένων ορολογίας	• terminology database	• base de données terminologiques	S 6	
• βάση δεδομένων ορολογίας	• terminology database	• base de données terminologiques	S 7	
• βάση ενός κατακόρυφου συνεχούς επιπέδων χρήσης	• bottom of a vertical continuum of language registers		S 11	3.9
• βάση ίσης συμμετοχής	• equal participation basis	• base d'une participation égale	S 7	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• βάση ορολογικών δεδομένων	• terminology database, termbase		S 11	4.8
• βάση ορολογικών δεδομένων	• terminological database	• base de données terminologiques	S 1	3.7. 5
• βάση ορολογικών δεδομένων	• terminology database, terminological database	• base de données terminologiques	S 8	
• βάση ορολογικών δεδομένων, βάση όρων	• terminology database, termbase	• base de données terminologiques, base terminologique	S 12	3.7.2
• βάση όρων, βάση ορολογικών δεδομένων	• terminological database	• base de données terminologiques	S 2	6. 6
• βασικές αρχές και μέθοδοι	• basic principles and methods	• principes fondamentaux et méthodes	S 3	
• βασικές έννοιες	• basic concepts	• concepts fondamentaux	S 3	
• βασική δομή συστήματος εννοιών	• basic structure of a concept system	• structure de base de système de concepts	S 3	
• βασική μονάδα	• basic unit	• unité de base	S 8	
• βασικό χαρακτηριστικό	• key characteristic	• caractère clé	S 3	
• βασιλική αυλή	• royal court		S 11	4.10
• βασιλικό επίπεδο χρήσης	• royal register		S 11	3.5
• βασιλικό επίπεδο χρήσης (ταϊλανδέζικα)	• royal register (Thai)		S 11	Πίνακας 1
• βασιλικό μέλος	• royal person		S 11	3.5
• βελοδιάγραμμα	• arrow diagram	• représentation par des flèches	S 3	
• βέλτιστη αποτελεσματικότητα	• optimum efficiency	• efficacité optimale	S 8	
• βελτιστοποίηση	• optimization	• optimisation.	S 6	
• βήματα κύκλου	• steps of a cycle	• étapes d'un cycle	S 3	
• βιβλιογραφία	• bibliography, literature	• bibliographie	S 8	
• βιβλιογραφία	• bibliography	• bibliographie	S 9	
• βιβλιογραφίες	• bibliographies	• bibliographies	S 6	
• βιβλιογραφικές πληροφορίες	• bibliographic information	• informations bibliographiques	S 8	
• βιβλιογραφική παραπομπή	• bibliographic reference	• référence bibliographique	S 7	
• βιβλιοθηκονομία	• librarianship	• bibliothéconomie	S 2	
• βιομηχανία της γνώσης	• knowledge industry	• industrie de la connaissance	S 6	
• βιομηχανία του περιεχομένου	• content industry	• industrie du contenu	S 6	
• βιομηχανικά πεδία γνώσης	• industrial fields of knowledge	• domaines industriels	S 3	
• βιομηχανικό πρότυπο	• industrial standard	• norme de l'industrie	S 6	
• βιωσιμότητα ορολογικής πολιτικής	• sustainability of terminology policy	• durabilité de politique terminologique	S 5	
• βλάβη	• harm	• dommage	S 7	
• βλέπε	• see	• voir	S 8	
• βλέπε επίσης	• see also	• voir aussi	S 8	
• βοηθητικό μεταφραστικό προσωπικό	• translation support staff	• personnel d'assistance à la traduction	S 8	
• βοηθητικό ρήμα	• auxiliary verb		S 11	5.3.5
• βρισιά	• swear word		S 11	5.1.5

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• βωμολοχία, βρισιά	• profanity		S 11	5.1.5
• γαλλο-ελληνο-αγγλικό γλωσσάριο όρων	• French-Greek-English glossary of terms	• Glossaire des terms Francais-Grec-Anglais	S 7	
• γειτνίαση στο χρόνο	• proximity in time	• proximité temporelle	S 3	
• γειτνίαση στο χώρο	• proximity in space	• proximité spatiale	S 3	
• γειτονική γλώσσα	• neighbouring language	• langue apparentée	S 5	
• γένια έννοια, έννοια γένος, γένος	• generic concept	• concept générique	S 1	3.2.15 / 3.2.19
• γένια έννοια, έννοια γένος, γένος	• generic concept	• concept générique	S 12	3.2.19
• γένια προδιαγραφή	• generic specification	• spécification générique	S 6	
• γενικά επίπεδα χρηστικότητας	• general usability levels	• niveaux généraux d'utilisabilité	S 6	
• γενικά ιδιοχαρακτηριστικά χρηστικότητας	• general usability attributes	• attributs d'utilisabilité généraux	S 6	
• γενικές απαιτήσεις μιας βάσης ορολογικών δεδομένων	• general requirements for a terminological database	• exigences générales d'une base de données terminologiques	S 8	
• γενικές αρχές	• general principles	• principes généraux	S 6	
• γενικές αρχές για εισαγωγή και ανάκτηση δεδομένων	• general principles for data entry and retrieval	• principes généraux pour l'entrée et l'extraction des données	S 8	
• γενικές γλωσσικές συμβάσεις	• general linguistic conventions	• conventions linguistiques générales	S 6	
• γενικευμένη προσέγγιση	• generalized approach	• approche générale	S 6	
• γενίκευση	• generalization	• généralisation	S 3	
• γενική αποδοχή	• widespread acceptance		S 11	3.18
• γενική γλώσσα	• general language	• langue commune	S 5	
• γενική γλώσσα	• general language	• langue générale	S 1	
• γενική γλώσσα	• general language	• langue générale	S 3	
• γενική γλώσσα	• general language	• langue générale	S 12	3.1.8
• γενική διεργασία	• general process		S 3	
• γενική δομή	• general structure	• structure générale	S 6	
• γενική εκπροσώπηση	• general representation	• représentation générale	S 7	
• γενική έννοια	• general concept	• concept général	S 1	3.2. 3
• γενική έννοια	• general concept	• concept général	S 3	
• γενική έννοια	• general concept	• concept général	S 9	
• γενική έννοια	• general concept	• concept général	S 12	3.2.9
• γενική εντολή	• overall mandate	• mandat global	S 7	
• γενική οργάνωση του έργου	• overall project organization	• organisation generale du projet	S 7	
• γενική συναίνεση	• general consensus		S 11	4.6
• γενική συναίνεση	• general consensus	• consensus général	S 7	
• γενικό κείμενο	• general text		S 11	3.14
• γένος	• gender, grammatical gender	• genre	S 8	
• γένος	• gender	• genre	S 9	
• γένος, γένια έννοια, έννοια γένος	• generic concept	• concept générique	S 3	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• γεωγραφική γλωσσική παραλλαγή	• geographic language variant		S 11	1
• γεωγραφική ένδειξη	• geographic indication	• indication géographique	S 6	
• γεωγραφική κατανομή	• geographical distribution		S 11	4.5
• γεωγραφική οντότητα	• geographical entity	• entité géographique	S 6	
• γεωγραφική παραλλαγή	• geographical variant	• variante géographique	S 4	
• γεωγραφική παραλλαγή	• geographic variant	• variante géographique	S 7	
• γεωγραφική χρήση	• geographical usage	• usage géographique	S 8	
• γεωγραφικός χαρακτηρισμός	• geographic designation		S 11	Εισαγωγή
• γεωμετρική έννοια	• geometrical concept		S 3	
• γηγενές γλωσσικό στοιχείο	• native linguistic element		S 3	
• γλώσσα	• language	• langage	S 12	3.1.6
• γλώσσα	• language	• langue	S 3	
• γλώσσα	• language	• langue	S 8	
• γλώσσα	• language	• langue	S 9	
• γλώσσα επαφής	• contact language		S 11	6.1
• γλώσσα ερωτημάτων	• query language	• langage de requête, langage d'interrogation	S 2	7. 2
• γλώσσα μεταδεδομένων	• metadata language	• langue des métadonnées	S 6	
• γλώσσα πηγή	• source language	• langue source	S 9	
• γλώσσα πηγή, γλώσσα του μεταφραστέου	• source language	• langue source	S 10	2.3.5
• γλώσσα πηγής	• source language		S 3	
• γλώσσα σήμανσης	• mark-up language	• langage de balisage	S 6	
• γλώσσα στόχος, γλώσσα του μεταφράσματος	• target language	• langue cible	S 10	2.3.6
• γλώσσα στόχου	• target language		S 3	
• γλώσσα του μεταφράσματος {αποδεκτός συνώνυμος όρος}, γλώσσα στόχος {προτιμώμενος όρος}	• target language	• langue cible	S 10	2.3.6
• γλώσσα του μεταφραστέου {αποδεκτός συνώνυμος όρος}, γλώσσα πηγή {προτιμώμενος όρος}	• source language	• langue source	S 10	2.3.5
• γλώσσα υποδοχής	• host language		S 11	5.1.6.3
• γλώσσα υψηλού κύρους	• high-status language		S 11	5.1.6.2
• γλώσσα χειρισμού δεδομένων	• data manipulation language	• langage de manipulation de données	S 2	
• γλώσσα-πηγή	• source language		S 11	1
• γλώσσα-πηγή	• source-language	• langue source	S 8	
• γλωσσάριο	• glossary	• glossaire	S 3	
• γλωσσάριο	• glossary	• glossaire	S 12	3.7.6
• γλωσσάριο θεματικού πεδίου	• subject field glossary	• glossaire propre à un domaine	S 8	
• γλώσσα-στόχος	• target language		S 11	1
• γλώσσα-στόχος	• target language	• langue cible	S 8	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• γλωσσικά μέσα	• linguistic means	• moyens linguistiques	S 3	
• γλωσσική ανάλυση	• linguistic analysis	• analyse linguistique	S 2	
• γλωσσική ανάπτυξη	• language development	• développement linguistique	S 5	
• γλωσσική δομή	• linguistic structure		S 3	
• γλωσσική εκπαίδευση	• language education	• éducation linguistique	S 5	
• γλωσσική έκφραση	• linguistic expression	• expression linguistique	S 6	
• γλωσσική καθαρολογία	• linguistic purism		S 11	6.1
• γλωσσική κάλυψη	• language coverage	• inclusion de la langue	S 6	
• γλωσσική καταλληλότητα, καταλληλότητα	• appropriateness	• adéquation	S 3	
• γλωσσική καταλληλότητα, καταλληλότητα	• appropriateness	• adéquation	S 9	
• γλωσσική κατάταξη	• language status	• statut de la langue	S 5	
• γλωσσική κατηγορία	• language category		S 11	4.8
• γλωσσική κοινότητα	• language community		S 11	4.1
• γλωσσική κοινότητα	• language community	• communauté linguistique	S 4	
• γλωσσική κοινότητα	• language community	• communauté linguistique	S 3	
• γλωσσική κοινότητα	• language community	• communauté linguistique	S 5	
• γλωσσική μονάδα	• linguistic unit	• unité linguistique	S 2	
• γλωσσική μορφή	• linguistic form	• forme linguistique	S 3	
• γλωσσική οικονομία	• linguistic economy	• économie linguistique	S 3	
• γλωσσική οικονομία	• linguistic economy	• économie linguistique	S 9	
• γλωσσική ορθότητα	• linguistic correctness	• correction linguistique	S 9	
• γλωσσική ορθότητα	• linguistic correctness	• exactitude linguistique	S 6	
• γλωσσική ορθότητα	• linguistic correctness	• exactitude linguistique, correction linguistique	S 3	
• γλωσσική παραλλαγή	• language variant		S 11	Εισαγωγή, 1
• γλωσσική παραλλαγή	• language variety	• varieté de langue	S 5	
• γλωσσική παράσταση έννοιας	• linguistic representation of a concept	• représentation linguistique d'un concept	S 5	
• γλωσσική ποικιλία	• language variety		S 11	3.1
• γλωσσική ποικιλία	• language variety	• niveau de langue	S 10	2.3.7
• γλωσσική πολιτική	• language policy	• politique linguistique	S 5	
• γλωσσική πολιτική	• language policy	• politique linguistique	S 9	
• γλωσσική στάθμη	• level of language	• niveau de langue	S 3	
• γλωσσική σύμβαση	• language convention	• convention linguistique	S 5	
• γλωσσική τεχνολογία	• language engineering	• ingénierie linguistique	S 5	
• γλωσσική τεχνολογία {γλωσσική μηχανίκευση, γλωσσομηχανίκευση}	• language engineering	• ingénierie linguistique	S 2	
• γλωσσική χρήση	• language use		S 11	1
• γλωσσικό επίπεδο	• language level		S 11	1, 7
• γλωσσικό μοτίβο	• linguistic pattern		S 11	Εισαγωγή
• γλωσσικό περιβάλλον	• linguistic environment		S 4	
• γλωσσικό περιβάλλον	• language environment	• environnement terminologique	S 5	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• γλωσσικό πρότυπο	• linguistic norm	• norme linguistique	S 5	
• γλωσσικό στοιχείο	• linguistic element	• élément linguistique	S 8	
• γλωσσικό συγκείμενο	• language context	• contexte linguistique	S 6	
• γλωσσικό τμήμα	• language section	• section de langue	S 6	
• γλωσσικό ύφος	• language style	• style de langue	S 6	
• γλωσσικό χαρακτηριστικό	• linguistic characteristic		S 11	4.5
• γλωσσικός δείκτης	• linguistic marker		S 11	5.4.1
• γλωσσικός δείκτης επιπέδου χρήσης	• linguistic marker of language register		S 11	6.1
• γλωσσικός κώδικας	• linguistic code	• code linguistique	S 5	
• γλωσσικός πόρος	• language resource		S 11	Εισαγωγή
• γλωσσικός πόρος	• language resource	• ressource linguistique	S 5	
• γλωσσικός πόρος	• language resource	• ressource linguistique	S 6	
• γλωσσικός σχεδιασμός	• language planning		S 4	
• γλωσσικός σχεδιασμός	• language planning	• aménagement linguistique	S 5	
• γλωσσικός σχεδιασμός	• language planning	• planification linguistique	S 8	
• γλωσσοείδια διάταξη, γλωσσοσύνδετη διάταξη	• language-specific order	• ordre de tri spécifique de la langue	S 12	3.7.12
• γλωσσολογία	• liguistics	• linguistique	S 3	
• γλωσσολογική κωδικοποίηση	• linguistic codification	• codification linguistique	S 5	
• γλωσσολόγος	• linguist		S 11	4.5
• γνώση	• knowledge	• connaissance	S 9	
• γνωσιακές επιστήμες	• cognitive sciences	• sciences cognitives	S 3	
• γνωσιακές πληροφορίες	• knowledge information	• contenu des connaissances	S 6	
• γνωσιακό περιεχόμενο	• knowledge content	• contenu en connaissances	S 6	
• γνωσιομηχανική	• knowledge engineering	• ingénierie des connaissances	S 5	
• γνωστική περιοχή	• area of knowledge	• aire de connaissance	S 8	
• γράμμα	• letter	• lettre	S 1	
• γράμμα	• letter	• lettre	S 9	
• γράμμα του αλφαβήτου	• letter of the alphabet	• lettre de l'alphabet	S 3	
• γράμμα του ελληνικού αλφαβήτου	• letter of the Greek alphabet	• lettre de l'alphabet grec	S 9	
• γραμματέας	• secretary	• secretaire	S 7	
• γραμματειακό είδος	• genre		S 11	4.5
• γραμματικές πληροφορίες	• grammatical information	• informations grammaticales	S 8	
• γραμματική	• grammar		S 3	
• γραμματική	• grammar	• grammaire	S 8	
• γραμματική είδια του θέματος	• subject-specific grammar		S 11	5.1.2
• γραμματική κατηγορία	• part of speech	• catégorie grammaticale	S 8	
• γραμματική νόρμα	• grammatical norm		S 11	6.1
• γραμματικό γνώρισμα	• grammatical feature	• trait grammatical	S 1	
• γραμματικό επίσημα	• grammatical label	• marque grammatical	S 1	3.8. 6
• γραμματικό ζήτημα	• grammatical matter	• question grammaticale	S 9	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• γραμματικό στοιχείο	• grammatical element	• élément grammatical	S 2	
• γραμματικό χαρακτηριστικό	• grammar feature		S 11	5.1.6.3
• γραμματικό χαρακτηριστικό	• grammatical feature		S 11	5.3.1
• γραμματικός δείκτης	• grammatical marker		S 11	5.3.1
• γραμματικός τύπος	• grammatical form		S 11	3.2.1
• γραμμικά διατεταγμένο σύνολο	• linearly ordered set		S 2	
• γραμμοδιάγραμμα	• line chart	• diagramme linéaire	S 3	
• γραπτά σώματα κειμένων	• text corpora	• corpus de texte	S 6	
• γραπτή μορφή	• written form		S 3	
• γραπτή μορφή	• written form	• forme écrite	S 9	
• γραπτή παράσταση	• written representation	• représentation écrite	S 2	
• γραπτή συντομομορφή	• written abbreviated form		S 3	
• γραπτό επίπεδο χρήσης	• written register		S 11	Εισαγωγή
• γραπτό κείμενο	• written text		S 11	5.1.6.2
• γραπτό κείμενο	• written text	• texte écrit	S 9	
• γραφική παράσταση	• graphic representation	• représentation graphique	S 3	
• γραφικό σήμα	• graphic sign	• signe graphique	S 5	
• γραφικός σχεδιασμός	• graphic design	• conception graphique	S 8	
• γραφικός χαρακτήρας	• graphical character	• caractère graphique	S 2	5. 3
• γράφω	• write {verb}	• écrire {verbe}	S 2	8. 2
• γωνιώδεις αγκύλες	• angled brackets		S 3	
• δάνεια λέξη	• borrowed word		S 11	5.1.6.3
• δάνεια φράση	• borrowed phrase		S 11	5.1.6.3
• δανειζόμενη γλώσσα	• borrowing language		S 3	
• δανείζουσα γλώσσα	• lending language		S 3	
• δάνειο	• loan		S 3	
• δάνειο	• borrowing		S 11	5.1.6.2
• δάνειο	• loan	• emprunt	S 9	
• δάνειος όρος	• borrowed term		S 3	
• δάνειος όρος	• borrowed term	• emprunt	S 1	3.4. 6
• δάνειος όρος	• borrowed term	• terme emprunté	S 12	3.4.11
• δάνειος τεχνικός όρος	• borrowed technical term		S 11	5.1.6.3
• δανεισμός	• borrowing	• emprunt	S 12	3.4.32
• δαπάνη ταξιδίου	• travel cost	• frais de déplacement	S 7	
• δεδομένα υψηλής ποιότητας	• high-quality terminological data	• données terminologiques de bonne qualité	S 6	
• δεδομένο	• data	• donnée	S 2	2. 2
• δείκτης	• marker		S 11	5.1.4
• δείκτης	• pointer	• indicateur	S 6	
• δείκτης ασφαλούς	• safe indicator		S 11	5.3.8
• δείκτης εναλλαγής επιπέδου χρήσης	• register switch marker		S 11	5.1.7
• δείκτης επισημότητας	• indicator of formality		S 11	5.4.2

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• δείκτης επισημότητας/ανεπισημότητας	• marker of formality/informality		S 11	5.4.1
• δείκτης θεματικού πεδίου	• subject field indicator	• indicateur de domaine	S 6	
• δέκτης	• addressee		S 11	6.4
• δεκτός όρος	• admitted term	• terme admis	S 8	
• δεκτός όρος	• admitted term	• terme toléré	S 1	3.4.16
• δεκτός όρος	• admitted term	• terme toléré	S 3	
• δεκτός όρος, αποδεκτός όρος	• admitted term	• terme toléré	S 12	3.4.20
• δενδροδιάγραμμα	• tree diagram	• arborescence	S 4	
• δενδροδιάγραμμα	• tree diagram	• représentation en arborescence	S 3	
• δεξιά αποκοπή	• right-hand truncation	• troncature à droite	S 8	
• δέσμευση για εφαρμογή	• commitment for implementation	• engagement à mettre en pratique	S 7	
• δευτερεύον κλειδί ταξινόμησης	• secondary sort key	• clé de tri secondaire	S 2	
• δευτερεύουσα πρόταση	• subclause		S 11	5.3.8
• δευτερεύουσες πληροφορίες	• secondary information	• informations secondaires ou supplémentaires	S 3	
• δεύτερο μέλος λογικής ισότητας	• second member of a logical equality		S 3	
• δεύτερο όνομα	• second name	• deuxième nom	S 9	
• δεύτερο συνθετικό	• second component		S 3	
• δευτερογενής ονοματοδοσία	• secondary naming		S 3	
• δευτερογενής σχηματισμός όρου	• secondary term formation		S 3	
• δεύτερος κανόνας του ορισμού	• second rule of definition		S 3	
• δήλωση	• statement	• énoncé	S 3	
• δήλωση	• statement	• énoncé	S 8	
• δήλωση απαιτήσεων	• statement of requirements	• déclaration des exigences	S 7	
• δημιουργία μορφοτύπων εισόδου	• setting up input models	• création des modèles d’introduction	S 8	
• δημιουργία νεοόρων	• newterm creation	• création de neologismes	S 3	
• δημιουργία νέων μορφών (νεοόρων)	• creation of new forms (newterms)	• création de nouvelles formes	S 3	
• δημιουργία ορολογικών δεδομένων	• establishment of terminological data	• creation de données terminologiques	S 8	
• δημιουργία όρων	• term creation	• création de termes	S 3	
• δημιουργία τεχνικών όρων	• creation of technical terms		S 11	5.1.6.3
• δημόσια αναγγελία	• public address		S 11	5.3.8
• δημόσια κρίση	• public review	• revision publique	S 5	
• διαβάζω	• read {verb}	• lire {verbe}	S 2	8. 1
• διαβάθμιση αποδεκτότητας	• acceptability rating	• cote d’acceptabilité	S 12	3.4.18
• διαβάθμιση αποδεκτότητας όρου, διαβάθμιση ορολογικής αποδεκτότητας	• term acceptability rating	• cote d'acceptabilité terminologique	S 1	3.4.14

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• διαβάθμιση ευγένειας	• ranking of politeness		S 11	6.4
• διαβούλευση	• consultation	• consultation	S 7	
• διαγλωσσική αντιστοίχιση	• interlingual correspondence		S 3	
• διαγλωσσικός δανεισμός	• translingual borrowing	• emprunt à une autre langue	S 3	
• διαγλωσσικός δανεισμός	• translingual borrowing	• emprunt translingue	S 12	3.4.34
• διάγραμμα	• diagram	• diagramme	S 5	
• διάγραμμα	• diagram	• diagramme	S 8	
• διάγραμμα	• diagram, chart	• schéma, diagramme	S 3	
• διαδικασία διαχείρισης	• management procedure	• procédure de gestion	S 7	
• διαδικασία εναρμόνισης	• harmonization procedure	• procédure d' harmonisation	S 4	
• διαδικασία εργασίας	• working procedure	• procédure de travail	S 7	
• διαδικτυακή πύλη	• portal	• portail Web	S 6	
• διαδικτυακή πύλη ορολογίας	• terminology portal	• portail terminologique	S 6	
• διαδικτυακό φόρο	• internet forum	• forum sur l'Internet	S 7	
• Διαδίκτυο	• Internet	• internet	S 3	
• Διαδίκτυο	• Internet	• internet	S 8	
• διάδοση δεδομένων	• disseminating data	• propagation de données	S 2	
• διαδοχικά σύμφωνα	• successive consonants	• consonnes successives	S 9	
• διαδοχικά φωνήεντα	• successive vowels	• voyelles successives	S 9	
• διαδραστική επεξεργασία	• interactive processing	• traitement interactif	S 2	10. 2
• διαθεματικός δανεισμός	• transdisciplinary borrowing	• emprunt à une autre discipline	S 3	
• διαθεματικός δανεισμός	• transdisciplinary borrowing	• emprunt transdisciplinaire	S 12	3.4.33
• διακανονίζω	• settle	• arranger	S 7	
• διακινδύνευση	• risk	• risque	S 7	3.6
• διάκριση	• distinguishing	• faire la distinction	S 8	
• διακριτικά σημεία, διακριτικά	• diacritical marks, diacritics	• signes diacritiques, diacritiques	S 2	
• διακριτικά, διακριτικά σημεία	• diacritics, diacritical marks	• diacritiques, signes diacritiques	S 2	
• διακριτικό μέρος	• delimiting part	• partie distinctive	S 3	
• διακριτικό χαρακτηριστικό	• delimiting characteristic	• caractère distinctif	S 1	3.2. 7
• διακριτικό χαρακτηριστικό	• delimiting characteristic	• caractère distinctif	S 4	
• διακριτικό χαρακτηριστικό	• delimiting characteristic	• caractère distinctif	S 3	
• διακριτικό χαρακτηριστικό	• delimiting characteristic	• caractéristique distinctive	S 12	3.2.5
• διάκριτος	• discrete	• discret	S 3	
• διακωμώδηση, σάτιρα	• satire		S 11	5.1.7
• διαλειτουργικότητα	• interoperability	• interopérabilité	S 6	
• διαλειτουργικότητα μεταξύ διαφορετικών ορολογικών πόρων	• interoperability between different resources	• interopérabilité entre les différentes ressources	S 6	
• διαλεκτικό επίπεδο χρήσης	• dialect register		S 11	Πίνακας 1
• διάλεκτος	• dialect		S 11	4.1
• διάλεκτος	• dialect	• dialecte	S 5	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• διάλεξη	• lecture		S 11	5.3.8
• δια-οργανωσιακή προσπάθεια	• inter-organizational effort	• effort inter-organisationnel	S 5	
• διαπαραπομπή	• cross-reference	• référence croisée	S 2	
• διαπαραπομπή	• cross-reference	• renvoi	S 6	
• διαπαραπομπή	• cross-reference	• renvoi	S 8	
• διαπαραπομπή	• cross-reference	• renvois	S 7	
• διαποδιαμορφωτής	• modem	• modem	S 8	
• διάρκεια – μετρητική διάταξη	• duration – measuring device	• durée – instrument de mesure	S 3	
• διασκευή	• transcreation	• transcréation	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• διάσταση	• dimension	• dimension	S 3	
• διασφάλιση ποιότητας	• quality assurance	• assurance qualité	S 7	
• διατάξεις	• provisions		S 6	
• διάταξη	• provision	• disposition	S 3	
• διάταξη	• provision	• disposition	S 7	
• διάταξη	• provision	• disposition	S 8	
• διάταξη	• provision	• disposition	S 9	
• διάταξη	• order	• ordre	S 1	
• διάταξη	• order	• ordre	S 2	
• διάταξη των λημμάτων	• layout of entries	• présentation des articles	S 6	
• διατεταγμένος κατάλογος	• ordered list	• liste ordonnée	S 2	
• διατρέχω τα δεδομένα	• browse the data	• parcourir les données	S 6	
• διατύπωση ορισμού	• formulating a definition	• formulation de définition	S 7	
• διατύπωση ορισμού	• definition formulation	• formulation de définition	S 7	
• διατύπωση ορισμών	• formulation of definitions	• formulation de définitions	S 3	
• διατύπωση ορολογικής πολιτικής	• formulation of a terminology policy	• formulation de politique terminologique	S 5	
• διαφάνεια	• transparency	• motivation	S 3	
• διαφάνεια	• transparency	• transparence	S 9	
• διαφάνεια	• transparency	• transparence	S 12	3.4.40
• διαφανής όρος	• transparent term	• terme motivé	S 3	
• διαφημίσεις	• advertising	• publicité	S 8	
• διαφημιστικό φυλλάδιο	• publicity leaflet		S 11	6.2
• διαφορετικά χαρακτηριστικά	• different characteristics	• caractères différents	S 3	
• διαφοροποίηση	• differentiation	• différenciation	S 8	
• διαφυλλίζω, φυλλομετρώ	• browse {verb}	• parcourir {verbe}	S 2	11. 5
• διαφύλλιση ευρετηρίου	• index browsing	• recherche dans l'index	S 8	
• διαχείριση αποθεμάτων ορολογικών δεδομένων	• managing a stock of terminology	• gestion d'un fonds terminologique	S 3	
• διαχείριση δεδομένων	• data management	• gestion des données	S 6	
• διαχείριση έργου	• project management	• gestion de projet	S 10	2.2.9
• διαχείριση έργου	• project management	• gestion du projets	S 7	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• διαχείριση έργου τυποποίησης ορολογίας	• terminology standardization project management	• gestion de projets de normalisation terminologique	S 7	
• διαχείριση κειμένων	• administration of texts	• gestion des textes	S 8	
• διαχείριση μεταφραστικών μνημών	• management of translation memories		S 11	4.5
• διαχείριση ορολογίας	• management of terminology	• gestion de la terminologie	S 5	
• διαχείριση ορολογίας	• terminology management	• gestion de la terminologie	S 8	
• διαχείριση ορολογίας	• terminology management	• gestion de terminologie	S 3	
• διαχείριση ορολογίας	• terminology management	• gestion terminologique	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• διαχείριση ορολογικών πληροφοριών	• management of terminological information	• gestion des informations terminologiques	S 8	
• διαχείριση ορολογικών πληροφοριών με τη βοήθεια υπολογιστή	• computer-assisted management of terminological information	• gestion assistée par ordinateur des informations terminologiques	S 8	
• διαχείριση ορολογίων	• management of terminologies	• gestion de terminologies	S 1	
• διαχείριση περιεχομένου	• content management	• gestion de contenu	S 6	
• διαχείριση πληροφοριών	• management of information	• gestion des informations	S 8	
• διαχείριση ποιότητας	• quality management	• gestion de la qualité	S 6	
• διαχείριση ποιότητας	• quality management	• management de la qualité, gestion de la qualité	S 7	
• διαχειριστής ορολογίας	• terminology manager	• gestionnaire de terminologie	S 5	
• διαχειριστικές κατηγορίες δεδομένων	• administrative data categories	• catégories de données administratives	S 8	
• δίγλωσση κοινότητα	• bilingual society		S 11	5.1.6.2
• διγλωσσική επιμέλεια	• revision	• révision	S 10	2.2.6
• διγλωσσικός επιμελητής	• reviser	• réviseur	S 10	2.4.5
• δίγλωσσο ορολογικό λήμμα	• bilingual terminological entry	• article terminologique bilingue	S 8	
• δίγλωσσο περιβάλλον	• bilingual environment	• environnement bilingue	S 4	
• δίγλωσσος ορολογικός πόρος	• bilingual terminological resource	• ressource terminologique bilingue	S 6	
• διδακτικό εγχειρίδιο	• textbook	• ouvrage scolaire	S 8	
• διδασκαλία δεύτερης γλώσσας	• second language teaching		S 11	1, 4.1
• διδασκαλία ξένων γλωσσών	• teaching of foreign languages		S 11	6.3
• διεθνές ακρώνυμο	• international acronym	• acronyme international	S 9	
• διεθνές αρκτικόλεξο	• international initialism	• sigle international	S 9	
• διεθνές ορολογικό έργο	• international terminology project	• projet terminologique internationale	S 7	
• διεθνές πρόθημα	• international prefix	• préfixe international	S 9	
• Διεθνές Πρότυπο	• International Standard	• Norme internationale	S 3	
• Διεθνές Πρότυπο	• International Standard	• Norme internationale	S 7	
• Διεθνές Πρότυπο	• International Standard	• Norme internationale	S 8	
• Διεθνές Πρότυπο	• International Standard	• Norme internationale	S 9	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• Διεθνές Φωνητικό Αλφάβητο, IPA	• International Phonetic Alphabet, IPA	• Alphabet phonétique international (API)	S 3	
• Διεθνή Πρότυπα μεταγραμματισμού ή λατινογράφησης	• International Standards on transliteration or romanization	• Normes internationales relatives à la translittération et à la romanisation	S 3	
• διεθνή πρότυπα ορολογίας	• international terminology standards	• normes terminologiques internationales	S 3	
• διεθνής αγορά	• international market	• marché international	S 7	
• διεθνής αργκό των νέων	• international youth slang		S 11	5.1.6.2
• διεθνής επικοινωνία	• international communication	• communication internationale	S 3	
• διεθνής κοινή γλώσσα	• international lingua franca	• lingua franca internationale	S 5	
• διεθνής όρος	• international term	• terme international	S 9	
• διεθνής παραλλαγή αναφοράς	• international reference version	• version internationale de référence	S 2	
• διεθνής συνεργασία	• international cooperation	• coopération internationale	S 4	
• διεθνής συντομομορφή	• international abbreviated form	• forme abrégée internationale	S 9	
• διεθνής τυποποίηση	• international standardization	• normalisation internationale	S 7	3.5
• διεθνής τυποποίηση ορολογίας	• International terminology standardization	• normalisation terminologique internationale	S 7	
• Διεθνής Φωνητική Ένωση	• International Phonetics Association	• Association phonétique internationale	S 3	
• διεθνοποίηση	• internationalization	• internationalisation	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• διεπαφές χρήστη	• user interfaces	• interfaces utilisateur	S 6	
• διεπαφή χρήστη	• user interface	• interface utilisateur	S 8	
• διεργασία	• process	• processus	S 1	
• διεργασία	• process	• processus	S 3	
• διεργασία	• process	• processus	S 6	
• διεργασία	• process	• processus	S 8	
• διεργασία	• process	• processus	S 9	
• διεργασία	• process	• processus	S 10	2.1.4
• διεργασία ανάπτυξης	• development process	• processus d'élaboration	S 7	
• διεργασία ανασκόπησης	• review process	• processus de révision	S 8	
• διεργασία αφαίρεσης	• process of abstraction	• processus d’abstraction	S 3	
• διεργασία διαβούλευσης	• consultation process	• processus de consultation	S 5	
• διεργασία διαχείρισης	• management process	• processus de gestion	S 7	
• διεργασία διαχείρισης ποιότητας	• quality management process	• processus de gestion de la qualité	S 8	
• διεργασία εγγραφής δεδομένων	• process of data recording	• processus d'enregistrement des données	S 6	
• διεργασία έγκρισης όρου	• process of term approval	• processus d’approbation	S 8	
• διεργασία εναρμόνισης	• harmonization process	• processusd’ harmonisation;	S 4	
• διεργασία εννοιοποίησης	• process of conceptualization	• opération de conceptualisation	S 3	
• διεργασία επεξεργασίας δεδομένων	• process of data processing	• processus de traitement des données	S 6	
• διεργασία κατασήμανσης	• process of designation		S 3	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• διεργασία παραγωγής	• production process	• procédé de production	S 3	
• διεργασία προετοιμασίας δεδομένων	• process of data preparation	• processus de préparation des données	S 6	
• διεργασία σχηματισμού	• formation process	• procédé de formation	S 3	
• διεργασία της ορολογικής εργασίας	• terminological work process	• processus de travail terminologique	S 6	
• διεργασία της σκέψης	• thought process	• processus mental	S 3	
• διεργασία τυποποίησης	• standardization process	• processus de normalisation	S 8	
• διεργασία τυποποίησης ορολογίας	• terminology standardization process	• processus de normalisation terminologique	S 7	
• διερμηνεία	• interpreting	• interprétation	S 5	
• διερμήνευση {δεδομένων}	• interpretation {of data}	• interprétation {de données}	S 2	
• διερμηνεύω	• interpret	• interpréter	S 10	2.1.7
• διευθέτηση	• arrangement	• classement	S 1	
• διευθέτηση	• arrangement	• disposition	S 8	
• διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείο, ηλ-διεύθυνση	• e-mail address	• adresse électronique	S 7	
• διεύθυνση συνεδρίασης	• conducting a meeting	• direction de réunion	S 7	
• διευκόλυνση των διεργασιών ορολογικής εργασίας	• facilitating terminological work processes	• faciliter les processus de travail terminologique	S 6	
• δικαίωμα	• right	• droit	S 8	
• δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας	• intellectual property rights	• droits de propriété intellectuelle	S 6	
• δίκτυο σχετιζόμενων εννοιών	• network of related concepts	• réseau de concepts associés	S 3	
• δικτυοδιάγραμμα	• network diagram	• réseau	S 3	
• δίλεκτο	• dilect		S 3	
• διοικητικά πεδία γνώσης	• administrative fields of knowledge	• domaines administratifs	S 3	
• διοικητικός σκοπός	• administrative purpose	• fin administrative	S 8	
• διορθώνω προεκδοτικά	• proofread	• corriger des épreuves	S 10	2.2.8
• διόρθωση	• correcting	• correction	S 8	
• διόρθωση	• correction	• correction	S 10	2.5.4
• διόρθωση κειμένου	• proofreading {of a text}	• correction d'un texte	S 2	
• διορθωτής	• proofreader	• correcteur d'épreuves	S 10	2.4.7
• διορθωτική ενέργεια	• corrective action	• action corrective	S 10	2.5.5
• διπλές εγγραφές	• duplicate records	• enregistrements « en double »	S 8	
• διπλή εργασία	• duplication	• doubles emplois	S 3	
• διπλοεγγεγραμμένες έννοιες	• duplicated concepts	• concepts dupliqués	S 6	
• διπλοεγγραφή	• doublet	• doublet	S 8	
• διπλοεγγραφή σε στάθμη εννοιών	• concept level duplication	• duplication au niveau du concept	S 6	
• διπλωματικοί κύκλοι	• diplomatic circles		S 11	5.4.1
• δισκέτα	• diskette	• disquette	S 8	
• δίστιγμο	• colon	• deux points	S 3	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• δοκιμάζω την εγκυρότητα ενός ορισμού	• test the validity of a definition	• vérifier la validité d'une définition	S 3	
• δομή	• structure	• structure	S 6	
• δομή βάσης δεδομένων	• database structure	• structure de la base de données	S 8	
• δομή γνώσης θεματικού πεδίου	• knowledge structure of a subject field	• structure des connaissances du domaine	S 3	
• δομή δεδομένων	• data structure	• structure des données	S 6	
• δομή διαχείρισης	• management structure	• structure de gestion	S 6	
• δομή εξόδου	• output structure	• structure de sortie	S 6	
• δομή ορολογικού λήμματος	• structure of a terminological entry	• structure d'un article terminologique	S 8	
• δομή ορολογίων	• structure of terminologies	• structure de terminologies	S 1	
• δομή συστήματος εννοιών	• structure of a concept system	• structure d'un système de concepts	S 3	
• δομή της βάσης ορολογικών δεδομένων	• structure of a terminological database	• structure de la base de données terminologiques	S 8	
• δομημένη κατάστρωση	• structured layout	• présentation structurée	S 6	
• δομημένο περιεχόμενο	• structured content	• contenu structuré	S 6	
• δομημένος	• structured	• structuré	S 1	
• δόμηση λήμματος	• structuring an entry	• structuration d' article	S 7	
• δόμηση πληροφορίας	• structuring information	• structuration d' infomation	S 7	
• δομική συμμόρφωση των ορολογικών δεδομένων	• structural conformity of the terminological data	• conformité structurelle des données terminologiques	S 6	
• δομικό κριτήριο γλωσσικής ποικιλότητας	• structural criterion for linguistic variation		S 11	3.1
• δομώ τα δεδομένα	• structure the data		S 6	
• δραστηριότητα σχεδιασμού	• planning activity	• activité de planification	S 7	
• δριμύτητα βλάβης	• harm severity	• gravité de dommage	S 7	
• δυνατότητα παραθύρωσης	• windowing capacity	• capacité de fenêtrage	S 8	
• δυνατότητες εισαγωγής/εξαγωγής	• import/export capabilities	• capacités d'importation/d'exportation	S 8	
• δυνατότητες ενσωμάτωσης	• integration capabilities	• capacités d'intégration	S 8	
• δυνατότητες συστήματος	• system capabilities	• capacités du système	S 8	
• δυνατότητες χρήσης δικτύου	• network capabilities	• possibiltés d'utilisation en réseau	S 8	
• δυνητικές ανάγκες του χρήστη	• user's potential needs	• besoins potentiels de l'utilisateur	S 6	
• δυνητική αναφορά	• potential reference	• référence potentielle	S 8	
• δυνητική επίπτωση	• potential impact	• impact potentiel	S 7	
• δυνητική οικονομική απώλεια	• potential economic loss	• perte économique potentielle	S 7	
• δυνητικοί χρήστες	• potential users	• utilisateurs potentiels	S 6	
• δυνητικός χρήστης	• potential user	• utilisateur potentiel	S 7	
• εβραϊκοί χαρακτήρες	• Hebrew characters	• caractères hébraïques	S 3	
• εγγεγραμμένα ορολογικά δεδομένα	• recorded terminological data	• données terminologiques enregistrées	S 6	
• εγγραφή	• record	• enregistrement	S 2	6. 9
• εγγραφή	• record	• enregistrement	S 8	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• εγγραφή δεδομένων	• recording of data	• consignation de données	S 1	
• εγγραφή δεδομένων	• recording data	• enregistrement de données	S 2	
• εγγραφή δεδομένων	• data recording	• enregistrement des données	S 6	
• εγγραφή ορολογίας	• terminology recording	• consignation de la terminologie	S 5	
• εγγραφή ορολογικής πληροφορίας	• recording of terminological information	• consignation des informations terminologiques	S 8	
• εγγραφή ορολογικών δεδομένων	• recording of terminological data	• consignation des données terminologiques	S 8	
• εγγραφή ορολογικών δεδομένων	• recording terminological data	• enregistrement des données terminologiques	S 3	
• έγγραφο	• document	• document	S 9	
• έγγραφο	• document	• document	S 10	2.5.2
• έγγραφο προδιαγραφών	• specification document	• document de specifications	S 7	
• έγερση παρανόησης	• arise of a misunderstanding	• poser de malentendus	S 7	
• εγκρίθηκε από	• approver	• approuvé par	S 8	
• έγκριση	• approval, approving	• approbation	S 8	
• εγκυκλοπαίδεια	• encyclopedia	• encyclopédie	S 8	
• έγκυρη πηγή	• authoritative source	• source autorisée	S 8	
• έγκυρη πηγή	• authoritative source	• source faisant autorité	S 6	
• έγκυρος ορισμός	• valid definition	• définition valide	S 3	
• εγκυρότητα	• validity	• validité	S 8	
• εγκυρότητα εγγράφων	• authoritative nature of documents	• nature officielle des documents	S 6	
• εγκυρότητα ορισμού	• validity of a definition	• validité d'une définition	S 3	
• εγκυρότητα πηγών	• authoritative nature of sources	• nature officielle des sources	S 6	
• εδαφιοποιημένη οπτική παρουσίαση	• indented display	• forme liste avec retraits	S 3	
• εδαφιοποιημένος κατάλογος	• indented list	• liste avec retraits	S 3	
• εδαφιοποίηση	• indentation	• retrait d'alinéa	S 3	
• εθνικά πρότυπα	• national standards	• normes nationales	S 3	
• εθνική γλωσσική πολιτική	• national language policy	• politique linguistique nationale	S 5	
• εθνική ορολογική πολιτική	• national terminology policy	• politique terminologique nationale	S 5	
• εθνική παραγωγικότητα	• national productivity	• productivité nationale	S 7	
• εθνική παραλλαγή	• national variant	• variante nationale	S 7	
• εθνική προτίμηση	• national preference	• préférence nationale	S 7	
• είδια γλωσσικά μέσα έκφρασης	• specific linguistic means	• moyens d’expression linguistiques	S 1	
• είδια γλωσσικά μέσα έκφρασης	• specific linguistic means of expression	• moyens d'expression linguistiques particuliers	S 6	
• είδια έννοια, έννοια είδος, είδος	• specific concept	• concept spécifique	S 1	3.2.16 / 3.2.20
• είδια έννοια, έννοια είδος, είδος	• specific concept	• concept spécifique	S 12	3.2.20
• είδιες κατηγορίες δεδομένων	• specific data categories	• catégories de données spécifiques	S 6	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• ειδικές ανάγκες του χρήστη	• specific user needs	• besoins spécifiques de l'utilisateur	S 8	
• ειδικές απαιτήσεις του χρήστη	• specific user requirements	• exigences spécifiques de l'utilisateur	S 8	
• ειδική γλώσσα	• special language		S 11	3.16
• ειδική γλώσσα	• special language, language for special purposes	• langue de spécialité	S 1	3.1. 3
• ειδική γλώσσα	• special language	• langue de spécialité	S 3	
• ειδική γλώσσα	• special language, language for special purposes	• langue de spécialité	S 5	
• ειδική γλώσσα	• special language	• langue de spécialité	S 6	3.2
• ειδική γλώσσα	• special language	• langue de spécialité	S 7	
• ειδική γλώσσα	• special language, language for special purposes, language for specific purposes, LSP	• langue de spécialité	S 12	3.1.9
• ειδική κατηγορία δεδομένων	• specific data category	• catégorie spécifique de données	S 8	
• ειδικό επίπεδο χρήσης	• technical register		S 11	3.16
• ειδικό έργο	• task	• tâche	S 7	
• ειδικό λεξικό	• specialized dictionary	• dictionnaire spécialisé	S 6	
• ειδικό λεξικό	• special lexicon	• lexique de spécialité	S 5	
• ειδικό πεδίο	• specific field	• champ specific	S 8	
• ειδικοί του θεματικού πεδίου	• field specialists, subject specialists	• experts du domaine, spécialiste du secteur	S 3	
• ειδικός	• expert	• expert	S 8	
• ειδικός	• specialist	• spécialiste	S 7	
• ειδικός θεματικού πεδίου	• subject-field specialist	• spécialiste du domaine	S 7	
• ειδικός θεματικού πεδίου	• subject-specialist	• spécialiste du domaine	S 7	
• ειδικός θεματικού πεδίου	• subject specialist, subject field expert, subject-matter expert	• spécialiste du domaine	S 8	
• ειδικός χαρακτήρας	• special character	• caractère spécial	S 2	5. 8
• είδιο θεματικό πεδίο	• specific subject field	• domaine spécifique	S 3	
• είδιο συγκείμενο	• specific context	• contexte spécifique	S 3	
• είδιος ως προς το θέμα	• subject-specific	• propre au domaine	S 1	
• ειδιότητα	• specificity	• spécificité	S 3	
• ειδογονική σχέση	• generic relation	• relation générique	S 4	
• ειδογονική σχέση (εννοιών)	• generic relation	• relation générique	S 3	
• ειδογονική σχέση, ειδογονική σχέση εννοιών, σχέση γένους–ειδους	• generic relation, generic concept relation, genus-species relation	• relation générique, relation générique entre concepts, relation genre-espèce	S 12	3.2.13
• ειδογονική σχέση, σχέση γένους-είδους	• generic relation, genus-species relation	• relation générique, relation genre-espèce	S 1	3.2.21 / 3.2.18
• ειδογονικό σύστημα εννοιών	• generic concept system	• système générique de conceps	S 3	
• ειδογονικός εκτατικός ορισμός	• generic extensional definition	• définition par extension générique	S 12	3.3.4

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• είδος (επικοινωνιακής) περίστασης	• type of situation		S 11	3.3
• είδος, είδια έννοια, έννοια είδος	• specific concept	• concept spécifique	S 3	
• εικόνα	• picture, image	• image	S 3	
• εικονίδιο	• icon	• icône	S 3	
• εικονίδιο	• icon	• icône	S 5	
• εικονογράφημα	• illustration	• illustration	S 5	
• εικονοπαράσταση	• iconic illustration	• illustration iconographique	S 3	
• εικονοσύμβολο	• iconic symbol	• symbole iconographique	S 3	
• ειρωνεία	• irony		S 11	5.1.7
• ειρωνικό επίπεδο χρήσης	• ironic register		S 11	Πίνακας 1
• εισαγόμενα δεδομένα	• imported data	• données importées	S 6	
• εισάγω ορολογικά δεδομένα	• import terminological data	• importer des données terminologiques	S 6	
• εισαγωγή δεδομένων	• data entry	• entrée de données	S 8	
• εισαγωγή δεδομένων	• entering data	• saisie de données	S 2	
• εισαγωγή ορολογικών πληροφοριών	• entering terminological information	• introduction des informations terminologiques	S 8	
• εισαγωγικά	• quotes	• guillemets	S 3	
• εισαγωγικό σεμινάριο	• introductory tutorial	• tutoriel d'introduction	S 7	
• εισήχθη από	• inputter	• entré par	S 8	
• εισόδιος όρος	• entry term	• entrée	S 8	
• εισόδιος όρος	• entry term	• entrée, vedette	S 1	3.8. 4
• είσοδος δεδομένων	• data input	• données d'entrée	S 6	
• εκδοτικό περιβάλλον	• publishing environment		S 11	4.1
• έκθεση	• report		S 11	6.2
• εκλατινισμός	• romanization	• romanisation	S 3	
• εκλατινισμός της ιαπωνικής (γραφή κάνα)	• romanization of Japanese (kana script)	• romanisation du japonais (écriture en kana)	S 3	
• εκλατινισμός της κινεζικής	• romanization of Chinese	• romanisation du chinois	S 3	
• εκμάθηση δεύτερης γλώσσας	• second language learning		S 11	1
• εκπαιδευτικός σχεδιασμός	• education planning	• aménagement de l’ éducation	S 5	
• εκπόνηση εγγράφου προδιαγραφών	• preparation of specifications document	• préparation du document des spécifications	S 7	
• εκπόνηση και κατάστρωση διεθνών προτύπων ορολογίας	• preparation and layout of international terminology standards	• normes terminologiques internationales—élaboration et présentation	S 3	
• εκπόνηση προδιαγραφών	• specification preparation	• préparation des spécifications	S 7	
• εκπόνηση τελικής έκθεσης	• final report preparation	• préparation du rapport final	S 7	
• εκστασιακό επίπεδο χρήσης	• trance register		S 11	Πίνακας 1
• έκταση, πλάτος {έννοιας}	• extension	• extension	S 3	
• εκτατικός ορισμός	• extensional definition	• définition par extension	S 1	3.3. 3
• εκτατικός ορισμός	• extensional definition	• définition par extension	S 3	
• εκτατικός ορισμός	• extensional definition	• définition par extension	S 12	3.3.3

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• εκτέλεση εργασιών, εκτέλεση πράξεων	• performance of operations	• déroulement d'opérations	S 2	
• εκτίμηση εφικτότητας	• feasibility evaluation	• évaluation de la faisabilité	S 7	
• εκτίμηση κόστους	• cost estimate		S 7	
• εκτίμηση συνολικού κόστους του έργου	• project total cost estimation	• évaluation totale des coûts du projet	S 7	
• εκτύπωμα	• printout	• impression d'écran	S 8	
• εκτύπωση {κείμενο}	• printing {text}	• impression {texte}	S 2	
• εκτυπωτής	• printer	• imprimante	S 8	
• έκφανση {ενός τύπου}	• token	• occurrence	S 2	2. 9
• εκφράζω	• express	• exprimer	S 3	
• εκφωνούμενο κείμενο	• spoken text		S 11	5.3.4
• ελάσσων διαφορά	• minor difference	• différence mineure	S 1	
• ελαττωματικός ορισμός	• deficient definition	• mauvaise définition	S 3	
• ελαττωματικός όρος	• flawed term	• terme erroné	S 3	
• ελάττωση του κόστους	• cost reduction	• réductuion du coût	S 7	
• ελάχιστες απαιτήσεις	• minimum requirements	• exigences minimales	S 8	
• ελάχιστες συμβάσεις	• minimum conventions	• conventions minimales	S 8	
• ελάχιστη ποσότητα δεδομένων	• least amount of data		S 6	
• ελάχιστος δρόμος	• least route	• moindre parcours	S 9	
• ελάχιστος δυνατός χρόνος	• least possible time	• moindre temps possible	S 9	
• ελεγκτικοί μηχανισμοί	• controlling mechanisms	• mécanisme de contrôle	S 6	
• ελεγχόμενα εξωτερικά δεδομένα	• controlled external data	• données externes contrôlées	S 6	
• ελεγχόμενη γλώσσα	• controlled language		S 11	4.4
• ελεγχόμενη γλώσσα	• controlled language	• langage contrôlé	S 6	
• ελεγχόμενος τρόπος	• controlled way	• manière contrôlée	S 6	
• έλεγχος γλωσσικής ορθότητας	• control of linguistic correctness	• contrôle de l'exactitude linguistique	S 6	
• έλεγχος διπλοεγγραφής σε στάθμη εννοιών	• control of concept level duplication	• contrôle de la duplication au niveau du concept	S 6	
• έλεγχος δραστηριότητας	• activity control	• maîtriser les activités	S 7	
• έλεγχος εκδοχής	• version control	• contrôle des versions	S 7	
• έλεγχος κόστους	• cost control	• maîtriser le coût	S 7	
• έλεγχος μέσω υπολογιστή	• computer-mediated control		S 11	4.6
• έλεγχος μεταφράσματος	• check	• vérification	S 10	2.2.5
• έλεγχος πλεονασμού	• control of redundancy	• contrôle de la redondance	S 6	
• έλεγχος ποιότητας	• quality control	• contrôle de la qualité	S 8	
• έλεγχος πρόσβασης	• access control	• contrôle d'accès	S 8	
• έλεγχος προϋπολογισμού	• budgeting control	• maîtriser le budget	S 7	
• έλεγχος των δεδομένων	• control of data	• contrôle des données	S 2	
• έλεγχος χρονοπρογράμματος	• schedule control	• maîtriser les délais	S 7	
• ελέγχω προεκδοτικά, ελέγχω τυπογραφικά	• proofread	• corriger des épreuves	S 10	2.2.8

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• ελεύθερο κείμενο	• free text	• texte libre	S 8	
• ελληνική γλώσσα	• Greek language	• langue grecque	S 9	
• ελληνική λέξη	• Greek word	• mot grec	S 9	
• ελληνική πλήρης μορφή	• Greek full form	• forme pleine grecque	S 9	
• ελληνικό ακρώνυμο	• Greek acronym	• acronyme grec	S 9	
• ελληνικό αλφάβητο	• Greek alphabet	• alphabet grec	S 9	
• ελληνικό αρκτικόλεξο	• Greek initialism	• sigle grec	S 9	
• Ελληνικό Πρότυπο	• Hellenic Standard	• Norme hellénique	S 9	
• ελληνικός όρος	• Greek term	• terme héllenique	S 3	
• ελληνο-αγγλο-γαλλικό γλωσσάριο όρων	• Greek-English-French glossary of terms	• Glossaire des terms Grec-Anglais-Francaise	S 7	
• ελλιπές υπόβαθρο	• deprived background		S 11	4.1
• ελλιπής ορισμός	• incomplete definition	• définition incomplète	S 3	
• εμβέλεια του ορολογικού περιεχομένου	• scope of terminological content	• champ de contenu terminologique	S 6	
• εμπειρογνώμονας	• expert	• expert	S 7	
• εμπειρογνώμονας	• expert	• expert	S 8	
• εμπειρογνώμονας θεματικού πεδίου	• subject-field expert	• expert du domaine	S 7	
• εμπειρογνώμονας ομάδας εργασίας	• working group expert	• expert du groupe de travail	S 7	
• εμπειρογνωσία	• expertise		S 8	
• εμπλεκόμενη ομάδα	• involved group	• groupe impliqué	S 7	
• εμπορική ονομασία	• trade name	• marque commerciale	S 8	
• εμπορικό «και»	• ampersand		S 2	
• εμπορικό ενδιαφέρον	• commercial interest	• intérêt commercial	S 8	
• εμπορικό σήμα	• trademark	• marque déposée	S 8	
• εμπρόθεσμα	• by the deadline	• avant la date limite fixée	S 7	
• εμφανής δείκτης	• explicit indicator	• indicateur explicite	S 6	
• εμφανής δείκτης θεματικού πεδίου	• explicit subject field indicator	• indicateur de domaine explicite	S 6	
• εμφανής προδιαγραφή	• explicit specification	• spécification explicite	S 6	
• εμφάνιση	• occurrence	• apparition	S 7	
• εμφάνιση	• occurrence	• occurrence	S 2	
• εμφύτευση ορολογίας	• terminology implantation	• implantation de la terminologie	S 5	
• εναλλαγή κωδίκων	• code switching		S 11	3.2
• εναλλακτικός όρος	• permuted term	• terme permuté	S 8	
• εναλλάξιμος	• interchangeable	• interchangeable	S 3	
• εναρμόνιση	• harmonization	• harmonisation	S 3	
• εναρμόνιση εννοιών	• concept harmonization	• harmonisation de concepts	S 1	3.6. 5
• εναρμόνιση εννοιών	• concept harmonization	• harmonisation des concepts	S 4	
• εναρμόνιση εννοιών	• concept harmonization	• harmonisation des concepts	S 7	
• εναρμόνιση εννοιών	• concept harmonization	• harmonisation des concepts	S 12	3.5.4
• εναρμόνιση εννοιών και όρων	• harmonization of concepts and terms	• harmonisation des concepts et des termes	S 7	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• εναρμόνιση εννοιών και όρων	• harmonization of concepts and terms	• harmonisation des notions et des termes	S 3	
• εναρμόνιση μεμονωμένων εννοιών	• harmonization of single concepts	• harmonisation des concepts isolés	S 4	
• εναρμόνιση μέσα σε ένα θεματικό πεδίο	• harmonization within a subject field	• harmonisation au sein d'un domaine	S 3	
• εναρμόνιση μεταξύ διάφορων γλωσσών	• harmonization across languages	• harmonisation au sein de plusieurs langues	S 3	
• εναρμόνιση μεταξύ διάφορων θεματικών πεδίων	• harmonization across subject fields	• harmonisation au sein de plusieurs domaines	S 3	
• εναρμόνιση ορισμών	• definition harmonization	• harmonisation des définitions	S 4	
• εναρμόνιση όρων	• term harmonization	• harmonisation de termes	S 1	3.6. 6
• εναρμόνιση όρων	• term harmonization	• harmonisation des termes	S 4	
• εναρμόνιση όρων	• term harmonization	• harmonisation des termes	S 12	3.5.5
• εναρμόνιση πολιτικών	• harmonization of policies	• harmonization des politiques	S 5	
• εναρμόνιση συστημάτων εννοιών	• concept system harmonization	• harmonisation des systèmes de concepts	S 4	
• εναρμονισμένη έννοια	• harmonized concept	• concept harmonisé	S 4	
• εναρμονισμένο σύστημα εννοιών	• harmonized concept system	• système de concepts harmonisé	S 4	
• εναρμονισμένος ορισμός	• harmonized definition	• définition harmonisée	S 4	
• εναρμονισμένος όρος	• harmonized term	• concept harmonisé	S 4	
• έναρξη του έργου	• project outset	• commencement du projet	S 7	
• ένδειξη	• indication	• indication	S 6	
• ένδειξη γλώσσας	• language indication	• indication de la langue	S 6	
• ένδειξη κατοχής δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας	• intellectual property rights ownership indication	• indication des droits de propriété intellectuelle	S 6	
• ένδειξη του επιπέδου χρήσης	• register label		S 11	5.1.1
• ενδιάμεση έννοια	• intermediate concept		S 3	
• ενδιάμεση ιδιότητα	• intermediate property		S 3	
• ενδιάμεση κατάσταση	• intermediate state		S 3	
• ενδιάμεσος βαθμός	• intermediate degree		S 3	
• ενδιαφερόμενα μέρη	• stakeholders	• parties intéressées	S 5	
• ενδιαφερόμενο μέρος	• interested party	• partie concernée	S 7	
• ενδιαφερόμενο μέρος	• party concerned	• partie concernée	S 7	
• ενδογλωσσική επαναληψιμότητα	• repeatability within a language, REP-IN-LANG	• répétabilité dans une langue	S 8	
• ενδοεταιρική ορολογία	• in-house terminology		S 11	3.18
• ενδοεταιρικό επίπεδο χρήσης	• in-house register		S 11	3.18
• ενδο-οργανωσιακή προσπάθεια	• intra-organizational effort	• effort intra-organisationnel	S 5	
• ενέργεια – ενεργών	• action – actor	• action – acteur	S 3	
• ενέργεια – εξοπλισμός/εργαλείο	• action – equipment/tool	• action – équipement/outil	S 3	
• ενέργεια – εργαλείο	• activity – tool	• activité – outil	S 3	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• ενέργεια – στόχος	• action – target	• action – cible	S 3	
• ενέργεια – τόπος/θέση	• action – place/location	• action – site/emplacement	S 3	
• ενεργητική διδασκαλία	• active teaching		S 11	4.1
• ενημερωμένη βάση δεδομένων	• up-to-date database	• base de données mise à jour	S 7	
• ενημερώνω	• update {verb}	• mettre à jour {verbe}	S 2	10. 4
• ενιαία εγγραφή	• uniform recording	• enregistrement uniforme	S 8	
• ενιαία ορθογραφία	• unified spelling	• orthographe unifiée	S 6	
• ενιαία φρασεολογία	• unified phraseology	• phraséologie unifiée	S 6	
• ενιαίο δυναμικό σύστημα ορολογικών δεδομένων	• integrated dynamic system of terminological data	• système dynamique intégré de données terminologiques	S 6	
• ενιαίοι κανόνες	• uniform rules		S 8	
• ενικός αριθμός	• singular number	• singulier	S 8	
• έννοια	• concept	• concept	S 4	
• έννοια	• concept	• concept	S 3	
• έννοια	• concept	• concept	S 6	
• έννοια	• concept	• concept	S 7	
• έννοια	• concept	• concept	S 8	
• έννοια	• concept	• concept	S 9	
• έννοια	• concept	• concept	S 12	3.2.7
• έννοια	• concept	• concept, notion	S 1	3.2. 1
• έννοια-κλειδί	• key concept	• concept clé	S 4	
• εννοιοδιάγραμμα	• concept diagram	• schéma conceptuel	S 3	
• εννοιοδιάγραμμα	• concept diagram	• schéma conceptuel	S 12	3.2.29
• εννοιοδιάγραμμα	• concept diagram	• schéma conceptuel, schéma notionnel	S 1	3.2.12
• εννοιοδιάγραμμα	• concept diagram	• schéma conceptuel, schéma notionnel	S 9	
• εννοιοποίηση	• conceptualization	• conceptualisation	S 3	
• ενοποίηση εννοιών	• unification of concepts	• unification des concepts	S 7	
• ενοποιητική πολιτική ορολογίας	• integrative terminology policy	• politique terminologique globale	S 5	
• ενότητα ορολογίας	• terminology section	• section terminologique	S 7	
• ενσωματώνω τα δεδομένα	• incorporate the data		S 6	
• ενσωματώνω τα εισαγόμενα δεδομένα	• incorporate the imported data		S 6	
• ενσωμάτωση τροποποίησης	• incorporating a modification		S 7	
• ένταση, βάθος {έννοιας}	• intension	• compréhension	S 3	
• εντατικός ορισμός	• intensional definition	• définition harmonisée	S 4	
• εντατικός ορισμός	• intensional definition	• définition par compréhension	S 3	
• εντατικός ορισμός	• intensional definition	• définition par compréhension, définition par intension	S 1	3.3. 2
• εντατικός ορισμός	• intensional definition	• définition par intension	S 12	3.3.2
• εντολέας {αποδεκτός συνώνυμος όρος}, πελάτης {προτιμώμενος όρος}	• client, customer	• client, donneur d'ouvrage	S 10	2.4.3

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• εντολή	• mandate	• mandat	S 7	
• εντολή της ομάδας	• group mandate	• Mandat du groupe	S 7	
• εντονότυπος	• in boldface	• en caractères gras	S 3	
• έντυπα μέσα	• print media	• supports imprimés	S 3	
• έντυπα πρότυπα ορολογίας	• printed standards of terminologies		S 6	
• έντυπη σελίδα	• printed page	• page imprimée	S 6	
• έντυπο αίτησης	• request form	• formulaire de demande	S 7	
• έντυπο αίτησης ορολογικών πληροφοριών	• terminology information request form	• formulaire de demande d'information terminologique	S 7	
• έντυπο αντίγραφο	• hard copy	• copie papier	S 7	
• έντυπο αντίγραφο	• hardcopy	• version papier	S 6	
• έντυπο ευρετήριο	• printed index	• index imprimé	S 6	
• έντυπος πόρος	• hard-printed resource	• ressource imprimée	S 6	
• εξάγω ορολογικά δεδομένα	• export terminological data	• exporter données terminologiques	S 6	
• εξάγω, αποσπώ	• extract {verb}	• extraire {verbe}	S 2	7. 9
• εξαγωγή ορολογικών δεδομένων	• extraction of terminological data	• extraction de données terminologiques	S 1	
• εξαγωγή όρων	• term extraction	• extraction de termes	S 1	
• εξαγωγή όρων	• term extraction	• extraction de termes	S 12	3.5.6
• εξαιρετικά οικείο επίπεδο χρήσης	• intimate register		S 11	Πίνακας 1
• εξάλειψη ή σύμπτυξη διπλοεγγραφών	• elimination or reconciliation of doublets	• élimination ou rapprochement des doublets	S 8	
• εξαντλητικότητα	• exhaustiveness	• exhaustivité	S 7	
• εξαρτημένες προτάσεις	• dependent clauses	• propositions dépendantes	S 3	
• εξασφάλιση πλήρωσης απαιτήσεων ποιότητας	• ensuring that quality requirements are met	• assurance du respect des exigences de qualité	S 7	
• εξατομικευμένη έξοδος δεδομένων	• customized data output		S 6	
• εξατομικευμένη επιλογή δεδομένων	• customized selection of data	• sélection personnalisée des données	S 6	
• εξειδικευμένα ορολογικά έγγραφα	• specialized terminological documents	• documents terminologiques spécialisés	S 3	
• εξειδικευμένη γνώση	• specialized knowledge	• connaissances propres	S 3	
• εξειδικευμένη γνώση	• specialized knowledge	• connaissances spécialisées	S 6	
• εξειδικευμένη έννοια	• specialized concept	• concept spécialisé	S 3	
• εξειδικευμένη έννοια	• specialized concept	• concept spécialisé	S 6	
• εξειδικευμένη επικοινωνία	• specialized communication		S 11	5.1.6.3
• εξειδικευμένη τεκμηρίωση	• specialized documentation	• documentation spécialisée	S 7	
• εξειδικευμένο κείμενο	• specialized text	• texte spécialisé	S 8	
• εξειδικευμένο πεδίο	• specialized field	• domaine spécialisé	S 3	
• εξειδικευμένο πεδίο γνώσης	• specialized field of knowledge	• domaine de connaissances spécialisé	S 6	
• εξειδικευμένο συγκείμενο	• specialized context	• contexte spécialisé	S 3	
• εξέλεγχος	• check	• vérification	S 6	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• εξέλεγχος διπλών λημμάτων	• double-entry check	• vérification des doubles entrées	S 2	9. 2
• εξέλεγχος διπλών λημμάτων, έλεγχος διπλών λημμάτων, έλεγχος διπλοεγγραφής λημμάτων	• double-entry check	• contrôle des doublons	S 12	3.6.7
• εξέλεγχος λογικοφάνειας	• plausibility check, reasonableness check	• contrôle de vraisemblance	S 2	9. 7
• εξέλεγχος λογικοφάνειας, έλεγχος λογικοφάνειας	• plausibility check, reasonableness check	• contrôle de la plausibilité, contrôle de la vraisemblance	S 12	3.6.12
• εξέλεγχος μορφοτύπου	• format check	• contrôle de format, contrôle de disposition	S 2	9. 6
• εξέλεγχος μορφοτύπου, έλεγχος μορφοτύπου	• format check	• contrôle du format	S 12	3.6.11
• εξέλεγχος ορθογραφίας	• spelling check, spell check	• contrôle de l'orthographe, contrôle orthographique	S 2	9. 4
• εξέλεγχος πληρότητας	• completeness check	• contrôle de présence	S 2	9. 5
• εξέλεγχος πληρότητας, έλεγχος πληρότητας	• completeness check	• contrôle de complétude	S 12	3.6.10
• εξέλεγχος συνέπειας	• consistency check	• contrôle de cohérence	S 2	9. 3
• εξέλεγχος συνέπειας, έλεγχος συνέπειας	• consistency check	• contrôle de cohérence	S 12	3.6.8
• εξέλεγχος της συμμόρφωσης με τα αρεικριτήρια	• checking conformity to benchmarks	• vérification de la conformité aux points de référence	S 6	
• εξελέγχω αυτόματα	• check automatically	• vérifier automatiquement	S 6	
• εξελέγχω χειρακτικά	• check manually	• vérifier manuellement	S 6	
• εξηγήσεις	• explanations	• explications	S 8	
• εξηρτημένη συντομομορφή	• dependent abbreviated form		S 3	
• εξηρτημένη συντομομορφή	• dependent abbreviated form	• forme abrégée dépendante	S 9	
• εξισορροπημένο περιεχόμενο	• balanced content		S 6	
• έξοδος δεδομένων	• data output	• données de sortie	S 6	
• εξόδου	• output	• sortie	S 8	
• εξυπνακίστικο επίπεδο χρήσης	• facetious register		S 11	3.11
• εξωγλωσσικό σήμα	• non-linguistic signal		S 11	4.2
• εξωτερικά δεδομένα	• external data	• données extérieures	S 8	
• εξωτερικά δεδομένα	• external data	• données externes	S 6	
• εξωτερικές πηγές	• external sources	• sources extérieures	S 8	
• εξωτερικό κριτήριο γλωσσικής ποικιλότητας	• external criterion for linguistic variation		S 11	3.1
• εξωτερικός πόρος	• external resource	• ressource externe	S 6	
• επάγγελμα	• job title	• titre professionnel	S 8	
• επάγγελμα – τυπικό εργαλείο	• profession – typical tool	• profession – objet typique	S 3	
• επαγγελματίας	• professional		S 11	Εισαγωγή
• επαγγελματικές ορολογικές δραστηριότητες	• professional terminological activities	• activités de terminologie professionnelles	S 6	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• επαγγελματική επάρκεια	• competence	• compétence	S 10	2.4.9
• επαγγελματική κοινότητα	• professional community	• milieu professionnel	S 7	
• επαγγελματική ομάδα	• professional group		S 11	5.1.6.3
• επαγγελματικό περιβάλλον	• professional environment		S 4	
• επαγγελματικό περιβάλλον	• professional setting		S 11	4.1
• επαλήθευση	• verification	• contrôle	S 10	2.5.1
• επαλήθευση	• verification	• vérification	S 7	3.3
• επαλήθευση	• verification	• vérification	S 8	
• επαλήθευση γλωσσικής ορθότητας και συνέπειας	• verifying linguistic accuracy and consistency	• contrôle de la qualité linguistique et la cohérence	S 7	
• επαλήθευση λήμματος για ορθότητα και σαφήνεια	• entry verification for accuracy and clarity	• verification de l'exactitude et de la clarté des entrées	S 7	
• επαλήθευση ορθότητας και σαφήνειας λημμάτων	• verifying entries for accuracy and clarity	• vérification de l'exactitude et de la clarté des entrées	S 7	
• επαλήθευση συλλογής ορολογικών δεδομένων	• terminological data collection verification	• vérification du fond de données terminologiques	S 7	
• επαλήθευση τεχνικής ορθότητας	• technical accuracy verification	• vérification de l'exactitude technique	S 7	
• επαλήθευση τεχνικής ορθότητας δεδομένων	• data technical accuracy verification	• vérification de l'exactitude technique des données	S 7	
• επαναγραφή	• rewriting	• réécriture d’un document	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• επαναδιευθέτηση	• rearrangement	• réorganisation	S 2	
• επαναλαμβανόμενα δεδομένα	• repetitive data	• données répétitives	S 8	
• επαναλαμβανόμενη κατηγορία δεδομένων	• repeatable data category	• catégorie de données répétable	S 8	
• επαναλαμβανόμενο κείμενο	• recurring text	• texte répétitif	S 8	
• επανάληψη	• duplication	• en double	S 7	
• επανάληψη προσπάθειας	• effort duplication	• efforts en double	S 7	
• επαναλήψιμη κατηγορία, επαναλαμβανόμενη κατηγορία	• repeatable category	• catégorie répétable	S 2	6.17
• επαναληψιμότητα	• repeatability	• répétabilité	S 8	
• επαναληψιμότητα ανά γλώσσα	• repeatability by language	• répétabilité par langue	S 8	
• επαναληψιμότητα εντός της ίδιας γλώσσας	• repeatability within a language	• répétabilité dans une même langue	S 8	
• επαναληψιμότητα κατηγοριών δεδομένων	• repeatability of data categories	• répétabilité des catégories de données	S 8	
• επαναμεταγλώττιση	• recompiling	• recompilation	S 2	
• επαναμορφοτύπηση	• reformatting	• reformatage	S 2	
• επαναχρησιμοποίηση	• reuse	• réutilisation	S 6	
• επαναχρησιμοποίηση δεδομένων	• reuse of data	• réutilisation des données	S 6	
• επαναχρησιμοποιήσιμα δεδομένα	• reusable data	• données reutilisables	S 7	
• επαναχρησιμοποιησιμότητα των δεδομένων	• reusability of data	• réutilisabilité des données	S 6	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• επανεπεξεργασία συστημάτων εννοιών και ορισμών	• reprocessing concept and definition systems	• améliorer les systèmes de concepts et les définitions	S 7	
• επανεπεξεργασία συστημάτων εννοιών και ορισμών	• reworking concept systems and definitions	• améliorer les systèmes de concepts et les définitions	S 7	
• επεξεργάζομαι ορολογικά δεδομένα	• process terminological data	• traiter les données	S 6	
• επεξεργασία	• processing	• traitement	S 6	
• επεξεργασία {δεδομένων}	• processing {of data}	• traitement {de données}	S 2	
• επεξεργασία γλώσσας	• language processing	• traitement de langage	S 2	2. 5
• επεξεργασία δεδομένων	• data processing	• traitement de donneés	S 2	2. 3
• επεξεργασία κατά δεσμίδες	• batch processing	• traitement par lots	S 2	10. 1
• επεξεργασία κειμένου	• text processing, word processing	• traitement de texte	S 2	11. 2
• επεξεργασία ορολογίας	• terminology processing	• traitement de la terminologie	S 5	
• επεξεργασία ορολογίας, επεξεργασία ορολογίων	• terminology processing	• traitement terminologique	S 1	3.6. 3
• επεξεργασία περιεχομένου	• content processing	• traitement du contenu	S 6	
• επεξεργασία πληροφοριών	• information processing	• traitement de l'information	S 2	2. 4
• επεξεργασία πληροφοριών ημερομηνίας	• processing date information	• traiter les informations datées	S 6	
• επεξεργασία της γνώσης	• knowledge processing	• traitement des connaissances	S 9	
• επεξεργασία φυσικής γλώσσας	• natural language processing	• traitement des langues naturelles	S 5	
• επεξεργασία φυσικής γλώσσας	• natural language processing, natural-language processing	• traitement en langage naturel	S 2	
• επεξεργαστής	• processor	• processeur	S 8	
• επεξεργαστής κειμένου	• word processor	• traitement de texte	S 8	
• επεξηγηματικές πληροφορίες	• explanatory information	• informations explicatives	S 3	
• επεξηγηματική σημείωση	• explanatory note	• note explicative	S 8	
• επεξήγηση	• explanation	• explication	S 3	
• επεξήγηση	• explanation	• explication	S 8	
• επιγραμμικές υπηρεσίες	• on-line services	• services en ligne	S 6	
• επιγραμμική επικοινωνία	• online communication		S 11	5.1.4
• επίδοση	• performance	• performance	S 8	
• επίδοση συστήματος	• system performance	• performance du système	S 8	
• επίθετο	• adjective		S 3	
• επίθημα	• suffix	• suffixe	S 3	
• επιθυμητά ιδιοχαρακτηριστικά χρηστικότητας	• desirable usability attributes	• attributs d'utilisabilité souhaitables	S 6	
• επιθυμητά ορολογικά δεδομένα	• desired terminological data	• données terminologiques souhaitées	S 6	
• επικαιροποιήθηκε από	• updater	• mis à jour par	S 8	
• επικαιροποιημένες πληροφορίες	• up-to-date information	• informations très à jour	S 8	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• επικαιροποίηση	• updating	• mise à jour	S 8	
• επικαιροποίηση	• updating	• mise à jour	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• επικαιροποίηση των ορολογικών δεδομένων	• updating the terminological data	• tenir à jour les données terminologiques	S 6	
• επικαιροποιητής	• updater	• personne chargée de la mise à jour	S 8	
• επικαιροποιώ	• update (v)	• mettre à jour	S 7	
• επικαιροποιώ	• update	• mettre à jour	S 8	
• επικαλύπτω, μεταμφιέζω	• mask {verb}	• masquer {verbe}	S 2	8. 7
• επικεφαλής έργου	• project leader	• chef de projet	S 7	
• επικοινώνηση διακινδύνευσης	• risk communication	• communication sur des risques	S 5	
• επικοινωνία	• communication	• communication	S 3	
• επικοινωνία	• communication	• communication	S 9	
• επικοινωνία δεδομένων	• data communication	• communication de données	S 2	10.10
• επικοινωνία, ανακοίνωση {δεδομένων}	• communication {of data}	• communication {des données}	S 2	
• επικυρώνω αυτόματα	• validate automatically	• valider automatiquement	S 6	
• επικυρώνω χειρακτικά	• validate manually	• valider manuellement	S 6	
• επικύρωση γνησιότητας	• notarization	• authentification	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• επικύρωση δεδομένων	• data validation	• validation de données	S 2	9. 1
• επικύρωση δεδομένων	• data validation	• validation des données	S 6	
• επικύρωση δεδομένων	• data validation	• validation des données	S 12	3.6.6
• επικύρωση ορισμών από εμπειρογνώμονες	• definition validation by experts	• validation des définitions par des experts	S 7	
• επιλογή	• selection	• sélection	S 9	
• επιλογή γλώσσας	• choice of languages	• choix de langue	S 7	
• επιλογή και παρουσίαση των κατηγοριών δεδομένων στην έξοδο	• selection and presentation of data categories for output	• sélection et présentation des catégories de données de sortie	S 8	
• επιλογή κατηγορίας ημερομηνίας	• date category selection	• sélection des catégories de données	S 6	
• επιλογή οργανωσιακού μοντέλου	• organizational model selection	• choix du model organisationel	S 7	
• επιλογή όρου	• term selection	• choix de term	S 7	
• επιλογή όρου	• term selection	• sélection des termes	S 4	
• επιλογή του επικεφαλής του έργου	• project leader selection	• choix hoix du chef de projet	S 7	
• επιλογολόγιο, μενού	• menu	• menu	S 2	10. 9
• επίλυση θέματος	• issue resolution	• resolution de sujet	S 7	
• επίλυση προβλήματος	• problem correction	• résolution de problème	S 7	
• επιμερής έννοια, έννοια μέρος, μέρος	• partitive concept	• concept partitif	S 1	3.2.18 / 3.2.23
• επιμερής έννοια, έννοια μέρος, μέρος	• partitive concept	• concept partitif	S 3	
• επιμερής έννοια, έννοια μέρος, μέρος	• partitive concept	• concept partitif	S 12	3.2.22
• επιμέρους έργο	• task	• tâche	S 7	
• επίπεδο ευγένειας	• level of politeness		S 11	5.4.3

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• επίπεδο ύφους	• language register	• registre linguistique	S 10	2.3.7
• επίπεδο χρήσης είδιο ως προς το θεματικό πεδίο	• domain-specific register		S 11	4.7
• επίπεδο χρήσης ηλεκτρονικού ταχυδρομείου	• email register		S 11	Πίνακας 1
• επίπεδο χρήσης κοινωνικής διγλωσσίας	• diglossic register		S 11	5.4.1
• επίπεδο χρήσης ταμπού	• taboo register		S 11	Πίνακας 1
• επίπεδο χρήσης των εμπειροτεχνών, μαστορικό επίπεδο χρήσης	• bench-level register		S 11	3.19
• επίπεδο χρήσης των μηχανικών	• engineering register		S 11	4.7
• επίπεδο χρήσης, επίπεδο ύφους	• language register, register		S 11	Εισαγωγή, 3.3
• επίρρημα	• adverb		S 3	
• επίρρημα	• adverb		S 11	5.3.8
• επίσημα, ετικέτα	• label	• label	S 2	6.16
• επισημαθετώ ορθά	• label correctly		S 7	
• επισημειώνω	• highlight {verb}	• mettre en évidence {verbe}	S 2	11. 4
• επίσημη (επικοινωνιακή) περίσταση	• official situation		S 11	3.6
• επίσημη γραπτή και προφορική πηγή	• authoritative written and oral source	• source autorité en la matière orale et écrite	S 7	
• επίσημο γραμματικό χαρακτηριστικό	• formal grammatical feature		S 11	6.3
• επίσημο επίπεδο χρήσης, τυπικό επίπεδο χρήσης	• formal register		S 11	3.6
• επίσημο θέμα	• formal stem		S 11	6.3
• επίσημο λεξικό στοιχείο	• formal lexical item		S 11	6.3
• επίσημο-ευγενικό επίπεδο χρήσης (κορεάτικα)	• formal-polite register (Korean)		S 11	Πίνακας 1
• επίσημος λόγος	• formal speech		S 11	6.2
• επίσημος ορισμός	• formal definition	• définition faisant autorité	S 3	
• επίσημος τύπος προσφώνησης	• formal form of address		S 11	5.4.2
• επίσημος φορέας	• authoritative body	• organisme qui fait autorité	S 7	
• επισκόπηση	• overview		S 6	
• επιστήμη της πληροφορίας	• information science	• science de l'information	S 3	
• επιστημολογία	• epistemology	• épistémologie	S 3	
• επιστημολογικός τύπος	• epistemological form	• forme épistémologique	S 6	
• επιστήμονας	• scientist		S 11	5.3.4
• επιστημονικά πεδία γνώσης	• scientific fields of knowledge	• domaines scientifiques de la connaissance	S 3	
• επιστημονική δημοσίευση	• scientific publication	• publication scientifique	S 3	
• επιστημονικό επίπεδο χρήσης	• scientific register		S 11	5.1.6.3
• επιστημονικό κείμενο	• scientific text		S 11	3.16
• επιστημονικό περιβάλλον	• scientific environment		S 4	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• επιστημονικό υποεπίπεδο χρήσης	• scientific subregister		S 11	5.3.3
• επίστροφη μετάφραση	• back-translation	• traduction inverse	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• επισχολιασμός	• voice-over	• « voice over » (voix de commentaire)	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• επιτέλεση ορολογικής εργασίας	• terminology work completion	• achèvement du travail terminologique	S 7	
• επίτευξη συγκεκριμένου σκοπού	• achievement of a specific objective	• atteindre d' objectif précis	S 7	
• επίτευξη συμφωνίας	• reaching an agreement	• parvenir à un accord	S 7	
• επίτευξη συναίνεσης	• reaching a consensus	• parvenir à un consensus	S 7	
• επιτρεπτή μορφή	• permissible form	• forme permise	S 9	
• επιτρεπτή τιμή	• permissible value		S 11	4.8
• επιτροπή	• committee	• comité	S 9	
• επιτροποκεντρικό μοντέλο	• committee work pattern model	• model de travail en commission	S 7	
• επιτροποκεντρικός	• committee work pattern	• travail en commission	S 7	
• επιχειρηματικοί κύκλοι	• business circles		S 11	5.4.1
• επουσιώδες μέρος	• non-essential part	• partie non-essentiel	S 3	
• επουσιώδες χαρακτηριστικό	• non-essential characteristic	• caractère non essentiel	S 3	
• επουσιώδες χαρακτηριστικό	• non-essential characteristic	• caractéristique non essentielle	S 12	3.2.4
• επουσιώδη χαρακτηριστικά	• non-essential characteristics	• caractères non essentiels	S 4	
• έποψη	• aspect		S 6	
• επώνυμο	• surname		S 11	5.4.2
• εργαλείο διασφάλισης ποιότητας	• quality assurance tool	• outil d'assurance de la qualité	S 10	Παράρτ. Ε
• εργαλείο διγλωσσικής επιμέλειας	• revision tool	• outil de révision	S 10	Παράρτ. Ε
• εργαλείο εργασίας	• work tool	• outil de travail	S 7	
• εργαλείο μετάφρασης με τη βοήθεια υπολογιστή	• computer-aided translation tool, CAT tool	• outil de traduction assistée par ordinateur, outil de TAO	S 10	2.2.1, 2.2.4
• εργαλείο μεταφραστικής μνήμης	• translation memory tool, TM tool	• outil à mémoire de traduction, outil à MT	S 10	Παράρτ. Ε
• εργαλείο μεταφραστικού περιβάλλοντος	• translation environment tool, TEnT	• outil d'environnement de traduction	S 10	2.2.1
• εργαλείο τοπικοποίησης	• localization tool	• outil de localisation	S 10	Παράρτ. Ε
• εργασία σε δεδομένα, εργασία πάνω σε δεδομένα	• operation upon data	• opération sur des données	S 2	
• εργασία σε κείμενο, εργασία πάνω σε κείμενο	• operation on text	• opération sur du texte	S 2	
• έργο	• project	• projet	S 8	
• έργο αναφοράς	• reference work	• ouvrage de référence	S 8	
• έργο αναφοράς γενικής γλώσσας	• general language reference	• ouvrages de références	S 7	
• έργο αξιολόγησης και αρεικρίνησης	• assessment and benchmarking project	• projet d'évaluation et d'analyse comparative	S 6	
• έργο εναρμόνισης	• harmonization project	• projet d'harmonisation	S 4	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• έργο μυθοπλασίας	• work of fiction		S 11	4.10
• έργο τυποποίησης	• standardization project	• projet de normalisation	S 7	3.2
• έργο τυποποίησης ορολογίας	• terminology standardization project	• projet de normalisation terminologique	S 7	
• έρευνα	• research	• recherche	S 8	
• ερωτηματοθέτηση	• querying	• requête	S 6	
• ερωτηματολόγιο	• questionnaire	• questionnaire	S 7	
• εσωτερική δομή	• internal structure	• structure interne	S 8	
• εσωτερικό γλωσσικό χαρακτηριστικό	• internal linguistic characteristic		S 11	4.5
• εσωτερικός δανεισμός	• internal borrowing		S 3	
• εταιρεία	• company	• entreprise, société	S 8	
• εταιρική γλώσσα	• corporate language	• langue d' enterprise	S 5	
• εταιρική ορολογική πολιτική	• corporate terminology policy	• politique terminologique d' enterprise	S 5	
• εταιρικό έγγραφο	• company document		S 11	6.2
• εταιρικό πρότυπο	• company standard	• norme de société	S 8	
• ετοιμασία προδιαγραφών	• specification preparation	• préparation des specifications	S 7	
• ετοιμασία σχεδίου εργασίας	• preparing a working draft	• préparation des avant-projets	S 7	
• ετοιμασία φακέλου	• preparing a file	• préparation de dossier	S 7	
• ευαισθητοποίηση	• awareness-raising	• sensibilisation	S 5	
• ευγένεια	• politeness		S 11	5.4.1
• ευγενικό επίπεδο	• polite level		S 11	5.4.3
• ευγενικό επίπεδο χρήσης (κορεάτικα)	• polite register (Korean)		S 11	Πίνακας 1
• ευγενικός τύπος προσφώνησης	• polite form of address		S 11	5.4.2
• ευέλικτη δομή των δεδομένων εξόδου	• flexible structure of output data		S 6	
• ευέλικτη επιλογή κατηγοριών δεδομένων	• flexible selection of data categories		S 6	
• ευκολία	• convenience	• commodité	S 6	
• ευκολία για τεχνική υλοποίηση	• convenience for technical implementation	• commodité de mise en œuvre technique	S 6	
• ευρεία ανάλυση	• comprehensive analysis	• analyse complète	S 6	
• ευρετήρια στα λεξικά	• indexes in dictionaries	• index dans les dictionnaires	S 6	
• ευρετήριο	• index	• index	S 2	4. 5
• ευρετήριο	• index	• index	S 6	
• ευρετήριο	• index	• index	S 12	3.7.14
• ευρετήριο λεξικών μορφών, ευρετήριο λέξεων	• word form index, word index	• index de formes lexicales, index de mots	S 2	4.12
• ευρετήριο λημματοποιημένων λέξεων	• lemmatized word index	• index de mots lemmatisés	S 2	4.13
• ευρετήριο όρων	• term index	• index de termes	S 2	4. 6
• εφαρμογή	• application	• application	S 6	
• εφαρμογή	• application	• application	S 8	
• εφαρμογή	• application	• application	S 9	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• εφαρμογή	• implementation	• execution	S 7	
• εφαρμογή αρεικριτηρίων	• application of benchmarks	• application de points de référence	S 6	
• εφαρμογή τυποποιημένης ορολογίας	• standardized terminology implementation	• execution de terminologie normalisée	S 7	
• εφαρμογή υπολογιστή	• computer application	• application informatique	S 6	
• εφαρμόζω αρεικριτήριο	• apply a benchmark		S 6	
• εφαρμοσιμότητα	• applicability	• applicabilité	S 8	
• εφικτότητα	• feasibility	• faisabilité	S 7	
• ζεύγος γλωσσών	• language pair	• paire de langues	S 8	
• ηλεκτρονικά μέσα	• electronic media	• supports électroniques	S 3	
• ηλεκτρονική διακυβέρνηση	• e-government	• services gouvernementaux en ligne	S 6	
• ηλεκτρονική διεύθυνση	• e-mail address	• adresse courriel	S 8	
• ηλεκτρονική έκδοση	• desktop publishing	• éditique	S 10	Παράρτ. Ε
• ηλεκτρονική μάθηση	• e-learning	• apprentissage en ligne	S 6	
• ηλεκτρονικό επιχειρείν	• e-business	• e-business	S 6	
• ηλεκτρονικό μορφότυπο	• electronic format	• format électronique	S 7	
• ηλεκτρονικό σύστημα διαχείρισης έργου	• electronic project management system	• systeme de gestion electronique de projet	S 7	
• ηλεκτρονικός ορολογικός πόρος	• electronic terminological resource	• ressource terminologique électronique	S 6	
• ηλ-ταχυδρομείο, ηλεκτρονικό ταχυδρομείο	• e-mail	• messagerie électronique	S 7	
• ημερομηνία	• date	• date	S 8	
• ημερομηνία αντικατάστασης	• date of replacement	• date de remplacement	S 8	
• ημερομηνία έγκρισης	• approval date	• date d'approbation	S 8	
• ημερομηνία εισόδου	• input date	• date d'entrée	S 8	
• ημερομηνία επικαιροποίησης	• update date	• date d'entrée	S 8	
• ημερομηνία στόχος	• target date	• date cible	S 7	
• ημερομηνία τροποποίησης	• modification date	• date de modification	S 8	
• ημιαυτόματη αναζήτηση	• semi-automatic search	• requête semi-automatique	S 6	
• ημιαυτόματη αξιολόγηση ορολογικών πόρων	• semi-automatic assessment of terminological resources	• évaluation semi-automatique des ressources de données terminologiques	S 6	
• ημιεπίσημο επίπεδο χρήσης (κορεάτικα)	• semi-formal register, formal-lateral register (Korean)		S 11	Πίνακας 1
• θέμα	• theme		S 11	6.5
• θέμα	• subject	• sujet	S 12	3.1.5
• θέμα της ομάδας χρηστών	• user-group consideration	• sujet de groupe des utilisateurs	S 7	
• θεματική διάταξη, θεματική διευθέτηση	• thematic order, thematic arrangement	• ordre thématique, classement thématique	S 12	3.7.11
• θεματική διευθέτηση, θεματική διάταξη	• thematic arrangement, thematic order	• classement thématique, ordre thématique	S 1	3.7.10
• θεματική ενότητα	• thematic section	• section thématique	S 1	
• θεματική κάλυψη	• subject field coverage	• inclusion du domaine	S 6	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• θεματική περιοχή	• subject area	• domaine	S 3	
• θεματική σύνδεση	• thematic connection	• lien thématique	S 1	
• θεματική σύνδεση εννοιών	• thematic connection	• lien thématique	S 3	
• θεματικό επίσημα	• subject label	• indicatif de domaine	S 1	3.8. 7
• θεματικό πεδίο	• subject field	• domaine	S 2	
• θεματικό πεδίο	• subject field	• domaine	S 4	
• θεματικό πεδίο	• subject field, domain	• domaine	S 3	
• θεματικό πεδίο	• subject field	• domaine	S 6	
• θεματικό πεδίο	• subject field	• domaine	S 7	
• θεματικό πεδίο	• subject field	• domaine	S 8	
• θεματικό πεδίο	• subject field	• domaine	S 9	
• θεματικό πεδίο	• domain	• domaine	S 10	2.3.10
• θεματικό πεδίο, τομέας	• domain		S 11	6.5
• θεματικό πεδίο, τομέας	• subject field, domain	• domaine	S 1	3.1. 2
• θεματικό πεδίο, τομέας	• domain, subject field	• domaine	S 12	3.1.4
• θεματικός ειδήμονας	• subject-field expert	• expert du domaine	S 5	
• θεμελιώδεις έννοιες	• fundamental concepts	• concepts fondamentaux	S 6	
• θέση	• location	• emplacement	S 3	
• θέση	• location	• lieu	S 8	
• θεσπισμένο καταστατικό	• enacted statute	• statut promulgué	S 5	
• θεωρητικό επίπεδο γλώσσας	• theoretical level of language		S 11	3.19
• θεωρητικός της γλώσσας	• linguistic theorist		S 11	Εισαγωγή
• θεωρητικός της λογοτεχνίας	• literary theorist		S 11	4.5
• θεωρία και εφαρμογή	• theory and application	• théorie et application	S 3	
• θησαυροί	• thesauri	• thésaurus	S 6	
• θησαυρός	• thesaurus	• thesaurus	S 1	
• θρησκευτικό επίπεδο χρήσης	• religious register		S 11	Πίνακας 1
• ιατρικό επίπεδο χρήσης	• medical register		S 11	4.7
• ιδιαίτερη ερμηνεία	• particular interpretation	• interprétation spécifique	S 3	
• ιδιαίτερο αντικείμενο	• particular object	• objet spécifique	S 3	
• ιδιαίτερο πρόβλημα	• particular difficulty	• problème particulier	S 7	
• ιδιαίτερο συγκείμενο	• particular context	• contexte spécifique	S 3	
• ιδιοταγής περιορισμός	• proprietary restriction	• restriction de propriété	S 8	
• ιδιότητα	• property	• propriété	S 3	
• ιδιότητα	• property	• propriété	S 12	3.1.3
• ιδιότητες αντικειμένου	• properties of an object	• propriétés d’un objet	S 3	
• ιδιοχαρακτηριστικά χρηστικότητας που σχετίζονται με τα ορολογικά δεδομένα	• usability attributes related to terminological data	• attributs d'utilisabilité associés aux données terminologiques	S 6	
• ιδιοχαρακτηριστικά χρηστικότητας που σχετίζονται με τη διαχείριση δεδομένων	• usability attributes related to data management	• attributs d'utilisabilité associés à la gestion des données	S 6	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• ιδιοχαρακτηριστικά χρηστικότητας που σχετίζονται με την είσοδο δεδομένων	• usability attributes related to data input	• attributs d'utilisabilité associés aux données d'entrée	S 6	
• ιδιοχαρακτηριστικά χρηστικότητας που σχετίζονται με την έξοδο δεδομένων	• usability attributes related to data output	• attributs d'utilisabilité associés aux données de sortie	S 6	
• ιδιοχαρακτηριστικό	• attribute	• attribut	S 6	
• ιδιοχαρακτηριστικό	• attribute	• attribut	S 8	
• ιδιοχαρακτηριστικό χρηστικότητας, ιδιοχαρακτηριστικό χρησιμοποιησιμότητας	• usability attribute	• attribut d'utilisabilité	S 6	3.6
• ιδιώνυμο	• idionym		S 3	
• ιεραρχία	• hierarchy	• hiérarchie	S 3	
• ιεραρχία επιπέδων χρήσης	• hierarchy of registers		S 11	6.4
• ιεραρχική στάθμη	• hierarchical level	• niveau hiérarchique	S 3	
• ιεραρχική σχέση	• hierarchical relation	• relation hiérarchique	S 1	3.2.20 / 3.2.13
• ιεραρχική σχέση	• hierarchical relation	• relation hiérarchique	S 3	
• ιεραρχική σχέση, ιεραρχική σχέση εννοιών	• hierarchical relation, hierarchical concept relation	• relation hiérarchique, relation hiérarchique entre concepts	S 12	3.2.12
• ικανοποίηση του χρήστη	• user satisfaction	• satisfaction de l'utilisateur	S 7	
• ικανότητα δημιουργίας παραγώγων και συνθέτων	• ability to create derivatives	• capacité à former des dérivés	S 7	
• ικανότητα επεξεργασίας δεδομένων	• capability to process data	• capacité de traitement de données	S 6	
• ικανότητα μετατροπής	• conversion capability	• capacité de conversion	S 8	
• ινστιτούτο·ορολογίας	• terminology institute	• organisme de terminologie	S 6	
• ισοδυναμία	• equivalence	• équivalence	S 1	3.4.21
• ισοδυναμία	• equivalence	• équivalence	S 4	
• ισοδυναμία	• equivalence	• équivalence	S 8	
• ισοδυναμία	• equivalence	• équivalence	S 12	3.4.24
• ισοδυναμία όρων	• equivalence of terms	• équivalence des termes	S 8	
• ισοδύναμο	• equivalent	• équivalent	S 1	
• ισοδύναμο	• equivalent	• équivalent	S 8	
• ισοδύναμο ελληνικό ακρώνυμο	• equivalent Greek acronym	• acronyme équivalent grec	S 9	
• ισοδύναμο ελληνικό αρκτικόλεξο	• equivalent Greek initialism	• sigle équivalent grec	S 9	
• ισοδύναμο όρου	• term equivalent	• equivalence de terme	S 7	
• ισοδύναμο στη γλώσσα-στόχο	• target language equivalent	• équivalent en langue cible	S 8	
• ισοδύναμοι ορισμοί	• equivalent definitions		S 4	
• ισοδύναμοι όροι	• equivalent terms	• termes équivalents	S 4	
• ισοδύναμος όρος	• equivalent term		S 3	
• ισοδύναμος όρος	• term equivalent	• terme équivalent	S 8	
• ιστοπαγής βάση δεδομένων	• web-based database	• base de données Web	S 6	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• ιστορικό κείμενο	• historical document		S 11	4.10
• ιστορικό του έργου	• project history	• historique du projet	S 7	
• ιστότοπος	• website	• site Web	S 8	
• ισχύουσα εργασία	• applicable work		S 7	
• ισχυρός δείκτης	• strong indicator		S 11	5.3.6
• ιχνηλασιμότητα	• traceability	• traçabilité	S 7	
• ιχνηλάτηση	• tracking	• suivi	S 8	
• ιχνηλατώ αυτόματα	• track automatically	• suivre automatiquement	S 6	
• ιχνηλατώ χειρακτικά	• track manually	• suivre manuellement	S 6	
• καθημερινό επίπεδο χρήσης	• colloquial register		S 11	6.2
• καθιερωμένη ελεγχόμενη γλώσσα	• established controlled language	• langage contrôlé établi	S 6	
• καθιερωμένη έννοια	• established concept	• concept consacré	S 1	
• καθιερωμένη έννοια	• established concept	• concept consacré	S 3	
• καθιερωμένη κατασήμανση	• established designation		S 3	
• καθιερωμένη μεθοδολογία διαχείρισης συνεδριάσεων	• established meeting management methodology	• méthodologie établie de gestion des réunions	S 7	
• καθιερωμένη χρήση	• well-established usage	• usage en vigueur	S 3	
• καθιερωμένο κριτήριο	• established criterion	• critère définis	S 7	
• καθιερωμένο σημασιολογικό σχήμα	• established pattern of meaning	• schéma de sens établi	S 3	
• καθιερωμένο σύστημα ταξινόμησης	• established classification scheme	• schéma de classification établi	S 6	
• καθιερωμένος όρος	• established term	• terme établi	S 4	
• καθιέρωση	• establishing	• établissement	S 7	
• καθιέρωση ισοδυνάμων	• establishment of equivalents		S 7	
• καθιέρωση καταλόγου όρων	• establishing a term list	• constitution de liste de termes	S 7	
• καθιέρωση μεθόδου εργασίας	• establishing work methods	• définition de méthode de travail	S 7	
• καθιέρωση προγράμματος εργασίας	• establishing work plan	• établissement du plan de travail	S 7	
• καθιέρωση συστήματος εννοιών	• establishing a concept system	• établisement de système des concepts	S 7	
• καθιέρωση των τύπων των προς καταγραφή δεδομένων	• establishing the types of data to be recorded	• définition des types de données à enregistrer	S 7	
• καθορισμός αρεικριτηρίων	• identifying benchmarks	• identification des points de référence	S 6	
• καθορισμός κατασημάνσεων για έννοιες	• determining designations for concepts	• détermination les désignations des concepts	S 7	
• καθορισμός νομικής έποψης	• definition of the legal aspects	• définition d' aspect juridique	S 7	
• καθορισμός προγράμματος εργασίας	• establishing work plan	• élaboration du plan de travail	S 7	
• καθορισμός προτεραιοτήτων	• prioritization	• priorisation	S 6	
• καθορισμός στόχων	• establishing objectives	• détermination d' objectifs	S 7	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• καθορισμός του σκοπού του έργου	• establishing the purpose of the project	• détermination de l'objet du projet	S 7	
• καθορισμός των εθνικών παραλλαγών	• definition of the national variants	• définition des variantes nationales	S 7	
• καθορισμός υπευθυνότητας και ανάθεσης εργασιών	• defining work responsibility and assignment	• attribution de responsabilité et des tâches	S 7	
• καθορισμός χρηματοοικονομικών επόψεων	• definition of the financial aspects	• définition d' aspect financiers	S 7	
• καθυστέρηση έκδοσης	• publication delay	• retards dans la publication	S 7	
• καλύπτω πρακτικές ανάγκες	• meet practical needs		S 6	
• κάλυψη κατηγοριών δεδομένων	• data category coverage	• inclusion des catégories de données	S 6	
• κανάλι μετάδοσης	• transmission channel	• canal de transmission	S 9	
• κανόνας	• rule	• règle	S 9	
• κανόνας σχηματισμού όρων	• term formation rule		S 3	
• κανόνες επικύρωσης	• validation rules	• règles de validation	S 6	
• κανόνες επικύρωσης δεδομένων	• data validation rules	• règles de validation des données	S 6	
• κανόνες ονοματοδοσίας	• naming rules	• règles de dénomination	S 1	
• κανόνες συνοχής	• rules of coherence	• règles de cohérence	S 6	
• κανονική στίξη (κειμένου)	• normal punctuation	• ponctuation normale	S 3	
• κανονιστικός όρος	• regulated term	• terme prescript par la loi	S 8	
• καταγραφή αποφάσεων	• recording decisions	• enregistrement des décisions	S 7	
• καταγραφή και παρουσίαση	• recording and presentation	• enregistrement et présentation	S 7	
• κατακόρυφη σειρά εννοιών	• vertical series of concepts	• suite vertical de concepts	S 3	
• κατακόρυφο συνεχές από το υψηλότερο στο χαμηλότερο	• vertical high to low continuum		S 11	4.6
• κατακόρυφο συνεχές επιπέδων χρήσης	• vertical continuum of language registers		S 11	3.8
• κατάλληλο μέτρο	• appropriate measure	• mesure approprié	S 7	
• κατάλληλος πόρος	• appropriate resource	• ressource appropriée	S 7	
• καταλληλότητα	• suitability		S 6	
• κατάλογος	• list	• liste	S 3	
• κατάλογος αποκλεισμού, κατάλογος αποκλειόμενων λέξεων	• exclusion list, stop word list	• liste d'exclusion	S 2	4. 1
• κατάλογος βάσης	• base list	• liste de base	S 1	3.6.11
• κατάλογος βάσης, λίστα βάσης	• base list	• liste de base	S 12	3.5.7
• κατάλογος εξελέγχου ανασκόπησης και αποτίμησης	• review and evaluation check list		S 7	
• κατάλογος όρων	• term list	• liste de termes	S 7	
• κατάλογος πεδίων δεδομένων	• data field directory	• répertoire de champs de données	S 2	6.13

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• κατάλογος συμπερίληψης, κατάλογος συμπεριλαμβανόμενων λέξεων	• inclusion list, plus word list	• liste d'inclusion	S 2	4. 2
• κατάλογος συχνότητας λεξικών μορφών	• word form frequency list	• list de fréquence de formes lexicales	S 2	
• κατάλογος συχνότητας λημματοποιημένων όρων	• lemmatized frequency list	• list de fréquency de termes lemmatisés	S 2	
• κατάλογος των υποτασσόμενων εννοιών	• list of subordinate concepts	• liste des concepts subordonnés	S 3	
• κατανεμημένοι ορολογικοί πόροι	• distributed terminological resources	• ressources de données parallèles réparties	S 6	
• κατανεμημένοι παράλληλοι ορολογικοί πόροι	• distributed paralleling terminological resources	• ressources terminologiques parallèles réparties	S 6	
• κατάρτιση	• training		S 7	
• κατάρτιση λεξιλογίου	• compilation of a vocabulary	• compilation d'un vocabulaire	S 3	
• κατάρτιση μεταφραστών	• translator training		S 11	6.3
• κατασημαίνω	• designate	• désigner	S 1	
• κατασήμανση	• designation, designator	• désignation	S 1	3.4. 1
• κατασήμανση	• designation	• désignation	S 4	
• κατασήμανση	• designation	• désignation	S 3	
• κατασήμανση	• designation	• désignation	S 6	
• κατασήμανση	• designation	• désignation	S 8	
• κατασήμανση	• designation	• désignation	S 9	
• κατασήμανση	• designation, designator	• désignation	S 12	3.4.1
• κατασήμανση έννοιας	• designation of a concept		S 3	
• κατάστρωση	• layout	• présentation	S 3	
• κατάστρωση	• layout	• présentation	S 8	
• κατάστρωση διεπαφής	• layout of the interface	• présentation de l'interface	S 6	
• κατάταξη	• ranking	• classement	S 2	7.10
• καταφορτώνω, κατεβάζω	• download {verb}	• télécharger {verbe}	S 2	10.14
• καταχώριση	• filing	• classement	S 8	
• κατεκδιπλούμενο επιλογολόγιο	• pull-down menu	• menu déroulant	S 8	
• κατευθυντήρια οδηγία	• guideline	• ligne directrice	S 7	
• κατευθυντήρια οδηγία διαχείρισης ποιότητας	• quality management guideline	• ligne directrice de gestion de la qualité	S 7	
• κατευθυντήριες αρχές	• guiding principles	• principes directeurs	S 3	
• κατευθυντήριες οδηγίες	• guidelines	• lignes directrices	S 6	
• κατευθυντήριες οδηγίες για έργο αξιολόγησης και αρειικρίνησης	• guidelines for an assessment and benchmarking project	• lignes directrices pour un projet d'évaluation et d'analyse comparative	S 6	
• κατευθυντικότητα	• directionality	• directionnalité	S 8	
• κατηγορία	• category	• catégorie	S 9	
• κατηγορία αντικειμένων	• category of objects	• catégorie des objets	S 3	
• κατηγορία δεδομένων	• data category	• catégorie de données	S 6	
• κατηγορία δεδομένων	• data category	• catégorie de données	S 7	
• κατηγορία δεδομένων	• data category	• catégorie de données	S 8	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• κατηγορία δεδομένων	• data category	• catégorie de données	S 12	3.6.3
• κατηγορία δεδομένων, τύπος στοιχείου δεδομένων	• data category, data element type	• catégorie de données, type d'élément de données	S 2	6.14
• κατηγορία διαχειριστικών δεδομένων	• administrative data category	• catégorie de données administratives	S 8	
• κατηγορία ισοδυναμίας	• equivalence category	• catégorie d'équivalence	S 8	
• κατηγορία ορολογικών δεδομένων	• terminological data category	• catégorie de données terminologiques	S 8	
• κατηγορία ουσιαστικού	• noun class	• catégorie du nom	S 8	
• κατηγορία της πηγής	• source category	• catégorie de source	S 8	
• κατηγορίες βιβλιογραφικών δεδομένων	• bibliographical data categories	• catégories de données bibliographiques	S 6	
• κατηγορίες δεδομένων τομέων	• domain data categories	• catégories de données de domaine	S 6	
• κατηγορίες δεδομένων υποτομέων	• sub-domain data categories	• catégories de données de sous-domaine	S 6	
• κατηγορικό στοιχείο	• categorial element	• élément catégoriel	S 2	
• κατηγοριοποίηση	• categorization	• catégorisation	S 1	
• κατηγοριοποίηση	• categorization	• catégorisation	S 8	
• κατηγορούμενο	• predicate	• prédicat	S 3	
• κατοχή	• ownership		S 6	
• κατοχή δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας	• intellectual property rights ownership	• droits de propriété intellectuelle	S 6	
• κάτοχος εμπορικού σήματος	• owner of a trademark	• nom propriétaire de la marque	S 8	
• κειμενική δομή, δομή κειμένου	• textual structure	• structure de texte	S 2	
• κειμενική περιγραφή	• textual description	• description textuelle	S 3	
• κειμενικός τύπος	• text type		S 11	4.5
• κειμενικο-σημασιολογικό μοτίβο	• discoursal-semantic pattern		S 11	Εισαγωγή
• κείμενο	• text	• texte	S 2	2. 6
• κείμενο	• text	• texte	S 9	
• κείμενο	• text	• texte	S 10	2.3.4
• κείμενο εργασίας	• working draft	• texte de travail	S 7	
• κείμενο-πηγή	• source text	• texte source	S 8	
• κενές κατηγορίες δεδομένων	• empty data categories	• catégories de données vides	S 6	
• κενή θέση	• empty position	• position libre	S 2	
• κενό	• blank	• blanc	S 2	5.11
• κεντρική γραμματεία	• central Secretariat	• secrétariat central	S 7	
• κεντρικός ρόλος	• pivotal role	• rôle pivot	S 3	
• κεφαλαίο γράμμα	• capital letter	• lettre capitale, lettre majuscule	S 9	
• κήρυγμα	• sermon		S 11	5.3.8
• κλάδος	• branch	• branche	S 6	
• κλάδος της ανθρώπινης γνώσης	• branch of human knowledge	• branche de la connaissance humaine	S 3	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• κλασική βιβλιογραφική αναφορά	• traditional bibliographic reference	• référence bibliographique classique	S 8	
• κλασική λογική	• classical logic	• logique classique	S 3	
• κλασική ορολογική μεθοδολογία	• traditional terminology methodology	• méthodologie terminologique classique	S 8	
• κλειδί	• key	• clé	S 8	
• κλειδί αναζήτησης	• search key, search word	• clé de recherche, critère de recherche	S 2	7. 5
• κλειδί ταξινόμησης	• sort key, sorting key	• clé de tri, critère de tri	S 2	3. 2
• κλειδιακές κατηγορίες δεδομένων	• key data categories	• catégories de données clés	S 6	
• κλειδιακό στοιχείο	• key element	• élément clé	S 6	
• κλίμακα επισημότητας	• formality scale		S 11	5.3.4
• κλίση	• declination		S 3	
• κλίση (ονόματος ή αντωνυμίας)	• declension		S 11	5.3.2
• κλίση (ρήματος)	• conjugation		S 11	5.3.2
• κλιτή γλώσσα	• inflecting language	• langage conjugué	S 2	
• κλιτή μορφή	• inflecting form	• forme conjugué	S 2	
• κλιτικό επίθημα	• inflectional suffix		S 11	5.3.2
• κλιτικό στοιχείο	• inflectional element	• élément flexionnel	S 2	
• κλιτός τύπος	• inflectional form		S 11	5.3.5
• κοινά χαρακτηριστικά	• common characteristics	• caractères communs	S 3	
• κοινές ιδιότητες	• common properties	• propriétés communes	S 3	
• κοινή ιδιότητα	• common property	• propriété commune	S 1	
• κοινό επίπεδο χρήσης	• common register		S 11	3.4
• κοινότητα	• community	• communauté	S 9	
• κοινότητα είδια ως προς την εφαρμογή	• application-specific community	• communauté spécifique à l'application	S 6	
• κοινότητα είδια ως προς τον τομέα	• domain-specific community	• communauté spécifique au domaine	S 6	
• κοινότητα με έντονη κοινωνική διαστρωμάτωση	• highly stratified community		S 11	4.3
• κοινότητα πρακτικής	• community of practice		S 11	5.1.2
• κοινωνία της γνώσης	• knowledge society	• société de la connaissance	S 6	
• Κοινωνία της Πληροφορίας	• Information Society	• Société de l'Information	S 9	
• κοινωνία της πληροφορίας	• information society	• société de l'information	S 6	
• κοινωνικά μη αποδεκτός κειμενικός τύπος	• socially unacceptable text type		S 11	3.17
• κοινωνικά μη αποδεκτός όρος	• socially unacceptable term		S 11	3.17
• κοινωνικές συνθήκες	• social context		S 11	4.10
• κοινωνική αλληλεπίδραση	• social interaction	• interaction sociale	S 3	
• κοινωνική διαστρωμάτωση	• social stratification		S 11	5.4.1
• κοινωνική διγλωσσία	• diglossia		S 11	4.6
• κοινωνική δομή	• social structure		S 11	4.3
• κοινωνική θέση	• social status		S 11	3.2.1

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• κοινωνική κατανομή	• societal distribution		S 11	4.5
• κοινωνική νόρμα	• social norm		S 11	4.1
• κοινωνική ομάδα	• social group		S 11	5.1.6.3
• κοινωνική στάση	• social attitude		S 11	4.1
• κοινωνικό περιβάλλον	• social environment		S 4	
• κοινωνικοοικονομικό περιβάλλον	• socioeconomic environment		S 4	
• κοινωνιογλωσσολογία	• sociolinguistics		S 11	4.6
• κοινωνιογλωσσολόγος	• sociolinguist		S 11	4.6
• κοινωνιολογία	• sociology	• sociologie	S 3	
• κοινωνιολόγος, ειδικός της κοινωνιολογίας	• specialist in sociology	• sociologue	S 3	
• κόμβος	• node	• noed	S 3	
• κομψός λόγος (ιαπωνικά)	• elegant speech (Japanese)		S 11	Πίνακας 1
• κορυφή ενός κατακόρυφου συνεχούς επιπέδων χρήσης	• top of a vertical continuum of language registers		S 11	3.8
• κόσμος	• world	• monde	S 3	
• κόστος παραγωγής	• production cost	• coût de production	S 7	
• κόστος ποιότητας	• quality cost	• coût de qualité	S 7	
• κόστος της Ορολογίας	• cost of terminology	• coûts des activités terminologiques	S 3	
• κόστος του έργου	• project cost	• coût du projet	S 7	
• κριτήρια	• criteria	• critères	S 6	
• κριτήριο	• criterion	• critère	S 8	
• κριτήριο αποδοχής	• acceptance criterion	• critère d'acceptation	S 7	
• κριτήριο αποδοχής έργου	• project acceptance criterion	• critère d'acceptation du projet	S 7	
• κριτήριο αποδοχής ορολογικών έργων	• terminology project acceptance criterion	• critère d'acceptation d'un projet terminologique	S 7	
• κριτήριο υποδιαίρεσης	• criterion of subdivision	• critère de subdivision	S 1	3.2.28 / 3.2.17
• κριτήριο υποδιαίρεσης	• criterion of subdivision	• critère de subdivision	S 4	
• κριτήριο υποδιαίρεσης	• criterion of subdivision	• critère de subdivision	S 3	
• κριτήριο υποδιαίρεσης	• criterion of subdivision, subdivision criterion	• critère de subdivision	S 12	3.2.17
• κρυμμένος ορισμός	• hidden definition	• définition cachée	S 3	
• κτενοδιάγραμμα	• rake diagram, bracket diagram	• représentation en râteau	S 3	
• κυκλικός ορισμός	• circular definition	• définition circulaire	S 3	
• κυκλικότητα	• circularity	• circularité	S 3	
• κυκλικότητα μέσα σε έναν ορισμό	• circularity within a single definition	• circularité au sein d'une même définition	S 3	
• κυκλικότητα σε ένα σύστημα εννοιών	• circularity within a system of definitions	• circularité au sein d'un système de définitions	S 3	
• κύκλος	• circle		S 3	
• κυκλοφορία εγγράφων	• circulating documentation	• diffusion de document	S 7	
• κύρια ημερομηνία	• main date	• date principale	S 8	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• κύρια κατηγορία δεδομένων	• key individual data category	• principale catégorie de données	S 8	
• κύρια ομάδα κατηγοριών δεδομένων	• key group of data categories	• principal groupe de catégories de données	S 8	
• κύρια περιοχή ενδιαφέροντος	• major area of interest	• pôle principal d'intérêt	S 7	
• κυρίαρχη γλώσσα	• dominant language		S 11	5.1.6.3
• κυριλλικοί χαρακτήρες	• Cyrillic characters	• caractères cyrilliques	S 3	
• κύριο λήμμα	• main entry	• entrée principale	S 8	
• κύριο όνομα	• proper name		S 3	
• κύριο όνομα	• proper name	• nom propre	S 12	3.4.4
• κύριος εισόδιος όρος	• main entry term	• entrée principale	S 8	
• κύριος όρος	• primary term	• terme principal	S 1	
• κώδικας πρακτικής για επίπεδα χρήσης	• code (of practice) for language registers		S 11	Εισαγωγή
• κωδίκευση θεματικού πεδίου	• subject field coding	• codage du domaine	S 8	
• κωδικός	• code	• code	S 3	
• κωδικός	• code	• code	S 6	
• κωδικός	• code	• code	S 8	
• κωδικός αξιοπιστίας	• reliability code	• indice de fiabilité	S 8	
• κωδικός γλώσσας	• language code, language symbol	• code de langue	S 8	
• κωδικός ταξινόμησης	• classification code	• code de classement	S 8	
• λάθος	• mistake	• erreur	S 6	
• λάθος	• error	• erreur	S 8	
• λακωνικός {σύντομος και περιεκτικός}	• concise		S 3	
• λακωνικότητα	• conciseness	• concision	S 7	
• λακωνικότητα των ορισμών	• conciseness of definitions	• concision des définitions	S 3	
• λατινικό δάνειο, δάνειο από τα λατινικά	• Latin borrowing		S 11	5.1.6.3
• λατινικοί χαρακτήρες	• Latin characters	• caractères latins	S 3	
• λειτουργία	• function	• fonction	S 3	
• λειτουργία	• operation	• opération	S 8	
• λειτουργία αναζήτησης	• search function	• fonction « Rechercher »	S 8	
• λειτουργία εκπαίδευσης	• tutorial function	• didacticiel	S 8	
• λειτουργία ελέγχου	• control function	• fonction de commande	S 2	
• λειτουργίες ερωτηματοθέτησης	• querying functions	• fonctions de requête	S 6	
• λειτουργική λέξη	• function word	• mot de fonction	S 2	
• λειτουργικό σύστημα	• operating system	• système d’exploitation	S 8	
• λεκτική κατασήμανση	• verbal designation	• désignation verbale	S 1	
• λεκτική κατασήμανση	• verbal designation	• désignation verbale	S 3	
• λεκτική κατασήμανση	• verbal designation	• désignation verbale	S 9	
• λεκτική κατασήμανση	• linguistic manifestation	• manifestation linguistique	S 8	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• λεκτικό ρεπερτόριο	• verbal repertoire		S 11	3.3
• λεκτικός ορισμός	• verbal definition	• définition linguistique	S 8	
• λέξη	• word	• mot	S 1	
• λέξη	• word	• mot	S 3	
• λέξη	• word	• mot	S 8	
• λέξη	• word	• mot	S 9	
• λέξη ταμπού	• taboo word		S 11	5.1.5
• λεξικά σχετικό συστατικό μέρος, λεξικά συναφές συστατικό μέρος	• lexically relevant constituent part	• élément constitutif d'un point de vue lexical	S 2	
• λεξικές δομές	• lexical structures	• structures lexicales	S 3	
• λεξική μονάδα	• lexical unit	• unité lexicale	S 2	
• λεξική μονάδα	• lexical unit	• unité lexicale	S 9	
• λεξική μορφή	• word pattern	• structure des mots	S 4	
• λεξική μορφή, λεκτική μορφή, λεκτικός τύπος	• word form	• forme lexicale	S 2	2.11
• λεξική νόρμα	• lexical norm		S 11	6.1
• λεξική σημασιολογία	• lexical semantics	• sémantique lexicale	S 6	
• λεξική σύναψη	• collocation	• collocation	S 8	
• λεξικό	• dictionary	• dictionnaire	S 6	
• λεξικό	• dictionary	• dictionnaire	S 8	
• λεξικό αυτόματης μετάφρασης	• machine translation dictionary	• dictionnaire informatisé pour traduction	S 8	
• λεξικό γενικής γλώσσας	• general language dictionary	• dictionnaire de langue générale	S 7	
• λεξικό στοιχείο	• lexical item		S 11	5.1.7
• λεξικό στοιχείο	• word element	• élément de mot	S 3	
• λεξικό στοιχείο	• lexical element	• élément lexical	S 2	
• λεξικογραμματικό μοτίβο	• lexico-grammatical pattern		S 11	Εισαγωγή
• λεξικογραφία	• lexicography		S 11	1
• λεξικογραφία με τη βοήθεια υπολογιστή	• computer-aided lexicography, computer assisted lexicography	• lexicographie assistée par ordinateur	S 2	
• λεξικογραφική έρευνα	• lexicographic research	• recherche lexicographique	S 9	
• λεξικογραφική περιγραφή	• lexicographic description		S 11	4.4
• λεξικογραφική σύμβαση	• lexicographical convention	• convention lexicographique	S 2	
• λεξικός δείκτης	• lexical marker		S 11	5.1.1
• λεξικός τύπος, λεξική μορφή	• word form	• forme d’un mot	S 12	3.8.1
• λεξιλογική διαφορά	• vocabulary difference		S 11	4.6
• λεξιλογικό στοιχείο	• vocabulary item		S 11	5.1.1
• λεξιλογικός έλεγχος	• vocabulary control	• maîtrise du vocabulaire	S 1	
• λεξιλόγιο	• vocabulary	• vocabulaire	S 3	
• λεξιλόγιο	• vocabulary	• vocabulaire	S 12	3.7.5
• λεπτομερές χρονοπρόγραμμα	• detailed schedule	• calendrier détaillé	S 7	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• λήμμα	• entry	• article	S 6	
• λήμμα	• entry	• article	S 8	
• λήμμα	• entry	• article, entrée	S 7	
• λημματικός τύπος, τύπος βάσης, μορφή βάσης, κανονικός τύπος	• reference form, base form, canonical form	• forme de référence,forme de base, forme canonique	S 12	3.8.3
• λημματοποίηση	• lemmatization	• lemmatisation	S 2	2.19
• λημματοποίηση	• lemmatization	• lemmatisation	S 12	3.8.5
• λήπτης αποφάσεων	• decision maker	• décideur	S 5	
• λήψη αποφάσεων	• decision-making	• prise de décisions	S 3	
• λίστα όρων	• term list	• liste de termes	S 8	
• λογική	• logic	• logique	S 3	
• λογική δομή	• logical structure	• structure logique	S 8	
• λογική επέκταση	• logical extension	• extension logique	S 3	
• λογική ισότητα	• logical equality		S 3	
• λογική πράξη	• logic operation	• opération logique	S 2	
• λογικό περιεχόμενο	• logic content	• contenu logique	S 6	
• λογικό υποκείμενο	• agent		S 11	5.3.4
• λόγιο δάνειο	• literary borrowing		S 11	5.1.6.3
• λογισμικό	• software		S 11	1
• λογισμικό	• software	• logiciel	S 8	
• λογισμικό βάσης δεδομένων	• database software	• logiciel de la base de données	S 8	
• λογισμικό διαχείρισης έργου	• project management software	• logiciel de gestion de projet	S 10	Παράρτ. Ε
• λογισμικό διαχείρισης ορολογίας	• terminology management software	• logiciel de gestion terminologique	S 7	
• λογισμικό επεξεργασίας κειμένου	• text processing software	• logiciel de traitement de texte	S 7	
• λογισμικό επεξεργασίας κειμένου	• word processing software	• logiciel de traitement de texte	S 10	Παράρτ. Ε
• λογισμικό επιτραπέζιου εκδοτικού συστήματος	• desk-top publishing software	• logiciel de publication assistée par ordinateur	S 8	
• λογισμικό μετατροπής ομιλίας σε κείμενο	• speech-to-text recognition software	• logiciel de retranscription parole-texte	S 10	Παράρτ. Ε
• λόγοι της αποδοκιμασίας	• reasons for deprecation	• motifs de l’abandon	S 3	
• λόγος ακριβών απαντήσεων	• ratio of accurate answers	• ratio de réponses exactes	S 6	
• λόγος αντικατάστασης	• reason of replacement	• motif de remplacement	S 8	
• λόγος σχετικών απαντήσεων	• ratio of pertinent answers	• ratio de réponses pertinentes	S 6	
• λογοτεχνικό επίπεδο χρήσης	• literary register		S 11	3.13
• λογοτεχνικό έργο	• literary work		S 11	3.13
• μαγνητική ταινία	• magnetic tape	• bande magnétique	S 8	
• μαγνητικός δίσκος	• magnetic disk	• disque magnétique	S 2	
• μαθηματικά	• mathematics	• mathématiques	S 3	
• μαθηματικό σύμβολο	• mathematical symbol	• symbole mathématique	S 3	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• μακροδομή	• macrostructure	• macrostructure	S 1	3.7. 7
• μακροδομή	• macrostructure	• macrostructure	S 12	3.7.8
• μακροεντολή	• macro	• macro	S 8	
• μακροσκελές όνομα	• long name		S 3	
• μακροσκελής όρος	• long term	• terme long	S 3	
• μαμαδίστικα, μπεμπεκίστικα	• motherese, baby talk		S 11	3.22
• μαστορική ορολογία	• bench-level terminology		S 11	3.18
• με συνέπεια	• consistently	• de manière cohérente	S 8	
• με τη βοήθεια υπολογιστή {επίθ}	• computer-aided, computer assisted {adj.}	• assisté par ordinateur {adj.}	S 2	11. 1
• μεγάλο βάθος {έννοιας}	• broad intension	• compréhension large	S 3	
• μεγάλο έργο	• large project	• projet important	S 8	
• μεγαλύτερο πλάτος {έννοιας}	• broader extension	• extension plus large	S 3	
• μέγεθος – μονάδα μέτρησης	• quantity – unit	• grandeur – unité	S 3	
• μέγεθος της συλλογής ορολογικών δεδομένων	• size of the terminological data collection	• taille de la collection de données terminologiques	S 6	
• μέθοδοι τεκμηρίωσης των πηγών	• methods of documenting sources	• méthodes utilisées pour consigner les sources	S 8	
• μεθοδολογική προσέγγιση	• methodological approach	• approche méthodologique	S 7	
• μεθοδολογική προσέγγιση	• methodological approach	• approche méthodologique	S 8	
• μέθοδος ασφάλειας δεδομένων	• data security method	• méthode de sécurisation des données	S 8	
• μέθοδος εργασίας	• work method	• méthode de travail	S 7	
• μεικτή διάταξη, μεικτή διευθέτηση	• mixed order, mixed arrangement	• ordre mixte, classement mixte	S 12	3.7.13
• μεικτή διευθέτηση, μεικτή διάταξη	• mixed arrangement, mixed order	• classement mixte, ordre mixte	S 1	3.7.12
• μεικτό σύστημα εννοιών	• mixed concept system	• système mixte de concepts	S 3	
• μεικτό σχήμα	• mixed figure	• représentation mixte	S 3	
• μειονοτική γλώσσα	• minority language	• langue minoritaire	S 5	
• μελέτη εφικτότητας	• feasibility study	• étude de faisabilité	S 7	
• μέλη του ορισμού	• members of the definition		S 3	
• μελλοντικό έργο	• future project	• projet futur	S 7	
• μέλος ομάδας εργασίας	• working-group member	• membre de groupe de travail	S 7	
• μέλος συνόλου	• member of a set		S 3	
• μέλος της κοινότητας	• community member	• membre de la communauté	S 9	
• μεμονωμένο λήμμα	• individual entry	• entrée individuelle	S 6	
• μεριζόμενα χαρακτηριστικά	• shared characteristics	• caractères partagés	S 3	
• μερικώς επικαλυπτόμενες έννοιες	• partially overlapping concepts	• concepts se recouvrant partiellement	S 4	
• μεριστική ανάλυση	• partitive analysis	• analyse partitive	S 3	
• μεριστική σχέση, μεριστική σχέση εννοιών, σχέση όλου–μέρους	• partitive relation, partitive concept relation, part-whole relation, part-of relation	• relation partitive, relation partitive entre concepts, relation partie-tout, relation partie de	S 12	3.2.14

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• μεριστική σχέση, σχέση όλου-μέρους	• partitive relation	• relation partitive	S 3	
• μεριστική σχέση, σχέση όλου-μέρους	• partitive relation, part-whole relation	• relation partitive, relation partie-tout	S 1	3.2.22 / 3.2.21
• μεριστικό σύστημα εννοιών	• partitive concept system	• système partitif de concepts	S 3	
• μεριστικός εκτατικός ορισμός	• partitive extensional definition	• définition par extension partitive	S 12	3.3.5
• μεριστικός ορισμός	• partitive definitions	• définition partitive	S 3	
• μέρος	• part	• partie	S 3	
• μέρος λέξης, τμήμα λέξης	• word part, word segment	• partie de mot, segment de mot	S 2	2.18
• μέρος της συλλογής δεδομένων	• part of the data collection	• partie du fonds de données	S 8	
• μέσα κοινωνικής δικτύωσης	• social media		S 11	5.1.4
• μεσαίο επίπεδο χρήσης	• middle register		S 11	Πίνακας 1
• μέσο αποθήκευσης δεδομένων	• data medium	• support de données	S 6	
• μέσο αποθήκευσης δεδομένων	• data medium	• support de données	S 8	
• μέσο δεδομένων	• data medium	• support de données	S 2	6. 1
• μέσο δεδομένων	• data medium	• support de données	S 8	
• μέσο δεδομένων πηγής	• source data medium	• support de données source	S 2	
• μέσο δεδομένων προορισμού	• destination data medium	• support de données cible	S 2	
• μέσο εγγραφής	• recording medium	• support d'enregistrement	S 7	
• μεταβλητή	• variable	• variable	S 2	
• μεταβολή σημασίας	• change in meaning	• modification de sens	S 3	
• μεταγλώττιση προγραμμάτων	• compiling of programs	• compilation de programmes	S 2	
• μεταγραμματίζω	• transliterate {verb}	• translitérer {verbe}	S 2	8. 9
• μεταγραμματισμός	• transliteration	• translittération	S 3	
• μεταγραμματισμός	• transliteration	• translittération	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• μεταγραμματισμός	• transliteration	• translittération	S 12	3.4.36
• μεταγραφή	• transcription	• transcription	S 3	
• μεταγραφή	• transcription	• transcription	S 9	
• μεταγραφή	• transcription	• transcription	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• μεταγραφή	• transcription	• transcription	S 12	3.4.37
• μετάδοση δεδομένων	• data transmission	• transmission de données	S 2	10.11
• μετάδοση της γνώσης	• knowledge transmission	• transmission de connaissances	S 9	
• μετάθεση	• permutation	• permutation	S 2	3. 6
• μετάθεση	• permutation	• permutation	S 12	3.8.6
• μεταθετικό ευρετήριο	• permuted index	• index permuté	S 2	4. 9
• μετασχηματίζω εξειδικευμένη γνώση	• transform specialized knowledge	• transformer les connaissances spécialisées	S 6	
• μετασχηματισμός της δομής των προς εισαγωγή δεδομένων	• transforming the structure of the data to be imported	• transformation de la structure des données importées	S 6	
• μετατόπιση του τόνου	• change of stress placement		S 11	5.2

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• μετατρέπω	• convert {verb}	• convertir {verbe}	S 2	8. 8
• μετατροπή	• conversion	• conversion	S 3	
• μετατροπή	• conversion	• conversion, convertir	S 8	
• μετατροπή των ελληνικών χαρακτήρων σε λατινικούς χαρακτήρες	• conversion of Greek characters into Latin characters	• conversion des caractères grecs en caractères latins	S 3	
• μετατροπή, μεταπλασμός	• conversion	• conversion	S 12	3.4.39
• μεταφέρω εξειδικευμένη γνώση	• transport specialized knowledge	• placer les connaissances spécialisées	S 6	
• μεταφορά αρχείου	• file transfer	• transfert de fichier	S 2	10.12
• μεταφορά γνώσης	• knowledge transfer		S 3	
• μεταφορά γνώσης	• knowledge transfer	• transfert de connaissance	S 5	
• μεταφορά γνώσης	• knowledge transfer	• transfert des connaissances	S 6	
• μεταφορά ορολογίας	• terminology transfer	• transfert terminologique	S 5	
• μεταφράζω	• translate	• traduire	S 10	2.1.1
• μεταφρασεοστρεφής ορογραφία	• translation-oriented terminography	• terminographie axée sur la traduction	S 8	
• μετάφραση	• translation		S 11	1
• μετάφραση	• translation	• traduction	S 5	
• μετάφραση	• translation	• traduction	S 6	
• μετάφραση	• translation	• traduction	S 8	
• μετάφραση	• translation	• traduction	S 10	2.1.2
• μετάφραση με τη βοήθεια υπολογιστή	• computer-aided translation, computer assisted translation	• traduction assistée par ordinateur	S 2	
• μετάφραση με τη βοήθεια υπολογιστή	• computer-aided translation, CAT	• traduction assistée par ordinateur, TAO	S 10	2.2.1
• μεταφρασιστρεφής ορογραφία	• translation-oriented terminography	• terminographie axée sur la traduction	S 6	
• μετάφρασμα	• translation	• traduction	S 8	
• μεταφραστής	• translator	• traducteur	S 8	
• μεταφραστής	• translator	• traducteur	S 10	2.4.4
• μεταφραστική βιομηχανία	• translation industry	• industrie de la traduction	S 5	
• μεταφραστική εργασία	• translation work		S 11	4.1
• μεταφραστική εργασία	• translation work	• travail des traducteurs	S 8	
• μεταφραστική μνήμη	• translation memory		S 11	4.1
• μεταφραστική μνήμη	• translation memory	• mémoire de traduction	S 6	
• μεταφραστική μνήμη	• translation memory, TM	• mémoire de traduction, MT	S 10	Παράρτ. Ε
• μεταφραστική τεχνολογία	• translation technology	• technologie de traduction	S 10	Παράρτ. Ε
• μεταφραστικό δάνειο	• loan translation		S 3	
• μεταφραστικό έργο	• translation project	• projet de traduction	S 10	4.6
• μεταφραστικό περιβάλλον	• translation environment		S 11	4.1
• μεταφραστικό περιβάλλον	• translation environment	• environnement de traduction	S 8	
• μεταφραστικός δανεισμός	• loan translation		S 3	
• μεταφραστικός δανεισμός	• loan translation, calque translation	• calque, traduction mot à mot	S 12	3.4.35

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• μετεπεξεργάζομαι {αποδεκτός συνώνυμος όρος}, μετεπιμελούμαι {προτιμώμενος όρος}	• post-edit	• post-éditer	S 10	2.2.4
• μετεπεξεργασία	• post-editing	• post-édition	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• μετεπιμελούμαι, μετεπεξεργάζομαι	• post-edit	• post-éditer	S 10	2.2.4
• μέτρα της απόδοσης και της ευκολίας	• measurements of efficiency and convenience	• mesure de l'efficacité et de la commodité	S 6	
• μετρήσιμο ιδιοχαρακτηριστικό χρηστικότητας, μετρήσιμο ιδιοχαρακτηριστικό χρησιμοποιησιμότητας	• measurable usability attribute	• attribut d'utilisabilité mesurable	S 6	
• μετρήσιμος	• measurable	• mesurable	S 6	
• μετρική	• metric	• métrique	S 6	
• μέτρο	• metric	• métrique	S 6	
• μέτρο αξιολόγησης	• metric for assessment	• métrique pour des évaluations	S 6	
• μέτρο κάλυψης	• metric value	• valeur métrique	S 6	
• μετρώ ποσοτικά	• measure quantitatively	• mesurer quantitativement	S 6	
• μη αξιολογημένες πληροφορίες	• non-evaluated information	• informations non évaluées	S 6	
• μη αποκλειστικός φυλλομετρητής	• non-dedicated browser	• navigateur non dédié	S 6	
• μη αρνητικός ακέραιος	• non-negative integer	• nombre entier positif ou nul	S 2	
• μη βασιλικό πρόσωπο	• non-royal person		S 11	3.4
• μη γεωγραφική γλωσσική παραλλαγή	• non-geographic language variant		S 11	1
• μη γλωσσικά μέσα	• non-linguistic means	• moyens non linguistiques	S 3	
• μη γλωσσική παράσταση έννοιας	• non-linguistic representation of a concept	• représentation non linguistique d’un concept	S 5	
• μη εναρμονισμένες έννοιες	• non-harmonized concepts	• concepts non harmonisés	S 4	
• μη εξειδικευμένος μεταφραστής	• non-specialist translator	• traducteur non spécialiste	S 8	
• μη επαναληψιμότητα	• no repeatability, NO-REP	• non répétabilité	S 8	
• μη ιεραρχική σχέση	• non-hierarchical relation		S 3	
• μη λεκτική κατασήμανση	• non-verbal designation		S 3	
• μη μετρήσιμο ιδιοχαρακτηριστικό χρηστικότητας, μη μετρήσιμο ιδιοχαρακτηριστικό χρησιμοποιησιμότητας	• non-measurable usability attribute	• attribut d'utilisabilité non mesurable	S 6	
• μη ουδέτερο επίπεδο χρήσης	• non-neutral register		S 11	5.1.6.3
• μη πλήρης κατάλογος	• incomplete list	• liste incomplète	S 3	
• μη σλαβική γλώσσα	• non-Slavic language	• langue non slave	S 3	
• μη τεχνικό επίπεδο χρήσης	• non-technical register		S 11	6.2
• μη τυπικό επίπεδο χρήσης	• informal register		S 11	3.7
• μη τυποποιημένος όρος	• non-standardized term	• terme non normalisé	S 8	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• μη χρονολογημένες παραπομπές	• undated reference		S 6	
• μη χρονολογημένη παραπομπή	• undated reference	• référence non datée	S 3	
• μη χρονολογημένη παραπομπή	• undated reference	• référence non datée	S 8	
• μήκος	• length	• longueur	S 9	
• μήκος πρότασης	• sentence length		S 11	5.3.8
• μητροδιάγραμμα	• matrix diagram	• matrice	S 3	
• μητρώο μεταδεδομένων	• metadata registry	• registre de métadonnées	S 6	
• μητρώο μεταδεδομένων	• registry of metadata	• registre de métadonnées	S 6	
• μηχανίκευση	• engineering	• ingénierie	S 3	
• μηχανική μετάφραση	• machine translation, MT	• traduction automatique, TA	S 10	2.2.2
• μηχανικό μετάφρασμα	• machine translation output	• document résultant d'une traduction automatique	S 10	2.2.3
• μηχανισμός ανάδρασης	• feedback mechanism	• outil d'enregistrement	S 7	
• μηχανισμός αντιστοιχίας	• mapping mechanism	• mécanisme de projection	S 6	
• μηχανισμός για τη διάδοση της τυποποιημένης ορολογίας	• standardized terminology disseminating mechanism	• dispositif pour la diffusion de la terminologie normalisée	S 7	
• μηχανισμός ελέγχου κόστους	• cost control mechanism	• dispositifs de maîtriser des coûts	S 7	
• μηχανισμός προστασίας δεδομένων	• data protection mechanism	• méchanisme de protection des données	S 8	
• μηχανισμός σχηματισμού όρου	• term formation mechanism		S 3	
• μηχανοαγνώσιμα δεδομένα	• machine-readable data	• données exploitables par une machine	S 2	6. 4
• μηχανοαναγνώσιμο κείμενο	• machine-readable text	• texte exploitable par une machine	S 2	
• μικρές δευτερεύουσας σημασίας διαφορές	• minor differences	• différences mineures	S 3	
• μικρό βάθος {έννοιας}	• narrow intension	• compréhension restreinte	S 3	
• μικρό όνομα	• first name		S 11	5.4.2
• μικροδομή	• microstructure	• microstructure	S 1	3.7. 8
• μικροδομή	• microstructure	• microstructure	S 12	3.7.9
• μικρότερο πλάτος {έννοιας}	• narrower extension	• extension plus restreinte	S 3	
• μικροφόρμα, μικρομορφή	• microform	• microforme	S 2	
• μνημονική διευθέτηση	• mnemonic arrangement	• disposition mnémonique	S 8	
• μονάδα γνώσης	• unit of knowledge	• unité de connaissance	S 3	
• μονάδα δεδομένων	• unit of data	• unité de donnée	S 8	
• μονάδα μέτρησης	• unit of measurement		S 3	
• μονάδα ορολογικών δεδομένων	• unit of terminological data	• unité de données terminologiques	S 6	
• μονάδα σκέψης	• unit of thought	• unité de pensée	S 3	
• μονάδες SI	• SI units	• unités du système international	S 3	
• μοναδικό αναγνωριστικό	• unique identifier	• identificateur unique	S 8	
• μοναδικό σύνολο χαρακτηριστικών	• unique set of characteristics	• ensemble unique de caractères	S 3	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• μοναδικός συνδυασμός χαρακτηριστικών	• unique combination of characteristics	• combinaison unique de caractères	S 3	
• μονογλωσσική επιμέλεια	• review	• relecture-expertise	S 10	2.2.7
• μονογλωσσική κοινότητα	• monolingual community		S 3	
• μονογλωσσικό ορολογικό λήμμα	• monolingual terminological entry	• entrée terminologique unilingue	S 2	
• μονογλωσσικός επιμελητής	• reviewer	• relecteur-expert	S 10	2.4.6
• μονογλωσσικός σχηματισμός όρου	• monolingual term formation		S 3	
• μονόγλωσσο ορολογικό λήμμα	• unilingual terminological entry	• article terminologique monolingue	S 8	
• μονόγλωσσο συγκείμενο	• monolingual context	• contexte monolingue	S 4	
• μονοδιάστατη ιεραρχική σχέση	• one-dimensional hierarchical relation	• relation hiérarchique monodimensionnelles	S 3	
• μονοεννοιακή κατασήμανση	• single-concept designation	• désignation correspondant à un seul concept	S 7	
• μονοκατευθυντική ισοδυναμία	• unidirectional equivalence	• équivalence monodirectionnelle	S 8	
• μονολεκτική κατασήμανση	• single-word designation, monolectic designation	• désignation monolexicale, désignation constituée d'un seul mot	S 9	
• μονολεκτικό όνομα	• single-word appellation, monolectic appellation		S 3	
• μονολεκτικό όνομα	• single-word name, monolectic name	• nom monolexical, nom constitué d'un seul mot	S 9	
• μονολεκτικός απλός όρος	• single-word simple term, monolectic simple term		S 3	
• μονολεκτικός όρος	• single-word term, monolectic term		S 3	
• μονολεκτικός όρος	• single-word term, monolectic term	• terme monolexical, terme constitué d'un seul mot	S 9	
• μονολεκτικός όρος	• single-word term	• uniterme	S 12	3.4.7
• μονολεκτικός σύμπλοκος όρος	• single-word complex term, monolectic complex term		S 3	
• μονόσημα	• monosemes	• monosèmes	S 3	
• μονοσημία	• monosemy	• monosémie	S 1	3.4.23
• μονοσημία	• monosemy	• monosémie	S 3	
• μονοσημία	• monosemy	• monosémie	S 12	3.4.27
• μονόσημο	• monoseme	• monosème	S 1	
• μονόσημο σύμβολο	• monosemic symbol	• symbole monosémique	S 3	
• μονοσύλλαβο όνομα	• monosyllabic name	• nom monosyllabe	S 9	
• μοντέλο	• model	• modèle	S 6	
• μοντέλο αξιολόγησης	• model for assessment	• modèle d'évaluation	S 6	3.10
• μοντέλο για την αξιολόγηση των ορολογικών πόρων	• model for assessment of terminological resources	• modèle d'évaluation des ressources terminologiques	S 6	
• μοντέλο δεδομένων	• data model	• modèle de données	S 6	
• μοντέλο εννοιών	• concept model	• modèle conceptuel	S 3	
• μοντέλο εννοιών	• concept model	• modèle conceptuel	S 12	3.2.30
• μοντελοποίηση συστημάτων εννοιών	• modelling concept systems	• modélisation de systèmes de concepts	S 3	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• μοντελοποιώ σύστημα εννοιών	• model a concept system	• modéliser un système de conceps	S 3	
• μονωνυμία	• mononymy	• mononymie	S 1	3.4.22
• μονωνυμία	• mononymy	• mononymie	S 12	3.4.26
• μονώνυμο	• mononym	• mononyme	S 1	
• μόριο	• particle		S 3	
• μορφές σχηματισμού όρων	• term formation patterns	• modes de formation des termes	S 3	
• μορφή	• form	• forme	S 3	
• μορφή βάσης, μορφή αναφοράς, λημματικός τύπος	• base form, reference form	• forme de base, forme de référence	S 2	2.13
• μόρφημα	• morpheme		S 3	
• μόρφημα	• morpheme		S 11	5.3.1
• μορφολογία	• morphology	• morphologie	S 3	
• μορφολογικά πρότυπα	• morphological norms	• normes morphologiques	S 3	
• μορφολογική αλλοίωση	• morphological alteration	• altération morphologique	S 9	
• μορφολογικό στοιχείο	• morphological element		S 3	
• μορφολογικό σύστημα	• morphological system		S 11	5.3.2
• μορφοσυντακτικά διαφοροποιημένη χρήση της ίδιας μορφής	• morphosyntactically differentiated use of the same form		S 3	
• μορφοσυντακτικά πρότυπα	• morphosyntactic norms	• normes morphosyntaxiques	S 3	
• μορφοσυντακτικές δομές {της γλώσσας}	• morphosyntactic structures	• structures morphosyntaxiques	S 3	
• μορφοσυντακτική παραλλαγή	• morphosyntactical variant	• variante morphosyntaxique	S 2	
• μορφοσυντακτικός κανόνας	• morphosyntactic rule		S 3	
• μορφοτύπηση για την εισαγωγή δεδομένων	• form layout for data entry	• presentation formelle pour l'entrée des données	S 8	
• μορφότυπο	• format	• format	S 2	6. 2
• μορφότυπο	• format	• format	S 8	
• μορφότυπο MARTIF	• MARTIF format	• format MARTIF	S 8	
• μορφότυπο MATER	• MATER format	• format MATER	S 8	
• μορφότυπο αποθήκευσης	• storage format	• format de stockage	S 2	
• μορφότυπο δεδομένων	• data format	• format des données	S 6	
• μορφότυπο εγγραφής	• record format	• format d'enregistrement	S 7	
• μορφότυπο εγγραφής	• recording format	• format d'enregistrement	S 7	
• μορφότυπο εισόδου	• input format	• format d'entrée	S 2	
• μορφότυπο εισόδου	• input model	• modèle d'introduction	S 8	
• μορφότυπο εξόδου	• output format	• format de sortie	S 2	
• μορφότυπο οπτικής παρουσίασης	• display format	• format d'affichage	S 2	
• μορφωμένος ομιλητής, μορφωμένη ομιλήτρια	• educated speaker		S 11	5.2
• μπούλειος τελεστής	• boolean operator	• opérateur booléen	S 8	
• μυθιστόρημα	• novel		S 11	6.2
• νέα αντικείμενα	• new objects		S 3	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• νέα έννοια	• new concept	• concept nouveau	S 3	
• νέα λέξη	• new word		S 3	
• νέα μορφή (νεοόρος)	• new form	• forme nouvelle	S 3	
• νεολογισμός, νεοόρος	• neoterm, neologism	• néologisme	S 1	3.4. 7
• νεοόρος	• newterm	• néologisme	S 3	
• νεοόρος, νεώνυμο	• new term, neonym, neoterm	• néologisme, néonyme, néoterme	S 12	3.4.12
• νέος όρος	• new term	• terme nouveau	S 3	
• νέος όρος	• new term	• terme nouveau	S 8	
• νέος συνδυασμός	• new combination		S 3	
• νεωτεριστικό γλωσσικό χαρακτηριστικό	• innovative linguistic feature		S 11	6.1
• νεωτεριστικό γραμματικό χαρακτηριστικό	• innovative grammatical feature		S 11	5.3.1
• νοερά εισαγωγικά	• air quotes		S 11	5.1.7
• νοηματική γλώσσα	• sign language	• langue des signes	S 3	
• νοηματοφόρα μονάδα σκέψης	• meaningful unit of thought	• unité de pensée signifiant	S 3	
• νοητή οντότητα	• mental entity	• entité mentale	S 9	
• νοητική παράσταση (αντικειμένου)	• mental representation (of an object)	• représentation mentale (d'un objet)	S 3	
• νοητικό δόμημα	• mental construct	• construction mentale	S 3	
• νομική επικύρωση	• legalization	• légalisation	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• νομική έποψη ορολογίου	• terminology legal aspect	• aspect juridique de termilogie	S 7	
• νομική ευθύνη	• legal liability	• responsabilité juridique	S 3	
• νομικό έγγραφο	• legal document	• document légal	S 8	
• νομικό επίπεδο χρήσης	• legal register		S 11	3.12
• νομικό κείμενο	• legal document		S 11	6.5
• νομικό πλαίσιο	• legal framework	• cadre juridique	S 7	
• νομικός όρος	• legal term	• terme juridique	S 8	
• νομικός τομέας	• domain of law		S 11	3.12
• νομικός, ειδικός της νομικής	• specialist in law	• juriste	S 3	
• νομοθεσία	• legislation	• législation	S 8	
• ξενόγλωσση πλήρης μορφή	• foreign full form	• forme pleine étrangère	S 9	
• ξενόγλωσση συντομομορφή	• foreign abbreviated form	• forme abrégée étrangère	S 9	
• ξενόγλωσσο ακρώνυμο	• foreign acronym	• acronyme étranger	S 9	
• ξενόγλωσσο αρκτικόλεξο	• foreign initialism	• sigle étranger	S 9	
• ξενόγλωσσο κύριο όνομα	• foreign proper name		S 3	
• ξενόγλωσσος όρος	• foreign term		S 3	
• ξενόγλωσσος όρος	• foreign term	• terme étranger	S 4	
• ξεχωριστή γλώσσα	• individual language		S 11	3.1
• οδηγία χρήσης	• recommendation on usage	• emplois recommandé	S 7	
• οδηγίες	• instructions	• instructions	S 6	
• οδηγός σύνταξης	• style guide		S 11	4.4

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• οδηγός τεχνοτροπίας	• style guide	• guide stylistique	S 10	2.2.10
• οδηγός χρήσης	• user guide	• guide d'utilisation	S 6	
• οθόνη	• monitor	• moniteur	S 8	
• οθόνη εξόδου	• output screen	• écran de sortie	S 8	
• οθόνη οπτικής παρουσίασης	• screen display	• affichage d'écran	S 8	
• οικεία (επικοινωνιακή) περίσταση	• familiar situation		S 11	3.7
• οικείες έννοιες	• familiar concepts	• concepts familiers	S 3	
• οικείο επίπεδο χρήσης	• familiar register		S 11	Πίνακας 1
• οικείο σημασιολογικό σχήμα	• familiar pattern of meaning	• schéma de sens familier	S 3	
• οικογένεια λέξεων	• word family	• famille de mots	S 9	
• οικονομία δεδομένων	• data economy	• économie de données	S 6	
• οικονομία χρόνου	• time economy	• économie de temps	S 9	
• οικονομικό περιβάλλον	• economic environment		S 4	
• οιονεί συνώνυμα	• quasi-synonyms	• quasi-synonymes	S 3	
• οιονεί συνωνυμία	• quasi-synonymy	• quasi-synonymie	S 4	
• οιονεί συνώνυμο	• quasi synonym	• quasi-synonyme	S 1	
• ολοκληρωμένη πολιτική	• comprehensive policy	• politique exhaustive	S 5	
• ολοκλήρωση έργου	• project completion	• achèvement du projet	S 7	
• ολοκλήρωση του έργου	• completing the project	• achèvement du projet	S 7	
• ολομερής έννοια	• comprehensive concept	• concept intégrant	S 3	
• ολομερής έννοια, έννοια όλον, όλον	• comprehensive concept	• concept intégrant	S 1	3.2.17 / 3.2.22
• ολομερής έννοια, έννοια όλον, όλον	• comprehensive concept	• concept intégrant	S 12	3.2.21
• όλον	• whole	• tout	S 2	
• όλον	• whole	• tout	S 3	
• ομάδα εργασίας (ΟΕ)	• working group (WG)	• groupe de travail (GT)	S 7	
• ομάδα εργασίας ορολογίας	• terminology working group	• groupe de travail terminologique	S 7	
• ομάδα κατηγοριών	• group of categories	• groupe de catégories	S 8	
• ομάδα κατηγοριών δεδομένων	• group of data categories	• groupe de catégories de données	S 8	
• ομάδα μεταφραστών	• team of translators	• équipe de traducteurs	S 8	
• ομάδα παρατασσόμενων εννοιών	• group of coordinate concepts	• groupe de concepts coordonnés	S 3	
• ομάδα συζήτησης	• discussion group	• groupe de discution	S 7	
• ομάδα χρηστών	• user group	• groupe d'utilisateurs	S 3	
• ομάδα χρηστών	• user group	• groupe d'utilisateurs	S 7	
• ομαδική εργασία	• group work	• travail en équipe	S 7	
• ομαδοποίηση γραμμάτων	• letter grouping	• groupement de lettres	S 9	
• ομαδοποίηση δεδομένων	• grouping of data	• regroupement de données	S 2	
• ομαδοποιώ τα δεδομένα	• group the data		S 6	
• ομόγραφα	• homographs	• homographes	S 3	
• ομόγραφο	• homograph	• homographe	S 2	2.23

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• ομόγραφο	• homograph	• homographe	S 8	
• ομοιογενές υποσύνολο	• homogeneous subset		S 11	3.1
• ομοιόμορφη εφαρμογή	• uniform application	• application uniforme	S 8	
• ομοιόμορφη και τυποποιημένη ορολογία	• uniform and standardized terminology	• terminologie unifiée et normalisée	S 3	
• ομοιόμορφη παράσταση συνόλων χαρακτήρων	• uniform character set representation	• représentation uniforme de jeux de caractères	S 8	
• ομοιότητες μεταξύ των εννοιών	• similarities between concepts	• similitudes entre les concepts	S 3	
• ομόφωνα	• homophones	• homophones	S 3	
• ομώνυμα	• homonyms	• homonymes	S 3	
• ομωνυμία	• homonymy	• homonymie	S 1	3.4.25
• ομωνυμία	• homonymy	• homonymie	S 3	
• ομωνυμία	• homonymy	• homonymie	S 7	
• ομωνυμία	• homonymy	• homonymie	S 12	3.4.29
• ομώνυμο	• homonym	• homonyme	S 1	
• όνομα	• appellation, name	• appellation	S 3	
• όνομα	• name	• nom	S 8	
• όνομα επαγγέλματος	• job titles	• titre professionnel	S 8	
• όνομα έργου	• project name	• nom de projet	S 8	
• όνομα πελάτη	• customer name	• nom de client	S 8	
• όνομα προϊόντος	• product name	• noms de produit	S 8	
• όνομα φορέα	• name of an institution	• nom d'institution	S 8	
• όνομα, κατονομασία	• name, appellation	• appellation	S 3	
• όνομα, κατονομασία	• appellation, name	• appellation, nom	S 1	3.4. 2
• όνομα, κατονομασία	• name, appellation	• nom, appellation	S 9	
• ονομασία	• appellation	• appellation	S 12	3.4.3
• ονομαστική	• nominative		S 3	
• ονόματα γλωσσών	• names of languages	• noms de langues	S 6	
• ονόματα προσώπων ιδιωτών	• names designating individuals	• noms qui désignent des individus	S 3	
• ονοματεπώνυμο	• full name		S 11	5.4.2
• ονοματοδοσία, ονοματοδότηση	• naming		S 3	
• ονοματοθέτης	• namer	• nominateur	S 9	
• ονοματολογία	• nomenclature	• nomenclature	S 4	
• ονοματολογία	• nomenclature	• nomenclature	S 8	
• ονοματολόγιο	• nomenclature	• nomenclature	S 1	3.5. 3
• ονοματολόγιο, ονοματολογία	• nomenclature	• nomenclature	S 12	3.7.7
• οντολογίες	• ontologies	• ontologies	S 6	
• οντότητα	• entity	• entité	S 6	3.1
• οπτική απεικόνιση	• display	• présentation	S 4	
• οπτική ομοιότητα	• visual resemblance	• ressemblance visuelle	S 3	
• οπτική παράσταση	• visual representation	• représentation visuelle	S 2	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• οπτική παράσταση εννοιών	• visual representation of concepts	• représentation visuelle des concepts	S 3	
• οπτική παρουσίαση {κείμενο}	• displaying {text}	• affichage {texte}	S 2	
• οπτικοποιώ	• visualize	• visualiser	S 3	
• οργανισμός	• organization	• organisme	S 8	
• οργανισμός	• organization	• organisme	S 9	
• οργάνωση και συντονισμός εργασίας	• organizing and coordining work	• organisation et coordination de travail	S 7	
• οργάνωση σε συστήματα εννοιών	• organization into concept systems	• organisation en systèmes de concepts	S 3	
• οργάνωση συνεδριάσεων	• organizing meetings	• organisation des réunions	S 7	
• οργάνωση των δεδομένων	• organization of data	• organisation des données	S 2	
• οργάνωση των δεδομένων	• organization of data	• organisation des données	S 6	
• οργανωσιακό μοντέλο	• organizational model	• modèle organisationnel	S 7	
• οργανωσιακό πλαίσιο	• organizational framework	• cadre organisationnel	S 7	
• οργανωσιακός σχεδιασμός	• organizational planning	• aménagement organisationnel	S 5	
• ορθή επισηματοθέτηση	• correct labeling	• identification correcte	S 7	
• ορθογραφία	• spelling		S 3	
• ορθογραφία	• spelling	• orthographe	S 4	
• ορθογραφία λέξεων	• word spelling	• orthographie des mots	S 7	
• ορθογραφική αλλαγή	• change to orthography		S 11	5.1.6.3
• ορθογραφική παραλλαγή	• spelling variant	• variante orthographique	S 8	
• ορθογραφικοί διορθωτές	• spell-checkers	• correcteurs orthographiques	S 6	
• ορθογραφικός διορθωτής	• spelling checker	• correcteur orthographique	S 2	
• ορθογραφικός διορθωτής	• spell-checker	• correcteur orthographique	S 2	
• ορθογραφικός εξέλεγχος, ορθογραφικός έλεγχος	• spell-check	• vérification orthographique	S 12	3.6.9
• ορθός όρος, ακριβής όρος	• precise term	• terme précis	S 3	
• ορθότητα	• accuracy	• exactitude	S 7	
• ορθότητα	• accuracy	• justesse	S 3	
• ορθότητα και πληρότητα της συλλογής ορολογικών δεδομένων	• terminological data collection accuracy and completeness	• exactitude et l'exhaustivité du fond de données terminologiques	S 7	
• ορθότητα και σαφήνεια λημμάτων	• entry accuracy and clarity	• exactitude et clarté des entrées	S 7	
• ορθότητα και σαφήνεια των ορολογικών δεδομένων	• accuracy and clarity of terminological data	• exactitude et clarté des données terminologiques	S 7	
• ορθότητα λήμματος	• entry accuracy	• exactitude des entrées	S 7	
• ορθότητα συλλογής	• collection accuracy	• exactitude du fond	S 7	
• ορίζον, ορίζον μέλος	• definiens {pl. definientia}, defining member		S 3	
• οριζόντια σειρά εννοιών	• horizontal series of concepts	• suite horizontale de concepts	S 3	
• οριζόντιο συνεχές από το πιο επίσημο στο πιο ανεπίσημο	• horizontal most formal to least formal continuum		S 11	4.6
• οριζόντιος μηχανισμός	• horizontal mechanism		S 3	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• οριοθέτης, διαχωριστής	• delimiter, separator	• délimiteur, séparateur	S 2	2.10
• οριοθέτηση	• delimitation		S 3	
• οριοθέτηση θεματικού πεδίου	• delimiting the subject field	• délimitation du domaine	S 7	
• οριοθέτηση πεδίου εφαρμογής	• delimiting the scope	• délimitation du domaine d'application	S 7	
• οριοθέτηση του πεδίου εφαρμογής του έργου	• delimiting the scope of the project	• délimitation du domaine d'application du projet	S 7	
• ορισμένη κατηγορία {κατηγορία που έχει οριστεί}	• defined class	• classe définie	S 2	
• ορισμοί εννοιών	• concept definitions	• définitions des concepts	S 8	
• ορισμοί σε νόμους και κανονισμούς	• definitions in laws and regulations	• définitions figurant dans les textes juridiques ou réglementaires	S 3	
• ορισμοί σε πρότυπα	• definitions in standards	• définitions figurant dans les normes	S 3	
• ορισμός	• definition	• définition	S 1	3.3. 1
• ορισμός	• definition	• définition	S 3	
• ορισμός	• definition	• définition	S 6	
• ορισμός	• definition	• définition	S 8	
• ορισμός	• definition	• définition	S 9	
• ορισμός	• definition	• définition	S 12	3.3.1
• ορισμός έννοιας	• concept definition	• définition d'un concept	S 9	
• ορισμός έννοιας	• concept definition	• définition des concepts	S 4	
• ορισμός εννοιών {ενέργεια}	• defining concepts	• définition de concepts	S 3	
• ορισμός ευρύτερος του δέοντος	• too broad definition	• définition trop large	S 3	
• ορισμός στενότερος του δέοντος	• too narrow definition	• définition trop étroite	S 3	
• ορισμός τύπου εγγράφου	• document type definition	• définition de type de document	S 6	
• οριστέον, οριστέον μέλος	• definiendum {pl. definienda}, member to be defined		S 3	
• οριστικοποιημένος όρος	• finalized term	• terme finalisé	S 8	
• ορογραφία	• terminography	• terminographie	S 1	3.6. 2
• ορογραφία	• terminography	• terminographie	S 3	
• ορογραφία	• terminography	• terminographie	S 8	
• ορογραφία	• terminography	• terminographie	S 12	3.5.2
• ορογραφική εργασία	• terminographical work	• travail terminographique	S 6	
• ορογραφική σύμβαση	• terminographical convention	• convention terminographique	S 9	
• ορογράφος	• terminographer	• terminographe	S 7	
• οροδοσία, ονοματοδοσία	• naming		S 3	
• όροι και ορισμοί	• terms and definitions	• termes et définitions	S 3	
• ορολογία	• terminology	• terminologie	S 3	
• Ορολογία	• terminology	• terminologie	S 3	
• ορολογία	• terminology	• terminologie	S 7	
• ορολογία	• terminology	• terminologie	S 8	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• ορολογία θεματικού πεδίου	• terminology of a subject field		S 3	
• Ορολογία, επιστήμη της ορολογίας	• terminology science, terminology studies	• science de la terminologie, science terminologique	S 12	3.1.12
• Ορολογία, επιστήμη των όρων	• terminology 2	• terminologie 2	S 1	3.5. 2
• ορολογικά δεδομένα	• terminological data	• donnée terminologique	S 12	3.6.1
• ορολογικά δεδομένα	• terminological data	• données terminologiques	S 1	3.8. 1
• ορολογικά δεδομένα	• terminological data	• données terminologiques	S 2	
• ορολογικά δεδομένα	• terminological data	• données terminologiques	S 6	3.4
• ορολογικά δεδομένα	• terminological data	• données terminologiques	S 8	
• ορολογικές αρχές και μέθοδοι	• terminological principles and methods	• principes et méthodes de terminologie	S 3	
• ορολογικές πληροφορίες	• terminology information	• information terminologique	S 6	
• ορολογικές πληροφορίες	• terminological information	• informations terminologiques	S 3	
• ορολογικές πληροφορίες	• terminological information	• informations terminologiques	S 8	
• ορολογικές πληροφορίες σχετικές με το κείμενο	• text-related terminological information	• informations terminologiques relatives au texte	S 8	
• ορολογική αναγνώριση	• term identification	• repérage terminologique	S 1	3.6. 8
• ορολογική ανάλυση	• terminological analysis	• analyse terminologique	S 3	
• ορολογική εγγραφή	• terminology record	• enregistrement de terminologie	S 8	
• ορολογική εγγραφή	• terminological record	• enregistrement terminologique	S 8	
• ορολογική εργασία	• terminology work		S 11	1
• ορολογική εργασία	• terminology work	• travail terminologique	S 1	3.6. 1
• ορολογική εργασία	• terminological work	• travail terminologique	S 6	
• ορολογική εργασία	• terminology work	• travail terminologique	S 7	
• ορολογική εργασία	• terminology work	• travail terminologique	S 8	
• ορολογική εργασία	• terminology work	• travail terminologique	S 9	
• ορολογική εργασία	• terminology work	• travaux terminologiques	S 3	
• ορολογική εργασία με τη βοήθεια υπολογιστή	• computer-aided terminology work, computer assisted terminology work	• terminologie assistée par ordinateur	S 2	
• ορολογική εργασία, διαχείριση ορολογίας	• terminology work, terminology management	• travail terminologique, gestion de la terminologie	S 12	3.5.1
• ορολογική πληροφορία	• terminology information	• information terminologique	S 7	
• ορολογική πληροφορία, ορολογικές πληροφορίες	• terminological information	• information terminologique	S 8	
• ορολογική πολιτική	• terminology policy	• politique terminologique	S 5	
• ορολογική συλλογή	• terminology collection	• fonds de terminologie	S 8	
• ορολογική σύμβαση	• terminological convention	• convention terminologique	S 9	
• ορολογική συμπαράθεση	• terminological concordance	• concordance terminologique	S 1	3.7. 6
• ορολογική συμπαράθεση	• terminological concordance	• concordance terminologique	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• ορολογική συμπαράθεση, ορολογικός συμφραστικός πίνακας	• terminological concordance	• concordance terminologique	S 12	3.5.8
• ορολογικό γλωσσάριο	• glossary	• glossaire	S 1	3.7. 3

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• ορολογικό δεδομένο	• piece of terminological data	• donnée terminologique	S 6	
• ορολογικό δεδομένο	• terminological data	• donnée terminologique	S 7	
• ορολογικό ενδιαφέρον	• terminological interest	• intérêt terminologique	S 9	
• ορολογικό έργο	• terminology project	• projet terminologique	S 7	3.1
• ορολογικό έργο	• terminology work	• travail terminologique	S 5	
• ορολογικό λεξικό	• terminological dictionary, technical dictionary	• dictionnaire terminologique, dictionnaire technique	S 1	3.7. 1
• ορολογικό λεξικό, λεξικό ειδικής γλώσσας	• terminological dictionary, special-language dictionary, LSP dictionary	• dictionnaire terminologique	S 12	3.7.4
• ορολογικό λεξιλόγιο	• vocabulary	• vocabulaire	S 1	3.7. 2
• ορολογικό λήμμα	• terminological entry	• article terminologique	S 1	3.8. 2
• ορολογικό λήμμα	• terminological entry	• article terminologique	S 3	
• ορολογικό λήμμα	• terminology entry	• article terminologique	S 6	
• ορολογικό λήμμα	• terminological entry	• article terminologique	S 8	
• ορολογικό λήμμα	• terminological entry	• article terminologique	S 12	3.6.2
• ορολογικό λήμμα	• terminological entry	• entrée terminologique	S 2	2.22
• ορολογικό λήμμα	• term entry	• entrée terminologique	S 6	
• ορολογικό λήμμα τυποποιημένο κατά ISO	• ISO standardized terminology entry	• article terminologique normalize ISO	S 6	
• ορολογικό μορφότυπο	• terminological format	• format terminologique	S 1	3.8. 3
• ορολογικό περιβάλλον	• terminology environment	• environnement linguistique	S 5	
• ορολογικό πληροφοριακό περιεχόμενο	• terminological information content	• contenu d'information terminologique	S 6	
• ορολογικό προϊόν	• terminology product	• produit terminologique	S 5	
• ορολογικό προϊόν	• terminological product	• produit terminologique	S 3	
• ορολογικό προϊόν	• terminology product	• produit terminologique	S 7	
• ορολογικός ερανισμός, ερανισμός όρων	• term excerption	• dépouillement terminologique	S 1	3.6. 7
• ορολογικός πόρος	• terminology resource	• ressource terminologique	S 5	
• ορολογικός πόρος στόχος	• target terminological resource	• ressource terminologique cible	S 6	
• ορολογικός πόρος, πόρος ορολογικών δεδομένων	• terminological resource, terminological data resource	• ressource terminologique, ressource de données terminologiques	S 6	3.7
• ορολογικός πόρος, συλλογή ορολογικών δεδομένων	• terminology resource, terminological data collection, TDC	• ressource terminologique, ensemble de données terminologiques	S 12	3.7.1
• ορολογικός σχεδιασμός	• terminology planning		S 11	5.1.6.3
• ορολογικός σχεδιασμός	• terminology planning	• aménagement terminologique	S 1	3.6. 4
• ορολογικός σχεδιασμός	• terminology planning	• aménagement terminologique	S 4	
• ορολογικός σχεδιασμός	• terminology planning	• aménagement terminologique	S 5	
• ορολογικός σχεδιασμός	• terminology planning	• aménagement terminologique	S 12	3.5.3
• ορολόγιο	• terminology	• terminologie	S 4	
• ορολόγιο	• terminology	• terminologie	S 3	
• ορολόγιο	• terminology	• terminologie	S 8	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• ορολόγιο θεματικού πεδίου	• terminology of a subject field	• terminologie d'un domaine	S 3	
• ορολόγιο, ορολογία	• terminology	• terminologie	S 6	3.3
• ορολόγιο, ορολογία	• terminology	• terminologie	S 12	3.1.11
• ορολόγιο, ορολογία	• terminology 1	• terminologie 1	S 1	3.5. 1
• ορολογιοκεντρικό μοντέλο	• terminology-centred model	• model axé sur la terminologie	S 7	
• ορολογιοκεντρικός	• terminology-centred	• axé sur la terminologie	S 7	
• ορολόγος	• terminologist	• terminologue	S 3	
• ορολόγος	• terminologist	• terminologue	S 6	
• ορολόγος	• terminologist	• terminologue	S 7	
• ορολόγος	• terminologist	• terminologue	S 8	
• οροποίηση	• terminologization	• terminologisation	S 1	3.4. 8
• οροποίηση	• terminologization	• terminologisation	S 3	
• οροποίηση	• terminologization	• terminologisation	S 12	3.4.30
• όρος	• term	• terme	S 1	3.4. 3
• όρος	• term	• terme	S 4	
• όρος	• term	• terme	S 3	
• όρος	• term	• terme	S 6	
• όρος	• term	• terme	S 8	
• όρος	• term	• terme	S 9	
• όρος	• term	• terme	S 12	3.4.2
• όρος της πιάτσας	• shop term		S 11	3.19
• οροστοιχείο	• term element		S 3	
• οροστοιχείο	• term element	• élément de terme	S 4	
• οροσυνθετικό	• term component		S 3	
• ουδέτερο επίπεδο χρήσης, πρότυπο επίπεδο χρήσης	• neutral register, standard register		S 11	3.14
• ουσιαστικό	• noun		S 3	
• ουσιαστικό	• noun	• nom	S 8	
• ουσιώδεις κατηγορίες δεδομένων	• essential data categories, ESS	• catégories de données essentielles	S 8	
• ουσιώδεις πληροφορίες	• essential information	• informations essentielles	S 8	
• ουσιώδες μέρος	• essential part	• partie essentielle	S 3	
• ουσιώδες στοιχείο	• essential element	• élément essentiel	S 3	
• ουσιώδες χαρακτηριστικό	• essential characteristic	• caractère essentiel	S 1	3.2. 6
• ουσιώδες χαρακτηριστικό	• essential characteristic	• caractère essentiel	S 4	
• ουσιώδες χαρακτηριστικό	• essential characteristic	• caractère essentiel	S 3	
• ουσιώδες χαρακτηριστικό	• essential characteristic	• caractéristique essentielle	S 12	3.2.3
• ουσιώδη ιδιοχαρακτηριστικά χρηστικότητας	• essential usability attributes	• attributs d'utilisabilité essentiels	S 6	
• ουσιώδης απαίτηση	• essential requirement	• exigence essentielle	S 7	
• παγιωμένο επίπεδο χρήσης, στατικό επίπεδο χρήσης	• frozen or static register		S 11	Πίνακας 1
• παγκόσμια κοινωνία	• global society	• communauté mondiale	S 6	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• παγκοσμιοποίηση	• globalization	• mondialisation	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• παθητική σύνταξη	• passive construction		S 11	5.3.3
• παράγοντας	• factor	• facteur	S 8	
• παράγοντας στάθμισης	• weight factor	• facteur de pondération	S 2	
• παράγω σύστημα εννοιών	• generate a system of concepts	• générer un système de concepts	S 6	
• παραγωγή	• derivation	• dérivation	S 3	
• παραγωγή	• derivation	• dérivation	S 12	3.4.38
• παράγωγη λέξη	• derived word		S 3	
• παράγωγη λέξη	• derived word	• mot dérivé	S 9	
• παραγωγή ορολογίας	• terminology generation	• production terminologique	S 5	
• παραγωγή ορολογίου	• production of a terminology	• production d'une terminologie	S 3	
• παραγωγή όρων	• term production		S 3	
• παραγωγή πρωτότυπου τελικού προϊόντος	• original end product production	• production d' original du produit final	S 7	
• παραγωγικό πρόσφυμα	• derivational affix		S 11	5.3.2
• παραγωγικότητα	• derivability	• dérivabilité	S 3	
• παραγωγικότητα	• derivability	• dérivabilité	S 9	
• παραγωγικότητα	• productivity	• productivité	S 8	
• παραγωγικότητα και συνθετικότητα	• derivability and compoundability	• dérivabilité et composabilité	S 3	
• παράγωγο	• derivative		S 3	
• παράγωγο	• derivative	• dérivé	S 9	
• παράγωγο μοντέλο	• derivative model		S 6	
• παραγωγός – προϊόν	• producer – product	• producteur – produit	S 3	
• παράδειγμα	• example	• exemple	S 8	
• παράδειγμα	• paradigm	• paradigme	S 12	3.8.2
• παραδοσιακό λεξικό	• traditional dictionary		S 11	5.1.1
• παράθυρα οπτικής παρουσίασης	• computer display windows	• fenêtres d'affichage d'un ordinateur	S 6	
• παραίτηση μέλους της ομάδας εργασίας	• working group member resignation	• démission de membre du groupe	S 7	
• παράλειψη μέρους όρου	• ellipsis	• ellipse	S 3	
• παραλλαγές όρου	• term variants	• termes variantes	S 4	
• παραλλαγή	• variant	• variante	S 1	
• παραλλαγή	• variant	• variante	S 8	
• παραλλαγή	• variant	• variante	S 9	
• παραλλαγή	• variation	• variation	S 5	
• παραλλαγή έννοιας	• concept variation	• variation conceptuelle	S 4	
• παραλλαγή κειμενικού είδους	• register variant	• variante de registre	S 4	
• παραλλαγή ορθογραφίας	• spelling variant	• variante orthographique	S 4	
• παραλλαγή όρου	• term variation	• variation terminologique	S 4	
• παραλλαγή ύφους	• stylistic variant	• variante stylistique	S 4	
• παράλληλα κείμενα	• parallel texts	• textes parallèles	S 8	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• παράλληλο ή διαδοχικό υποέργο	• parallel or successive sub-project	• projets traités simultanément ou successivement	S 7	
• παράλληλο περιεχόμενο	• parallel content	• contenu parallèle	S 8	
• παραλληλοποίηση δίγλωσσων κειμένων	• alignment of bilingual parallel texts	• alignement de textes bilingues en parallèle	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• παραλληλοποίηση μεταφραστικών μνημών	• translation memory alignment	• alignement pour mémoire de traduction	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• παραπομπή	• reference		S 6	
• παραπομπή	• reference	• référence	S 3	
• παραπομπή	• reference	• référence	S 7	
• παραπομπή	• reference	• référence	S 8	
• παραπομπή	• reference	• référence	S 9	
• παραπομπή σε θεματικό πεδίο	• subject field reference	• référence du domaine	S 8	
• παραστάσεις συστημάτων εννοιών	• representations of concept systems	• représentations de systèmes de concepts	S 3	
• παράσταση	• representation	• représentation	S 3	
• παράσταση	• representation	• représentation	S 6	
• παράσταση {πληροφορίας}	• representation {of information}	• représentation {d'information}	S 2	
• παράσταση έννοιας	• representation of a concept		S 3	
• παράσταση έννοιας	• concept representation	• représentation d’un concept	S 9	
• παράσταση έννοιας	• concept representation	• représentation de concept	S 8	
• παράσταση έννοιας	• concept representation	• représentation de concepts	S 6	
• παράσταση των δεδομένων	• representation of data	• représentation des données	S 2	
• παρασύνθεση	• parasynthesis		S 3	
• παρασύνθετη λέξη	• parasynthetic word	• mot parasynthétique	S 9	
• παρασύνθετη λέξη, παρασύνθετο	• parasynthetic word		S 3	
• παρατασσόμενες έννοιες	• coordinate concepts	• concept coordonné	S 3	
• παρατασσόμενες έννοιες	• coordinate concepts	• concepts coordonnés	S 4	
• παρατασσόμενη έννοια	• coordinate concept	• concept coordonné	S 1	3.2.19 / 3.2.16
• παρατασσόμενη έννοια	• coordinate concept	• concept coordonné	S 12	3.2.18
• παρατήρηση	• observation	• observation	S 3	
• παραφράζω	• paraphrase		S 11	5.3.7
• παρετυμολογία	• folk etymology		S 11	5.1.3
• παρέχω επαρκή χρόνο	• allow sufficient time	• ménager suffisamment de temps	S 7	
• παρέχω συμβουλή	• provide advice	• donner des conseils	S 7	
• παρέχω συστάσεις και παρατηρήσεις	• provide recommendations and observations		S 7	
• παριστάνω	• represent	• représenter	S 1	
• παριστάνω γνωσιακές πληροφορίες	• represent knowledge information	• représenter le contenu des connaissances	S 6	
• παρόμοια αντικείμενα	• similar objects	• objets similaires	S 3	
• παρόμοια χαρακτηριστικά	• similar characteristics	• caractères similaires	S 3	
• παρομοίωση	• simile		S 3	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• παρουσιάζω οπτικά	• display {verb}	• afficher {verbe}	S 2	8. 6
• παρουσίαση γεωγραφικών ονομάτων	• presentation of geographical names	• présentation des noms géographiques	S 6	
• παρουσίαση δεδομένων	• presentation of data	• présentation de données	S 1	
• παρουσίαση ονομάτων γλωσσών	• presentation of language names	• présentation des noms de langue	S 6	
• παρουσίαση ορολογικών δεδομένων	• presentation of terminological data	• presentation des données terminologiques	S 8	
• παρουσίαση ορολογικών δεδομένων	• presentation of terminological data	• présentation des données terminologiques	S 6	
• παροχή υπηρεσιών δεδομένων	• provision of data services	• offrir des services de données	S 6	
• πάροχος γλωσσικών υπηρεσιών	• language service provider, LSP	• prestataire de services linguistiques, PSL	S 10	2.4.1
• πάροχος υπηρεσιών μετάφρασης	• translation service provider, TSP	• prestataire de services de traduction, PST	S 10	2.4.2
• παρωχημένος όρος	• obsolete term	• terme obsolète	S 8	
• παύλα	• dash	• tiret	S 3	
• πεδίο	• field, domain	• champ	S 8	
• πεδίο	• field	• domaine	S 9	
• πεδίο γνώσης	• field of knowledge	• domaine	S 3	
• πεδίο γνώσης	• field of knowledge	• domaine de connaissance	S 6	
• πεδίο δεδομένων	• data field	• champ de données	S 2	6.12
• πεδίο δεδομένων	• data field	• champ de données	S 8	
• πεδίο εννοιών	• concept field	• champ conceptuel	S 3	
• πεδίο εννοιών	• concept field	• champ conceptuel	S 12	3.2.10
• πεδίο εννοιών	• concept field	• champ conceptuel, champ notionnel	S 1	3.2.10
• πεδίο εννοιών	• concept field	• champs conceptuel	S 7	
• πεδίο εφαρμογής	• field of application	• domaine d'application	S 2	
• πεδίο εφαρμογής	• scope	• domaine d'application	S 7	
• πεδίο ορισμού	• definition field	• champ définition	S 8	
• πεζό γράμμα	• small letter	• lettre minuscule	S 9	
• πελάτης	• client, customer	• client	S 8	
• πελάτης, εντολέας	• client, customer	• client, donneur d'ouvrage	S 10	2.4.3
• πελάτης, πελάτισσα	• customer		S 11	6.5
• πεπερασμένο σύνολο	• finite set	• ensemble fini	S 2	
• περάτωση έργου	• project completion	• conclusion du projet	S 7	
• περάτωση οικονομικής ανασκόπησης	• financial review completion	• achèvement de la revue financière	S 7	
• περάτωση του έργου	• project completion	• achèvement du projet	S 7	
• περιβάλλον	• environment		S 11	4.1
• περιβάλλον πολιτικής	• policy environment	• environnement politique	S 5	
• περιβάλλον υψηλού μορφωτικού επιπέδου	• learned environment		S 11	4.1
• περιγραφέας	• descriptor		S 11	Εισαγωγή
• περιγραφές εννοιών	• concept descriptions	• descriptions de concepts	S 3	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• περιγραφή	• description	• description	S 3	
• περιγραφή έννοιας	• concept description	• description d'un concept	S 8	
• περιγραφή σχετιζόμενη με την έννοια	• concept-related description	• description liée au concept, description relative au concept	S 8	
• περιγραφή των κατηγοριών δεδομένων	• description of data categories	• description des catégories de données	S 8	
• περιγραφή, διάταξη και μεταφορά της γνώσης	• description, ordering and transfer of knowledge	• description, mise en ordre et transfert des connaissances	S 3	
• περιγραφικές νομικές πληροφορίες	• prescriptive legal information	• information juridique prescriptive	S 6	
• περιγραφική πληροφορία	• descriptive information	• informations descriptives supplémentaires	S 3	
• περιγραφικό επίπεδο χρήσης	• descriptive language register		S 11	4.4
• περιγραφικό λεξικό	• descriptive dictionary		S 11	4.4
• περιγραφικό περιβάλλον	• descriptive environment		S 11	1
• περιγράφω ποιοτικά	• describe qualitatively	• décrire qualitativement	S 6	
• περιέκτης – περιεχόμενο	• container – contained	• contenant – contenu	S 3	
• περιεκτικός κατάλογος	• comprehensive list	• liste exhaustive	S 3	
• περιεκτικότητα πληροφοριών	• comprehensiveness of information		S 6	
• περιεχόμενο	• content	• contenu	S 6	
• περιεχόμενο	• content	• contenu	S 8	
• περιεχόμενο	• content	• contenu	S 10	2.3.1
• περιεχόμενο δεδομένων	• data content	• contenu de données	S 6	
• περιεχόμενο ορολογικού λήμματος	• content of a terminological entry	• contenu d'un article terminologique	S 8	
• περιεχόμενο στη γλώσσα πηγή {αποδεκτός συνώνυμος όρος}, περιεχόμενο του πρωτοτύπου {προτιμώμενος όρος}	• source language content	• contenu dans la langue source	S 10	2.3.2
• περιεχόμενο στη γλώσσα στόχο {αποδεκτός συνώνυμος όρος}, περιεχόμενο του μεταφράσματος {προτιμώμενος όρος}	• target language content	• contenu dans la langue cible	S 10	2.3.3
• περιεχόμενο του μεταφράσματος, περιεχόμενο στη γλώσσα στόχο	• target language content	• contenu dans la langue cible	S 10	2.3.3
• περιεχόμενο του μεταφραστέου {αποδεκτός συνώνυμος όρος}, περιεχόμενο του πρωτοτύπου {προτιμώμενος όρος}	• source language content	• contenu dans la langue source	S 10	2.3.2
• περιεχόμενο του πρωτοτύπου, περιεχόμενο στη γλώσσα πηγή, περιεχόμενο του μεταφραστέου	• source language content	• contenu dans la langue source	S 10	2.3.2
• περιεχόμενο των δεδομένων εξόδου	• data content of output data	• contenu des données de sortie	S 6	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• περίληψη απαιτούμενων γραμματικών πληροφοριών	• required grammatical information inclusion	• somaire des informations grammaticales requisés	S 7	
• περιοδική έκθεση προόδου	• periodic progress report	• rapport périodique de progrès	S 7	
• περιοδικό	• periodical	• périodique	S 8	
• περιορισμένη συνωνυμία και ομωνυμία	• limited synonymy and homonymy	• restreinte synonymie et homonymie	S 7	
• περιορισμοί	• constraints	• contraintes	S 6	
• περιορισμός	• restriction	• restriction	S 8	
• περιορισμός πρόσβασης	• access restriction	• restriction d'accès	S 8	
• περιοχή γνώσης	• body of knowledge	• corps de connaissance	S 3	
• περιοχή εφαρμογής, τομέας εφαρμογής	• application area	• domaine d'application	S 2	
• περίπτωση απόκλισης	• situation of divergence		S 11	6.4
• περίπτωση δοκιμής	• test-case	• étude de cas	S 6	
• περίπτωση σύγκλισης	• situation of convergence		S 11	6.4
• περίσταση	• circumstance		S 7	
• περιφερειακά πρότυπα	• regional standards	• normes régionales	S 3	
• περιφερειακή ορολογική πολιτική	• regional terminology policy	• politique terminologique regionale	S 5	
• περιφερειακή ποικιλία διαλέκτων	• regional dialectic variation	• variation dialectique régionale	S 5	
• περιφερειακός εξοπλισμός	• peripheral equipment	• équipement périphérique	S 8	
• περιφραστικός ρηματικός τύπος	• periphrastic verb form		S 11	5.3.5
• περσική γλώσσα	• Persian language	• persan	S 3	
• πηγή	• source	• source	S 8	
• πηγή δανείων	• source of borrowings		S 11	5.1.6.3
• πηγή ορολογικών πληροφοριών	• source of terminological information	• source d'informations terminologiques	S 8	
• πηγή πληροφορίας	• source of information	• source d'information	S 7	
• πηγή προέλευσης	• original source	• source d'origine	S 8	
• πηγή των πληροφοριών	• source of the information	• source des informations	S 6	
• πιστοποίηση	• certification	• certification	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• πιτοδιάγραμμα	• pie chart	• diagramme en camembert	S 3	
• πλαγιογραφή	• italics	• italiques	S 3	
• πλαγιότυπος όρος	• italicized term	• termes en italiques	S 3	
• πλαίσιο	• framework	• cadre	S 7	
• πλαίσιο ορολογικής σήμανσης	• terminological markup framework	• plate-forme pour le balisage de terminologies informatisées	S 6	
• πλαίσιο του έργου	• framework of the project	• cadre du projet	S 7	
• πλάτος (έννοιας)	• extension	• extension	S 4	
• πλάτος {έννοιας}	• extension	• extension	S 3	
• πλάτος, έκταση	• extension	• extension	S 12	3.1.2
• πλάτος, έκταση {έννοιας}	• extension	• extension	S 1	3.2. 8
• πλέγμα επιρροής/συμφέροντος	• power/interest grid	• grille de pouvoir/d' intérêt	S 5	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• πλειονοτική γλώσσα	• majority language	• langue majoritaire	S 5	
• πλεονασμός	• redundancy	• redondance	S 6	
• πλεονασμός δεδομένων	• data redundancy	• redondance de données	S 6	
• πλεονασμός δεδομένων	• data redundancy	• redondance des données	S 8	
• πληθυντικός αριθμός	• plural number	• pluriel	S 8	
• πληκτρολόγιο	• keyboard	• clavier	S 8	
• πλήρεις πληροφορίες	• complete information	• informations complètes	S 6	
• πλήρες βάθος {έννοιας}	• complete intension	• compréhension complète	S 3	
• πλήρες όνομα	• full name	• nom plein	S 9	
• πλήρες πλάτος {έννοιας}	• complete extension	• extension complète	S 3	
• πλήρες σύνολο	• complete set	• ensemble complet	S 2	
• πλήρη ομώνυμα, ταυτώνυμα	• full homonyms	• homonymes parfaits	S 3	
• πλήρης άρνηση	• complete negation		S 3	
• πλήρης μορφή	• full form	• forme complète	S 1	
• πλήρης μορφή	• full form, expanded form	• forme complète, forme développée	S 3	
• πλήρης μορφή	• full form	• forme intégrale	S 8	
• πλήρης μορφή	• full form	• forme pleine	S 9	
• πλήρης μορφή, ανεπτυγμένη μορφή	• full form	• forme pleine, forme développée, forme en toutes lettres	S 9	
• πληρότητα	• completeness	• complétude	S 6	
• πληρότητα συλλογής	• collection completeness	• exhaustivité du fond	S 7	
• πληροφόρηση και τεκμηρίωση	• information and documentation	• information et documentation	S 3	
• πληροφορία	• information	• information	S 2	2. 1
• πληροφορία σε σχέση με την πηγή	• source information	• information en matière de source	S 8	
• πληροφορία, πληροφορίες	• information	• information	S 8	
• πληροφοριακό παράρτημα	• informative annex	• annexe informative	S 8	
• πληροφοριακό περιεχόμενο	• information content	• contenu d'information	S 6	
• πληροφοριακός	• informative	• informatif	S 7	
• πληροφοριακός πόρος	• information resource	• ressource d’information	S 8	
• πληροφοριακός σχεδιασμός	• information planning	• aménagement de l’ information	S 5	
• πληροφορίες	• information	• informations	S 6	
• πληροφορίες διαχείρισης έργου	• project management information	• informations relatives à la gestion de projet	S 6	
• πληροφορίες επικαιροποίησης	• update information	• informations relatives à la mise à jour	S 8	
• πληροφορίες ημερομηνίας	• date information	• informations datées	S 6	
• πληροφορίες που σχετίζονται με όρους	• term-related information	• informations liées aux termes	S 8	
• πληροφορίες προδιαγραφής	• specification information	• informations de spécification	S 3	
• πληροφορίες συγγραφικών δικαιωμάτων	• copyright information	• informations de propriété intellectuelle	S 6	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• πληροφορίες σχετιζόμενες με την έννοια	• concept-related information	• informations liées au concept	S 8	
• πληροφορίες σχετικά με την πηγή	• source information	• informations concernant la source	S 8	
• πληροφορική έποψη	• computer aspect	• aspect informatique	S 1	
• πληροφορική εφαρμογή	• computer application	• application logicielle	S 2	
• πληροφορικοποιημένη διεπαφή	• computerized interface	• interface informatique	S 6	
• πληροφορικοποιημένη ορολογική συλλογή	• computerized terminology collection	• fonds de terminologie informatisé	S 8	
• πληροφορικοποιημένη συλλογή ορολογικών πληροφοριών	• computerized collection of terminological information	• fonds informatisé d'informations terminologiques	S 8	
• πληροφορικοποιημένο μορφότυπο	• computerized format	• format informatisé	S 8	
• πληροφορικοποιημένο περιβάλλον	• computerized environment	• environnement informatisé	S 6	
• πληροφορικοποιημένο σύστημα επεξεργασίας πληροφοριών	• computerized information-processing system	• système de traitement de l'information informatisé	S 6	
• πληροφορικοποιημένος διαχειρίσιμος ορολογικός πόρος	• computerized manageable terminological resource	• ressources terminologiques gérables par ordinateur	S 6	
• πληρώ απαιτήσεις	• meet requirements	• satisfaire exigences	S 7	
• πλήρωση ειδικών αναγκών χρηστών	• meeting specific user needs	• correspondance aux besoins spécifiques des utilisateurs	S 7	
• πλούσια ιεραρχία επιπέδων χρήσης	• rich hierarchy of registers		S 11	6.4
• πνευματική ιδιοκτησία	• copyright	• copyright	S 8	
• ποικιλία κοινωνικής διγλωσσίας	• diglossic variety		S 11	7
• ποικιλότητα όρων	• term variation		S 4	
• ποιότητα	• quality	• qualité	S 6	
• ποιότητα	• quality	• qualité	S 8	
• ποιότητα δεδομένων	• data quality, quality of the data	• qualité des données	S 6	
• ποιότητα μεταφράσματος	• text quality	• qualité du texte	S 8	
• ποιότητα περιεχομένου	• content quality	• qualité du contenu	S 6	
• ποιότητα των ορισμών	• quality of the definitions	• qualité des définitions	S 3	
• ποιοτική μελέτη	• qualitative study	• étude qualitative	S 6	
• ποιοτική περιγραφή	• qualitative description	• description qualitative	S 6	
• ποιοτικό μέτρο	• qualitative metric	• métrique qualitative	S 6	
• πολιτική	• policy	• politique	S 5	
• πολιτική γλωσσικού σχεδιασμού	• language planning policiy	• politique d'aménagement linguistique	S 7	
• πολιτισμική συνδήλωση	• cultural connotation	• connotation culturelle	S 8	
• πολιτισμικό περιβάλλον	• cultural environment		S 4	
• πολιτισμικό πλαίσιο	• cultural context		S 11	4.10
• πολιτισμός	• culture	• culture	S 3	
• πολλαπλό μέρος	• multiple part	• partie multiple	S 3	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• πολύ υψηλό επίπεδο έρευνας και ανάπτυξης	• very high level of research and development		S 11	3.18
• πολύγλωσση διαχείριση πληροφοριών	• multilingual management of information	• gestion multilingue d'informations	S 8	
• πολύγλωσση κοινότητα	• multilingual society		S 11	5.1.6.2
• πολυγλωσσική επικοινωνία	• multilingual communication	• communication multilingue	S 5	
• πολυγλωσσικό ορολογικό λήμμα	• multilingual terminological entry	• entrée terminologique multilingue	S 2	
• πολύγλωσσο έργο	• multilingual project	• projet multilingue	S 7	
• πολύγλωσσο ορολογικό λήμμα	• multilingual terminological entry	• article terminologique multilingue	S 8	
• πολύγλωσσο συγκείμενο	• multilingual context	• contexte multilingue	S 4	
• πολύγλωσσος ορολογικός πόρος	• multi-lingual terminological resource	• ressource terminologique multilingue	S 6	
• πολυδιάστατη ιεραρχική σχέση	• multidimensional hierarchical relation	• relation hiérarchique multidimensionnelles	S 3	
• πολυδιάστατο ειδογονικό σύστημα εννοιών	• multidimensional generic concept system	• système générique de conceps multidimensionnel	S 3	
• πολυδιάστατο σύστημα εννοιών	• multidimensional concept system	• système de concepts mutidimentionnel	S 3	
• πολυϊεραρχική περιγραφή	• polyhierarchical description		S 11	Εισαγωγή
• πολυλεκτική κατασήμανση	• multi-word designation, polylectic designation	• désignation polylexicale, désignation constituée de plusieurs mots	S 9	
• πολυλεκτική μονάδα	• multiword unit		S 11	5.3.6
• πολυλεκτική μορφή	• multi-word form, polylectic form	• forme polylexicale, forme constituée de plusieurs mots	S 9	
• πολυλεκτικό όνομα	• multi-word appellation, polylectic appellation		S 3	
• πολυλεκτικό όνομα	• multiword name, polylectic name	• nom polylexical, nom constitué de plusieurs mots	S 9	
• πολυλεκτικός όρος	• multi-word term, polylectic term		S 3	
• πολυλεκτικός όρος	• multi-word term	• multiterme	S 12	3.4.10
• πολυλεκτικός όρος	• multi-word term	• terme composé	S 2	2.14
• πολυλεκτικός όρος	• multiword term, polylectic term	• terme polylexical, terme constitué de plusieurs mots	S 9	
• πολυλεκτικός σύμπλοκος όρος	• multi-word complex term, polylectic complex term		S 3	
• πολύπλευρη περιγραφή	• multifaceted description		S 11	Εισαγωγή
• πολυπλοκότητα	• complexity	• complexité	S 6	
• πολυπλοκότητα ορολογικών δεδομένων	• complexity of terminological data	• complexité des données terminologiques	S 6	
• πολυπλοκότητα πρότασης	• sentence complexity		S 11	5.3.8
• πολυσημία	• polysemy	• polysémie	S 1	3.4.24
• πολυσημία	• polysemy	• polysémie	S 7	
• πολυσημία	• polysemy	• polysémie	S 12	3.4.28
• πολύσημο	• polyseme	• polysème	S 1	
• πολωμένη δυαδικότητα υψηλού–χαμηλού	• polarized duality of high and low		S 11	7

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• πομπός	• addresser		S 11	6.4
• πόρος	• resource	• ressource	S 8	
• ποσοστό	• percentage	• pourcentage	S 6	
• ποσοστό επιτυχούς ταύτισης	• percentage of successful matching	• pourcentage de correspondance	S 6	
• ποσοστό των ταυτιζόμενων στοιχείων	• percentage of the matched items	• pourcentage d'éléments correspondant	S 6	
• ποσοστόσημο τοις εκατό	• percent sign	• signe de pourcentage	S 2	
• ποσότητα δεδομένων	• amount of data	• quantité de données	S 6	
• ποσοτικό στατιστικό στοιχείο	• quantitative statistic	• statistique quantitative	S 6	
• ποσοτικός υπολογισμός	• quantitative calculation	• calcul quantitatif	S 6	
• πραγματική δαπάνη	• actual expenditure	• dépense effective	S 7	
• πραγματική δαπάνη	• actual expense	• dépense effectuée	S 7	
• πραγματική χρήση	• actual use	• utilisation réelle	S 8	
• πραγματικότητα	• reality	• réalité	S 3	
• πρακτέα	• agenda	• ordre du jour	S 7	
• πρακτική διευθέτηση	• practical arrangement	• disposition pratique	S 8	
• πρακτική ορολογική εργασία	• practical terminology work	• travail terminologique pratique	S 7	
• πρακτική χρήση	• practical use	• usage pratique	S 8	
• προαιρετικές κατηγορίες δεδομένων	• optional data categories	• catégories de données facultatives	S 8	
• προαιρετικό μέρος	• optional part	• partie facultative	S 3	
• προβλεπόμενος χρήστης	• target user	• utilisateur visé	S 3	
• προβλεπόμενος χρόνος	• allowed for time	• temps prevu	S 7	
• προβληματική έννοια	• problem concept	• concept problématique	S 7	
• προβληματική περίπτωση	• problem case	• cas problématique	S 7	
• προγενέστερη συνεδρίαση	• past meeting	• réunion ayant déjà eu lieu	S 7	
• πρόγραμμα επεξεργασίας κειμένου	• word processing program	• programme de traitement de texte	S 8	
• πρόγραμμα υπολογιστή	• computer programme	• programme informatique	S 6	
• προγραμματισμός γλωσσών	• language planning	• aménagement linguistique	S 7	
• προδιαγεγραμμένες απαιτήσεις	• specified requirements	• exigences spécifiées	S 6	
• προδιαγεγραμμένη απαίτηση	• specified requirement	• exigence spécifiée	S 7	
• προδιαγεγραμμένο επίπεδο χρηστικότητας	• specified usability level	• niveau d'utilisabilité spécifié	S 6	
• προδιαγραφές	• specifications	• spécifications	S 6	
• προδιαγραφές κατάστρωσης	• layout specifications	• spécifications de présentation	S 6	
• προδιαγραφή	• specification	• spécification	S 3	
• προδιαγραφή	• specification	• spécification	S 7	
• προδιαγραφή	• specification	• spécification	S 8	
• προδιαγραφή δομής δεδομένων	• data structure specification	• spécification de la structure des données	S 6	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• προδιαγραφή κατηγορίας δεδομένων	• data category specification	• spécification des catégories de données	S 6	
• προδιαγραφή μεταδεδομένων	• specification of metadata	• spécification des métadonnées	S 6	
• προδιαγραφή του χρήστη	• user's specification	• spécification par l'utilisateur	S 6	
• προεκδοτικός έλεγχος	• proofreading	• correction d'épreuves	S 10	5.3.5
• προεπεξεργασία	• pre-editing	• pré-édition	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• προετοιμάζω και συντάσσω ορολόγια	• prepare and compile terminologies	• préparer et compiler de terminologies	S 3	
• προετοιμάζω κείμενο, εκπονώ κείμενο, συντάσσω κείμενο	• prepare a text	• préparer un texte	S 2	
• προετοιμάζω το έδαφος	• prepare the groundwork		S 7	
• προετοιμασία	• preparation	• préparation	S 7	
• προετοιμασία ορολογικής πολιτικής	• preparation of terminology policy	• preparation de politique terminologique	S 5	
• προετοιμασία πρακτέων	• agenda preparation	• préparation de l'ordre du jour	S 7	
• πρόθεση	• preposition		S 11	5.3.8
• πρόθεση	• preposition	• préposition	S 9	
• πρόθημα	• prefix	• prefixe	S 3	
• προϊόν	• product	• produit	S 8	
• προϊόν	• product	• produit	S 10	2.1.5
• προϊστάμενος, προϊσταμένη	• superior		S 11	5.4.1
• προκαθορισμένη διευθέτηση	• predetermined arrangement	• arrangement prédéfini	S 2	
• προκαθορισμένο και συμφωνημένο μορφότυπο	• agreed upon predefined format	• format prédéfini et approuvé	S 8	
• προκαθορισμένο κριτήριο	• pre-established criterion	• critère prédéterminé	S 8	
• προκαθορισμένο μορφότυπο	• predefined format	• format prédéfini	S 8	
• προκαθορισμένοι κανόνες	• predefined rules	• règles prédéfinies	S 2	
• προκατάληψη	• prejudice	• préjugé	S 7	
• προκαταρκτική ανάλυση	• preliminary analysis	• analyse préliminaire	S 4	
• προκαταρκτική ανάλυση	• preliminary analysis	• analyse préliminaire	S 3	
• προκαταρκτική κατασήμανση	• preliminary designation	• désignation préliminaire	S 3	
• προκαταρτική διάταξη συντήρησης της ορολογίας	• terminology maintenance preliminary provision	• disposition préliminaire pour la mise à jour de la terminologie	S 7	
• προκύπτουσα ορολογία	• resulting terminology	• terminologie finale	S 7	
• προπαρασκευαστικό έγγραφο	• preparatory document	• document préparatoire	S 5	
• προσαρμογή	• adaptation	• adaptation	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• προσαρμογή με τις απαιτήσεις του χρήστη	• match to user requirements		S 6	
• πρόσβαση	• access	• accès	S 6	
• πρόσβαση σε ορολογικές γνώσεις	• accessing terminological knowledge	• consultation des connaissances terminologiques	S 6	
• πρόσβαση στα δεδομένα	• access to data	• accès aux données	S 6	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• προσβασιμότητα των ορολογικών δεδομένων	• accessibility of terminological data	• accessibilité des données terminologiques	S 6	
• προσβολή	• offence		S 11	5.4.1
• προσδιοριζόμενο συνθετικό	• defined component		S 3	
• προσδιορισμός αναγκών των χρηστών	• user needs identification	• Identification des besoins des utilisateurs	S 7	
• προσδιορισμός διακινδύνευσης	• risk identification	• identification des risques	S 7	
• προσδιορισμός δυνητικών χρηστών	• potential users identification	• identification des utilisateurs potentiels	S 7	
• προσδιορισμός εργαλείων εργασίας	• work tools identification	• identification des outils de travail	S 7	
• προσδιορισμός και αξιολόγηση της τεκμηρίωσης	• documentation identification and evaluation	• identification et evaluation de la documentation	S 7	
• προσδιορισμός καταστάσεων	• identifying situations	• identification des situations	S 7	
• προσδιορισμός των αναγκών	• identifying the needs	• identification des besoins	S 7	
• προσδιορισμός των αναγκών των χρηστών	• Identification of the user needs	• définition des besoins des utilisateur	S 7	
• προσδιορισμός των δυνητικών χρηστών	• identifying the potential users	• identification des utilisateurs potentiels	S 7	
• προσδιορισμός των καταστάσεων	• Identification of the situations	• Identification des situations	S 7	
• προσδιορισμός των οργανισμών	• definition of the organizations	• identification des organismes	S 7	
• προσδιορισμός των πιθανών χρηστών	• Identification of the potential users	• identification des utilisateurs potentiels	S 7	
• προσδιορισμός των προς μελέτη και τυποποίηση εννοιών	• identifying concepts to be studied and standardized	• identification des concepts à étudier et à normaliser	S 7	
• προσδιοριστικό συνθετικό, προσδιορίζον συνθετικό	• determining component		S 3	
• πρόσημο συν	• plus sign	• signe plus	S 2	
• πρόσθετες πληροφορίες	• extra information	• informations supplémentaires	S 3	
• πρόσθετη απαίτηση	• additional requirement	• exigence supplémentaire	S 7	
• πρόσθετο κλειδί ταξινόμησης	• additional sort key	• clé de tri complémentaire	S 2	
• προσθήκη νέου υλικού	• addition of new material	• ajout de nouvelles données	S 8	
• προσθήκη νέων λημμάτων	• addition of new entries	• ajout de nouveaux articles	S 8	
• προστασία δεδομένων	• data protection	• protection de données	S 2	10. 3
• προστασία δεδομένων	• data protection	• protection de données	S 8	
• προστιθέμενη αξία	• value-added		S 6	
• προσυμφωνημένο ηλεκτρονικό μορφότυπο	• previously agreed-upon electronic format	• format électronique de commun accord	S 7	
• πρόσφατα εγγεγραμμένα δεδομένα	• newly recorded data		S 6	
• πρόσφατη έκδοση	• recent edition	• édition récente	S 7	
• πρόσφυμα	• affix		S 3	
• πρόσφυμα	• affix		S 11	5.1.6.3

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• προσφυματοειδές	• affixoid		S 11	5.3.2
• προσφώνηση προσώπων	• addressing people		S 11	5.4.1
• προσχεδιασμένη ομιλία	• prepared speech		S 11	5.3.4
• προσωπική ή εθνική προτίμηση	• personal or national preference	• preference nationale	S 7	
• προσωπική προτίμηση	• personal preference	• préférence personnelle	S 7	
• προσωρινά επεξεργασμένος όρος	• provisionally processed term	• terme traité provisoirement	S 8	
• πρόταση	• recommendation	• recommandation	S 7	
• πρόταση ορολογικής πολιτικής	• terminology policy proposal	• proposition de politique terminologique	S 5	
• προτασιακή συμπαράθεση	• sentence concordance	• concordance de phrase	S 2	
• προτεινόμενο ορολογικό έργο	• proposed terminology project	• projet terminologique proposé	S 7	
• προτεινόμενος όρος	• proposed term	• terme proposé	S 8	
• προτιμήσεις πελάτη	• customer preferences	• préférences du client	S 8	
• προτίμηση του χρήστη	• the user’s preference	• préférence de l'utilisateur	S 6	
• προτιμώμενος όρος	• preferred term	• terme privilégié	S 1	3.4.15
• προτιμώμενος όρος	• preferred term	• terme privilégié	S 3	
• προτιμώμενος όρος	• preferred term	• terme privilégié	S 6	
• προτιμώμενος όρος	• preferred term	• terme privilégié	S 7	
• προτιμώμενος όρος	• preferred term	• terme privilégié	S 8	
• προτιμώμενος όρος	• preferred term	• terme privilégié	S 12	3.4.19
• πρότυπα ορολογίας	• terminology standards	• normes de terminologie	S 6	
• πρότυπη αγγλική	• Standard English		S 11	5.4.2
• πρότυπη γλώσσα	• standard language		S 11	5.4.3
• πρότυπο	• standard	• norme	S 3	
• πρότυπο	• standard	• norme	S 8	
• πρότυπο μοντέλο	• standard model	• modèle normalisé	S 6	
• πρότυπο ορολογίας	• terminology standard	• norme de terminologie	S 1	
• πρότυπο ορολογίας	• terminology standard	• norme de terminologie	S 3	
• πρότυπο ορολογίας	• terminology standard	• norme terminologique	S 7	
• πρότυπο παρουσίασης	• presentation standard	• norme de présentation	S 6	
• πρότυπο τυποποίησης ορολογίας	• terminology standardization standard	• norme de normalization termilologique	S 7	
• προφορά	• pronunciation		S 3	
• προφορά	• pronunciation	• prononciation	S 4	
• προφορά	• pronunciation	• prononciation	S 9	
• προφορικά σώματα κειμένων	• speech corpora	• corpus de parole	S 6	
• προφορική μορφή	• spoken form		S 3	
• προφορική μορφή	• oral form	• forme orale	S 9	
• προφορική πηγή	• oral source	• source orale	S 8	
• προφορικό επίπεδο χρήσης	• spoken register		S 11	Εισαγωγή
• προφορικό κείμενο	• oral text		S 11	5.1.6.2

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• πρωτεύον κλειδί ταξινόμησης	• primary sort key	• clé de tri principale	S 2	
• πρώτη λέξη	• first word	• premier mot	S 9	
• πρώτη συλλαβή	• first syllable	• première syllabe	S 9	
• πρώτη ύλη – προϊόν	• raw material – product	• matière première – produit	S 3	
• πρώτο γράμμα	• first letter	• première lettre	S 3	
• πρώτο γράμμα	• first letter	• première lettre	S 9	
• πρώτο μέλος λογικής ισότητας	• first member of a logical equality		S 3	
• πρωτογενής σχηματισμός όρου	• primary term formation		S 3	
• πρωτόκολλο	• protocol	• protocol	S 8	
• πρώτος ήχος	• first sound	• premier son	S 3	
• πρώτος κανόνας του ορισμού	• first rule of definition		S 3	
• πτώση	• case	• cas	S 9	
• ραβδοδιάγραμμα	• bar chart	• diagramme en barres	S 3	
• ρήγμα στο συνεχές των επιπέδων χρήσης	• break in the continuum of language registers		S 11	4.6
• ρήμα	• verb		S 3	
• ρίζα	• root	• racine	S 1	
• ρίζα	• root	• racine	S 3	
• ρίζα	• root	• racine	S 9	
• ροή εργασιών της μετάφρασης	• translation workflow	• flux de traduction	S 10	2.1.3
• ρόλοι και υπευθυνότητες	• roles and responsibilities	• rôles et responsabilités	S 7	
• ρύθμιση	• prescription		S 11	4.6
• ρύθμιση των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας	• regulation of intellectual property rights	• réglementation des droits de propriété intellectuelle	S 6	
• ρυθμισμένη χρήση της γλώσσας	• prescribed use of language		S 11	4.6
• ρυθμιστική δραστηριότητα	• regulatory activity	• activité réglementaire	S 6	
• ρυθμιστικό επίπεδο χρήσης	• prescriptive language register		S 11	3.15
• ρυθμιστικό περιβάλλον	• prescriptive environment		S 11	1
• σαρκασμός	• sarcasm		S 11	5.1.7
• σαφήνεια λήμματος	• entry clarity	• clarté des entrées	S 7	
• σαφής διάκριση των κατηγοριών δεδομένων	• efficient data category distinction	• efficacité pour identifier les catégories de données	S 6	
• σαφής περιγραφή	• explicit description	• description explicite	S 6	
• σειρά συχνότητας, διάταξη συχνότητας	• frequency order	• ordre de fréquence	S 2	3. 5
• σενάριο ταινίας	• film script		S 11	6.2
• σήμανση	• signage	• signalisation	S 5	
• σήμανση, ανάρτηση ετικέτας	• tagging		S 11	1
• σημαντήρας, ετικέτα	• tag		S 11	Εισαγωγή
• σημαντικές πληροφορίες	• important information	• informations importantes	S 6	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• σημασία	• meaning	• sens	S 3	
• σημασία	• meaning	• signification	S 8	
• σημασιολογία	• semantics		S 3	
• σημασιολογική ανάλυση	• semantic analysis	• analyse sémantique	S 6	
• σημασιολογική μεταφορά	• semantic transfer	• glissement sémantique	S 3	
• σημασιολογική ομογραφία	• semantic homography	• homographie sémantique	S 2	
• σημασιολογικός ιστός	• semantic web	• Web sémantique	S 6	
• σημείο {σημάδι}	• sign	• signe	S 1	
• σημείο αναφοράς	• reference point	• point de référence	S 6	
• σημείο κλειδί	• key point		S 6	
• σημείο στίξης	• punctuation mark	• signe de ponctuation	S 2	
• σημείο, σημάδι	• sign	• signe	S 9	
• σημείωση	• note	• note	S 1	3.8. 5
• σημείωση	• note	• note	S 3	
• σημείωση	• note	• note	S 8	
• σημείωση χρήσης	• usage note	• note d'usage	S 8	
• σκιαγραφία της προέλευσης	• origin outline		S 7	
• σκληρός δίσκος	• hard disk	• disque dur	S 8	
• σκοπός	• goal	• objectif	S 7	
• σκοπούμενο γλωσσικό συγκείμενο	• intended language context	• contexte linguistique prévu	S 6	
• σκοπούμενο κοινό	• intended audience		S 11	6.2
• σκοπούμενο πληροφοριακό περιεχόμενο	• target information content	• contenu d'information cible	S 6	
• σλαβικές γλώσσες	• Slavic languages	• langues slaves	S 3	
• σοβαρή (επικοινωνιακή) περίσταση	• serious situation		S 11	3.6
• στάδιο έργου	• project status	• statut du projet	S 7	
• στάδιο σχεδιασμού	• planning stage	• stade de la planification	S 8	
• στάθμη	• level	• niveau	S 3	
• στάθμη ποιότητας από γλωσσολογική ή γλωσσική σκοπιά	• level of quality from the standpoint of linguistics/language	• niveau de qualité du point de vue de la langue ou de la linguistique	S 6	
• στάθμη ποιότητας από τη σκοπιά της εξειδικευμένης γνώσης	• level of quality from the standpoint of specialized knowledge	• niveau de qualité du point de vue des connaissances spécialisées	S 6	
• στατιστική	• statistics	• statistique	S 3	
• στατιστικό διάγραμμα	• statistical diagram	• diagramme statistique	S 3	
• στατιστικό στοιχείο	• statistic	• statistique	S 6	
• στατιστικός υπολογισμός	• statistical calculation	• calcul statistique	S 6	
• στάτο	• status	• statut	S 8	
• στάτο επεξεργασίας	• process status	• statut de traitement	S 8	
• στάτο επικύρωσης	• validation status	• statut de validation	S 6	
• στάτο όρου	• term status, status of a term	• statut du terme, statut d'un terme	S 8	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• στάτο πλήρωσης	• filling status	• statut de remplissage	S 6	
• στάτο πνευματικής ιδιοκτησίας	• copyright status		S 6	
• στάτο των δεδομένων	• status of the data	• statut des données	S 6	
• στερεότυπη έκφραση	• prefabricated expression		S 11	5.1.3
• στιγμιαία μηνυματοδοσία, άμεση ανταλλαγή μηνυμάτων	• instant messaging		S 11	5.1.4
• στοιχείο δεδομένων	• data element	• élément de données	S 2	6.11
• στοιχείο δεδομένων	• data element	• élément de données	S 8	
• στοιχείο λέξης	• word element	• élément de mot	S 9	
• στοιχείο πληροφορίας	• information element	• élément d'information	S 6	
• στοιχείο της κατασήμανσης	• element of the designation	• élément de la désignation	S 3	
• στοιχείο του όρου	• term element	• élément du terme	S 3	
• στοιχειοσειρά	• string	• chaîne	S 2	5.12
• στοχευόμενες απαιτήσεις	• target requirements	• exigences cibles	S 6	
• στόχος	• objective	• cible, objectif	S 7	
• στόχος του έργου	• project objective	• objectif du projet	S 7	
• στρατηγικό σχέδιο	• strategic plan	• plan stratégigue	S 5	
• συγγραφικά δικαιώματα	• copyright	• propriété intellectuelle	S 6	
• συγκαλώ συνεδρίαση	• convene a meeting	• fixer une réunion	S 7	
• συγκείμενο	• context		S 7	
• συγκείμενο	• context	• contexte	S 1	3.6.10
• συγκείμενο	• context	• contexte	S 3	
• συγκείμενο	• context	• contexte	S 8	
• συγκείμενο	• context	• contexte	S 12	3.6.5
• συγκειμενοθετώ	• contextualize	• mettre en contexte	S 3	
• συγκεκομμένος όρος	• clipped term	• terme tronqué	S 1	3.4.12
• συγκεκριμένη αρμοδιότητα	• specific responsibility	• résponsabilité spécifique	S 7	
• συγκεκριμένο αντικείμενο	• concrete object	• objet concret	S 3	
• συγκεκριμένο αντικείμενο – σχήμα	• concrete item – shape	• élément concret – forme	S 3	
• συγκεκριμένο αντικείμενο – υλικό	• concrete item – material	• élément concret – matériau	S 3	
• συγκεκριμένο έργο	• particular project	• projet particulier	S 7	
• συγκεκριμένο θεματικό πεδίο	• particular subject field	• domaine particulier	S 3	
• συγκεκριμένο πράγμα	• concrete thing	• objet concret	S 6	
• συγκεκριμένο πρόβλημα	• specific problem	• problème spécifique	S 7	
• συγκεντρώνω	• compile	• faire une synthèse	S 7	
• συγκέντρωση σχολίων	• comment compilation	• compilation des commentaires	S 7	
• σύγκληση περιοδικών συναντήσεων	• holding periodic meetings	• tenir des réunions périodiques	S 7	
• σύγκληση συνεδρίασης	• holding ameeting	• fixation des dates de réunion	S 7	
• σύγκληση συνεδρίασης	• convening a meeting	• fixation des dates de réunion	S 7	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• σύγκριση εκτιμήσεων κόστους	• cost estimate comparison	• comparaison des devis	S 7	
• συγκρίσιμα χαρακτηριστικά	• comparable characteristics	• caractères comparables	S 3	
• συγκριτική ανάλυση	• comparative analysis	• analyse comparée	S 4	
• συγκρότηση ομάδας ειδικού έργου	• setting up a task force	• constitution de groupe d'étude	S 7	
• συγκρότηση της ομάδας εργασίας	• setting up the working group	• constitution du groupe de travail	S 7	
• συγκροτώ τα δεδομένα εξόδου	• make up the output data		S 6	
• σύγχυση	• confusion	• confusion	S 3	
• συγχώνευση {κείμενο}	• merging {text}	• fusion {texte}	S 2	
• συγχώνευση κατανεμημένων παράλληλων πόρων δεδομένων	• merging distributed parallel data resources	• fusion de ressources de données parallèles réparties	S 6	
• συγχωνεύω κατανεμημένους παράλληλους ορολογικούς πόρους	• merge distributed paralleling terminological resources	• fusionner des ressources terminologiques parallèles réparties	S 6	
• συλλαβή	• syllable	• syllabe	S 1	
• συλλαβή	• syllable	• syllabe	S 9	
• συλλαβικά	• syllabically	• de façon syllabique	S 1	
• συλλαβικά	• syllabically	• de façon syllabique	S 3	
• συλλαβικά	• syllabically	• syllabiquement	S 9	
• σύλληψη {με το νου}	• conception	• conception	S 3	
• συλλογή	• collection	• fonds	S 8	
• συλλογή δεδομένων	• collecting data	• collecte de données	S 2	
• συλλογή κατασημάνσεων	• collection of designations	• collection de désignations	S 3	
• συλλογή ορολογικών δεδομένων	• terminological data collection	• collecte de données terminologiques	S 2	2.21
• συλλογή ορολογικών δεδομένων	• collection of terminological data	• collection de données terminologiques	S 6	
• συλλογή ορολογικών δεδομένων	• terminological data collection	• fond de données terminologiques	S 7	
• συλλογή ορολογικών δεδομένων	• terminological collection, terminology collection, terminological data collection	• fonds de données terminologiques	S 8	
• συλλογή ορολογικών λημμάτων	• collection of terminological entries	• fonds d'articles terminologiques	S 8	
• συλλογή ορολογικών πληροφοριών	• collection of terminological information	• fonds d'informations terminologiques	S 8	
• συλλογή όρων	• collection of terms	• collection de termes	S 3	
• συλλογή όρων	• collection of terms	• fonds de termes	S 8	
• συλλογή τυποποιημένων ορολογίων	• standardized terminology set	• ensemble de terminologies normalisées	S 7	
• συμβάν γλωσσικής χρήσης	• event of language use		S 11	3.3
• συμβάν στο χρόνο	• event in time	• événement dans le temps	S 1	
• συμβάν στο χρόνο	• event in time	• événement dans le temps	S 3	
• συμβάσεις και συμβολισμοί	• conventions and notation	• conventions et système de notation	S 3	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• σύμβαση	• convention		S 11	3.7
• σύμβαση	• convention	• convention	S 3	
• σύμβαση	• convention	• convention	S 8	
• σύμβαση διατύπωσης	• wording convention	• convention de formulation	S 3	
• σύμβαση κειμενικού τύπου	• text-type convention	• convention intertextuelle	S 10	2.3.9
• σύμβαση παρουσίασης	• presentation convention	• convention de présentation	S 6	
• συμβατή επιλογή	• compatible selection	• choix compatible	S 8	
• συμβατική συντομογραφία	• conventional abbreviation	• abréviation classique	S 8	
• συμβατικό ακρώνυμο	• conventional acronym	• acromyme classique	S 8	
• συμβατότητα	• compatibility	• compatibilité	S 2	10. 7
• συμβατότητα	• compatibility	• compatibilité	S 6	
• συμβατότητα	• compatibility	• compatibilité	S 8	
• σύμβολα νομισμάτων	• currency symbols	• symboles de devises	S 3	
• συμβολισμός	• notation	• notation	S 3	
• σύμβολο	• symbol	• symbole	S 1	
• σύμβολο	• symbol	• symbole	S 3	
• σύμβολο	• symbol	• symbole	S 8	
• σύμβολο	• symbol	• symbole	S 9	
• σύμβολο	• symbol	• symbole	S 12	3.4.5
• συμβολομετάφραση προγραμμάτων	• assembling of programs	• assemblage de programmes	S 2	
• συμβουλευτικό επίπεδο χρήσης	• consultative register		S 11	Πίνακας 1
• σύμβουλος εκτός ομάδας εργασίας	• counselor outside the working group	• terminologue-consultant, extérieur au groupe de travail	S 7	
• σύμμειγμα	• blend	• mot-valise	S 1	3.4.13
• σύμμειγμα	• blend	• mot-valise	S 3	
• σύμμειγμα	• blend	• mot-valise	S 9	
• σύμμειγμα	• blend, blended designation	• mot-valise, désignation-valise	S 12	3.4.13
• σύμμειξη	• blending		S 3	
• σύμμειξη	• blending	• téléscopage	S 9	
• συμμετέχων	• participant	• participant	S 7	
• συμμετοχή	• involvement	• participation, engagement	S 7	
• συμμέτοχος	• participant	• participant	S 7	
• συμμετρία της συλλογής ορολογικών δεδομένων	• symmetry of the terminological data collection	• symétrie de la collection de données terminologiques	S 6	
• συμμόρφωση	• conformity		S 11	4.1
• συμμόρφωση	• conformity	• conformité	S 6	
• συμμόρφωση	• compliance	• conformité	S 7	
• συμμόρφωση με κανόνες συνοχής	• compliance with rules of coherence	• respect de règles de cohérence	S 6	
• συμμόρφωση με συμβάσεις παρουσίασης	• conformity to presentation conventions	• respect des conventions de présentation	S 6	
• συμμόρφωση με τα αρειικριτήρια	• conformity to benchmarks	• conformité aux points de référence	S 6	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• συμμόρφωση με τα πρότυπα	• complying with standards	• conformité aux normes	S 7	
• συμπαράθεση KWIC {λέξη-κλειδί σε συγκείμενο}	• KWIC concordance	• concordance KWIC	S 2	
• συμπαράθεση, συμφραστικός πίνακας	• concordance	• concordance	S 2	4. 4
• συμπίεση	• compression	• compression	S 2	7. 4
• συμπιεσμένη μορφή	• compressed form, reduced form {deprecated}	• forme comprimée, forme réduite {rejeté}	S 2	2.15
• σύμπλεγμα συμφώνων	• consonant cluster		S 11	5.2
• σύμπλεξη	• complexing		S 3	
• συμπληρωματικές πληροφορίες	• complementary information	• informations complémentaires	S 6	
• συμπληρωματική πληροφορία	• supplemental information	• information complémentaire	S 8	
• συμπληρωμένες κατηγορίες δεδομένων	• filled data categories	• catégories de données remplies	S 6	
• συμπλήρωση	• supplementing	• complètement	S 8	
• σύμπλοκο όνομα	• complex name, complex appellation		S 3	
• σύμπλοκο όνομα	• complex name	• nom complexe	S 9	
• σύμπλοκο, σύμπλοκη μορφή	• complex form	• forme complexe	S 9	
• σύμπλοκος όρος	• complex term	• terme complexe	S 1	3.4. 5
• σύμπλοκος όρος	• complex term	• terme complexe	S 3	
• σύμπλοκος όρος	• complex term	• terme complexe	S 9	
• σύμπλοκος όρος	• complex term	• terme complexe	S 12	3.4.9
• σύμφραση	• set phrase	• syntagme lexicalisé	S 8	
• συμφωνημένος μηχανισμός αντιστοίχισης	• agreed mapping mechanism	• mécanisme de projection convenu	S 6	
• συμφωνία	• agreement	• accord	S 3	
• συμφωνία	• agreement	• accord	S 9	
• σύμφωνο	• consonant	• consonne	S 9	
• συναλύσωση	• concatenation	• concaténation	S 2	3. 7
• συνάφεια	• relevance	• pertinence	S 8	
• συναφείς έννοιες, σχετιζόμενες έννοιες	• related concepts	• concepts associés	S 1	
• συναφής έννοια	• related concept		S 3	
• σύνδεση μεταξύ στοιχείων δεδομένων	• link between data elements	• liens entre des éléments de données	S 8	
• σύνδεση μεταξύ των εννοιών	• connection between the concepts	• liens entre concepts	S 3	
• σύνδεσμος	• conjunction		S 11	5.3.7
• σύνδεσμος	• liaison	• liaison	S 7	
• σύνδεσμος	• link	• liens	S 6	
• συνδετική φράση	• linking phrase		S 11	5.3.7
• συνδετικό ρήμα	• copula	• copule	S 3	
• συνδήλωση	• connotation	• connotation	S 3	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• συνδήλωση	• connotation	• connotation	S 8	
• συνδυασμός	• combination	• combinaison	S 9	
• συνδυασμός αριθμών	• combination of numbers	• combinaison de chiffres	S 3	
• συνδυασμός γραμμάτων	• combination of letters	• combinaison de lettres	S 3	
• συνδυασμός διεργασιών σχηματισμού	• combination of formation processes	• combinaisons des procédés de formation	S 3	
• συνδυασμός σχέσεων εννοιών	• combination of concept relations	• combinaison des relations entre concepts	S 3	
• συνδυασμός χαρακτηριστικών	• combination of characteristics	• combinaison de caractères	S 1	
• συνδυασμός χαρακτηριστικών	• combination of characteristics	• combinaison de caractères	S 3	
• συνδυασμός χαρακτηριστικών	• combinations of characteristics	• combinaison de caractères	S 9	
• συνεδρίαση	• meeting	• réunion	S 7	
• συνεδρίαση τυποποίησης ορολογίας	• terminology standardization meeting	• réunion de normalization terminologique	S 7	
• συνεκδοχή	• synecdoche		S 3	
• συνεκδοχική επέκταση	• synecdochical extension		S 3	
• συνεκτικό σύστημα εννοιών	• coherent concept system	• système de concepts cohérent	S 3	
• συνεκτικό σύστημα όρων	• coherent terminological system	• système terminologique cohérent	S 3	
• συνέπεια	• consistency	• cohérence	S 3	
• συνέπεια	• consistency	• cohérence	S 8	
• συνέπεια	• consistency	• cohérence	S 9	
• συνέπεια στο επίπεδο χρήσης	• consistency of language register		S 11	6.5
• συνεπής εφαρμογή	• consistent application	• application cohérente	S 8	
• συνεπής χρήση	• consistent use	• utilisation cohérente	S 7	
• συνεργατική διαχείριση δεδομένων	• cooperative data management	• gestion coopérative des données	S 6	
• συνεργατική είσοδος δεδομένων	• cooperative data input		S 6	
• συνεχές	• continuum (pl. continua)		S 11	4.6
• συνεχές από το επίσημο στο ανεπίσημο	• formal to informal continuum		S 11	4.6
• συνεχές από το υψηλό στο χαμηλό	• high to low continuum		S 11	4.6
• συνεχές των επιπέδων χρήσης	• continuum of language registers		S 11	7
• συνεχής βάση	• continual basis		S 7	
• σύνθεση	• compounding	• composition	S 3	
• σύνθεση	• composition	• composition	S 6	
• σύνθεση	• composition	• composition	S 9	
• σύνθετη έννοια	• complex concept	• concept complexe	S 3	
• σύνθετη λέξη	• compound word	• mot composé	S 9	
• σύνθετη μορφή	• compound form	• forme composée	S 9	
• σύνθετη πρόταση	• complex sentence		S 11	5.3.8

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• συνθετικό	• component		S 3	
• συνθετικό	• component	• constituant	S 9	
• συνθετικότητα	• compoundability	• composabilité	S 3	
• σύνθετο	• compound		S 3	
• σύνθετο	• compound	• composé	S 9	
• σύνθετο όνομα	• compound name	• nom composé	S 9	
• σύνθετο ουσιαστικό	• noun compound		S 11	5.3.6
• σύνθετοι ορισμοί	• complex definitions	• définitions complexes	S 3	
• σύνθετος όρος	• compound term	• terme composé	S 9	
• σύνθετος όρος	• compound term	• terme composé	S 12	3.4.8
• συνθήκη συμμετοχής	• participation condition	• condition de contribution	S 7	
• συνιστώμενη λύση	• recommended solution	• solution envisagée	S 7	
• συνιστώμενος όρος	• recommended term	• terme recommandé	S 8	
• συνοδευτική τεκμηρίωση	• accompanying documentation	• documentation accompagnante	S 7	
• σύνοδος κατιδεασμού	• brainstorming session	• séances de remue-méninge	S 7	
• συνολική αξιολόγηση των ορολογικών πόρων	• overall assessment of terminological resources	• évaluation globale des ressources terminologiques	S 6	
• συνολική ορολογική εργασία	• overall terminology work		S 6	
• συνολική συσχέτιση	• overall association	• relation générale	S 6	
• συνολικό κόστος του έργου	• project total cost	• coût total du projet	S 7	
• συνολικό περιεχόμενο ορολογικού πόρου	• overall content and design of a terminological resource		S 6	
• συνολικό πλαίσιο πολιτικής	• overall policy framework	• cadre de politique général	S 5	
• συνολικό ποσό πληροφοριών	• total amount of information	• quantité totale d'informations	S 6	
• σύνολο αντικειμένων	• set of objects	• ensemble d’objets	S 1	
• σύνολο αντικειμένων	• set of objects	• ensemble d'objets	S 3	
• σύνολο γραφικών χαρακτήρων	• script		S 6	
• σύνολο δεδομένων	• set of data	• ensemble de données	S 2	
• σύνολο δεδομένων	• set of data	• ensemble de données	S 8	
• σύνολο θεματικών πεδίων	• set of subject fields	• ensemble des domaines	S 6	
• σύνολο ιδιοχαρακτηριστικών χρηστικότητας	• set of usability attributes	• ensemble d'attributs d'utilisabilité	S 6	
• σύνολο κατασημάνσεων	• set of designations	• ensemble de désignations	S 3	
• σύνολο κατασημάνσεων	• set of designations	• ensemble des désignations	S 6	
• σύνολο κατηγοριών δεδομένων	• set of data categories	• ensemble des catégories de données	S 6	
• σύνολο λέξεων	• set of words		S 3	
• σύνολο λημμάτων	• set of entries	• série d’articles	S 8	
• σύνολο όλων των αντικειμένων	• totality of objects	• totalité des objets	S 1	
• σύνολο ονομάτων ή συμβόλων	• set of names or symbols	• ensemble des noms ou symboles	S 6	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• σύνολο των κατηγοριών δεδομένων εξόδου	• set of data categories output	• ensemble des catégories de données sorties	S 8	
• σύνολο χαρακτηριστικών	• set of characteristics	• ensemble de caractères	S 3	
• σύνολο χαρακτήρων	• character set	• jeu de caractères	S 2	5. 2
• σύνολο χαρακτήρων	• character set	• jeux de caractères	S 8	
• συνοπτική μορφή	• short form	• forme courte	S 8	
• συνοπτική μορφή	• short form	• forme raccourcie	S 3	
• συνοπτική μορφή	• short form	• forme raccourcie	S 9	
• συνοπτικός όρος	• short term	• forme abrégée	S 8	
• συνοπτικός όρος	• concise term	• terme conci	S 3	
• συνοπτικότητα	• conciseness	• concision	S 3	
• συνοχή	• coherence		S 6	
• σύνοψη	• synopsis	• synthèse	S 7	
• συνταιριάζω	• match {verb}	• apparier {verb}	S 2	7. 8
• συντάκτης λήμματος	• author of an entry	• auteur d'une entrée	S 8	
• συντακτική λειτουργία	• syntactic function	• fonction syntaxique	S 2	
• συντακτική ομογραφία	• syntactic homography	• homographie syntaxique	S 2	
• συντακτικό γνώρισμα	• syntactic feature	• trait syntaxique	S 1	
• συνταξανάλυση, συντακτική ανάλυση	• parsing	• analyse syntaxique	S 2	2.20
• σύνταξη {κείμενο}	• editing {text}	• édition {texte}	S 2	
• σύνταξη καταλόγου	• compiling a list	• compilation d'une liste	S 7	
• σύνταξη κειμένου	• text editing, editing	• édition de texte, édition	S 2	11. 3
• σύνταξη ορισμού	• drafting a definition	• rédaction de définition	S 7	
• σύνταξη ορισμών, σύνταξη των ορισμών	• definition writing, writing of definitions	• rédaction de définitions, rédaction des définitions	S 3	
• σύνταξη πρακτικών	• preparing minutes	• préparation des comptes rendus de réunions	S 7	
• συνταξινομώ, συγχωνεύω	• merge {verb}	• fusionner {verbe}	S 2	8. 5
• συντετμημένη μορφή	• clipped form	• forme tronquée	S 3	
• συντετμημένη μορφή, μονολεκτική συντομολογία	• clipped form	• forme tronquée	S 9	
• συντετμημένο όνομα	• clipped appellation, clipped name	• appellation tronquée	S 3	
• συντετμημένο όνομα	• clipped name	• nom tronqué	S 9	
• συντετμημένος όρος	• clipped term	• terme tronqué	S 3	
• συντετμημένος όρος	• clipped term	• terme tronqué	S 8	
• συντετμημένος όρος	• clipped term	• terme tronqué	S 9	
• συντετμημένος όρος	• clipped term	• terme tronqué	S 12	3.4.17
• συντήρηση	• maintenance	• maintenance	S 6	
• συντήρηση αρχείου	• file maintenance	• maintenance de fichier	S 2	10. 5
• συντήρηση εγγραφής	• record maintenance	• maintenance de l'enregistrement	S 8	
• συντήρηση εναρμονισμένου συστήματος εννοιών	• harmonized concept system maintenance	• mise à jour du système de concepts harmonisé	S 4	
• συντήρηση και ενημέρωση δεδομένων	• data maintenance and updating	• contrôle et mise à jour des données	S 8	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• συντήρηση ορολογικής πληροφορίας	• maintenance of terminological information	• mise à jour des informations terminologiques	S 8	
• συντήρηση ορολογικών δεδομένων	• maintenance of terminological data	• mise à jour de données terminologiques	S 8	
• συντηρητικό γλωσσικό χαρακτηριστικό	• conservative linguistic feature		S 11	6.1
• συντηρητικό γραμματικό χαρακτηριστικό	• conservative grammatical feature		S 11	5.3.1
• σύντμηση	• clipping	• troncation	S 3	
• σύντμηση	• clipping	• troncation, troncature	S 9	
• συντομευμένη μορφή	• shortened form		S 11	5.1.4
• συντομευμένη μορφή	• shortened form	• forme abrégée	S 8	
• συντόμευση	• shortening		S 3	
• συντόμευση	• shortening	• troncation, troncature	S 9	
• σύντομη μορφή	• shortened form	• forme raccourcie	S 3	
• σύντομο όνομα	• short name	• nom raccourci	S 9	
• συντομογραφία	• abbreviation	• abréviation	S 1	
• συντομογραφία	• abbreviation	• abréviation	S 3	
• συντομογραφία	• abbreviation	• abréviation	S 8	
• συντομογραφία, μη προφερόμενη συντομομορφή	• abbreviation, non pronounced abbreviated form	• abréviation graphique	S 9	
• συντομολογία, προφερόμενη συντομομορφή	• pronounced abbreviated form	• abréviation orale	S 9	
• συντομομορφή	• abbreviated form	• forme abrégée	S 8	
• συντομομορφή, συντομευμένη μορφή	• abbreviated form	• abréviation, forme abrégée	S 9	
• συντομομορφή, συντομευμένη μορφή	• abbreviation, abbreviated form	• abréviation, forme abrégée	S 12	3.4.14
• συντομομορφή, συντομευμένη μορφή	• abbreviated form	• forme abrégée	S 1	3.4. 9
• συντομομορφή, συντομευμένη μορφή	• abbreviated form	• forme abrégée	S 3	
• σύντομος και σαφής ορισμός	• short and clear definition		S 3	
• συντονιστής συζήτησης	• discussion leader	• animateur de débat	S 7	
• συνώνυμα	• synonyms	• synonymes	S 4	
• συνώνυμα	• synonyms	• synonymes	S 6	
• συνωνυμία	• synonymy	• synonymie	S 1	3.4.19
• συνωνυμία	• synonymy	• synonymie	S 4	
• συνωνυμία	• synonymy	• synonymie	S 3	
• συνωνυμία	• synonymy	• synonymie	S 7	
• συνωνυμία	• synonymy	• synonymie	S 12	3.4.23
• συνώνυμο	• synonym	• synonyme	S 1	
• συνώνυμο	• synonym	• synonyme	S 3	
• συνώνυμο	• synonym	• synonyme	S 8	
• συνώνυμο	• synonym	• synonyme	S 9	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• συνώνυμο όνομα	• synonmous name	• nom synonyme	S 9	
• συνώνυμος όρος	• synonmous term	• terme synonyme	S 9	
• συστατικό μέρος	• constituent part	• élément constitutif	S 2	
• συστατικό στοιχείο	• constituent	• élément constitutif	S 9	
• σύστημα	• system	• système	S 6	
• σύστημα βάσης δεδομένων	• database system	• système de base de données	S 6	
• σύστημα διαχείρισης βάσης ορολογικών δεδομένων	• terminological-database management system	• système de gestion des bases de données terminologiques	S 8	
• σύστημα διαχείρισης μετάφρασης	• translation management system, TMS	• système de gestion de la traduction, SGT	S 10	Παράρτ. Ε
• σύστημα διαχείρισης ορολογίας, ΣΔΟ	• terminology management system, TMS	• système de gestion de la terminologie, SGT	S 12	3.6.13
• σύστημα διαχείρισης περιεχομένου	• content management system, CMS	• système de gestion de contenu, SGC	S 10	Παράρτ. Ε
• σύστημα εννοιών	• concept system	• système conceptuel	S 7	
• σύστημα εννοιών	• concept system	• système de concepts	S 4	
• σύστημα εννοιών	• concept system	• système de concepts	S 3	
• σύστημα εννοιών	• system of concepts	• système de concepts	S 6	
• σύστημα εννοιών	• concept system, system of concepts	• système de concepts	S 12	3.2.28
• σύστημα εννοιών	• concept system, system of concepts	• système de concepts, système de notions	S 1	3.2.11
• σύστημα εννοιών	• concept system	• système de concepts, système de notions	S 9	
• σύστημα επεξεργασίας κειμένου	• word-processing system	• système de traitement de texte	S 8	
• σύστημα θεματικών πεδίων, δενδρικής δομής	• tree-structured subject field system		S 6	
• σύστημα θησαυρού	• thesaurus system	• système de thésaurus	S 8	
• σύστημα μεταφραστικής μνήμης	• translation memory system		S 11	6.5
• σύστημα πληροφοριών	• information system	• système d'informations	S 6	
• σύστημα πολλών χρηστών	• multi-user system	• système utilisé par plusieurs personnes	S 8	
• σύστημα συγγραφής	• authoring system	• système-auteur	S 10	Παράρτ. Ε
• σύστημα ταξινόμησης	• classification scheme	• schéma de classification	S 6	
• σύστημα ταξινόμησης	• classification system	• système de classification	S 8	
• συστήματα γραφής	• writing systems	• systèmes d'écriture	S 6	
• συστήματα εγκωδίκευσης χαρακτήρων	• character encoding systems	• systèmes de codage de caractères	S 6	
• συστήματα ταξινόμησης	• classification schemes	• schéma de classification	S 6	
• συστηματικά διατεταγμένος	• systematically ordered	• trié par ordre systémique	S 2	
• συστηματικά ορολογικά δεδομένα	• systematic terminological data	• données terminologiques structurées en système	S 6	
• συστηματική διάταξη, συστηματική διευθέτηση	• systematic order, systematic arrangement	• ordre systématique, classement systématique	S 12	3.7.10
• συστηματική διευθέτηση, συστηματική διάταξη	• systematic arrangement, systematic order	• classement systématique, ordre systématique	S 1	3.7. 9

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• συστηματική μεθοδολογική προσέγγιση	• systematic methodological approach	• approche méthodologique systématique	S 6	
• συστηματική ορθότητα	• systematic correctness	• exactitude systématique	S 6	
• συστηματική πολυσημία	• systematic polysemy		S 3	
• συστηματική προσέγγιση	• systematic approach	• approche systématique	S 6	
• συστηματική σχέση	• systematic relation	• relation systémique	S 2	
• συστηματική φύση των ορισμών	• systemic nature of definitions	• nature systémique des définitions	S 3	
• συστηματικό ευρετήριο	• systematic index	• index systémique	S 2	4. 8
• συστηματικό σημασιολογικό φιλτράρισμα	• systematic semantic filtering	• filtrages systématiques sémantiques	S 6	
• συστηματικό συντακτικό φιλτράρισμα	• systematic syntactic filtering	• filtrages systématiques syntaxiques	S 6	
• συστηματικός	• systematical	• systématique	S 1	
• συστηματοποίηση υπαρχόντων ορολογίων	• systematization of existing terminologies	• systématisation des terminologies existantes	S 3	
• συσχετική σχέση (εννοιών)	• associative (concept) relation	• relation associative	S 3	
• συσχετική σχέση, πραγματολογική σχέση	• associative relation, pragmatic relation	• relation associative, relation pragmatique	S 1	3.2.23 / 3.2.24
• συσχετική σχέση, συσχετική σχέση εννοιών, πραγματολογική σχέση	• associative relation, associative concept relation, pragmatic relation	• relation associative, relation associative entre concepts, relation pragmatique	S 12	3.2.23
• συσχετικό σύστημα εννοιών	• associative concept system	• système associatif de concepts	S 3	
• συσχέτιση	• association	• association	S 3	
• συχνότητα	• frequency	• fréquence	S 2	
• συχνότητα εμφάνισης	• frequency of occurrence	• fréquence d'occurrence	S 2	
• συχνότητα χρήσης	• frequency of use		S 11	5.1.1
• σχεδίαση γραφικών και ιστοτόπων	• DTP graphic and web design	• conception graphique et de sites web par PAO	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• σχεδιασμός	• planning	• aménagement	S 5	
• σχεδιασμός	• design	• conception	S 7	
• σχεδιασμός	• planning	• planification	S 3	
• σχεδιασμός γλωσσικής κατάταξης	• language status planning	• aménagement du statut	S 5	
• σχεδιασμός εκτέλεσης έργου	• project planning	• planification de projet	S 7	
• σχεδιασμός καινοτομίας	• innovation planning	• aménagement de l’ innovation	S 5	
• σχεδιασμός κατάκτησης	• acquisition planning	• aménagement de l’ acquisition	S 5	
• σχεδιασμός ορολογίας	• planning of terminology	• planification de la terminologie	S 5	
• σχεδιασμός σώματος γλωσσικού υλικού	• corpus planning	• aménagement du corpus	S 5	
• σχεδιασμός τεχνολογίας πληροφοριών και επικοινωνιών	• information and communication technology planning	• aménagement des technologies de l’ information et de la communication	S 5	
• σχέδιο	• drawing	• dessin	S 3	
• σχέδιο δράσης	• action plan	• plan d’ action	S 5	
• σχέδιο εργασίας	• work plan	• plan de travail	S 7	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• σχέδιο τυποποιημένου ορολογογίου	• standardized terminology draft		S 7	
• σχέδιο υλοποίησης	• implementation plan	• plan de mise en œuvre	S 5	
• σχεδιότυπο	• template	• garabit	S 8	
• σχεδιότυπο οθόνης	• screen template	• garabit d'écran	S 8	
• σχέσεις διαπαραπομπής	• cross-reference relations	• relations de renvoi	S 6	
• σχέσεις εννοιών	• concept relations	• relations entre concepts	S 3	
• σχέσεις μεταξύ των ορολογικών δεδομένων	• relationships between terminological data	• relations entre les données terminologiques	S 6	
• σχέσεις όρων – εννοιών	• term – concept relations	• relations terme – concept	S 3	
• σχέση	• interrelationship	• relation	S 6	
• σχέση εννοιών	• concept relation	• relation conceptuelle	S 12	3.2.11
• σχέση μεταξύ διαφορετικών κατασημάνσεων	• relation between differing designations	• relation entre désignations différentes	S 3	
• σχέση μεταξύ κατασημάνσεων και εννοιών	• relation between designations and concepts	• relation entre désignation et concept	S 3	
• σχέση πελάτη–παρόχου	• customer/server relationship		S 11	5.4.1
• σχέση περιέκτη – περιεχομένου	• container – contained relationship	• relation contenant – contenu	S 3	
• σχετιζόμενες έννοιες, συναφείς έννοιες	• related concepts	• concepts associés	S 3	
• σχετικά ορολογικά δεδομένα	• pertinent terminological data	• données terminologiques pertinentes	S 6	
• σχετικές πληροφορίες	• pertinent information	• informations pertinentes	S 6	
• σχετική βιβλιογραφική παραπομπή	• pertinent bibliographic reference	• référence bibliographique pertinente	S 7	
• σχετικό πεδίο	• related field	• Champs peritinent	S 7	
• σχετικός φορέας	• relevant body	• organisme concerné	S 7	
• σχετικότητα	• pertinence	• pertinence	S 6	
• σχετικότητα εγγράφων	• document relevance	• pertinence de documentation	S 7	
• σχετικότητα και ποιότητα περιεχομένου	• pertinence and quality of content	• pertinence et qualité du contenu	S 6	
• σχετικότητα περιεχομένου	• content pertinence	• pertinence du contenu	S 6	
• σχήμα	• figure	• figure	S 8	
• σχήμα	• schema	• schéma	S 6	
• σχήμα λόγου	• figure of speech		S 3	
• σχήμα μεταδεδομένων	• metadata schema		S 11	6.5
• σχήμα του γράμματος	• shape of the letter	• forme de la lettre	S 3	
• σχηματικό διάγραμμα	• schematic diagram	• schéma	S 3	
• σχηματισμοί όρων	• term formations	• formations de termes	S 3	
• σχηματισμός	• formation	• formation	S 9	
• σχηματισμός εννοιών	• concept formation	• formation de concepts	S 3	
• σχηματισμός κατασημάνσεων	• formation of designations	• formation de désignations	S 3	
• σχηματισμός λέξεων	• word formation	• formation de mots	S 2	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• σχηματισμός ομάδας εργασίας	• setting up a working group	• constitution du groupe de travail	S 7	
• σχηματισμός ονομάτων	• formation of appellations	• formation des appellations	S 3	
• σχηματισμός ορολογίων	• formation of terminologies	• formation de terminologies	S 1	
• σχηματισμός όρων	• term formation		S 11	5.3.6
• σχηματισμός όρων	• term formation	• formation de termes	S 4	
• σχηματισμός όρων	• term formation	• formation des termes	S 3	
• σχηματισμός όρων, κατασκευή όρων	• term formation	• formation de termes	S 12	3.4.31
• σχηματομορφή	• pattern	• modèle	S 2	5.14
• σχολή σκέψης	• school of thought	• école de pensée	S 3	
• σχόλιο για συζήτηση	• comment received for discussion		S 7	
• σώμα κειμένων	• text corpus, corpus	• corpus de textes, corpus	S 2	2. 7
• σώμα κειμένων	• text corpus, corpus	• corpus de textes, corpus	S 12	3.6.4
• σώμα υλικού	• corpus	• corpus	S 5	
• σώμα υλικού, σώμα	• corpus	• corpus	S 1	3.6. 9
• τακτή συντήρηση των δεδομένων	• regular maintenance of data	• maintenance régulière des données	S 6	
• τακτή συντήρηση των μεταδεδομένων	• regular maintenance of metadata	• maintenance régulière des métadonnées	S 6	
• τακτική συντήρηση και ενημέρωση των δεδομένων	• regular data maintenance and updating	• contrôle et mise à jour réguliers des données	S 8	
• ταξινόμηση {κείμενο}	• sorting {text}	• tri {texte}	S 2	
• ταξινόμηση εννοιών	• classification of concepts	• classification des concepts	S 8	
• ταξινομώ	• sort {verb}	• trier {verbe}	S 2	8. 4
• ταπεινός τύπος προσφώνησης	• humble form of address		S 11	5.4.1
• ταυτιζόμενα στοιχεία	• identical items	• éléments identiques	S 2	
• ταυτιζόμενες γραπτές μορφές	• identical written forms	• formes écrites identiques	S 3	
• ταυτιζόμενες έννοιες	• identical concepts		S 6	
• ταυτιζόμενες έννοιες	• identical concepts	• concepts identiques	S 4	
• ταυτιζόμενες φωνητικές μορφές	• identical phonetic forms	• formes phonétiques identiques	S 3	
• τεκμήριο	• document	• document	S 4	
• τεκμήριο	• document	• document	S 8	
• τεκμήριο	• document	• document	S 10	2.5.2
• τεκμηριώνω	• document {v.}		S 7	
• τεκμηρίωση	• documentation	• documentation	S 2	
• τεκμηρίωση	• documentation	• documentation	S 8	
• τεκμηρίωση ορολογίας	• terminology documentation	• documentation de la terminologie	S 5	
• τεκμηρίωση συστήματος	• system documentation	• documentation du système	S 8	
• τελεία	• period	• point	S 9	
• τελεία	• period, full stop	• point, point final	S 3	
• τελεστής «ή»	• operator “or”	• opérateur «ou»	S 3	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• τελεστής «και»	• operator “and”	• opérateur «et»	S 3	
• τελεστής απόστασης	• distance operator	• opérateur à distance	S 8	
• τελευταία έκδοση	• latest edition	• dernière édition	S 3	
• τελευταία έκδοση	• latest edition	• dernière édition	S 7	
• τελική έκθεση	• final report	• rapport final	S 7	
• τελική ικανοποίηση των απαιτήσεων	• final satisfaction of requirements	• satisfaction final des exigences	S 7	
• τελική παραλλαγή τεκμηρίου	• document final version	• document finalisé	S 7	
• τελική φάση	• final phase	• phase finale	S 7	
• τελικό προϊόν	• final product	• produit final	S 7	
• τελικός στόχος	• ultimate objective	• but ultime	S 7	
• τερματικό χρήστη	• user terminal	• terminal d'utilisateur	S 2	10. 8
• τέταρτος κανόνας του ορισμού	• fourth rule of definition		S 3	
• τεχνητή γλώσσα	• artificial language	• langage artificiel	S 2	
• τεχνητή γλώσσα	• artificial language	• langue artificielle	S 3	
• τεχνικά ιδιοχαρακτηριστικά χρηστικότητας	• technical usability attributes	• attributs d'utilisabilité techniques	S 6	
• τεχνική επικοινωνία	• technical communication		S 11	Εισαγωγή
• τεχνική επιτροπή (τυποποίησης)	• technical committee	• comité technique	S 3	
• τεχνική ορθότητα των δεδομένων	• technical accuracy of the data	• exactitude technique des données	S 7	
• τεχνική ορολογία	• technical terminology		S 11	3.18
• τεχνική συγγραφή	• technical writing	• rédaction technique	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• τεχνική ττιτροπή (ΤΕ)	• technical Committee (TC)	• comité technique (CT)	S 7	
• τεχνική τυποποίηση	• technical standardization	• normalisation technique	S 6	
• τεχνικό επίπεδο χρήσης, ειδικό επίπεδο χρήσης	• technical register		S 11	3.16
• τεχνικό θέμα	• technical subject	• sujet technique	S 7	
• τεχνικό λεξιλόγιο	• technical vocabulary		S 11	5.1.2
• τεχνικό λεξιλόγιο	• technical vocabulary	• vocabulaire technique	S 7	
• τεχνικό περιβάλλον	• technical environment		S 4	
• τεχνικό πρότυπο	• technical standard	• norme technique	S 7	
• τεχνικός εμπειρογνώμονας	• technical expert	• expert technique	S 7	
• τεχνικός όρος είδιος ως προς το θεματικό πεδίο	• domain-specific technical term		S 11	5.1.2
• τεχνολογία	• technology	• techonologie	S 3	
• τεχνολογία επεξεργασίας περιεχομένου	• content-processing technology	• technologie de traitement du contenu	S 6	
• τεχνολογία πληροφοριών	• information technology	• technologie de l’information	S 9	
• τεχνολογία πληροφοριών	• IT technology	• technologie de l'information	S 6	
• τεχνολογία πληροφοριών και επικοινωνιών (ΤΠΕ)	• information and communication technology (ICT)	• technologies de l'information et de la communication (TIC)	S 6	
• τεχνολογία της φυσικής γλώσσας	• human language technology	• technologie du langue humain	S 5	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• τεχνολογία του σημασιολογικού ιστού	• semantic web technology	• technologie du Web sémantique	S 6	
• τεχνολογικά μέσα	• technological means	• moyens technologiques	S 6	
• τεχνολογικά πεδία γνώσης	• technological fields of knowledge	• domaines technologiques	S 3	
• τεχνολογική δυνατότητα	• technological possibility	• possibilité technologique	S 6	
• τεχνολογική εξέλιξη	• technological evolution	• évolution technologique	S 3	
• τεχνολόγος	• technologist		S 11	5.3.4
• τηλεδιάσκεψη	• teleconferencing	• téléconférence	S 7	
• τηλεπικοινωνίες	• telecommunication	• télécommunications	S 9	
• τήρηση κατηγοριών δεδομένων	• respecting data categories	• respect des catégories de données	S 7	
• τήρηση προδιαγραφών	• respecting the specifications	• respect des spécifications	S 7	
• τήρηση των κανόνων συνοχής	• observation of the rules of coherence		S 6	
• τήρηση φακέλων	• maintaining files	• tenir des fichiers	S 7	
• τηρώ με συνέπεια	• adhere	• veiller au respect	S 7	
• τιμή ταξινόμησης	• sort value, sorting value	• valeur de tri	S 2	3. 1
• τιμητική προσφώνηση	• honorific		S 11	3.2.1
• τιμητικό επίπεδο χρήσης	• honorific register		S 11	5.4.3
• τιμητικό πρόθημα	• honorific prefix		S 11	5.4.3
• τιμητικό/ταπεινό επίπεδο ευγένειας	• honorific/humble level of politeness		S 11	5.4.3
• τιμητικός τύπος προσφώνησης	• honorific form of address		S 11	5.4.1
• τίτλος	• title	• titre	S 8	
• τμήμα εγγραφής μεταβλητού μήκους	• variable length portion of a record	• partie d'un enregistrement de longueur variable	S 2	
• τμήμα εγγραφής σταθερού μήκους	• fixed length portion of a record	• partie d'un enregistrement de longueur fixe	S 2	
• τμήματα λέξης	• parts of words	• parties de mots	S 3	
• τομεο-είδιες πληροφορίες	• domain-specific information	• informations spécifiques au domaine	S 6	
• τομεο-είδιες συμβάσεις	• domain-specific conventions	• conventions spécifiques au domaine	S 6	
• τονισμός στην παραλήγουσα	• penultimate stress		S 11	5.2
• τονισμός στην προπαραλήγουσα	• antepenultimate stress		S 11	5.2
• τοπικά στοιχεία	• locale	• particularités locales	S 10	2.3.11
• τοπική γλωσσική παραλλαγή	• regional language variant		S 11	5.1.5
• τοπική ορολογική πολιτική	• sub-national terminology policy	• politique terminologique sous-nationale	S 5	
• τοπική παραλλαγή γλώσσας, τοπική γλωσσική παραλλαγή	• regional language variant		S 11	5.1.5
• τοπικοποίηση	• localization	• localisation	S 5	
• τοπικοποίηση	• localization	• localisation	S 6	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• τοπικοποίηση	• localization	• localisation	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• τράπεζα δεδομένων	• data bank	• banque de données	S 2	6. 7
• τράπεζα ορολογικών δεδομένων	• term bank, terminological data bank	• banque de données terminologiques, banque de termes	S 1	3.7. 4
• τράπεζα όρων, τράπεζα ορολογικών δεδομένων	• term bank, terminological data bank	• banque de données terminologiques, banque de termes	S 12	3.7.3
• τράπεζα όρων, τράπεζα ορολογικών δεδομένων	• term bank	• banque de termes	S 2	6. 8
• τρίτος κανόνας του ορισμού	• third rule of definition		S 3	
• τρόποι σχηματισμού όρων	• term-formation methods	• procédés de formation de termes	S 3	
• τροποποίηση	• amendment		S 6	
• τροποποίηση	• amendment	• amendement	S 3	
• τροποποίηση	• amendment	• amendement	S 8	
• τροποποίηση	• amendment	• amendement, modification	S 9	
• τρόπος λειτουργίας	• mode of operation	• mode de fonctionnement	S 8	
• τυπική αξιολόγηση και αρεικρίνηση ορολογικών πόρων	• typical assessment and benchmarking of terminological resources	• évaluation et analyse comparative type des ressources terminologiques	S 6	
• τυπική απαίτηση	• formal requirement		S 7	
• τυπική γλώσσα	• formal language	• langage formel	S 12	3.1.10
• τυπική εφαρμογή ιδιοχαρακτηριστικών χρηστικότητας ως αρεικριτηρίων	• typical application of usability attributes as benchmarks	• application type des attributs d'utilisabilité comme points de référence	S 6	
• τυπική κλιτική πρακτική	• standard inflectional practice	• pratique courante de conjugaison	S 2	
• τυπική παράσταση	• formal representation	• représentation logique	S 3	
• τυπικός δείκτης	• formal marker		S 11	4.1
• τυπογραφικές συμβάσεις	• typographical conventions	• conventions typographiques	S 3	
• τυπογραφική μορφή	• typography	• typographie	S 8	
• τυπογραφική σύμβαση	• typographical convention	• convention typographique	S 9	
• τύποι ιεραρχικών σχέσεων	• types of hierarchical relations	• types de relations hiérarchiques	S 3	
• τύποι κατασημάνσεων	• types of designations	• types de désignations	S 3	
• τύποι ορισμών	• types of definitions	• types de définitions	S 3	
• τύποι όρων	• types of terms	• types de termes	S 8	
• τύποι συντομομορφής	• types of abbreviated forms	• types de formes abrégées	S 3	
• τύποι συστημάτων εννοιών	• types of concept systems	• types de systèmes de concepts	S 3	
• τυπολογία των επιπέδων χρήσης	• typology of language registers		S 11	Εισαγωγή
• τυπολογική ποιότητα των ορολογικών δεδομένων	• formalistic quality of the terminological data	• qualité formelle des données terminologiques	S 6	
• τυποποιημένα μητρώα μεταδεδομένων	• standardized registries of metadata	• registres normalisés de métadonnées	S 6	
• τυποποιημένες κατηγορίες δεδομένων	• standardized data categories	• catégories de données normalisées	S 6	
• τυποποιημένη διαδικασία	• standardized procedure	• procedure normalisée	S 9	
• τυποποιημένη ορολογία	• standardized terminology	• terminologie normalisée	S 7	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• τυποποιημένη παρουσίαση περιεχομένου	• standardized presentation of content	• présentation normalisée du contenu	S 6	
• τυποποιημένο κείμενο	• standard text	• texte normalisé	S 8	
• τυποποιημένο λεξιλόγιο	• standardized vocabulary	• vocabulaire normalisé	S 7	
• τυποποιημένο μορφότυπο	• standardized format	• format normalisé	S 8	
• τυποποιημένο ορολόγιο	• standardized terminology	• terminologie normalisée	S 3	
• τυποποιημένο ορολόγιο	• standardized terminology	• terminologie normalisée	S 7	
• τυποποιημένο τμήμα κειμένου	• standard text segment	• segment de texte normalisé	S 8	
• τυποποιημένοι κωδικοί	• standardized codes	• codes normalisés	S 6	
• τυποποιημένος όρος	• standardized term	• terme normalisé	S 8	
• τυποποίηση	• standardization	• normalisation	S 1	
• τυποποίηση	• standardization	• normalisation	S 4	
• τυποποίηση	• standardization	• normalisation	S 3	
• τυποποίηση	• standardization	• normalisation	S 6	
• τυποποίηση	• standardization	• normalisation	S 8	
• τυποποίηση διαχείρισης έργων ορολογίας	• terminology project management standardization	• normalisation de gestion de projets terminologiques	S 7	
• τυποποίηση ορολογίας	• terminology standardization	• normalisation terminologique	S 7	3.4
• τυποποίηση των ορολογίων	• standardization of terminologies	• normalisation des terminologies	S 3	
• τυποποιητική καθιέρωση	• normative authorization	• autorisation normative	S 8	
• τυποποιητική παραπομπή	• normative reference	• reference normatif	S 7	
• τυποποιητική παραπομπή	• normative reference	• référence normative	S 5	
• τυποποιητική παραπομπή	• normative reference	• référence normative	S 8	
• τυποποιητική παραπομπή	• normative reference	• référence normative	S 9	
• τυποποιητικό έγγραφο	• normative document		S 6	
• τυποποιητικό έγγραφο	• normative document	• document normatif	S 1	
• τυποποιητικό έγγραφο	• normative document	• document normatif	S 3	
• τυποποιητικό έγγραφο	• normative document	• document normatif	S 7	
• τυποποιητικό έγγραφο	• normative document	• document normatif	S 8	
• τυποποιητικό έγγραφο	• normative document	• document normatif	S 9	
• τυποποιητικό λεξιλόγιο	• normative vocabulary	• vocabulaire normatif	S 7	
• τύπος	• formula	• formule	S 3	
• τύπος	• formula	• formule	S 8	
• τύπος	• type	• type	S 2	2. 8
• τύπος	• type	• type	S 9	
• τύπος κατηγορίας δεδομένων	• type of data category	• type des catégories de données	S 8	
• τύπος ορολογικών δεδομένων	• type of terminological data	• type de données terminologiques	S 7	
• τύπος πληροφορίας	• type of information	• type d'information	S 8	
• τύπος προσφώνησης στο δεύτερο πρόσωπο του ενικού	• second person singular form of address		S 11	5.4.2

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• τύπος προσφώνησης στο δεύτερο πρόσωπο του πληθυντικού	• second person plural form of address		S 11	5.4.2
• τύπος συνωνύμου	• type of synonym	• type du synonyme	S 8	
• τύπος των κατηγοριών δεδομένων	• type of data categories	• type de catégories de données	S 8	
• τύπος χαρακτηριστικού	• type of characteristics	• type de caractère	S 1	3.2. 5
• τύπος χαρακτηριστικού	• type of characteristic	• type de caractère	S 3	
• τύπος χαρακτηριστικού	• type of characteristic	• type de caractéristique	S 12	3.2.2
• τυχαία συλλογή όρων	• random collection of terms	• compilation aléatoire de termes	S 3	
• υβριδικό παράγωγο	• hybrid derivative	• dérivé hybride	S 9	
• υβριδικό σύνθετο	• hybrid compound	• composé hybride	S 9	
• υβριστικός κειμενικός τύπος	• profane text type		S 11	3.1.7
• υβριστικός όρος	• profane term		S 11	3.1.7
• υιοθεσία τελικού προϊόντος	• acceptance of end product by user group	• adoption du produit final	S 7	
• ύλη/ουσία – ιδιότητα	• matter/substance – property	• matière/substance – propriété	S 3	
• υλικό – ιδιότητα	• material – property	• matériau – propriété	S 3	
• υλικό – κατάσταση	• material – state	• matériau – état	S 3	
• υλικό αντικείμενο	• material object	• objet matériel	S 1	
• υλικό αντικείμενο	• material object	• objet matériel	S 3	
• υλικό πηγής	• source material	• matériau source	S 2	
• υλισμικό	• hardware	• matériel	S 8	
• υλοποίηση	• implementation	• exécution	S 7	
• υλοποίηση ορολογίας	• terminology implementation	• mise en œuvre de la terminologie	S 5	
• υλοποίηση ορολογικής πολιτικής	• terminology policy implementation	• mise en œuvre d' une politique terminologique	S 5	
• υπάρχουσα μορφή	• existing form	• forme existante	S 3	
• υπάρχων όρος	• existing term	• terme existant	S 3	
• υπεράσπιση	• advocacy	• argumentation	S 5	
• υπερεθνικός όρος	• supranational term	• terme supranational	S 4	
• υπερσύνδεσμος	• hyperlink, hypertext link	• hyperlien, lien hypertexte	S 8	
• υπερτασσόμενη έννοια	• superordinate concept	• concept subordonné	S 3	
• υπερτασσόμενη έννοια	• superordinate concept	• concept superordonné	S 4	
• υπερτασσόμενη έννοια, ευρύτερη έννοια, πλατύτερη έννοια	• superordinate concept, broader concept	• concept superordonné	S 1	3.2.13 / 3.2.14
• υπερτασσόμενη έννοια, ευρύτερη έννοια, πλατύτερη έννοια	• superordinate concept, broader concept	• concept superordonné	S 12	3.2.15
• υπερτασσόμενη στάθμη	• superordinate level	• niveau superordonné	S 3	
• υπεύθυνος έργου	• project manager	• chef de projet, CP	S 10	2.4.8
• υπεύθυνος έργου	• project manager, manager	• directeur	S 8	
• υπευθυνότητα	• responsibility	• responsabilité	S 8	
• υπηρεσία μετάφρασης	• translation service	• prestation de traduction	S 10	2.1.6

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• υπηρεσίες «θήρευσης πόρων»	• “resource-hunting” services		S 6	
• υπηρεσίες ιστού	• web services	• services Web	S 6	
• υπηρεσίες κατάταξης	• rating services	• services de notation	S 6	
• υπηρεσίες πιστοποίησης	• certification services	• services de certification	S 6	
• υπόβαθρο	• background		S 7	
• υποβολή σχολίων	• providing comments	• émission des commentaires	S 7	
• υπόδειγμα	• paradigm	• paradigme	S 2	2.12
• υποεπίπεδο χρήσης	• subregister		S 11	3.20
• υποεπιτροπή (ΥΕ)	• subcommittee (SC)	• sous-comité (SC)	S 7	
• υποθετικοπαραγωγική προσέγγιση	• hypothetical-deductive approach		S 3	
• υποθετικοπαραγωγικός	• hypothetical-deductive	• hypothético-déductif	S 3	
• υποκειμενικές προκαταλήψεις	• subjective prejudices	• préjugés subjectifs	S 6	
• υποκείμενο	• subject	• sujet	S 3	
• υποκείμενο σύστημα εννοιών	• underlying concept system		S 3	
• υπολογίζω ποσοτικά	• calculate quantitatively	• calculer quantitativement	S 6	
• υπολογίσιμος	• computable	• calculable	S 6	
• υπολογιστική διαχείριση	• computational management		S 11	Εισαγωγή
• υπολογιστική μέθοδος	• computational method		S 11	4.5
• υπολογιστικό λεξιικό	• computational lexicon	• lexique informatique	S 6	
• υποπεδίο	• subfield	• sous domaine	S 7	
• υποπεδίο	• subdomain	• sous-domaine	S 8	
• υποστηρικτικές πληροφορίες	• supporting information	• informations complémentaires	S 8	
• υποσύνολο	• subset	• sous-ensemble	S 8	
• υποσύνολο έργου	• project subset	• sous-ensemble projet	S 8	
• υποσύνολο κατηγοριών δεδομένων	• subset of data categories	• sous-ensemble des catégories de données	S 6	
• υποσύνολο πελάτη	• customer subset	• sous-ensemble client	S 8	
• υποτασσόμενη έννοια	• subordinate concept	• concept subordonné	S 3	
• υποτασσόμενη έννοια	• subordinate level	• niveau subordonné	S 3	
• υποτασσόμενη έννοια, στενότερη έννοια	• subordinate concept, narrower concept	• concept subordonné	S 1	3.2.14 / 3.2.15
• υποτασσόμενη έννοια, στενότερη έννοια	• subordinate concept, narrower concept	• concept subordonné	S 12	3.2.16
• υποτιτλισμός	• subtitling	• sous-titrage	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• υποχρεωτικό μέρος	• compulsory part	• partie obligatoir	S 3	
• υποψήφιος ορολογικός πόρος	• candidate terminological resource	• ressource terminologique candidate	S 6	
• υφιστάμενος	• subordinate		S 11	5.4.1
• υφολογικό γνώρισμα	• stylistic feature	• trait stylistique	S 1	
• ύφος	• style		S 11	4.5
• ύφος	• style	• style	S 8	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• υψηλό επίπεδο χρήσης	• high register		S 11	3.8
• υψηλότερη στάθμη	• higher level	• niveau élevé	S 3	
• υψηλότερη στάθμη αφαίρεσης	• higher level of abstraction	• niveau supérier d'abstraction	S 3	
• φαινόμενα	• phenomena	• phénomènes	S 3	
• φάκελος τυποποίησης ορολογίας	• terminology standardization file	• fiche de normalisation terminologique	S 7	
• φάκελος χειρογράφων	• manuscript folder	• dossier manuscrit	S 6	
• φανταστικό αντικείμενο	• imagined object	• objet imaginé	S 3	
• φάση ανασκόπησης, αποτίμησης και επαλήθευσης	• review, evaluation and verification phase	• phase de revue, évaluation et vérification	S 7	
• φάση έγκρισης	• approval phase	• phase de approbation	S 7	
• φάση έργου	• project phase	• phase du projet	S 7	
• φάση έργου τυποποίησης ορολογίας	• terminology standardization project phase	• phase du projet de normalisation terminologique	S 7	
• φάση προετοιμασίας	• preparation phase	• phase de préparation	S 7	
• φάση προετοιμασίας και έγκρισης	• preparatory and approval phase	• phase de préparation et approbation	S 7	
• φάση σχεδίασης	• planning phase	• phase de planification	S 7	
• φάση σχεδιασμού	• design phase	• phase de planification	S 7	
• φάση της διεργασίας τυποποίησης	• standardization process phase	• phase du processus de normalisation	S 7	
• φάση του έργου	• project phase	• phase du projet	S 7	
• φάση τυποποίησης	• standardization phase	• phase de normalisation	S 7	
• φάση υλοποίησης	• implementation phase	• phase d'exécution	S 7	
• φάσμα των επιπέδων χρήσης	• range of language registers		S 11	4.6
• φιλικό στον χρήστη μορφότυπο	• user-friendly format		S 6	
• φιλικότητα προς το χρήστη	• user-friendliness	• convivialité	S 7	
• φιλικότητα προς τον χρήστη	• user-friendliness	• convivialité	S 8	
• φιλοσοφία της επιστήμης	• philosophy of science	• philosophie des sciences	S 3	
• φιλοσοφική συζήτηση	• philosophical discussion	• discussion philosophique	S 3	
• φίλτρο	• filter	• filtre	S 8	
• φορέας	• institution	• institution	S 8	
• φορέας δεδομένων {στη βιβλιοθηκονομία και τεκμηρίωση}	• data medium {in the field of librarianship and documentation}	• support d'information {bibliothéconomie et documentation}	S 2	
• φορέας υποστήριξης	• secretariat	• secrétariat	S 7	
• φορητότητα	• portability	• portabilité	S 2	10. 6
• φρασεολογική μονάδα	• phraseological unit	• unité phraséologique	S 8	
• φρασεολόγιο	• phraseology	• phraséologie	S 1	
• φρασεολόγιο	• phraseology	• phraséologie	S 8	
• φράση	• phrase	• énoncé	S 4	
• φράση	• phrase	• énoncé, expression	S 9	
• φράση	• phrase	• expression	S 1	

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• φράση	• expression	• expression	S 3	
• φύλλο εγγραφής	• recording sheet	• fiche d'enregistrement	S 8	
• φυλλομετρητής	• browser	• navigateur	S 6	
• φύση των εννοιών	• nature of concepts	• nature des concepts	S 3	
• φύση των ορισμών	• nature of definitions	• nature des définitions	S 3	
• φύση των συστημάτων εννοιών	• nature of concept systems	• nature des systèmes de concepts	S 3	
• φύση των χαρακτηριστικών	• nature of characteristics	• nature de caractères	S 3	
• φυσικά δεδομένα	• physical data	• données physiques	S 6	
• φυσικές επιστήμες	• natural sciences	• sciences naturelles	S 3	
• φυσική γλώσσα	• natural language	• langage naturel	S 2	
• φυσική γλώσσα	• natural language	• langage naturel	S 10	2.3.8
• φυσική γλώσσα	• natural language	• langue naturelle	S 3	
• φυσική γλώσσα	• natural language	• langue naturelle	S 12	3.1.7
• φυσικό μέσο	• physical medium	• support physique	S 2	
• φωνήεν	• vowel	• voyelle	S 9	
• φώνημα	• phoneme	• phonème	S 9	
• φωνητική μεταγραφή	• phonetic transcription	• transcription phonétique	S 3	
• φωνολογία	• phonology	• phonologie	S 9	
• φωνολογικά πρότυπα	• phonological norms	• normes phonologiques	S 3	
• φωνολογικές δομές {της γλώσσας}	• phonological structures	• structures phonologiques	S 3	
• φωνολογικός δείκτης	• phonological marker		S 11	5.2
• φωτογραφία	• photograph	• photographie	S 3	
• φωτογραφία	• photo	• photographie	S 8	
• χαλαρή (επικοινωνιακή) περίσταση	• casual situation		S 11	3.7
• χαλαρό επίπεδο ευγένειας	• casual level of politeness		S 11	5.4.3
• χαλαρό επίπεδο χρήσης	• casual register		S 11	Πίνακας 1
• χαμηλό επίπεδο χρήσης	• low register		S 11	3.9
• χαμηλότερη στάθμη της ιεραρχίας	• bottom level of the hierarchy	• plus bas niveau hiérarchique	S 3	
• χαρακτήρας	• character	• caractère	S 2	5. 1
• χαρακτήρας	• character	• caractère	S 3	
• χαρακτήρας	• character	• caractère	S 9	
• χαρακτήρας διαστήματος, διάστημα	• space character	• caractère espace	S 2	5.10
• χαρακτήρας ελέγχου	• control character	• caractère de commande	S 2	5. 9
• χαρακτήρας ομαδοποίησης	• grouping character	• caractère de regroupement	S 2	
• χαρακτηριστικά της μεταφρασεοστρεφούς ορογραφίας	• features of translation-oriented terminography	• caractéristiques de la terminography axée sur la traduction	S 8	
• χαρακτηριστικό	• characteristic	• caractère	S 1	3.2. 4
• χαρακτηριστικό	• characteristic	• caractère	S 3	
• χαρακτηριστικό	• characteristic	• caractéristique	S 12	3.2.1

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• χαρακτηριστικό χρονικής σήμανσης	• date stamp feature	• caractéristique date	S 8	
• χαρακτηροσειρά	• character string	• chaîne de caractères	S 2	5.13
• χαρακτικό	• etching	• gravure	S 3	
• χειρακτικά	• manually	• manuellement	S 6	
• χειρακτικά	• manually	• manuellement	S 8	
• χειρακτική διεργασία	• manual process	• processus manuel	S 6	
• χειρίζομαι κείμενο	• manipulate text	• manipuler un texte	S 2	
• χειρισμός δεδομένων	• data handling	• manipulation de données	S 2	
• χειρισμός κειμένου	• text manipulation	• manipulation de texte	S 2	
• χειρονομία	• gesture		S 11	5.1.7
• χειρονομία	• gesture	• représentation gestuelle	S 5	
• χημικός όρος	• chemical term	• terme chimique	S 8	
• χιουμοριστικό επίπεδο χρήσης	• humorous register		S 11	5.1.1
• χρηματοοικονομική ανασκόπηση	• financial review	• revue financière	S 7	
• χρηματοοικονομικό πλαίσιο	• financial framework	• cadre financier	S 7	
• χρήσεις των ορολογικών πόρων	• use of terminological resources	• utilisation des ressources terminologiques	S 6	
• χρήση	• use, usage	• usage, utilisation	S 8	
• χρήση	• use	• utilisation	S 6	
• χρήση ανάλογα με το συγκείμενο	• context-dependent use	• usage en fonction du contexte	S 8	
• χρήση έγκυρων πηγών	• use of authoritative sources	• utilisation de sources faisant autorité	S 6	
• χρήση ελεγχόμενων εξωτερικών δεδομένων	• use of controlled external data	• utilisation de données externes contrôlées	S 6	
• χρήση ορολογίας	• terminology use	• utisation terminologique	S 5	
• χρήση ορολογίων	• usage of terminologies	• usage de terminologies	S 1	
• χρήση όρου μέσα στον χρόνο	• use of a term over time	• emploi d'un terme dans le temps	S 8	
• χρήση υπάρχουσας βάσης δεδομένων	• consultation of existing terminology database	• usage de base de données terminologiques existante	S 7	
• χρήση υπαρχουσών μορφών	• using existing forms	• utilisation de formes existantes	S 3	
• χρήστης	• user	• utilisateur	S 3	
• χρήστης	• user	• utilisateur	S 6	
• χρήστης	• user	• utilisateur	S 8	
• χρήστης ορολογίας	• terminology user	• utilisateur de la terminologie	S 5	
• χρήστης συλλογής ορολογικών δεδομένων	• terminological data collection user	• utilisateur du fond des données terminologiques	S 7	
• χρηστικότητα, χρησιμοποιησιμότητα	• usability	• utilisabilité	S 6	3.5
• χρονική γειτνίαση	• temporal proximity	• proximité temporelle	S 1	
• χρονική ένδειξη	• temporal qualifier	• marque chronologique	S 8	
• χρονική σήμανση	• date stamp	• date	S 8	
• χρονική σχέση	• temporal relation	• relation temporelle	S 1	3.2.25 / 3.2.26

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• χρονική σχέση	• temporal relation	• relation temporelle	S 12	3.2.26
• χρονικό πλαίσιο	• time frame	• calendrier	S 7	
• χρονικός προγραμματισμός	• scheduling	• calendrier	S 7	
• χρονολογημένες παραπομπές	• dated references	• références datées	S 8	
• χρονολογημένη παραπομπή	• dated reference		S 6	
• χρονολογημένη παραπομπή	• dated reference	• référence datée	S 3	
• χρονολογημένη παραπομπή	• dated reference	• référence datée	S 7	
• χρονολογίες	• chronological numbers	• nombres chronologiques	S 8	
• χρονοπρογραμματίζω	• schedule	• planifier	S 7	
• χρονοπρογραμματισμός	• scheduling	• calendrier	S 7	
• χρόνος επικοινωνίας	• communication time		S 3	
• χρόνος πρόσβασης	• access time	• temps d’accès	S 8	
• χυδαίο επίπεδο χρήσης	• vulgar register		S 11	3.1.7
• χώρα	• country	• pays	S 8	
• χωρική γειτνίαση	• spatial proximity	• proximité spatiale	S 1	
• χωρική σχέση	• spatial relation	• relation spatiale	S 12	3.2.25
• χωριστή παράσταση	• separate representation	• représentation séparée	S 8	
• χωριστό πεδίο	• separate field	• champ séparé	S 8	
• ψευδόφιλοι όροι	• false friends (terms)	• faux amis (termes)	S 4	
• ψηφιακό μέσο	• digital medium	• support numérique	S 6	
• ψηφίο, αριθμικός χαρακτήρας	• digit, numerical character	• chiffre	S 2	5. 7
• ψυχολογικές εντυπώσεις	• psychological impressions	• impressions psychologiques	S 6	

(Κενή σελίδα)

Αγγλοελληνογαλλικό Γλωσσάριο

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• ‘high’ language	• «υψηλή» γλώσσα		S 11	7
• ‘high’ variety	• «υψηλή» ποικιλία		S 11	7
• ‘low’ language	• «χαμηλή» γλώσσα		S 11	7
• ‘low’ variety	• «χαμηλή» ποικιλία		S 11	7
• “best practice” of terminology	• «άριστη πρακτική» της ορολογίας	• «bonnes pratiques» en terminologie	S 6	
• “complete” attribute	• «πλήρες» ιδιοχαρακτηριστικό	• attribut «complet»	S 6	
• “incomplete” attribute	• «ελλιπές» ιδιοχαρακτηριστικό	• attribut «incomplet»	S 6	
• “resource-hunting” services	• υπηρεσίες «θήρευσης πόρων»		S 6	
• abbreviated form	• συντομομορφή	• forme abrégée	S 8	
• abbreviated form	• συντομομορφή, συντομευμένη μορφή	• abréviation, forme abrégée	S 9	
• abbreviated form	• συντομομορφή, συντομευμένη μορφή	• forme abrégée	S 1	3.4. 9
• abbreviated form	• συντομομορφή, συντομευμένη μορφή	• forme abrégée	S 3	
• abbreviation	• συντομογραφία	• abréviation	S 1	
• abbreviation	• συντομογραφία	• abréviation	S 3	
• abbreviation	• συντομογραφία	• abréviation	S 8	
• abbreviation, abbreviated form	• συντομομορφή, συντομευμένη μορφή	• abréviation, forme abrégée	S 12	3.4.14
• abbreviation, non pronounced abbreviated form	• συντομογραφία, μη προφερόμενη συντομομορφή	• abréviation graphique	S 9	
• ability to create derivatives	• ικανότητα δημιουργίας παραγώγων και συνθέτων	• capacité à former des dérivés	S 7	
• absolute duplication of information	• απόλυτη επανάληψη πληροφοριών	• duplication absolue d'informations	S 6	
• absolute number	• απόλυτος αριθμός	• valeur absolue	S 6	
• abstract illustration	• αφηρημένη απεικόνιση	• illustration abstraite	S 3	
• abstract mathematical formula	• αφηρημένος μαθηματικός τύπος	• formule mathématique abstraite	S 3	
• abstract object	• αφηρημένο αντικείμενο	• objet abstrait	S 3	
• abstract thing	• αφηρημένο πράγμα	• objet abstrait	S 6	
• abstraction	• αφαίρεση	• abstraction	S 3	
• abstraction of a property	• αφαίρεση ιδιότητας	• propriété abstraite	S 1	
• academic discourse	• ακαδημαϊκός λόγος		S 11	5.1.6.3
• academic level of language	• ακαδημαϊκό επίπεδο γλώσσας		S 11	3.1.9
• academic register	• ακαδημαϊκό επίπεδο χρήσης		S 11	Πίνακας 1
• accent	• (ιδιο)προφορά, αξάν		S 11	4.1
• acceptability	• αποδεκτότητα	• acceptabilité	S 8	
• acceptability rating	• διαβάθμιση αποδεκτότητας	• cote d’acceptabilité	S 12	3.4.18
• acceptable synonym	• αποδεκτό συνώνυμο	• synonyme acceptable	S 3	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• acceptance criteria development	• ανάπτυξη κριτηρίων αποδοχής	• élaboration des critères d'acceptation	S 7	
• acceptance criterion	• κριτήριο αποδοχής	• critère d'acceptation	S 7	
• acceptance of end product by user group	• υιοθεσία τελικού προϊόντος	• adoption du produit final	S 7	
• accepted form of term creation	• αποδεκτή μορφή δημιουργίας όρων	• forme acceptée de création de termes	S 3	
• accepted standard	• αποδεκτό πρότυπο		S 11	3.6
• accepted terms identification	• αναγνώριση αποδεκτών όρων	• identification des termes correctes	S 7	
• access	• πρόσβαση	• accès	S 6	
• access control	• έλεγχος πρόσβασης	• contrôle d'accès	S 8	
• access restriction	• περιορισμός πρόσβασης	• restriction d'accès	S 8	
• access time	• χρόνος πρόσβασης	• temps d'accès	S 8	
• access to data	• πρόσβαση στα δεδομένα	• accès aux données	S 6	
• accessibility of terminological data	• προσβασιμότητα των ορολογικών δεδομένων	• accessibilité des données terminologiques	S 6	
• accessing terminological knowledge	• πρόσβαση σε ορολογικές γνώσεις	• consultation des connaissances terminologiques	S 6	
• accompanying documentation	• συνοδευτική τεκμηρίωση	• documentation accompagnante	S 7	
• accuracy	• ορθότητα	• exactitude	S 7	
• accuracy	• ορθότητα	• justesse	S 3	
• accuracy and clarity of terminological data	• ορθότητα και σαφήνεια των ορολογικών δεδομένων	• exactitude et clarté des données terminologiques	S 7	
• achievement of a specific objective	• επίτευξη συγκεκριμένου σκοπού	• atteindre d' objectif précis	S 7	
• acquisition planning	• σχεδιασμός κατάκτησης	• aménagement de l' acquisition	S 5	
• acronym	• ακρώνυμο	• acronyme	S 1	3.4.10
• acronym	• ακρώνυμο	• acronyme	S 3	
• acronym	• ακρώνυμο	• acronyme	S 8	
• acronym	• ακρώνυμο	• acronyme	S 9	
• acronym	• ακρώνυμο, ακρωνύμιο	• acronyme	S 12	3.4.15
• acronymic part	• ακρωνυμικό μέρος	• partie acronymique	S 9	
• action – actor	• ενέργεια – ενεργών	• action – acteur	S 3	
• action – equipment/tool	• ενέργεια – εξοπλισμός/εργαλείο	• action – équipement/outil	S 3	
• action – place/location	• ενέργεια – τόπος/θέση	• action – site/emplacement	S 3	
• action – target	• ενέργεια – στόχος	• action – cible	S 3	
• action plan	• σχέδιο δράσης	• plan d' action	S 5	
• active teaching	• ενεργητική διδασκαλία		S 11	4.1
• activity – tool	• ενέργεια – εργαλείο	• activité – outil	S 3	
• activity control	• έλεγχος δραστηριότητας	• maîtriser les activités	S 7	
• actual expenditure	• πραγματική δαπάνη	• dépense effective	S 7	
• actual expense	• πραγματική δαπάνη	• dépense effectuée	S 7	
• actual use	• πραγματική χρήση	• utilisation réelle	S 8	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• adaptation	• προσαρμογή	• adaptation	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• addition of new entries	• προσθήκη νέων λημμάτων	• ajout de nouveaux articles	S 8	
• addition of new material	• προσθήκη νέου υλικού	• ajout de nouvelles données	S 8	
• additional requirement	• πρόσθετη απαίτηση	• exigence supplémentaire	S 7	
• additional sort key	• πρόσθετο κλειδί ταξινόμησης	• clé de tri complémentaire	S 2	
• addressee	• δέκτης		S 11	6.4
• addresser	• πομπός		S 11	6.4
• addressing people	• προσφώνηση προσώπων		S 11	5.4.1
• adhere	• τηρώ με συνέπεια	• veiller au respect	S 7	
• adjective	• επίθετο		S 3	
• administration of texts	• διαχείριση κειμένων	• gestion des textes	S 8	
• administrative data categories	• διαχειριστικές κατηγορίες δεδομένων	• catégories de données administratives	S 8	
• administrative data category	• κατηγορία διαχειριστικών δεδομένων	• catégorie de données administratives	S 8	
• administrative fields of knowledge	• διοικητικά πεδία γνώσης	• domaines administratifs	S 3	
• administrative purpose	• διοικητικός σκοπός	• fin administrative	S 8	
• admitted term	• δεκτός όρος	• terme admis	S 8	
• admitted term	• δεκτός όρος	• terme toléré	S 1	3.4.16
• admitted term	• δεκτός όρος	• terme toléré	S 3	
• admitted term	• δεκτός όρος, αποδεκτός όρος	• terme toléré	S 12	3.4.20
• adverb	• επίρρημα		S 3	
• adverb	• επίρρημα		S 11	5.3.8
• advertising	• διαφημίσεις	• publicité	S 8	
• advocacy	• υπεράσπιση	• argumentation	S 5	
• affix	• πρόσφυμα		S 3	
• affix	• πρόσφυμα		S 11	5.1.6.3
• affixoid	• προσφυματοειδές		S 11	5.3.2
• agenda	• πρακτέα	• ordre du jour	S 7	
• agenda preparation	• προετοιμασία πρακτέων	• préparation de l'ordre du jour	S 7	
• agent	• λογικό υποκείμενο		S 11	5.3.4
• agreed mapping mechanism	• συμφωνημένος μηχανισμός αντιστοίχισης	• mécanisme de projection convenu	S 6	
• agreed upon predefined format	• προκαθορισμένο και συμφωνημένο μορφότυπο	• format prédéfini et approuvé	S 8	
• agreement	• συμφωνία	• accord	S 3	
• agreement	• συμφωνία	• accord	S 9	
• air quotes	• νοερά εισαγωγικά		S 11	5.1.7
• alignment of bilingual parallel texts	• παραλληλοποίηση δίγλωσσων κειμένων	• alignement de textes bilingues en parallèle	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• allow sufficient time	• παρέχω επαρκή χρόνο	• ménager suffisamment de temps	S 7	
• allowed for time	• προβλεπόμενος χρόνος	• temps prevu	S 7	
• alphabet	• αλφάβητο	• alphabet	S 2	5. 6

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• alphabet	• αλφάβητο	• alphabet	S 3	
• alphabet	• αλφάβητο	• alphabet	S 9	
• alphabetical arrangement, alphabetical order	• αλφαβητική διευθέτηση, αλφαβητική διάταξη	• classement alphabétique, ordre alphabétique	S 1	3.7.11
• alphabetical character	• αλφαβητικός χαρακτήρας	• caractère alphabétique	S 2	5. 5
• alphabetical index	• αλφαβητικό ευρετήριο	• index alphabétique	S 2	4. 7
• alphabetical index of terms and subjects	• αλφαβητικό ευρετήριο όρων και θεμάτων	• index alphabétique des termes et sujets	S 7	
• alphabetical ordering	• αλφαβητική διάταξη	• ordre alphabétique	S 2	3. 3
• alphabetically ordered	• αλφαβητικά διατεταγμένος	• trié par ordre alphabétique	S 2	
• alphabetically sorted index	• αλφαβητικά ταξινομημένο ευρετήριο	• index trié par ordre alphabétique	S 8	
• alphanumeric code	• αλφαριθμικός κωδικός	• code alphanumérique	S 3	
• alphanumeric symbol	• αλφαριθμικό σύμβολο	• symbole alphanumérique	S 5	
• alphanumerical character	• αλφαριθμικός χαρακτήρας	• caractère alphanumérique	S 2	5. 4
• ambiguity	• αμφισημία	• ambiguité	S 4	
• ambiguity	• αμφισημία	• ambiguïté	S 3	
• amendment	• τροποποίηση		S 6	
• amendment	• τροποποίηση	• amendement	S 3	
• amendment	• τροποποίηση	• amendement	S 8	
• amendment	• τροποποίηση	• amendement, modification	S 9	
• amount of data	• ποσότητα δεδομένων	• quantité de données	S 6	
• ampersand	• εμπορικό «και»		S 2	
• Analogue Rule (of Naming)	• Αναλογικός Κανόνας (της Ονοματοδοσίας)		S 3	
• analysis of concept systems	• ανάλυση συστημάτων εννοιών	• analyse de systèmes de concepts	S 3	
• analysis of concepts	• ανάλυση εννοιών	• analyse de concepts	S 3	
• analysis of sources of terminological information	• ανάλυση πηγών ορολογικών πληροφοριών	• analyse de sources d'informations terminologiques	S 8	
• analysis of terminologies	• ανάλυση ορολογίων	• analyse de terminologies	S 3	
• analyze the intension and extension	• αναλύω το βάθος και το πλάτος {έννοιας}	• analyser la compréhension et l'extension	S 3	
• angled brackets	• γωνιώδεις αγκύλες		S 3	
• antepenultimate stress	• τονισμός στην προπαραλήγουσα		S 11	5.2
• antonym	• αντώνυμο	• antonyme	S 1	
• antonym	• αντώνυμο	• antonyme	S 8	
• antonymy	• αντωνυμία	• antonymie	S 1	3.4.20
• antonymy	• αντωνυμία	• antonymie	S 12	3.4.25
• appellation	• ονομασία	• appellation	S 12	3.4.3
• appellation, name	• όνομα	• appellation	S 3	
• appellation, name	• όνομα, κατονομασία	• appellation, nom	S 1	3.4. 2
• applicability	• εφαρμοσιμότητα	• applicabilité	S 8	
• applicable work	• ισχύουσα εργασία		S 7	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• application	• εφαρμογή	• application	S 6	
• application	• εφαρμογή	• application	S 8	
• application	• εφαρμογή	• application	S 9	
• application area	• περιοχή εφαρμογής, τομέας εφαρμογής	• domaine d'application	S 2	
• application of benchmarks	• εφαρμογή αρεικριτηρίων	• application de points de référence	S 6	
• application-specific community	• κοινότητα είδια ως προς την εφαρμογή	• communauté spécifique à l'application	S 6	
• apply a benchmark	• εφαρμόζω αρεικριτήριο		S 6	
• appropriate measure	• κατάλληλο μέτρο	• mesure approprié	S 7	
• appropriate resource	• κατάλληλος πόρος	• ressource appropriée	S 7	
• appropriateness	• γλωσσική καταλληλότητα, καταλληλότητα	• adéquation	S 3	
• appropriateness	• γλωσσική καταλληλότητα, καταλληλότητα	• adéquation	S 9	
• approval date	• ημερομηνία έγκρισης	• date d'approbation	S 8	
• approval phase	• φάση έγκρισης	• phase de approbation	S 7	
• approval, approving	• έγκριση	• approbation	S 8	
• approver	• εγκρίθηκε από	• approuvé par	S 8	
• Arabic characters	• αραβικοί χαρακτήρες	• caractères arabes	S 3	
• Arabic language	• αραβική γλώσσα	• langue arabe	S 3	
• arbitrary collection of terms	• αυθαίρετη συλλογή όρων	• compilation arbitraire de termes	S 3	
• archaic register	• αρχαιοπρεπές επίπεδο χρήσης		S 11	5.1.1
• archaic term	• αρχαΐζων όρος	• terme achaïque	S 8	
• archaic use	• αρχαΐζουσα χρήση		S 11	5.4.2
• area of knowledge	• γνωστική περιοχή	• aire de connaissance	S 8	
• arise of a misunderstanding	• έγερση παρανόησης	• poser de malentendus	S 7	
• arithmentic operation	• αριθμητική πράξη	• opération arithmétique	S 2	
• arrangement	• διευθέτηση	• classement	S 1	
• arrangement	• διευθέτηση	• disposition	S 8	
• arrow diagram	• βελοδιάγραμμα	• représentation par des flèches	S 3	
• article	• άρθρο	• article	S 2	
• article	• άρθρο	• article	S 9	
• artificial language	• τεχνητή γλώσσα	• langage artificiel	S 2	
• artificial language	• τεχνητή γλώσσα	• langue artificielle	S 3	
• aspect	• έποψη		S 6	
• assembling of programs	• συμβολομετάφραση προγραμμάτων	• assemblage de programmes	S 2	
• assess automatically	• αξιολογώ αυτόματα		S 6	
• assess systematically	• αξιολογώ συστηματικά		S 6	
• assessment	• αξιολόγηση	• évaluation	S 6	3.8
• assessment and benchmarking	• αξιολόγηση και αρεικρίνηση	• évaluation et analyse comparative	S 6	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• assessment and benchmarking project	• έργο αξιολόγησης και αρεικρίνησης	• projet d'évaluation et d'analyse comparative	S 6	
• assessment focused on the terminological data	• αξιολόγηση εστιασμένη στα ορολογικά δεδομένα	• évaluation focalisée sur les données terminologiques	S 6	
• assessment of linguistic correctness	• αξιολόγηση γλωσσικής ορθότητας	• évaluation de l'exactitude linguistique	S 6	
• assessment of redundancy	• αξιολόγηση του πλεονασμού	• évaluation de la redondance	S 6	
• assessment of terminological resources	• αξιολόγηση ορολογικών πόρων		S 6	
• assignation of gender	• απόδοση γένους		S 11	5.1.6.3
• assigning a responsibility	• ανάθεση αρμοδιότητας	• assignation de responsabilité	S 7	
• assigning a time frame	• ανάθεση χρονικού πλαισίου	• assignation de délais	S 7	
• association	• συσχέτιση	• association	S 3	
• associative (concept) relation	• συσχετική σχέση (εννοιών)	• relation associative	S 3	
• associative concept system	• συσχετικό σύστημα εννοιών	• système associatif de concepts	S 3	
• associative relation, associative concept relation, pragmatic relation	• συσχετική σχέση, συσχετική σχέση εννοιών, πραγματολογική σχέση	• relation associative, relation associative entre concepts, relation pragmatique	S 12	3.2.23
• associative relation, pragmatic relation	• συσχετική σχέση, πραγματολογική σχέση	• relation associative, relation pragmatique	S 1	3.2.23 / 3.2.24
• attribute	• ιδιοχαρακτηριστικό	• attribut	S 6	
• attribute	• ιδιοχαρακτηριστικό	• attribut	S 8	
• attribution of a designation to a concept	• απόδοση κατασήμανσης σε έννοια	• attribution d'une désignations à un concept	S 3	
• attribution of terms	• απόδοση όρων (σε έννοιες)	• assignation de termes	S 3	
• author of an entry	• συντάκτης λήμματος	• auteur d'une entrée	S 8	
• authoring system	• σύστημα συγγραφής	• système-auteur	S 10	Παράρτ. Ε
• authoritative body	• επίσημος φορέας	• organisme qui fait autorité	S 7	
• authoritative nature of documents	• εγκυρότητα εγγράφων	• nature officielle des documents	S 6	
• authoritative nature of sources	• εγκυρότητα πηγών	• nature officielle des sources	S 6	
• authoritative organization	• αρμόδιος οργανισμός	• organisme qui fait autorité	S 7	
• authoritative source	• έγκυρη πηγή	• source autorisée	S 8	
• authoritative source	• έγκυρη πηγή	• source faisant autorité	S 6	
• authoritative written and oral source	• επίσημη γραπτή και προφορική πηγή	• source autorité en la matière orale et écrite	S 7	
• authority	• αρχή	• authorité	S 8	
• automatic assessment of terminological resources	• αυτόματη αξιολόγηση ορολογικών πόρων	• évaluation automatique des ressources de données terminologiques	S 6	
• automatic check	• αυτόματος εξέλεγχος	• vérification automatique	S 6	
• automatic computerized program	• αυτόματο πληροφορικοποιημένο πρόγραμμα	• programme informatique automatique	S 6	
• automatic search	• αυτόματη αναζήτηση	• requête automatique	S 6	
• automatically	• αυτόματα	• automatiquement	S 6	
• auxiliary verb	• βοηθητικό ρήμα		S 11	5.3.5
• awareness-raising	• ευαισθητοποίηση	• sensibilisation	S 5	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• background	• υπόβαθρο		S 7	
• backronym	• αντακρώνυμο	• rétroacronyme	S 9	
• back-translation	• επίστροφη μετάφραση	• traduction inverse	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• balanced content	• εξισορροπημένο περιεχόμενο		S 6	
• bar chart	• ραβδοδιάγραμμα	• diagramme en barres	S 3	
• base form, reference form	• μορφή βάσης, μορφή αναφοράς, λημματικός τύπος	• forme de base, forme de référence	S 2	2.13
• base list	• κατάλογος βάσης	• liste de base	S 1	3.6.11
• base list	• κατάλογος βάσης, λίστα βάσης	• liste de base	S 12	3.5.7
• basic concepts	• βασικές έννοιες	• concepts fondamentaux	S 3	
• basic principles and methods	• βασικές αρχές και μέθοδοι	• principes fondamentaux et méthodes	S 3	
• basic structure of a concept system	• βασική δομή συστήματος εννοιών	• structure de base de système de concepts	S 3	
• basic unit	• βασική μονάδα	• unité de base	S 8	
• batch processing	• επεξεργασία κατά δεσμίδες	• traitement par lots	S 2	10. 1
• bench-level register	• επίπεδο χρήσης των εμπειροτεχνών, μαστορικό επίπεδο χρήσης		S 11	3.19
• bench-level terminology	• μαστορική ορολογία		S 11	3.18
• benchmark	• αρεικρινώ		S 6	
• benchmark	• αρεικριτήριο	• point de référence	S 6	3.9
• benchmarking	• αρεικρίνηση	• analyse comparative	S 5	
• benchmarking	• αρεικρίνηση	• analyse comparative	S 6	3.10
• benchmarking of terminological resources	• αρεικρίνηση ορολογικών πόρων	• analyse comparative des ressources de données terminologiques	S 6	
• bibliographic database	• βάση βιβλιογραφικών δεδομένων	• base de données bibliographiques	S 8	
• bibliographic information	• βιβλιογραφικές πληροφορίες	• informations bibliographiques	S 8	
• bibliographic reference	• βιβλιογραφική παραπομπή	• référence bibliographique	S 7	
• bibliographical data categories	• κατηγορίες βιβλιογραφικών δεδομένων	• catégories de données bibliographiques	S 6	
• bibliographies	• βιβλιογραφίες	• bibliographies	S 6	
• bibliography	• βιβλιογραφία	• bibliographie	S 9	
• bibliography, literature	• βιβλιογραφία	• bibliographie	S 8	
• bilingual environment	• δίγλωσσο περιβάλλον	• environnement bilingue	S 4	
• bilingual society	• δίγλωσση κοινότητα		S 11	5.1.6.2
• bilingual terminological entry	• δίγλωσσο ορολογικό λήμμα	• article terminologique bilingue	S 8	
• bilingual terminological resource	• δίγλωσσος ορολογικός πόρος	• ressource terminologique bilingue	S 6	
• blank	• κενό	• blanc	S 2	5.11
• blend	• σύμμειγμα	• mot-valise	S 1	3.4.13
• blend	• σύμμειγμα	• mot-valise	S 3	
• blend	• σύμμειγμα	• mot-valise	S 9	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• blend, blended designation	• σύμμειγμα	• mot-valise, désignation-valise	S 12	3.4.13
• blending	• σύμμειξη		S 3	
• blending	• σύμμειξη	• téléscopage	S 9	
• body of knowledge	• περιοχή γνώσης	• corps de connaissance	S 3	
• boolean operator	• μπούλειος τελεστής	• opérateur booléen	S 8	
• borrowed phrase	• δάνεια φράση		S 11	5.1.6.3
• borrowed technical term	• δάνειος τεχνικός όρος		S 11	5.1.6.3
• borrowed term	• δάνειος όρος		S 3	
• borrowed term	• δάνειος όρος	• emprunt	S 1	3.4. 6
• borrowed term	• δάνειος όρος	• terme emprunté	S 12	3.4.11
• borrowed word	• δάνεια λέξη		S 11	5.1.6.3
• borrowing	• δάνειο		S 11	5.1.6.2
• borrowing	• δανεισμός	• emprunt	S 12	3.4.32
• borrowing language	• δανειζόμενη γλώσσα		S 3	
• bottom level of the hierarchy	• χαμηλότερη στάθμη της ιεραρχίας	• plus bas niveau hiérarchique	S 3	
• bottom of a vertical continuum of language registers	• βάση ενός κατακόρυφου συνεχούς επιπέδων χρήσης		S 11	3.9
• brainstorming session	• σύνοδος κατιδεασμού	• séances de remue-méninge	S 7	
• branch	• κλάδος	• branche	S 6	
• branch of human knowledge	• κλάδος της ανθρώπινης γνώσης	• branche de la connaissance humaine	S 3	
• break in the continuum of language registers	• ρήγμα στο συνεχές των επιπέδων χρήσης		S 11	4.6
• breakdown of the phases	• ανάλυση φάσεων	• répartition des phases	S 7	
• broad intension	• μεγάλο βάθος {έννοιας}	• compréhension large	S 3	
• broader extension	• μεγαλύτερο πλάτος {έννοιας}	• extension plus large	S 3	
• browse {verb}	• διαφυλλίζω, φυλλομετρώ	• parcourir {verbe}	S 2	11. 5
• browse the data	• διατρέχω τα δεδομένα	• parcourir les données	S 6	
• browser	• φυλλομετρητής	• navigateur	S 6	
• budgeting control	• έλεγχος προϋπολογισμού	• maîtriser le budget	S 7	
• business circles	• επιχειρηματικοί κύκλοι		S 11	5.4.1
• by the deadline	• εμπρόθεσμα	• avant la date limite fixée	S 7	
• calculate quantitatively	• υπολογίζω ποσοτικά	• calculer quantitativement	S 6	
• candidate terminological resource	• υποψήφιος ορολογικός πόρος	• ressource terminologique candidate	S 6	
• capability to process data	• ικανότητα επεξεργασίας δεδομένων	• capacité de traitement de données	S 6	
• capital letter	• κεφαλαίο γράμμα	• lettre capitale, lettre majuscule	S 9	
• card file	• αρχείο καρτών	• fiches cartonnées	S 6	
• case	• πτώση	• cas	S 9	
• casual level of politeness	• χαλαρό επίπεδο ευγένειας		S 11	5.4.3
• casual register	• χαλαρό επίπεδο χρήσης		S 11	Πίνακας 1

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• casual situation	• χαλαρή (επικοινωνιακή) περίσταση		S 11	3.7
• categorial element	• κατηγορικό στοιχείο	• élément catégoriel	S 2	
• categorization	• κατηγοριοποίηση	• catégorisation	S 1	
• categorization	• κατηγοριοποίηση	• catégorisation	S 8	
• category	• κατηγορία	• catégorie	S 9	
• category of objects	• κατηγορία αντικειμένων	• catégorie des objets	S 3	
• causal relation	• αιτιακή σχέση	• relation causale	S 1	3.2.26 / 3.2.27
• causal relation, cause-effect relation	• αιτιακή σχέση, σχέση αιτίου–αποτελέσματος	• relation causale, relation de cause à effet	S 12	3.2.27
• cause	• αίτιο	• cause	S 1	
• cause – effect	• αίτιο – αποτέλεσμα (αιτιατό)	• cause – effet	S 3	
• central Secretariat	• κεντρική γραμματεία	• secrétariat central	S 7	
• certification	• πιστοποίηση	• certification	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• certification services	• υπηρεσίες πιστοποίησης	• services de certification	S 6	
• change in meaning	• μεταβολή σημασίας	• modification de sens	S 3	
• change of stress placement	• μετατόπιση του τόνου		S 11	5.2
• change to orthography	• ορθογραφική αλλαγή		S 11	5.1.6.3
• character	• χαρακτήρας	• caractère	S 2	5. 1
• character	• χαρακτήρας	• caractère	S 3	
• character	• χαρακτήρας	• caractère	S 9	
• character encoding systems	• συστήματα εγκωδίκευσης χαρακτήρων	• systèmes de codage de caractères	S 6	
• character set	• σύνολο χαρακτήρων	• jeu de caractères	S 2	5. 2
• character set	• σύνολο χαρακτήρων	• jeux de caractères	S 8	
• character string	• χαρακτηροσειρά	• chaîne de caractères	S 2	5.13
• characteristic	• χαρακτηριστικό	• caractère	S 1	3.2. 4
• characteristic	• χαρακτηριστικό	• caractère	S 3	
• characteristic	• χαρακτηριστικό	• caractéristique	S 12	3.2.1
• check	• έλεγχος μεταφράσματος	• vérification	S 10	2.2.5
• check	• εξέλεγχος	• vérification	S 6	
• check automatically	• εξελέγχω αυτόματα	• vérifier automatiquement	S 6	
• check manually	• εξελέγχω χειρακτικά	• vérifier manuellement	S 6	
• checking conformity to benchmarks	• εξέλεγχος της συμμόρφωσης με τα αρεικριτήρια	• vérification de la conformité aux points de référence	S 6	
• chemical term	• χημικός όρος	• terme chimique	S 8	
• choice of languages	• επιλογή γλώσσας	• choix de langue	S 7	
• chronological numbers	• χρονολογίες	• nombres chronologiques	S 8	
• circle	• κύκλος		S 3	
• circular definition	• κυκλικός ορισμός	• définition circulaire	S 3	
• circularity	• κυκλικότητα	• circularité	S 3	
• circularity within a single definition	• κυκλικότητα μέσα σε έναν ορισμό	• circularité au sein d'une même définition	S 3	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• circularity within a system of definitions	• κυκλικότητα σε ένα σύστημα εννοιών	• circularité au sein d'un système de définitions	S 3	
• circulating documentation	• κυκλοφορία εγγράφων	• diffusion de document	S 7	
• circumstance	• περίσταση		S 7	
• classical logic	• κλασική λογική	• logique classique	S 3	
• classification code	• κωδικός ταξινόμησης	• code de classement	S 8	
• classification of concepts	• ταξινόμηση εννοιών	• classification des concepts	S 8	
• classification scheme	• σύστημα ταξινόμησης	• schéma de classification	S 6	
• classification schemes	• συστήματα ταξινόμησης	• schéma de classification	S 6	
• classification system	• σύστημα ταξινόμησης	• système de classification	S 8	
• clear and plain language	• απλή και κατανοητή γλώσσα		S 11	4.6
• clear and simple communication	• απλή και κατανοητή επικοινωνία		S 11	Εισαγωγή
• client, customer	• εντολέας {αποδεκτός συνώνυμος όρος}, πελάτης {προτιμώμενος όρος}	• client, donneur d'ouvrage	S 10	2.4.3
• client, customer	• πελάτης	• client	S 8	
• client, customer	• πελάτης, εντολέας	• client, donneur d'ouvrage	S 10	2.4.3
• clipped appellation, clipped name	• συντετμημένο όνομα	• appellation tronquée	S 3	
• clipped form	• συντετμημένη μορφή	• forme tronquée	S 3	
• clipped form	• συντετμημένη μορφή, μονολεκτική συντομολογία	• forme tronquée	S 9	
• clipped name	• συντετμημένο όνομα	• nom tronqué	S 9	
• clipped term	• συγκεκομμένος όρος	• terme tronqué	S 1	3.4.12
• clipped term	• συντετμημένος όρος	• terme tronqué	S 3	
• clipped term	• συντετμημένος όρος	• terme tronqué	S 8	
• clipped term	• συντετμημένος όρος	• terme tronqué	S 9	
• clipped term	• συντετμημένος όρος	• terme tronqué	S 12	3.4.17
• clipping	• σύντμηση	• troncation	S 3	
• clipping	• σύντμηση	• troncation, troncature	S 9	
• code	• κωδικός	• code	S 3	
• code	• κωδικός	• code	S 6	
• code	• κωδικός	• code	S 8	
• code (of practice) for language registers	• κώδικας πρακτικής για επίπεδα χρήσης		S 11	Εισαγωγή
• code switching	• εναλλαγή κωδίκων		S 11	3.2
• cognitive sciences	• γνωσιακές επιστήμες	• sciences cognitives	S 3	
• coherence	• συνοχή		S 6	
• coherent concept system	• συνεκτικό σύστημα εννοιών	• système de concepts cohérent	S 3	
• coherent terminological system	• συνεκτικό σύστημα όρων	• système terminologique cohérent	S 3	
• collecting data	• συλλογή δεδομένων	• collecte de données	S 2	
• collection	• συλλογή	• fonds	S 8	
• collection accuracy	• ορθότητα συλλογής	• exactitude du fond	S 7	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• collection completeness	• πληρότητα συλλογής	• exhaustivité du fond	S 7	
• collection of designations	• συλλογή κατασημάνσεων	• collection de désignations	S 3	
• collection of terminological data	• συλλογή ορολογικών δεδομένων	• collection de données terminologiques	S 6	
• collection of terminological entries	• συλλογή ορολογικών λημμάτων	• fonds d'articles terminologiques	S 8	
• collection of terminological information	• συλλογή ορολογικών πληροφοριών	• fonds d'informations terminologiques	S 8	
• collection of terms	• συλλογή όρων	• collection de termes	S 3	
• collection of terms	• συλλογή όρων	• fonds de termes	S 8	
• collocation	• λεξική σύναψη	• collocation	S 8	
• colloquial register	• καθημερινό επίπεδο χρήσης		S 11	6.2
• colon	• δίστιγμο	• deux points	S 3	
• combination	• συνδυασμός	• combinaison	S 9	
• combination of characteristics	• συνδυασμός χαρακτηριστικών	• combinaison de caractères	S 1	
• combination of characteristics	• συνδυασμός χαρακτηριστικών	• combinaison de caractères	S 3	
• combination of concept relations	• συνδυασμός σχέσεων εννοιών	• combinaison des relations entre concepts	S 3	
• combination of formation processes	• συνδυασμός διεργασιών σχηματισμού	• combinaisons des procédés de formation	S 3	
• combination of letters	• συνδυασμός γραμμάτων	• combinaison de lettres	S 3	
• combination of numbers	• συνδυασμός αριθμών	• combinaison de chiffres	S 3	
• combinations of characteristics	• συνδυασμός χαρακτηριστικών	• combinaison de caractères	S 9	
• combined right-hand and left-hand truncation	• αμφίπλευρη αποκοπή	• troncature combinée à gauche et à droite	S 8	
• comment compilation	• συγκέντρωση σχολίων	• compilation des commentaires	S 7	
• comment received for discussion	• σχόλιο για συζήτηση		S 7	
• commercial interest	• εμπορικό ενδιαφέρον	• intérêt commercial	S 8	
• commitment for implementation	• δέσμευση για εφαρμογή	• engagement à mettre en pratique	S 7	
• committee	• επιτροπή	• comité	S 9	
• committee work pattern	• επιτροποκεντρικός	• travail en commission	S 7	
• committee work pattern model	• επιτροποκεντρικό μοντέλο	• model de travail en commission	S 7	
• common characteristics	• κοινά χαρακτηριστικά	• caractères communs	S 3	
• common properties	• κοινές ιδιότητες	• propriétés communes	S 3	
• common property	• κοινή ιδιότητα	• propriété commune	S 1	
• common register	• κοινό επίπεδο χρήσης		S 11	3.4
• communication	• επικοινωνία	• communication	S 3	
• communication	• επικοινωνία	• communication	S 9	
• communication {of data}	• επικοινωνία, ανακοίνωση {δεδομένων}	• communication {des données}	S 2	
• communication open line	• ανοικτή γραμμή επικοινωνίας	• réseau ouvert de communication	S 7	
• communication time	• χρόνος επικοινωνίας		S 3	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• community	• κοινότητα	• communauté	S 9	
• community member	• μέλος της κοινότητας	• membre de la communauté	S 9	
• community of practice	• κοινότητα πρακτικής		S 11	5.1.2
• company	• εταιρεία	• entreprise, société	S 8	
• company document	• εταιρικό έγγραφο		S 11	6.2
• company standard	• εταιρικό πρότυπο	• norme de société	S 8	
• comparable characteristics	• συγκρίσιμα χαρακτηριστικά	• caractères comparables	S 3	
• comparative analysis	• συγκριτική ανάλυση	• analyse comparée	S 4	
• compatibility	• συμβατότητα	• compatibilité	S 2	10. 7
• compatibility	• συμβατότητα	• compatibilité	S 6	
• compatibility	• συμβατότητα	• compatibilité	S 8	
• compatible selection	• συμβατή επιλογή	• choix compatible	S 8	
• competence	• επαγγελματική επάρκεια	• compétence	S 10	2.4.9
• compilation of a vocabulary	• κατάρτιση λεξιλογίου	• compilation d'un vocabulaire	S 3	
• compile	• συγκεντρώνω	• faire une synthèse	S 7	
• compiling a list	• σύνταξη καταλόγου	• compilation d'une liste	S 7	
• compiling of programs	• μεταγλώττιση προγραμμάτων	• compilation de programmes	S 2	
• complementary information	• συμπληρωματικές πληροφορίες	• informations complémentaires	S 6	
• complete extension	• πλήρες πλάτος {έννοιας}	• extension complète	S 3	
• complete information	• πλήρεις πληροφορίες	• informations complètes	S 6	
• complete intension	• πλήρες βάθος {έννοιας}	• compréhension complète	S 3	
• complete negation	• πλήρης άρνηση		S 3	
• complete set	• πλήρες σύνολο	• ensemble complet	S 2	
• completeness	• πληρότητα	• complétude	S 6	
• completeness check	• εξέλεγχος πληρότητας	• contrôle de présence	S 2	9. 5
• completeness check	• εξέλεγχος πληρότητας, έλεγχος πληρότητας	• contrôle de complétude	S 12	3.6.10
• completing the project	• ολοκλήρωση του έργου	• achèvement du projet	S 7	
• complex concept	• σύνθετη έννοια	• concept complexe	S 3	
• complex definitions	• σύνθετοι ορισμοί	• définitions complexes	S 3	
• complex form	• σύμπλοκο, σύμπλοκη μορφή	• forme complexe	S 9	
• complex name	• σύμπλοκο όνομα	• nom complexe	S 9	
• complex name, complex appellation	• σύμπλοκο όνομα		S 3	
• complex sentence	• σύνθετη πρόταση		S 11	5.3.8
• complex term	• σύμπλοκος όρος	• terme complexe	S 1	3.4. 5
• complex term	• σύμπλοκος όρος	• terme complexe	S 3	
• complex term	• σύμπλοκος όρος	• terme complexe	S 9	
• complex term	• σύμπλοκος όρος	• terme complexe	S 12	3.4.9
• complexing	• σύμπλεξη		S 3	
• complexity	• πολυπλοκότητα	• complexité	S 6	
• complexity of terminological data	• πολυπλοκότητα ορολογικών δεδομένων	• complexité des données terminologiques	S 6	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• compliance	• συμμόρφωση	• conformité	S 7	
• compliance with rules of coherence	• συμμόρφωση με κανόνες συνοχής	• respect de règles de cohérence	S 6	
• complying with standards	• συμμόρφωση με τα πρότυπα	• conformité aux normes	S 7	
• component	• συνθετικό		S 3	
• component	• συνθετικό	• constituant	S 9	
• composition	• σύνθεση	• composition	S 6	
• composition	• σύνθεση	• composition	S 9	
• compound	• σύνθετο		S 3	
• compound	• σύνθετο	• composé	S 9	
• compound form	• σύνθετη μορφή	• forme composée	S 9	
• compound name	• σύνθετο όνομα	• nom composé	S 9	
• compound term	• σύνθετος όρος	• terme composé	S 9	
• compound term	• σύνθετος όρος	• terme composé	S 12	3.4.8
• compound word	• σύνθετη λέξη	• mot composé	S 9	
• compoundability	• συνθετικότητα	• composabilité	S 3	
• compounding	• σύνθεση	• composition	S 3	
• comprehensive analysis	• ευρεία ανάλυση	• analyse complète	S 6	
• comprehensive concept	• ολομερής έννοια	• concept intégrant	S 3	
• comprehensive concept	• ολομερής έννοια, έννοια όλον, όλον	• concept intégrant	S 1	3.2.17 / 3.2.22
• comprehensive concept	• ολομερής έννοια, έννοια όλον, όλον	• concept intégrant	S 12	3.2.21
• comprehensive list	• περιεκτικός κατάλογος	• liste exhaustive	S 3	
• comprehensive policy	• ολοκληρωμένη πολιτική	• politique exhaustive	S 5	
• comprehensiveness of information	• περιεκτικότητα πληροφοριών		S 6	
• compressed form, reduced form {deprecated}	• συμπιεσμένη μορφή	• forme comprimée, forme réduite {rejeté}	S 2	2.15
• compression	• συμπίεση	• compression	S 2	7. 4
• compulsory part	• υποχρεωτικό μέρος	• partie obligatoir	S 3	
• computable	• υπολογίσιμος	• calculable	S 6	
• computational lexicon	• υπολογιστικό λεξιικό	• lexique informatique	S 6	
• computational management	• υπολογιστική διαχείριση		S 11	Εισαγωγή
• computational method	• υπολογιστική μέθοδος		S 11	4.5
• computer application	• εφαρμογή υπολογιστή	• application informatique	S 6	
• computer application	• πληροφορική εφαρμογή	• application logicielle	S 2	
• computer aspect	• πληροφορική έποψη	• aspect informatique	S 1	
• computer display windows	• παράθυρα οπτικής παρουσίασης	• fenêtres d'affichage d'un ordinateur	S 6	
• computer programme	• πρόγραμμα υπολογιστή	• programme informatique	S 6	
• computer-aided lexicography, computer assisted lexicography	• λεξικογραφία με τη βοήθεια υπολογιστή	• lexicographie assistée par ordinateur	S 2	
• computer-aided terminology work, computer assisted terminology work	• ορολογική εργασία με τη βοήθεια υπολογιστή	• terminologie assistée par ordinateur	S 2	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• computer-aided translation tool, CAT tool	• εργαλείο μετάφρασης με τη βοήθεια υπολογιστή	• outil de traduction assistée par ordinateur, outil de TAO	S 10	2.2.1, 2.2.4
• computer-aided translation, CAT	• μετάφραση με τη βοήθεια υπολογιστή	• traduction assistée par ordinateur, TAO	S 10	2.2.1
• computer-aided translation, computer assisted translation	• μετάφραση με τη βοήθεια υπολογιστή	• traduction assistée par ordinateur	S 2	
• computer-aided, computer assisted {adj.}	• με τη βοήθεια υπολογιστή {επίθ}	• assisté par ordinateur {adj.}	S 2	11. 1
• computer-assisted management of terminological information	• διαχείριση ορολογικών πληροφοριών με τη βοήθεια υπολογιστή	• gestion assistée par ordinateur des informations terminologiques	S 8	
• computerized collection of terminological information	• πληροφορικοποιημένη συλλογή ορολογικών πληροφοριών	• fonds informatisé d'informations terminologiques	S 8	
• computerized environment	• πληροφορικοποιημένο περιβάλλον	• environnement informatisé	S 6	
• computerized format	• πληροφορικοποιημένο μορφότυπο	• format informatisé	S 8	
• computerized information-processing system	• πληροφορικοποιημένο σύστημα επεξεργασίας πληροφοριών	• système de traitement de l'information informatisé	S 6	
• computerized interface	• πληροφορικοποιημένη διεπαφή	• interface informatique	S 6	
• computerized manageable terminological resource	• πληροφορικοποιημένος διαχειρίσιμος ορολογικός πόρος	• ressources terminologiques gérables par ordinateur	S 6	
• computerized terminology collection	• πληροφορικοποιημένη ορολογική συλλογή	• fonds de terminologie informatisé	S 8	
• computer-mediated control	• έλεγχος μέσω υπολογιστή		S 11	4.6
• concatenation	• συναλύσωση	• concaténation	S 2	3. 7
• concept	• έννοια	• concept	S 4	
• concept	• έννοια	• concept	S 3	
• concept	• έννοια	• concept	S 6	
• concept	• έννοια	• concept	S 7	
• concept	• έννοια	• concept	S 8	
• concept	• έννοια	• concept	S 9	
• concept	• έννοια	• concept	S 12	3.2.7
• concept	• έννοια	• concept, notion	S 1	3.2. 1
• concept analysis	• ανάλυση εννοιών	• analyse des concepts	S 7	
• concept definition	• ορισμός έννοιας	• définition d'un concept	S 9	
• concept definition	• ορισμός έννοιας	• définition des concepts	S 4	
• concept definitions	• ορισμοί εννοιών	• définitions des concepts	S 8	
• concept description	• περιγραφή έννοιας	• description d'un concept	S 8	
• concept descriptions	• περιγραφές εννοιών	• descriptions de concepts	S 3	
• concept diagram	• εννοιοδιάγραμμα	• schéma conceptuel	S 3	
• concept diagram	• εννοιοδιάγραμμα	• schéma conceptuel	S 12	3.2.29
• concept diagram	• εννοιοδιάγραμμα	• schéma conceptuel, schéma notionnel	S 1	3.2.12
• concept diagram	• εννοιοδιάγραμμα	• schéma conceptuel, schéma notionnel	S 9	
• concept field	• πεδίο εννοιών	• champ conceptuel	S 3	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• concept field	• πεδίο εννοιών	• champ conceptuel	S 12	3.2.10
• concept field	• πεδίο εννοιών	• champ conceptuel, champ notionnel	S 1	3.2.10
• concept field	• πεδίο εννοιών	• champs conceptuel	S 7	
• concept formation	• σχηματισμός εννοιών	• formation de concepts	S 3	
• concept harmonization	• εναρμόνιση εννοιών	• harmonisation de concepts	S 1	3.6. 5
• concept harmonization	• εναρμόνιση εννοιών	• harmonisation des concepts	S 4	
• concept harmonization	• εναρμόνιση εννοιών	• harmonisation des concepts	S 7	
• concept harmonization	• εναρμόνιση εννοιών	• harmonisation des concepts	S 12	3.5.4
• concept level duplication	• διπλοεγγραφή σε στάθμη εννοιών	• duplication au niveau du concept	S 6	
• concept model	• μοντέλο εννοιών	• modèle conceptuel	S 3	
• concept model	• μοντέλο εννοιών	• modèle conceptuel	S 12	3.2.30
• concept relation	• σχέση εννοιών	• relation conceptuelle	S 12	3.2.11
• concept relations	• σχέσεις εννοιών	• relations entre concepts	S 3	
• concept representation	• παράσταση έννοιας	• représentation d'un concept	S 9	
• concept representation	• παράσταση έννοιας	• représentation de concept	S 8	
• concept representation	• παράσταση έννοιας	• représentation de concepts	S 6	
• concept system	• σύστημα εννοιών	• système conceptuel	S 7	
• concept system	• σύστημα εννοιών	• système de concepts	S 4	
• concept system	• σύστημα εννοιών	• système de concepts	S 3	
• concept system	• σύστημα εννοιών	• système de concepts, système de notions	S 9	
• concept system development	• ανάπτυξη συστήματος εννοιών	• établissement de système conceptuel	S 7	
• concept system harmonization	• εναρμόνιση συστημάτων εννοιών	• harmonisation des systèmes de concepts	S 4	
• concept system, system of concepts	• σύστημα εννοιών	• système de concepts	S 12	3.2.28
• concept system, system of concepts	• σύστημα εννοιών	• système de concepts, système de notions	S 1	3.2.11
• concept variation	• παραλλαγή έννοιας	• variation conceptuelle	S 4	
• conception	• σύλληψη {με το νου}	• conception	S 3	
• concept-related description	• περιγραφή σχετιζόμενη με την έννοια	• description liée au concept, description relative au concept	S 8	
• concept-related information	• πληροφορίες σχετιζόμενες με την έννοια	• informations liées au concept	S 8	
• conceptualization	• εννοιοποίηση	• conceptualisation	S 3	
• concise	• λακωνικός {σύντομος και περιεκτικός}		S 3	
• concise term	• συνοπτικός όρος	• terme conci	S 3	
• conciseness	• λακωνικότητα	• concision	S 7	
• conciseness	• συνοπτικότητα	• concision	S 3	
• conciseness of definitions	• λακωνικότητα των ορισμών	• concision des définitions	S 3	
• concordance	• συμπαράθεση, συμφραστικός πίνακας	• concordance	S 2	4. 4

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• concrete item – material	• συγκεκριμένο αντικείμενο – υλικό	• élément concret – matériau	S 3	
• concrete item – shape	• συγκεκριμένο αντικείμενο – σχήμα	• élément concret – forme	S 3	
• concrete object	• συγκεκριμένο αντικείμενο	• objet concret	S 3	
• concrete thing	• συγκεκριμένο πράγμα	• objet concret	S 6	
• conducting a meeting	• διεύθυνση συνεδρίασης	• direction de réunion	S 7	
• conformity	• συμμόρφωση		S 11	4.1
• conformity	• συμμόρφωση	• conformité	S 6	
• conformity to benchmarks	• συμμόρφωση με τα αρεικριτήρια	• conformité aux points de référence	S 6	
• conformity to presentation conventions	• συμμόρφωση με συμβάσεις παρουσίασης	• respect des conventions de présentation	S 6	
• confusion	• σύγχυση	• confusion	S 3	
• conjugation	• κλίση (ρήματος)		S 11	5.3.2
• conjunction	• σύνδεσμος		S 11	5.3.7
• connection between the concepts	• σύνδεση μεταξύ των εννοιών	• liens entre concepts	S 3	
• connotation	• συνδήλωση	• connotation	S 3	
• connotation	• συνδήλωση	• connotation	S 8	
• conservative grammatical feature	• συντηρητικό γραμματικό χαρακτηριστικό		S 11	5.3.1
• conservative linguistic feature	• συντηρητικό γλωσσικό χαρακτηριστικό		S 11	6.1
• consistency	• συνέπεια	• cohérence	S 3	
• consistency	• συνέπεια	• cohérence	S 8	
• consistency	• συνέπεια	• cohérence	S 9	
• consistency check	• εξέλεγχος συνέπειας	• contrôle de cohérence	S 2	9. 3
• consistency check	• εξέλεγχος συνέπειας, έλεγχος συνέπειας	• contrôle de cohérence	S 12	3.6.8
• consistency of language register	• συνέπεια στο επίπεδο χρήσης		S 11	6.5
• consistent application	• συνεπής εφαρμογή	• application cohérente	S 8	
• consistent use	• συνεπής χρήση	• utilisation cohérente	S 7	
• consistently	• με συνέπεια	• de manière cohérente	S 8	
• consonant	• σύμφωνο	• consonne	S 9	
• consonant cluster	• σύμπλεγμα συμφώνων		S 11	5.2
• constituent	• συστατικό στοιχείο	• élément constitutif	S 9	
• constituent part	• συστατικό μέρος	• élément constitutif	S 2	
• constraints	• περιορισμοί	• contraintes	S 6	
• consultation	• διαβούλευση	• consultation	S 7	
• consultation of existing terminology database	• χρήση υπάρχουσας βάσης δεδομένων	• usage de base de données terminologiques existante	S 7	
• consultation process	• διεργασία διαβούλευσης	• processus de consultation	S 5	
• consultative register	• συμβουλευτικό επίπεδο χρήσης		S 11	Πίνακας 1
• contact language	• γλώσσα επαφής		S 11	6.1
• container – contained	• περιέκτης – περιεχόμενο	• contenant – contenu	S 3	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• container – contained relationship	• σχέση περιέκτη – περιεχομένου	• relation contenant – contenu	S 3	
• content	• περιεχόμενο	• contenu	S 6	
• content	• περιεχόμενο	• contenu	S 8	
• content	• περιεχόμενο	• contenu	S 10	2.3.1
• content industry	• βιομηχανία του περιεχομένου	• industrie du contenu	S 6	
• content management	• διαχείριση περιεχομένου	• gestion de contenu	S 6	
• content management system, CMS	• σύστημα διαχείρισης περιεχομένου	• système de gestion de contenu, SGC	S 10	Παράρτ. Ε
• content of a terminological entry	• περιεχόμενο ορολογικού λήμματος	• contenu d'un article terminologique	S 8	
• content pertinence	• σχετικότητα περιεχομένου	• pertinence du contenu	S 6	
• content processing	• επεξεργασία περιεχομένου	• traitement du contenu	S 6	
• content quality	• ποιότητα περιεχομένου	• qualité du contenu	S 6	
• content-processing technology	• τεχνολογία επεξεργασίας περιεχομένου	• technologie de traitement du contenu	S 6	
• context	• συγκείμενο		S 7	
• context	• συγκείμενο	• contexte	S 1	3.6.10
• context	• συγκείμενο	• contexte	S 3	
• context	• συγκείμενο	• contexte	S 8	
• context	• συγκείμενο	• contexte	S 12	3.6.5
• context-dependent use	• χρήση ανάλογα με το συγκείμενο	• usage en fonction du contexte	S 8	
• contextualize	• συγκειμενοθετώ	• mettre en contexte	S 3	
• continual basis	• συνεχής βάση		S 7	
• continuum (pl. continua)	• συνεχές		S 11	4.6
• continuum of language registers	• συνεχές των επιπέδων χρήσης		S 11	7
• contradiction	• αντίφαση		S 3	
• contradictory concept	• αντιφατική έννοια		S 3	
• control character	• χαρακτήρας ελέγχου	• caractère de commande	S 2	5. 9
• control function	• λειτουργία ελέγχου	• fonction de commande	S 2	
• control of concept level duplication	• έλεγχος διπλοεγγραφής σε στάθμη εννοιών	• contrôle de la duplication au niveau du concept	S 6	
• control of data	• έλεγχος των δεδομένων	• contrôle des données	S 2	
• control of linguistic correctness	• έλεγχος γλωσσικής ορθότητας	• contrôle de l'exactitude linguistique	S 6	
• control of redundancy	• έλεγχος πλεονασμού	• contrôle de la redondance	S 6	
• controlled external data	• ελεγχόμενα εξωτερικά δεδομένα	• données externes contrôlées	S 6	
• controlled language	• ελεγχόμενη γλώσσα		S 11	4.4
• controlled language	• ελεγχόμενη γλώσσα	• langage contrôlé	S 6	
• controlled way	• ελεγχόμενος τρόπος	• manière contrôlée	S 6	
• controlling mechanisms	• ελεγκτικοί μηχανισμοί	• mécanisme de contrôle	S 6	
• convene a meeting	• συγκαλώ συνεδρίαση	• fixer une réunion	S 7	
• convenience	• ευκολία	• commodité	S 6	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• convenience for technical implementation	• ευκολία για τεχνική υλοποίηση	• commodité de mise en œuvre technique	S 6	
• convening a meeting	• σύγκληση συνεδρίασης	• fixation des dates de réunion	S 7	
• convention	• σύμβαση		S 11	3.7
• convention	• σύμβαση	• convention	S 3	
• convention	• σύμβαση	• convention	S 8	
• conventional abbreviation	• συμβατική συντομογραφία	• abréviation classique	S 8	
• conventional acronym	• συμβατικό ακρώνυμο	• acromyme classique	S 8	
• conventions and notation	• συμβάσεις και συμβολισμοί	• conventions et système de notation	S 3	
• conversion	• μετατροπή	• conversion	S 3	
• conversion	• μετατροπή	• conversion, convertir	S 8	
• conversion	• μετατροπή, μεταπλασμός	• conversion	S 12	3.4.39
• conversion capability	• ικανότητα μετατροπής	• capacité de conversion	S 8	
• conversion of Greek characters into Latin characters	• μετατροπή των ελληνικών χαρακτήρων σε λατινικούς χαρακτήρες	• conversion des caractères grecs en caractères latins	S 3	
• convert {verb}	• μετατρέπω	• convertir {verbe}	S 2	8. 8
• cooperative data input	• συνεργατική είσοδος δεδομένων		S 6	
• cooperative data management	• συνεργατική διαχείριση δεδομένων	• gestion coopérative des données	S 6	
• coordinate concept	• παρατασσόμενη έννοια	• concept coordonné	S 1	3.2.19 / 3.2.16
• coordinate concept	• παρατασσόμενη έννοια	• concept coordonné	S 12	3.2.18
• coordinate concepts	• παρατασσόμενες έννοιες	• concept coordonné	S 3	
• coordinate concepts	• παρατασσόμενες έννοιες	• concepts coordonnés	S 4	
• copula	• συνδετικό ρήμα	• copule	S 3	
• copy {verb}	• αντιγράφω	• copier {verbe}	S 2	8. 3
• copyright	• πνευματική ιδιοκτησία	• copyright	S 8	
• copyright	• συγγραφικά δικαιώματα	• propriété intellectuelle	S 6	
• copyright information	• πληροφορίες συγγραφικών δικαιωμάτων	• informations de propriété intellectuelle	S 6	
• copyright status	• στάτο πνευματικής ιδιοκτησίας		S 6	
• corporate language	• εταιρική γλώσσα	• langue d' enterprise	S 5	
• corporate terminology policy	• εταιρική ορολογική πολιτική	• politique terminologique d' enterprise	S 5	
• corpus	• σώμα υλικού	• corpus	S 5	
• corpus	• σώμα υλικού, σώμα	• corpus	S 1	3.6. 9
• corpus planning	• σχεδιασμός σώματος γλωσσικού υλικού	• aménagement du corpus	S 5	
• correct labeling	• ορθή επισημαποθέτηση	• identification correcte	S 7	
• correcting	• διόρθωση	• correction	S 8	
• correction	• διόρθωση	• correction	S 10	2.5.4
• corrective action	• διορθωτική ενέργεια	• action corrective	S 10	2.5.5
• correspondence	• αντιστοίχηση	• correspondence	S 3	
• correspondence	• αντιστοίχιση	• correspondance	S 9	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• cost control	• έλεγχος κόστους	• maîtriser le coût	S 7	
• cost control mechanism	• μηχανισμός ελέγχου κόστους	• dispositifs de maîtriser des coûts	S 7	
• cost estimate	• εκτίμηση κόστους		S 7	
• cost estimate comparison	• σύγκριση εκτιμήσεων κόστους	• comparaison des devis	S 7	
• cost of terminology	• κόστος της Ορολογίας	• coûts des activités terminologiques	S 3	
• cost reduction	• ελάττωση του κόστους	• réductuion du coût	S 7	
• counselor outside the working group	• σύμβουλος εκτός ομάδας εργασίας	• terminologue-consultant, extérieur au groupe de travail	S 7	
• country	• χώρα	• pays	S 8	
• country identifier	• αναγνωριστικό χώρας	• indicatif de pays	S 1	3.8. 9
• creation of new forms (newterms)	• δημιουργία νέων μορφών (νεοόρων)	• création de nouvelles formes	S 3	
• creation of technical terms	• δημιουργία τεχνικών όρων		S 11	5.1.6.3
• criteria	• κριτήρια	• critères	S 6	
• criterion	• κριτήριο	• critère	S 8	
• criterion of subdivision	• κριτήριο υποδιαίρεσης	• critère de subdivision	S 1	3.2.28 / 3.2.17
• criterion of subdivision	• κριτήριο υποδιαίρεσης	• critère de subdivision	S 4	
• criterion of subdivision	• κριτήριο υποδιαίρεσης	• critère de subdivision	S 3	
• criterion of subdivision, subdivision criterion	• κριτήριο υποδιαίρεσης	• critère de subdivision	S 12	3.2.17
• cross-reference	• διαπαραπομπή	• référence croisée	S 2	
• cross-reference	• διαπαραπομπή	• renvoi	S 6	
• cross-reference	• διαπαραπομπή	• renvoi	S 8	
• cross-reference	• διαπαραπομπή	• renvois	S 7	
• cross-reference relations	• σχέσεις διαπαραπομπής	• relations de renvoi	S 6	
• cultural connotation	• πολιτισμική συνδήλωση	• connotation culturelle	S 8	
• cultural context	• πολιτισμικό πλαίσιο		S 11	4.10
• cultural environment	• πολιτισμικό περιβάλλον		S 4	
• culture	• πολιτισμός	• culture	S 3	
• currency symbols	• σύμβολα νομισμάτων	• symboles de devises	S 3	
• customer	• πελάτης, πελάτισσα		S 11	6.5
• customer identifier	• αναγνωριστικό πελάτη	• code de client	S 8	
• customer name	• όνομα πελάτη	• nom de client	S 8	
• customer preferences	• προτιμήσεις πελάτη	• préférences du client	S 8	
• customer subset	• υποσύνολο πελάτη	• sous-ensemble client	S 8	
• customer/server relationship	• σχέση πελάτη–παρόχου		S 11	5.4.1
• customized data output	• εξατομικευμένη έξοδος δεδομένων		S 6	
• customized selection of data	• εξατομικευμένη επιλογή δεδομένων	• sélection personnalisée des données	S 6	
• Cyrillic characters	• κυριλλικοί χαρακτήρες	• caractères cyrilliques	S 3	
• dash	• παύλα	• tiret	S 3	
• data	• δεδομένο	• donnée	S 2	2. 2

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• data acquisition	• απόκτηση δεδομένων	• acquisition de données	S 2	6. 3
• data bank	• τράπεζα δεδομένων	• banque de données	S 2	6. 7
• data category	• κατηγορία δεδομένων	• catégorie de données	S 6	
• data category	• κατηγορία δεδομένων	• catégorie de données	S 7	
• data category	• κατηγορία δεδομένων	• catégorie de données	S 8	
• data category	• κατηγορία δεδομένων	• catégorie de données	S 12	3.6.3
• data category coverage	• κάλυψη κατηγοριών δεδομένων	• inclusion des catégories de données	S 6	
• Data Category Repository, DatCatInfo	• Αποθετήριο Κατηγοριών Δεδομένων, DatCatInfo		S 11	4.8
• data category specification	• προδιαγραφή κατηγορίας δεδομένων	• spécification des catégories de données	S 6	
• data category, data element type	• κατηγορία δεδομένων, τύπος στοιχείου δεδομένων	• catégorie de données, type d'élément de données	S 2	6.14
• data communication	• επικοινωνία δεδομένων	• communication de données	S 2	10.10
• data content	• περιεχόμενο δεδομένων	• contenu de données	S 6	
• data content of output data	• περιεχόμενο των δεδομένων εξόδου	• contenu des données de sortie	S 6	
• data economy	• οικονομία δεδομένων	• économie de données	S 6	
• data element	• στοιχείο δεδομένων	• élément de données	S 2	6.11
• data element	• στοιχείο δεδομένων	• élément de données	S 8	
• data entry	• εισαγωγή δεδομένων	• entrée de données	S 8	
• data exchange	• ανταλλαγή δεδομένων	• échange de données	S 6	
• data field	• πεδίο δεδομένων	• champ de données	S 2	6.12
• data field	• πεδίο δεδομένων	• champ de données	S 8	
• data field directory	• κατάλογος πεδίων δεδομένων	• répertoire de champs de données	S 2	6.13
• data file	• αρχείο δεδομένων	• fichier de données	S 6	
• data format	• μορφότυπο δεδομένων	• format des données	S 6	
• data handling	• χειρισμός δεδομένων	• manipulation de données	S 2	
• data input	• είσοδος δεδομένων	• données d'entrée	S 6	
• data maintenance and updating	• συντήρηση και ενημέρωση δεδομένων	• contrôle et mise à jour des données	S 8	
• data management	• διαχείριση δεδομένων	• gestion des données	S 6	
• data manipulation language	• γλώσσα χειρισμού δεδομένων	• langage de manipulation de données	S 2	
• data medium	• μέσο αποθήκευσης δεδομένων	• support de données	S 6	
• data medium	• μέσο αποθήκευσης δεδομένων	• support de données	S 8	
• data medium	• μέσο δεδομένων	• support de données	S 2	6. 1
• data medium	• μέσο δεδομένων	• support de données	S 8	
• data medium {in the field of librarianship and documentation}	• φορέας δεδομένων {στη βιβλιοθηκονομία και τεκμηρίωση}	• support d'information {bibliothéconomie et documentation}	S 2	
• data model	• μοντέλο δεδομένων	• modèle de données	S 6	
• data output	• έξοδος δεδομένων	• données de sortie	S 6	
• data processing	• επεξεργασία δεδομένων	• traitement de donneés	S 2	2. 3

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• data protection	• προστασία δεδομένων	• protection de données	S 2	10. 3
• data protection	• προστασία δεδομένων	• protection de données	S 8	
• data protection mechanism	• μηχανισμός προστασίας δεδομένων	• méchanisme de protection des données	S 8	
• data quality, quality of the data	• ποιότητα δεδομένων	• qualité des données	S 6	
• data recording	• εγγραφή δεδομένων	• enregistrement des données	S 6	
• data redundancy	• πλεονασμός δεδομένων	• redondance de données	S 6	
• data redundancy	• πλεονασμός δεδομένων	• redondance des données	S 8	
• data retrieval	• ανάκτηση δεδομένων	• extraction des données	S 8	
• data security	• ασφάλεια δεδομένων	• sécurité de données	S 8	
• data security method	• μέθοδος ασφάλειας δεδομένων	• méthode de sécurisation des données	S 8	
• data storage	• αποθήκευση δεδομένων	• stockage des données	S 6	
• data structure	• δομή δεδομένων	• structure des données	S 6	
• data structure specification	• προδιαγραφή δομής δεδομένων	• spécification de la structure des données	S 6	
• data technical accuracy verification	• επαλήθευση τεχνικής ορθότητας δεδομένων	• vérification de l'exactitude technique des données	S 7	
• data transmission	• μετάδοση δεδομένων	• transmission de données	S 2	10.11
• data validation	• επικύρωση δεδομένων	• validation de données	S 2	9. 1
• data validation	• επικύρωση δεδομένων	• validation des données	S 6	
• data validation	• επικύρωση δεδομένων	• validation des données	S 12	3.6.6
• data validation rules	• κανόνες επικύρωσης δεδομένων	• règles de validation des données	S 6	
• database	• βάση δεδομένων	• base de données	S 2	6. 5
• database	• βάση δεδομένων	• base de données	S 6	
• database	• βάση δεδομένων	• base de données	S 8	
• database software	• λογισμικό βάσης δεδομένων	• logiciel de la base de données	S 8	
• database structure	• δομή βάσης δεδομένων	• structure de la base de données	S 8	
• database system	• σύστημα βάσης δεδομένων	• système de base de données	S 6	
• date	• ημερομηνία	• date	S 8	
• date category selection	• επιλογή κατηγορίας ημερομηνίας	• sélection des catégories de données	S 6	
• date information	• πληροφορίες ημερομηνίας	• informations datées	S 6	
• date of replacement	• ημερομηνία αντικατάστασης	• date de remplacement	S 8	
• date stamp	• χρονική σήμανση	• date	S 8	
• date stamp feature	• χαρακτηριστικό χρονικής σήμανσης	• caractéristique date	S 8	
• dated reference	• χρονολογημένη παραπομπή		S 6	
• dated reference	• χρονολογημένη παραπομπή	• référence datée	S 3	
• dated reference	• χρονολογημένη παραπομπή	• référence datée	S 7	
• dated references	• χρονολογημένες παραπομπές	• références datées	S 8	
• decision maker	• λήπτης αποφάσεων	• décideur	S 5	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• decision-making	• λήψη αποφάσεων	• prise de décisions	S 3	
• declension	• κλίση (ονόματος ή αντωνυμίας)		S 11	5.3.2
• declination	• κλίση		S 3	
• dedicated browser	• αποκλειστικός φυλλομετρητής	• navigateur dédié	S 6	
• deficient definition	• ελαττωματικός ορισμός	• mauvaise définition	S 3	
• defined class	• ορισμένη κατηγορία {κατηγορία που έχει οριστεί}	• classe définie	S 2	
• defined component	• προσδιοριζόμενο συνθετικό		S 3	
• definiendum {pl. definienda}, member to be defined	• οριστέον, οριστέον μέλος		S 3	
• definiens {pl. definientia}, defining member	• ορίζον, ορίζον μέλος		S 3	
• defining concepts	• ορισμός εννοιών {ενέργεια}	• définition de concepts	S 3	
• defining work responsibility and assignment	• καθορισμός υπευθυνότητας και ανάθεσης εργασιών	• attribution de responsabilité et des tâches	S 7	
• definition	• ορισμός	• définition	S 1	3.3. 1
• definition	• ορισμός	• définition	S 3	
• definition	• ορισμός	• définition	S 6	
• definition	• ορισμός	• définition	S 8	
• definition	• ορισμός	• définition	S 9	
• definition	• ορισμός	• définition	S 12	3.3.1
• definition field	• πεδίο ορισμού	• champ définition	S 8	
• definition formulation	• διατύπωση ορισμού	• formulation de définition	S 7	
• definition harmonization	• εναρμόνιση ορισμών	• harmonisation des définitions	S 4	
• definition of the financial aspects	• καθορισμός χρηματοοικονομικών επόψεων	• définition d' aspect financiers	S 7	
• definition of the legal aspects	• καθορισμός νομικής έποψης	• définition d' aspect juridique	S 7	
• definition of the national variants	• καθορισμός των εθνικών παραλλαγών	• définition des variantes nationales	S 7	
• definition of the organizations	• προσδιορισμός των οργανισμών	• identification des organismes	S 7	
• definition validation by experts	• επικύρωση ορισμών από εμπειρογνώμονες	• validation des définitions par des experts	S 7	
• definition writing, writing of definitions	• σύνταξη ορισμών, σύνταξη των ορισμών	• rédaction de définitions, rédaction des définitions	S 3	
• definitions in laws and regulations	• ορισμοί σε νόμους και κανονισμούς	• définitions figurant dans les textes juridiques ou réglementaires	S 3	
• definitions in standards	• ορισμοί σε πρότυπα	• définitions figurant dans les normes	S 3	
• degree of authority	• βαθμός εγκυρότητας	• degré d'autorité	S 6	
• degree of conformity	• βαθμός συμμόρφωσης	• degré de conformité	S 6	
• degree of equivalence	• βαθμός ισοδυναμίας	• degré d'équivalence	S 8	
• degree of formality	• βαθμός επισημότητας		S 11	3.3
• degree of matching	• βαθμός προσαρμογής		S 6	
• degree of suitability	• βαθμός καταλληλότητας	• degré d'adéquation	S 6	
• deinflected word form	• αποκλιτοποιημένη λεξική μορφή	• forme lexicale sans désinence	S 2	2.17

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• deinflection	• αποκλιτοποίηση, αποκατάληξη	• suppression des désinences	S 2	2.16
• delimitation	• οριοθέτηση		S 3	
• delimiter, separator	• οριοθέτης, διαχωριστής	• délimiteur, séparateur	S 2	2.10
• delimiting characteristic	• διακριτικό χαρακτηριστικό	• caractère distinctif	S 1	3.2. 7
• delimiting characteristic	• διακριτικό χαρακτηριστικό	• caractère distinctif	S 4	
• delimiting characteristic	• διακριτικό χαρακτηριστικό	• caractère distinctif	S 3	
• delimiting characteristic	• διακριτικό χαρακτηριστικό	• caractéristique distinctive	S 12	3.2.5
• delimiting part	• διακριτικό μέρος	• partie distinctive	S 3	
• delimiting the scope	• οριοθέτηση πεδίου εφαρμογής	• délimitation du domaine d'application	S 7	
• delimiting the scope of the project	• οριοθέτηση του πεδίου εφαρμογής του έργου	• délimitation du domaine d'application du projet	S 7	
• delimiting the subject field	• οριοθέτηση θεματικού πεδίου	• délimitation du domaine	S 7	
• dependent abbreviated form	• εξηρτημένη συντομομορφή		S 3	
• dependent abbreviated form	• εξηρτημένη συντομομορφή	• forme abrégée dépendante	S 9	
• dependent clauses	• εξαρτημένες προτάσεις	• propositions dépendantes	S 3	
• deprecated term	• αδόκιμος όρος	• terme déconseillé	S 1	3.4.17
• deprecated term	• αδόκιμος όρος	• terme déconseillé	S 3	
• deprecated term	• αδόκιμος όρος	• terme déconseillé	S 8	
• deprecated term	• αδόκιμος όρος	• terme déconseillé	S 12	3.4.21
• deprecated variant	• αδόκιμη παραλλαγή	• variante déconseillé	S 8	
• deprecation of designations	• αποδοκιμασία κατασημάνσεων		S 3	
• deprived background	• ελλιπές υπόβαθρο		S 11	4.1
• derivability	• παραγωγικότητα	• dérivabilité	S 3	
• derivability	• παραγωγικότητα	• dérivabilité	S 9	
• derivability and compoundability	• παραγωγικότητα και συνθετικότητα	• dérivabilité et composabilité	S 3	
• derivation	• παραγωγή	• dérivation	S 3	
• derivation	• παραγωγή	• dérivation	S 12	3.4.38
• derivational affix	• παραγωγικό πρόσφυμα		S 11	5.3.2
• derivative	• παράγωγο		S 3	
• derivative	• παράγωγο	• dérivé	S 9	
• derivative model	• παράγωγο μοντέλο		S 6	
• derived word	• παράγωγη λέξη		S 3	
• derived word	• παράγωγη λέξη	• mot dérivé	S 9	
• describe qualitatively	• περιγράφω ποιοτικά	• décrire qualitativement	S 6	
• description	• περιγραφή	• description	S 3	
• description of data categories	• περιγραφή των κατηγοριών δεδομένων	• description des catégories de données	S 8	
• description, ordering and transfer of knowledge	• περιγραφή, διάταξη και μεταφορά της γνώσης	• description, mise en ordre et transfert des connaissances	S 3	
• descriptive dictionary	• περιγραφικό λεξικό		S 11	4.4
• descriptive environment	• περιγραφικό περιβάλλον		S 11	1
• descriptive information	• περιγραφική πληροφορία	• informations descriptives supplémentaires	S 3	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• descriptive language register	• περιγραφικό επίπεδο χρήσης		S 11	4.4
• descriptor	• περιγραφέας		S 11	Εισαγωγή
• design	• σχεδιασμός	• conception	S 7	
• design phase	• φάση σχεδιασμού	• phase de planification	S 7	
• designate	• κατασημαίνω	• désigner	S 1	
• designation	• κατασήμανση	• désignation	S 4	
• designation	• κατασήμανση	• désignation	S 3	
• designation	• κατασήμανση	• désignation	S 6	
• designation	• κατασήμανση	• désignation	S 8	
• designation	• κατασήμανση	• désignation	S 9	
• designation of a concept	• κατασήμανση έννοιας		S 3	
• designation, designator	• κατασήμανση	• désignation	S 1	3.4. 1
• designation, designator	• κατασήμανση	• désignation	S 12	3.4.1
• desirable usability attributes	• επιθυμητά ιδιοχαρακτηριστικά χρηστικότητας	• attributs d'utilisabilité souhaitables	S 6	
• desired terminological data	• επιθυμητά ορολογικά δεδομένα	• données terminologiques souhaitées	S 6	
• desktop publishing	• ηλεκτρονική έκδοση	• éditique	S 10	Παράρτ. Ε
• desk-top publishing software	• λογισμικό επιτραπέζιου εκδοτικού συστήματος	• logiciel de publication assistée par ordinateur	S 8	
• destination data medium	• μέσο δεδομένων προορισμού	• support de données cible	S 2	
• detailed schedule	• λεπτομερές χρονοπρόγραμμα	• calendrier détaillé	S 7	
• determining component	• προσδιοριστικό συνθετικό, προσδιορίζον συνθετικό		S 3	
• determining designations for concepts	• καθορισμός κατασημάνσεων για έννοιες	• détermination les désignations des concepts	S 7	
• developing a classification structure	• ανάπτυξη συστήματος ταξινόμησης	• élaboration d' un système de classement pour structurer l'information	S 7	
• developing a concept field	• ανάπτυξη πεδίου εννοιών	• elaboration de champs des concepts	S 7	
• developing a contingency plan	• ανάπτυξη σχεδίου έκτακτης ανάγκης	• élaboration des plans d'urgence	S 7	
• developing concept systems	• ανάπτυξη συστήματος εννοιών	• development des systèmes de concepts	S 7	
• development of concept systems	• ανάπτυξη συστημάτων εννοιών	• élaboration des systèmes de concepts	S 3	
• development of terminologies	• ανάπτυξη ορολογίων	• développement de terminologies	S 1	
• development of the lexicon	• ανάπτυξη λεξικού	• développement du lexique	S 5	
• development process	• διεργασία ανάπτυξης	• processus d'élaboration	S 7	
• diacritical marks, diacritics	• διακριτικά σημεία, διακριτικά	• signes diacritiques, diacritiques	S 2	
• diacritics, diacritical marks	• διακριτικά, διακριτικά σημεία	• diacritiques, signes diacritiques	S 2	
• diagram	• διάγραμμα	• diagramme	S 5	
• diagram	• διάγραμμα	• diagramme	S 8	
• diagram, chart	• διάγραμμα	• schéma, diagramme	S 3	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• dialect	• διάλεκτος		S 11	4.1
• dialect	• διάλεκτος	• dialecte	S 5	
• dialect register	• διαλεκτικό επίπεδο χρήσης		S 11	Πίνακας 1
• dictionary	• λεξικό	• dictionnaire	S 6	
• dictionary	• λεξικό	• dictionnaire	S 8	
• different characteristics	• διαφορετικά χαρακτηριστικά	• caractères différents	S 3	
• differentiation	• διαφοροποίηση	• différenciation	S 8	
• digit, numerical character	• ψηφίο, αριθμικός χαρακτήρας	• chiffre	S 2	5. 7
• digital medium	• ψηφιακό μέσο	• support numérique	S 6	
• diglossia	• κοινωνική διγλωσσία		S 11	4.6
• diglossic register	• επίπεδο χρήσης κοινωνικής διγλωσσίας		S 11	5.4.1
• diglossic situation	• (επικοινωνιακή) περίσταση κοινωνικής διγλωσσίας		S 11	7
• diglossic variety	• ποικιλία κοινωνικής διγλωσσίας		S 11	7
• dilect	• δίλεκτο		S 3	
• dimension	• διάσταση	• dimension	S 3	
• diplomatic circles	• διπλωματικοί κύκλοι		S 11	5.4.1
• direct borrowing	• άμεσος δανεισμός	• emprunt direct	S 3	
• direct loan	• άμεσο δάνειο	• emprunt direct	S 3	
• directionality	• κατευθυντικότητα	• directionnalité	S 8	
• disambiguation	• αναμφισήμιση	• désambiguïsation	S 2	2.24
• disambiguation	• αναμφισήμιση, αποσαφήνιση	• résolution d’ambiguïté	S 12	3.8.4
• discoursal-semantic pattern	• κειμενικο-σημασιολογικό μοτίβο		S 11	Εισαγωγή
• discrete	• διάκριτος	• discret	S 3	
• discussion group	• ομάδα συζήτησης	• groupe de discution	S 7	
• discussion leader	• συντονιστής συζήτησης	• animateur de débat	S 7	
• diskette	• δισκέτα	• disquette	S 8	
• display	• οπτική απεικόνιση	• présentation	S 4	
• display {verb}	• παρουσιάζω οπτικά	• afficher {verbe}	S 2	8. 6
• display format	• μορφότυπο οπτικής παρουσίασης	• format d'affichage	S 2	
• displaying {text}	• οπτική παρουσίαση {κείμενο}	• affichage {texte}	S 2	
• disseminating data	• διάδοση δεδομένων	• propagation de données	S 2	
• distance operator	• τελεστής απόστασης	• opérateur à distance	S 8	
• distinguishing	• διάκριση	• faire la distinction	S 8	
• distributed paralleling terminological resources	• κατανεμημένοι παράλληλοι ορολογικοί πόροι	• ressources terminologiques parallèles réparties	S 6	
• distributed terminological resources	• κατανεμημένοι ορολογικοί πόροι	• ressources de données parallèles réparties	S 6	
• document	• έγγραφο	• document	S 9	
• document	• έγγραφο	• document	S 10	2.5.2
• document	• τεκμήριο	• document	S 4	
• document	• τεκμήριο	• document	S 8	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• document	• τεκμήριο	• document	S 10	2.5.2
• document {v.}	• τεκμηριώνω		S 7	
• document final version	• τελική παραλλαγή τεκμηρίου	• document finalisé	S 7	
• document relevance	• σχετικότητα εγγράφων	• pertinence de documentation	S 7	
• document type definition	• ορισμός τύπου εγγράφου	• définition de type de document	S 6	
• documentation	• τεκμηρίωση	• documentation	S 2	
• documentation	• τεκμηρίωση	• documentation	S 8	
• documentation identification and evaluation	• προσδιορισμός και αξιολόγηση της τεκμηρίωσης	• identification et evaluation de la documentation	S 7	
• domain	• θεματικό πεδίο	• domaine	S 10	2.3.10
• domain	• θεματικό πεδίο, τομέας		S 11	6.5
• domain data categories	• κατηγορίες δεδομένων τομέων	• catégories de données de domaine	S 6	
• domain loss	• απώλεια θεματικού πεδίου		S 11	5.1.6.3
• domain of law	• νομικός τομέας		S 11	3.12
• domain, subject field	• θεματικό πεδίο, τομέας	• domaine	S 12	3.1.4
• domain-specific community	• κοινότητα είδια ως προς τον τομέα	• communauté spécifique au domaine	S 6	
• domain-specific conventions	• τομεο-είδιες συμβάσεις	• conventions spécifiques au domaine	S 6	
• domain-specific information	• τομεο-είδιες πληροφορίες	• informations spécifiques au domaine	S 6	
• domain-specific register	• επίπεδο χρήσης είδιο ως προς το θεματικό πεδίο		S 11	4.7
• domain-specific technical term	• τεχνικός όρος είδιος ως προς το θεματικό πεδίο		S 11	5.1.2
• dominant language	• κυρίαρχη γλώσσα		S 11	5.1.6.3
• double-entry check	• εξέλεγχος διπλών λημμάτων	• vérification des doubles entrées	S 2	9. 2
• double-entry check	• εξέλεγχος διπλών λημμάτων, έλεγχος διπλών λημμάτων, έλεγχος διπλοεγγραφής λημμάτων	• contrôle des doublons	S 12	3.6.7
• doublet	• διπλοεγγραφή	• doublet	S 8	
• download {verb}	• καταφορτώνω, κατεβάζω	• télécharger {verbe}	S 2	10.14
• drafting a definition	• σύνταξη ορισμού	• rédaction de définition	S 7	
• drawing	• σχέδιο	• dessin	S 3	
• DTP graphic and web design	• σχεδίαση γραφικών και ιστοτόπων	• conception graphique et de sites web par PAO	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• duplicate records	• διπλές εγγραφές	• enregistrements « en double »	S 8	
• duplicated concepts	• διπλοεγγεγραμμένες έννοιες	• concepts dupliqués	S 6	
• duplication	• διπλή εργασία	• doubles emplois	S 3	
• duplication	• επανάληψη	• en double	S 7	
• duration – measuring device	• διάρκεια – μετρητική διάταξη	• durée – instrument de mesure	S 3	
• East Asian language	• ανατολικοασιατική γλώσσα		S 11	6.4

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• e-business	• ηλεκτρονικό επιχειρείν	• e-business	S 6	
• economic environment	• οικονομικό περιβάλλον		S 4	
• editing {text}	• σύνταξη {κείμενο}	• édition {texte}	S 2	
• educated speaker	• μορφωμένος ομιλητής, μορφωμένη ομιλήτρια		S 11	5.2
• education planning	• εκπαιδευτικός σχεδιασμός	• aménagement de l' éducation	S 5	
• effect	• αποτέλεσμα {αιτιατό}	• effet	S 1	
• effectiveness	• αποτελεσματικότητα	• efficacité	S 8	
• effectiveness of the validation rules	• αποτελεσματικότητα των κανόνων επικύρωσης	• efficacité des règles de validation	S 6	
• efficiency	• απόδοση	• efficacité	S 6	
• efficiency	• απόδοση	• efficacité	S 7	
• efficiency	• αποδοτικότητα	• efficacité	S 7	
• efficiency of translation work	• αποτελεσματικότητα της μεταφραστικής εργασίας	• efficacité du travail de traduction	S 8	
• efficient data category distinction	• σαφής διάκριση των κατηγοριών δεδομένων	• efficacité pour identifier les catégories de données	S 6	
• efficient use	• αποδοτική χρήση	• utilisation efficace	S 6	
• effort duplication	• επανάληψη προσπάθειας	• efforts en double	S 7	
• e-government	• ηλεκτρονική διακυβέρνηση	• services gouvernementaux en ligne	S 6	
• e-learning	• ηλεκτρονική μάθηση	• apprentissage en ligne	S 6	
• electronic format	• ηλεκτρονικό μορφότυπο	• format électronique	S 7	
• electronic media	• ηλεκτρονικά μέσα	• supports électroniques	S 3	
• electronic project management system	• ηλεκτρονικό σύστημα διαχείρισης έργου	• systeme de gestion electronique de projet	S 7	
• electronic terminological resource	• ηλεκτρονικός ορολογικός πόρος	• ressource terminologique électronique	S 6	
• elegant speech (Japanese)	• κομψός λόγος (ιαπωνικά)		S 11	Πίνακας 1
• element of the designation	• στοιχείο της κατασήμανσης	• élément de la désignation	S 3	
• elimination or reconciliation of doublets	• εξάλειψη ή σύμπτυξη διπλοεγγραφών	• élimination ou rapprochement des doublets	S 8	
• ellipsis	• παράλειψη μέρους όρου	• ellipse	S 3	
• e-mail	• ηλ-ταχυδρομείο, ηλεκτρονικό ταχυδρομείο	• messagerie électronique	S 7	
• e-mail address	• διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείο, ηλ-διεύθυνση	• adresse électronique	S 7	
• e-mail address	• ηλεκτρονική διεύθυνση	• adresse courriel	S 8	
• email register	• επίπεδο χρήσης ηλεκτρονικού ταχυδρομείου		S 11	Πίνακας 1
• emerging industry	• αναδυόμενη βιομηχανία	• industrie émergente	S 6	
• empty data categories	• κενές κατηγορίες δεδομένων	• catégories de données vides	S 6	
• empty position	• κενή θέση	• position libre	S 2	
• enacted statute	• θεσπισμένο καταστατικό	• statut promulgué	S 5	
• encyclopedia	• εγκυκλοπαίδεια	• encyclopédie	S 8	
• engineering	• μηχανίκευση	• ingénierie	S 3	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• engineering register	• επίπεδο χρήσης των μηχανικών		S 11	4.7
• English-Greek-French glossary of terms	• αγγλο-ελληνο-γαλλικό γλωσσάριο όρων	• glossaire des terms Anglais-Grec-Francais	S 7	
• ensuring that quality requirements are met	• εξασφάλιση πλήρωσης απαιτήσεων ποιότητας	• assurance du respect des exigences de qualité	S 7	
• entering data	• εισαγωγή δεδομένων	• saisie de données	S 2	
• entering terminological information	• εισαγωγή ορολογικών πληροφοριών	• introduction des informations terminologiques	S 8	
• entity	• οντότητα	• entité	S 6	3.1
• entry	• λήμμα	• article	S 6	
• entry	• λήμμα	• article	S 8	
• entry	• λήμμα	• article, entrée	S 7	
• entry accuracy	• ορθότητα λήμματος	• exactitude des entrées	S 7	
• entry accuracy and clarity	• ορθότητα και σαφήνεια λημμάτων	• exactitude et clarté des entrées	S 7	
• entry clarity	• σαφήνεια λήμματος	• clarté des entrées	S 7	
• entry identifier	• αναγνωριστικό λήμματος	• identificateur de l’entrée	S 8	
• entry number	• αριθμός λήμματος	• numéro de l'entrée	S 6	
• entry term	• εισόδιος όρος	• entrée	S 8	
• entry term	• εισόδιος όρος	• entrée, vedette	S 1	3.8. 4
• entry verification for accuracy and clarity	• επαλήθευση λήμματος για ορθότητα και σαφήνεια	• verification de l'exactitude et de la clarté des entrées	S 7	
• environment	• περιβάλλον		S 11	4.1
• epistemological form	• επιστημολογικός τύπος	• forme épistémologique	S 6	
• epistemology	• επιστημολογία	• épistémologie	S 3	
• equal participation basis	• βάση ίσης συμμετοχής	• base d'une participation égale	S 7	
• equal representation principle	• αρχή της ίσης αντιπροσώπευσης	• principe d'égalité de représentation	S 7	
• equivalence	• ισοδυναμία	• équivalence	S 1	3.4.21
• equivalence	• ισοδυναμία	• équivalence	S 4	
• equivalence	• ισοδυναμία	• équivalence	S 8	
• equivalence	• ισοδυναμία	• équivalence	S 12	3.4.24
• equivalence category	• κατηγορία ισοδυναμίας	• catégorie d’équivalence	S 8	
• equivalence of terms	• ισοδυναμία όρων	• équivalence des termes	S 8	
• equivalent	• ισοδύναμο	• équivalent	S 1	
• equivalent	• ισοδύναμο	• équivalent	S 8	
• equivalent definitions	• ισοδύναμοι ορισμοί		S 4	
• equivalent Greek acronym	• ισοδύναμο ελληνικό ακρώνυμο	• acronyme équivalent grec	S 9	
• equivalent Greek initialism	• ισοδύναμο ελληνικό αρκτικόλεξο	• sigle équivalent grec	S 9	
• equivalent term	• ισοδύναμος όρος		S 3	
• equivalent terms	• ισοδύναμοι όροι	• termes équivalents	S 4	
• error	• λάθος	• erreur	S 8	
• essential characteristic	• ουσιώδες χαρακτηριστικό	• caractère essentiel	S 1	3.2. 6
• essential characteristic	• ουσιώδες χαρακτηριστικό	• caractère essentiel	S 4	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• essential characteristic	• ουσιώδες χαρακτηριστικό	• caractère essentiel	S 3	
• essential characteristic	• ουσιώδες χαρακτηριστικό	• caractéristique essentielle	S 12	3.2.3
• essential data categories, ESS	• ουσιώδεις κατηγορίες δεδομένων	• catégories de données essentielles	S 8	
• essential element	• ουσιώδες στοιχείο	• élément essentiel	S 3	
• essential information	• ουσιώδεις πληροφορίες	• informations essentielles	S 8	
• essential part	• ουσιώδες μέρος	• partie essentielle	S 3	
• essential requirement	• ουσιώδης απαίτηση	• exigence essentielle	S 7	
• essential usability attributes	• ουσιώδη ιδιοχαρακτηριστικά χρηστικότητας	• attributs d'utilisabilité essentiels	S 6	
• established classification scheme	• καθιερωμένο σύστημα ταξινόμησης	• schéma de classification établi	S 6	
• established concept	• καθιερωμένη έννοια	• concept consacré	S 1	
• established concept	• καθιερωμένη έννοια	• concept consacré	S 3	
• established controlled language	• καθιερωμένη ελεγχόμενη γλώσσα	• langage contrôlé établi	S 6	
• established criterion	• καθιερωμένο κριτήριο	• critère définis	S 7	
• established designation	• καθιερωμένη κατασήμανση		S 3	
• established meeting management methodology	• καθιερωμένη μεθοδολογία διαχείρισης συνεδριάσεων	• méthodologie établie de gestion des réunions	S 7	
• established pattern of meaning	• καθιερωμένο σημασιολογικό σχήμα	• schéma de sens établi	S 3	
• established term	• καθιερωμένος όρος	• terme établi	S 4	
• establishing	• καθιέρωση	• établissement	S 7	
• establishing a concept system	• καθιέρωση συστήματος εννοιών	• établisement de système des concepts	S 7	
• establishing a term list	• καθιέρωση καταλόγου όρων	• constitution de liste de termes	S 7	
• establishing objectives	• καθορισμός στόχων	• détermination d' objectifs	S 7	
• establishing the purpose of the project	• καθορισμός του σκοπού του έργου	• détermination de l'objet du projet	S 7	
• establishing the types of data to be recorded	• καθιέρωση των τύπων των προς καταγραφή δεδομένων	• définition des types de données à enregistrer	S 7	
• establishing work methods	• καθιέρωση μεθόδου εργασίας	• définition de méthode de travail	S 7	
• establishing work plan	• καθιέρωση προγράμματος εργασίας	• établissement du plan de travail	S 7	
• establishing work plan	• καθορισμός προγράμματος εργασίας	• élaboration du plan de travail	S 7	
• establishment of equivalents	• καθιέρωση ισοδυνάμων		S 7	
• establishment of terminological data	• δημιουργία ορολογικών δεδομένων	• creation de données terminologiques	S 8	
• etching	• χαρακτικό	• gravure	S 3	
• evaluating documentation	• αξιολόγηση εγγράφων	• évaluation de la documentation	S 7	
• evaluating the work	• αξιολόγηση εργασίας	• évaluation du travail	S 7	
• evaluation	• αποτίμηση	• évaluation	S 7	
• evaluation of definitions	• αξιολόγηση ορισμών	• évaluation de définitions	S 3	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• event in time	• συμβάν στο χρόνο	• événement dans le temps	S 1	
• event in time	• συμβάν στο χρόνο	• événement dans le temps	S 3	
• event of language use	• συμβάν γλωσσικής χρήσης		S 11	3.3
• evidence	• αποδεικτικό στοιχείο	• preuve tangible	S 7	
• exact equivalent	• ακριβές ισοδύναμο	• équivalent exact	S 8	
• example	• παράδειγμα	• exemple	S 8	
• exchange terminological data	• ανταλλάσσω ορολογικά δεδομένα	• échanger des données terminologiques	S 6	
• exchangeability of terminological data	• ανταλλαξιμότητα των ορολογικών δεδομένων	• échangeabilité des données terminologiques	S 6	
• exclusion list, stop word list	• κατάλογος αποκλεισμού, κατάλογος αποκλειόμενων λέξεων	• liste d'exclusion	S 2	4. 1
• exclusive use	• αποκλειστική χρήση	• usage exclusif	S 8	
• exhaustiveness	• εξαντλητικότητα	• exhaustivité	S 7	
• existing form	• υπάρχουσα μορφή	• forme existante	S 3	
• existing term	• υπάρχων όρος	• terme existant	S 3	
• expected data elements	• αναμενόμενα στοιχεία δεδομένων	• éléments de réponse attendus	S 6	
• expert	• ειδικός	• expert	S 8	
• expert	• εμπειρογνώμονας	• expert	S 7	
• expert	• εμπειρογνώμονας	• expert	S 8	
• expertise	• εμπειρογνωσία		S 8	
• explanation	• επεξήγηση	• explication	S 3	
• explanation	• επεξήγηση	• explication	S 8	
• explanations	• εξηγήσεις	• explications	S 8	
• explanatory information	• επεξηγηματικές πληροφορίες	• informations explicatives	S 3	
• explanatory note	• επεξηγηματική σημείωση	• note explicative	S 8	
• explicit description	• σαφής περιγραφή	• description explicite	S 6	
• explicit indicator	• εμφανής δείκτης	• indicateur explicite	S 6	
• explicit specification	• εμφανής προδιαγραφή	• spécification explicite	S 6	
• explicit subject field indicator	• εμφανής δείκτης θεματικού πεδίου	• indicateur de domaine explicite	S 6	
• export terminological data	• εξάγω ορολογικά δεδομένα	• exporter données terminologiques	S 6	
• express	• εκφράζω	• exprimer	S 3	
• expression	• φράση	• expression	S 3	
• extension	• έκταση, πλάτος {έννοιας}	• extension	S 3	
• extension	• πλάτος (έννοιας)	• extension	S 4	
• extension	• πλάτος {έννοιας}	• extension	S 3	
• extension	• πλάτος, έκταση	• extension	S 12	3.1.2
• extension	• πλάτος, έκταση {έννοιας}	• extension	S 1	3.2. 8
• extensional definition	• εκτατικός ορισμός	• définition par extension	S 1	3.3. 3
• extensional definition	• εκτατικός ορισμός	• définition par extension	S 3	
• extensional definition	• εκτατικός ορισμός	• définition par extension	S 12	3.3.3

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• external criterion for linguistic variation	• εξωτερικό κριτήριο γλωσσικής ποικιλότητας		S 11	3.1
• external data	• εξωτερικά δεδομένα	• données extérieures	S 8	
• external data	• εξωτερικά δεδομένα	• données externes	S 6	
• external resource	• εξωτερικός πόρος	• ressource externe	S 6	
• external sources	• εξωτερικές πηγές	• sources extérieures	S 8	
• extra information	• πρόσθετες πληροφορίες	• informations supplémentaires	S 3	
• extract {verb}	• εξάγω, αποσπώ	• extraire {verbe}	S 2	7. 9
• extraction of terminological data	• εξαγωγή ορολογικών δεδομένων	• extraction de données terminologiques	S 1	
• extremely informal register	• άκρως ανεπίσημο επίπεδο χρήσης		S 11	3.10
• facetious register	• εξυπνακίστικο επίπεδο χρήσης		S 11	3.11
• facilitating terminological work processes	• διευκόλυνση των διεργασιών ορολογικής εργασίας	• faciliter les processus de travail terminologique	S 6	
• factor	• παράγοντας	• facteur	S 8	
• false friends (terms)	• ψευδόφιλοι όροι	• faux amis (termes)	S 4	
• familiar concepts	• οικείες έννοιες	• concepts familiers	S 3	
• familiar pattern of meaning	• οικείο σημασιολογικό σχήμα	• schéma de sens familier	S 3	
• familiar register	• οικείο επίπεδο χρήσης		S 11	Πίνακας 1
• familiar situation	• οικεία (επικοινωνιακή) περίσταση		S 11	3.7
• feasibility	• εφικτότητα	• faisabilité	S 7	
• feasibility evaluation	• αξιολόγηση εφικτότητας	• évaluation de faisabilité	S 7	
• feasibility evaluation	• εκτίμηση εφικτότητας	• évaluation de la faisabilité	S 7	
• feasibility study	• μελέτη εφικτότητας	• étude de faisabilité	S 7	
• features of translation-oriented terminography	• χαρακτηριστικά της μεταφρασεοστρεφούς ορογραφίας	• caractéristiques de la terminography axée sur la traduction	S 8	
• feedback mechanism	• μηχανισμός ανάδρασης	• outil d'enregistrement	S 7	
• field	• πεδίο	• domaine	S 9	
• field of application	• πεδίο εφαρμογής	• domaine d'application	S 2	
• field of knowledge	• πεδίο γνώσης	• domaine	S 3	
• field of knowledge	• πεδίο γνώσης	• domaine de connaissance	S 6	
• field specialists, subject specialists	• ειδικοί του θεματικού πεδίου	• experts du domaine, spécialiste du secteur	S 3	
• field, domain	• πεδίο	• champ	S 8	
• figure	• σχήμα	• figure	S 8	
• figure of speech	• σχήμα λόγου		S 3	
• file	• αρχείο	• fichier	S 2	6.10
• file maintenance	• συντήρηση αρχείου	• maintenance de fichier	S 2	10. 5
• file transfer	• μεταφορά αρχείου	• transfert de fichier	S 2	10.12
• filing	• καταχώριση	• classement	S 8	
• filled data categories	• συμπληρωμένες κατηγορίες δεδομένων	• catégories de données remplies	S 6	
• filling status	• στάτο πλήρωσης	• statut de remplissage	S 6	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• film script	• σενάριο ταινίας		S 11	6.2
• filter	• φίλτρο	• filtre	S 8	
• final phase	• τελική φάση	• phase finale	S 7	
• final product	• τελικό προϊόν	• produit final	S 7	
• final report	• τελική έκθεση	• rapport final	S 7	
• final report preparation	• εκπόνηση τελικής έκθεσης	• préparation du rapport final	S 7	
• final satisfaction of requirements	• τελική ικανοποίηση των απαιτήσεων	• satisfaction final des exigences	S 7	
• finalized term	• οριστικοποιημένος όρος	• terme finalisé	S 8	
• financial framework	• χρηματοοικονομικό πλαίσιο	• cadre financier	S 7	
• financial review	• χρηματοοικονομική ανασκόπηση	• revue financière	S 7	
• financial review completion	• περάτωση οικονομικής ανασκόπησης	• achèvement de la revue financière	S 7	
• finite set	• πεπερασμένο σύνολο	• ensemble fini	S 2	
• first letter	• πρώτο γράμμα	• première lettre	S 3	
• first letter	• πρώτο γράμμα	• première lettre	S 9	
• first member of a logical equality	• πρώτο μέλος λογικής ισότητας		S 3	
• first name	• μικρό όνομα		S 11	5.4.2
• first rule of definition	• πρώτος κανόνας του ορισμού		S 3	
• first sound	• πρώτος ήχος	• premier son	S 3	
• first syllable	• πρώτη συλλαβή	• première syllabe	S 9	
• first word	• πρώτη λέξη	• premier mot	S 9	
• fixed length portion of a record	• τμήμα εγγραφής σταθερού μήκους	• partie d'un enregistrement de longueur fixe	S 2	
• flawed term	• ελαττωματικός όρος	• terme erroné	S 3	
• flexible selection of data categories	• ευέλικτη επιλογή κατηγοριών δεδομένων		S 6	
• flexible structure of output data	• ευέλικτη δομή των δεδομένων εξόδου		S 6	
• folk etymology	• παρετυμολογία		S 11	5.1.3
• foreign abbreviated form	• ξενόγλωσση συντομομορφή	• forme abrégée étrangère	S 9	
• foreign acronym	• ξενόγλωσσο ακρώνυμο	• acronyme étranger	S 9	
• foreign full form	• ξενόγλωσση πλήρης μορφή	• forme pleine étrangère	S 9	
• foreign initialism	• ξενόγλωσσο αρκτικόλεξο	• sigle étranger	S 9	
• foreign proper name	• ξενόγλωσσο κύριο όνομα		S 3	
• foreign term	• ξενόγλωσσος όρος		S 3	
• foreign term	• ξενόγλωσσος όρος	• terme étranger	S 4	
• form	• μορφή	• forme	S 3	
• form layout for data entry	• μορφοτύπηση για την εισαγωγή δεδομένων	• presentation formelle pour l'entrée des données	S 8	
• formal definition	• επίσημος ορισμός	• définition faisant autorité	S 3	
• formal form of address	• επίσημος τύπος προσφώνησης		S 11	5.4.2
• formal grammatical feature	• επίσημο γραμματικό χαρακτηριστικό		S 11	6.3

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• formal language	• τυπική γλώσσα	• langage formel	S 12	3.1.10
• formal lexical item	• επίσημο λεξικό στοιχείο		S 11	6.3
• formal marker	• τυπικός δείκτης		S 11	4.1
• formal register	• επίσημο επίπεδο χρήσης, τυπικό επίπεδο χρήσης		S 11	3.6
• formal representation	• τυπική παράσταση	• représentation logique	S 3	
• formal requirement	• τυπική απαίτηση		S 7	
• formal speech	• επίσημος λόγος		S 11	6.2
• formal stem	• επίσημο θέμα		S 11	6.3
• formal to informal continuum	• συνεχές από το επίσημο στο ανεπίσημο		S 11	4.6
• formalistic quality of the terminological data	• τυπολογική ποιότητα των ορολογικών δεδομένων	• qualité formelle des données terminologiques	S 6	
• formality axis	• άξονας επισημότητας		S 11	6.1
• formality scale	• κλίμακα επισημότητας		S 11	5.3.4
• formality/informality axis	• άξονας επισημότητας/ανεπισημότητας		S 11	5.4.1
• formal-polite register (Korean)	• επίσημο-ευγενικό επίπεδο χρήσης (κορεάτικα)		S 11	Πίνακας 1
• format	• μορφότυπο	• format	S 2	6. 2
• format	• μορφότυπο	• format	S 8	
• format check	• εξέλεγχος μορφοτύπου	• contrôle de format, contrôle de disposition	S 2	9. 6
• format check	• εξέλεγχος μορφοτύπου, έλεγχος μορφοτύπου	• contrôle du format	S 12	3.6.11
• formation	• σχηματισμός	• formation	S 9	
• formation of appellations	• σχηματισμός ονομάτων	• formation des appellations	S 3	
• formation of designations	• σχηματισμός κατασημάνσεων	• formation de désignations	S 3	
• formation of terminologies	• σχηματισμός ορολογίων	• formation de terminologies	S 1	
• formation process	• διεργασία σχηματισμού	• procédé de formation	S 3	
• formula	• τύπος	• formule	S 3	
• formula	• τύπος	• formule	S 8	
• formulating a definition	• διατύπωση ορισμού	• formulation de définition	S 7	
• formulation of a terminology policy	• διατύπωση ορολογικής πολιτικής	• formulation de politique terminologique	S 5	
• formulation of definitions	• διατύπωση ορισμών	• formulation de définitions	S 3	
• fossilized expression	• απολιθωμένη έκφραση		S 11	5.1.3
• fourth rule of definition	• τέταρτος κανόνας του ορισμού		S 3	
• framework	• πλαίσιο	• cadre	S 7	
• framework of the project	• πλαίσιο του έργου	• cadre du projet	S 7	
• free text	• ελεύθερο κείμενο	• texte libre	S 8	
• free-text search	• αναζήτηση ελεύθερου κειμένου	• système de recherche en forme libre	S 2	4. 3
• French-Greek-English glossary of terms	• γαλλο-ελληνο-αγγλικό γλωσσάριο όρων	• Glossaire des terms Francais-Grec-Anglais	S 7	
• frequency	• συχνότητα	• fréquence	S 2	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• frequency of occurrence	• συχνότητα εμφάνισης	• fréquence d'occurrence	S 2	
• frequency of use	• συχνότητα χρήσης		S 11	5.1.1
• frequency order	• σειρά συχνότητας, διάταξη συχνότητας	• ordre de fréquence	S 2	3. 5
• frozen or static register	• παγιωμένο επίπεδο χρήσης, στατικό επίπεδο χρήσης		S 11	Πίνακας 1
• full form	• πλήρης μορφή	• forme complète	S 1	
• full form	• πλήρης μορφή	• forme intégrale	S 8	
• full form	• πλήρης μορφή	• forme pleine	S 9	
• full form	• πλήρης μορφή, ανεπτυγμένη μορφή	• forme pleine, forme développée, forme en toutes lettres	S 9	
• full form, expanded form	• πλήρης μορφή	• forme complète, forme développée	S 3	
• full homonyms	• πλήρη ομώνυμα, ταυτώνυμα	• homonymes parfaits	S 3	
• full name	• ονοματεπώνυμο		S 11	5.4.2
• full name	• πλήρες όνομα	• nom plein	S 9	
• function	• λειτουργία	• fonction	S 3	
• function word	• λειτουργική λέξη	• mot de fonction	S 2	
• fundamental concepts	• θεμελιώδεις έννοιες	• concepts fondamentaux	S 6	
• future project	• μελλοντικό έργο	• projet futur	S 7	
• gender	• γένος	• genre	S 9	
• gender, grammatical gender	• γένος	• genre	S 8	
• general concept	• γενική έννοια	• concept général	S 1	3.2. 3
• general concept	• γενική έννοια	• concept général	S 3	
• general concept	• γενική έννοια	• concept général	S 9	
• general concept	• γενική έννοια	• concept général	S 12	3.2.9
• general consensus	• γενική συναίνεση		S 11	4.6
• general consensus	• γενική συναίνεση	• consensus général	S 7	
• general language	• γενική γλώσσα	• langue commune	S 5	
• general language	• γενική γλώσσα	• langue générale	S 1	
• general language	• γενική γλώσσα	• langue générale	S 3	
• general language	• γενική γλώσσα	• langue générale	S 12	3.1.8
• general language dictionary	• λεξικό γενικής γλώσσας	• dictionnaire de langue générale	S 7	
• general language reference	• έργο αναφοράς γενικής γλώσσας	• ouvrages de références	S 7	
• general linguistic conventions	• γενικές γλωσσικές συμβάσεις	• conventions linguistiques générales	S 6	
• general principles	• γενικές αρχές	• principes généraux	S 6	
• general principles for data entry and retrieval	• γενικές αρχές για εισαγωγή και ανάκτηση δεδομένων	• principes généraux pour l'entrée et l'extraction des données	S 8	
• general process	• γενική διεργασία		S 3	
• general representation	• γενική εκπροσώπηση	• représentation générale	S 7	
• general requirements for a terminological database	• γενικές απαιτήσεις μιας βάσης ορολογικών δεδομένων	• exigences générales d'une base de données terminologiques	S 8	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• general structure	• γενική δομή	• structure générale	S 6	
• general text	• γενικό κείμενο		S 11	3.14
• general usability attributes	• γενικά ιδιοχαρακτηριστικά χρηστικότητας	• attributs d'utilisabilité généraux	S 6	
• general usability levels	• γενικά επίπεδα χρηστικότητας	• niveaux généraux d'utilisabilité	S 6	
• generalization	• γενίκευση	• généralisation	S 3	
• generalized approach	• γενικευμένη προσέγγιση	• approche générale	S 6	
• generate a system of concepts	• παράγω σύστημα εννοιών	• générer un système de concepts	S 6	
• generic concept	• γένια έννοια, έννοια γένος, γένος	• concept générique	S 1	3.2.15 / 3.2.19
• generic concept	• γένια έννοια, έννοια γένος, γένος	• concept générique	S 12	3.2.19
• generic concept	• γένος, γένια έννοια, έννοια γένος	• concept générique	S 3	
• generic concept system	• ειδογονικό σύστημα εννοιών	• système générique de conceps	S 3	
• generic extensional definition	• ειδογονικός εκτατικός ορισμός	• définition par extension générique	S 12	3.3.4
• generic relation	• ειδογονική σχέση	• relation générique	S 4	
• generic relation	• ειδογονική σχέση (εννοιών)	• relation générique	S 3	
• generic relation, generic concept relation, genus-species relation	• ειδογονική σχέση, ειδογονική σχέση εννοιών, σχέση γένους–ειδους	• relation générique, relation générique entre concepts, relation genre-espèce	S 12	3.2.13
• generic relation, genus-species relation	• ειδογονική σχέση, σχέση γένους-είδους	• relation générique, relation genre-espèce	S 1	3.2.21 / 3.2.18
• generic specification	• γένια προδιαγραφή	• spécification générique	S 6	
• genre	• γραμματειακό είδος		S 11	4.5
• geographic designation	• γεωγραφικός χαρακτηρισμός		S 11	Εισαγωγή
• geographic indication	• γεωγραφική ένδειξη	• indication géographique	S 6	
• geographic language variant	• γεωγραφική γλωσσική παραλλαγή		S 11	1
• geographic variant	• γεωγραφική παραλλαγή	• variante géographique	S 7	
• geographical distribution	• γεωγραφική κατανομή		S 11	4.5
• geographical entity	• γεωγραφική οντότητα	• entité géographique	S 6	
• geographical usage	• γεωγραφική χρήση	• usage géographique	S 8	
• geographical variant	• γεωγραφική παραλλαγή	• variante géographique	S 4	
• geometrical concept	• γεωμετρική έννοια		S 3	
• gesture	• χειρονομία		S 11	5.1.7
• gesture	• χειρονομία	• représentation gestuelle	S 5	
• global society	• παγκόσμια κοινωνία	• communauté mondiale	S 6	
• globalization	• παγκοσμιοποίηση	• mondialisation	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• glossary	• γλωσσάριο	• glossaire	S 3	
• glossary	• γλωσσάριο	• glossaire	S 12	3.7.6
• glossary	• ορολογικό γλωσσάριο	• glossaire	S 1	3.7. 3
• goal	• σκοπός	• objectif	S 7	
• grammar	• γραμματική		S 3	
• grammar	• γραμματική	• grammaire	S 8	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• grammar feature	• γραμματικό χαρακτηριστικό		S 11	5.1.6.3
• grammatical element	• γραμματικό στοιχείο	• élément grammatical	S 2	
• grammatical feature	• γραμματικό γνώρισμα	• trait grammatical	S 1	
• grammatical feature	• γραμματικό χαρακτηριστικό		S 11	5.3.1
• grammatical form	• γραμματικός τύπος		S 11	3.2.1
• grammatical information	• γραμματικές πληροφορίες	• informations grammaticales	S 8	
• grammatical label	• γραμματικό επίσημα	• marque grammatical	S 1	3.8. 6
• grammatical marker	• γραμματικός δείκτης		S 11	5.3.1
• grammatical matter	• γραμματικό ζήτημα	• question grammaticale	S 9	
• grammatical norm	• γραμματική νόρμα		S 11	6.1
• graphic design	• γραφικός σχεδιασμός	• conception graphique	S 8	
• graphic representation	• γραφική παράσταση	• représentation graphique	S 3	
• graphic sign	• γραφικό σήμα	• signe graphique	S 5	
• graphical character	• γραφικός χαρακτήρας	• caractère graphique	S 2	5. 3
• Greek acronym	• ελληνικό ακρώνυμο	• acronyme grec	S 9	
• Greek alphabet	• ελληνικό αλφάβητο	• alphabet grec	S 9	
• Greek full form	• ελληνική πλήρης μορφή	• forme pleine grecque	S 9	
• Greek initialism	• ελληνικό αρκτικόλεξο	• sigle grec	S 9	
• Greek language	• ελληνική γλώσσα	• langue grecque	S 9	
• Greek term	• ελληνικός όρος	• terme héllenique	S 3	
• Greek word	• ελληνική λέξη	• mot grec	S 9	
• Greek-English-French glossary of terms	• ελληνο-αγγλο-γαλλικό γλωσσάριο όρων	• Glossaire des terms Grec-Anglais-Francaise	S 7	
• group mandate	• εντολή της ομάδας	• Mandat du groupe	S 7	
• group of categories	• ομάδα κατηγοριών	• groupe de catégories	S 8	
• group of coordinate concepts	• ομάδα παρατασσόμενων εννοιών	• groupe de concepts coordonnés	S 3	
• group of data categories	• ομάδα κατηγοριών δεδομένων	• groupe de catégories de données	S 8	
• group the data	• ομαδοποιώ τα δεδομένα		S 6	
• group work	• ομαδική εργασία	• travail en équipe	S 7	
• grouping character	• χαρακτήρας ομαδοποίησης	• caractère de regroupement	S 2	
• grouping of data	• ομαδοποίηση δεδομένων	• regroupement de données	S 2	
• guideline	• κατευθυντήρια οδηγία	• ligne directrice	S 7	
• guidelines	• κατευθυντήριες οδηγίες	• lignes directrices	S 6	
• guidelines for an assessment and benchmarking project	• κατευθυντήριες οδηγίες για έργο αξιολόγησης και αρεικρίνησης	• lignes directrices pour un projet d'évaluation et d'analyse comparative	S 6	
• guiding principles	• κατευθυντήριες αρχές	• principes directeurs	S 3	
• hard copy	• έντυπο αντίγραφο	• copie papier	S 7	
• hard disk	• σκληρός δίσκος	• disque dur	S 8	
• hardcopy	• έντυπο αντίγραφο	• version papier	S 6	
• hard-printed resource	• έντυπος πόρος	• ressource imprimée	S 6	
• hardware	• υλισμικό	• matériel	S 8	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• harm	• βλάβη	• dommage	S 7	
• harm severity	• δριμύτητα βλάβης	• gravité de dommage	S 7	
• harmonization	• εναρμόνιση	• harmonisation	S 3	
• harmonization across languages	• εναρμόνιση μεταξύ διάφορων γλωσσών	• harmonisation au sein de plusieurs langues	S 3	
• harmonization across subject fields	• εναρμόνιση μεταξύ διάφορων θεματικών πεδίων	• harmonisation au sein de plusieurs domaines	S 3	
• harmonization of concepts and terms	• εναρμόνιση εννοιών και όρων	• harmonisation des concepts et des termes	S 7	
• harmonization of concepts and terms	• εναρμόνιση εννοιών και όρων	• harmonisation des notions et des termes	S 3	
• harmonization of policies	• εναρμόνιση πολιτικών	• harmonization des politiques	S 5	
• harmonization of single concepts	• εναρμόνιση μεμονωμένων εννοιών	• harmonisation des concepts isolés	S 4	
• harmonization procedure	• διαδικασία εναρμόνισης	• procédure d' harmonisation	S 4	
• harmonization process	• διεργασία εναρμόνισης	• processusd' harmonisation;	S 4	
• harmonization project	• έργο εναρμόνισης	• projet d'harmonisation	S 4	
• harmonization requirement	• απαίτηση εναρμόνισης	• besoin d'harmonisation	S 7	
• harmonization within a subject field	• εναρμόνιση μέσα σε ένα θεματικό πεδίο	• harmonisation au sein d'un domaine	S 3	
• harmonized concept	• εναρμονισμένη έννοια	• concept harmonisé	S 4	
• harmonized concept system	• εναρμονισμένο σύστημα εννοιών	• système de concepts harmonisé	S 4	
• harmonized concept system maintenance	• συντήρηση εναρμονισμένου συστήματος εννοιών	• mise à jour du système de concepts harmonisé	S 4	
• harmonized definition	• εναρμονισμένος ορισμός	• définition harmonisée	S 4	
• harmonized term	• εναρμονισμένος όρος	• concept harmonisé	S 4	
• Hebrew characters	• εβραϊκοί χαρακτήρες	• caractères hébraïques	S 3	
• Hellenic Standard	• Ελληνικό Πρότυπο	• Norme hellénique	S 9	
• hidden definition	• κρυμμένος ορισμός	• définition cachée	S 3	
• hierarchical level	• ιεραρχική στάθμη	• niveau hiérarchique	S 3	
• hierarchical relation	• ιεραρχική σχέση	• relation hiérarchique	S 1	3.2.20 / 3.2.13
• hierarchical relation	• ιεραρχική σχέση	• relation hiérarchique	S 3	
• hierarchical relation, hierarchical concept relation	• ιεραρχική σχέση, ιεραρχική σχέση εννοιών	• relation hiérarchique, relation hiérarchique entre concepts	S 12	3.2.12
• hierarchy	• ιεραρχία	• hiérarchie	S 3	
• hierarchy of registers	• ιεραρχία επιπέδων χρήσης		S 11	6.4
• high register	• υψηλό επίπεδο χρήσης		S 11	3.8
• high to low continuum	• συνεχές από το υψηλό στο χαμηλό		S 11	4.6
• higher level	• υψηλότερη στάθμη	• niveau élevé	S 3	
• higher level of abstraction	• υψηλότερη στάθμη αφαίρεσης	• niveau supérier d'abstraction	S 3	
• highlight {verb}	• επισημειώνω	• mettre en évidence {verbe}	S 2	11. 4
• highly stratified community	• κοινότητα με έντονη κοινωνική διαστρωμάτωση		S 11	4.3
• high-quality terminological data	• δεδομένα υψηλής ποιότητας	• données terminologiques de bonne qualité	S 6	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• high-status language	• γλώσσα υψηλού κύρους		S 11	5.1.6.2
• historical document	• ιστορικό κείμενο		S 11	4.10
• holding ameeting	• σύγκληση συνεδρίασης	• fixation des dates de réunion	S 7	
• holding periodic meetings	• σύγκληση περιοδικών συναντήσεων	• tenir des réunions périodiques	S 7	
• homogeneous subset	• ομοιογενές υποσύνολο		S 11	3.1
• homograph	• ομόγραφο	• homographe	S 2	2.23
• homograph	• ομόγραφο	• homographe	S 8	
• homographs	• ομόγραφα	• homographes	S 3	
• homonym	• ομώνυμο	• homonyme	S 1	
• homonyms	• ομώνυμα	• homonymes	S 3	
• homonymy	• ομωνυμία	• homonymie	S 1	3.4.25
• homonymy	• ομωνυμία	• homonymie	S 3	
• homonymy	• ομωνυμία	• homonymie	S 7	
• homonymy	• ομωνυμία	• homonymie	S 12	3.4.29
• homophones	• ομόφωνα	• homophones	S 3	
• honorific	• τιμητική προσφώνηση		S 11	3.2.1
• honorific form of address	• τιμητικός τύπος προσφώνησης		S 11	5.4.1
• honorific prefix	• τιμητικό πρόθημα		S 11	5.4.3
• honorific register	• τιμητικό επίπεδο χρήσης		S 11	5.4.3
• honorific/humble level of politeness	• τιμητικό/ταπεινό επίπεδο ευγένειας		S 11	5.4.3
• horizontal mechanism	• οριζόντιος μηχανισμός		S 3	
• horizontal most formal to least formal continuum	• οριζόντιο συνεχές από το πιο επίσημο στο πιο ανεπίσημο		S 11	4.6
• horizontal series of concepts	• οριζόντια σειρά εννοιών	• suite horizontale de concepts	S 3	
• host language	• γλώσσα υποδοχής		S 11	5.1.6.3
• human body	• ανθρώπινο σώμα	• corps humain	S 3	
• human brain	• ανθρώπινος εγκέφαλος	• cerveau humain	S 9	
• human communication	• ανθρώπινη επικοινωνία	• communication humaine	S 3	
• human knowledge	• ανθρώπινη γνώση	• langue humaine	S 3	
• human language technology	• τεχνολογία της φυσικής γλώσσας	• technologie du langue humain	S 5	
• human languages	• ανθρώπινες γλώσσες	• langues humaines	S 6	
• human mind	• ανθρώπινος νους	• esprit humain	S 9	
• human resource	• ανθρώπινος πόρος	• ressource humaine	S 7	
• humble form of address	• ταπεινός τύπος προσφώνησης		S 11	5.4.1
• humorous register	• χιουμοριστικό επίπεδο χρήσης		S 11	5.1.1
• hybrid compound	• υβριδικό σύνθετο	• composé hybride	S 9	
• hybrid derivative	• υβριδικό παράγωγο	• dérivé hybride	S 9	
• hyperlink, hypertext link	• υπερσύνδεσμος	• hyperlien, lien hypertexte	S 8	
• hypothetical-deductive	• υποθετικοπαραγωγικός	• hypothético-déductif	S 3	
• hypothetical-deductive approach	• υποθετικοπαραγωγική προσέγγιση		S 3	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• icon	• εικονίδιο	• icône	S 3	
• icon	• εικονίδιο	• icône	S 5	
• iconic illustration	• εικονοπαράσταση	• illustration iconographique	S 3	
• iconic symbol	• εικονοσύμβολο	• symbole iconographique	S 3	
• identical concepts	• ταυτιζόμενες έννοιες		S 6	
• identical concepts	• ταυτιζόμενες έννοιες	• concepts identiques	S 4	
• identical items	• ταυτιζόμενα στοιχεία	• éléments identiques	S 2	
• identical phonetic forms	• ταυτιζόμενες φωνητικές μορφές	• formes phonétiques identiques	S 3	
• identical written forms	• ταυτιζόμενες γραπτές μορφές	• formes écrites identiques	S 3	
• identification of characteristics	• αναγνώριση των χαρακτηριστικών	• identification des caractères	S 3	
• identification of concept relations	• αναγνώριση σχέσεων εννοιών	• identification des relations entre concepts	S 3	
• identification of concepts	• αναγνώριση εννοιών	• identification de concepts	S 3	
• identification of objects	• αναγνώριση των αντικειμένων	• identifier les objets	S 3	
• Identification of the potential users	• προσδιορισμός των πιθανών χρηστών	• identification des utilisateurs potentiels	S 7	
• Identification of the situations	• προσδιορισμός των καταστάσεων	• Identification des situations	S 7	
• Identification of the user needs	• προσδιορισμός των αναγκών των χρηστών	• définition des besoins des utilisateur	S 7	
• identified purpose	• αναγνωρισμένος σκοπός	• définition des objectifs	S 7	
• identifier	• αναγνωριστικό	• identificateur	S 2	6.15
• identifier	• αναγνωριστικό	• identificateur	S 8	
• identifying a concept	• αναγνώριση έννοιας	• Identification de concept	S 7	
• identifying benchmarks	• καθορισμός αρεικριτηρίων	• identification des points de référence	S 6	
• identifying concepts to be studied and standardized	• προσδιορισμός των προς μελέτη και τυποποίηση εννοιών	• identification des concepts à étudier et à normaliser	S 7	
• identifying policies	• αναγνώριση πολιτικής	• Identification des politiques	S 7	
• identifying situations	• προσδιορισμός καταστάσεων	• identification des situations	S 7	
• identifying the needs	• προσδιορισμός των αναγκών	• identification des besoins	S 7	
• identifying the potential users	• προσδιορισμός των δυνητικών χρηστών	• identification des utilisateurs potentiels	S 7	
• identifying work tools	• αναγνώριση εργαλείου εργασίας	• identification des outils de travail	S 7	
• idionym	• ιδιώνυμο		S 3	
• illustration	• εικονογράφημα	• illustration	S 5	
• imagined object	• φανταστικό αντικείμενο	• objet imaginé	S 3	
• immaterial object	• άυλο αντικείμενο	• objet immatériel	S 1	
• immaterial object	• άυλο αντικείμενο	• objet immatériel	S 3	
• impersonal pronoun	• απρόσωπη αντωνυμία		S 11	5.3.3
• implementation	• εφαρμογή	• execution	S 7	
• implementation	• υλοποίηση	• exécution	S 7	
• implementation phase	• φάση υλοποίησης	• phase d'exécution	S 7	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• implementation plan	• σχέδιο υλοποίησης	• plan de mise en œuvre	S 5	
• import terminological data	• εισάγω ορολογικά δεδομένα	• importer des données terminologiques	S 6	
• import/export capabilities	• δυνατότητες εισαγωγής/εξαγωγής	• capacités d'importation/d'exportation	S 8	
• important information	• σημαντικές πληροφορίες	• informations importantes	S 6	
• imported data	• εισαγόμενα δεδομένα	• données importées	S 6	
• in boldface	• εντονότυπος	• en caractères gras	S 3	
• inaccurate term	• ανακριβής όρος	• terme impropre	S 3	
• inclusion list, plus word list	• κατάλογος συμπερίληψης, κατάλογος συμπεριλαμβανόμενων λέξεων	• liste d'inclusion	S 2	4. 2
• incomplete definition	• ελλιπής ορισμός	• définition incomplète	S 3	
• incomplete list	• μη πλήρης κατάλογος	• liste incomplète	S 3	
• inconsistency of language register	• ασυνέπεια στο επίπεδο χρήσης		S 11	6.5
• incorporate the data	• ενσωματώνω τα δεδομένα		S 6	
• incorporate the imported data	• ενσωματώνω τα εισαγόμενα δεδομένα		S 6	
• incorporating a modification	• ενσωμάτωση τροποποίησης		S 7	
• indeclinable loanword	• άκλιτο δάνειο		S 3	
• indentation	• εδαφιοποίηση	• retrait d'alinéa	S 3	
• indented display	• εδαφιοποιημένη οπτική παρουσίαση	• forme liste avec retraits	S 3	
• indented list	• εδαφιοποιημένος κατάλογος	• liste avec retraits	S 3	
• independent abbreviated form	• ανεξάρτητη συντομομορφή		S 3	
• independent abbreviated form	• ανεξάρτητη συντομομορφή	• forme abrégée indépendante	S 9	
• independently maintained standards	• ανεξάρτητα συντηρούμενα πρότυπα	• normes gérées de manière indépendante	S 6	
• index	• ευρετήριο	• index	S 2	4. 5
• index	• ευρετήριο	• index	S 6	
• index	• ευρετήριο	• index	S 12	3.7.14
• index browsing	• διαφύλλιση ευρετηρίου	• recherche dans l'index	S 8	
• indexes in dictionaries	• ευρετήρια στα λεξικά	• index dans les dictionnaires	S 6	
• indication	• ένδειξη	• indication	S 6	
• indicator of formality	• δείκτης επισημότητας		S 11	5.4.2
• individual	• άτομο		S 11	3.3
• individual concept	• ατομική έννοια	• concept individuel	S 12	3.2.8
• individual concept	• ατομική έννοια	• concept unique	S 1	3.2. 2
• individual concept	• ατομική έννοια	• concept unique	S 3	
• individual concept	• ατομική έννοια	• concept unique	S 9	
• individual entry	• μεμονωμένο λήμμα	• entrée individuelle	S 6	
• individual language	• ξεχωριστή γλώσσα		S 11	3.1
• individual object	• ατομικό αντικείμενο	• objet individuel	S 3	
• individuality	• ατομικότητα	• individualité	S 3	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• indivisible unit	• αδιαίρετη μονάδα	• unité indivisible	S 8	
• industrial fields of knowledge	• βιομηχανικά πεδία γνώσης	• domaines industriels	S 3	
• industrial standard	• βιομηχανικό πρότυπο	• norme de l'industrie	S 6	
• inflecting form	• κλιτή μορφή	• forme conjugué	S 2	
• inflecting language	• κλιτή γλώσσα	• langage conjugué	S 2	
• inflectional element	• κλιτικό στοιχείο	• élément flexionnel	S 2	
• inflectional form	• κλιτός τύπος		S 11	5.3.5
• inflectional suffix	• κλιτικό επίθημα		S 11	5.3.2
• informal affix	• ανεπίσημο πρόσφυμα		S 11	6.3
• informal grammatical feature	• ανεπίσημο γραμματικό χαρακτηριστικό		S 11	6.3
• informal lexical item	• ανεπίσημο λεξικό στοιχείο		S 11	6.3
• informal register	• ανεπίσημο επίπεδο χρήσης, μη τυπικό επίπεδο χρήσης		S 11	3.7
• informal register	• μη τυπικό επίπεδο χρήσης		S 11	3.7
• informal situation	• ανεπίσημη (επικοινωνιακή) περίσταση		S 11	7
• information	• πληροφορία	• information	S 2	2. 1
• information	• πληροφορία, πληροφορίες	• information	S 8	
• information	• πληροφορίες	• informations	S 6	
• information and communication technology (ICT)	• τεχνολογία πληροφοριών και επικοινωνιών (ΤΠΕ)	• technologies de l'information et de la communication (TIC)	S 6	
• information and communication technology planning	• σχεδιασμός τεχνολογίας πληροφοριών και επικοινωνιών	• aménagement des technologies de l' information et de la communication	S 5	
• information and documentation	• πληροφόρηση και τεκμηρίωση	• information et documentation	S 3	
• information content	• πληροφοριακό περιεχόμενο	• contenu d'information	S 6	
• information element	• στοιχείο πληροφορίας	• élément d'information	S 6	
• information planning	• πληροφοριακός σχεδιασμός	• aménagement de l' information	S 5	
• information processing	• επεξεργασία πληροφοριών	• traitement de l'information	S 2	2. 4
• information resource	• πληροφοριακός πόρος	• ressource d'information	S 8	
• information retrieval	• άντληση πληροφοριών, ανάκτηση πληροφοριών	• recherche documentaire, recherche d'informations	S 2	7. 1
• information science	• επιστήμη της πληροφορίας	• science de l'information	S 3	
• Information Society	• Κοινωνία της Πληροφορίας	• Société de l'Information	S 9	
• information society	• κοινωνία της πληροφορίας	• société de l'information	S 6	
• information system	• σύστημα πληροφοριών	• système d'informations	S 6	
• information technology	• τεχνολογία πληροφοριών	• technologie de l'information	S 9	
• informative	• πληροφοριακός	• informatif	S 7	
• informative annex	• πληροφοριακό παράρτημα	• annexe informative	S 8	
• in-house register	• ενδοεταιρικό επίπεδο χρήσης		S 11	3.18
• in-house terminology	• ενδοεταιρική ορολογία		S 11	3.18
• initial consonant	• αρκτικό σύμφωνο	• consonne initiale	S 9	
• initial identification of needs	• αρχική αναγνώριση αναγκών	• identification initial des besoins	S 7	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• initial letter	• αρχικό γράμμα	• lettre initiale	S 9	
• initial letter	• αρχικό γράμμα	• première lettre	S 1	
• initial letters	• αρχικά γράμματα	• premières lettres	S 3	
• initial recording of terminological data	• αρχική εγγραφή των ορολογικών δεδομένων	• enregistrement initial de données terminologiques	S 6	
• initial syllables	• αρχικές συλλαβές	• premières syllabes	S 3	
• initialism	• αρκτικόλεξο	• sigle	S 1	3.4.11
• initialism	• αρκτικόλεξο	• sigle	S 3	
• initialism	• αρκτικόλεξο	• sigle	S 8	
• initialism	• αρκτικόλεξο	• sigle	S 9	
• initialism	• αρκτικόλεξο	• sigle	S 12	3.4.16
• initialismic part	• αρκτικολεξικό μέρος	• partie siglique	S 9	
• innovation planning	• σχεδιασμός καινοτομίας	• aménagement de l' innovation	S 5	
• innovative grammatical feature	• νεωτεριστικό γραμματικό χαρακτηριστικό		S 11	5.3.1
• innovative linguistic feature	• νεωτεριστικό γλωσσικό χαρακτηριστικό		S 11	6.1
• input date	• ημερομηνία εισόδου	• date d'entrée	S 8	
• input format	• μορφότυπο εισόδου	• format d'entrée	S 2	
• input model	• μορφότυπο εισόδου	• modèle d'introduction	S 8	
• inputter	• εισήχθη από	• entré par	S 8	
• instant messaging	• στιγμιαία μηνυματοδοσία, άμεση ανταλλαγή μηνυμάτων		S 11	5.1.4
• institution	• φορέας	• institution	S 8	
• instructions	• οδηγίες	• instructions	S 6	
• integrated dynamic system of terminological data	• ενιαίο δυναμικό σύστημα ορολογικών δεδομένων	• système dynamique intégré de données terminologiques	S 6	
• integration capabilities	• δυνατότητες ενσωμάτωσης	• capacités d'intégration	S 8	
• integrative terminology policy	• ενοποιητική πολιτική ορολογίας	• politique terminologique globale	S 5	
• integrity of pointers	• ακεραιότητα των δεικτών		S 6	
• integrity of the links	• ακεραιότητα των συνδέσμων		S 6	
• intellectual property rights	• δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας	• droits de propriété intellectuelle	S 6	
• intellectual property rights ownership	• κατοχή δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας	• droits de propriété intellectuelle	S 6	
• intellectual property rights ownership indication	• ένδειξη κατοχής δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας	• indication des droits de propriété intellectuelle	S 6	
• intended audience	• σκοπούμενο κοινό		S 11	6.2
• intended language context	• σκοπούμενο γλωσσικό συγκείμενο	• contexte linguistique prévu	S 6	
• intension	• βάθος (έννοιας)	• compréhension	S 4	
• intension	• βάθος {έννοιας}	• compréhension	S 3	
• intension	• βάθος, ένταση	• intension	S 12	3.2.6
• intension	• βάθος, ένταση {έννοιας}	• compréhension, intension	S 1	3.2. 9
• intension	• ένταση, βάθος {έννοιας}	• compréhension	S 3	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• intensional definition	• εντατικός ορισμός	• définition harmonisée	S 4	
• intensional definition	• εντατικός ορισμός	• définition par compréhension	S 3	
• intensional definition	• εντατικός ορισμός	• définition par compréhension, définition par intension	S 1	3.3. 2
• intensional definition	• εντατικός ορισμός	• définition par intension	S 12	3.3.2
• interactive processing	• διαδραστική επεξεργασία	• traitement interactif	S 2	10. 2
• interchange of terminological information	• ανταλλαγή ορολογικών πληροφοριών	• échange d'informations terminologiques	S 8	
• interchangeable	• εναλλάξιμος	• interchangeable	S 3	
• interested party	• ενδιαφερόμενο μέρος	• partie concernée	S 7	
• interlingual correspondence	• διαγλωσσική αντιστοίχιση		S 3	
• intermediate concept	• ενδιάμεση έννοια		S 3	
• intermediate degree	• ενδιάμεσος βαθμός		S 3	
• intermediate property	• ενδιάμεση ιδιότητα		S 3	
• intermediate state	• ενδιάμεση κατάσταση		S 3	
• internal borrowing	• εσωτερικός δανεισμός		S 3	
• internal linguistic characteristic	• εσωτερικό γλωσσικό χαρακτηριστικό		S 11	4.5
• internal structure	• εσωτερική δομή	• structure interne	S 8	
• international abbreviated form	• διεθνής συντομομορφή	• forme abrégée internationale	S 9	
• international acronym	• διεθνές ακρώνυμο	• acronyme international	S 9	
• international communication	• διεθνής επικοινωνία	• communication internationale	S 3	
• international cooperation	• διεθνής συνεργασία	• coopération internationale	S 4	
• international initialism	• διεθνές αρκτικόλεξο	• sigle international	S 9	
• international lingua franca	• διεθνής κοινή γλώσσα	• lingua franca internationale	S 5	
• international market	• διεθνής αγορά	• marché international	S 7	
• International Phonetic Alphabet, IPA	• Διεθνές Φωνητικό Αλφάβητο, IPA	• Alphabet phonétique international (API)	S 3	
• International Phonetics Association	• Διεθνής Φωνητική Ένωση	• Association phonétique internationale	S 3	
• international prefix	• διεθνές πρόθημα	• préfixe international	S 9	
• international reference version	• διεθνής παραλλαγή αναφοράς	• version internationale de référence	S 2	
• International Standard	• Διεθνές Πρότυπο	• Norme internationale	S 3	
• International Standard	• Διεθνές Πρότυπο	• Norme internationale	S 7	
• International Standard	• Διεθνές Πρότυπο	• Norme internationale	S 8	
• International Standard	• Διεθνές Πρότυπο	• Norme internationale	S 9	
• international standardization	• διεθνής τυποποίηση	• normalisation internationale	S 7	3.5
• International Standards on transliteration or romanization	• Διεθνή Πρότυπα μεταγραμματισμού ή λατινογράφησης	• Normes internationales relatives à la translittération et à la romanisation	S 3	
• international term	• διεθνής όρος	• terme international	S 9	
• international terminology project	• διεθνές ορολογικό έργο	• projet terminologique internationale	S 7	
• International terminology standardization	• διεθνής τυποποίηση ορολογίας	• normalisation terminologique internationale	S 7	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• international terminology standards	• διεθνή πρότυπα ορολογίας	• normes terminologiques internationales	S 3	
• international youth slang	• διεθνής αργκό των νέων		S 11	5.1.6.2
• internationalization	• διεθνοποίηση	• internationalisation	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• Internet	• Διαδίκτυο	• internet	S 3	
• Internet	• Διαδίκτυο	• internet	S 8	
• internet forum	• διαδικτυακό φόρο	• forum sur l'Internet	S 7	
• interoperability	• διαλειτουργικότητα	• interopérabilité	S 6	
• interoperability between different resources	• διαλειτουργικότητα μεταξύ διαφορετικών ορολογικών πόρων	• interopérabilité entre les différentes ressources	S 6	
• inter-organizational effort	• δια-οργανωσιακή προσπάθεια	• effort inter-organisationnel	S 5	
• interpret	• διερμηνεύω	• interpréter	S 10	2.1.7
• interpretation {of data}	• διερμήνευση {δεδομένων}	• interprétation {de données}	S 2	
• interpreting	• διερμηνεία	• interprétation	S 5	
• interrelationship	• σχέση	• relation	S 6	
• intimate register	• εξαιρετικά οικείο επίπεδο χρήσης		S 11	Πίνακας 1
• intra-organizational effort	• ενδο-οργανωσιακή προσπάθεια	• effort intra-organisationnel	S 5	
• introductory tutorial	• εισαγωγικό σεμινάριο	• tutoriel d'introduction	S 7	
• inverse relationship between the intension of a concept and its extension	• αντίστροφη σχέση μεταξύ βάθους και πλάτους μιας έννοιας	• rapport inverse entre la compréhension d'un concept et son extension	S 3	
• inverted index	• αντεστραμμένο ευρετήριο, ανεστραμμένο ευρετήριο	• index à l'envers	S 2	4.11
• inverted term	• ανεστραμμένος όρος	• terme inversé	S 8	
• involved group	• εμπλεκόμενη ομάδα	• groupe impliqué	S 7	
• involvement	• συμμετοχή	• participation, engagement	S 7	
• involvement degree	• βαθμός εμπλοκής	• degré d'implication	S 7	
• ironic register	• ειρωνικό επίπεδο χρήσης		S 11	Πίνακας 1
• irony	• ειρωνεία		S 11	5.1.7
• irrelevant characteristics	• άσχετα χαρακτηριστικά	• caractères non pertinents	S 3	
• ISO standardized terminology entry	• ορολογικό λήμμα τυποποιημένο κατά ISO	• article terminologique normalize ISO	S 6	
• isolated unit of thought	• απομονωμένη μονάδα σκέψης	• unité de pensée isolé	S 3	
• issue resolution	• επίλυση θέματος	• resolution de sujet	S 7	
• IT technology	• τεχνολογία πληροφοριών	• technologie de l'information	S 6	
• italicized term	• πλαγιότυπος όρος	• termes en italiques	S 3	
• italics	• πλαγιογραφή	• italiques	S 3	
• itemized budget forecast	• αναλυτική πρόβλεψη προϋπολογισμού	• prévision détaillée du budget	S 7	
• job title	• επάγγελμα	• titre professionnel	S 8	
• job titles	• όνομα επαγγέλματος	• titre professionnel	S 8	
• justification	• αιτιολόγηση	• justification	S 7	
• key	• κλειδί	• clé	S 8	
• key characteristic	• βασικό χαρακτηριστικό	• caractère clé	S 3	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• key concept	• έννοια-κλειδί	• concept clé	S 4	
• key data categories	• κλειδιακές κατηγορίες δεδομένων	• catégories de données clés	S 6	
• key element	• κλειδιακό στοιχείο	• élément clé	S 6	
• key group of data categories	• κύρια ομάδα κατηγοριών δεδομένων	• principal groupe de catégories de données	S 8	
• key individual data category	• κύρια κατηγορία δεδομένων	• principale catégorie de données	S 8	
• key point	• σημείο κλειδί		S 6	
• keyboard	• πληκτρολόγιο	• clavier	S 8	
• knowledge	• γνώση	• connaissance	S 9	
• knowledge content	• γνωσιακό περιεχόμενο	• contenu en connaissances	S 6	
• knowledge engineering	• γνωσιομηχανική	• ingénierie des connaissances	S 5	
• knowledge industry	• βιομηχανία της γνώσης	• industrie de la connaissance	S 6	
• knowledge information	• γνωσιακές πληροφορίες	• contenu des connaissances	S 6	
• knowledge processing	• επεξεργασία της γνώσης	• traitement des connaissances	S 9	
• knowledge society	• κοινωνία της γνώσης	• société de la connaissance	S 6	
• knowledge structure of a subject field	• δομή γνώσης θεματικού πεδίου	• structure des connaissances du domaine	S 3	
• knowledge transfer	• μεταφορά γνώσης		S 3	
• knowledge transfer	• μεταφορά γνώσης	• transfert de connaissance	S 5	
• knowledge transfer	• μεταφορά γνώσης	• transfert des connaissances	S 6	
• knowledge transmission	• μετάδοση της γνώσης	• transmission de connaissances	S 9	
• KWIC concordance	• συμπαράθεση KWIC {λέξη-κλειδί σε συγκείμενο}	• concordance KWIC	S 2	
• label	• επίσημα, ετικέτα	• label	S 2	6.16
• label correctly	• επισηματοθετώ ορθά		S 7	
• language	• γλώσσα	• langage	S 12	3.1.6
• language	• γλώσσα	• langue	S 3	
• language	• γλώσσα	• langue	S 8	
• language	• γλώσσα	• langue	S 9	
• language category	• γλωσσική κατηγορία		S 11	4.8
• language code, language symbol	• κωδικός γλώσσας	• code de langue	S 8	
• language community	• γλωσσική κοινότητα		S 11	4.1
• language community	• γλωσσική κοινότητα	• communauté linguistique	S 4	
• language community	• γλωσσική κοινότητα	• communauté linguistique	S 3	
• language community	• γλωσσική κοινότητα	• communauté linguistique	S 5	
• language context	• γλωσσικό συγκείμενο	• contexte linguistique	S 6	
• language convention	• γλωσσική σύμβαση	• convention linguistique	S 5	
• language coverage	• γλωσσική κάλυψη	• inclusion de la langue	S 6	
• language development	• γλωσσική ανάπτυξη	• développement linguistique	S 5	
• language education	• γλωσσική εκπαίδευση	• éducation linguistique	S 5	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• language engineering	• γλωσσική τεχνολογία	• ingénierie linguistique	S 5	
• language engineering	• γλωσσική τεχνολογία {γλωσσική μηχανίκευση, γλωσσομηχανίκευση}	• ingénierie linguistique	S 2	
• language environment	• γλωσσικό περιβάλλον	• environnement terminologique	S 5	
• language identifier	• αναγνωριστικό γλώσσας	• indicatif de langue	S 1	3.8. 8
• language indication	• ένδειξη γλώσσας	• indication de la langue	S 6	
• language level	• γλωσσικό επίπεδο		S 11	1, 7
• language pair	• ζεύγος γλωσσών	• paire de langues	S 8	
• language planning	• γλωσσικός σχεδιασμός		S 4	
• language planning	• γλωσσικός σχεδιασμός	• aménagement linguistique	S 5	
• language planning	• γλωσσικός σχεδιασμός	• planification linguistique	S 8	
• language planning	• προγραμματισμός γλωσσών	• aménagement linguistique	S 7	
• language planning policiy	• πολιτική γλωσσικού σχεδιασμού	• politique d'aménagement linguistique	S 7	
• language policy	• γλωσσική πολιτική	• politique linguistique	S 5	
• language policy	• γλωσσική πολιτική	• politique linguistique	S 9	
• language processing	• επεξεργασία γλώσσας	• traitement de langage	S 2	2. 5
• language register	• επίπεδο ύφους	• registre linguistique	S 10	2.3.7
• language register, register	• επίπεδο χρήσης, επίπεδο ύφους		S 11	Εισαγωγή, 3.3
• language resource	• γλωσσικός πόρος		S 11	Εισαγωγή
• language resource	• γλωσσικός πόρος	• ressource linguistique	S 5	
• language resource	• γλωσσικός πόρος	• ressource linguistique	S 6	
• language section	• γλωσσικό τμήμα	• section de langue	S 6	
• language service provider, LSP	• πάροχος γλωσσικών υπηρεσιών	• prestataire de services linguistiques, PSL	S 10	2.4.1
• language status	• γλωσσική κατάταξη	• statut de la langue	S 5	
• language status planning	• σχεδιασμός γλωσσικής κατάταξης	• aménagement du statut	S 5	
• language style	• γλωσσικό ύφος	• style de langue	S 6	
• language use	• γλωσσική χρήση		S 11	1
• language variant	• γλωσσική παραλλαγή		S 11	Εισαγωγή, 1
• language variety	• γλωσσική παραλλαγή	• varieté de langue	S 5	
• language variety	• γλωσσική ποικιλία		S 11	3.1
• language variety	• γλωσσική ποικιλία	• niveau de langue	S 10	2.3.7
• language-specific order	• γλωσσοείδια διάταξη, γλωσσοσύνδετη διάταξη	• ordre de tri spécifique de la langue	S 12	3.7.12
• large project	• μεγάλο έργο	• projet important	S 8	
• latest edition	• τελευταία έκδοση	• dernière édition	S 3	
• latest edition	• τελευταία έκδοση	• dernière édition	S 7	
• Latin borrowing	• λατινικό δάνειο, δάνειο από τα λατινικά		S 11	5.1.6.3
• Latin characters	• λατινικοί χαρακτήρες	• caractères latins	S 3	
• layout	• κατάστρωση	• présentation	S 3	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• layout	• κατάστρωση	• présentation	S 8	
• layout of entries	• διάταξη των λημμάτων	• présentation des articles	S 6	
• layout of the interface	• κατάστρωση διεπαφής	• présentation de l'interface	S 6	
• layout specifications	• προδιαγραφές κατάστρωσης	• spécifications de présentation	S 6	
• learned environment	• περιβάλλον υψηλού μορφωτικού επιπέδου		S 11	4.1
• least amount of data	• ελάχιστη ποσότητα δεδομένων		S 6	
• least possible time	• ελάχιστος δυνατός χρόνος	• moindre temps possible	S 9	
• least route	• ελάχιστος δρόμος	• moindre parcours	S 9	
• lecture	• διάλεξη		S 11	5.3.8
• left-hand truncation	• αριστερή αποκοπή	• troncature à gauche	S 8	
• legal document	• νομικό έγγραφο	• document légal	S 8	
• legal document	• νομικό κείμενο		S 11	6.5
• legal framework	• νομικό πλαίσιο	• cadre juridique	S 7	
• legal liability	• νομική ευθύνη	• responsabilité juridique	S 3	
• legal register	• νομικό επίπεδο χρήσης		S 11	3.12
• legal term	• νομικός όρος	• terme juridique	S 8	
• legalization	• νομική επικύρωση	• légalisation	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• legislation	• νομοθεσία	• législation	S 8	
• lemmatization	• λημματοποίηση	• lemmatisation	S 2	2.19
• lemmatization	• λημματοποίηση	• lemmatisation	S 12	3.8.5
• lemmatized frequency list	• κατάλογος συχνότητας λημματοποιημένων όρων	• list de fréquency de termes lemmatisés	S 2	
• lemmatized word index	• ευρετήριο λημματοποιημένων λέξεων	• index de mots lemmatisés	S 2	4.13
• lending language	• δανείζουσα γλώσσα		S 3	
• length	• μήκος	• longueur	S 9	
• letter	• γράμμα	• lettre	S 1	
• letter	• γράμμα	• lettre	S 9	
• letter grouping	• ομαδοποίηση γραμμάτων	• groupement de lettres	S 9	
• letter of the alphabet	• γράμμα του αλφαβήτου	• lettre de l’alphabet	S 3	
• letter of the Greek alphabet	• γράμμα του ελληνικού αλφαβήτου	• lettre de l’alphabet grec	S 9	
• level	• στάθμη	• niveau	S 3	
• level of language	• γλωσσική στάθμη	• niveau de langue	S 3	
• level of politeness	• επίπεδο ευγένειας		S 11	5.4.3
• level of quality from the standpoint of linguistics/language	• στάθμη ποιότητας από γλωσσολογική ή γλωσσική σκοπιά	• niveau de qualité du point de vue de la langue ou de la linguistique	S 6	
• level of quality from the standpoint of specialized knowledge	• στάθμη ποιότητας από τη σκοπιά της εξειδικευμένης γνώσης	• niveau de qualité du point de vue des connaissances spécialisées	S 6	
• lexical element	• λεξικό στοιχείο	• élément lexical	S 2	
• lexical item	• λεξικό στοιχείο		S 11	5.1.7
• lexical marker	• λεξικός δείκτης		S 11	5.1.1

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• lexical norm	• λεξική νόρμα		S 11	6.1
• lexical semantics	• λεξική σημασιολογία	• sémantique lexicale	S 6	
• lexical structures	• λεξικές δομές	• structures lexicales	S 3	
• lexical unit	• λεξική μονάδα	• unité lexicale	S 2	
• lexical unit	• λεξική μονάδα	• unité lexicale	S 9	
• lexically relevant constituent part	• λεξικά σχετικό συστατικό μέρος, λεξικά συναφές συστατικό μέρος	• élément constitutif d'un point de vue lexical	S 2	
• lexico-grammatical pattern	• λεξικογραμματικό μοτίβο		S 11	Εισαγωγή
• lexicographic description	• λεξικογραφική περιγραφή		S 11	4.4
• lexicographic research	• λεξικογραφική έρευνα	• recherche lexicographique	S 9	
• lexicographical convention	• λεξικογραφική σύμβαση	• convention lexicographique	S 2	
• lexicography	• λεξικογραφία		S 11	1
• liaison	• σύνδεσμος	• liaison	S 7	
• librarianship	• βιβλιοθηκονομία	• bibliothéconomie	S 2	
• liguistics	• γλωσσολογία	• linguistique	S 3	
• limited synonymy and homonymy	• περιορισμένη συνωνυμία και ομωνυμία	• restreinte synonymie et homonymie	S 7	
• line chart	• γραμμοδιάγραμμα	• diagramme linéaire	S 3	
• linearly ordered set	• γραμμικά διατεταγμένο σύνολο		S 2	
• linguist	• γλωσσολόγος		S 11	4.5
• linguistic analysis	• γλωσσική ανάλυση	• analyse linguistique	S 2	
• linguistic characteristic	• γλωσσικό χαρακτηριστικό		S 11	4.5
• linguistic code	• γλωσσικός κώδικας	• code linguistique	S 5	
• linguistic codification	• γλωσσολογική κωδικοποίηση	• codification linguistique	S 5	
• linguistic correctness	• γλωσσική ορθότητα	• correction linguistique	S 9	
• linguistic correctness	• γλωσσική ορθότητα	• exactitude linguistique	S 6	
• linguistic correctness	• γλωσσική ορθότητα	• exactitude linguistique, correction linguistique	S 3	
• linguistic economy	• γλωσσική οικονομία	• économie linguistique	S 3	
• linguistic economy	• γλωσσική οικονομία	• économie linguistique	S 9	
• linguistic element	• γλωσσικό στοιχείο	• élément linguistique	S 8	
• linguistic environment	• γλωσσικό περιβάλλον		S 4	
• linguistic expression	• γλωσσική έκφραση	• expression linguistique	S 6	
• linguistic form	• γλωσσική μορφή	• forme linguistique	S 3	
• linguistic manifestation	• λεκτική κατασήμανση	• manifestation linguistique	S 8	
• linguistic marker	• γλωσσικός δείκτης		S 11	5.4.1
• linguistic marker of language register	• γλωσσικός δείκτης επιπέδου χρήσης		S 11	6.1
• linguistic means	• γλωσσικά μέσα	• moyens linguistiques	S 3	
• linguistic norm	• γλωσσικό πρότυπο	• norme linguistique	S 5	
• linguistic pattern	• γλωσσικό μοτίβο		S 11	Εισαγωγή
• linguistic purism	• γλωσσική καθαρολογία		S 11	6.1
• linguistic representation of a concept	• γλωσσική παράσταση έννοιας	• représentation linguistique d’un concept	S 5	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• linguistic structure	• γλωσσική δομή		S 3	
• linguistic theorist	• θεωρητικός της γλώσσας		S 11	Εισαγωγή
• linguistic unit	• γλωσσική μονάδα	• unité linguistique	S 2	
• link	• σύνδεσμος	• liens	S 6	
• link between data elements	• σύνδεση μεταξύ στοιχείων δεδομένων	• liens entre des éléments de données	S 8	
• linking phrase	• συνδετική φράση		S 11	5.3.7
• list	• κατάλογος	• liste	S 3	
• list of subordinate concepts	• κατάλογος των υποτασσόμενων εννοιών	• liste des concepts subordonnés	S 3	
• literary borrowing	• λόγιο δάνειο		S 11	5.1.6.3
• literary register	• λογοτεχνικό επίπεδο χρήσης		S 11	3.13
• literary theorist	• θεωρητικός της λογοτεχνίας		S 11	4.5
• literary work	• λογοτεχνικό έργο		S 11	3.13
• loan	• δάνειο		S 3	
• loan	• δάνειο	• emprunt	S 9	
• loan translation	• μεταφραστικό δάνειο		S 3	
• loan translation	• μεταφραστικός δανεισμός		S 3	
• loan translation, calque translation	• μεταφραστικός δανεισμός	• calque, traduction mot à mot	S 12	3.4.35
• lobbying	• άσκηση επιρροής	• influençage	S 5	
• locale	• τοπικά στοιχεία	• particularités locales	S 10	2.3.11
• localization	• τοπικοποίηση	• localisation	S 5	
• localization	• τοπικοποίηση	• localisation	S 6	
• localization	• τοπικοποίηση	• localisation	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• localization tool	• εργαλείο τοπικοποίησης	• outil de localisation	S 10	Παράρτ. Ε
• location	• θέση	• emplacement	S 3	
• location	• θέση	• lieu	S 8	
• logic	• λογική	• logique	S 3	
• logic content	• λογικό περιεχόμενο	• contenu logique	S 6	
• logic operation	• λογική πράξη	• opération logique	S 2	
• logical equality	• λογική ισότητα		S 3	
• logical extension	• λογική επέκταση	• extension logique	S 3	
• logical structure	• λογική δομή	• structure logique	S 8	
• long name	• μακροσκελές όνομα		S 3	
• long term	• μακροσκελής όρος	• terme long	S 3	
• loss of meaning	• απώλεια σημασίας	• perte de sens	S 3	
• low register	• χαμηλό επίπεδο χρήσης		S 11	3.9
• machine translation dictionary	• λεξικό αυτόματης μετάφρασης	• dictionnaire informatisé pour traduction	S 8	
• machine translation output	• μηχανικό μετάφρασμα	• document résultant d'une traduction automatique	S 10	2.2.3
• machine translation, MT	• μηχανική μετάφραση	• traduction automatique, TA	S 10	2.2.2
• machine-readable data	• μηχανοαγνώσιμα δεδομένα	• données exploitables par une machine	S 2	6. 4

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• machine-readable text	• μηχανοαναγνώσιμο κείμενο	• texte exploitable par une machine	S 2	
• macro	• μακροεντολή	• macro	S 8	
• macrostructure	• μακροδομή	• macrostructure	S 1	3.7. 7
• macrostructure	• μακροδομή	• macrostructure	S 12	3.7.8
• magnetic disk	• μαγνητικός δίσκος	• disque magnétique	S 2	
• magnetic tape	• μαγνητική ταινία	• bande magnétique	S 8	
• main date	• κύρια ημερομηνία	• date principale	S 8	
• main entry	• κύριο λήμμα	• entrée principale	S 8	
• main entry term	• κύριος εισόδιος όρος	• entrée principale	S 8	
• maintaining files	• τήρηση φακέλων	• tenir des fichiers	S 7	
• maintenance	• συντήρηση	• maintenance	S 6	
• maintenance of terminological data	• συντήρηση ορολογικών δεδομένων	• mise à jour de données terminologiques	S 8	
• maintenance of terminological information	• συντήρηση ορολογικής πληροφορίας	• mise à jour des informations terminologiques	S 8	
• major area of interest	• κύρια περιοχή ενδιαφέροντος	• pôle principal d'intérêt	S 7	
• majority language	• πλειονοτική γλώσσα	• langue majoritaire	S 5	
• make up the output data	• συγκροτώ τα δεδομένα εξόδου		S 6	
• management of information	• διαχείριση πληροφοριών	• gestion des informations	S 8	
• management of terminological information	• διαχείριση ορολογικών πληροφοριών	• gestion des informations terminologiques	S 8	
• management of terminologies	• διαχείριση ορολογίων	• gestion de terminologies	S 1	
• management of terminology	• διαχείριση ορολογίας	• gestion de la terminologie	S 5	
• management of translation memories	• διαχείριση μεταφραστικών μνημών		S 11	4.5
• management procedure	• διαδικασία διαχείρισης	• procédure de gestion	S 7	
• management process	• διεργασία διαχείρισης	• processus de gestion	S 7	
• management structure	• δομή διαχείρισης	• structure de gestion	S 6	
• managing a stock of terminology	• διαχείριση αποθεμάτων ορολογικών δεδομένων	• gestion d'un fonds terminologique	S 3	
• mandate	• εντολή	• mandat	S 7	
• manipulate text	• χειρίζομαι κείμενο	• manipuler un texte	S 2	
• manual process	• χειρακτική διεργασία	• processus manuel	S 6	
• manually	• χειρακτικά	• manuellement	S 6	
• manually	• χειρακτικά	• manuellement	S 8	
• manuscript folder	• φάκελος χειρογράφων	• dossier manuscrit	S 6	
• mappable common scientific discourse	• αντιστοιχίσιμος κοινός επιστημονικός λόγος		S 11	6.1
• mapping data categories of the data to be imported	• αντιστοίχιση κατηγοριών δεδομένων των προς εισαγωγή δεδομένων	• mise en équivalence des catégories de données des données importées	S 6	
• mapping mechanism	• μηχανισμός αντιστοιχίας	• mécanisme de projection	S 6	
• marker	• δείκτης		S 11	5.1.4
• marker of formality/informality	• δείκτης επισημότητας/ανεπισημότητας		S 11	5.4.1

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• marketing	• αγοραλογία	• commercialisation	S 5	
• marketing planning	• αγοραλογικός σχεδιασμός	• aménagement mercatique	S 5	
• marketing strategy	• αγοραλογική στρατηγική	• strategie de commercialisation	S 5	
• mark-up language	• γλώσσα σήμανσης	• langage de balisage	S 6	
• MARTIF format	• μορφότυπο MARTIF	• format MARTIF	S 8	
• mask {verb}	• επικαλύπτω, μεταμφιέζω	• masquer {verbe}	S 2	8. 7
• match {verb}	• συνταιριάζω	• apparier {verb}	S 2	7. 8
• match to user requirements	• προσαρμογή με τις απαιτήσεις του χρήστη		S 6	
• MATER format	• μορφότυπο MATER	• format MATER	S 8	
• material – property	• υλικό – ιδιότητα	• matériau – propriété	S 3	
• material – state	• υλικό – κατάσταση	• matériau – état	S 3	
• material object	• υλικό αντικείμενο	• objet matériel	S 1	
• material object	• υλικό αντικείμενο	• objet matériel	S 3	
• mathematical symbol	• μαθηματικό σύμβολο	• symbole mathématique	S 3	
• mathematics	• μαθηματικά	• mathématiques	S 3	
• matrix diagram	• μητροδιάγραμμα	• matrice	S 3	
• matter/substance – property	• ύλη/ουσία – ιδιότητα	• matière/substance – propriété	S 3	
• meaning	• σημασία	• sens	S 3	
• meaning	• σημασία	• signification	S 8	
• meaningful unit of thought	• νοηματοφόρα μονάδα σκέψης	• unité de pensée signifiant	S 3	
• measurable	• μετρήσιμος	• mesurable	S 6	
• measurable usability attribute	• μετρήσιμο ιδιοχαρακτηριστικό χρηστικότητας, μετρήσιμο ιδιοχαρακτηριστικό χρησιμοποιησιμότητας	• attribut d'utilisabilité mesurable	S 6	
• measure quantitatively	• μετρώ ποσοτικά	• mesurer quantitativement	S 6	
• measurements of efficiency and convenience	• μέτρα της απόδοσης και της ευκολίας	• mesure de l'efficacité et de la commodité	S 6	
• medical register	• ιατρικό επίπεδο χρήσης		S 11	4.7
• meet practical needs	• καλύπτω πρακτικές ανάγκες		S 6	
• meet requirements	• πληρώ απαιτήσεις	• satisfaire exigences	S 7	
• meeting	• συνεδρίαση	• réunion	S 7	
• meeting specific user needs	• πλήρωση ειδικών αναγκών χρηστών	• correspondance aux besoins spécifiques des utilisateurs	S 7	
• member of a set	• μέλος συνόλου		S 3	
• members of the definition	• μέλη του ορισμού		S 3	
• mental construct	• νοητικό δόμημα	• construction mentale	S 3	
• mental entity	• νοητή οντότητα	• entité mentale	S 9	
• mental representation (of an object)	• νοητική παράσταση (αντικειμένου)	• représentation mentale (d'un objet)	S 3	
• menu	• επιλογολόγιο, μενού	• menu	S 2	10. 9
• merge {verb}	• συνταξινομώ, συγχωνεύω	• fusionner {verbe}	S 2	8. 5

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• merge distributed paralleling terminological resources	• συγχωνεύω κατανεμημένους παράλληλους ορολογικούς πόρους	• fusionner des ressources terminologiques parallèles réparties	S 6	
• merging {text}	• συγχώνευση {κείμενο}	• fusion {texte}	S 2	
• merging distributed parallel data resources	• συγχώνευση κατανεμημένων παράλληλων πόρων δεδομένων	• fusion de ressources de données parallèles réparties	S 6	
• metadata language	• γλώσσα μεταδεδομένων	• langue des métadonnées	S 6	
• metadata registry	• μητρώο μεταδεδομένων	• registre de métadonnées	S 6	
• metadata schema	• σχήμα μεταδεδομένων		S 11	6.5
• methodological approach	• μεθοδολογική προσέγγιση	• approche méthodologique	S 7	
• methodological approach	• μεθοδολογική προσέγγιση	• approche méthodologique	S 8	
• methods of documenting sources	• μέθοδοι τεκμηρίωσης των πηγών	• méthodes utilisées pour consigner les sources	S 8	
• metric	• μετρική	• métrique	S 6	
• metric	• μέτρο	• métrique	S 6	
• metric for assessment	• μέτρο αξιολόγησης	• métrique pour des évaluations	S 6	
• metric value	• μέτρο κάλυψης	• valeur métrique	S 6	
• microform	• μικροφόρμα, μικρομορφή	• microforme	S 2	
• microstructure	• μικροδομή	• microstructure	S 1	3.7. 8
• microstructure	• μικροδομή	• microstructure	S 12	3.7.9
• middle register	• μεσαίο επίπεδο χρήσης		S 11	Πίνακας 1
• minimum conventions	• ελάχιστες συμβάσεις	• conventions minimales	S 8	
• minimum requirements	• ελάχιστες απαιτήσεις	• exigences minimales	S 8	
• minor difference	• ελάσσων διαφορά	• différence mineure	S 1	
• minor differences	• μικρές δευτερεύουσας σημασίας διαφορές	• différences mineures	S 3	
• minority language	• μειονοτική γλώσσα	• langue minoritaire	S 5	
• mistake	• λάθος	• erreur	S 6	
• mixed arrangement, mixed order	• μεικτή διευθέτηση, μεικτή διάταξη	• classement mixte, ordre mixte	S 1	3.7.12
• mixed concept system	• μεικτό σύστημα εννοιών	• système mixte de concepts	S 3	
• mixed figure	• μεικτό σχήμα	• représentation mixte	S 3	
• mixed language registers	• ανάμεικτα επίπεδα χρήσης		S 11	4.1
• mixed order, mixed arrangement	• μεικτή διάταξη, μεικτή διευθέτηση	• ordre mixte, classement mixte	S 12	3.7.13
• mnemonic arrangement	• μνημονική διευθέτηση	• disposition mnémonique	S 8	
• mode of operation	• τρόπος λειτουργίας	• mode de fonctionnement	S 8	
• model	• μοντέλο	• modèle	S 6	
• model a concept system	• μοντελοποιώ σύστημα εννοιών	• modéliser un système de conceps	S 3	
• model for assessment	• μοντέλο αξιολόγησης	• modèle d'évaluation	S 6	3.10
• model for assessment of terminological resources	• μοντέλο για την αξιολόγηση των ορολογικών πόρων	• modèle d'évaluation des ressources terminologiques	S 6	
• modelling concept systems	• μοντελοποίηση συστημάτων εννοιών	• modélisation de systèmes de concepts	S 3	
• modem	• διαποδιαμορφωτής	• modem	S 8	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• modification date	• ημερομηνία τροποποίησης	• date de modification	S 8	
• monitor	• οθόνη	• moniteur	S 8	
• monolingual community	• μονογλωσσική κοινότητα		S 3	
• monolingual context	• μονόγλωσσο συγκείμενο	• contexte monolingue	S 4	
• monolingual term formation	• μονογλωσσικός σχηματισμός όρου		S 3	
• monolingual terminological entry	• μονογλωσσικό ορολογικό λήμμα	• entrée terminologique unilingue	S 2	
• mononym	• μονώνυμο	• mononyme	S 1	
• mononymy	• μονωνυμία	• mononymie	S 1	3.4.22
• mononymy	• μονωνυμία	• mononymie	S 12	3.4.26
• monoseme	• μονόσημο	• monosème	S 1	
• monosemes	• μονόσημα	• monosèmes	S 3	
• monosemic symbol	• μονόσημο σύμβολο	• symbole monosémique	S 3	
• monosemy	• μονοσημία	• monosémie	S 1	3.4.23
• monosemy	• μονοσημία	• monosémie	S 3	
• monosemy	• μονοσημία	• monosémie	S 12	3.4.27
• monosyllabic name	• μονοσύλλαβο όνομα	• nom monosyllabe	S 9	
• morpheme	• μόρφημα		S 3	
• morpheme	• μόρφημα		S 11	5.3.1
• morphological alteration	• μορφολογική αλλοίωση	• altération morphologique	S 9	
• morphological element	• μορφολογικό στοιχείο		S 3	
• morphological norms	• μορφολογικά πρότυπα	• normes morphologiques	S 3	
• morphological system	• μορφολογικό σύστημα		S 11	5.3.2
• morphology	• μορφολογία	• morphologie	S 3	
• morphosyntactic norms	• μορφοσυντακτικά πρότυπα	• normes morphosyntaxiques	S 3	
• morphosyntactic rule	• μορφοσυντακτικός κανόνας		S 3	
• morphosyntactic structures	• μορφοσυντακτικές δομές {της γλώσσας}	• structures morphosyntaxiques	S 3	
• morphosyntactical variant	• μορφοσυντακτική παραλλαγή	• variante morphosyntaxique	S 2	
• morphosyntactically differentiated use of the same form	• μορφοσυντακτικά διαφοροποιημένη χρήση της ίδιας μορφής		S 3	
• motherese, baby talk	• μαμαδίστικα, μπεμπεκίστικα		S 11	3.22
• multidimensional concept system	• πολυδιάστατο σύστημα εννοιών	• système de concepts mutidimentionnel	S 3	
• multidimensional generic concept system	• πολυδιάστατο ειδογονικό σύστημα εννοιών	• système générique de conceps multidimensionnel	S 3	
• multidimensional hierarchical relation	• πολυδιάστατη ιεραρχική σχέση	• relation hiérarchique multidimensionnelles	S 3	
• multifaceted description	• πολύπλευρη περιγραφή		S 11	Εισαγωγή
• multilingual communication	• πολυγλωσσική επικοινωνία	• communication multilingue	S 5	
• multilingual context	• πολύγλωσσο συγκείμενο	• contexte multilingue	S 4	
• multilingual management of information	• πολύγλωσση διαχείριση πληροφοριών	• gestion multilingue d'informations	S 8	
• multilingual project	• πολύγλωσσο έργο	• projet multilingue	S 7	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• multilingual society	• πολύγλωσση κοινότητα		S 11	5.1.6.2
• multilingual terminological entry	• πολυγλωσσικό ορολογικό λήμμα	• entrée terminologique multilingue	S 2	
• multilingual terminological entry	• πολύγλωσσο ορολογικό λήμμα	• article terminologique multilingue	S 8	
• multi-lingual terminological resource	• πολύγλωσσος ορολογικός πόρος	• ressource terminologique multilingue	S 6	
• multiple part	• πολλαπλό μέρος	• partie multiple	S 3	
• multi-user system	• σύστημα πολλών χρηστών	• système utilisé par plusieurs personnes	S 8	
• multi-word appellation, polylectic appellation	• πολυλεκτικό όνομα		S 3	
• multi-word complex term, polylectic complex term	• πολυλεκτικός σύμπλοκος όρος		S 3	
• multi-word designation, polylectic designation	• πολυλεκτική κατασήμανση	• désignation polylexicale, désignation constituée de plusieurs mots	S 9	
• multi-word form, polylectic form	• πολυλεκτική μορφή	• forme polylexicale, forme constituée de plusieurs mots	S 9	
• multiword name, polylectic name	• πολυλεκτικό όνομα	• nom polylexical, nom constitué de plusieurs mots	S 9	
• multi-word term	• πολυλεκτικός όρος	• multiterme	S 12	3.4.10
• multi-word term	• πολυλεκτικός όρος	• terme composé	S 2	2.14
• multiword term, polylectic term	• πολυλεκτικός όρος	• terme polylexical, terme constitué de plusieurs mots	S 9	
• multi-word term, polylectic term	• πολυλεκτικός όρος		S 3	
• multiword unit	• πολυλεκτική μονάδα		S 11	5.3.6
• name	• όνομα	• nom	S 8	
• name of an institution	• όνομα φορέα	• nom d'institution	S 8	
• name, appellation	• όνομα, κατονομασία	• appellation	S 3	
• name, appellation	• όνομα, κατονομασία	• nom, appellation	S 9	
• namer	• ονοματοθέτης	• nominateur	S 9	
• names designating individuals	• ονόματα προσώπων ιδιωτών	• noms qui désignent des individus	S 3	
• names of languages	• ονόματα γλωσσών	• noms de langues	S 6	
• naming	• ονοματοδοσία, ονοματοδότηση		S 3	
• naming	• οροδοσία, ονοματοδοσία		S 3	
• naming rules	• κανόνες ονοματοδοσίας	• règles de dénomination	S 1	
• narrow intension	• μικρό βάθος {έννοιας}	• compréhension restreinte	S 3	
• narrower extension	• μικρότερο πλάτος {έννοιας}	• extension plus restreinte	S 3	
• national language policy	• εθνική γλωσσική πολιτική	• politique linguistique nationale	S 5	
• national preference	• εθνική προτίμηση	• préférence nationale	S 7	
• national productivity	• εθνική παραγωγικότητα	• productivité nationale	S 7	
• national standards	• εθνικά πρότυπα	• normes nationales	S 3	
• national terminology policy	• εθνική ορολογική πολιτική	• politique terminologique nationale	S 5	
• national variant	• εθνική παραλλαγή	• variante nationale	S 7	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• native linguistic element	• γηγενές γλωσσικό στοιχείο		S 3	
• natural language	• φυσική γλώσσα	• langage naturel	S 2	
• natural language	• φυσική γλώσσα	• langage naturel	S 10	2.3.8
• natural language	• φυσική γλώσσα	• langue naturelle	S 3	
• natural language	• φυσική γλώσσα	• langue naturelle	S 12	3.1.7
• natural language processing	• επεξεργασία φυσικής γλώσσας	• traitement des langues naturelles	S 5	
• natural language processing, natural-language processing	• επεξεργασία φυσικής γλώσσας	• traitement en langage naturel	S 2	
• natural sciences	• φυσικές επιστήμες	• sciences naturelles	S 3	
• nature of characteristics	• φύση των χαρακτηριστικών	• nature de caractères	S 3	
• nature of concept systems	• φύση των συστημάτων εννοιών	• nature des systèmes de concepts	S 3	
• nature of concepts	• φύση των εννοιών	• nature des concepts	S 3	
• nature of definitions	• φύση των ορισμών	• nature des définitions	S 3	
• need analysis	• ανάλυση αναγκών	• analyse des besoins	S 7	
• needs of users	• ανάγκες των χρηστών	• besoins des utilisateurs	S 6	
• negation	• άρνηση		S 3	
• negative connotation	• αρνητική συνδήλωση	• negative connotation	S 3	
• negative definition	• αρνητικός ορισμός	• définition négative	S 3	
• negative element	• αρνητικό στοιχείο		S 3	
• negative impact	• αρνητική επίπτωση	• impact négatif	S 6	
• neighbouring language	• γειτονική γλώσσα	• langue apparentée	S 5	
• neoterm, neologism	• νεολογισμός, νεοόρος	• néologisme	S 1	3.4. 7
• network capabilities	• δυνατότητες χρήσης δικτύου	• possibiltés d'utilisation en réseau	S 8	
• network diagram	• δικτυοδιάγραμμα	• réseau	S 3	
• network of related concepts	• δίκτυο σχετιζόμενων εννοιών	• réseau de concepts associés	S 3	
• neutral register, standard register	• ουδέτερο επίπεδο χρήσης, πρότυπο επίπεδο χρήσης		S 11	3.14
• new combination	• νέος συνδυασμός		S 3	
• new concept	• νέα έννοια	• concept nouveau	S 3	
• new form	• νέα μορφή (νεοόρος)	• forme nouvelle	S 3	
• new objects	• νέα αντικείμενα		S 3	
• new term	• νέος όρος	• terme nouveau	S 3	
• new term	• νέος όρος	• terme nouveau	S 8	
• new term, neonym, neoterm	• νεοόρος, νεώνυμο	• néologisme, néonyme, néoterme	S 12	3.4.12
• new word	• νέα λέξη		S 3	
• newly recorded data	• πρόσφατα εγγεγραμμένα δεδομένα		S 6	
• newterm	• νεοόρος	• néologisme	S 3	
• newterm creation	• δημιουργία νεοόρων	• création de neologismes	S 3	
• no repeatability, NO-REP	• μη επαναληψιμότητα	• non répétabilité	S 8	
• node	• κόμβος	• noed	S 3	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• nomenclature	• ονοματολογία	• nomenclature	S 4	
• nomenclature	• ονοματολογία	• nomenclature	S 8	
• nomenclature	• ονοματολόγιο	• nomenclature	S 1	3.5. 3
• nomenclature	• ονοματολόγιο, ονοματολογία	• nomenclature	S 12	3.7.7
• nominative	• ονομαστική		S 3	
• non-dedicated browser	• μη αποκλειστικός φυλλομετρητής	• navigateur non dédié	S 6	
• non-essential characteristic	• επουσιώδες χαρακτηριστικό	• caractère non essentiel	S 3	
• non-essential characteristic	• επουσιώδες χαρακτηριστικό	• caractéristique non essentielle	S 12	3.2.4
• non-essential characteristics	• επουσιώδη χαρακτηριστικά	• caractères non essentiels	S 4	
• non-essential part	• επουσιώδες μέρος	• partie non-essentiel	S 3	
• non-evaluated information	• μη αξιολογημένες πληροφορίες	• informations non évaluées	S 6	
• non-geographic language variant	• μη γεωγραφική γλωσσική παραλλαγή		S 11	1
• non-harmonized concepts	• μη εναρμονισμένες έννοιες	• concepts non harmonisés	S 4	
• non-hierarchical relation	• μη ιεραρχική σχέση		S 3	
• non-linguistic means	• μη γλωσσικά μέσα	• moyens non linguistiques	S 3	
• non-linguistic representation of a concept	• μη γλωσσική παράσταση έννοιας	• représentation non linguistique d’un concept	S 5	
• non-linguistic signal	• εξωγλωσσικό σήμα		S 11	4.2
• non-measurable usability attribute	• μη μετρήσιμο ιδιοχαρακτηριστικό χρηστικότητας, μη μετρήσιμο ιδιοχαρακτηριστικό χρησιμοποιησιμότητας	• attribut d'utilisabilité non mesurable	S 6	
• non-negative integer	• μη αρνητικός ακέραιος	• nombre entier positif ou nul	S 2	
• non-neutral register	• μη ουδέτερο επίπεδο χρήσης		S 11	5.1.6.3
• non-royal person	• μη βασιλικό πρόσωπο		S 11	3.4
• non-Slavic language	• μη σλαβική γλώσσα	• langue non slave	S 3	
• non-specialist translator	• μη εξειδικευμένος μεταφραστής	• traducteur non spécialiste	S 8	
• non-standardized term	• μη τυποποιημένος όρος	• terme non normalisé	S 8	
• non-technical register	• μη τεχνικό επίπεδο χρήσης		S 11	6.2
• non-verbal designation	• μη λεκτική κατασήμανση		S 3	
• normal punctuation	• κανονική στίξη (κειμένου)	• ponctuation normale	S 3	
• normative authorization	• τυποποιητική καθιέρωση	• autorisation normative	S 8	
• normative document	• τυποποιητικό έγγραφο		S 6	
• normative document	• τυποποιητικό έγγραφο	• document normatif	S 1	
• normative document	• τυποποιητικό έγγραφο	• document normatif	S 3	
• normative document	• τυποποιητικό έγγραφο	• document normatif	S 7	
• normative document	• τυποποιητικό έγγραφο	• document normatif	S 8	
• normative document	• τυποποιητικό έγγραφο	• document normatif	S 9	
• normative reference	• τυποποιητική παραπομπή	• reference normatif	S 7	
• normative reference	• τυποποιητική παραπομπή	• référence normative	S 5	
• normative reference	• τυποποιητική παραπομπή	• référence normative	S 8	
• normative reference	• τυποποιητική παραπομπή	• référence normative	S 9	
• normative vocabulary	• τυποποιητικό λεξιλόγιο	• vocabulaire normatif	S 7	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• notarization	• επικύρωση γνησιότητας	• authentification	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• notation	• συμβολισμός	• notation	S 3	
• note	• σημείωση	• note	S 1	3.8. 5
• note	• σημείωση	• note	S 3	
• note	• σημείωση	• note	S 8	
• noun	• ουσιαστικό		S 3	
• noun	• ουσιαστικό	• nom	S 8	
• noun class	• κατηγορία ουσιαστικού	• catégorie du nom	S 8	
• noun compound	• σύνθετο ουσιαστικό		S 11	5.3.6
• novel	• μυθιστόρημα		S 11	6.2
• number	• αριθμός	• nombre	S 9	
• number of bytes	• αριθμός δυφιοσυλλαβών	• nombre d'octets	S 6	
• number of data categories	• αριθμός κατηγοριών δεδομένων	• nombre des catégories de données	S 8	
• number of definitions	• αριθμός ορισμών		S 6	
• number of designations	• αριθμός κατασημάνσεων		S 6	
• number of entries	• αριθμός λημμάτων	• nombre d'entrées	S 6	
• number of megabytes	• αριθμός μεγαδυφιοσυλλαβών	• nombre de mégaoctets	S 6	
• number, grammatical number	• αριθμός	• nombre	S 8	
• numbered and indented list	• αριθμημένος και εδαφιοποιημένος κατάλογος	• liste systématique avec alinéas numérotés	S 3	
• numbering	• αριθμοδότηση	• numérotation	S 7	
• object	• αντικείμενο	• objet	S 1	3.1. 1
• object	• αντικείμενο	• objet	S 3	
• object	• αντικείμενο	• objet	S 12	3.1.1
• object – associated tool	• αντικείμενο – σχετικό εργαλείο	• objet – outil associé	S 3	
• objective	• στόχος	• cible, objectif	S 7	
• observation	• παρατήρηση	• observation	S 3	
• observation of the rules of coherence	• τήρηση των κανόνων συνοχής		S 6	
• obsolete term	• απαρχαιωμένος όρος	• terme désuet	S 1	3.4.18
• obsolete term	• απαρχαιωμένος όρος	• terme désuet	S 12	3.4.22
• obsolete term	• παρωχημένος όρος	• terme obsolète	S 8	
• occurrence	• εμφάνιση	• apparition	S 7	
• occurrence	• εμφάνιση	• occurrence	S 2	
• offence	• προσβολή		S 11	5.4.1
• official situation	• επίσημη (επικοινωνιακή) περίσταση		S 11	3.6
• one-dimensional hierarchical relation	• μονοδιάστατη ιεραρχική σχέση	• relation hiérarchique monodimensionnelles	S 3	
• online communication	• επιγραμμική επικοινωνία		S 11	5.1.4
• on-line services	• επιγραμμικές υπηρεσίες	• services en ligne	S 6	
• ontologies	• οντολογίες	• ontologies	S 6	
• operating system	• λειτουργικό σύστημα	• système d’exploitation	S 8	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• operation	• λειτουργία	• opération	S 8	
• operation on text	• εργασία σε κείμενο, εργασία πάνω σε κείμενο	• opération sur du texte	S 2	
• operation upon data	• εργασία σε δεδομένα, εργασία πάνω σε δεδομένα	• opération sur des données	S 2	
• operator “and”	• τελεστής «και»	• opérateur «et»	S 3	
• operator “or”	• τελεστής «ή»	• opérateur «ou»	S 3	
• opposite concept	• αντίθετη έννοια		S 3	
• opposite concept	• αντίθετη έννοια	• concept opposé	S 1	
• opposite direction	• αντίθετη κατεύθυνση		S 3	
• opposition	• αντίθεση	• opposition	S 3	
• optimization	• βελτιστοποίηση	• optimisation.	S 6	
• optimum efficiency	• βέλτιστη αποτελεσματικότητα	• efficacité optimale	S 8	
• optional data categories	• προαιρετικές κατηγορίες δεδομένων	• catégories de données facultatives	S 8	
• optional part	• προαιρετικό μέρος	• partie facultative	S 3	
• oral form	• προφορική μορφή	• forme orale	S 9	
• oral source	• προφορική πηγή	• source orale	S 8	
• oral text	• προφορικό κείμενο		S 11	5.1.6.2
• order	• διάταξη	• ordre	S 1	
• order	• διάταξη	• ordre	S 2	
• ordered list	• διατεταγμένος κατάλογος	• liste ordonnée	S 2	
• organization	• οργανισμός	• organisme	S 8	
• organization	• οργανισμός	• organisme	S 9	
• organization into concept systems	• οργάνωση σε συστήματα εννοιών	• organisation en systèmes de concepts	S 3	
• organization of data	• οργάνωση των δεδομένων	• organisation des données	S 2	
• organization of data	• οργάνωση των δεδομένων	• organisation des données	S 6	
• organizational framework	• οργανωσιακό πλαίσιο	• cadre organisationnel	S 7	
• organizational model	• οργανωσιακό μοντέλο	• modèle organisationnel	S 7	
• organizational model selection	• επιλογή οργανωσιακού μοντέλου	• choix du model organisationel	S 7	
• organizational planning	• οργανωσιακός σχεδιασμός	• aménagement organisationnel	S 5	
• organizing and coordining work	• οργάνωση και συντονισμός εργασίας	• organisation et coordination de travail	S 7	
• organizing meetings	• οργάνωση συνεδριάσεων	• organisation des réunions	S 7	
• origin outline	• σκιαγραφία της προέλευσης		S 7	
• original author	• αρχικός συντάκτης	• auteur d’origine	S 8	
• original end product production	• παραγωγή πρωτότυπου τελικού προϊόντος	• production d’ original du produit final	S 7	
• original source	• πηγή προέλευσης	• source d’origine	S 8	
• original text	• αρχικό κείμενο	• texte original	S 7	
• out-of-date knowledge	• απαρχαιωμένη γνώση		S 6	
• output	• εξόδου	• sortie	S 8	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• output format	• μορφότυπο εξόδου	• format de sortie	S 2	
• output screen	• οθόνη εξόδου	• écran de sortie	S 8	
• output structure	• δομή εξόδου	• structure de sortie	S 6	
• overall assessment of terminological resources	• συνολική αξιολόγηση των ορολογικών πόρων	• évaluation globale des ressources terminologiques	S 6	
• overall association	• συνολική συσχέτιση	• relation générale	S 6	
• overall content and design of a terminological resource	• συνολικό περιεχόμενο ορολογικού πόρου		S 6	
• overall mandate	• γενική εντολή	• mandat global	S 7	
• overall policy framework	• συνολικό πλαίσιο πολιτικής	• cadre de politique général	S 5	
• overall project organization	• γενική οργάνωση του έργου	• organisation generale du projet	S 7	
• overall terminology work	• συνολική ορολογική εργασία		S 6	
• overview	• επισκόπηση		S 6	
• owner of a trademark	• κάτοχος εμπορικού σήματος	• nom propriétaire de la marque	S 8	
• ownership	• κατοχή		S 6	
• paradigm	• παράδειγμα	• paradigme	S 12	3.8.2
• paradigm	• υπόδειγμα	• paradigme	S 2	2.12
• parallel content	• παράλληλο περιεχόμενο	• contenu parallèle	S 8	
• parallel or successive sub-project	• παράλληλο ή διαδοχικό υποέργο	• projets traités simultanément ou successivement	S 7	
• parallel texts	• παράλληλα κείμενα	• textes parallèles	S 8	
• paraphrase	• παραφράζω		S 11	5.3.7
• parasynthesis	• παρασύνθεση		S 3	
• parasynthetic word	• παρασύνθετη λέξη	• mot parasynthétique	S 9	
• parasynthetic word	• παρασύνθετη λέξη, παρασύνθετο		S 3	
• parsing	• συνταξανάλυση, συντακτική ανάλυση	• analyse syntaxique	S 2	2.20
• part	• μέρος	• partie	S 3	
• part of speech	• γραμματική κατηγορία	• catégorie grammaticale	S 8	
• part of the data collection	• μέρος της συλλογής δεδομένων	• partie du fonds de données	S 8	
• partially overlapping concepts	• μερικώς επικαλυπτόμενες έννοιες	• concepts se recouvrant partiellement	S 4	
• participant	• συμμετέχων	• participant	S 7	
• participant	• συμμέτοχος	• participant	S 7	
• participation condition	• συνθήκη συμμετοχής	• condition de contribution	S 7	
• particle	• μόριο		S 3	
• particular context	• ιδιαίτερο συγκείμενο	• contexte spécifique	S 3	
• particular difficulty	• ιδιαίτερο πρόβλημα	• problème particulier	S 7	
• particular interpretation	• ιδιαίτερη ερμηνεία	• interprétation spécifique	S 3	
• particular object	• ιδιαίτερο αντικείμενο	• objet spécifique	S 3	
• particular project	• συγκεκριμένο έργο	• projet particulier	S 7	
• particular subject field	• συγκεκριμένο θεματικό πεδίο	• domaine particulier	S 3	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• partitive analysis	• μεριστική ανάλυση	• analyse partitive	S 3	
• partitive concept	• επιμερής έννοια, έννοια μέρος, μέρος	• concept partitif	S 1	3.2.18 / 3.2.23
• partitive concept	• επιμερής έννοια, έννοια μέρος, μέρος	• concept partitif	S 3	
• partitive concept	• επιμερής έννοια, έννοια μέρος, μέρος	• concept partitif	S 12	3.2.22
• partitive concept system	• μεριστικό σύστημα εννοιών	• système partitif de concepts	S 3	
• partitive definitions	• μεριστικός ορισμός	• définition partitive	S 3	
• partitive extensional definition	• μεριστικός εκτατικός ορισμός	• définition par extension partitive	S 12	3.3.5
• partitive relation	• μεριστική σχέση, σχέση όλου-μέρους	• relation partitive	S 3	
• partitive relation, partitive concept relation, part-whole relation, part-of relation	• μεριστική σχέση, μεριστική σχέση εννοιών, σχέση όλου–μέρους	• relation partitive, relation partitive entre concepts, relation partie-tout, relation partie de	S 12	3.2.14
• partitive relation, part-whole relation	• μεριστική σχέση, σχέση όλου-μέρους	• relation partitive, relation partie-tout	S 1	3.2.22 / 3.2.21
• parts of words	• τμήματα λέξης	• parties de mots	S 3	
• party concerned	• ενδιαφερόμενο μέρος	• partie concernée	S 7	
• passive construction	• παθητική σύνταξη		S 11	5.3.3
• past meeting	• προγενέστερη συνεδρίαση	• réunion ayant déjà eu lieu	S 7	
• pattern	• σχηματομορφή	• modèle	S 2	5.14
• peer group solidarity	• αλληλεγγύη μεταξύ των μελών μιας ομάδας		S 11	4.3
• penultimate stress	• τονισμός στην παραλήγουσα		S 11	5.2
• percent sign	• ποσοστόσημο τοις εκατό	• signe de pourcentage	S 2	
• percentage	• ποσοστό	• pourcentage	S 6	
• percentage of successful matching	• ποσοστό επιτυχούς ταύτισης	• pourcentage de correspondance	S 6	
• percentage of the matched items	• ποσοστό των ταυτιζόμενων στοιχείων	• pourcentage d'éléments correspondant	S 6	
• perception	• αντίληψη {με τις αισθήσεις}	• perception	S 3	
• performance	• επίδοση	• performance	S 8	
• performance of operations	• εκτέλεση εργασιών, εκτέλεση πράξεων	• déroulement d'opérations	S 2	
• period	• τελεία	• point	S 9	
• period, full stop	• τελεία	• point, point final	S 3	
• periodic progress report	• περιοδική έκθεση προόδου	• rapport périodique de progrès	S 7	
• periodical	• περιοδικό	• périodique	S 8	
• peripheral equipment	• περιφερειακός εξοπλισμός	• équipement périphérique	S 8	
• periphrastic verb form	• περιφραστικός ρηματικός τύπος		S 11	5.3.5
• permissible form	• επιτρεπτή μορφή	• forme permise	S 9	
• permissible value	• επιτρεπτή τιμή		S 11	4.8
• permission	• άδεια		S 6	
• permutation	• μετάθεση	• permutation	S 2	3. 6

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• permutation	• μετάθεση	• permutation	S 12	3.8.6
• permuted index	• μεταθετικό ευρετήριο	• index permuté	S 2	4. 9
• permuted term	• εναλλακτικός όρος	• terme permuté	S 8	
• Persian language	• περσική γλώσσα	• persan	S 3	
• personal or national preference	• προσωπική ή εθνική προτίμηση	• preference nationale	S 7	
• personal preference	• προσωπική προτίμηση	• préférence personnelle	S 7	
• pertinence	• σχετικότητα	• pertinence	S 6	
• pertinence and quality of content	• σχετικότητα και ποιότητα περιεχομένου	• pertinence et qualité du contenu	S 6	
• pertinent bibliographic reference	• σχετική βιβλιογραφική παραπομπή	• référence bibliographique pertinente	S 7	
• pertinent information	• σχετικές πληροφορίες	• informations pertinentes	S 6	
• pertinent terminological data	• σχετικά ορολογικά δεδομένα	• données terminologiques pertinentes	S 6	
• phase analysis	• ανάλυση φάσεων	• analyse de phases	S 7	
• phenomena	• φαινόμενα	• phénomènes	S 3	
• philosophical discussion	• φιλοσοφική συζήτηση	• discussion philosophique	S 3	
• philosophy of science	• φιλοσοφία της επιστήμης	• philosophie des sciences	S 3	
• phoneme	• φώνημα	• phonème	S 9	
• phonetic transcription	• φωνητική μεταγραφή	• transcription phonétique	S 3	
• phonological marker	• φωνολογικός δείκτης		S 11	5.2
• phonological norms	• φωνολογικά πρότυπα	• normes phonologiques	S 3	
• phonological structures	• φωνολογικές δομές {της γλώσσας}	• structures phonologiques	S 3	
• phonology	• φωνολογία	• phonologie	S 9	
• photo	• φωτογραφία	• photographie	S 8	
• photograph	• φωτογραφία	• photographie	S 3	
• phrase	• φράση	• énoncé	S 4	
• phrase	• φράση	• énoncé, expression	S 9	
• phrase	• φράση	• expression	S 1	
• phraseological unit	• φρασεολογική μονάδα	• unité phraséologique	S 8	
• phraseology	• φρασεολόγιο	• phraséologie	S 1	
• phraseology	• φρασεολόγιο	• phraséologie	S 8	
• physical data	• φυσικά δεδομένα	• données physiques	S 6	
• physical medium	• φυσικό μέσο	• support physique	S 2	
• picture, image	• εικόνα	• image	S 3	
• pie chart	• πιτοδιάγραμμα	• diagramme en camembert	S 3	
• piece of terminological data	• ορολογικό δεδομένο	• donnée terminologique	S 6	
• pivotal role	• κεντρικός ρόλος	• rôle pivot	S 3	
• plain English	• απλά αγγλικά		S 11	5.3.4
• plain language register	• απλό επίπεδο χρήσης		S 11	5.3.8
• planning	• σχεδιασμός	• aménagement	S 5	
• planning	• σχεδιασμός	• planification	S 3	
• planning activity	• δραστηριότητα σχεδιασμού	• activité de planification	S 7	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• planning of terminology	• σχεδιασμός ορολογίας	• planification de la terminologie	S 5	
• planning phase	• φάση σχεδίασης	• phase de planification	S 7	
• planning stage	• στάδιο σχεδιασμού	• stade de la planification	S 8	
• plausibility check, reasonableness check	• εξέλεγχος λογικοφάνειας	• contrôle de vraisemblance	S 2	9. 7
• plausibility check, reasonableness check	• εξέλεγχος λογικοφάνειας, έλεγχος λογικοφάνειας	• contrôle de la plausibilité, contrôle de la vraisemblance	S 12	3.6.12
• plural number	• πληθυντικός αριθμός	• pluriel	S 8	
• plus sign	• πρόσημο συν	• signe plus	S 2	
• pointer	• δείκτης	• indicateur	S 6	
• polarized duality of high and low	• πολωμένη δυαδικότητα υψηλού–χαμηλού		S 11	7
• policy	• πολιτική	• politique	S 5	
• policy environment	• περιβάλλον πολιτικής	• environnement politique	S 5	
• polite form of address	• ευγενικός τύπος προσφώνησης		S 11	5.4.2
• polite level	• ευγενικό επίπεδο		S 11	5.4.3
• polite register (Korean)	• ευγενικό επίπεδο χρήσης (κορεάτικα)		S 11	Πίνακας 1
• politeness	• ευγένεια		S 11	5.4.1
• polyhierarchical description	• πολυϊεραρχική περιγραφή		S 11	Εισαγωγή
• polyseme	• πολύσημο	• polysème	S 1	
• polysemy	• πολυσημία	• polysémie	S 1	3.4.24
• polysemy	• πολυσημία	• polysémie	S 7	
• polysemy	• πολυσημία	• polysémie	S 12	3.4.28
• portability	• φορητότητα	• portabilité	S 2	10. 6
• portal	• διαδικτυακή πύλη	• portail Web	S 6	
• post-edit	• μετεπεξεργάζομαι {αποδεκτός συνώνυμος όρος}, μετεπιμελούμαι {προτιμώμενος όρος}	• post-éditer	S 10	2.2.4
• post-edit	• μετεπιμελούμαι, μετεπεξεργάζομαι	• post-éditer	S 10	2.2.4
• post-editing	• μετεπεξεργασία	• post-édition	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• potential economic loss	• δυνητική οικονομική απώλεια	• perte économique potentielle	S 7	
• potential impact	• δυνητική επίπτωση	• impact potentiel	S 7	
• potential reference	• δυνητική αναφορά	• référence potentielle	S 8	
• potential user	• δυνητικός χρήστης	• utilisateur potentiel	S 7	
• potential users	• δυνητικοί χρήστες	• utilisateurs potentiels	S 6	
• potential users identification	• προσδιορισμός δυνητικών χρηστών	• identification des utilisateurs potentiels	S 7	
• power/interest grid	• πλέγμα επιρροής/συμφέροντος	• grille de pouvoir/d' intérêt	S 5	
• practical arrangement	• πρακτική διευθέτηση	• disposition pratique	S 8	
• practical terminology work	• πρακτική ορολογική εργασία	• travail terminologique pratique	S 7	
• practical use	• πρακτική χρήση	• usage pratique	S 8	
• precise term	• ορθός όρος, ακριβής όρος	• terme précis	S 3	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• predefined format	• προκαθορισμένο μορφότυπο	• format prédéfini	S 8	
• predefined rules	• προκαθορισμένοι κανόνες	• règles prédéfinies	S 2	
• predetermined arrangement	• προκαθορισμένη διευθέτηση	• arrangement prédéfini	S 2	
• predicate	• κατηγορούμενο	• prédicat	S 3	
• pre-editing	• προεπεξεργασία	• pré-édition	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• pre-established criterion	• προκαθορισμένο κριτήριο	• critère prédéterminé	S 8	
• prefabricated expression	• στερεότυπη έκφραση		S 11	5.1.3
• preferred term	• προτιμώμενος όρος	• terme privilégié	S 1	3.4.15
• preferred term	• προτιμώμενος όρος	• terme privilégié	S 3	
• preferred term	• προτιμώμενος όρος	• terme privilégié	S 6	
• preferred term	• προτιμώμενος όρος	• terme privilégié	S 7	
• preferred term	• προτιμώμενος όρος	• terme privilégié	S 8	
• preferred term	• προτιμώμενος όρος	• terme privilégié	S 12	3.4.19
• prefix	• πρόθημα	• prefixe	S 3	
• prejudice	• προκατάληψη	• préjugé	S 7	
• preliminary analysis	• προκαταρκτική ανάλυση	• analyse préliminaire	S 4	
• preliminary analysis	• προκαταρκτική ανάλυση	• analyse préliminaire	S 3	
• preliminary designation	• προκαταρκτική κατασήμανση	• désignation préliminaire	S 3	
• preparation	• προετοιμασία	• préparation	S 7	
• preparation and layout of international terminology standards	• εκπόνηση και κατάστρωση διεθνών προτύπων ορολογίας	• normes terminologiques internationales—élaboration et présentation	S 3	
• preparation of specifications document	• εκπόνηση εγγράφου προδιαγραφών	• préparation du document des spécifications	S 7	
• preparation of terminology policy	• προετοιμασία ορολογικής πολιτικής	• preparation de politique terminologique	S 5	
• preparation phase	• φάση προετοιμασίας	• phase de préparation	S 7	
• preparatory and approval phase	• φάση προετοιμασίας και έγκρισης	• phase de préparation et approbation	S 7	
• preparatory document	• προπαρασκευαστικό έγγραφο	• document préparatoire	S 5	
• prepare a text	• προετοιμάζω κείμενο, εκπονώ κείμενο, συντάσσω κείμενο	• préparer un texte	S 2	
• prepare and compile terminologies	• προετοιμάζω και συντάσσω ορολόγια	• préparer et compiler de terminologies	S 3	
• prepare the groundwork	• προετοιμάζω το έδαφος		S 7	
• prepared speech	• προσχεδιασμένη ομιλία		S 11	5.3.4
• preparing a file	• ετοιμασία φακέλου	• préparation de dossier	S 7	
• preparing a working draft	• ετοιμασία σχεδίου εργασίας	• préparation des avant-projets	S 7	
• preparing minutes	• σύνταξη πρακτικών	• préparation des comptes rendus de réunions	S 7	
• preposition	• πρόθεση		S 11	5.3.8
• preposition	• πρόθεση	• préposition	S 9	
• prescribed use of language	• ρυθμισμένη χρήση της γλώσσας		S 11	4.6
• prescription	• ρύθμιση		S 11	4.6
• prescriptive environment	• ρυθμιστικό περιβάλλον		S 11	1

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• prescriptive language register	• ρυθμιστικό επίπεδο χρήσης		S 11	3.15
• prescriptive legal information	• περιγραφικές νομικές πληροφορίες	• information juridique prescriptive	S 6	
• presentation convention	• σύμβαση παρουσίασης	• convention de présentation	S 6	
• presentation of data	• παρουσίαση δεδομένων	• présentation de données	S 1	
• presentation of geographical names	• παρουσίαση γεωγραφικών ονομάτων	• présentation des noms géographiques	S 6	
• presentation of language names	• παρουσίαση ονομάτων γλωσσών	• présentation des noms de langue	S 6	
• presentation of terminological data	• παρουσίαση ορολογικών δεδομένων	• presentation des données terminologiques	S 8	
• presentation of terminological data	• παρουσίαση ορολογικών δεδομένων	• présentation des données terminologiques	S 6	
• presentation standard	• πρότυπο παρουσίασης	• norme de présentation	S 6	
• previously agreed-upon electronic format	• προσυμφωνημένο ηλεκτρονικό μορφότυπο	• format électronique de commun accord	S 7	
• primary sort key	• πρωτεύον κλειδί ταξινόμησης	• clé de tri principale	S 2	
• primary term	• κύριος όρος	• terme principal	S 1	
• primary term formation	• πρωτογενής σχηματισμός όρου		S 3	
• principle for term formation	• αρχή σχηματισμού όρων	• principe de formation des termes	S 9	
• principle of linguistic economy	• αρχή της γλωσσικής οικονομίας	• principe de l'économie linguistique	S 3	
• principle of permutation	• αρχή της μετάθεσης	• principe de la permutation	S 2	
• principle of preference for native language	• αρχή της γλωσσικής εντοπιότητας	• principe de prédominance de la langue maternelle	S 3	
• principle of substitution	• αρχή της υποκατάστασης	• principe de substitution	S 3	
• principle of the nearest genus, genus proximum principle	• αρχή του πλησιέστερου γένους		S 3	
• principles and methods of terminology	• αρχές και μέθοδοι της ορολογίας	• principes et méthodes terminologiques	S 7	
• principles and methods of terminology work	• αρχές και μέθοδοι της ορολογικής εργασίας	• principes et les méthodes du travail terminologique	S 7	
• principles for definition writing	• αρχές για τη σύνταξη ορισμών	• principes de rédaction de définitions	S 3	
• principles for term formation	• αρχές σχηματισμού όρων	• principes de formation des termes	S 3	
• print media	• έντυπα μέσα	• supports imprimés	S 3	
• printed index	• έντυπο ευρετήριο	• index imprimé	S 6	
• printed page	• έντυπη σελίδα	• page imprimée	S 6	
• printed standards of terminologies	• έντυπα πρότυπα ορολογίας		S 6	
• printer	• εκτυπωτής	• imprimante	S 8	
• printing {text}	• εκτύπωση {κείμενο}	• impression {texte}	S 2	
• printout	• εκτύπωμα	• impression d'écran	S 8	
• prioritization	• καθορισμός προτεραιοτήτων	• priorisation	S 6	
• problem case	• προβληματική περίπτωση	• cas problématique	S 7	
• problem concept	• προβληματική έννοια	• concept problématique	S 7	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• problem correction	• επίλυση προβλήματος	• résolution de problème	S 7	
• process	• διεργασία	• processus	S 1	
• process	• διεργασία	• processus	S 3	
• process	• διεργασία	• processus	S 6	
• process	• διεργασία	• processus	S 8	
• process	• διεργασία	• processus	S 9	
• process	• διεργασία	• processus	S 10	2.1.4
• process of abstraction	• διεργασία αφαίρεσης	• processus d'abstraction	S 3	
• process of conceptualization	• διεργασία εννοιοποίησης	• opération de conceptualisation	S 3	
• process of data preparation	• διεργασία προετοιμασίας δεδομένων	• processus de préparation des données	S 6	
• process of data processing	• διεργασία επεξεργασίας δεδομένων	• processus de traitement des données	S 6	
• process of data recording	• διεργασία εγγραφής δεδομένων	• processus d'enregistrement des données	S 6	
• process of designation	• διεργασία κατασήμανσης		S 3	
• process of term approval	• διεργασία έγκρισης όρου	• processus d'approbation	S 8	
• process status	• στάτο επεξεργασίας	• statut de traitement	S 8	
• process terminological data	• επεξεργάζομαι ορολογικά δεδομένα	• traiter les données	S 6	
• processing	• επεξεργασία	• traitement	S 6	
• processing {of data}	• επεξεργασία {δεδομένων}	• traitement {de données}	S 2	
• processing date information	• επεξεργασία πληροφοριών ημερομηνίας	• traiter les informations datées	S 6	
• processor	• επεξεργαστής	• processeur	S 8	
• producer – product	• παραγωγός – προϊόν	• producteur – produit	S 3	
• product	• προϊόν	• produit	S 8	
• product	• προϊόν	• produit	S 10	2.1.5
• product evaluation and verification	• αποτίμηση προϊόντος και επαλήθευση	• évaluation du produit et verification	S 7	
• product name	• όνομα προϊόντος	• noms de produit	S 8	
• production cost	• κόστος παραγωγής	• coût de production	S 7	
• production of a terminology	• παραγωγή ορολογίου	• production d'une terminologie	S 3	
• production process	• διεργασία παραγωγής	• procédé de production	S 3	
• productivity	• παραγωγικότητα	• productivité	S 8	
• profane term	• υβριστικός όρος		S 11	3.1.7
• profane text type	• υβριστικός κειμενικός τύπος		S 11	3.1.7
• profanity	• βωμολοχία, βρισιά		S 11	5.1.5
• profession – typical tool	• επάγγελμα – τυπικό εργαλείο	• profession – objet typique	S 3	
• professional	• επαγγελματίας		S 11	Εισαγωγή
• professional community	• επαγγελματική κοινότητα	• milieu professionnel	S 7	
• professional environment	• επαγγελματικό περιβάλλον		S 4	
• professional group	• επαγγελματική ομάδα		S 11	5.1.6.3

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• professional setting	• επαγγελματικό περιβάλλον		S 11	4.1
• professional terminological activities	• επαγγελματικές ορολογικές δραστηριότητες	• activités de terminologie professionnelles	S 6	
• project	• έργο	• projet	S 8	
• project acceptance	• αποδοχή του έργου	• acceptation du projet	S 7	
• project acceptance criterion	• κριτήριο αποδοχής έργου	• critère d'acceptation du projet	S 7	
• project completion	• ολοκλήρωση έργου	• achèvement du projet	S 7	
• project completion	• περάτωση έργου	• conclusion du projet	S 7	
• project completion	• περάτωση του έργου	• achèvement du projet	S 7	
• project cost	• κόστος του έργου	• coût du projet	S 7	
• project evaluation	• αποτίμηση έργου	• évaluation du projet	S 7	
• project history	• ιστορικό του έργου	• historique du projet	S 7	
• project identifier	• αναγνωριστικό έργου	• code de projet	S 8	
• project leader	• επικεφαλής έργου	• chef de projet	S 7	
• project leader selection	• επιλογή του επικεφαλής του έργου	• choix hoix du chef de projet	S 7	
• project management	• διαχείριση έργου	• gestion de projet	S 10	2.2.9
• project management	• διαχείριση έργου	• gestion du projets	S 7	
• project management information	• πληροφορίες διαχείρισης έργου	• informations relatives à la gestion de projet	S 6	
• project management software	• λογισμικό διαχείρισης έργου	• logiciel de gestion de projet	S 10	Παράρτ. Ε
• project manager	• υπεύθυνος έργου	• chef de projet, CP	S 10	2.4.8
• project manager, manager	• υπεύθυνος έργου	• directeur	S 8	
• project name	• όνομα έργου	• nom de projet	S 8	
• project objective	• στόχος του έργου	• objectif du projet	S 7	
• project outset	• έναρξη του έργου	• commencement du projet	S 7	
• project phase	• φάση έργου	• phase du projet	S 7	
• project phase	• φάση του έργου	• phase du projet	S 7	
• project phase analysis	• ανάλυση φάσεων του έργου	• analyse de phases du projet	S 7	
• project planning	• σχεδιασμός εκτέλεσης έργου	• planification de projet	S 7	
• project revision	• αναθεώρηση έργου	• révision du projet	S 7	
• project scope	• αντικείμενο έργου	• domaine d'application	S 7	
• project status	• στάδιο έργου	• statut du projet	S 7	
• project subset	• υποσύνολο έργου	• sous-ensemble projet	S 8	
• project total cost	• συνολικό κόστος του έργου	• coût total du projet	S 7	
• project total cost estimation	• εκτίμηση συνολικού κόστους του έργου	• évaluation totale des coûts du projet	S 7	
• pronoun	• αντωνυμία	• pronom	S 2	
• pronounced abbreviated form	• συντομολογία, προφερόμενη συντομομορφή	• abréviation orale	S 9	
• pronunciation	• προφορά		S 3	
• pronunciation	• προφορά	• prononciation	S 4	
• pronunciation	• προφορά	• prononciation	S 9	
• proofread	• διορθώνω προεκδοτικά	• corriger des épreuves	S 10	2.2.8

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• proofread	• ελέγχω προεκδοτικά, ελέγχω τυπογραφικά	• corriger des épreuves	S 10	2.2.8
• proofreader	• διορθωτής	• correcteur d'épreuves	S 10	2.4.7
• proofreading	• προεκδοτικός έλεγχος	• correction d'épreuves	S 10	5.3.5
• proofreading {of a text}	• διόρθωση κειμένου	• correction d'un texte	S 2	
• proper name	• κύριο όνομα		S 3	
• proper name	• κύριο όνομα	• nom propre	S 12	3.4.4
• properties of an object	• ιδιότητες αντικειμένου	• propriétés d'un objet	S 3	
• property	• ιδιότητα	• propriété	S 3	
• property	• ιδιότητα	• propriété	S 12	3.1.3
• proposed term	• προτεινόμενος όρος	• terme proposé	S 8	
• proposed terminology project	• προτεινόμενο ορολογικό έργο	• projet terminologique proposé	S 7	
• proprietary restriction	• ιδιοταγής περιορισμός	• restriction de propriété	S 8	
• protocol	• πρωτόκολλο	• protocol	S 8	
• provide advice	• παρέχω συμβουλή	• donner des conseils	S 7	
• provide recommendations and observations	• παρέχω συστάσεις και παρατηρήσεις		S 7	
• providing comments	• υποβολή σχολίων	• émission des commentaires	S 7	
• provision	• διάταξη	• disposition	S 3	
• provision	• διάταξη	• disposition	S 7	
• provision	• διάταξη	• disposition	S 8	
• provision	• διάταξη	• disposition	S 9	
• provision of data services	• παροχή υπηρεσιών δεδομένων	• offrir des services de données	S 6	
• provisionally processed term	• προσωρινά επεξεργασμένος όρος	• terme traité provisoirement	S 8	
• provisions	• διατάξεις		S 6	
• proximity in space	• γειτνίαση στο χώρο	• proximité spatiale	S 3	
• proximity in time	• γειτνίαση στο χρόνο	• proximité temporelle	S 3	
• psychological impressions	• ψυχολογικές εντυπώσεις	• impressions psychologiques	S 6	
• public address	• δημόσια αναγγελία		S 11	5.3.8
• public review	• δημόσια κρίση	• revision publique	S 5	
• publication delay	• καθυστέρηση έκδοσης	• retards dans la publication	S 7	
• publicity leaflet	• διαφημιστικό φυλλάδιο		S 11	6.2
• publishing environment	• εκδοτικό περιβάλλον		S 11	4.1
• pull-down menu	• κατεκδιπλούμενο επιλογολόγιο	• menu déroulant	S 8	
• punctuation mark	• σημείο στίξης	• signe de ponctuation	S 2	
• qualified ISO standardized terminology entry	• αξιολογημένο ορολογικό λήμμα τυποποιημένο κατά ISO	• article terminologique normalisé qualifié ISO	S 6	
• qualitative description	• ποιοτική περιγραφή	• description qualitative	S 6	
• qualitative metric	• ποιοτικό μέτρο	• métrique qualitative	S 6	
• qualitative study	• ποιοτική μελέτη	• étude qualitative	S 6	
• quality	• ποιότητα	• qualité	S 6	
• quality	• ποιότητα	• qualité	S 8	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• quality assurance	• διασφάλιση ποιότητας	• assurance qualité	S 7	
• quality assurance tool	• εργαλείο διασφάλισης ποιότητας	• outil d'assurance de la qualité	S 10	Παράρτ. Ε
• quality control	• έλεγχος ποιότητας	• contrôle de la qualité	S 8	
• quality cost	• κόστος ποιότητας	• coût de qualité	S 7	
• quality management	• διαχείριση ποιότητας	• gestion de la qualité	S 6	
• quality management	• διαχείριση ποιότητας	• management de la qualité, gestion de la qualité	S 7	
• quality management guideline	• κατευθυντήρια οδηγία διαχείρισης ποιότητας	• ligne directrice de gestion de la qualité	S 7	
• quality management process	• διεργασία διαχείρισης ποιότητας	• processus de gestion de la qualité	S 8	
• quality of the definitions	• ποιότητα των ορισμών	• qualité des définitions	S 3	
• quantitative calculation	• ποσοτικός υπολογισμός	• calcul quantitatif	S 6	
• quantitative statistic	• ποσοτικό στατιστικό στοιχείο	• statistique quantitative	S 6	
• quantity – unit	• μέγεθος – μονάδα μέτρησης	• grandeur – unité	S 3	
• quasi synonym	• οιονεί συνώνυμο	• quasi-synonyme	S 1	
• quasi-synonyms	• οιονεί συνώνυμα	• quasi-synonymes	S 3	
• quasi-synonymy	• οιονεί συνωνυμία	• quasi-synonymie	S 4	
• query language	• γλώσσα ερωτημάτων	• langage de requête, langage d'interrogation	S 2	7. 2
• querying	• ερωτηματοθέτηση	• requête	S 6	
• querying functions	• λειτουργίες ερωτηματοθέτησης	• fonctions de requête	S 6	
• questionnaire	• ερωτηματολόγιο	• questionnaire	S 7	
• quotes	• εισαγωγικά	• guillemets	S 3	
• rake diagram, bracket diagram	• κτενοδιάγραμμα	• représentation en râteau	S 3	
• random collection of terms	• τυχαία συλλογή όρων	• compilation aléatoire de termes	S 3	
• range of language registers	• φάσμα των επιπέδων χρήσης		S 11	4.6
• ranking	• κατάταξη	• classement	S 2	7.10
• ranking of politeness	• διαβάθμιση ευγένειας		S 11	6.4
• rating services	• υπηρεσίες κατάταξης	• services de notation	S 6	
• ratio of accurate answers	• λόγος ακριβών απαντήσεων	• ratio de réponses exactes	S 6	
• ratio of pertinent answers	• λόγος σχετικών απαντήσεων	• ratio de réponses pertinentes	S 6	
• raw material – product	• πρώτη ύλη – προϊόν	• matière première – produit	S 3	
• reaching a consensus	• επίτευξη συναίνεσης	• parvenir à un consensus	S 7	
• reaching an agreement	• επίτευξη συμφωνίας	• parvenir à un accord	S 7	
• read {verb}	• διαβάζω	• lire {verbe}	S 2	8. 1
• readability	• αναγνωσιμότητα	• lisibilité	S 6	
• readability of output data	• αναγνωσιμότητα των δεδομένων εξόδου	• lisibilité des données de sortie	S 6	
• reader	• αναγνώστης	• lecteur	S 8	
• reader	• αναγνώστης	• lecteur	S 9	
• ready access	• άμεση πρόσβαση	• accès direct	S 7	
• reality	• πραγματικότητα	• réalité	S 3	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• rearrangement	• επαναδιευθέτηση	• réorganisation	S 2	
• reason of replacement	• λόγος αντικατάστασης	• motif de remplacement	S 8	
• reasons for deprecation	• λόγοι της αποδοκιμασίας	• motifs de l'abandon	S 3	
• rebabtism	• αναβαπτισμός	• rebabtisme	S 3	
• recent edition	• πρόσφατη έκδοση	• édition récente	S 7	
• recognizable symbol	• αναγνωρίσιμο σύμβολο	• symbole reconnaissable	S 3	
• recommendation	• πρόταση	• recommandation	S 7	
• recommendation on usage	• οδηγία χρήσης	• emplois recommandé	S 7	
• recommended solution	• συνιστώμενη λύση	• solution envisagée	S 7	
• recommended term	• συνιστώμενος όρος	• terme recommandé	S 8	
• recompiling	• επαναμεταγλώττιση	• recompilation	S 2	
• reconstruction of the concept system	• ανακατασκευή του συστήματος εννοιών	• reconstitution du système de concepts	S 3	
• record	• αρχείο	• enregistrement	S 10	2.5.3
• record	• εγγραφή	• enregistrement	S 2	6. 9
• record	• εγγραφή	• enregistrement	S 8	
• record format	• μορφότυπο εγγραφής	• format d'enregistrement	S 7	
• record maintenance	• συντήρηση εγγραφής	• maintenance de l'enregistrement	S 8	
• recorded terminological data	• εγγεγραμμένα ορολογικά δεδομένα	• données terminologiques enregistrées	S 6	
• recording and presentation	• καταγραφή και παρουσίαση	• enregistrement et présentation	S 7	
• recording data	• εγγραφή δεδομένων	• enregistrement de données	S 2	
• recording decisions	• καταγραφή αποφάσεων	• enregistrement des décisions	S 7	
• recording format	• μορφότυπο εγγραφής	• format d'enregistrement	S 7	
• recording medium	• μέσο εγγραφής	• support d'enregistrement	S 7	
• recording of data	• εγγραφή δεδομένων	• consignation de données	S 1	
• recording of terminological data	• εγγραφή ορολογικών δεδομένων	• consignation des données terminologiques	S 8	
• recording of terminological information	• εγγραφή ορολογικής πληροφορίας	• consignation des informations terminologiques	S 8	
• recording sheet	• φύλλο εγγραφής	• fiche d'enregistrement	S 8	
• recording terminological data	• εγγραφή ορολογικών δεδομένων	• enregistrement des données terminologiques	S 3	
• recurring text	• επαναλαμβανόμενο κείμενο	• texte répétitif	S 8	
• redesign	• ανασχεδιασμός	• reconception	S 8	
• redundancy	• πλεονασμός	• redondance	S 6	
• reference	• αναφορά	• référence	S 9	
• reference	• παραπομπή		S 6	
• reference	• παραπομπή	• référence	S 3	
• reference	• παραπομπή	• référence	S 7	
• reference	• παραπομπή	• référence	S 8	
• reference	• παραπομπή	• référence	S 9	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• reference form, base form, canonical form	• λημματικός τύπος, τύπος βάσης, μορφή βάσης, κανονικός τύπος	• forme de référence,forme de base, forme canonique	S 12	3.8.3
• reference point	• σημείο αναφοράς	• point de référence	S 6	
• reference work	• έργο αναφοράς	• ouvrage de référence	S 8	
• referencing	• αναφόριση	• référencement	S 8	
• referencing and source identification	• αναφόριση και αναγνώριση πηγών	• référencement et identification des sources	S 8	
• reformatting	• επαναμορφοτύπηση	• reformatage	S 2	
• regional dialectic variation	• περιφερειακή ποικιλία διαλέκτων	• variation dialectique régionale	S 5	
• regional language variant	• τοπική γλωσσική παραλλαγή		S 11	5.1.5
• regional language variant	• τοπική παραλλαγή γλώσσας, τοπική γλωσσική παραλλαγή		S 11	5.1.5
• regional standards	• περιφερειακά πρότυπα	• normes régionales	S 3	
• regional terminology policy	• περιφερειακή ορολογική πολιτική	• politique terminologique regionale	S 5	
• register label	• ένδειξη του επιπέδου χρήσης		S 11	5.1.1
• register switch marker	• δείκτης εναλλαγής επιπέδου χρήσης		S 11	5.1.7
• register variant	• παραλλαγή κειμενικού είδους	• variante de registre	S 4	
• registry of metadata	• μητρώο μεταδεδομένων	• registre de métadonnées	S 6	
• regular data maintenance and updating	• τακτική συντήρηση και ενημέρωση των δεδομένων	• contrôle et mise à jour réguliers des données	S 8	
• regular maintenance of data	• τακτή συντήρηση των δεδομένων	• maintenance régulière des données	S 6	
• regular maintenance of metadata	• τακτή συντήρηση των μεταδεδομένων	• maintenance régulière des métadonnées	S 6	
• regulated term	• κανονιστικός όρος	• terme prescript par la loi	S 8	
• regulation of intellectual property rights	• ρύθμιση των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας	• réglementation des droits de propriété intellectuelle	S 6	
• regulatory activity	• ρυθμιστική δραστηριότητα	• activité réglementaire	S 6	
• related concept	• συναφής έννοια		S 3	
• related concepts	• συναφείς έννοιες, σχετιζόμενες έννοιες	• concepts associés	S 1	
• related concepts	• σχετιζόμενες έννοιες, συναφείς έννοιες	• concepts associés	S 3	
• related field	• σχετικό πεδίο	• Champs peritinent	S 7	
• relation between designations and concepts	• σχέση μεταξύ κατασημάνσεων και εννοιών	• relation entre désignation et concept	S 3	
• relation between differing designations	• σχέση μεταξύ διαφορετικών κατασημάνσεων	• relation entre désignations différentes	S 3	
• relationships between terminological data	• σχέσεις μεταξύ των ορολογικών δεδομένων	• relations entre les données terminologiques	S 6	
• relative pronoun	• αναφορική αντωνυμία		S 11	5.3.8
• relevance	• συνάφεια	• pertinence	S 8	
• relevant body	• σχετικός φορέας	• organisme concerné	S 7	
• reliability	• αξιοπιστία	• fiabilité	S 7	
• reliability	• αξιοπιστία	• fiabilité	S 8	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• reliability code	• κωδικός αξιοπιστίας	• indice de fiabilité	S 8	
• reliable information	• αξιόπιστες πληροφορίες	• informations fiables	S 6	
• reliable source	• αξιόπιστη πηγή	• source fiable	S 8	
• reliable terminological data	• αξιόπιστα ορολογικά δεδομένα	• données terminologiques fiables	S 6	
• religious register	• θρησκευτικό επίπεδο χρήσης		S 11	Πίνακας 1
• reorganization	• αναδιοργάνωση	• réorganisation	S 8	
• repeatability	• επαναληψιμότητα	• répétabilité	S 8	
• repeatability by language	• επαναληψιμότητα ανά γλώσσα	• répétabilité par langue	S 8	
• repeatability of data categories	• επαναληψιμότητα κατηγοριών δεδομένων	• répétabilité des catégories de données	S 8	
• repeatability within a language	• επαναληψιμότητα εντός της ίδιας γλώσσας	• répétabilité dans une même langue	S 8	
• repeatability within a language, REP-IN-LANG	• ενδογλωσσική επαναληψιμότητα	• répétabilité dans une langue	S 8	
• repeatable category	• επαναλήψιμη κατηγορία, επαναλαμβανόμενη κατηγορία	• catégorie répétable	S 2	6.17
• repeatable data category	• επαναλαμβανόμενη κατηγορία δεδομένων	• catégorie de données répétable	S 8	
• repetitive data	• επαναλαμβανόμενα δεδομένα	• données répétitives	S 8	
• report	• έκθεση		S 11	6.2
• represent	• παριστάνω	• représenter	S 1	
• represent knowledge information	• παριστάνω γνωσιακές πληροφορίες	• représenter le contenu des connaissances	S 6	
• representation	• παράσταση	• représentation	S 3	
• representation	• παράσταση	• représentation	S 6	
• representation {of information}	• παράσταση {πληροφορίας}	• représentation {d'information}	S 2	
• representation of a concept	• παράσταση έννοιας		S 3	
• representation of data	• παράσταση των δεδομένων	• représentation des données	S 2	
• representations of concept systems	• παραστάσεις συστημάτων εννοιών	• représentations de systèmes de concepts	S 3	
• reprocessing concept and definition systems	• επανεπεξεργασία συστημάτων εννοιών και ορισμών	• améliorer les systèmes de concepts et les définitions	S 7	
• request form	• έντυπο αίτησης	• formulaire de demande	S 7	
• required grammatical information inclusion	• περίληψη απαιτούμενων γραμματικών πληροφοριών	• somaire des informations grammaticales requisés	S 7	
• requirement	• απαίτηση		S 6	
• requirement	• απαίτηση	• exigence	S 8	
• requirement for accuracy	• απαίτηση ορθότητας	• exigence de justesse	S 3	
• requirement for conciseness	• απαίτηση συνοπτικότητας	• exigence de concision	S 3	
• requirement for transparency	• απαίτηση διαφάνειας	• exigence de motivation	S 3	
• requirements for the interchange of terminological information	• απαιτήσεις για την ανταλλαγή ορολογικών πληροφοριών	• exigences relatives à l'échange d'informations terminologiques	S 8	
• requirements for translators	• απαιτήσεις για τους μεταφραστές	• exigences pour les traducteurs	S 8	
• research	• έρευνα	• recherche	S 8	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• resource	• πόρος	• ressource	S 8	
• respecting data categories	• τήρηση κατηγοριών δεδομένων	• respect des catégories de données	S 7	
• respecting the specifications	• τήρηση προδιαγραφών	• respect des spécifications	S 7	
• responsibility	• αρμοδιότητα	• responsabilité	S 7	
• responsibility	• υπευθυνότητα	• responsabilité	S 8	
• restriction	• περιορισμός	• restriction	S 8	
• resulting terminology	• προκύπτουσα ορολογία	• terminologie finale	S 7	
• retrieval of entries	• ανάκτηση λημμάτων	• recherche des articles	S 8	
• retrieval of terminological information	• ανάκτηση ορολογικής πληροφορίας	• extraction des informations terminologiques	S 8	
• retrieving {text}	• άντληση, ανάκτηση {κείμενο}	• recherche {texte}	S 2	
• reusability of data	• επαναχρησιμοποιησιμότητα των δεδομένων	• réutilisabilité des données	S 6	
• reusable data	• επαναχρησιμοποιήσιμα δεδομένα	• données reutilisables	S 7	
• reuse	• επαναχρησιμοποίηση	• réutilisation	S 6	
• reuse of data	• επαναχρησιμοποίηση δεδομένων	• réutilisation des données	S 6	
• reverse alphabetical ordering	• αντίστροφη αλφαβητική διάταξη	• ordre alphabétique inversé	S 2	3. 4
• reverse index	• αντίστροφο ευρετήριο	• index inversé	S 2	4.10
• reversible transliteration	• αντιστρέψιμος μεταγραμματισμός	• translittération réversible	S 8	
• review	• ανασκόπηση	• revue	S 7	
• review	• μονογλωσσική επιμέλεια	• relecture-expertise	S 10	2.2.7
• review and evaluation check list	• κατάλογος εξελέγχου ανασκόπησης και αποτίμησης		S 7	
• review process	• διεργασία ανασκόπησης	• processus de révision	S 8	
• review, evaluation and verification	• ανασκόπηση, αποτίμηση και επαλήθευση	• revue, evaluation et verification	S 7	
• review, evaluation and verification phase	• φάση ανασκόπησης, αποτίμησης και επαλήθευσης	• phase de revue, évaluation et vérification	S 7	
• reviewer	• μονογλωσσικός επιμελητής	• relecteur-expert	S 10	2.4.6
• reviser	• αναθεωρητής	• réviseur	S 8	
• reviser	• διγλωσσικός επιμελητής	• réviseur	S 10	2.4.5
• revision	• αναθεώρηση	• révision	S 3	
• revision	• αναθεώρηση	• révision	S 7	
• revision	• αναθεώρηση	• révision	S 9	
• revision	• διγλωσσική επιμέλεια	• révision	S 10	2.2.6
• revision tool	• εργαλείο διγλωσσικής επιμέλειας	• outil de révision	S 10	Παράρτ. Ε
• revision, revising	• αναθεώρηση	• révision	S 8	
• reworking concept systems and definitions	• επανεπεξεργασία συστημάτων εννοιών και ορισμών	• améliorer les systèmes de concepts et les définitions	S 7	
• rewriting	• επαναγραφή	• réécriture d'un document	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• rich hierarchy of registers	• πλούσια ιεραρχία επιπέδων χρήσης		S 11	6.4
• right	• δικαίωμα	• droit	S 8	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• right-hand truncation	• δεξιά αποκοπή	• troncature à droite	S 8	
• risk	• διακινδύνευση	• risque	S 7	3.6
• risk communication	• επικοινώνηση διακινδύνευσης	• communication sur des risques	S 5	
• risk identification	• προσδιορισμός διακινδύνευσης	• identification des risques	S 7	
• roles and responsibilities	• ρόλοι και υπευθυνότητες	• rôles et responsabilités	S 7	
• romanization	• εκλατινισμός	• romanisation	S 3	
• romanization of Chinese	• εκλατινισμός της κινεζικής	• romanisation du chinois	S 3	
• romanization of Japanese (kana script)	• εκλατινισμός της ιαπωνικής (γραφή κάνα)	• romanisation du japonais (écriture en kana)	S 3	
• root	• ρίζα	• racine	S 1	
• root	• ρίζα	• racine	S 3	
• root	• ρίζα	• racine	S 9	
• royal court	• βασιλική αυλή		S 11	4.10
• royal person	• βασιλικό μέλος		S 11	3.5
• royal register	• βασιλικό επίπεδο χρήσης		S 11	3.5
• royal register (Thai)	• βασιλικό επίπεδο χρήσης (ταϊλανδέζικα)		S 11	Πίνακας 1
• rule	• κανόνας	• règle	S 9	
• rules of coherence	• κανόνες συνοχής	• règles de cohérence	S 6	
• safe indicator	• δείκτης ασφαλούς		S 11	5.3.8
• sarcasm	• σαρκασμός		S 11	5.1.7
• satire	• διακωμώδηση, σάτιρα		S 11	5.1.7
• schedule	• χρονοπρογραμματίζω	• planifier	S 7	
• schedule control	• έλεγχος χρονοπρογράμματος	• maîtriser les délais	S 7	
• scheduling	• χρονικός προγραμματισμός	• calendrier	S 7	
• scheduling	• χρονοπρογραμματισμός	• calendrier	S 7	
• schema	• σχήμα	• schéma	S 6	
• schematic diagram	• σχηματικό διάγραμμα	• schéma	S 3	
• school of thought	• σχολή σκέψης	• école de pensée	S 3	
• scientific environment	• επιστημονικό περιβάλλον		S 4	
• scientific fields of knowledge	• επιστημονικά πεδία γνώσης	• domaines scientifiques de la connaissance	S 3	
• scientific publication	• επιστημονική δημοσίευση	• publication scientifique	S 3	
• scientific register	• επιστημονικό επίπεδο χρήσης		S 11	5.1.6.3
• scientific subregister	• επιστημονικό υποεπίπεδο χρήσης		S 11	5.3.3
• scientific text	• επιστημονικό κείμενο		S 11	3.16
• scientist	• επιστήμονας		S 11	5.3.4
• scope	• αντικείμενο	• domaine d’application	S 8	
• scope	• πεδίο εφαρμογής	• domaine d'application	S 7	
• scope of terminological content	• εμβέλεια του ορολογικού περιεχομένου	• champ de contenu terminologique	S 6	
• screen display	• οθόνη οπτικής παρουσίασης	• affichage d’écran	S 8	
• screen template	• σχεδιότυπο οθόνης	• garabit d’écran	S 8	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• script	• σύνολο γραφικών χαρακτήρων		S 6	
• search {verb}	• αναζητώ	• rechercher {verbe}	S 2	7. 7
• search and evaluation of equivalents	• αναζήτηση και αξιολόγηση ισοδυνάμων	• recherche et evaluation des equivalants	S 7	
• search function	• λειτουργία αναζήτησης	• fonction « Rechercher »	S 8	
• search key, search word	• κλειδί αναζήτησης	• clé de recherche, critère de recherche	S 2	7. 5
• searching for a term	• αναζήτηση όρου	• recherche de terme	S 7	
• second component	• δεύτερο συνθετικό		S 3	
• second language learning	• εκμάθηση δεύτερης γλώσσας		S 11	1
• second language teaching	• διδασκαλία δεύτερης γλώσσας		S 11	1, 4.1
• second member of a logical equality	• δεύτερο μέλος λογικής ισότητας		S 3	
• second name	• δεύτερο όνομα	• deuxième nom	S 9	
• second person plural form of address	• τύπος προσφώνησης στο δεύτερο πρόσωπο του πληθυντικού		S 11	5.4.2
• second person singular form of address	• τύπος προσφώνησης στο δεύτερο πρόσωπο του ενικού		S 11	5.4.2
• second rule of definition	• δεύτερος κανόνας του ορισμού		S 3	
• secondary information	• δευτερεύουσες πληροφορίες	• informations secondaires ou supplémentaires	S 3	
• secondary naming	• δευτερογενής ονοματοδοσία		S 3	
• secondary sort key	• δευτερεύον κλειδί ταξινόμησης	• clé de tri secondaire	S 2	
• secondary term formation	• δευτερογενής σχηματισμός όρου		S 3	
• secretariat	• φορέας υποστήριξης	• secrétariat	S 7	
• secretary	• γραμματέας	• secretaire	S 7	
• see	• βλέπε	• voir	S 8	
• see also	• βλέπε επίσης	• voir aussi	S 8	
• selection	• επιλογή	• sélection	S 9	
• selection and presentation of data categories for output	• επιλογή και παρουσίαση των κατηγοριών δεδομένων στην έξοδο	• sélection et présentation des catégories de données de sortie	S 8	
• self-explanatory symbol	• αυτεξήγητο σύμβολο	• symbole explicite	S 3	
• semantic analysis	• σημασιολογική ανάλυση	• analyse sémantique	S 6	
• semantic homography	• σημασιολογική ομογραφία	• homographie sémantique	S 2	
• semantic transfer	• σημασιολογική μεταφορά	• glissement sémantique	S 3	
• semantic web	• σημασιολογικός ιστός	• Web sémantique	S 6	
• semantic web technology	• τεχνολογία του σημασιολογικού ιστού	• technologie du Web sémantique	S 6	
• semantics	• σημασιολογία		S 3	
• semi-automatic assessment of terminological resources	• ημιαυτόματη αξιολόγηση ορολογικών πόρων	• évaluation semi-automatique des ressources de données terminologiques	S 6	
• semi-automatic search	• ημιαυτόματη αναζήτηση	• requête semi-automatique	S 6	
• semi-formal register, formal-lateral register (Korean)	• ημιεπίσημο επίπεδο χρήσης (κορεάτικα)		S 11	Πίνακας 1

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• sentence complexity	• πολυπλοκότητα πρότασης		S 11	5.3.8
• sentence concordance	• προτασιακή συμπαράθεση	• concordance de phrase	S 2	
• sentence length	• μήκος πρότασης		S 11	5.3.8
• separate field	• χωριστό πεδίο	• champ séparé	S 8	
• separate representation	• χωριστή παράσταση	• représentation séparée	S 8	
• sequence of characters	• ακολουθία χαρακτήρων	• séquence de caractères	S 2	
• sequence of concepts	• ακολουθία εννοιών	• série de concepts	S 3	
• sequence of consonants	• ακολουθία συμφώνων	• séquence consonantique	S 9	
• sequence of elements	• ακολουθία στοιχείων	• suite d'éléments	S 2	
• sequence of phonemes	• ακολουθία φωνημάτων	• séquence phonémique	S 9	
• sequential relation	• ακολουθιακή σχέση	• relation séquentielle	S 1	3.2.24 / 3.2.25
• sequential relation	• ακολουθιακή σχέση	• relation séquentielle	S 12	3.2.24
• serious situation	• σοβαρή (επικοινωνιακή) περίσταση		S 11	3.6
• sermon	• κήρυγμα		S 11	5.3.8
• set of characteristics	• σύνολο χαρακτηριστικών	• ensemble de caractères	S 3	
• set of data	• σύνολο δεδομένων	• ensemble de données	S 2	
• set of data	• σύνολο δεδομένων	• ensemble de données	S 8	
• set of data categories	• σύνολο κατηγοριών δεδομένων	• ensemble des catégories de données	S 6	
• set of data categories output	• σύνολο των κατηγοριών δεδομένων εξόδου	• ensemble des catégories de données sorties	S 8	
• set of designations	• σύνολο κατασημάνσεων	• ensemble de désignations	S 3	
• set of designations	• σύνολο κατασημάνσεων	• ensemble des désignations	S 6	
• set of entries	• σύνολο λημμάτων	• série d’articles	S 8	
• set of names or symbols	• σύνολο ονομάτων ή συμβόλων	• ensemble des noms ou symboles	S 6	
• set of objects	• σύνολο αντικειμένων	• ensemble d’objets	S 1	
• set of objects	• σύνολο αντικειμένων	• ensemble d'objets	S 3	
• set of subject fields	• σύνολο θεματικών πεδίων	• ensemble des domaines	S 6	
• set of usability attributes	• σύνολο ιδιοχαρακτηριστικών χρηστικότητας	• ensemble d'attributs d'utilisabilité	S 6	
• set of words	• σύνολο λέξεων		S 3	
• set phrase	• σύμφραση	• syntagme lexicalisé	S 8	
• setting up a task force	• συγκρότηση ομάδας ειδικού έργου	• constitution de groupe d'étude	S 7	
• setting up a working group	• σχηματισμός ομάδας εργασίας	• constitution du groupe de travail	S 7	
• setting up input models	• δημιουργία μορφοτύπων εισόδου	• création des modèles d’introduction	S 8	
• setting up the working group	• συγκρότηση της ομάδας εργασίας	• constitution du groupe de travail	S 7	
• settle	• διακανονίζω	• arranger	S 7	
• shape of the letter	• σχήμα του γράμματος	• forme de la lettre	S 3	
• shared characteristics	• μεριζόμενα χαρακτηριστικά	• caractères partagés	S 3	
• shop term	• όρος της πιάτσας		S 11	3.19

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• short and clear definition	• σύντομος και σαφής ορισμός		S 3	
• short form	• συνοπτική μορφή	• forme courte	S 8	
• short form	• συνοπτική μορφή	• forme raccourcie	S 3	
• short form	• συνοπτική μορφή	• forme raccourcie	S 9	
• short name	• σύντομο όνομα	• nom raccourci	S 9	
• short term	• συνοπτικός όρος	• forme abrégée	S 8	
• shortened form	• συντομευμένη μορφή		S 11	5.1.4
• shortened form	• συντομευμένη μορφή	• forme abrégée	S 8	
• shortened form	• σύντομη μορφή	• forme raccourcie	S 3	
• shortening	• συντόμευση		S 3	
• shortening	• συντόμευση	• troncation, troncature	S 9	
• SI units	• μονάδες SI	• unités du système international	S 3	
• sign	• σημείο {σημάδι}	• signe	S 1	
• sign	• σημείο, σημάδι	• signe	S 9	
• sign language	• νοηματική γλώσσα	• langue des signes	S 3	
• signage	• σήμανση	• signalisation	S 5	
• similar characteristics	• παρόμοια χαρακτηριστικά	• caractères similaires	S 3	
• similar objects	• παρόμοια αντικείμενα	• objets similaires	S 3	
• similarities between concepts	• ομοιότητες μεταξύ των εννοιών	• similitudes entre les concepts	S 3	
• simile	• παρομοίωση		S 3	
• simple component	• απλό συνθετικό		S 3	
• simple form	• απλή μορφή	• forme simple	S 9	
• simple name	• απλό όνομα	• nom simple	S 9	
• simple term	• απλός όρος	• terme simple	S 1	3.4. 4
• simple term	• απλός όρος	• terme simple	S 3	
• simple term	• απλός όρος	• terme simple	S 9	
• simple term	• απλός όρος	• terme simple	S 12	3.4.6
• simplified form	• απλοποιημένη μορφή	• forme simplifiée	S 2	
• simplified language	• απλοποιημένη γλώσσα		S 11	3.15
• simplified natural language	• απλοποιημένη φυσική γλώσσα		S 11	4.4
• simplified status field	• απλοποιημένο πεδίο στάτου	• champ statut simplifié	S 8	
• simplified transliteration	• απλοποιημένος μεταγραμματισμός	• translittération simplifiée	S 3	
• single-concept designation	• μονοεννοιακή κατασήμανση	• désignation correspondant à un seul concept	S 7	
• single-word appellation, monolectic appellation	• μονολεκτικό όνομα		S 3	
• single-word complex term, monolectic complex term	• μονολεκτικός σύμπλοκος όρος		S 3	
• single-word designation, monolectic designation	• μονολεκτική κατασήμανση	• désignation monolexicale, désignation constituée d'un seul mot	S 9	
• single-word name, monolectic name	• μονολεκτικό όνομα	• nom monolexical, nom constitué d'un seul mot	S 9	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• single-word simple term, monolectic simple term	• μονολεκτικός απλός όρος		S 3	
• single-word term	• μονολεκτικός όρος	• uniterme	S 12	3.4.7
• single-word term, monolectic term	• μονολεκτικός όρος		S 3	
• single-word term, monolectic term	• μονολεκτικός όρος	• terme monolexical, terme constitué d'un seul mot	S 9	
• singular number	• ενικός αριθμός	• singulier	S 8	
• situation	• (επικοινωνιακή) περίσταση		S 11	Εισαγωγή
• situation of convergence	• περίπτωση σύγκλισης		S 11	6.4
• situation of divergence	• περίπτωση απόκλισης		S 11	6.4
• size of the terminological data collection	• μέγεθος της συλλογής ορολογικών δεδομένων	• taille de la collection de données terminologiques	S 6	
• slang register	• αργκοτικό επίπεδο χρήσης		S 11	3.10
• slash	• βακτηρία, δεξιοπλαγία		S 3	
• Slavic languages	• σλαβικές γλώσσες	• langues slaves	S 3	
• small letter	• πεζό γράμμα	• lettre minuscule	S 9	
• social attitude	• κοινωνική στάση		S 11	4.1
• social context	• κοινωνικές συνθήκες		S 11	4.10
• social environment	• κοινωνικό περιβάλλον		S 4	
• social group	• κοινωνική ομάδα		S 11	5.1.6.3
• social interaction	• κοινωνική αλληλεπίδραση	• interaction sociale	S 3	
• social media	• μέσα κοινωνικής δικτύωσης		S 11	5.1.4
• social norm	• κοινωνική νόρμα		S 11	4.1
• social status	• κοινωνική θέση		S 11	3.2.1
• social stratification	• κοινωνική διαστρωμάτωση		S 11	5.4.1
• social structure	• κοινωνική δομή		S 11	4.3
• socially unacceptable term	• κοινωνικά μη αποδεκτός όρος		S 11	3.17
• socially unacceptable text type	• κοινωνικά μη αποδεκτός κειμενικός τύπος		S 11	3.17
• societal distribution	• κοινωνική κατανομή		S 11	4.5
• socioeconomic environment	• κοινωνικοοικονομικό περιβάλλον		S 4	
• sociolinguist	• κοινωνιογλωσσολόγος		S 11	4.6
• sociolinguistics	• κοινωνιογλωσσολογία		S 11	4.6
• sociology	• κοινωνιολογία	• sociologie	S 3	
• software	• λογισμικό		S 11	1
• software	• λογισμικό	• logiciel	S 8	
• software requirements	• απαιτήσεις του λογισμικού	• exigences du logiciel	S 8	
• sort {verb}	• ταξινομώ	• trier {verbe}	S 2	8. 4
• sort key, sorting key	• κλειδί ταξινόμησης	• clé de tri, critère de tri	S 2	3. 2
• sort value, sorting value	• τιμή ταξινόμησης	• valeur de tri	S 2	3. 1
• sorting {text}	• ταξινόμηση {κείμενο}	• tri {texte}	S 2	
• source	• πηγή	• source	S 8	
• source category	• κατηγορία της πηγής	• catégorie de source	S 8	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• source data medium	• μέσο δεδομένων πηγής	• support de données source	S 2	
• source identification	• αναγνώριση πηγής	• identification de source	S 8	
• source identifier	• αναγνωριστικό πηγής	• identificateur de source	S 8	
• source identifier	• αναγνωριστικό πηγής	• source	S 1	3.8.10
• source information	• πληροφορία σε σχέση με την πηγή	• information en matière de source	S 8	
• source information	• πληροφορίες σχετικά με την πηγή	• informations concernant la source	S 8	
• source language	• γλώσσα πηγή	• langue source	S 9	
• source language	• γλώσσα πηγή, γλώσσα του μεταφραστέου	• langue source	S 10	2.3.5
• source language	• γλώσσα πηγής		S 3	
• source language	• γλώσσα του μεταφραστέου {αποδεκτός συνώνυμος όρος}, γλώσσα πηγή {προτιμώμενος όρος}	• langue source	S 10	2.3.5
• source language	• γλώσσα-πηγή		S 11	1
• source language content	• περιεχόμενο στη γλώσσα πηγή {αποδεκτός συνώνυμος όρος}, περιεχόμενο του πρωτοτύπου {προτιμώμενος όρος}	• contenu dans la langue source	S 10	2.3.2
• source language content	• περιεχόμενο του μεταφραστέου {αποδεκτός συνώνυμος όρος}, περιεχόμενο του πρωτοτύπου {προτιμώμενος όρος}	• contenu dans la langue source	S 10	2.3.2
• source language content	• περιεχόμενο του πρωτοτύπου, περιεχόμενο στη γλώσσα πηγή, περιεχόμενο του μεταφραστέου	• contenu dans la langue source	S 10	2.3.2
• source material	• υλικό πηγής	• matériau source	S 2	
• source of borrowings	• πηγή δανείων		S 11	5.1.6.3
• source of information	• πηγή πληροφορίας	• source d'information	S 7	
• source of terminological information	• πηγή ορολογικών πληροφοριών	• source d’informations terminologiques	S 8	
• source of the information	• πηγή των πληροφοριών	• source des informations	S 6	
• source reference	• αναφορά πηγής	• référence source	S 2	
• source text	• κείμενο-πηγή	• texte source	S 8	
• source-language	• γλώσσα-πηγή	• langue source	S 8	
• space character	• χαρακτήρας διαστήματος, διάστημα	• caractère espace	S 2	5.10
• spatial proximity	• χωρική γειτνίαση	• proximité spatiale	S 1	
• spatial relation	• χωρική σχέση	• relation spatiale	S 12	3.2.25
• special character	• ειδικός χαρακτήρας	• caractère spécial	S 2	5. 8
• special language	• ειδική γλώσσα		S 11	3.16
• special language	• ειδική γλώσσα	• langue de spécialité	S 3	
• special language	• ειδική γλώσσα	• langue de spécialité	S 6	3.2
• special language	• ειδική γλώσσα	• langue de spécialité	S 7	
• special language, language for special purposes	• ειδική γλώσσα	• langue de spécialité	S 1	3.1. 3
• special language, language for special purposes	• ειδική γλώσσα	• langue de spécialité	S 5	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• special language, language for special purposes, language for specific purposes, LSP	• ειδική γλώσσα	• langue de spécialité	S 12	3.1.9
• special lexicon	• ειδικό λεξικό	• lexique de spécialité	S 5	
• specialist	• ειδικός	• spécialiste	S 7	
• specialist in law	• νομικός, ειδικός της νομικής	• juriste	S 3	
• specialist in sociology	• κοινωνιολόγος, ειδικός της κοινωνιολογίας	• sociologue	S 3	
• specialized communication	• εξειδικευμένη επικοινωνία		S 11	5.1.6.3
• specialized concept	• εξειδικευμένη έννοια	• concept spécialisé	S 3	
• specialized concept	• εξειδικευμένη έννοια	• concept spécialisé	S 6	
• specialized context	• εξειδικευμένο συγκείμενο	• contexte spécialisé	S 3	
• specialized dictionary	• ειδικό λεξικό	• dictionnaire spécialisé	S 6	
• specialized documentation	• εξειδικευμένη τεκμηρίωση	• documentation spécialisée	S 7	
• specialized field	• εξειδικευμένο πεδίο	• domaine spécialisé	S 3	
• specialized field of knowledge	• εξειδικευμένο πεδίο γνώσης	• domaine de connaissances spécialisé	S 6	
• specialized knowledge	• εξειδικευμένη γνώση	• connaissances propres	S 3	
• specialized knowledge	• εξειδικευμένη γνώση	• connaissances spécialisées	S 6	
• specialized terminological documents	• εξειδικευμένα ορολογικά έγγραφα	• documents terminologiques spécialisés	S 3	
• specialized text	• εξειδικευμένο κείμενο	• texte spécialisé	S 8	
• specific concept	• είδια έννοια, έννοια είδος, είδος	• concept spécifique	S 1	3.2.16 / 3.2.20
• specific concept	• είδια έννοια, έννοια είδος, είδος	• concept spécifique	S 12	3.2.20
• specific concept	• είδος, είδια έννοια, έννοια είδος	• concept spécifique	S 3	
• specific context	• είδιο συγκείμενο	• contexte spécifique	S 3	
• specific data categories	• είδιες κατηγορίες δεδομένων	• catégories de données spécifiques	S 6	
• specific data category	• ειδική κατηγορία δεδομένων	• catégorie spécifique de données	S 8	
• specific field	• ειδικό πεδίο	• champ specific	S 8	
• specific linguistic means	• είδια γλωσσικά μέσα έκφρασης	• moyens d’expression linguistiques	S 1	
• specific linguistic means of expression	• είδια γλωσσικά μέσα έκφρασης	• moyens d'expression linguistiques particuliers	S 6	
• specific problem	• συγκεκριμένο πρόβλημα	• problème spécifique	S 7	
• specific responsibility	• συγκεκριμένη αρμοδιότητα	• résponsabilité spécifique	S 7	
• specific subject field	• είδιο θεματικό πεδίο	• domaine spécifique	S 3	
• specific user needs	• ειδικές ανάγκες του χρήστη	• besoins spécifiques de l’utilisateur	S 8	
• specific user requirements	• ειδικές απαιτήσεις του χρήστη	• exigences spécifiques de l’utilisateur	S 8	
• specification	• προδιαγραφή	• spécification	S 3	
• specification	• προδιαγραφή	• spécification	S 7	
• specification	• προδιαγραφή	• spécification	S 8	
• specification document	• έγγραφο προδιαγραφών	• document de specifications	S 7	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• specification information	• πληροφορίες προδιαγραφής	• informations de spécification	S 3	
• specification of metadata	• προδιαγραφή μεταδεδομένων	• spécification des métadonnées	S 6	
• specification preparation	• εκπόνηση προδιαγραφών	• préparation des spécifications	S 7	
• specification preparation	• ετοιμασία προδιαγραφών	• préparation des specifications	S 7	
• specifications	• προδιαγραφές	• spécifications	S 6	
• specificity	• ειδιότητα	• spécificité	S 3	
• specified requirement	• προδιαγεγραμμένη απαίτηση	• exigence spécifiée	S 7	
• specified requirements	• προδιαγεγραμμένες απαιτήσεις	• exigences spécifiées	S 6	
• specified usability level	• προδιαγεγραμμένο επίπεδο χρηστικότητας	• niveau d'utilisabilité spécifié	S 6	
• speech corpora	• προφορικά σώματα κειμένων	• corpus de parole	S 6	
• speech-to-text recognition software	• λογισμικό μετατροπής ομιλίας σε κείμενο	• logiciel de retranscription parole-texte	S 10	Παράρτ. Ε
• spell-check	• ορθογραφικός εξέλεγχος, ορθογραφικός έλεγχος	• vérification orthographique	S 12	3.6.9
• spell-checker	• ορθογραφικός διορθωτής	• correcteur orthographique	S 2	
• spell-checkers	• ορθογραφικοί διορθωτές	• correcteurs orthographiques	S 6	
• spelling	• ορθογραφία		S 3	
• spelling	• ορθογραφία	• orthographe	S 4	
• spelling check, spell check	• εξέλεγχος ορθογραφίας	• contrôle de l'orthographe, contrôle orthographique	S 2	9. 4
• spelling checker	• ορθογραφικός διορθωτής	• correcteur orthographique	S 2	
• spelling variant	• ορθογραφική παραλλαγή	• variante orthographique	S 8	
• spelling variant	• παραλλαγή ορθογραφίας	• variante orthographique	S 4	
• spoken form	• προφορική μορφή		S 3	
• spoken register	• προφορικό επίπεδο χρήσης		S 11	Εισαγωγή
• spoken text	• εκφωνούμενο κείμενο		S 11	5.3.4
• spontaneous speech	• αυθόρμητος λόγος		S 11	5.3.8
• stakeholders	• ενδιαφερόμενα μέρη	• parties intéressées	S 5	
• standard	• πρότυπο	• norme	S 3	
• standard	• πρότυπο	• norme	S 8	
• Standard English	• πρότυπη αγγλική		S 11	5.4.2
• standard inflectional practice	• τυπική κλιτική πρακτική	• pratique courante de conjugaison	S 2	
• standard language	• πρότυπη γλώσσα		S 11	5.4.3
• standard model	• πρότυπο μοντέλο	• modèle normalisé	S 6	
• standard text	• τυποποιημένο κείμενο	• texte normalisé	S 8	
• standard text segment	• τυποποιημένο τμήμα κειμένου	• segment de texte normalisé	S 8	
• standardization	• τυποποίηση	• normalisation	S 1	
• standardization	• τυποποίηση	• normalisation	S 4	
• standardization	• τυποποίηση	• normalisation	S 3	
• standardization	• τυποποίηση	• normalisation	S 6	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• standardization	• τυποποίηση	• normalisation	S 8	
• standardization of terminologies	• τυποποίηση των ορολογίων	• normalisation des terminologies	S 3	
• standardization phase	• φάση τυποποίησης	• phase de normalisation	S 7	
• standardization process	• διεργασία τυποποίησης	• processus de normalisation	S 8	
• standardization process phase	• φάση της διεργασίας τυποποίησης	• phase du processus de normalisation	S 7	
• standardization project	• έργο τυποποίησης	• projet de normalisation	S 7	3.2
• standardized codes	• τυποποιημένοι κωδικοί	• codes normalisés	S 6	
• standardized data categories	• τυποποιημένες κατηγορίες δεδομένων	• catégories de données normalisées	S 6	
• standardized format	• τυποποιημένο μορφότυπο	• format normalisé	S 8	
• standardized presentation of content	• τυποποιημένη παρουσίαση περιεχομένου	• présentation normalisée du contenu	S 6	
• standardized procedure	• τυποποιημένη διαδικασία	• procedure normalisée	S 9	
• standardized registries of metadata	• τυποποιημένα μητρώα μεταδεδομένων	• registres normalisés de métadonnées	S 6	
• standardized term	• τυποποιημένος όρος	• terme normalisé	S 8	
• standardized terminology	• τυποποιημένη ορολογία	• terminologie normalisée	S 7	
• standardized terminology	• τυποποιημένο ορολόγιο	• terminologie normalisée	S 3	
• standardized terminology	• τυποποιημένο ορολόγιο	• terminologie normalisée	S 7	
• standardized terminology disseminating mechanism	• μηχανισμός για τη διάδοση της τυποποιημένης ορολογίας	• dispositif pour la diffusion de la terminologie normalisée	S 7	
• standardized terminology draft	• σχέδιο τυποποιημένου ορολογογίου		S 7	
• standardized terminology implementation	• εφαρμογή τυποποιημένης ορολογίας	• execution de terminologie normalisée	S 7	
• standardized terminology revision	• αναθεώρηση τυποποιημένου ορολογίου	• révision de la terminologie normalisée	S 7	
• standardized terminology set	• συλλογή τυποποιημένων ορολογίων	• ensemble de terminologies normalisées	S 7	
• standardized vocabulary	• τυποποιημένο λεξιλόγιο	• vocabulaire normalisé	S 7	
• starting point	• αφετηρία	• point de départ	S 1	
• statement	• δήλωση	• énoncé	S 3	
• statement	• δήλωση	• énoncé	S 8	
• statement of requirements	• δήλωση απαιτήσεων	• déclaration des exigences	S 7	
• statistic	• στατιστικό στοιχείο	• statistique	S 6	
• statistical calculation	• στατιστικός υπολογισμός	• calcul statistique	S 6	
• statistical diagram	• στατιστικό διάγραμμα	• diagramme statistique	S 3	
• statistics	• στατιστική	• statistique	S 3	
• status	• στάτο	• statut	S 8	
• status of the data	• στάτο των δεδομένων	• statut des données	S 6	
• stem search, degradation	• αναζήτηση μέσω ρίζας	• recherche du radical	S 2	7. 6
• steps of a cycle	• βήματα κύκλου	• étapes d’un cycle	S 3	
• stock of terminology	• απόθεμα ορολογικών δεδομένων	• fonds terminologique	S 3	
• storage format	• μορφότυπο αποθήκευσης	• format de stockage	S 2	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• storing {of data}	• αποθήκευση {δεδομένων}	• stockage {de données}	S 2	
• storing {text}	• αποθήκευση {κείμενο}	• stockage {texte}	S 2	
• storing data	• αποθήκευση δεδομένων	• stockage de données	S 2	
• strategic plan	• στρατηγικό σχέδιο	• plan stratégigue	S 5	
• string	• στοιχειοσειρά	• chaîne	S 2	5.12
• strong indicator	• ισχυρός δείκτης		S 11	5.3.6
• structural conformity of the terminological data	• δομική συμμόρφωση των ορολογικών δεδομένων	• conformité structurelle des données terminologiques	S 6	
• structural criterion for linguistic variation	• δομικό κριτήριο γλωσσικής ποικιλότητας		S 11	3.1
• structure	• δομή	• structure	S 6	
• structure of a concept system	• δομή συστήματος εννοιών	• structure d'un système de concepts	S 3	
• structure of a terminological database	• δομή της βάσης ορολογικών δεδομένων	• structure de la base de données terminologiques	S 8	
• structure of a terminological entry	• δομή ορολογικού λήμματος	• structure d'un article terminologique	S 8	
• structure of terminologies	• δομή ορολογίων	• structure de terminologies	S 1	
• structure the data	• δομώ τα δεδομένα		S 6	
• structured	• δομημένος	• structuré	S 1	
• structured content	• δομημένο περιεχόμενο	• contenu structuré	S 6	
• structured layout	• δομημένη κατάστρωση	• présentation structurée	S 6	
• structuring an entry	• δόμηση λήμματος	• structuration d' article	S 7	
• structuring information	• δόμηση πληροφορίας	• structuration d' infomation	S 7	
• style	• ύφος		S 11	4.5
• style	• ύφος	• style	S 8	
• style guide	• οδηγός σύνταξης		S 11	4.4
• style guide	• οδηγός τεχνοτροπίας	• guide stylistique	S 10	2.2.10
• stylistic feature	• υφολογικό γνώρισμα	• trait stylistique	S 1	
• stylistic variant	• παραλλαγή ύφους	• variante stylistique	S 4	
• subclause	• δευτερεύουσα πρόταση		S 11	5.3.8
• subcommittee (SC)	• υποεπιτροπή (ΥΕ)	• sous-comité (SC)	S 7	
• subdomain	• υποπεδίο	• sous-domaine	S 8	
• sub-domain data categories	• κατηγορίες δεδομένων υποτομέων	• catégories de données de sous-domaine	S 6	
• subfield	• υποπεδίο	• sous domaine	S 7	
• subject	• θέμα	• sujet	S 12	3.1.5
• subject	• υποκείμενο	• sujet	S 3	
• subject area	• θεματική περιοχή	• domaine	S 3	
• subject field	• θεματικό πεδίο	• domaine	S 2	
• subject field	• θεματικό πεδίο	• domaine	S 4	
• subject field	• θεματικό πεδίο	• domaine	S 6	
• subject field	• θεματικό πεδίο	• domaine	S 7	
• subject field	• θεματικό πεδίο	• domaine	S 8	
• subject field	• θεματικό πεδίο	• domaine	S 9	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• subject field coding	• κωδίκευση θεματικού πεδίου	• codage du domaine	S 8	
• subject field coverage	• θεματική κάλυψη	• inclusion du domaine	S 6	
• subject field glossary	• γλωσσάριο θεματικού πεδίου	• glossaire propre à un domaine	S 8	
• subject field indicator	• δείκτης θεματικού πεδίου	• indicateur de domaine	S 6	
• subject field reference	• παραπομπή σε θεματικό πεδίο	• référence du domaine	S 8	
• subject field, domain	• θεματικό πεδίο	• domaine	S 3	
• subject field, domain	• θεματικό πεδίο, τομέας	• domaine	S 1	3.1. 2
• subject label	• θεματικό επίσημα	• indicatif de domaine	S 1	3.8. 7
• subject specialist, subject field expert, subject-matter expert	• ειδικός θεματικού πεδίου	• spécialiste du domaine	S 8	
• subject-field expert	• εμπειρογνώμονας θεματικού πεδίου	• expert du domaine	S 7	
• subject-field expert	• θεματικός ειδήμονας	• expert du domaine	S 5	
• subject-field specialist	• ειδικός θεματικού πεδίου	• spécialiste du domaine	S 7	
• subjective prejudices	• υποκειμενικές προκαταλήψεις	• préjugés subjectifs	S 6	
• subject-specialist	• ειδικός θεματικού πεδίου	• spécialiste du domaine	S 7	
• subject-specific	• είδιος ως προς το θέμα	• propre au domaine	S 1	
• subject-specific grammar	• γραμματική είδια του θέματος		S 11	5.1.2
• sub-national terminology policy	• τοπική ορολογική πολιτική	• politique terminologique sous-nationale	S 5	
• subordinate	• υφιστάμενος		S 11	5.4.1
• subordinate concept	• υποτασσόμενη έννοια	• concept subordonné	S 3	
• subordinate concept, narrower concept	• υποτασσόμενη έννοια, στενότερη έννοια	• concept subordonné	S 1	3.2.14 / 3.2.15
• subordinate concept, narrower concept	• υποτασσόμενη έννοια, στενότερη έννοια	• concept subordonné	S 12	3.2.16
• subordinate level	• υποτασσόμενη έννοια	• niveau subordonné	S 3	
• subregister	• υποεπίπεδο χρήσης		S 11	3.20
• subset	• υποσύνολο	• sous-ensemble	S 8	
• subset identifier	• αναγνωριστικό υποσυνόλου	• sous-ensemble administratif	S 8	
• subset of data categories	• υποσύνολο κατηγοριών δεδομένων	• sous-ensemble des catégories de données	S 6	
• subtitling	• υποτιτλισμός	• sous-titrage	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• successive consonants	• διαδοχικά σύμφωνα	• consonnes successives	S 9	
• successive vowels	• διαδοχικά φωνήεντα	• voyelles successives	S 9	
• suffix	• επίθημα	• suffixe	S 3	
• suitability	• καταλληλότητα		S 6	
• superior	• προϊστάμενος, προϊσταμένη		S 11	5.4.1
• superordinate concept	• υπερτασσόμενη έννοια	• concept subordonné	S 3	
• superordinate concept	• υπερτασσόμενη έννοια	• concept superordonné	S 4	
• superordinate concept, broader concept	• υπερτασσόμενη έννοια, ευρύτερη έννοια, πλατύτερη έννοια	• concept superordonné	S 1	3.2.13 / 3.2.14
• superordinate concept, broader concept	• υπερτασσόμενη έννοια, ευρύτερη έννοια, πλατύτερη έννοια	• concept superordonné	S 12	3.2.15

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• superordinate level	• υπερτασσόμενη στάθμη	• niveau superordonné	S 3	
• superseded term	• αντικαταστημένος όρος	• terme remplacé	S 8	
• supplemental information	• συμπληρωματική πληροφορία	• information complémentaire	S 8	
• supplementing	• συμπλήρωση	• complètement	S 8	
• supporting information	• υποστηρικτικές πληροφορίες	• informations complémentaires	S 8	
• supranational term	• υπερεθνικός όρος	• terme supranational	S 4	
• surname	• επώνυμο		S 11	5.4.2
• sustainability of terminology policy	• βιωσιμότητα ορολογικής πολιτικής	• durabilité de politique terminologique	S 5	
• swear word	• βρισιά		S 11	5.1.5
• syllabically	• συλλαβικά	• de façon syllabique	S 1	
• syllabically	• συλλαβικά	• de façon syllabique	S 3	
• syllabically	• συλλαβικά	• syllabiquement	S 9	
• syllable	• συλλαβή	• syllabe	S 1	
• syllable	• συλλαβή	• syllabe	S 9	
• symbol	• σύμβολο	• symbole	S 1	
• symbol	• σύμβολο	• symbole	S 3	
• symbol	• σύμβολο	• symbole	S 8	
• symbol	• σύμβολο	• symbole	S 9	
• symbol	• σύμβολο	• symbole	S 12	3.4.5
• symmetry of the terminological data collection	• συμμετρία της συλλογής ορολογικών δεδομένων	• symétrie de la collection de données terminologiques	S 6	
• synecdoche	• συνεκδοχή		S 3	
• synecdochical extension	• συνεκδοχική επέκταση		S 3	
• synonmous name	• συνώνυμο όνομα	• nom synonyme	S 9	
• synonmous term	• συνώνυμος όρος	• terme synonyme	S 9	
• synonym	• συνώνυμο	• synonyme	S 1	
• synonym	• συνώνυμο	• synonyme	S 3	
• synonym	• συνώνυμο	• synonyme	S 8	
• synonym	• συνώνυμο	• synonyme	S 9	
• synonyms	• συνώνυμα	• synonymes	S 4	
• synonyms	• συνώνυμα	• synonymes	S 6	
• synonymy	• συνωνυμία	• synonymie	S 1	3.4.19
• synonymy	• συνωνυμία	• synonymie	S 4	
• synonymy	• συνωνυμία	• synonymie	S 3	
• synonymy	• συνωνυμία	• synonymie	S 7	
• synonymy	• συνωνυμία	• synonymie	S 12	3.4.23
• synopsis	• σύνοψη	• synthèse	S 7	
• syntactic feature	• συντακτικό γνώρισμα	• trait syntaxique	S 1	
• syntactic function	• συντακτική λειτουργία	• fonction syntaxique	S 2	
• syntactic homography	• συντακτική ομογραφία	• homographie syntaxique	S 2	
• system	• σύστημα	• système	S 6	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• system capabilities	• δυνατότητες συστήματος	• capacités du système	S 8	
• system documentation	• τεκμηρίωση συστήματος	• documentation du système	S 8	
• system of concepts	• σύστημα εννοιών	• système de concepts	S 6	
• system performance	• επίδοση συστήματος	• performance du système	S 8	
• system requirements	• απαιτήσεις του συστήματος	• exigences du système	S 8	
• systematic approach	• συστηματική προσέγγιση	• approche systématique	S 6	
• systematic arrangement, systematic order	• συστηματική διευθέτηση, συστηματική διάταξη	• classement systématique, ordre systématique	S 1	3.7. 9
• systematic correctness	• συστηματική ορθότητα	• exactitude systématique	S 6	
• systematic index	• συστηματικό ευρετήριο	• index systémique	S 2	4. 8
• systematic methodological approach	• συστηματική μεθοδολογική προσέγγιση	• approche méthodologique systématique	S 6	
• systematic order, systematic arrangement	• συστηματική διάταξη, συστηματική διευθέτηση	• ordre systématique, classement systématique	S 12	3.7.10
• systematic polysemy	• συστηματική πολυσημία		S 3	
• systematic relation	• συστηματική σχέση	• relation systémique	S 2	
• systematic semantic filtering	• συστηματικό σημασιολογικό φιλτράρισμα	• filtrages systématiques sémantiques	S 6	
• systematic syntactic filtering	• συστηματικό συντακτικό φιλτράρισμα	• filtrages systématiques syntaxiques	S 6	
• systematic terminological data	• συστηματικά ορολογικά δεδομένα	• données terminologiques structurées en système	S 6	
• systematical	• συστηματικός	• systématique	S 1	
• systematically ordered	• συστηματικά διατεταγμένος	• trié par ordre systémique	S 2	
• systematization of existing terminologies	• συστηματοποίηση υπαρχόντων ορολογίων	• systématisation des terminologies existantes	S 3	
• systemic nature of definitions	• συστηματική φύση των ορισμών	• nature systémique des définitions	S 3	
• taboo register	• επίπεδο χρήσης ταμπού		S 11	Πίνακας 1
• taboo word	• λέξη ταμπού		S 11	5.1.5
• tag	• σημαντήρας, ετικέτα		S 11	Εισαγωγή
• tagging	• σήμανση, ανάρτηση ετικέτας		S 11	1
• target date	• ημερομηνία στόχος	• date cible	S 7	
• target information content	• σκοπούμενο πληροφοριακό περιεχόμενο	• contenu d'information cible	S 6	
• target language	• γλώσσα στόχος, γλώσσα του μεταφράσματος	• langue cible	S 10	2.3.6
• target language	• γλώσσα στόχου		S 3	
• target language	• γλώσσα του μεταφράσματος {αποδεκτός συνώνυμος όρος}, γλώσσα στόχος {προτιμώμενος όρος}	• langue cible	S 10	2.3.6
• target language	• γλώσσα-στόχος		S 11	1
• target language	• γλώσσα-στόχος	• langue cible	S 8	
• target language content	• περιεχόμενο στη γλώσσα στόχο {αποδεκτός συνώνυμος όρος}, περιεχόμενο του μεταφράσματος {προτιμώμενος όρος}	• contenu dans la langue cible	S 10	2.3.3

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• target language content	• περιεχόμενο του μεταφράσματος, περιεχόμενο στη γλώσσα στόχο	• contenu dans la langue cible	S 10	2.3.3
• target language equivalent	• ισοδύναμο στη γλώσσα-στόχο	• équivalent en langue cible	S 8	
• target requirements	• στοχευόμενες απαιτήσεις	• exigences cibles	S 6	
• target terminological resource	• ορολογικός πόρος στόχος	• ressource terminologique cible	S 6	
• target user	• προβλεπόμενος χρήστης	• utilisateur visé	S 3	
• task	• ειδικό έργο	• tâche	S 7	
• task	• επιμέρους έργο	• tâche	S 7	
• teaching of foreign languages	• διδασκαλία ξένων γλωσσών		S 11	6.3
• team of translators	• ομάδα μεταφραστών	• équipe de traducteurs	S 8	
• technical accuracy of the data	• τεχνική ορθότητα των δεδομένων	• exactitude technique des données	S 7	
• technical accuracy verification	• επαλήθευση τεχνικής ορθότητας	• vérification de l'exactitude technique	S 7	
• technical committee	• τεχνική επιτροπή (τυποποίησης)	• comité technique	S 3	
• technical Committee (TC)	• τεχνική ττιτροπή (ΤΕ)	• comité technique (CT)	S 7	
• technical communication	• τεχνική επικοινωνία		S 11	Εισαγωγή
• technical environment	• τεχνικό περιβάλλον		S 4	
• technical expert	• τεχνικός εμπειρογνώμονας	• expert technique	S 7	
• technical register	• ειδικό επίπεδο χρήσης		S 11	3.16
• technical register	• τεχνικό επίπεδο χρήσης, ειδικό επίπεδο χρήσης		S 11	3.16
• technical standard	• τεχνικό πρότυπο	• norme technique	S 7	
• technical standardization	• τεχνική τυποποίηση	• normalisation technique	S 6	
• technical subject	• τεχνικό θέμα	• sujet technique	S 7	
• technical terminology	• τεχνική ορολογία		S 11	3.18
• technical usability attributes	• τεχνικά ιδιοχαρακτηριστικά χρηστικότητας	• attributs d'utilisabilité techniques	S 6	
• technical vocabulary	• τεχνικό λεξιλόγιο		S 11	5.1.2
• technical vocabulary	• τεχνικό λεξιλόγιο	• vocabulaire technique	S 7	
• technical writing	• τεχνική συγγραφή	• rédaction technique	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• technological evolution	• τεχνολογική εξέλιξη	• évolution technologique	S 3	
• technological fields of knowledge	• τεχνολογικά πεδία γνώσης	• domaines technologiques	S 3	
• technological means	• τεχνολογικά μέσα	• moyens technologiques	S 6	
• technological possibility	• τεχνολογική δυνατότητα	• possibilité technologique	S 6	
• technologist	• τεχνολόγος		S 11	5.3.4
• technology	• τεχνολογία	• techonologie	S 3	
• telecommunication	• τηλεπικοινωνίες	• télécommunications	S 9	
• teleconferencing	• τηλεδιάσκεψη	• téléconférence	S 7	
• telephone number	• αριθμός τηλεφώνου	• numéros de téléphone	S 8	
• template	• σχεδιότυπο	• garabit	S 8	
• temporal proximity	• χρονική γειτνίαση	• proximité temporelle	S 1	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• temporal qualifier	• χρονική ένδειξη	• marque chronologique	S 8	
• temporal relation	• χρονική σχέση	• relation temporelle	S 1	3.2.25 / 3.2.26
• temporal relation	• χρονική σχέση	• relation temporelle	S 12	3.2.26
• term	• όρος	• terme	S 1	3.4. 3
• term	• όρος	• terme	S 4	
• term	• όρος	• terme	S 3	
• term	• όρος	• terme	S 6	
• term	• όρος	• terme	S 8	
• term	• όρος	• terme	S 9	
• term	• όρος	• terme	S 12	3.4.2
• term – concept relations	• σχέσεις όρων – εννοιών	• relations terme – concept	S 3	
• term acceptability rating	• διαβάθμιση αποδεκτότητας όρου, διαβάθμιση ορολογικής αποδεκτότητας	• cote d'acceptabilité terminologique	S 1	3.4.14
• term bank	• τράπεζα όρων, τράπεζα ορολογικών δεδομένων	• banque de termes	S 2	6. 8
• term bank, terminological data bank	• τράπεζα ορολογικών δεδομένων	• banque de données terminologiques, banque de termes	S 1	3.7. 4
• term bank, terminological data bank	• τράπεζα όρων, τράπεζα ορολογικών δεδομένων	• banque de données terminologiques, banque de termes	S 12	3.7.3
• term component	• οροσυνθετικό		S 3	
• term correspondence	• αντιστοιχία όρων	• correspondance terminologique	S 4	
• term creation	• δημιουργία όρων	• création de termes	S 3	
• term element	• οροστοιχείο		S 3	
• term element	• οροστοιχείο	• élément de terme	S 4	
• term element	• στοιχείο του όρου	• élément du terme	S 3	
• term entry	• ορολογικό λήμμα	• entrée terminologique	S 6	
• term equivalent	• ισοδύναμο όρου	• equivalence de terme	S 7	
• term equivalent	• ισοδύναμος όρος	• terme équivalent	S 8	
• term excerption	• ορολογικός ερανισμός, ερανισμός όρων	• dépouillement terminologique	S 1	3.6. 7
• term extraction	• εξαγωγή όρων	• extraction de termes	S 1	
• term extraction	• εξαγωγή όρων	• extraction de termes	S 12	3.5.6
• term formation	• σχηματισμός όρων		S 11	5.3.6
• term formation	• σχηματισμός όρων	• formation de termes	S 4	
• term formation	• σχηματισμός όρων	• formation des termes	S 3	
• term formation	• σχηματισμός όρων, κατασκευή όρων	• formation de termes	S 12	3.4.31
• term formation mechanism	• μηχανισμός σχηματισμού όρου		S 3	
• term formation patterns	• μορφές σχηματισμού όρων	• modes de formation des termes	S 3	
• term formation rule	• κανόνας σχηματισμού όρων		S 3	
• term formations	• σχηματισμοί όρων	• formations de termes	S 3	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• term harmonization	• εναρμόνιση όρων	• harmonisation de termes	S 1	3.6. 6
• term harmonization	• εναρμόνιση όρων	• harmonisation des termes	S 4	
• term harmonization	• εναρμόνιση όρων	• harmonisation des termes	S 12	3.5.5
• term identification	• ορολογική αναγνώριση	• repérage terminologique	S 1	3.6. 8
• term index	• ευρετήριο όρων	• index de termes	S 2	4. 6
• term list	• κατάλογος όρων	• liste de termes	S 7	
• term list	• λίστα όρων	• liste de termes	S 8	
• term production	• παραγωγή όρων		S 3	
• term revision, revision of a term	• αναθεώρηση όρου		S 3	
• term selection	• επιλογή όρου	• choix de term	S 7	
• term selection	• επιλογή όρου	• sélection des termes	S 4	
• term status, status of a term	• στάτο όρου	• statut du terme, statut d'un terme	S 8	
• term variants	• παραλλαγές όρου	• termes variantes	S 4	
• term variation	• παραλλαγή όρου	• variation terminologique	S 4	
• term variation	• ποικιλότητα όρων		S 4	
• term-formation methods	• τρόποι σχηματισμού όρων	• procédés de formation de termes	S 3	
• terminographer	• ορογράφος	• terminographe	S 7	
• terminographical convention	• ορογραφική σύμβαση	• convention terminographique	S 9	
• terminographical work	• ορογραφική εργασία	• travail terminographique	S 6	
• terminography	• ορογραφία	• terminographie	S 1	3.6. 2
• terminography	• ορογραφία	• terminographie	S 3	
• terminography	• ορογραφία	• terminographie	S 8	
• terminography	• ορογραφία	• terminographie	S 12	3.5.2
• terminological analysis	• ορολογική ανάλυση	• analyse terminologique	S 3	
• terminological collection, terminology collection, terminological data collection	• συλλογή ορολογικών δεδομένων	• fonds de données terminologiques	S 8	
• terminological concordance	• ορολογική συμπαράθεση	• concordance terminologique	S 1	3.7. 6
• terminological concordance	• ορολογική συμπαράθεση	• concordance terminologique	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• terminological concordance	• ορολογική συμπαράθεση, ορολογικός συμφραστικός πίνακας	• concordance terminologique	S 12	3.5.8
• terminological convention	• ορολογική σύμβαση	• convention terminologique	S 9	
• terminological data	• ορολογικά δεδομένα	• donnée terminologique	S 12	3.6.1
• terminological data	• ορολογικά δεδομένα	• données terminologiques	S 1	3.8. 1
• terminological data	• ορολογικά δεδομένα	• données terminologiques	S 2	
• terminological data	• ορολογικά δεδομένα	• données terminologiques	S 6	3.4
• terminological data	• ορολογικά δεδομένα	• données terminologiques	S 8	
• terminological data	• ορολογικό δεδομένο	• donnée terminologique	S 7	
• terminological data category	• κατηγορία ορολογικών δεδομένων	• catégorie de données terminologiques	S 8	
• terminological data collection	• συλλογή ορολογικών δεδομένων	• collecte de données terminologiques	S 2	2.21

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• terminological data collection	• συλλογή ορολογικών δεδομένων	• fond de données terminologiques	S 7	
• terminological data collection accuracy and completeness	• ορθότητα και πληρότητα της συλλογής ορολογικών δεδομένων	• exactitude et l'exhaustivité du fond de données terminologiques	S 7	
• terminological data collection user	• χρήστης συλλογής ορολογικών δεδομένων	• utilisateur du fond des données terminologiques	S 7	
• terminological data collection verification	• επαλήθευση συλλογής ορολογικών δεδομένων	• vérification du fond de données terminologiques	S 7	
• terminological database	• βάση ορολογικών δεδομένων	• base de données terminologiques	S 1	3.7. 5
• terminological database	• βάση όρων, βάση ορολογικών δεδομένων	• base de données terminologiques	S 2	6. 6
• terminological dictionary, special-language dictionary, LSP dictionary	• ορολογικό λεξικό, λεξικό ειδικής γλώσσας	• dictionnaire terminologique	S 12	3.7.4
• terminological dictionary, technical dictionary	• ορολογικό λεξικό	• dictionnaire terminologique, dictionnaire technique	S 1	3.7. 1
• terminological entry	• ορολογικό λήμμα	• article terminologique	S 1	3.8. 2
• terminological entry	• ορολογικό λήμμα	• article terminologique	S 3	
• terminological entry	• ορολογικό λήμμα	• article terminologique	S 8	
• terminological entry	• ορολογικό λήμμα	• article terminologique	S 12	3.6.2
• terminological entry	• ορολογικό λήμμα	• entrée terminologique	S 2	2.22
• terminological format	• ορολογικό μορφότυπο	• format terminologique	S 1	3.8. 3
• terminological information	• ορολογικές πληροφορίες	• informations terminologiques	S 3	
• terminological information	• ορολογικές πληροφορίες	• informations terminologiques	S 8	
• terminological information	• ορολογική πληροφορία, ορολογικές πληροφορίες	• information terminologique	S 8	
• terminological information content	• ορολογικό πληροφοριακό περιεχόμενο	• contenu d'information terminologique	S 6	
• terminological interest	• ορολογικό ενδιαφέρον	• intérêt terminologique	S 9	
• terminological markup framework	• πλαίσιο ορολογικής σήμανσης	• plate-forme pour le balisage de terminologies informatisées	S 6	
• terminological principles and methods	• ορολογικές αρχές και μέθοδοι	• principes et méthodes de terminologie	S 3	
• terminological product	• ορολογικό προϊόν	• produit terminologique	S 3	
• terminological record	• ορολογική εγγραφή	• enregistrement terminologique	S 8	
• terminological resource, terminological data resource	• ορολογικός πόρος, πόρος ορολογικών δεδομένων	• ressource terminologique, ressource de données terminologiques	S 6	3.7
• terminological work	• ορολογική εργασία	• travail terminologique	S 6	
• terminological work process	• διεργασία της ορολογικής εργασίας	• processus de travail terminologique	S 6	
• terminological-database management system	• σύστημα διαχείρισης βάσης ορολογικών δεδομένων	• système de gestion des bases de données terminologiques	S 8	
• terminologist	• ορολόγος	• terminologue	S 3	
• terminologist	• ορολόγος	• terminologue	S 6	
• terminologist	• ορολόγος	• terminologue	S 7	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• terminologist	• ορολόγος	• terminologue	S 8	
• terminologization	• οροποίηση	• terminologisation	S 1	3.4. 8
• terminologization	• οροποίηση	• terminologisation	S 3	
• terminologization	• οροποίηση	• terminologisation	S 12	3.4.30
• terminology	• ορολογία	• terminologie	S 3	
• terminology	• Ορολογία	• terminologie	S 3	
• terminology	• ορολογία	• terminologie	S 7	
• terminology	• ορολογία	• terminologie	S 8	
• terminology	• ορολόγιο	• terminologie	S 4	
• terminology	• ορολόγιο	• terminologie	S 3	
• terminology	• ορολόγιο	• terminologie	S 8	
• terminology	• ορολόγιο, ορολογία	• terminologie	S 6	3.3
• terminology	• ορολόγιο, ορολογία	• terminologie	S 12	3.1.11
• terminology 1	• ορολόγιο, ορολογία	• terminologie 1	S 1	3.5. 1
• terminology 2	• Ορολογία, επιστήμη των όρων	• terminologie 2	S 1	3.5. 2
• terminology collection	• ορολογική συλλογή	• fonds de terminologie	S 8	
• terminology database	• βάση δεδομένων ορολογίας	• base de données terminologiques	S 6	
• terminology database	• βάση δεδομένων ορολογίας	• base de données terminologiques	S 7	
• terminology database, termbase	• βάση ορολογικών δεδομένων		S 11	4.8
• terminology database, termbase	• βάση ορολογικών δεδομένων, βάση όρων	• base de données terminologiques, base terminologique	S 12	3.7.2
• terminology database, terminological database	• βάση ορολογικών δεδομένων	• base de données terminologiques	S 8	
• terminology documentation	• τεκμηρίωση ορολογίας	• documentation de la terminologie	S 5	
• terminology entry	• ορολογικό λήμμα	• article terminologique	S 6	
• terminology environment	• ορολογικό περιβάλλον	• environnement linguistique	S 5	
• terminology generation	• παραγωγή ορολογίας	• production terminologique	S 5	
• terminology implantation	• εμφύτευση ορολογίας	• implantation de la terminologie	S 5	
• terminology implementation	• υλοποίηση ορολογίας	• mise en œuvre de la terminologie	S 5	
• terminology information	• ορολογικές πληροφορίες	• information terminologique	S 6	
• terminology information	• ορολογική πληροφορία	• information terminologique	S 7	
• terminology information request form	• έντυπο αίτησης ορολογικών πληροφοριών	• formulaire de demande d'information terminologique	S 7	
• terminology institute	• ινστιτούτο·ορολογίας	• organisme de terminologie	S 6	
• terminology legal aspect	• νομική έποψη ορολογίου	• aspect juridique de termilogie	S 7	
• terminology maintenance preliminary provision	• προκαταρτική διάταξη συντήρησης της ορολογίας	• disposition préliminaire pour la mise à jour de la terminologie	S 7	
• terminology management	• διαχείριση ορολογίας	• gestion de la terminologie	S 8	
• terminology management	• διαχείριση ορολογίας	• gestion de terminologie	S 3	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• terminology management	• διαχείριση ορολογίας	• gestion terminologique	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• terminology management software	• λογισμικό διαχείρισης ορολογίας	• logiciel de gestion terminologique	S 7	
• terminology management system, TMS	• σύστημα διαχείρισης ορολογίας, ΣΔΟ	• système de gestion de la terminologie, SGT	S 12	3.6.13
• terminology manager	• διαχειριστής ορολογίας	• gestionnaire de terminologie	S 5	
• terminology of a subject field	• ορολογία θεματικού πεδίου		S 3	
• terminology of a subject field	• ορολόγιο θεματικού πεδίου	• terminologie d'un domaine	S 3	
• terminology planning	• ορολογικός σχεδιασμός		S 11	5.1.6.3
• terminology planning	• ορολογικός σχεδιασμός	• aménagement terminologique	S 1	3.6. 4
• terminology planning	• ορολογικός σχεδιασμός	• aménagement terminologique	S 4	
• terminology planning	• ορολογικός σχεδιασμός	• aménagement terminologique	S 5	
• terminology planning	• ορολογικός σχεδιασμός	• aménagement terminologique	S 12	3.5.3
• terminology policy	• ορολογική πολιτική	• politique terminologique	S 5	
• terminology policy development	• ανάπτυξη ορολογικής πολιτικής	• développement de politique terminologique	S 5	
• terminology policy implementation	• υλοποίηση ορολογικής πολιτικής	• mise en œuvre d' une politique terminologique	S 5	
• terminology policy proposal	• πρόταση ορολογικής πολιτικής	• proposition de politique terminologique	S 5	
• terminology portal	• διαδικτυακή πύλη ορολογίας	• portail terminologique	S 6	
• terminology processing	• επεξεργασία ορολογίας	• traitement de la terminologie	S 5	
• terminology processing	• επεξεργασία ορολογίας, επεξεργασία ορολογίων	• traitement terminologique	S 1	3.6. 3
• terminology product	• ορολογικό προϊόν	• produit terminologique	S 5	
• terminology product	• ορολογικό προϊόν	• produit terminologique	S 7	
• terminology project	• ορολογικό έργο	• projet terminologique	S 7	3.1
• terminology project acceptance criterion	• κριτήριο αποδοχής ορολογικών έργων	• critère d'acceptation d'un projet terminologique	S 7	
• terminology project management standardization	• τυποποίηση διαχείρισης έργων ορολογίας	• normalisation de gestion de projets terminologiques	S 7	
• terminology record	• ορολογική εγγραφή	• enregistrement de terminologie	S 8	
• terminology recording	• εγγραφή ορολογίας	• consignation de la terminologie	S 5	
• terminology resource	• ορολογικός πόρος	• ressource terminologique	S 5	
• terminology resource, terminological data collection, TDC	• ορολογικός πόρος, συλλογή ορολογικών δεδομένων	• ressource terminologique, ensemble de données terminologiques	S 12	3.7.1
• terminology science, terminology studies	• Ορολογία, επιστήμη της ορολογίας	• science de la terminologie, science terminologique	S 12	3.1.12
• terminology section	• ενότητα ορολογίας	• section terminologique	S 7	
• terminology standard	• πρότυπο ορολογίας	• norme de terminologie	S 1	
• terminology standard	• πρότυπο ορολογίας	• norme de terminologie	S 3	
• terminology standard	• πρότυπο ορολογίας	• norme terminologique	S 7	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• terminology standardization	• τυποποίηση ορολογίας	• normalisation terminologique	S 7	3.4
• terminology standardization file	• φάκελος τυποποίησης ορολογίας	• fiche de normalisation terminologique	S 7	
• terminology standardization meeting	• συνεδρίαση τυποποίησης ορολογίας	• réunion de normalization terminologique	S 7	
• terminology standardization process	• διεργασία τυποποίησης ορολογίας	• processus de normalisation terminologique	S 7	
• terminology standardization project	• έργο τυποποίησης ορολογίας	• projet de normalisation terminologique	S 7	
• terminology standardization project evaluation	• αποτίμηση έργου τυποποίησης ορολογίας	• évaluation du projet terminologique	S 7	
• terminology standardization project management	• διαχείριση έργου τυποποίησης ορολογίας	• gestion de projets de normalisation terminologique	S 7	
• terminology standardization project phase	• φάση έργου τυποποίησης ορολογίας	• phase du projet de normalisation terminologique	S 7	
• terminology standardization standard	• πρότυπο τυποποίησης ορολογίας	• norme de normalization termilologique	S 7	
• terminology standards	• πρότυπα ορολογίας	• normes de terminologie	S 6	
• terminology transfer	• μεταφορά ορολογίας	• transfert terminologique	S 5	
• terminology use	• χρήση ορολογίας	• utisation terminologique	S 5	
• terminology user	• χρήστης ορολογίας	• utilisateur de la terminologie	S 5	
• terminology work	• ορολογική εργασία		S 11	1
• terminology work	• ορολογική εργασία	• travail terminologique	S 1	3.6. 1
• terminology work	• ορολογική εργασία	• travail terminologique	S 7	
• terminology work	• ορολογική εργασία	• travail terminologique	S 8	
• terminology work	• ορολογική εργασία	• travail terminologique	S 9	
• terminology work	• ορολογική εργασία	• travaux terminologiques	S 3	
• terminology work	• ορολογικό έργο	• travail terminologique	S 5	
• terminology work completion	• επιτέλεση ορολογικής εργασίας	• achèvement du travail terminologique	S 7	
• terminology work, terminology management	• ορολογική εργασία, διαχείριση ορολογίας	• travail terminologique, gestion de la terminologie	S 12	3.5.1
• terminology working group	• ομάδα εργασίας ορολογίας	• groupe de travail terminologique	S 7	
• terminology-centred	• ορολογιοκεντρικός	• axé sur la terminologie	S 7	
• terminology-centred model	• ορολογιοκεντρικό μοντέλο	• model axé sur la terminologie	S 7	
• term-related information	• πληροφορίες που σχετίζονται με όρους	• informations liées aux termes	S 8	
• terms and definitions	• όροι και ορισμοί	• termes et définitions	S 3	
• test the validity of a definition	• δοκιμάζω την εγκυρότητα ενός ορισμού	• vérifier la validité d'une définition	S 3	
• test-case	• περίπτωση δοκιμής	• étude de cas	S 6	
• test-case assessment	• αξιολόγηση περίπτωσης δοκιμής	• évaluation par étude de cas	S 6	
• text	• κείμενο	• texte	S 2	2. 6
• text	• κείμενο	• texte	S 9	
• text	• κείμενο	• texte	S 10	2.3.4
• text analysis	• ανάλυση κειμένου	• analyse du texte	S 6	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• text corpora	• γραπτά σώματα κειμένων	• corpus de texte	S 6	
• text corpus, corpus	• σώμα κειμένων	• corpus de textes, corpus	S 2	2. 7
• text corpus, corpus	• σώμα κειμένων	• corpus de textes, corpus	S 12	3.6.4
• text editing, editing	• σύνταξη κειμένου	• édition de texte, édition	S 2	11. 3
• text manipulation	• χειρισμός κειμένου	• manipulation de texte	S 2	
• text processing software	• λογισμικό επεξεργασίας κειμένου	• logiciel de traitement de texte	S 7	
• text processing, word processing	• επεξεργασία κειμένου	• traitement de texte	S 2	11. 2
• text quality	• ποιότητα μεταφράσματος	• qualité du texte	S 8	
• text type	• κειμενικός τύπος		S 11	4.5
• textbook	• διδακτικό εγχειρίδιο	• ouvrage scolaire	S 8	
• text-related terminological information	• ορολογικές πληροφορίες σχετικές με το κείμενο	• informations terminologiques relatives au texte	S 8	
• text-type convention	• σύμβαση κειμενικού τύπου	• convention intertextuelle	S 10	2.3.9
• textual description	• κειμενική περιγραφή	• description textuelle	S 3	
• textual structure	• κειμενική δομή, δομή κειμένου	• structure de texte	S 2	
• the user’s preference	• προτίμηση του χρήστη	• préférence de l'utilisateur	S 6	
• thematic arrangement, thematic order	• θεματική διευθέτηση, θεματική διάταξη	• classement thématique, ordre thématique	S 1	3.7.10
• thematic connection	• θεματική σύνδεση	• lien thématique	S 1	
• thematic connection	• θεματική σύνδεση εννοιών	• lien thématique	S 3	
• thematic order, thematic arrangement	• θεματική διάταξη, θεματική διευθέτηση	• ordre thématique, classement thématique	S 12	3.7.11
• thematic section	• θεματική ενότητα	• section thématique	S 1	
• theme	• θέμα		S 11	6.5
• theoretical level of language	• θεωρητικό επίπεδο γλώσσας		S 11	3.19
• theory and application	• θεωρία και εφαρμογή	• théorie et application	S 3	
• thesauri	• θησαυροί	• thésaurus	S 6	
• thesaurus	• θησαυρός	• thesaurus	S 1	
• thesaurus system	• σύστημα θησαυρού	• système de thésaurus	S 8	
• third rule of definition	• τρίτος κανόνας του ορισμού		S 3	
• thought process	• διεργασία της σκέψης	• processus mental	S 3	
• time economy	• οικονομία χρόνου	• économie de temps	S 9	
• time frame	• χρονικό πλαίσιο	• calendrier	S 7	
• title	• τίτλος	• titre	S 8	
• token	• έκφανση {ενός τύπου}	• occurrence	S 2	2. 9
• too broad definition	• ορισμός ευρύτερος του δέοντος	• définition trop large	S 3	
• too narrow definition	• ορισμός στενότερος του δέοντος	• définition trop étroite	S 3	
• top of a vertical continuum of language registers	• κορυφή ενός κατακόρυφου συνεχούς επιπέδων χρήσης		S 11	3.8
• total amount of information	• συνολικό ποσό πληροφοριών	• quantité totale d'informations	S 6	
• totality of objects	• σύνολο όλων των αντικειμένων	• totalité des objets	S 1	
• traceability	• ιχνηλασιμότητα	• traçabilité	S 7	
• track automatically	• ιχνηλατώ αυτόματα	• suivre automatiquement	S 6	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• track manually	• ιχνηλατώ χειρακτικά	• suivre manuellement	S 6	
• tracking	• ιχνηλάτηση	• suivi	S 8	
• trade name	• εμπορική ονομασία	• marque commerciale	S 8	
• trademark	• εμπορικό σήμα	• marque déposée	S 8	
• traditional bibliographic reference	• κλασική βιβλιογραφική αναφορά	• référence bibliographique classique	S 8	
• traditional dictionary	• παραδοσιακό λεξικό		S 11	5.1.1
• traditional terminology methodology	• κλασική ορολογική μεθοδολογία	• méthodologie terminologique classique	S 8	
• training	• κατάρτιση		S 7	
• trance register	• εκστασιακό επίπεδο χρήσης		S 11	Πίνακας 1
• transcreation	• διασκευή	• transcréation	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• transcription	• μεταγραφή	• transcription	S 3	
• transcription	• μεταγραφή	• transcription	S 9	
• transcription	• μεταγραφή	• transcription	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• transcription	• μεταγραφή	• transcription	S 12	3.4.37
• transdisciplinary borrowing	• διαθεματικός δανεισμός	• emprunt à une autre discipline	S 3	
• transdisciplinary borrowing	• διαθεματικός δανεισμός	• emprunt transdisciplinaire	S 12	3.4.33
• transform specialized knowledge	• μετασχηματίζω εξειδικευμένη γνώση	• transformer les connaissances spécialisées	S 6	
• transforming the structure of the data to be imported	• μετασχηματισμός της δομής των προς εισαγωγή δεδομένων	• transformation de la structure des données importées	S 6	
• translate	• μεταφράζω	• traduire	S 10	2.1.1
• translation	• μετάφραση		S 11	1
• translation	• μετάφραση	• traduction	S 5	
• translation	• μετάφραση	• traduction	S 6	
• translation	• μετάφραση	• traduction	S 8	
• translation	• μετάφραση	• traduction	S 10	2.1.2
• translation	• μετάφρασμα	• traduction	S 8	
• translation environment	• μεταφραστικό περιβάλλον		S 11	4.1
• translation environment	• μεταφραστικό περιβάλλον	• environnement de traduction	S 8	
• translation environment tool, TEnT	• εργαλείο μεταφραστικού περιβάλλοντος	• outil d'environnement de traduction	S 10	2.2.1
• translation industry	• μεταφραστική βιομηχανία	• industrie de la traduction	S 5	
• translation management system, TMS	• σύστημα διαχείρισης μετάφρασης	• système de gestion de la traduction, SGT	S 10	Παράρτ. Ε
• translation memory	• μεταφραστική μνήμη		S 11	4.1
• translation memory	• μεταφραστική μνήμη	• mémoire de traduction	S 6	
• translation memory alignment	• παραλληλοποίηση μεταφραστικών μνημών	• alignement pour mémoire de traduction	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• translation memory system	• σύστημα μεταφραστικής μνήμης		S 11	6.5
• translation memory tool, TM tool	• εργαλείο μεταφραστικής μνήμης	• outil à mémoire de traduction, outil à MT	S 10	Παράρτ. Ε
• translation memory, TM	• μεταφραστική μνήμη	• mémoire de traduction, MT	S 10	Παράρτ. Ε
• translation project	• μεταφραστικό έργο	• projet de traduction	S 10	4.6

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• translation service	• υπηρεσία μετάφρασης	• prestation de traduction	S 10	2.1.6
• translation service provider, TSP	• πάροχος υπηρεσιών μετάφρασης	• prestataire de services de traduction, PST	S 10	2.4.2
• translation support staff	• βοηθητικό μεταφραστικό προσωπικό	• personnel d'assistance à la traduction	S 8	
• translation technology	• μεταφραστική τεχνολογία	• technologie de traduction	S 10	Παράρτ. Ε
• translation work	• μεταφραστική εργασία		S 11	4.1
• translation work	• μεταφραστική εργασία	• travail des traducteurs	S 8	
• translation workflow	• ροή εργασιών της μετάφρασης	• flux de traduction	S 10	2.1.3
• translation-oriented terminography	• μεταφρασεοστρεφής ορογραφία	• terminographie axée sur la traduction	S 8	
• translation-oriented terminography	• μεταφρασιστρεφής ορογραφία	• terminographie axée sur la traduction	S 6	
• translator	• μεταφραστής	• traducteur	S 8	
• translator	• μεταφραστής	• traducteur	S 10	2.4.4
• translator training	• κατάρτιση μεταφραστών		S 11	6.3
• translingual borrowing	• διαγλωσσικός δανεισμός	• emprunt à une autre langue	S 3	
• translingual borrowing	• διαγλωσσικός δανεισμός	• emprunt translingue	S 12	3.4.34
• transliterate {verb}	• μεταγραμματίζω	• translitérer {verbe}	S 2	8. 9
• transliteration	• μεταγραμματισμός	• translittération	S 3	
• transliteration	• μεταγραμματισμός	• translittération	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• transliteration	• μεταγραμματισμός	• translittération	S 12	3.4.36
• transmission channel	• κανάλι μετάδοσης	• canal de transmission	S 9	
• transparency	• διαφάνεια	• motivation	S 3	
• transparency	• διαφάνεια	• transparence	S 9	
• transparency	• διαφάνεια	• transparence	S 12	3.4.40
• transparent term	• διαφανής όρος	• terme motivé	S 3	
• transport specialized knowledge	• μεταφέρω εξειδικευμένη γνώση	• placer les connaissances spécialisées	S 6	
• travel cost	• δαπάνη ταξιδίου	• frais de déplacement	S 7	
• tree diagram	• δενδροδιάγραμμα	• arborescence	S 4	
• tree diagram	• δενδροδιάγραμμα	• représentation en arborescence	S 3	
• tree-structured subject field system	• σύστημα θεματικών πεδίων, δενδρικής δομής		S 6	
• truncation	• αποκοπή	• troncation	S 1	
• truncation	• αποκοπή	• troncature	S 2	7. 3
• tutorial function	• λειτουργία εκπαίδευσης	• didacticiel	S 8	
• type	• τύπος	• type	S 2	2. 8
• type	• τύπος	• type	S 9	
• type of characteristic	• τύπος χαρακτηριστικού	• type de caractère	S 3	
• type of characteristic	• τύπος χαρακτηριστικού	• type de caractéristique	S 12	3.2.2
• type of characteristics	• τύπος χαρακτηριστικού	• type de caractère	S 1	3.2. 5
• type of data categories	• τύπος των κατηγοριών δεδομένων	• type de catégories de données	S 8	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• type of data category	• τύπος κατηγορίας δεδομένων	• type des catégories de données	S 8	
• type of information	• τύπος πληροφορίας	• type d'information	S 8	
• type of situation	• είδος (επικοινωνιακής) περίστασης		S 11	3.3
• type of synonym	• τύπος συνωνύμου	• type du synonyme	S 8	
• type of terminological data	• τύπος ορολογικών δεδομένων	• type de données terminologiques	S 7	
• types of abbreviated forms	• τύποι συντομομορφής	• types de formes abrégées	S 3	
• types of concept systems	• τύποι συστημάτων εννοιών	• types de systèmes de concepts	S 3	
• types of definitions	• τύποι ορισμών	• types de définitions	S 3	
• types of designations	• τύποι κατασημάνσεων	• types de désignations	S 3	
• types of hierarchical relations	• τύποι ιεραρχικών σχέσεων	• types de relations hiérarchiques	S 3	
• types of terms	• τύποι όρων	• types de termes	S 8	
• typical application of usability attributes as benchmarks	• τυπική εφαρμογή ιδιοχαρακτηριστικών χρηστικότητας ως αρεικριτηρίων	• application type des attributs d'utilisabilité comme points de référence	S 6	
• typical assessment and benchmarking of terminological resources	• τυπική αξιολόγηση και αρεικρίνηση ορολογικών πόρων	• évaluation et analyse comparative type des ressources terminologiques	S 6	
• typical elements	• αντιπροσωπευτικά στοιχεία		S 3	
• typographical convention	• τυπογραφική σύμβαση	• convention typographique	S 9	
• typographical conventions	• τυπογραφικές συμβάσεις	• conventions typographiques	S 3	
• typography	• τυπογραφική μορφή	• typographie	S 8	
• typology of language registers	• τυπολογία των επιπέδων χρήσης		S 11	Εισαγωγή
• ultimate objective	• τελικός στόχος	• but ultime	S 7	
• unambiguous bibliographic description	• αναμφίσημη βιβλιογραφική περιγραφή	• description bibliographique non ambiguë	S 8	
• unambiguous bibliographical information	• αναμφίσημες βιβλιογραφικές πληροφορίες	• information bibliographique non ambiguë	S 8	
• unambiguous identification	• αναμφίσημη αναγνώριση	• identification non ambiguë	S 8	
• unambiguous symbol	• αναμφίσημο σύμβολο	• symbole dépourvu d'ambiguïté	S 3	
• undated reference	• μη χρονολογημένες παραπομπές		S 6	
• undated reference	• μη χρονολογημένη παραπομπή	• référence non datée	S 3	
• undated reference	• μη χρονολογημένη παραπομπή	• référence non datée	S 8	
• underlying concept system	• υποκείμενο σύστημα εννοιών		S 3	
• unidirectional equivalence	• μονοκατευθυντική ισοδυναμία	• équivalence monodirectionnelle	S 8	
• unification of concepts	• ενοποίηση εννοιών	• unification des concepts	S 7	
• unified phraseology	• ενιαία φρασεολογία	• phraséologie unifiée	S 6	
• unified spelling	• ενιαία ορθογραφία	• orthographe unifiée	S 6	
• uniform and standardized terminology	• ομοιόμορφη και τυποποιημένη ορολογία	• terminologie unifiée et normalisée	S 3	
• uniform application	• ομοιόμορφη εφαρμογή	• application uniforme	S 8	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• uniform character set representation	• ομοιόμορφη παράσταση συνόλων χαρακτήρων	• représentation uniforme de jeux de caractères	S 8	
• uniform recording	• ενιαία εγγραφή	• enregistrement uniforme	S 8	
• uniform rules	• ενιαίοι κανόνες		S 8	
• unilingual terminological entry	• μονόγλωσσο ορολογικό λήμμα	• article terminologique monolingue	S 8	
• unique combination of characteristics	• μοναδικός συνδυασμός χαρακτηριστικών	• combinaison unique de caractères	S 3	
• unique identifier	• μοναδικό αναγνωριστικό	• identificateur unique	S 8	
• unique set of characteristics	• μοναδικό σύνολο χαρακτηριστικών	• ensemble unique de caractères	S 3	
• unit of data	• μονάδα δεδομένων	• unité de donnée	S 8	
• unit of knowledge	• μονάδα γνώσης	• unité de connaissance	S 3	
• unit of measurement	• μονάδα μέτρησης		S 3	
• unit of terminological data	• μονάδα ορολογικών δεδομένων	• unité de données terminologiques	S 6	
• unit of thought	• μονάδα σκέψης	• unité de pensée	S 3	
• unprocessed term	• ανεπεξέργαστος όρος	• terme non traité	S 8	
• unrelated concepts	• άσχετες έννοιες	• concepts sans rapport entre eux	S 1	
• unstructured content	• αδόμητο περιεχόμενο	• contenu non structuré	S 6	
• update	• επικαιροποιώ	• mettre à jour	S 8	
• update (v)	• επικαιροποιώ	• mettre à jour	S 7	
• update {verb}	• ενημερώνω	• mettre à jour {verbe}	S 2	10. 4
• update date	• ημερομηνία επικαιροποίησης	• date d’entrée	S 8	
• update information	• πληροφορίες επικαιροποίησης	• informations relatives à la mise à jour	S 8	
• updater	• επικαιροποιήθηκε από	• mis à jour par	S 8	
• updater	• επικαιροποιητής	• personne chargée de la mise à jour	S 8	
• updating	• επικαιροποίηση	• mise à jour	S 8	
• updating	• επικαιροποίηση	• mise à jour	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• updating the terminological data	• επικαιροποίηση των ορολογικών δεδομένων	• tenir à jour les données terminologiques	S 6	
• upload {verb}	• αναφορτώνω, ανεβάζω	• charger {verbe}	S 2	10.13
• up-to-date database	• ενημερωμένη βάση δεδομένων	• base de données mise à jour	S 7	
• up-to-date information	• επικαιροποιημένες πληροφορίες	• informations très à jour	S 8	
• usability	• χρηστικότητα, χρησιμοποιησιμότητα	• utilisabilité	S 6	3.5
• usability attribute	• ιδιοχαρακτηριστικό χρηστικότητας, ιδιοχαρακτηριστικό χρησιμοποιησιμότητας	• attribut d'utilisabilité	S 6	3.6
• usability attributes related to data input	• ιδιοχαρακτηριστικά χρηστικότητας που σχετίζονται με την είσοδο δεδομένων	• attributs d'utilisabilité associés aux données d'entrée	S 6	
• usability attributes related to data management	• ιδιοχαρακτηριστικά χρηστικότητας που σχετίζονται με τη διαχείριση δεδομένων	• attributs d'utilisabilité associés à la gestion des données	S 6	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• usability attributes related to data output	• ιδιοχαρακτηριστικά χρηστικότητας που σχετίζονται με την έξοδο δεδομένων	• attributs d'utilisabilité associés aux données de sortie	S 6	
• usability attributes related to terminological data	• ιδιοχαρακτηριστικά χρηστικότητας που σχετίζονται με τα ορολογικά δεδομένα	• attributs d'utilisabilité associés aux données terminologiques	S 6	
• usage note	• σημείωση χρήσης	• note d'usage	S 8	
• usage of terminologies	• χρήση ορολογίων	• usage de terminologies	S 1	
• use	• χρήση	• utilisation	S 6	
• use of a term over time	• χρήση όρου μέσα στον χρόνο	• emploi d'un terme dans le temps	S 8	
• use of authoritative sources	• χρήση έγκυρων πηγών	• utilisation de sources faisant autorité	S 6	
• use of controlled external data	• χρήση ελεγχόμενων εξωτερικών δεδομένων	• utilisation de données externes contrôlées	S 6	
• use of terminological resources	• χρήσεις των ορολογικών πόρων	• utilisation des ressources terminologiques	S 6	
• use, usage	• χρήση	• usage, utilisation	S 8	
• user	• χρήστης	• utilisateur	S 3	
• user	• χρήστης	• utilisateur	S 6	
• user	• χρήστης	• utilisateur	S 8	
• user group	• ομάδα χρηστών	• groupe d'utilisateurs	S 3	
• user group	• ομάδα χρηστών	• groupe d'utilisateurs	S 7	
• user guide	• οδηγός χρήσης	• guide d'utilisation	S 6	
• user interface	• διεπαφή χρήστη	• interface utilisateur	S 8	
• user interfaces	• διεπαφές χρήστη	• interfaces utilisateur	S 6	
• user need	• ανάγκη χρήστη	• besoin d' utilisateur	S 7	
• user needs identification	• προσδιορισμός αναγκών των χρηστών	• Identification des besoins des utilisateurs	S 7	
• user requirements	• απαιτήσεις του χρήστη	• besoins des utilisateurs	S 6	
• user response	• απόκριση χρήστη	• rétroaction de l'utilisateur	S 7	
• user satisfaction	• ικανοποίηση του χρήστη	• satisfaction de l'utilisateur	S 7	
• user terminal	• τερματικό χρήστη	• terminal d'utilisateur	S 2	10. 8
• user-friendliness	• φιλικότητα προς το χρήστη	• convivialité	S 7	
• user-friendliness	• φιλικότητα προς τον χρήστη	• convivialité	S 8	
• user-friendly format	• φιλικό στον χρήστη μορφότυπο		S 6	
• user-group consideration	• θέμα της ομάδας χρηστών	• sujet de groupe des utilisateurs	S 7	
• user's needs	• ανάγκες του χρήστη	• besoins de l'utilisateur	S 6	
• user's potential needs	• δυνητικές ανάγκες του χρήστη	• besoins potentiels de l'utilisateur	S 6	
• user's specification	• προδιαγραφή του χρήστη	• spécification par l'utilisateur	S 6	
• using existing forms	• χρήση υπαρχουσών μορφών	• utilisation de formes existantes	S 3	
• valid definition	• έγκυρος ορισμός	• définition valide	S 3	
• validate automatically	• επικυρώνω αυτόματα	• valider automatiquement	S 6	
• validate manually	• επικυρώνω χειρακτικά	• valider manuellement	S 6	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• validation rules	• κανόνες επικύρωσης	• règles de validation	S 6	
• validation status	• στάτο επικύρωσης	• statut de validation	S 6	
• validity	• εγκυρότητα	• validité	S 8	
• validity of a definition	• εγκυρότητα ορισμού	• validité d'une définition	S 3	
• value-added	• προστιθέμενη αξία		S 6	
• variable	• μεταβλητή	• variable	S 2	
• variable length portion of a record	• τμήμα εγγραφής μεταβλητού μήκους	• partie d'un enregistrement de longueur variable	S 2	
• variant	• παραλλαγή	• variante	S 1	
• variant	• παραλλαγή	• variante	S 8	
• variant	• παραλλαγή	• variante	S 9	
• variation	• παραλλαγή	• variation	S 5	
• verb	• ρήμα		S 3	
• verbal definition	• λεκτικός ορισμός	• définition linguistique	S 8	
• verbal designation	• λεκτική κατασήμανση	• désignation verbale	S 1	
• verbal designation	• λεκτική κατασήμανση	• désignation verbale	S 3	
• verbal designation	• λεκτική κατασήμανση	• désignation verbale	S 9	
• verbal repertoire	• λεκτικό ρεπερτόριο		S 11	3.3
• verification	• επαλήθευση	• contrôle	S 10	2.5.1
• verification	• επαλήθευση	• vérification	S 7	3.3
• verification	• επαλήθευση	• vérification	S 8	
• verifying entries for accuracy and clarity	• επαλήθευση ορθότητας και σαφήνειας λημμάτων	• vérification de l'exactitude et de la clarté des entrées	S 7	
• verifying linguistic accuracy and consistency	• επαλήθευση γλωσσικής ορθότητας και συνέπειας	• contrôle de la qualité linguistique et la cohérence	S 7	
• version control	• έλεγχος εκδοχής	• contrôle des versions	S 7	
• vertical continuum of language registers	• κατακόρυφο συνεχές επιπέδων χρήσης		S 11	3.8
• vertical high to low continuum	• κατακόρυφο συνεχές από το υψηλότερο στο χαμηλότερο		S 11	4.6
• vertical series of concepts	• κατακόρυφη σειρά εννοιών	• suite vertical de concepts	S 3	
• very high level of research and development	• πολύ υψηλό επίπεδο έρευνας και ανάπτυξης		S 11	3.18
• visual representation	• οπτική παράσταση	• représentation visuelle	S 2	
• visual representation of concepts	• οπτική παράσταση εννοιών	• représentation visuelle des concepts	S 3	
• visual resemblance	• οπτική ομοιότητα	• ressemblance visuelle	S 3	
• visualize	• οπτικοποιώ	• visualiser	S 3	
• vocabulary	• λεξιλόγιο	• vocabulaire	S 3	
• vocabulary	• λεξιλόγιο	• vocabulaire	S 12	3.7.5
• vocabulary	• ορολογικό λεξιλόγιο	• vocabulaire	S 1	3.7. 2
• vocabulary control	• λεξιλογικός έλεγχος	• maîtrise du vocabulaire	S 1	
• vocabulary difference	• λεξιλογική διαφορά		S 11	4.6
• vocabulary item	• λεξιλογικό στοιχείο		S 11	5.1.1

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• voice-over	• επισχολιασμός	• « voice over » (voix de commentaire)	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• vowel	• φωνήεν	• voyelle	S 9	
• vulgar register	• χυδαίο επίπεδο χρήσης		S 11	3.1.7
• web services	• υπηρεσίες ιστού	• services Web	S 6	
• web-based database	• ιστοπαγής βάση δεδομένων	• base de données Web	S 6	
• website	• ιστότοπος	• site Web	S 8	
• weight factor	• παράγοντας στάθμισης	• facteur de pondération	S 2	
• well-established usage	• καθιερωμένη χρήση	• usage en vigueur	S 3	
• whole	• όλον	• tout	S 2	
• whole	• όλον	• tout	S 3	
• widespread acceptance	• γενική αποδοχή		S 11	3.18
• windowing capacity	• δυνατότητα παραθύρωσης	• capacité de fenêtrage	S 8	
• word	• λέξη	• mot	S 1	
• word	• λέξη	• mot	S 3	
• word	• λέξη	• mot	S 8	
• word	• λέξη	• mot	S 9	
• word element	• λεξικό στοιχείο	• élément de mot	S 3	
• word element	• στοιχείο λέξης	• élément de mot	S 9	
• word family	• οικογένεια λέξεων	• famille de mots	S 9	
• word form	• λεξική μορφή, λεκτική μορφή, λεκτικός τύπος	• forme lexicale	S 2	2.11
• word form	• λεξικός τύπος, λεξική μορφή	• forme d'un mot	S 12	3.8.1
• word form frequency list	• κατάλογος συχνότητας λεξικών μορφών	• list de fréquence de formes lexicales	S 2	
• word form index, word index	• ευρετήριο λεξικών μορφών, ευρετήριο λέξεων	• index de formes lexicales, index de mots	S 2	4.12
• word formation	• σχηματισμός λέξεων	• formation de mots	S 2	
• word part, word segment	• μέρος λέξης, τμήμα λέξης	• partie de mot, segment de mot	S 2	2.18
• word pattern	• λεξική μορφή	• structure des mots	S 4	
• word processing file	• αρχείο επεξεργασίας κειμένου	• fichier de traitement de texte	S 8	
• word processing program	• πρόγραμμα επεξεργασίας κειμένου	• programme de traitement de texte	S 8	
• word processing software	• λογισμικό επεξεργασίας κειμένου	• logiciel de traitement de texte	S 10	Παράρτ. Ε
• word processor	• επεξεργαστής κειμένου	• traitement de texte	S 8	
• word spelling	• ορθογραφία λέξεων	• orthographie des mots	S 7	
• wording convention	• σύμβαση διατύπωσης	• convention de formulation	S 3	
• word-processing system	• σύστημα επεξεργασίας κειμένου	• système de traitement de texte	S 8	
• work method	• μέθοδος εργασίας	• méthode de travail	S 7	
• work of fiction	• έργο μυθοπλασίας		S 11	4.10
• work plan	• σχέδιο εργασίας	• plan de travail	S 7	
• work plan development	• ανάπτυξη σχεδίου εργασίας	• élaboration du plan de travail	S 7	
• work tool	• εργαλείο εργασίας	• outil de travail	S 7	

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Γαλλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• work tools identification	• προσδιορισμός εργαλείων εργασίας	• identification des outils de travail	S 7	
• working draft	• κείμενο εργασίας	• texte de travail	S 7	
• working group (WG)	• ομάδα εργασίας (ΟΕ)	• groupe de travail (GT)	S 7	
• working group expert	• εμπειρογνώμονας ομάδας εργασίας	• expert du groupe de travail	S 7	
• working group member resignation	• παραίτηση μέλους της ομάδας εργασίας	• démission de membre du groupe	S 7	
• working procedure	• διαδικασία εργασίας	• procédure de travail	S 7	
• working-group member	• μέλος ομάδας εργασίας	• membre de groupe de travail	S 7	
• world	• κόσμος	• monde	S 3	
• write {verb}	• γράφω	• écrire {verbe}	S 2	8. 2
• writing systems	• συστήματα γραφής	• systèmes d'écriture	S 6	
• written abbreviated form	• γραπτή συντομομορφή		S 3	
• written form	• γραπτή μορφή		S 3	
• written form	• γραπτή μορφή	• forme écrite	S 9	
• written register	• γραπτό επίπεδο χρήσης		S 11	Εισαγωγή
• written representation	• γραπτή παράσταση	• représentation écrite	S 2	
• written text	• γραπτό κείμενο		S 11	5.1.6.2
• written text	• γραπτό κείμενο	• texte écrit	S 9	

(Κενή σελίδα)

Γαλλοελληνοαγγλικό Γλωσσάριο

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• « voice over » (voix de commentaire)	• επισχολιασμός	• voice-over	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• «bonnes pratiques» en terminologie	• «άριστη πρακτική» της ορολογίας	• “best practice” of terminology	S 6	
• abréviation	• συντομογραφία	• abbreviation	S 1	
• abréviation	• συντομογραφία	• abbreviation	S 3	
• abréviation	• συντομογραφία	• abbreviation	S 8	
• abréviation classique	• συμβατική συντομογραφία	• conventional abbreviation	S 8	
• abréviation graphique	• συντομογραφία, μη προφερόμενη συντομομορφή	• abbreviation, non pronounced abbreviated form	S 9	
• abréviation orale	• συντομολογία, προφερόμενη συντομομορφή	• pronounced abbreviated form	S 9	
• abréviation, forme abrégée	• συντομομορφή, συντομευμένη μορφή	• abbreviated form	S 9	
• abréviation, forme abrégée	• συντομομορφή, συντομευμένη μορφή	• abbreviation, abbreviated form	S 12	3.4.14
• abstraction	• αφαίρεση	• abstraction	S 3	
• acceptabilité	• αποδεκτότητα	• acceptability	S 8	
• acceptation du projet	• αποδοχή του έργου	• project acceptance	S 7	
• accès	• πρόσβαση	• access	S 6	
• accès aux données	• πρόσβαση στα δεδομένα	• access to data	S 6	
• accès direct	• άμεση πρόσβαση	• ready access	S 7	
• accessibilité des données terminologiques	• προσβασιμότητα των ορολογικών δεδομένων	• accessibility of terminological data	S 6	
• accord	• συμφωνία	• agreement	S 3	
• accord	• συμφωνία	• agreement	S 9	
• achèvement de la revue financière	• περάτωση οικονομικής ανασκόπησης	• financial review completion	S 7	
• achèvement du projet	• ολοκλήρωση έργου	• project completion	S 7	
• achèvement du projet	• ολοκλήρωση του έργου	• completing the project	S 7	
• achèvement du projet	• περάτωση του έργου	• project completion	S 7	
• achèvement du travail terminologique	• επιτέλεση ορολογικής εργασίας	• terminology work completion	S 7	
• acquisition de données	• απόκτηση δεδομένων	• data acquisition	S 2	6. 3
• acromyme classique	• συμβατικό ακρώνυμο	• conventional acronym	S 8	
• acronyme	• ακρώνυμο	• acronym	S 1	3.4.10
• acronyme	• ακρώνυμο	• acronym	S 3	
• acronyme	• ακρώνυμο	• acronym	S 8	
• acronyme	• ακρώνυμο	• acronym	S 9	
• acronyme	• ακρώνυμο, ακρωνύμιο	• acronym	S 12	3.4.15
• acronyme équivalent grec	• ισοδύναμο ελληνικό ακρώνυμο	• equivalent Greek acronym	S 9	
• acronyme étranger	• ξενόγλωσσο ακρώνυμο	• foreign acronym	S 9	
• acronyme grec	• ελληνικό ακρώνυμο	• Greek acronym	S 9	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• acronyme international	• διεθνές ακρώνυμο	• international acronym	S 9	
• action – acteur	• ενέργεια – ενεργών	• action – actor	S 3	
• action – cible	• ενέργεια – στόχος	• action – target	S 3	
• action – équipement/outil	• ενέργεια – εξοπλισμός/εργαλείο	• action – equipment/tool	S 3	
• action – site/emplacement	• ενέργεια – τόπος/θέση	• action – place/location	S 3	
• action corrective	• διορθωτική ενέργεια	• corrective action	S 10	2.5.5
• activité – outil	• ενέργεια – εργαλείο	• activity – tool	S 3	
• activité de planification	• δραστηριότητα σχεδιασμού	• planning activity	S 7	
• activité réglementaire	• ρυθμιστική δραστηριότητα	• regulatory activity	S 6	
• activités de terminologie professionnelles	• επαγγελματικές ορολογικές δραστηριότητες	• professional terminological activities	S 6	
• adaptation	• προσαρμογή	• adaptation	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• adéquation	• γλωσσική καταλληλότητα, καταλληλότητα	• appropriateness	S 3	
• adéquation	• γλωσσική καταλληλότητα, καταλληλότητα	• appropriateness	S 9	
• adoption du produit final	• υιοθεσία τελικού προϊόντος	• acceptance of end product by user group	S 7	
• adresse courriel	• ηλεκτρονική διεύθυνση	• e-mail address	S 8	
• adresse électronique	• διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείο, ηλ-διεύθυνση	• e-mail address	S 7	
• affichage {texte}	• οπτική παρουσίαση {κείμενο}	• displaying {text}	S 2	
• affichage d'écran	• οθόνη οπτικής παρουσίασης	• screen display	S 8	
• afficher {verbe}	• παρουσιάζω οπτικά	• display {verb}	S 2	8. 6
• aire de connaissance	• γνωστική περιοχή	• area of knowledge	S 8	
• ajout de nouveaux articles	• προσθήκη νέων λημμάτων	• addition of new entries	S 8	
• ajout de nouvelles données	• προσθήκη νέου υλικού	• addition of new material	S 8	
• alignement de textes bilingues en parallèle	• παραλληλοποίηση δίγλωσσων κειμένων	• alignment of bilingual parallel texts	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• alignement pour mémoire de traduction	• παραλληλοποίηση μεταφραστικών μνημών	• translation memory alignment	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• alphabet	• αλφάβητο	• alphabet	S 2	5. 6
• alphabet	• αλφάβητο	• alphabet	S 3	
• alphabet	• αλφάβητο	• alphabet	S 9	
• alphabet grec	• ελληνικό αλφάβητο	• Greek alphabet	S 9	
• Alphabet phonétique international (API)	• Διεθνές Φωνητικό Αλφάβητο, IPA	• International Phonetic Alphabet, IPA	S 3	
• altération morphologique	• μορφολογική αλλοίωση	• morphological alteration	S 9	
• ambiguité	• αμφισημία	• ambiguity	S 4	
• ambiguïté	• αμφισημία	• ambiguity	S 3	
• améliorer les systèmes de concepts et les définitions	• επανεπεξεργασία συστημάτων εννοιών και ορισμών	• reprocessing concept and definition systems	S 7	
• améliorer les systèmes de concepts et les définitions	• επανεπεξεργασία συστημάτων εννοιών και ορισμών	• reworking concept systems and definitions	S 7	
• aménagement	• σχεδιασμός	• planning	S 5	
• aménagement de l' acquisition	• σχεδιασμός κατάκτησης	• acquisition planning	S 5	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• aménagement de l' éducation	• εκπαιδευτικός σχεδιασμός	• education planning	S 5	
• aménagement de l' information	• πληροφοριακός σχεδιασμός	• information planning	S 5	
• aménagement de l' innovation	• σχεδιασμός καινοτομίας	• innovation planning	S 5	
• aménagement des technologies de l' information et de la communication	• σχεδιασμός τεχνολογίας πληροφοριών και επικοινωνιών	• information and communication technology planning	S 5	
• aménagement du corpus	• σχεδιασμός σώματος γλωσσικού υλικού	• corpus planning	S 5	
• aménagement du statut	• σχεδιασμός γλωσσικής κατάταξης	• language status planning	S 5	
• aménagement linguistique	• γλωσσικός σχεδιασμός	• language planning	S 5	
• aménagement linguistique	• προγραμματισμός γλωσσών	• language planning	S 7	
• aménagement mercatique	• αγοραλογικός σχεδιασμός	• marketing planning	S 5	
• aménagement organisationnel	• οργανωσιακός σχεδιασμός	• organizational planning	S 5	
• aménagement terminologique	• ορολογικός σχεδιασμός	• terminology planning	S 1	3.6. 4
• aménagement terminologique	• ορολογικός σχεδιασμός	• terminology planning	S 4	
• aménagement terminologique	• ορολογικός σχεδιασμός	• terminology planning	S 5	
• aménagement terminologique	• ορολογικός σχεδιασμός	• terminology planning	S 12	3.5.3
• amendement	• τροποποίηση	• amendment	S 3	
• amendement	• τροποποίηση	• amendment	S 8	
• amendement, modification	• τροποποίηση	• amendment	S 9	
• analyse comparative	• αρεικρίνηση	• benchmarking	S 5	
• analyse comparative	• αρεικρίνηση	• benchmarking	S 6	3.10
• analyse comparative des ressources de données terminologiques	• αρεικρίνηση ορολογικών πόρων	• benchmarking of terminological resources	S 6	
• analyse comparée	• συγκριτική ανάλυση	• comparative analysis	S 4	
• analyse complète	• ευρεία ανάλυση	• comprehensive analysis	S 6	
• analyse de concepts	• ανάλυση εννοιών	• analysis of concepts	S 3	
• analyse de phases	• ανάλυση φάσεων	• phase analysis	S 7	
• analyse de phases du projet	• ανάλυση φάσεων του έργου	• project phase analysis	S 7	
• analyse de sources d'informations terminologiques	• ανάλυση πηγών ορολογικών πληροφοριών	• analysis of sources of terminological information	S 8	
• analyse de systèmes de concepts	• ανάλυση συστημάτων εννοιών	• analysis of concept systems	S 3	
• analyse de terminologies	• ανάλυση ορολογίων	• analysis of terminologies	S 3	
• analyse des besoins	• ανάλυση αναγκών	• need analysis	S 7	
• analyse des concepts	• ανάλυση εννοιών	• concept analysis	S 7	
• analyse du texte	• ανάλυση κειμένου	• text analysis	S 6	
• analyse linguistique	• γλωσσική ανάλυση	• linguistic analysis	S 2	
• analyse partitive	• μεριστική ανάλυση	• partitive analysis	S 3	
• analyse préliminaire	• προκαταρκτική ανάλυση	• preliminary analysis	S 4	
• analyse préliminaire	• προκαταρκτική ανάλυση	• preliminary analysis	S 3	
• analyse sémantique	• σημασιολογική ανάλυση	• semantic analysis	S 6	
• analyse syntaxique	• συνταξανάλυση, συντακτική ανάλυση	• parsing	S 2	2.20

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• analyse terminologique	• ορολογική ανάλυση	• terminological analysis	S 3	
• analyser la compréhension et l'extension	• αναλύω το βάθος και το πλάτος {έννοιας}	• analyze the intension and extension	S 3	
• animateur de débat	• συντονιστής συζήτησης	• discussion leader	S 7	
• annexe informative	• πληροφοριακό παράρτημα	• informative annex	S 8	
• antonyme	• αντώνυμο	• antonym	S 1	
• antonyme	• αντώνυμο	• antonym	S 8	
• antonymie	• αντωνυμία	• antonymy	S 1	3.4.20
• antonymie	• αντωνυμία	• antonymy	S 12	3.4.25
• apparier {verb}	• συνταιριάζω	• match {verb}	S 2	7. 8
• apparition	• εμφάνιση	• occurrence	S 7	
• appellation	• όνομα	• appellation, name	S 3	
• appellation	• όνομα, κατονομασία	• name, appellation	S 3	
• appellation	• ονομασία	• appellation	S 12	3.4.3
• appellation tronquée	• συντετμημένο όνομα	• clipped appellation, clipped name	S 3	
• appellation, nom	• όνομα, κατονομασία	• appellation, name	S 1	3.4. 2
• applicabilité	• εφαρμοσιμότητα	• applicability	S 8	
• application	• εφαρμογή	• application	S 6	
• application	• εφαρμογή	• application	S 8	
• application	• εφαρμογή	• application	S 9	
• application cohérente	• συνεπής εφαρμογή	• consistent application	S 8	
• application de points de référence	• εφαρμογή αρεικριτηρίων	• application of benchmarks	S 6	
• application informatique	• εφαρμογή υπολογιστή	• computer application	S 6	
• application logicielle	• πληροφορική εφαρμογή	• computer application	S 2	
• application type des attributs d'utilisabilité comme points de référence	• τυπική εφαρμογή ιδιοχαρακτηριστικών χρηστικότητας ως αρεικριτηρίων	• typical application of usability attributes as benchmarks	S 6	
• application uniforme	• ομοιόμορφη εφαρμογή	• uniform application	S 8	
• apprentissage en ligne	• ηλεκτρονική μάθηση	• e-learning	S 6	
• approbation	• έγκριση	• approval, approving	S 8	
• approche générale	• γενικευμένη προσέγγιση	• generalized approach	S 6	
• approche méthodologique	• μεθοδολογική προσέγγιση	• methodological approach	S 7	
• approche méthodologique	• μεθοδολογική προσέγγιση	• methodological approach	S 8	
• approche méthodologique systématique	• συστηματική μεθοδολογική προσέγγιση	• systematic methodological approach	S 6	
• approche systématique	• συστηματική προσέγγιση	• systematic approach	S 6	
• approuvé par	• εγκρίθηκε από	• approver	S 8	
• arborescence	• δενδροδιάγραμμα	• tree diagram	S 4	
• argumentation	• υπεράσπιση	• advocacy	S 5	
• arrangement prédéfini	• προκαθορισμένη διευθέτηση	• predetermined arrangement	S 2	
• arranger	• διακανονίζω	• settle	S 7	
• article	• άρθρο	• article	S 2	
• article	• άρθρο	• article	S 9	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• article	• λήμμα	• entry	S 6	
• article	• λήμμα	• entry	S 8	
• article terminologique	• ορολογικό λήμμα	• terminological entry	S 1	3.8. 2
• article terminologique	• ορολογικό λήμμα	• terminological entry	S 3	
• article terminologique	• ορολογικό λήμμα	• terminology entry	S 6	
• article terminologique	• ορολογικό λήμμα	• terminological entry	S 8	
• article terminologique	• ορολογικό λήμμα	• terminological entry	S 12	3.6.2
• article terminologique bilingue	• δίγλωσσο ορολογικό λήμμα	• bilingual terminological entry	S 8	
• article terminologique monolingue	• μονόγλωσσο ορολογικό λήμμα	• unilingual terminological entry	S 8	
• article terminologique multilingue	• πολύγλωσσο ορολογικό λήμμα	• multilingual terminological entry	S 8	
• article terminologique normalisé qualifié ISO	• αξιολογημένο ορολογικό λήμμα τυποποιημένο κατά ISO	• qualified ISO standardized terminology entry	S 6	
• article terminologique normalize ISO	• ορολογικό λήμμα τυποποιημένο κατά ISO	• ISO standardized terminology entry	S 6	
• article, entrée	• λήμμα	• entry	S 7	
• aspect informatique	• πληροφορική έποψη	• computer aspect	S 1	
• aspect juridique de termilogie	• νομική έποψη ορολογίου	• terminology legal aspect	S 7	
• assemblage de programmes	• συμβολομετάφραση προγραμμάτων	• assembling of programs	S 2	
• assignation de délais	• ανάθεση χρονικού πλαισίου	• assigning a time frame	S 7	
• assignation de responsabilité	• ανάθεση αρμοδιότητας	• assigning a responsibility	S 7	
• assignation de termes	• απόδοση όρων (σε έννοιες)	• attribution of terms	S 3	
• assisté par ordinateur {adj.}	• με τη βοήθεια υπολογιστή {επίθ}	• computer-aided, computer assisted {adj.}	S 2	11. 1
• association	• συσχέτιση	• association	S 3	
• Association phonétique internationale	• Διεθνής Φωνητική Ένωση	• International Phonetics Association	S 3	
• assurance du respect des exigences de qualité	• εξασφάλιση πλήρωσης απαιτήσεων ποιότητας	• ensuring that quality requirements are met	S 7	
• assurance qualité	• διασφάλιση ποιότητας	• quality assurance	S 7	
• atteindre d' objectif précis	• επίτευξη συγκεκριμένου σκοπού	• achievement of a specific objective	S 7	
• attribut	• ιδιοχαρακτηριστικό	• attribute	S 6	
• attribut	• ιδιοχαρακτηριστικό	• attribute	S 8	
• attribut «complet»	• «πλήρες» ιδιοχαρακτηριστικό	• "complete" attribute	S 6	
• attribut «incomplet»	• «ελλιπές» ιδιοχαρακτηριστικό	• "incomplete" attribute	S 6	
• attribut d'utilisabilité	• ιδιοχαρακτηριστικό χρηστικότητας, ιδιοχαρακτηριστικό χρησιμοποιησιμότητας	• usability attribute	S 6	3.6
• attribut d'utilisabilité mesurable	• μετρήσιμο ιδιοχαρακτηριστικό χρηστικότητας, μετρήσιμο ιδιοχαρακτηριστικό χρησιμοποιησιμότητας	• measurable usability attribute	S 6	
• attribut d'utilisabilité non mesurable	• μη μετρήσιμο ιδιοχαρακτηριστικό χρηστικότητας, μη μετρήσιμο ιδιοχαρακτηριστικό χρησιμοποιησιμότητας	• non-measurable usability attribute	S 6	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• attribution d'une désignations à un concept	• απόδοση κατασήμανσης σε έννοια	• attribution of a designation to a concept	S 3	
• attribution de responsabilité et des tâches	• καθορισμός υπευθυνότητας και ανάθεσης εργασιών	• defining work responsibility and assignment	S 7	
• attributs d'utilisabilité associés à la gestion des données	• ιδιοχαρακτηριστικά χρηστικότητας που σχετίζονται με τη διαχείριση δεδομένων	• usability attributes related to data management	S 6	
• attributs d'utilisabilité associés aux données de sortie	• ιδιοχαρακτηριστικά χρηστικότητας που σχετίζονται με την έξοδο δεδομένων	• usability attributes related to data output	S 6	
• attributs d'utilisabilité associés aux données d'entrée	• ιδιοχαρακτηριστικά χρηστικότητας που σχετίζονται με την είσοδο δεδομένων	• usability attributes related to data input	S 6	
• attributs d'utilisabilité associés aux données terminologiques	• ιδιοχαρακτηριστικά χρηστικότητας που σχετίζονται με τα ορολογικά δεδομένα	• usability attributes related to terminological data	S 6	
• attributs d'utilisabilité essentiels	• ουσιώδη ιδιοχαρακτηριστικά χρηστικότητας	• essential usability attributes	S 6	
• attributs d'utilisabilité généraux	• γενικά ιδιοχαρακτηριστικά χρηστικότητας	• general usability attributes	S 6	
• attributs d'utilisabilité souhaitables	• επιθυμητά ιδιοχαρακτηριστικά χρηστικότητας	• desirable usability attributes	S 6	
• attributs d'utilisabilité techniques	• τεχνικά ιδιοχαρακτηριστικά χρηστικότητας	• technical usability attributes	S 6	
• auteur d'origine	• αρχικός συντάκτης	• original author	S 8	
• auteur d'une entrée	• συντάκτης λήμματος	• author of an entry	S 8	
• authentification	• επικύρωση γνησιότητας	• notarization	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• authorité	• αρχή	• authority	S 8	
• automatiquement	• αυτόματα	• automatically	S 6	
• autorisation normative	• τυποποιητική καθιέρωση	• normative authorization	S 8	
• avant la date limite fixée	• εμπρόθεσμα	• by the deadline	S 7	
• axé sur la terminologie	• ορολογιοκεντρικός	• terminology-centred	S 7	
• bande magnétique	• μαγνητική ταινία	• magnetic tape	S 8	
• banque de données	• τράπεζα δεδομένων	• data bank	S 2	6. 7
• banque de données terminologiques, banque de termes	• τράπεζα ορολογικών δεδομένων	• term bank, terminological data bank	S 1	3.7. 4
• banque de données terminologiques, banque de termes	• τράπεζα όρων, τράπεζα ορολογικών δεδομένων	• term bank, terminological data bank	S 12	3.7.3
• banque de termes	• τράπεζα όρων, τράπεζα ορολογικών δεδομένων	• term bank	S 2	6. 8
• base de données	• βάση δεδομένων	• database	S 2	6. 5
• base de données	• βάση δεδομένων	• database	S 6	
• base de données	• βάση δεδομένων	• database	S 8	
• base de données bibliographiques	• βάση βιβλιογραφικών δεδομένων	• bibliographic database	S 8	
• base de données mise à jour	• ενημερωμένη βάση δεδομένων	• up-to-date database	S 7	
• base de données terminologiques	• βάση δεδομένων ορολογίας	• terminology database	S 6	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• base de données terminologiques	• βάση δεδομένων ορολογίας	• terminology database	S 7	
• base de données terminologiques	• βάση ορολογικών δεδομένων	• terminological database	S 1	3.7. 5
• base de données terminologiques	• βάση ορολογικών δεδομένων	• terminology database, terminological database	S 8	
• base de données terminologiques	• βάση όρων, βάση ορολογικών δεδομένων	• terminological database	S 2	6. 6
• base de données terminologiques, base terminologique	• βάση ορολογικών δεδομένων, βάση όρων	• terminology database, termbase	S 12	3.7.2
• base de données Web	• ιστοπαγής βάση δεδομένων	• web-based database	S 6	
• base d'une participation égale	• βάση ίσης συμμετοχής	• equal participation basis	S 7	
• besoin d' utilisateur	• ανάγκη χρήστη	• user need	S 7	
• besoin d'harmonisation	• απαίτηση εναρμόνισης	• harmonization requirement	S 7	
• besoins de l'utilisateur	• ανάγκες του χρήστη	• user's needs	S 6	
• besoins des utilisateurs	• ανάγκες των χρηστών	• needs of users	S 6	
• besoins des utilisateurs	• απαιτήσεις του χρήστη	• user requirements	S 6	
• besoins potentiels de l'utilisateur	• δυνητικές ανάγκες του χρήστη	• user's potential needs	S 6	
• besoins spécifiques de l'utilisateur	• ειδικές ανάγκες του χρήστη	• specific user needs	S 8	
• bibliographie	• βιβλιογραφία	• bibliography, literature	S 8	
• bibliographie	• βιβλιογραφία	• bibliography	S 9	
• bibliographies	• βιβλιογραφίες	• bibliographies	S 6	
• bibliothéconomie	• βιβλιοθηκονομία	• librarianship	S 2	
• blanc	• κενό	• blank	S 2	5.11
• branche	• κλάδος	• branch	S 6	
• branche de la connaissance humaine	• κλάδος της ανθρώπινης γνώσης	• branch of human knowledge	S 3	
• but ultime	• τελικός στόχος	• ultimate objective	S 7	
• cadre	• πλαίσιο	• framework	S 7	
• cadre de politique général	• συνολικό πλαίσιο πολιτικής	• overall policy framework	S 5	
• cadre du projet	• πλαίσιο του έργου	• framework of the project	S 7	
• cadre financier	• χρηματοοικονομικό πλαίσιο	• financial framework	S 7	
• cadre juridique	• νομικό πλαίσιο	• legal framework	S 7	
• cadre organisationnel	• οργανωσιακό πλαίσιο	• organizational framework	S 7	
• calcul quantitatif	• ποσοτικός υπολογισμός	• quantitative calculation	S 6	
• calcul statistique	• στατιστικός υπολογισμός	• statistical calculation	S 6	
• calculable	• υπολογίσιμος	• computable	S 6	
• calculer quantitativement	• υπολογίζω ποσοτικά	• calculate quantitatively	S 6	
• calendrier	• χρονικό πλαίσιο	• time frame	S 7	
• calendrier	• χρονικός προγραμματισμός	• scheduling	S 7	
• calendrier	• χρονοπρογραμματισμός	• scheduling	S 7	
• calendrier détaillé	• λεπτομερές χρονοπρόγραμμα	• detailed schedule	S 7	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• calque, traduction mot à mot	• μεταφραστικός δανεισμός	• loan translation, calque translation	S 12	3.4.35
• canal de transmission	• κανάλι μετάδοσης	• transmission channel	S 9	
• capacité à former des dérivés	• ικανότητα δημιουργίας παραγώγων και συνθέτων	• ability to create derivatives	S 7	
• capacité de conversion	• ικανότητα μετατροπής	• conversion capability	S 8	
• capacité de fenêtrage	• δυνατότητα παραθύρωσης	• windowing capacity	S 8	
• capacité de traitement de données	• ικανότητα επεξεργασίας δεδομένων	• capability to process data	S 6	
• capacités d'importation/d'exportation	• δυνατότητες εισαγωγής/εξαγωγής	• import/export capabilities	S 8	
• capacités d'intégration	• δυνατότητες ενσωμάτωσης	• integration capabilities	S 8	
• capacités du système	• δυνατότητες συστήματος	• system capabilities	S 8	
• caractère	• χαρακτήρας	• character	S 2	5. 1
• caractère	• χαρακτήρας	• character	S 3	
• caractère	• χαρακτήρας	• character	S 9	
• caractère	• χαρακτηριστικό	• characteristic	S 1	3.2. 4
• caractère	• χαρακτηριστικό	• characteristic	S 3	
• caractère alphabétique	• αλφαβητικός χαρακτήρας	• alphabetical character	S 2	5. 5
• caractère alphanumérique	• αλφαριθμικός χαρακτήρας	• alphanumerical character	S 2	5. 4
• caractère clé	• βασικό χαρακτηριστικό	• key characteristic	S 3	
• caractère de commande	• χαρακτήρας ελέγχου	• control character	S 2	5. 9
• caractère de regroupement	• χαρακτήρας ομαδοποίησης	• grouping character	S 2	
• caractère distinctif	• διακριτικό χαρακτηριστικό	• delimiting characteristic	S 1	3.2. 7
• caractère distinctif	• διακριτικό χαρακτηριστικό	• delimiting characteristic	S 4	
• caractère distinctif	• διακριτικό χαρακτηριστικό	• delimiting characteristic	S 3	
• caractère espace	• χαρακτήρας διαστήματος, διάστημα	• space character	S 2	5.10
• caractère essentiel	• ουσιώδες χαρακτηριστικό	• essential characteristic	S 1	3.2. 6
• caractère essentiel	• ουσιώδες χαρακτηριστικό	• essential characteristic	S 4	
• caractère essentiel	• ουσιώδες χαρακτηριστικό	• essential characteristic	S 3	
• caractère graphique	• γραφικός χαρακτήρας	• graphical character	S 2	5. 3
• caractère non essentiel	• επουσιώδες χαρακτηριστικό	• non-essential characteristic	S 3	
• caractère spécial	• ειδικός χαρακτήρας	• special character	S 2	5. 8
• caractères arabes	• αραβικοί χαρακτήρες	• Arabic characters	S 3	
• caractères communs	• κοινά χαρακτηριστικά	• common characteristics	S 3	
• caractères comparables	• συγκρίσιμα χαρακτηριστικά	• comparable characteristics	S 3	
• caractères cyrilliques	• κυριλλικοί χαρακτήρες	• Cyrillic characters	S 3	
• caractères différents	• διαφορετικά χαρακτηριστικά	• different characteristics	S 3	
• caractères hébraïques	• εβραϊκοί χαρακτήρες	• Hebrew characters	S 3	
• caractères latins	• λατινικοί χαρακτήρες	• Latin characters	S 3	
• caractères non essentiels	• επουσιώδη χαρακτηριστικά	• non-essential characteristics	S 4	
• caractères non pertinents	• άσχετα χαρακτηριστικά	• irrelevant characteristics	S 3	
• caractères partagés	• μεριζόμενα χαρακτηριστικά	• shared characteristics	S 3	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• caractères similaires	• παρόμοια χαρακτηριστικά	• similar characteristics	S 3	
• caractéristique	• χαρακτηριστικό	• characteristic	S 12	3.2.1
• caractéristique date	• χαρακτηριστικό χρονικής σήμανσης	• date stamp feature	S 8	
• caractéristique distinctive	• διακριτικό χαρακτηριστικό	• delimiting characteristic	S 12	3.2.5
• caractéristique essentielle	• ουσιώδες χαρακτηριστικό	• essential characteristic	S 12	3.2.3
• caractéristique non essentielle	• επουσιώδες χαρακτηριστικό	• non-essential characteristic	S 12	3.2.4
• caractéristiques de la terminography axée sur la traduction	• χαρακτηριστικά της μεταφρασεοστρεφούς ορογραφίας	• features of translation-oriented terminography	S 8	
• cas	• πτώση	• case	S 9	
• cas problématique	• προβληματική περίπτωση	• problem case	S 7	
• catégorie	• κατηγορία	• category	S 9	
• catégorie d'équivalence	• κατηγορία ισοδυναμίας	• equivalence category	S 8	
• catégorie de données	• κατηγορία δεδομένων	• data category	S 6	
• catégorie de données	• κατηγορία δεδομένων	• data category	S 7	
• catégorie de données	• κατηγορία δεδομένων	• data category	S 8	
• catégorie de données	• κατηγορία δεδομένων	• data category	S 12	3.6.3
• catégorie de données administratives	• κατηγορία διαχειριστικών δεδομένων	• administrative data category	S 8	
• catégorie de données répétable	• επαναλαμβανόμενη κατηγορία δεδομένων	• repeatable data category	S 8	
• catégorie de données terminologiques	• κατηγορία ορολογικών δεδομένων	• terminological data category	S 8	
• catégorie de données, type d'élément de données	• κατηγορία δεδομένων, τύπος στοιχείου δεδομένων	• data category, data element type	S 2	6.14
• catégorie de source	• κατηγορία της πηγής	• source category	S 8	
• catégorie des objets	• κατηγορία αντικειμένων	• category of objects	S 3	
• catégorie du nom	• κατηγορία ουσιαστικού	• noun class	S 8	
• catégorie grammaticale	• γραμματική κατηγορία	• part of speech	S 8	
• catégorie répétable	• επαναλήψιμη κατηγορία, επαναλαμβανόμενη κατηγορία	• repeatable category	S 2	6.17
• catégorie spécifique de données	• ειδική κατηγορία δεδομένων	• specific data category	S 8	
• catégories de données administratives	• διαχειριστικές κατηγορίες δεδομένων	• administrative data categories	S 8	
• catégories de données bibliographiques	• κατηγορίες βιβλιογραφικών δεδομένων	• bibliographical data categories	S 6	
• catégories de données clés	• κλειδιακές κατηγορίες δεδομένων	• key data categories	S 6	
• catégories de données de domaine	• κατηγορίες δεδομένων τομέων	• domain data categories	S 6	
• catégories de données de sous-domaine	• κατηγορίες δεδομένων υποτομέων	• sub-domain data categories	S 6	
• catégories de données essentielles	• ουσιώδεις κατηγορίες δεδομένων	• essential data categories, ESS	S 8	
• catégories de données facultatives	• προαιρετικές κατηγορίες δεδομένων	• optional data categories	S 8	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• catégories de données normalisées	• τυποποιημένες κατηγορίες δεδομένων	• standardized data categories	S 6	
• catégories de données remplies	• συμπληρωμένες κατηγορίες δεδομένων	• filled data categories	S 6	
• catégories de données spécifiques	• είδιες κατηγορίες δεδομένων	• specific data categories	S 6	
• catégories de données vides	• κενές κατηγορίες δεδομένων	• empty data categories	S 6	
• catégorisation	• κατηγοριοποίηση	• categorization	S 1	
• catégorisation	• κατηγοριοποίηση	• categorization	S 8	
• cause	• αίτιο	• cause	S 1	
• cause – effet	• αίτιο – αποτέλεσμα (αιτιατό)	• cause – effect	S 3	
• certification	• πιστοποίηση	• certification	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• cerveau humain	• ανθρώπινος εγκέφαλος	• human brain	S 9	
• chaîne	• στοιχειοσειρά	• string	S 2	5.12
• chaîne de caractères	• χαρακτηροσειρά	• character string	S 2	5.13
• champ	• πεδίο	• field, domain	S 8	
• champ conceptuel	• πεδίο εννοιών	• concept field	S 3	
• champ conceptuel	• πεδίο εννοιών	• concept field	S 12	3.2.10
• champ conceptuel, champ notionnel	• πεδίο εννοιών	• concept field	S 1	3.2.10
• champ de contenu terminologique	• εμβέλεια του ορολογικού περιεχομένου	• scope of terminological content	S 6	
• champ de données	• πεδίο δεδομένων	• data field	S 2	6.12
• champ de données	• πεδίο δεδομένων	• data field	S 8	
• champ définition	• πεδίο ορισμού	• definition field	S 8	
• champ séparé	• χωριστό πεδίο	• separate field	S 8	
• champ specific	• ειδικό πεδίο	• specific field	S 8	
• champ statut simplifié	• απλοποιημένο πεδίο στάτου	• simplified status field	S 8	
• champs conceptuel	• πεδίο εννοιών	• concept field	S 7	
• Champs peritinent	• σχετικό πεδίο	• related field	S 7	
• charger {verbe}	• αναφορτώνω, ανεβάζω	• upload {verb}	S 2	10.13
• chef de projet	• επικεφαλής έργου	• project leader	S 7	
• chef de projet, CP	• υπεύθυνος έργου	• project manager	S 10	2.4.8
• chiffre	• ψηφίο, αριθμικός χαρακτήρας	• digit, numerical character	S 2	5. 7
• choix compatible	• συμβατή επιλογή	• compatible selection	S 8	
• choix de langue	• επιλογή γλώσσας	• choice of languages	S 7	
• choix de term	• επιλογή όρου	• term selection	S 7	
• choix du model organisationel	• επιλογή οργανωσιακού μοντέλου	• organizational model selection	S 7	
• choix hoix du chef de projet	• επιλογή του επικεφαλής του έργου	• project leader selection	S 7	
• cible, objectif	• στόχος	• objective	S 7	
• circularité	• κυκλικότητα	• circularity	S 3	
• circularité au sein d'un système de définitions	• κυκλικότητα σε ένα σύστημα εννοιών	• circularity within a system of definitions	S 3	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• circularité au sein d'une même définition	• κυκλικότητα μέσα σε έναν ορισμό	• circularity within a single definition	S 3	
• clarté des entrées	• σαφήνεια λήμματος	• entry clarity	S 7	
• classe définie	• ορισμένη κατηγορία {κατηγορία που έχει οριστεί}	• defined class	S 2	
• classement	• διευθέτηση	• arrangement	S 1	
• classement	• κατάταξη	• ranking	S 2	7.10
• classement	• καταχώριση	• filing	S 8	
• classement alphabétique, ordre alphabétique	• αλφαβητική διευθέτηση, αλφαβητική διάταξη	• alphabetical arrangement, alphabetical order	S 1	3.7.11
• classement mixte, ordre mixte	• μεικτή διευθέτηση, μεικτή διάταξη	• mixed arrangement, mixed order	S 1	3.7.12
• classement systématique, ordre systématique	• συστηματική διευθέτηση, συστηματική διάταξη	• systematic arrangement, systematic order	S 1	3.7. 9
• classement thématique, ordre thématique	• θεματική διευθέτηση, θεματική διάταξη	• thematic arrangement, thematic order	S 1	3.7.10
• classification des concepts	• ταξινόμηση εννοιών	• classification of concepts	S 8	
• clavier	• πληκτρολόγιο	• keyboard	S 8	
• clé	• κλειδί	• key	S 8	
• clé de recherche, critère de recherche	• κλειδί αναζήτησης	• search key, search word	S 2	7. 5
• clé de tri complémentaire	• πρόσθετο κλειδί ταξινόμησης	• additional sort key	S 2	
• clé de tri principale	• πρωτεύον κλειδί ταξινόμησης	• primary sort key	S 2	
• clé de tri secondaire	• δευτερεύον κλειδί ταξινόμησης	• secondary sort key	S 2	
• clé de tri, critère de tri	• κλειδί ταξινόμησης	• sort key, sorting key	S 2	3. 2
• client	• πελάτης	• client, customer	S 8	
• client, donneur d'ouvrage	• εντολέας {αποδεκτός συνώνυμος όρος}, πελάτης {προτιμώμενος όρος}	• client, customer	S 10	2.4.3
• client, donneur d'ouvrage	• πελάτης, εντολέας	• client, customer	S 10	2.4.3
• codage du domaine	• κωδίκευση θεματικού πεδίου	• subject field coding	S 8	
• code	• κωδικός	• code	S 3	
• code	• κωδικός	• code	S 6	
• code	• κωδικός	• code	S 8	
• code alphanumérique	• αλφαριθμικός κωδικός	• alphanumeric code	S 3	
• code de classement	• κωδικός ταξινόμησης	• classification code	S 8	
• code de client	• αναγνωριστικό πελάτη	• customer identifier	S 8	
• code de langue	• κωδικός γλώσσας	• language code, language symbol	S 8	
• code de projet	• αναγνωριστικό έργου	• project identifier	S 8	
• code linguistique	• γλωσσικός κώδικας	• linguistic code	S 5	
• codes normalisés	• τυποποιημένοι κωδικοί	• standardized codes	S 6	
• codification linguistique	• γλωσσολογική κωδικοποίηση	• linguistic codification	S 5	
• cohérence	• συνέπεια	• consistency	S 3	
• cohérence	• συνέπεια	• consistency	S 8	
• cohérence	• συνέπεια	• consistency	S 9	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• collecte de données	• συλλογή δεδομένων	• collecting data	S 2	
• collecte de données terminologiques	• συλλογή ορολογικών δεδομένων	• terminological data collection	S 2	2.21
• collection de désignations	• συλλογή κατασημάνσεων	• collection of designations	S 3	
• collection de données terminologiques	• συλλογή ορολογικών δεδομένων	• collection of terminological data	S 6	
• collection de termes	• συλλογή όρων	• collection of terms	S 3	
• collocation	• λεξική σύναψη	• collocation	S 8	
• combinaison	• συνδυασμός	• combination	S 9	
• combinaison de caractères	• συνδυασμός χαρακτηριστικών	• combination of characteristics	S 1	
• combinaison de caractères	• συνδυασμός χαρακτηριστικών	• combination of characteristics	S 3	
• combinaison de caractères	• συνδυασμός χαρακτηριστικών	• combinations of characteristics	S 9	
• combinaison de chiffres	• συνδυασμός αριθμών	• combination of numbers	S 3	
• combinaison de lettres	• συνδυασμός γραμμάτων	• combination of letters	S 3	
• combinaison des relations entre concepts	• συνδυασμός σχέσεων εννοιών	• combination of concept relations	S 3	
• combinaison unique de caractères	• μοναδικός συνδυασμός χαρακτηριστικών	• unique combination of characteristics	S 3	
• combinaisons des procédés de formation	• συνδυασμός διεργασιών σχηματισμού	• combination of formation processes	S 3	
• comité	• επιτροπή	• committee	S 9	
• comité technique	• τεχνική επιτροπή (τυποποίησης)	• technical committee	S 3	
• comité technique (CT)	• τεχνική ττιτροπή (ΤΕ)	• technical Committee (TC)	S 7	
• commencement du projet	• έναρξη του έργου	• project outset	S 7	
• commercialisation	• αγοραλογία	• marketing	S 5	
• commodité	• ευκολία	• convenience	S 6	
• commodité de mise en œuvre technique	• ευκολία για τεχνική υλοποίηση	• convenience for technical implementation	S 6	
• communauté	• κοινότητα	• community	S 9	
• communauté linguistique	• γλωσσική κοινότητα	• language community	S 4	
• communauté linguistique	• γλωσσική κοινότητα	• language community	S 3	
• communauté linguistique	• γλωσσική κοινότητα	• language community	S 5	
• communauté mondiale	• παγκόσμια κοινωνία	• global society	S 6	
• communauté spécifique à l'application	• κοινότητα είδια ως προς την εφαρμογή	• application-specific community	S 6	
• communauté spécifique au domaine	• κοινότητα είδια ως προς τον τομέα	• domain-specific community	S 6	
• communication	• επικοινωνία	• communication	S 3	
• communication	• επικοινωνία	• communication	S 9	
• communication {des données}	• επικοινωνία, ανακοίνωση {δεδομένων}	• communication {of data}	S 2	
• communication de données	• επικοινωνία δεδομένων	• data communication	S 2	10.10
• communication humaine	• ανθρώπινη επικοινωνία	• human communication	S 3	
• communication internationale	• διεθνής επικοινωνία	• international communication	S 3	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• communication multilingue	• πολυγλωσσική επικοινωνία	• multilingual communication	S 5	
• communication sur des risques	• επικοινώνηση διακινδύνευσης	• risk communication	S 5	
• comparaison des devis	• σύγκριση εκτιμήσεων κόστους	• cost estimate comparison	S 7	
• compatibilité	• συμβατότητα	• compatibility	S 2	10. 7
• compatibilité	• συμβατότητα	• compatibility	S 6	
• compatibilité	• συμβατότητα	• compatibility	S 8	
• compétence	• επαγγελματική επάρκεια	• competence	S 10	2.4.9
• compilation aléatoire de termes	• τυχαία συλλογή όρων	• random collection of terms	S 3	
• compilation arbitraire de termes	• αυθαίρετη συλλογή όρων	• arbitrary collection of terms	S 3	
• compilation d'une liste	• σύνταξη καταλόγου	• compiling a list	S 7	
• compilation de programmes	• μεταγλώττιση προγραμμάτων	• compiling of programs	S 2	
• compilation des commentaires	• συγκέντρωση σχολίων	• comment compilation	S 7	
• compilation d'un vocabulaire	• κατάρτιση λεξιλογίου	• compilation of a vocabulary	S 3	
• complètement	• συμπλήρωση	• supplementing	S 8	
• complétude	• πληρότητα	• completeness	S 6	
• complexité	• πολυπλοκότητα	• complexity	S 6	
• complexité des données terminologiques	• πολυπλοκότητα ορολογικών δεδομένων	• complexity of terminological data	S 6	
• composabilité	• συνθετικότητα	• compoundability	S 3	
• composé	• σύνθετο	• compound	S 9	
• composé hybride	• υβριδικό σύνθετο	• hybrid compound	S 9	
• composition	• σύνθεση	• compounding	S 3	
• composition	• σύνθεση	• composition	S 6	
• composition	• σύνθεση	• composition	S 9	
• compréhension	• βάθος (έννοιας)	• intension	S 4	
• compréhension	• βάθος {έννοιας}	• intension	S 3	
• compréhension	• ένταση, βάθος {έννοιας}	• intension	S 3	
• compréhension complète	• πλήρες βάθος {έννοιας}	• complete intension	S 3	
• compréhension large	• μεγάλο βάθος {έννοιας}	• broad intension	S 3	
• compréhension restreinte	• μικρό βάθος {έννοιας}	• narrow intension	S 3	
• compréhension, intension	• βάθος, ένταση {έννοιας}	• intension	S 1	3.2. 9
• compression	• συμπίεση	• compression	S 2	7. 4
• concaténation	• συναλύσωση	• concatenation	S 2	3. 7
• concept	• έννοια	• concept	S 4	
• concept	• έννοια	• concept	S 3	
• concept	• έννοια	• concept	S 6	
• concept	• έννοια	• concept	S 7	
• concept	• έννοια	• concept	S 8	
• concept	• έννοια	• concept	S 9	
• concept	• έννοια	• concept	S 12	3.2.7
• concept clé	• έννοια-κλειδί	• key concept	S 4	
• concept complexe	• σύνθετη έννοια	• complex concept	S 3	
• concept consacré	• καθιερωμένη έννοια	• established concept	S 1	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• concept consacré	• καθιερωμένη έννοια	• established concept	S 3	
• concept coordonné	• παρατασσόμενες έννοιες	• coordinate concepts	S 3	
• concept coordonné	• παρατασσόμενη έννοια	• coordinate concept	S 1	3.2.19 / 3.2.16
• concept coordonné	• παρατασσόμενη έννοια	• coordinate concept	S 12	3.2.18
• concept général	• γενική έννοια	• general concept	S 1	3.2. 3
• concept général	• γενική έννοια	• general concept	S 3	
• concept général	• γενική έννοια	• general concept	S 9	
• concept général	• γενική έννοια	• general concept	S 12	3.2.9
• concept générique	• γένια έννοια, έννοια γένος, γένος	• generic concept	S 1	3.2.15 / 3.2.19
• concept générique	• γένια έννοια, έννοια γένος, γένος	• generic concept	S 12	3.2.19
• concept générique	• γένος, γένια έννοια, έννοια γένος	• generic concept	S 3	
• concept harmonisé	• εναρμονισμένη έννοια	• harmonized concept	S 4	
• concept harmonisé	• εναρμονισμένος όρος	• harmonized term	S 4	
• concept individuel	• ατομική έννοια	• individual concept	S 12	3.2.8
• concept intégrant	• ολομερής έννοια	• comprehensive concept	S 3	
• concept intégrant	• ολομερής έννοια, έννοια όλον, όλον	• comprehensive concept	S 1	3.2.17 / 3.2.22
• concept intégrant	• ολομερής έννοια, έννοια όλον, όλον	• comprehensive concept	S 12	3.2.21
• concept nouveau	• νέα έννοια	• new concept	S 3	
• concept opposé	• αντίθετη έννοια	• opposite concept	S 1	
• concept partitif	• επιμερής έννοια, έννοια μέρος, μέρος	• partitive concept	S 1	3.2.18 / 3.2.23
• concept partitif	• επιμερής έννοια, έννοια μέρος, μέρος	• partitive concept	S 3	
• concept partitif	• επιμερής έννοια, έννοια μέρος, μέρος	• partitive concept	S 12	3.2.22
• concept problématique	• προβληματική έννοια	• problem concept	S 7	
• concept spécialisé	• εξειδικευμένη έννοια	• specialized concept	S 3	
• concept spécialisé	• εξειδικευμένη έννοια	• specialized concept	S 6	
• concept spécifique	• είδια έννοια, έννοια είδος, είδος	• specific concept	S 1	3.2.16 / 3.2.20
• concept spécifique	• είδια έννοια, έννοια είδος, είδος	• specific concept	S 12	3.2.20
• concept spécifique	• είδος, είδια έννοια, έννοια είδος	• specific concept	S 3	
• concept subordonné	• υπερτασσόμενη έννοια	• superordinate concept	S 3	
• concept subordonné	• υποτασσόμενη έννοια	• subordinate concept	S 3	
• concept subordonné	• υποτασσόμενη έννοια, στενότερη έννοια	• subordinate concept, narrower concept	S 1	3.2.14 / 3.2.15
• concept subordonné	• υποτασσόμενη έννοια, στενότερη έννοια	• subordinate concept, narrower concept	S 12	3.2.16
• concept superordonné	• υπερτασσόμενη έννοια	• superordinate concept	S 4	
• concept superordonné	• υπερτασσόμενη έννοια, ευρύτερη έννοια, πλατύτερη έννοια	• superordinate concept, broader concept	S 1	3.2.13 / 3.2.14
• concept superordonné	• υπερτασσόμενη έννοια, ευρύτερη έννοια, πλατύτερη έννοια	• superordinate concept, broader concept	S 12	3.2.15

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• concept unique	• ατομική έννοια	• individual concept	S 1	3.2. 2
• concept unique	• ατομική έννοια	• individual concept	S 3	
• concept unique	• ατομική έννοια	• individual concept	S 9	
• concept, notion	• έννοια	• concept	S 1	3.2. 1
• conception	• σύλληψη {με το νου}	• conception	S 3	
• conception	• σχεδιασμός	• design	S 7	
• conception graphique	• γραφικός σχεδιασμός	• graphic design	S 8	
• conception graphique et de sites web par PAO	• σχεδίαση γραφικών και ιστοτόπων	• DTP graphic and web design	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• concepts associés	• συναφείς έννοιες, σχετιζόμενες έννοιες	• related concepts	S 1	
• concepts associés	• σχετιζόμενες έννοιες, συναφείς έννοιες	• related concepts	S 3	
• concepts coordonnés	• παρατασσόμενες έννοιες	• coordinate concepts	S 4	
• concepts dupliqués	• διπλοεγγεγραμμένες έννοιες	• duplicated concepts	S 6	
• concepts familiers	• οικείες έννοιες	• familiar concepts	S 3	
• concepts fondamentaux	• βασικές έννοιες	• basic concepts	S 3	
• concepts fondamentaux	• θεμελιώδεις έννοιες	• fundamental concepts	S 6	
• concepts identiques	• ταυτιζόμενες έννοιες	• identical concepts	S 4	
• concepts non harmonisés	• μη εναρμονισμένες έννοιες	• non-harmonized concepts	S 4	
• concepts sans rapport entre eux	• άσχετες έννοιες	• unrelated concepts	S 1	
• concepts se recouvrant partiellement	• μερικώς επικαλυπτόμενες έννοιες	• partially overlapping concepts	S 4	
• conceptualisation	• εννοιοποίηση	• conceptualization	S 3	
• concision	• λακωνικότητα	• conciseness	S 7	
• concision	• συνοπτικότητα	• conciseness	S 3	
• concision des définitions	• λακωνικότητα των ορισμών	• conciseness of definitions	S 3	
• conclusion du projet	• περάτωση έργου	• project completion	S 7	
• concordance	• συμπαράθεση, συμφραστικός πίνακας	• concordance	S 2	4. 4
• concordance de phrase	• προτασιακή συμπαράθεση	• sentence concordance	S 2	
• concordance KWIC	• συμπαράθεση KWIC {λέξη-κλειδί σε συγκείμενο}	• KWIC concordance	S 2	
• concordance terminologique	• ορολογική συμπαράθεση	• terminological concordance	S 1	3.7. 6
• concordance terminologique	• ορολογική συμπαράθεση	• terminological concordance	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• concordance terminologique	• ορολογική συμπαράθεση, ορολογικός συμφραστικός πίνακας	• terminological concordance	S 12	3.5.8
• condition de contribution	• συνθήκη συμμετοχής	• participation condition	S 7	
• conformité	• συμμόρφωση	• conformity	S 6	
• conformité	• συμμόρφωση	• compliance	S 7	
• conformité aux normes	• συμμόρφωση με τα πρότυπα	• complying with standards	S 7	
• conformité aux points de référence	• συμμόρφωση με τα αρεικριτήρια	• conformity to benchmarks	S 6	
• conformité structurelle des données terminologiques	• δομική συμμόρφωση των ορολογικών δεδομένων	• structural conformity of the terminological data	S 6	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• confusion	• σύγχυση	• confusion	S 3	
• connaissance	• γνώση	• knowledge	S 9	
• connaissances propres	• εξειδικευμένη γνώση	• specialized knowledge	S 3	
• connaissances spécialisées	• εξειδικευμένη γνώση	• specialized knowledge	S 6	
• connotation	• συνδήλωση	• connotation	S 3	
• connotation	• συνδήλωση	• connotation	S 8	
• connotation culturelle	• πολιτισμική συνδήλωση	• cultural connotation	S 8	
• consensus général	• γενική συναίνεση	• general consensus	S 7	
• consignation de données	• εγγραφή δεδομένων	• recording of data	S 1	
• consignation de la terminologie	• εγγραφή ορολογίας	• terminology recording	S 5	
• consignation des données terminologiques	• εγγραφή ορολογικών δεδομένων	• recording of terminological data	S 8	
• consignation des informations terminologiques	• εγγραφή ορολογικής πληροφορίας	• recording of terminological information	S 8	
• consonne	• σύμφωνο	• consonant	S 9	
• consonne initiale	• αρκτικό σύμφωνο	• initial consonant	S 9	
• consonnes successives	• διαδοχικά σύμφωνα	• successive consonants	S 9	
• constituant	• συνθετικό	• component	S 9	
• constitution de groupe d'étude	• συγκρότηση ομάδας ειδικού έργου	• setting up a task force	S 7	
• constitution de liste de termes	• καθιέρωση καταλόγου όρων	• establishing a term list	S 7	
• constitution du groupe de travail	• συγκρότηση της ομάδας εργασίας	• setting up the working group	S 7	
• constitution du groupe de travail	• σχηματισμός ομάδας εργασίας	• setting up a working group	S 7	
• construction mentale	• νοητικό δόμημα	• mental construct	S 3	
• consultation	• διαβούλευση	• consultation	S 7	
• consultation des connaissances terminologiques	• πρόσβαση σε ορολογικές γνώσεις	• accessing terminological knowledge	S 6	
• contenant – contenu	• περιέκτης – περιεχόμενο	• container – contained	S 3	
• contenu	• περιεχόμενο	• content	S 6	
• contenu	• περιεχόμενο	• content	S 8	
• contenu	• περιεχόμενο	• content	S 10	2.3.1
• contenu d'un article terminologique	• περιεχόμενο ορολογικού λήμματος	• content of a terminological entry	S 8	
• contenu dans la langue cible	• περιεχόμενο στη γλώσσα στόχο {αποδεκτός συνώνυμος όρος}, περιεχόμενο του μεταφράσματος {προτιμώμενος όρος}	• target language content	S 10	2.3.3
• contenu dans la langue cible	• περιεχόμενο του μεταφράσματος, περιεχόμενο στη γλώσσα στόχο	• target language content	S 10	2.3.3
• contenu dans la langue source	• περιεχόμενο στη γλώσσα πηγή {αποδεκτός συνώνυμος όρος}, περιεχόμενο του πρωτοτύπου {προτιμώμενος όρος}	• source language content	S 10	2.3.2
• contenu dans la langue source	• περιεχόμενο του μεταφραστέου {αποδεκτός συνώνυμος όρος}, περιεχόμενο του πρωτοτύπου {προτιμώμενος όρος}	• source language content	S 10	2.3.2

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• contenu dans la langue source	• περιεχόμενο του πρωτοτύπου, περιεχόμενο στη γλώσσα πηγή, περιεχόμενο του μεταφραστέου	• source language content	S 10	2.3.2
• contenu de données	• περιεχόμενο δεδομένων	• data content	S 6	
• contenu des connaissances	• γνωσιακές πληροφορίες	• knowledge information	S 6	
• contenu des données de sortie	• περιεχόμενο των δεδομένων εξόδου	• data content of output data	S 6	
• contenu d'information	• πληροφοριακό περιεχόμενο	• information content	S 6	
• contenu d'information cible	• σκοπούμενο πληροφοριακό περιεχόμενο	• target information content	S 6	
• contenu d'information terminologique	• ορολογικό πληροφοριακό περιεχόμενο	• terminological information content	S 6	
• contenu en connaissances	• γνωσιακό περιεχόμενο	• knowledge content	S 6	
• contenu logique	• λογικό περιεχόμενο	• logic content	S 6	
• contenu non structuré	• αδόμητο περιεχόμενο	• unstructured content	S 6	
• contenu parallèle	• παράλληλο περιεχόμενο	• parallel content	S 8	
• contenu structuré	• δομημένο περιεχόμενο	• structured content	S 6	
• contexte	• συγκείμενο	• context	S 1	3.6.10
• contexte	• συγκείμενο	• context	S 3	
• contexte	• συγκείμενο	• context	S 8	
• contexte	• συγκείμενο	• context	S 12	3.6.5
• contexte linguistique	• γλωσσικό συγκείμενο	• language context	S 6	
• contexte linguistique prévu	• σκοπούμενο γλωσσικό συγκείμενο	• intended language context	S 6	
• contexte monolingue	• μονόγλωσσο συγκείμενο	• monolingual context	S 4	
• contexte multilingue	• πολύγλωσσο συγκείμενο	• multilingual context	S 4	
• contexte spécialisé	• εξειδικευμένο συγκείμενο	• specialized context	S 3	
• contexte spécifique	• είδιο συγκείμενο	• specific context	S 3	
• contexte spécifique	• ιδιαίτερο συγκείμενο	• particular context	S 3	
• contraintes	• περιορισμοί	• constraints	S 6	
• contrôle	• επαλήθευση	• verification	S 10	2.5.1
• contrôle d’accès	• έλεγχος πρόσβασης	• access control	S 8	
• contrôle de cohérence	• εξέλεγχος συνέπειας	• consistency check	S 2	9. 3
• contrôle de cohérence	• εξέλεγχος συνέπειας, έλεγχος συνέπειας	• consistency check	S 12	3.6.8
• contrôle de complétude	• εξέλεγχος πληρότητας, έλεγχος πληρότητας	• completeness check	S 12	3.6.10
• contrôle de format, contrôle de disposition	• εξέλεγχος μορφοτύπου	• format check	S 2	9. 6
• contrôle de la duplication au niveau du concept	• έλεγχος διπλοεγγραφής σε στάθμη εννοιών	• control of concept level duplication	S 6	
• contrôle de la plausibilité, contrôle de la vraisemblance	• εξέλεγχος λογικοφάνειας, έλεγχος λογικοφάνειας	• plausibility check, reasonableness check	S 12	3.6.12
• contrôle de la qualité	• έλεγχος ποιότητας	• quality control	S 8	
• contrôle de la qualité linguistique et la cohérence	• επαλήθευση γλωσσικής ορθότητας και συνέπειας	• verifying linguistic accuracy and consistency	S 7	
• contrôle de la redondance	• έλεγχος πλεονασμού	• control of redundancy	S 6	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• contrôle de l'exactitude linguistique	• έλεγχος γλωσσικής ορθότητας	• control of linguistic correctness	S 6	
• contrôle de l'orthographe, contrôle orthographique	• εξέλεγχος ορθογραφίας	• spelling check, spell check	S 2	9. 4
• contrôle de présence	• εξέλεγχος πληρότητας	• completeness check	S 2	9. 5
• contrôle de vraisemblance	• εξέλεγχος λογικοφάνειας	• plausibility check, reasonableness check	S 2	9. 7
• contrôle des données	• έλεγχος των δεδομένων	• control of data	S 2	
• contrôle des doublons	• εξέλεγχος διπλών λημμάτων, έλεγχος διπλών λημμάτων, έλεγχος διπλοεγγραφής λημμάτων	• double-entry check	S 12	3.6.7
• contrôle des versions	• έλεγχος εκδοχής	• version control	S 7	
• contrôle du format	• εξέλεγχος μορφοτύπου, έλεγχος μορφοτύπου	• format check	S 12	3.6.11
• contrôle et mise à jour des données	• συντήρηση και ενημέρωση δεδομένων	• data maintenance and updating	S 8	
• contrôle et mise à jour réguliers des données	• τακτική συντήρηση και ενημέρωση των δεδομένων	• regular data maintenance and updating	S 8	
• convention	• σύμβαση	• convention	S 3	
• convention	• σύμβαση	• convention	S 8	
• convention de formulation	• σύμβαση διατύπωσης	• wording convention	S 3	
• convention de présentation	• σύμβαση παρουσίασης	• presentation convention	S 6	
• convention intertextuelle	• σύμβαση κειμενικού τύπου	• text-type convention	S 10	2.3.9
• convention lexicographique	• λεξικογραφική σύμβαση	• lexicographical convention	S 2	
• convention linguistique	• γλωσσική σύμβαση	• language convention	S 5	
• convention terminographique	• ορογραφική σύμβαση	• terminographical convention	S 9	
• convention terminologique	• ορολογική σύμβαση	• terminological convention	S 9	
• convention typographique	• τυπογραφική σύμβαση	• typographical convention	S 9	
• conventions et système de notation	• συμβάσεις και συμβολισμοί	• conventions and notation	S 3	
• conventions linguistiques générales	• γενικές γλωσσικές συμβάσεις	• general linguistic conventions	S 6	
• conventions minimales	• ελάχιστες συμβάσεις	• minimum conventions	S 8	
• conventions spécifiques au domaine	• τομεο-είδιες συμβάσεις	• domain-specific conventions	S 6	
• conventions typographiques	• τυπογραφικές συμβάσεις	• typographical conventions	S 3	
• conversion	• μετατροπή	• conversion	S 3	
• conversion	• μετατροπή, μεταπλασμός	• conversion	S 12	3.4.39
• conversion des caractères grecs en caractères latins	• μετατροπή των ελληνικών χαρακτήρων σε λατινικούς χαρακτήρες	• conversion of Greek characters into Latin characters	S 3	
• conversion, convertir	• μετατροπή	• conversion	S 8	
• convertir {verbe}	• μετατρέπω	• convert {verb}	S 2	8. 8
• convivialité	• φιλικότητα προς το χρήστη	• user-friendliness	S 7	
• convivialité	• φιλικότητα προς τον χρήστη	• user-friendliness	S 8	
• coopération internationale	• διεθνής συνεργασία	• international cooperation	S 4	
• copie papier	• έντυπο αντίγραφο	• hard copy	S 7	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• copier {verbe}	• αντιγράφω	• copy {verb}	S 2	8. 3
• copule	• συνδετικό ρήμα	• copula	S 3	
• copyright	• πνευματική ιδιοκτησία	• copyright	S 8	
• corps de connaissance	• περιοχή γνώσης	• body of knowledge	S 3	
• corps humain	• ανθρώπινο σώμα	• human body	S 3	
• corpus	• σώμα υλικού	• corpus	S 5	
• corpus	• σώμα υλικού, σώμα	• corpus	S 1	3.6. 9
• corpus de parole	• προφορικά σώματα κειμένων	• speech corpora	S 6	
• corpus de texte	• γραπτά σώματα κειμένων	• text corpora	S 6	
• corpus de textes, corpus	• σώμα κειμένων	• text corpus, corpus	S 2	2. 7
• corpus de textes, corpus	• σώμα κειμένων	• text corpus, corpus	S 12	3.6.4
• correcteur d'épreuves	• διορθωτής	• proofreader	S 10	2.4.7
• correcteur orthographique	• ορθογραφικός διορθωτής	• spelling checker	S 2	
• correcteur orthographique	• ορθογραφικός διορθωτής	• spell-checker	S 2	
• correcteurs orthographiques	• ορθογραφικοί διορθωτές	• spell-checkers	S 6	
• correction	• διόρθωση	• correcting	S 8	
• correction	• διόρθωση	• correction	S 10	2.5.4
• correction d'épreuves	• προεκδοτικός έλεγχος	• proofreading	S 10	5.3.5
• correction d'un texte	• διόρθωση κειμένου	• proofreading {of a text}	S 2	
• correction linguistique	• γλωσσική ορθότητα	• linguistic correctness	S 9	
• correspondance	• αντιστοίχιση	• correspondence	S 9	
• correspondance aux besoins spécifiques des utilisateurs	• πλήρωση ειδικών αναγκών χρηστών	• meeting specific user needs	S 7	
• correspondance terminologique	• αντιστοιχία όρων	• term correspondence	S 4	
• correspondence	• αντιστοίχηση	• correspondence	S 3	
• corriger des épreuves	• διορθώνω προεκδοτικά	• proofread	S 10	2.2.8
• corriger des épreuves	• ελέγχω προεκδοτικά, ελέγχω τυπογραφικά	• proofread	S 10	2.2.8
• cote d'acceptabilité	• διαβάθμιση αποδεκτότητας	• acceptability rating	S 12	3.4.18
• cote d'acceptabilité terminologique	• διαβάθμιση αποδεκτότητας όρου, διαβάθμιση ορολογικής αποδεκτότητας	• term acceptability rating	S 1	3.4.14
• coût de production	• κόστος παραγωγής	• production cost	S 7	
• coût de qualité	• κόστος ποιότητας	• quality cost	S 7	
• coût du projet	• κόστος του έργου	• project cost	S 7	
• coût total du projet	• συνολικό κόστος του έργου	• project total cost	S 7	
• coûts des activités terminologiques	• κόστος της Ορολογίας	• cost of terminology	S 3	
• creation de données terminologiques	• δημιουργία ορολογικών δεδομένων	• establishment of terminological data	S 8	
• création de neologismes	• δημιουργία νεοόρων	• newterm creation	S 3	
• création de nouvelles formes	• δημιουργία νέων μορφών (νεοόρων)	• creation of new forms (newterms)	S 3	
• création de termes	• δημιουργία όρων	• term creation	S 3	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• création des modèles d'introduction	• δημιουργία μορφοτύπων εισόδου	• setting up input models	S 8	
• critère	• κριτήριο	• criterion	S 8	
• critère d'acceptation	• κριτήριο αποδοχής	• acceptance criterion	S 7	
• critère d'acceptation du projet	• κριτήριο αποδοχής έργου	• project acceptance criterion	S 7	
• critère d'acceptation d'un projet terminologique	• κριτήριο αποδοχής ορολογικών έργων	• terminology project acceptance criterion	S 7	
• critère de subdivision	• κριτήριο υποδιαίρεσης	• criterion of subdivision	S 1	3.2.28 / 3.2.17
• critère de subdivision	• κριτήριο υποδιαίρεσης	• criterion of subdivision	S 4	
• critère de subdivision	• κριτήριο υποδιαίρεσης	• criterion of subdivision	S 3	
• critère de subdivision	• κριτήριο υποδιαίρεσης	• criterion of subdivision, subdivision criterion	S 12	3.2.17
• critère définis	• καθιερωμένο κριτήριο	• established criterion	S 7	
• critère prédéterminé	• προκαθορισμένο κριτήριο	• pre-established criterion	S 8	
• critères	• κριτήρια	• criteria	S 6	
• culture	• πολιτισμός	• culture	S 3	
• date	• ημερομηνία	• date	S 8	
• date	• χρονική σήμανση	• date stamp	S 8	
• date cible	• ημερομηνία στόχος	• target date	S 7	
• date d'approbation	• ημερομηνία έγκρισης	• approval date	S 8	
• date d'entrée	• ημερομηνία εισόδου	• input date	S 8	
• date d'entrée	• ημερομηνία επικαιροποίησης	• update date	S 8	
• date de modification	• ημερομηνία τροποποίησης	• modification date	S 8	
• date de remplacement	• ημερομηνία αντικατάστασης	• date of replacement	S 8	
• date principale	• κύρια ημερομηνία	• main date	S 8	
• de façon syllabique	• συλλαβικά	• syllabically	S 1	
• de façon syllabique	• συλλαβικά	• syllabically	S 3	
• de manière cohérente	• με συνέπεια	• consistently	S 8	
• décideur	• λήπτης αποφάσεων	• decision maker	S 5	
• déclaration des exigences	• δήλωση απαιτήσεων	• statement of requirements	S 7	
• décrire qualitativement	• περιγράφω ποιοτικά	• describe qualitatively	S 6	
• définition	• ορισμός	• definition	S 1	3.3. 1
• définition	• ορισμός	• definition	S 3	
• définition	• ορισμός	• definition	S 6	
• définition	• ορισμός	• definition	S 8	
• définition	• ορισμός	• definition	S 9	
• définition	• ορισμός	• definition	S 12	3.3.1
• définition cachée	• κρυμμένος ορισμός	• hidden definition	S 3	
• définition circulaire	• κυκλικός ορισμός	• circular definition	S 3	
• définition d' aspect financiers	• καθορισμός χρηματοοικονομικών επόψεων	• definition of the financial aspects	S 7	
• définition d' aspect juridique	• καθορισμός νομικής έποψης	• definition of the legal aspects	S 7	
• définition d'un concept	• ορισμός έννοιας	• concept definition	S 9	
• définition de concepts	• ορισμός εννοιών {ενέργεια}	• defining concepts	S 3	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• définition de méthode de travail	• καθιέρωση μεθόδου εργασίας	• establishing work methods	S 7	
• définition de type de document	• ορισμός τύπου εγγράφου	• document type definition	S 6	
• définition des besoins des utilisateur	• προσδιορισμός των αναγκών των χρηστών	• Identification of the user needs	S 7	
• définition des concepts	• ορισμός έννοιας	• concept definition	S 4	
• définition des objectifs	• αναγνωρισμένος σκοπός	• identified purpose	S 7	
• définition des types de données à enregistrer	• καθιέρωση των τύπων των προς καταγραφή δεδομένων	• establishing the types of data to be recorded	S 7	
• définition des variantes nationales	• καθορισμός των εθνικών παραλλαγών	• definition of the national variants	S 7	
• définition faisant autorité	• επίσημος ορισμός	• formal definition	S 3	
• définition harmonisée	• εναρμονισμένος ορισμός	• harmonized definition	S 4	
• définition harmonisée	• εντατικός ορισμός	• intensional definition	S 4	
• définition incomplète	• ελλιπής ορισμός	• incomplete definition	S 3	
• définition linguistique	• λεκτικός ορισμός	• verbal definition	S 8	
• définition négative	• αρνητικός ορισμός	• negative definition	S 3	
• définition par compréhension	• εντατικός ορισμός	• intensional definition	S 3	
• définition par compréhension, définition par intension	• εντατικός ορισμός	• intensional definition	S 1	3.3. 2
• définition par extension	• εκτατικός ορισμός	• extensional definition	S 1	3.3. 3
• définition par extension	• εκτατικός ορισμός	• extensional definition	S 3	
• définition par extension	• εκτατικός ορισμός	• extensional definition	S 12	3.3.3
• définition par extension générique	• ειδογονικός εκτατικός ορισμός	• generic extensional definition	S 12	3.3.4
• définition par extension partitive	• μεριστικός εκτατικός ορισμός	• partitive extensional definition	S 12	3.3.5
• définition par intension	• εντατικός ορισμός	• intensional definition	S 12	3.3.2
• définition partitive	• μεριστικός ορισμός	• partitive definitions	S 3	
• définition trop étroite	• ορισμός στενότερος του δέοντος	• too narrow definition	S 3	
• définition trop large	• ορισμός ευρύτερος του δέοντος	• too broad definition	S 3	
• définition valide	• έγκυρος ορισμός	• valid definition	S 3	
• définitions complexes	• σύνθετοι ορισμοί	• complex definitions	S 3	
• définitions des concepts	• ορισμοί εννοιών	• concept definitions	S 8	
• définitions figurant dans les normes	• ορισμοί σε πρότυπα	• definitions in standards	S 3	
• définitions figurant dans les textes juridiques ou réglementaires	• ορισμοί σε νόμους και κανονισμούς	• definitions in laws and regulations	S 3	
• degré d'autorité	• βαθμός εγκυρότητας	• degree of authority	S 6	
• degré d'équivalence	• βαθμός ισοδυναμίας	• degree of equivalence	S 8	
• degré d'adéquation	• βαθμός καταλληλότητας	• degree of suitability	S 6	
• degré de conformité	• βαθμός συμμόρφωσης	• degree of conformity	S 6	
• degré d'implication	• βαθμός εμπλοκής	• involvement degree	S 7	
• délimitation du domaine	• οριοθέτηση θεματικού πεδίου	• delimiting the subject field	S 7	
• délimitation du domaine d'application	• οριοθέτηση πεδίου εφαρμογής	• delimiting the scope	S 7	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• délimitation du domaine d'application du projet	• οριοθέτηση του πεδίου εφαρμογής του έργου	• delimiting the scope of the project	S 7	
• délimiteur, séparateur	• οριοθέτης, διαχωριστής	• delimiter, separator	S 2	2.10
• démission de membre du groupe	• παραίτηση μέλους της ομάδας εργασίας	• working group member resignation	S 7	
• dépense effective	• πραγματική δαπάνη	• actual expenditure	S 7	
• dépense effectuée	• πραγματική δαπάνη	• actual expense	S 7	
• dépouillement terminologique	• ορολογικός ερανισμός, ερανισμός όρων	• term excerption	S 1	3.6. 7
• dérivabilité	• παραγωγικότητα	• derivability	S 3	
• dérivabilité	• παραγωγικότητα	• derivability	S 9	
• dérivabilité et composabilité	• παραγωγικότητα και συνθετικότητα	• derivability and compoundability	S 3	
• dérivation	• παραγωγή	• derivation	S 3	
• dérivation	• παραγωγή	• derivation	S 12	3.4.38
• dérivé	• παράγωγο	• derivative	S 9	
• dérivé hybride	• υβριδικό παράγωγο	• hybrid derivative	S 9	
• dernière édition	• τελευταία έκδοση	• latest edition	S 3	
• dernière édition	• τελευταία έκδοση	• latest edition	S 7	
• déroulement d'opérations	• εκτέλεση εργασιών, εκτέλεση πράξεων	• performance of operations	S 2	
• désambiguïsation	• αναμφισήμιση	• disambiguation	S 2	2.24
• description	• περιγραφή	• description	S 3	
• description bibliographique non ambiguë	• αναμφίσημη βιβλιογραφική περιγραφή	• unambiguous bibliographic description	S 8	
• description d'un concept	• περιγραφή έννοιας	• concept description	S 8	
• description des catégories de données	• περιγραφή των κατηγοριών δεδομένων	• description of data categories	S 8	
• description explicite	• σαφής περιγραφή	• explicit description	S 6	
• description liée au concept, description relative au concept	• περιγραφή σχετιζόμενη με την έννοια	• concept-related description	S 8	
• description qualitative	• ποιοτική περιγραφή	• qualitative description	S 6	
• description textuelle	• κειμενική περιγραφή	• textual description	S 3	
• description, mise en ordre et transfert des connaissances	• περιγραφή, διάταξη και μεταφορά της γνώσης	• description, ordering and transfer of knowledge	S 3	
• descriptions de concepts	• περιγραφές εννοιών	• concept descriptions	S 3	
• désignation	• κατασήμανση	• designation, designator	S 1	3.4. 1
• désignation	• κατασήμανση	• designation	S 4	
• désignation	• κατασήμανση	• designation	S 3	
• désignation	• κατασήμανση	• designation	S 6	
• désignation	• κατασήμανση	• designation	S 8	
• désignation	• κατασήμανση	• designation	S 9	
• désignation	• κατασήμανση	• designation, designator	S 12	3.4.1
• désignation correspondant à un seul concept	• μονοεννοιακή κατασήμανση	• single-concept designation	S 7	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• désignation monolexicale, désignation constituée d'un seul mot	• μονολεκτική κατασήμανση	• single-word designation, monolectic designation	S 9	
• désignation polylexicale, désignation constituée de plusieurs mots	• πολυλεκτική κατασήμανση	• multi-word designation, polylectic designation	S 9	
• désignation préliminaire	• προκαταρκτική κατασήμανση	• preliminary designation	S 3	
• désignation verbale	• λεκτική κατασήμανση	• verbal designation	S 1	
• désignation verbale	• λεκτική κατασήμανση	• verbal designation	S 3	
• désignation verbale	• λεκτική κατασήμανση	• verbal designation	S 9	
• désigner	• κατασημαίνω	• designate	S 1	
• dessin	• σχέδιο	• drawing	S 3	
• détermination d' objectifs	• καθορισμός στόχων	• establishing objectives	S 7	
• détermination de l'objet du projet	• καθορισμός του σκοπού του έργου	• establishing the purpose of the project	S 7	
• détermination les désignations des concepts	• καθορισμός κατασημάνσεων για έννοιες	• determining designations for concepts	S 7	
• deux points	• δίστιγμο	• colon	S 3	
• deuxième nom	• δεύτερο όνομα	• second name	S 9	
• development des systèmes de concepts	• ανάπτυξη συστήματος εννοιών	• developing concept systems	S 7	
• développement de politique terminologique	• ανάπτυξη ορολογικής πολιτικής	• terminology policy development	S 5	
• développement de terminologies	• ανάπτυξη ορολογίων	• development of terminologies	S 1	
• développement du lexique	• ανάπτυξη λεξικού	• development of the lexicon	S 5	
• développement linguistique	• γλωσσική ανάπτυξη	• language development	S 5	
• diacritiques, signes diacritiques	• διακριτικά, διακριτικά σημεία	• diacritics, diacritical marks	S 2	
• diagramme	• διάγραμμα	• diagram	S 5	
• diagramme	• διάγραμμα	• diagram	S 8	
• diagramme en barres	• ραβδοδιάγραμμα	• bar chart	S 3	
• diagramme en camembert	• πιτοδιάγραμμα	• pie chart	S 3	
• diagramme linéaire	• γραμμοδιάγραμμα	• line chart	S 3	
• diagramme statistique	• στατιστικό διάγραμμα	• statistical diagram	S 3	
• dialecte	• διάλεκτος	• dialect	S 5	
• dictionnaire	• λεξικό	• dictionary	S 6	
• dictionnaire	• λεξικό	• dictionary	S 8	
• dictionnaire de langue générale	• λεξικό γενικής γλώσσας	• general language dictionary	S 7	
• dictionnaire informatisé pour traduction	• λεξικό αυτόματης μετάφρασης	• machine translation dictionary	S 8	
• dictionnaire spécialisé	• ειδικό λεξικό	• specialized dictionary	S 6	
• dictionnaire terminologique	• ορολογικό λεξικό, λεξικό ειδικής γλώσσας	• terminological dictionary, special-language dictionary, LSP dictionary	S 12	3.7.4
• dictionnaire terminologique, dictionnaire technique	• ορολογικό λεξικό	• terminological dictionary, technical dictionary	S 1	3.7. 1
• didacticiel	• λειτουργία εκπαίδευσης	• tutorial function	S 8	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• différence mineure	• ελάσσων διαφορά	• minor difference	S 1	
• différences mineures	• μικρές δευτερεύουσας σημασίας διαφορές	• minor differences	S 3	
• différenciation	• διαφοροποίηση	• differentiation	S 8	
• diffusion de document	• κυκλοφορία εγγράφων	• circulating documentation	S 7	
• dimension	• διάσταση	• dimension	S 3	
• directeur	• υπεύθυνος έργου	• project manager, manager	S 8	
• direction de réunion	• διεύθυνση συνεδρίασης	• conducting a meeting	S 7	
• directionnalité	• κατευθυντικότητα	• directionality	S 8	
• discret	• διάκριτος	• discrete	S 3	
• discussion philosophique	• φιλοσοφική συζήτηση	• philosophical discussion	S 3	
• dispositif pour la diffusion de la terminologie normalisée	• μηχανισμός για τη διάδοση της τυποποιημένης ορολογίας	• standardized terminology disseminating mechanism	S 7	
• dispositifs de maîtriser des coûts	• μηχανισμός ελέγχου κόστους	• cost control mechanism	S 7	
• disposition	• διάταξη	• provision	S 3	
• disposition	• διάταξη	• provision	S 7	
• disposition	• διάταξη	• provision	S 8	
• disposition	• διάταξη	• provision	S 9	
• disposition	• διευθέτηση	• arrangement	S 8	
• disposition mnémonique	• μνημονική διευθέτηση	• mnemonic arrangement	S 8	
• disposition pratique	• πρακτική διευθέτηση	• practical arrangement	S 8	
• disposition préliminaire pour la mise à jour de la terminologie	• προκαταρτική διάταξη συντήρησης της ορολογίας	• terminology maintenance preliminary provision	S 7	
• disque dur	• σκληρός δίσκος	• hard disk	S 8	
• disque magnétique	• μαγνητικός δίσκος	• magnetic disk	S 2	
• disquette	• δισκέτα	• diskette	S 8	
• document	• έγγραφο	• document	S 9	
• document	• έγγραφο	• document	S 10	2.5.2
• document	• τεκμήριο	• document	S 4	
• document	• τεκμήριο	• document	S 8	
• document	• τεκμήριο	• document	S 10	2.5.2
• document de specifications	• έγγραφο προδιαγραφών	• specification document	S 7	
• document finalisé	• τελική παραλλαγή τεκμηρίου	• document final version	S 7	
• document légal	• νομικό έγγραφο	• legal document	S 8	
• document normatif	• τυποποιητικό έγγραφο	• normative document	S 1	
• document normatif	• τυποποιητικό έγγραφο	• normative document	S 3	
• document normatif	• τυποποιητικό έγγραφο	• normative document	S 7	
• document normatif	• τυποποιητικό έγγραφο	• normative document	S 8	
• document normatif	• τυποποιητικό έγγραφο	• normative document	S 9	
• document préparatoire	• προπαρασκευαστικό έγγραφο	• preparatory document	S 5	
• document résultant d'une traduction automatique	• μηχανικό μετάφρασμα	• machine translation output	S 10	2.2.3
• documentation	• τεκμηρίωση	• documentation	S 2	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• documentation	• τεκμηρίωση	• documentation	S 8	
• documentation accompagnante	• συνοδευτική τεκμηρίωση	• accompanying documentation	S 7	
• documentation de la terminologie	• τεκμηρίωση ορολογίας	• terminology documentation	S 5	
• documentation du système	• τεκμηρίωση συστήματος	• system documentation	S 8	
• documentation spécialisée	• εξειδικευμένη τεκμηρίωση	• specialized documentation	S 7	
• documents terminologiques spécialisés	• εξειδικευμένα ορολογικά έγγραφα	• specialized terminological documents	S 3	
• domaine	• θεματική περιοχή	• subject area	S 3	
• domaine	• θεματικό πεδίο	• subject field	S 2	
• domaine	• θεματικό πεδίο	• subject field	S 4	
• domaine	• θεματικό πεδίο	• subject field, domain	S 3	
• domaine	• θεματικό πεδίο	• subject field	S 6	
• domaine	• θεματικό πεδίο	• subject field	S 7	
• domaine	• θεματικό πεδίο	• subject field	S 8	
• domaine	• θεματικό πεδίο	• subject field	S 9	
• domaine	• θεματικό πεδίο	• domain	S 10	2.3.10
• domaine	• θεματικό πεδίο, τομέας	• subject field, domain	S 1	3.1. 2
• domaine	• θεματικό πεδίο, τομέας	• domain, subject field	S 12	3.1.4
• domaine	• πεδίο	• field	S 9	
• domaine	• πεδίο γνώσης	• field of knowledge	S 3	
• domaine d’application	• αντικείμενο	• scope	S 8	
• domaine d'application	• αντικείμενο έργου	• project scope	S 7	
• domaine d'application	• πεδίο εφαρμογής	• field of application	S 2	
• domaine d'application	• πεδίο εφαρμογής	• scope	S 7	
• domaine d'application	• περιοχή εφαρμογής, τομέας εφαρμογής	• application area	S 2	
• domaine de connaissance	• πεδίο γνώσης	• field of knowledge	S 6	
• domaine de connaissances spécialisé	• εξειδικευμένο πεδίο γνώσης	• specialized field of knowledge	S 6	
• domaine particulier	• συγκεκριμένο θεματικό πεδίο	• particular subject field	S 3	
• domaine spécialisé	• εξειδικευμένο πεδίο	• specialized field	S 3	
• domaine spécifique	• είδιο θεματικό πεδίο	• specific subject field	S 3	
• domaines administratifs	• διοικητικά πεδία γνώσης	• administrative fields of knowledge	S 3	
• domaines industriels	• βιομηχανικά πεδία γνώσης	• industrial fields of knowledge	S 3	
• domaines scientifiques de la connaissance	• επιστημονικά πεδία γνώσης	• scientific fields of knowledge	S 3	
• domaines technologiques	• τεχνολογικά πεδία γνώσης	• technological fields of knowledge	S 3	
• dommage	• βλάβη	• harm	S 7	
• donnée	• δεδομένο	• data	S 2	2. 2
• donnée terminologique	• ορολογικά δεδομένα	• terminological data	S 12	3.6.1
• donnée terminologique	• ορολογικό δεδομένο	• piece of terminological data	S 6	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• donnée terminologique	• ορολογικό δεδομένο	• terminological data	S 7	
• données de sortie	• έξοδος δεδομένων	• data output	S 6	
• données d'entrée	• είσοδος δεδομένων	• data input	S 6	
• données exploitables par une machine	• μηχανοαγνώσιμα δεδομένα	• machine-readable data	S 2	6. 4
• données extérieures	• εξωτερικά δεδομένα	• external data	S 8	
• données externes	• εξωτερικά δεδομένα	• external data	S 6	
• données externes contrôlées	• ελεγχόμενα εξωτερικά δεδομένα	• controlled external data	S 6	
• données importées	• εισαγόμενα δεδομένα	• imported data	S 6	
• données physiques	• φυσικά δεδομένα	• physical data	S 6	
• données répétitives	• επαναλαμβανόμενα δεδομένα	• repetitive data	S 8	
• données reutilisables	• επαναχρησιμοποιήσιμα δεδομένα	• reusable data	S 7	
• données terminologiques	• ορολογικά δεδομένα	• terminological data	S 1	3.8. 1
• données terminologiques	• ορολογικά δεδομένα	• terminological data	S 2	
• données terminologiques	• ορολογικά δεδομένα	• terminological data	S 6	3.4
• données terminologiques	• ορολογικά δεδομένα	• terminological data	S 8	
• données terminologiques de bonne qualité	• δεδομένα υψηλής ποιότητας	• high-quality terminological data	S 6	
• données terminologiques enregistrées	• εγγεγραμμένα ορολογικά δεδομένα	• recorded terminological data	S 6	
• données terminologiques fiables	• αξιόπιστα ορολογικά δεδομένα	• reliable terminological data	S 6	
• données terminologiques pertinentes	• σχετικά ορολογικά δεδομένα	• pertinent terminological data	S 6	
• données terminologiques souhaitées	• επιθυμητά ορολογικά δεδομένα	• desired terminological data	S 6	
• données terminologiques structurées en système	• συστηματικά ορολογικά δεδομένα	• systematic terminological data	S 6	
• donner des conseils	• παρέχω συμβουλή	• provide advice	S 7	
• dossier manuscrit	• φάκελος χειρογράφων	• manuscript folder	S 6	
• doubles emplois	• διπλή εργασία	• duplication	S 3	
• doublet	• διπλοεγγραφή	• doublet	S 8	
• droit	• δικαίωμα	• right	S 8	
• droits de propriété intellectuelle	• δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας	• intellectual property rights	S 6	
• droits de propriété intellectuelle	• κατοχή δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας	• intellectual property rights ownership	S 6	
• duplication absolue d'informations	• απόλυτη επανάληψη πληροφοριών	• absolute duplication of information	S 6	
• duplication au niveau du concept	• διπλοεγγραφή σε στάθμη εννοιών	• concept level duplication	S 6	
• durabilité de politique terminologique	• βιωσιμότητα ορολογικής πολιτικής	• sustainability of terminology policy	S 5	
• durée – instrument de mesure	• διάρκεια – μετρητική διάταξη	• duration – measuring device	S 3	
• e-business	• ηλεκτρονικό επιχειρείν	• e-business	S 6	
• échange d'informations terminologiques	• ανταλλαγή ορολογικών πληροφοριών	• interchange of terminological information	S 8	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• échange de données	• ανταλλαγή δεδομένων	• data exchange	S 6	
• échangeabilité des données terminologiques	• ανταλλαξιμότητα των ορολογικών δεδομένων	• exchangeability of terminological data	S 6	
• échanger des données terminologiques	• ανταλλάσσω ορολογικά δεδομένα	• exchange terminological data	S 6	
• école de pensée	• σχολή σκέψης	• school of thought	S 3	
• économie de données	• οικονομία δεδομένων	• data economy	S 6	
• économie de temps	• οικονομία χρόνου	• time economy	S 9	
• économie linguistique	• γλωσσική οικονομία	• linguistic economy	S 3	
• économie linguistique	• γλωσσική οικονομία	• linguistic economy	S 9	
• écran de sortie	• οθόνη εξόδου	• output screen	S 8	
• écrire {verbe}	• γράφω	• write {verb}	S 2	8. 2
• édition {texte}	• σύνταξη {κείμενο}	• editing {text}	S 2	
• édition de texte, édition	• σύνταξη κειμένου	• text editing, editing	S 2	11. 3
• édition récente	• πρόσφατη έκδοση	• recent edition	S 7	
• éditique	• ηλεκτρονική έκδοση	• desktop publishing	S 10	Παράρτ. Ε
• éducation linguistique	• γλωσσική εκπαίδευση	• language education	S 5	
• effet	• αποτέλεσμα {αιτιατό}	• effect	S 1	
• efficacité	• απόδοση	• efficiency	S 6	
• efficacité	• απόδοση	• efficiency	S 7	
• efficacité	• αποδοτικότητα	• efficiency	S 7	
• efficacité	• αποτελεσματικότητα	• effectiveness	S 8	
• efficacité des règles de validation	• αποτελεσματικότητα των κανόνων επικύρωσης	• effectiveness of the validation rules	S 6	
• efficacité du travail de traduction	• αποτελεσματικότητα της μεταφραστικής εργασίας	• efficiency of translation work	S 8	
• efficacité optimale	• βέλτιστη αποτελεσματικότητα	• optimum efficiency	S 8	
• efficacité pour identifier les catégories de données	• σαφής διάκριση των κατηγοριών δεδομένων	• efficient data category distinction	S 6	
• effort inter-organisationnel	• δια-οργανωσιακή προσπάθεια	• inter-organizational effort	S 5	
• effort intra-organisationnel	• ενδο-οργανωσιακή προσπάθεια	• intra-organizational effort	S 5	
• efforts en double	• επανάληψη προσπάθειας	• effort duplication	S 7	
• élaboration d' un système de classement pour structurer l'information	• ανάπτυξη συστήματος ταξινόμησης	• developing a classification structure	S 7	
• elaboration de champs des concepts	• ανάπτυξη πεδίου εννοιών	• developing a concept field	S 7	
• élaboration des critères d'acceptation	• ανάπτυξη κριτηρίων αποδοχής	• acceptance criteria development	S 7	
• élaboration des plans d'urgence	• ανάπτυξη σχεδίου έκτακτης ανάγκης	• developing a contingency plan	S 7	
• élaboration des systèmes de concepts	• ανάπτυξη συστημάτων εννοιών	• development of concept systems	S 3	
• élaboration du plan de travail	• ανάπτυξη σχεδίου εργασίας	• work plan development	S 7	
• élaboration du plan de travail	• καθορισμός προγράμματος εργασίας	• establishing work plan	S 7	
• élément catégoriel	• κατηγορικό στοιχείο	• categorial element	S 2	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• élément clé	• κλειδιακό στοιχείο	• key element	S 6	
• élément concret – forme	• συγκεκριμένο αντικείμενο – σχήμα	• concrete item – shape	S 3	
• élément concret – matériau	• συγκεκριμένο αντικείμενο – υλικό	• concrete item – material	S 3	
• élément constitutif	• συστατικό μέρος	• constituent part	S 2	
• élément constitutif	• συστατικό στοιχείο	• constituent	S 9	
• élément constitutif d'un point de vue lexical	• λεξικά σχετικό συστατικό μέρος, λεξικά συναφές συστατικό μέρος	• lexically relevant constituent part	S 2	
• élément de données	• στοιχείο δεδομένων	• data element	S 2	6.11
• élément de données	• στοιχείο δεδομένων	• data element	S 8	
• élément de la désignation	• στοιχείο της κατασήμανσης	• element of the designation	S 3	
• élément de mot	• λεξικό στοιχείο	• word element	S 3	
• élément de mot	• στοιχείο λέξης	• word element	S 9	
• élément de terme	• οροστοιχείο	• term element	S 4	
• élément d'information	• στοιχείο πληροφορίας	• information element	S 6	
• élément du terme	• στοιχείο του όρου	• term element	S 3	
• élément essentiel	• ουσιώδες στοιχείο	• essential element	S 3	
• élément flexionnel	• κλιτικό στοιχείο	• inflectional element	S 2	
• élément grammatical	• γραμματικό στοιχείο	• grammatical element	S 2	
• élément lexical	• λεξικό στοιχείο	• lexical element	S 2	
• élément linguistique	• γλωσσικό στοιχείο	• linguistic element	S 8	
• éléments de réponse attendus	• αναμενόμενα στοιχεία δεδομένων	• expected data elements	S 6	
• éléments identiques	• ταυτιζόμενα στοιχεία	• identical items	S 2	
• élimination ou rapprochement des doublets	• εξάλειψη ή σύμπτυξη διπλοεγγραφών	• elimination or reconciliation of doublets	S 8	
• ellipse	• παράλειψη μέρους όρου	• ellipsis	S 3	
• émission des commentaires	• υποβολή σχολίων	• providing comments	S 7	
• emplacement	• θέση	• location	S 3	
• emploi d'un terme dans le temps	• χρήση όρου μέσα στον χρόνο	• use of a term over time	S 8	
• emplois recommandé	• οδηγία χρήσης	• recommendation on usage	S 7	
• emprunt	• δάνειο	• loan	S 9	
• emprunt	• δάνειος όρος	• borrowed term	S 1	3.4. 6
• emprunt	• δανεισμός	• borrowing	S 12	3.4.32
• emprunt à une autre discipline	• διαθεματικός δανεισμός	• transdisciplinary borrowing	S 3	
• emprunt à une autre langue	• διαγλωσσικός δανεισμός	• translingual borrowing	S 3	
• emprunt direct	• άμεσο δάνειο	• direct loan	S 3	
• emprunt direct	• άμεσος δανεισμός	• direct borrowing	S 3	
• emprunt transdisciplinaire	• διαθεματικός δανεισμός	• transdisciplinary borrowing	S 12	3.4.33
• emprunt translingue	• διαγλωσσικός δανεισμός	• translingual borrowing	S 12	3.4.34
• en caractères gras	• εντονότυπος	• in boldface	S 3	
• en double	• επανάληψη	• duplication	S 7	
• encyclopédie	• εγκυκλοπαίδεια	• encyclopedia	S 8	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• engagement à mettre en pratique	• δέσμευση για εφαρμογή	• commitment for implementation	S 7	
• énoncé	• δήλωση	• statement	S 3	
• énoncé	• δήλωση	• statement	S 8	
• énoncé	• φράση	• phrase	S 4	
• énoncé, expression	• φράση	• phrase	S 9	
• enregistrement	• αρχείο	• record	S 10	2.5.3
• enregistrement	• εγγραφή	• record	S 2	6. 9
• enregistrement	• εγγραφή	• record	S 8	
• enregistrement de données	• εγγραφή δεδομένων	• recording data	S 2	
• enregistrement de terminologie	• ορολογική εγγραφή	• terminology record	S 8	
• enregistrement des décisions	• καταγραφή αποφάσεων	• recording decisions	S 7	
• enregistrement des données	• εγγραφή δεδομένων	• data recording	S 6	
• enregistrement des données terminologiques	• εγγραφή ορολογικών δεδομένων	• recording terminological data	S 3	
• enregistrement et présentation	• καταγραφή και παρουσίαση	• recording and presentation	S 7	
• enregistrement initial de données terminologiques	• αρχική εγγραφή των ορολογικών δεδομένων	• initial recording of terminological data	S 6	
• enregistrement terminologique	• ορολογική εγγραφή	• terminological record	S 8	
• enregistrement uniforme	• ενιαία εγγραφή	• uniform recording	S 8	
• enregistrements « en double »	• διπλές εγγραφές	• duplicate records	S 8	
• ensemble complet	• πλήρες σύνολο	• complete set	S 2	
• ensemble d’objets	• σύνολο αντικειμένων	• set of objects	S 1	
• ensemble d'attributs d'utilisabilité	• σύνολο ιδιοχαρακτηριστικών χρηστικότητας	• set of usability attributes	S 6	
• ensemble de caractères	• σύνολο χαρακτηριστικών	• set of characteristics	S 3	
• ensemble de désignations	• σύνολο κατασημάνσεων	• set of designations	S 3	
• ensemble de données	• σύνολο δεδομένων	• set of data	S 2	
• ensemble de données	• σύνολο δεδομένων	• set of data	S 8	
• ensemble de terminologies normalisées	• συλλογή τυποποιημένων ορολογίων	• standardized terminology set	S 7	
• ensemble des catégories de données	• σύνολο κατηγοριών δεδομένων	• set of data categories	S 6	
• ensemble des catégories de données sorties	• σύνολο των κατηγοριών δεδομένων εξόδου	• set of data categories output	S 8	
• ensemble des désignations	• σύνολο κατασημάνσεων	• set of designations	S 6	
• ensemble des domaines	• σύνολο θεματικών πεδίων	• set of subject fields	S 6	
• ensemble des noms ou symboles	• σύνολο ονομάτων ή συμβόλων	• set of names or symbols	S 6	
• ensemble d'objets	• σύνολο αντικειμένων	• set of objects	S 3	
• ensemble fini	• πεπερασμένο σύνολο	• finite set	S 2	
• ensemble unique de caractères	• μοναδικό σύνολο χαρακτηριστικών	• unique set of characteristics	S 3	
• entité	• οντότητα	• entity	S 6	3.1
• entité géographique	• γεωγραφική οντότητα	• geographical entity	S 6	
• entité mentale	• νοητή οντότητα	• mental entity	S 9	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• entré par	• εισήχθη από	• inputter	S 8	
• entrée	• εισόδιος όρος	• entry term	S 8	
• entrée de données	• εισαγωγή δεδομένων	• data entry	S 8	
• entrée individuelle	• μεμονωμένο λήμμα	• individual entry	S 6	
• entrée principale	• κύριο λήμμα	• main entry	S 8	
• entrée principale	• κύριος εισόδιος όρος	• main entry term	S 8	
• entrée terminologique	• ορολογικό λήμμα	• terminological entry	S 2	2.22
• entrée terminologique	• ορολογικό λήμμα	• term entry	S 6	
• entrée terminologique multilingue	• πολυγλωσσικό ορολογικό λήμμα	• multilingual terminological entry	S 2	
• entrée terminologique unilingue	• μονογλωσσικό ορολογικό λήμμα	• monolingual terminological entry	S 2	
• entrée, vedette	• εισόδιος όρος	• entry term	S 1	3.8. 4
• entreprise, société	• εταιρεία	• company	S 8	
• environnement bilingue	• δίγλωσσο περιβάλλον	• bilingual environment	S 4	
• environnement de traduction	• μεταφραστικό περιβάλλον	• translation environment	S 8	
• environnement informatisé	• πληροφορικοποιημένο περιβάλλον	• computerized environment	S 6	
• environnement linguistique	• ορολογικό περιβάλλον	• terminology environment	S 5	
• environnement politique	• περιβάλλον πολιτικής	• policy environment	S 5	
• environnement terminologique	• γλωσσικό περιβάλλον	• language environment	S 5	
• épistémologie	• επιστημολογία	• epistemology	S 3	
• équipe de traducteurs	• ομάδα μεταφραστών	• team of translators	S 8	
• équipement périphérique	• περιφερειακός εξοπλισμός	• peripheral equipment	S 8	
• équivalence	• ισοδυναμία	• equivalence	S 1	3.4.21
• équivalence	• ισοδυναμία	• equivalence	S 4	
• équivalence	• ισοδυναμία	• equivalence	S 8	
• équivalence	• ισοδυναμία	• equivalence	S 12	3.4.24
• equivalence de terme	• ισοδύναμο όρου	• term equivalent	S 7	
• équivalence des termes	• ισοδυναμία όρων	• equivalence of terms	S 8	
• équivalence monodirectionnelle	• μονοκατευθυντική ισοδυναμία	• unidirectional equivalence	S 8	
• équivalent	• ισοδύναμο	• equivalent	S 1	
• équivalent	• ισοδύναμο	• equivalent	S 8	
• équivalent en langue cible	• ισοδύναμο στη γλώσσα-στόχο	• target language equivalent	S 8	
• équivalent exact	• ακριβές ισοδύναμο	• exact equivalent	S 8	
• erreur	• λάθος	• mistake	S 6	
• erreur	• λάθος	• error	S 8	
• esprit humain	• ανθρώπινος νους	• human mind	S 9	
• établisement de système des concepts	• καθιέρωση συστήματος εννοιών	• establishing a concept system	S 7	
• établissement	• καθιέρωση	• establishing	S 7	
• établissement de système conceptuel	• ανάπτυξη συστήματος εννοιών	• concept system development	S 7	
• établissement du plan de travail	• καθιέρωση προγράμματος εργασίας	• establishing work plan	S 7	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• étapes d’un cycle	• βήματα κύκλου	• steps of a cycle	S 3	
• étude de cas	• περίπτωση δοκιμής	• test-case	S 6	
• étude de faisabilité	• μελέτη εφικτότητας	• feasibility study	S 7	
• étude qualitative	• ποιοτική μελέτη	• qualitative study	S 6	
• évaluation	• αξιολόγηση	• assessment	S 6	3.8
• évaluation	• αποτίμηση	• evaluation	S 7	
• évaluation automatique des ressources de données terminologiques	• αυτόματη αξιολόγηση ορολογικών πόρων	• automatic assessment of terminological resources	S 6	
• évaluation de définitions	• αξιολόγηση ορισμών	• evaluation of definitions	S 3	
• évaluation de faisabilité	• αξιολόγηση εφικτότητας	• feasibility evaluation	S 7	
• évaluation de la documentation	• αξιολόγηση εγγράφων	• evaluating documentation	S 7	
• évaluation de la faisabilité	• εκτίμηση εφικτότητας	• feasibility evaluation	S 7	
• évaluation de la redondance	• αξιολόγηση του πλεονασμού	• assessment of redundancy	S 6	
• évaluation de l'exactitude linguistique	• αξιολόγηση γλωσσικής ορθότητας	• assessment of linguistic correctness	S 6	
• évaluation du produit et verification	• αποτίμηση προϊόντος και επαλήθευση	• product evaluation and verification	S 7	
• évaluation du projet	• αποτίμηση έργου	• project evaluation	S 7	
• évaluation du projet terminologique	• αποτίμηση έργου τυποποίησης ορολογίας	• terminology standardization project evaluation	S 7	
• évaluation du travail	• αξιολόγηση εργασίας	• evaluating the work	S 7	
• évaluation et analyse comparative	• αξιολόγηση και αρεικρίνηση	• assessment and benchmarking	S 6	
• évaluation et analyse comparative type des ressources terminologiques	• τυπική αξιολόγηση και αρεικρίνηση ορολογικών πόρων	• typical assessment and benchmarking of terminological resources	S 6	
• évaluation focalisée sur les données terminologiques	• αξιολόγηση εστιασμένη στα ορολογικά δεδομένα	• assessment focused on the terminological data	S 6	
• évaluation globale des ressources terminologiques	• συνολική αξιολόγηση των ορολογικών πόρων	• overall assessment of terminological resources	S 6	
• évaluation par étude de cas	• αξιολόγηση περίπτωσης δοκιμής	• test-case assessment	S 6	
• évaluation semi-automatique des ressources de données terminologiques	• ημιαυτόματη αξιολόγηση ορολογικών πόρων	• semi-automatic assessment of terminological resources	S 6	
• évaluation totale des coûts du projet	• εκτίμηση συνολικού κόστους του έργου	• project total cost estimation	S 7	
• événement dans le temps	• συμβάν στο χρόνο	• event in time	S 1	
• événement dans le temps	• συμβάν στο χρόνο	• event in time	S 3	
• évolution technologique	• τεχνολογική εξέλιξη	• technological evolution	S 3	
• exactitude	• ορθότητα	• accuracy	S 7	
• exactitude des entrées	• ορθότητα λήμματος	• entry accuracy	S 7	
• exactitude du fond	• ορθότητα συλλογής	• collection accuracy	S 7	
• exactitude et clarté des données terminologiques	• ορθότητα και σαφήνεια των ορολογικών δεδομένων	• accuracy and clarity of terminological data	S 7	
• exactitude et clarté des entrées	• ορθότητα και σαφήνεια λημμάτων	• entry accuracy and clarity	S 7	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• exactitude et l'exhaustivité du fond de données terminologiques	• ορθότητα και πληρότητα της συλλογής ορολογικών δεδομένων	• terminological data collection accuracy and completeness	S 7	
• exactitude linguistique	• γλωσσική ορθότητα	• linguistic correctness	S 6	
• exactitude linguistique, correction linguistique	• γλωσσική ορθότητα	• linguistic correctness	S 3	
• exactitude systématique	• συστηματική ορθότητα	• systematic correctness	S 6	
• exactitude technique des données	• τεχνική ορθότητα των δεδομένων	• technical accuracy of the data	S 7	
• execution	• εφαρμογή	• implementation	S 7	
• exécution	• υλοποίηση	• implementation	S 7	
• execution de terminologie normalisée	• εφαρμογή τυποποιημένης ορολογίας	• standardized terminology implementation	S 7	
• exemple	• παράδειγμα	• example	S 8	
• exhaustivité	• εξαντλητικότητα	• exhaustiveness	S 7	
• exhaustivité du fond	• πληρότητα συλλογής	• collection completeness	S 7	
• exigence	• απαίτηση	• requirement	S 8	
• exigence de concision	• απαίτηση συνοπτικότητας	• requirement for conciseness	S 3	
• exigence de justesse	• απαίτηση ορθότητας	• requirement for accuracy	S 3	
• exigence de motivation	• απαίτηση διαφάνειας	• requirement for transparency	S 3	
• exigence essentielle	• ουσιώδης απαίτηση	• essential requirement	S 7	
• exigence spécifiée	• προδιαγεγραμμένη απαίτηση	• specified requirement	S 7	
• exigence supplémentaire	• πρόσθετη απαίτηση	• additional requirement	S 7	
• exigences cibles	• στοχευόμενες απαιτήσεις	• target requirements	S 6	
• exigences du logiciel	• απαιτήσεις του λογισμικού	• software requirements	S 8	
• exigences du système	• απαιτήσεις του συστήματος	• system requirements	S 8	
• exigences générales d'une base de données terminologiques	• γενικές απαιτήσεις μιας βάσης ορολογικών δεδομένων	• general requirements for a terminological database	S 8	
• exigences minimales	• ελάχιστες απαιτήσεις	• minimum requirements	S 8	
• exigences pour les traducteurs	• απαιτήσεις για τους μεταφραστές	• requirements for translators	S 8	
• exigences relatives à l'échange d'informations terminologiques	• απαιτήσεις για την ανταλλαγή ορολογικών πληροφοριών	• requirements for the interchange of terminological information	S 8	
• exigences spécifiées	• προδιαγεγραμμένες απαιτήσεις	• specified requirements	S 6	
• exigences spécifiques de l'utilisateur	• ειδικές απαιτήσεις του χρήστη	• specific user requirements	S 8	
• expert	• ειδικός	• expert	S 8	
• expert	• εμπειρογνώμονας	• expert	S 7	
• expert	• εμπειρογνώμονας	• expert	S 8	
• expert du domaine	• εμπειρογνώμονας θεματικού πεδίου	• subject-field expert	S 7	
• expert du domaine	• θεματικός ειδήμονας	• subject-field expert	S 5	
• expert du groupe de travail	• εμπειρογνώμονας ομάδας εργασίας	• working group expert	S 7	
• expert technique	• τεχνικός εμπειρογνώμονας	• technical expert	S 7	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• experts du domaine, spécialiste du secteur	• ειδικοί του θεματικού πεδίου	• field specialists, subject specialists	S 3	
• explication	• επεξήγηση	• explanation	S 3	
• explication	• επεξήγηση	• explanation	S 8	
• explications	• εξηγήσεις	• explanations	S 8	
• exporter données terminologiques	• εξάγω ορολογικά δεδομένα	• export terminological data	S 6	
• expression	• φράση	• phrase	S 1	
• expression	• φράση	• expression	S 3	
• expression linguistique	• γλωσσική έκφραση	• linguistic expression	S 6	
• exprimer	• εκφράζω	• express	S 3	
• extension	• έκταση, πλάτος {έννοιας}	• extension	S 3	
• extension	• πλάτος (έννοιας)	• extension	S 4	
• extension	• πλάτος {έννοιας}	• extension	S 3	
• extension	• πλάτος, έκταση	• extension	S 12	3.1.2
• extension	• πλάτος, έκταση {έννοιας}	• extension	S 1	3.2. 8
• extension complète	• πλήρες πλάτος {έννοιας}	• complete extension	S 3	
• extension logique	• λογική επέκταση	• logical extension	S 3	
• extension plus large	• μεγαλύτερο πλάτος {έννοιας}	• broader extension	S 3	
• extension plus restreinte	• μικρότερο πλάτος {έννοιας}	• narrower extension	S 3	
• extraction de données terminologiques	• εξαγωγή ορολογικών δεδομένων	• extraction of terminological data	S 1	
• extraction de termes	• εξαγωγή όρων	• term extraction	S 1	
• extraction de termes	• εξαγωγή όρων	• term extraction	S 12	3.5.6
• extraction des données	• ανάκτηση δεδομένων	• data retrieval	S 8	
• extraction des informations terminologiques	• ανάκτηση ορολογικής πληροφορίας	• retrieval of terminological information	S 8	
• extraire {verbe}	• εξάγω, αποσπώ	• extract {verb}	S 2	7. 9
• faciliter les processus de travail terminologique	• διευκόλυνση των διεργασιών ορολογικής εργασίας	• facilitating terminological work processes	S 6	
• facteur	• παράγοντας	• factor	S 8	
• facteur de pondération	• παράγοντας στάθμισης	• weight factor	S 2	
• faire la distinction	• διάκριση	• distinguishing	S 8	
• faire une synthèse	• συγκεντρώνω	• compile	S 7	
• faisabilité	• εφικτότητα	• feasibility	S 7	
• famille de mots	• οικογένεια λέξεων	• word family	S 9	
• faux amis (termes)	• ψευδόφιλοι όροι	• false friends (terms)	S 4	
• fenêtres d'affichage d'un ordinateur	• παράθυρα οπτικής παρουσίασης	• computer display windows	S 6	
• fiabilité	• αξιοπιστία	• reliability	S 7	
• fiabilité	• αξιοπιστία	• reliability	S 8	
• fiche d’enregistrement	• φύλλο εγγραφής	• recording sheet	S 8	
• fiche de normalisation terminologique	• φάκελος τυποποίησης ορολογίας	• terminology standardization file	S 7	
• fiches cartonnées	• αρχείο καρτών	• card file	S 6	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• fichier	• αρχείο	• file	S 2	6.10
• fichier de données	• αρχείο δεδομένων	• data file	S 6	
• fichier de traitement de texte	• αρχείο επεξεργασίας κειμένου	• word processing file	S 8	
• figure	• σχήμα	• figure	S 8	
• filtrages systématiques sémantiques	• συστηματικό σημασιολογικό φιλτράρισμα	• systematic semantic filtering	S 6	
• filtrages systématiques syntaxiques	• συστηματικό συντακτικό φιλτράρισμα	• systematic syntactic filtering	S 6	
• filtre	• φίλτρο	• filter	S 8	
• fin administrative	• διοικητικός σκοπός	• administrative purpose	S 8	
• fixation des dates de réunion	• σύγκληση συνεδρίασης	• holding ameeting	S 7	
• fixation des dates de réunion	• σύγκληση συνεδρίασης	• convening a meeting	S 7	
• fixer une réunion	• συγκαλώ συνεδρίαση	• convene a meeting	S 7	
• flux de traduction	• ροή εργασιών της μετάφρασης	• translation workflow	S 10	2.1.3
• fonction	• λειτουργία	• function	S 3	
• fonction « Rechercher »	• λειτουργία αναζήτησης	• search function	S 8	
• fonction de commande	• λειτουργία ελέγχου	• control function	S 2	
• fonction syntaxique	• συντακτική λειτουργία	• syntactic function	S 2	
• fonctions de requête	• λειτουργίες ερωτηματοθέτησης	• querying functions	S 6	
• fond de données terminologiques	• συλλογή ορολογικών δεδομένων	• terminological data collection	S 7	
• fonds	• συλλογή	• collection	S 8	
• fonds d'articles terminologiques	• συλλογή ορολογικών λημμάτων	• collection of terminological entries	S 8	
• fonds d'informations terminologiques	• συλλογή ορολογικών πληροφοριών	• collection of terminological information	S 8	
• fonds de données terminologiques	• συλλογή ορολογικών δεδομένων	• terminological collection, terminology collection, terminological data collection	S 8	
• fonds de termes	• συλλογή όρων	• collection of terms	S 8	
• fonds de terminologie	• ορολογική συλλογή	• terminology collection	S 8	
• fonds de terminologie informatisé	• πληροφορικοποιημένη ορολογική συλλογή	• computerized terminology collection	S 8	
• fonds informatisé d'informations terminologiques	• πληροφορικοποιημένη συλλογή ορολογικών πληροφοριών	• computerized collection of terminological information	S 8	
• fonds terminologique	• απόθεμα ορολογικών δεδομένων	• stock of terminology	S 3	
• format	• μορφότυπο	• format	S 2	6. 2
• format	• μορφότυπο	• format	S 8	
• format d'affichage	• μορφότυπο οπτικής παρουσίασης	• display format	S 2	
• format de sortie	• μορφότυπο εξόδου	• output format	S 2	
• format de stockage	• μορφότυπο αποθήκευσης	• storage format	S 2	
• format d'enregistrement	• μορφότυπο εγγραφής	• record format	S 7	
• format d'enregistrement	• μορφότυπο εγγραφής	• recording format	S 7	
• format d'entrée	• μορφότυπο εισόδου	• input format	S 2	
• format des données	• μορφότυπο δεδομένων	• data format	S 6	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• format électronique	• ηλεκτρονικό μορφότυπο	• electronic format	S 7	
• format électronique de commun accord	• προσυμφωνημένο ηλεκτρονικό μορφότυπο	• previously agreed-upon electronic format	S 7	
• format informatisé	• πληροφορικοποιημένο μορφότυπο	• computerized format	S 8	
• format MARTIF	• μορφότυπο MARTIF	• MARTIF format	S 8	
• format MATER	• μορφότυπο MATER	• MATER format	S 8	
• format normalisé	• τυποποιημένο μορφότυπο	• standardized format	S 8	
• format prédéfini	• προκαθορισμένο μορφότυπο	• predefined format	S 8	
• format prédéfini et approuvé	• προκαθορισμένο και συμφωνημένο μορφότυπο	• agreed upon predefined format	S 8	
• format terminologique	• ορολογικό μορφότυπο	• terminological format	S 1	3.8. 3
• formation	• σχηματισμός	• formation	S 9	
• formation de concepts	• σχηματισμός εννοιών	• concept formation	S 3	
• formation de désignations	• σχηματισμός κατασημάνσεων	• formation of designations	S 3	
• formation de mots	• σχηματισμός λέξεων	• word formation	S 2	
• formation de termes	• σχηματισμός όρων	• term formation	S 4	
• formation de termes	• σχηματισμός όρων, κατασκευή όρων	• term formation	S 12	3.4.31
• formation de terminologies	• σχηματισμός ορολογίων	• formation of terminologies	S 1	
• formation des appellations	• σχηματισμός ονομάτων	• formation of appellations	S 3	
• formation des termes	• σχηματισμός όρων	• term formation	S 3	
• formations de termes	• σχηματισμοί όρων	• term formations	S 3	
• forme	• μορφή	• form	S 3	
• forme abrégée	• συνοπτικός όρος	• short term	S 8	
• forme abrégée	• συντομευμένη μορφή	• shortened form	S 8	
• forme abrégée	• συντομομορφή	• abbreviated form	S 8	
• forme abrégée	• συντομομορφή, συντομευμένη μορφή	• abbreviated form	S 1	3.4. 9
• forme abrégée	• συντομομορφή, συντομευμένη μορφή	• abbreviated form	S 3	
• forme abrégée dépendante	• εξηρτημένη συντομομορφή	• dependent abbreviated form	S 9	
• forme abrégée étrangère	• ξενόγλωσση συντομομορφή	• foreign abbreviated form	S 9	
• forme abrégée indépendante	• ανεξάρτητη συντομομορφή	• independent abbreviated form	S 9	
• forme abrégée internationale	• διεθνής συντομομορφή	• international abbreviated form	S 9	
• forme acceptée de création de termes	• αποδεκτή μορφή δημιουργίας όρων	• accepted form of term creation	S 3	
• forme complète	• πλήρης μορφή	• full form	S 1	
• forme complète, forme développée	• πλήρης μορφή	• full form, expanded form	S 3	
• forme complexe	• σύμπλοκο, σύμπλοκη μορφή	• complex form	S 9	
• forme composée	• σύνθετη μορφή	• compound form	S 9	
• forme comprimée, forme réduite {rejeté}	• συμπιεσμένη μορφή	• compressed form, reduced form {deprecated}	S 2	2.15
• forme conjugué	• κλιτή μορφή	• inflecting form	S 2	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• forme courte	• συνοπτική μορφή	• short form	S 8	
• forme d'un mot	• λεξικός τύπος, λεξική μορφή	• word form	S 12	3.8.1
• forme de base, forme de référence	• μορφή βάσης, μορφή αναφοράς, λημματικός τύπος	• base form, reference form	S 2	2.13
• forme de la lettre	• σχήμα του γράμματος	• shape of the letter	S 3	
• forme de référence,forme de base, forme canonique	• λημματικός τύπος, τύπος βάσης, μορφή βάσης, κανονικός τύπος	• reference form, base form, canonical form	S 12	3.8.3
• forme écrite	• γραπτή μορφή	• written form	S 9	
• forme épistémologique	• επιστημολογικός τύπος	• epistemological form	S 6	
• forme existante	• υπάρχουσα μορφή	• existing form	S 3	
• forme intégrale	• πλήρης μορφή	• full form	S 8	
• forme lexicale	• λεξική μορφή, λεκτική μορφή, λεκτικός τύπος	• word form	S 2	2.11
• forme lexicale sans désinence	• αποκλιτοποιημένη λεξική μορφή	• deinflected word form	S 2	2.17
• forme linguistique	• γλωσσική μορφή	• linguistic form	S 3	
• forme liste avec retraits	• εδαφιοποιημένη οπτική παρουσίαση	• indented display	S 3	
• forme nouvelle	• νέα μορφή (νεοόρος)	• new form	S 3	
• forme orale	• προφορική μορφή	• oral form	S 9	
• forme permise	• επιτρεπτή μορφή	• permissible form	S 9	
• forme pleine	• πλήρης μορφή	• full form	S 9	
• forme pleine étrangère	• ξενόγλωσση πλήρης μορφή	• foreign full form	S 9	
• forme pleine grecque	• ελληνική πλήρης μορφή	• Greek full form	S 9	
• forme pleine, forme développée, forme en toutes lettres	• πλήρης μορφή, ανεπτυγμένη μορφή	• full form	S 9	
• forme polylexicale, forme constituée de plusieurs mots	• πολυλεκτική μορφή	• multi-word form, polylectic form	S 9	
• forme raccourcie	• συνοπτική μορφή	• short form	S 3	
• forme raccourcie	• συνοπτική μορφή	• short form	S 9	
• forme raccourcie	• σύντομη μορφή	• shortened form	S 3	
• forme simple	• απλή μορφή	• simple form	S 9	
• forme simplifiée	• απλοποιημένη μορφή	• simplified form	S 2	
• forme tronquée	• συντετμημένη μορφή	• clipped form	S 3	
• forme tronquée	• συντετμημένη μορφή, μονολεκτική συντομολογία	• clipped form	S 9	
• formes écrites identiques	• ταυτιζόμενες γραπτές μορφές	• identical written forms	S 3	
• formes phonétiques identiques	• ταυτιζόμενες φωνητικές μορφές	• identical phonetic forms	S 3	
• formulaire de demande	• έντυπο αίτησης	• request form	S 7	
• formulaire de demande d'information terminologique	• έντυπο αίτησης ορολογικών πληροφοριών	• terminology information request form	S 7	
• formulation de définition	• διατύπωση ορισμού	• formulating a definition	S 7	
• formulation de définition	• διατύπωση ορισμού	• definition formulation	S 7	
• formulation de définitions	• διατύπωση ορισμών	• formulation of definitions	S 3	
• formulation de politique terminologique	• διατύπωση ορολογικής πολιτικής	• formulation of a terminology policy	S 5	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• formule	• τύπος	• formula	S 3	
• formule	• τύπος	• formula	S 8	
• formule mathématique abstraite	• αφηρημένος μαθηματικός τύπος	• abstract mathematical formula	S 3	
• forum sur l'Internet	• διαδικτυακό φόρο	• internet forum	S 7	
• frais de déplacement	• δαπάνη ταξιδίου	• travel cost	S 7	
• fréquence	• συχνότητα	• frequency	S 2	
• fréquence d'occurrence	• συχνότητα εμφάνισης	• frequency of occurrence	S 2	
• fusion {texte}	• συγχώνευση {κείμενο}	• merging {text}	S 2	
• fusion de ressources de données parallèles réparties	• συγχώνευση κατανεμημένων παράλληλων πόρων δεδομένων	• merging distributed parallel data resources	S 6	
• fusionner {verbe}	• συνταξινομώ, συγχωνεύω	• merge {verb}	S 2	8. 5
• fusionner des ressources terminologiques parallèles réparties	• συγχωνεύω κατανεμημένους παράλληλους ορολογικούς πόρους	• merge distributed paralleling terminological resources	S 6	
• garabit	• σχεδιότυπο	• template	S 8	
• garabit d'écran	• σχεδιότυπο οθόνης	• screen template	S 8	
• généralisation	• γενίκευση	• generalization	S 3	
• générer un système de concepts	• παράγω σύστημα εννοιών	• generate a system of concepts	S 6	
• genre	• γένος	• gender, grammatical gender	S 8	
• genre	• γένος	• gender	S 9	
• gestion assistée par ordinateur des informations terminologiques	• διαχείριση ορολογικών πληροφοριών με τη βοήθεια υπολογιστή	• computer-assisted management of terminological information	S 8	
• gestion coopérative des données	• συνεργατική διαχείριση δεδομένων	• cooperative data management	S 6	
• gestion d'un fonds terminologique	• διαχείριση αποθεμάτων ορολογικών δεδομένων	• managing a stock of terminology	S 3	
• gestion de contenu	• διαχείριση περιεχομένου	• content management	S 6	
• gestion de la qualité	• διαχείριση ποιότητας	• quality management	S 6	
• gestion de la terminologie	• διαχείριση ορολογίας	• management of terminology	S 5	
• gestion de la terminologie	• διαχείριση ορολογίας	• terminology management	S 8	
• gestion de projet	• διαχείριση έργου	• project management	S 10	2.2.9
• gestion de projets de normalisation terminologique	• διαχείριση έργου τυποποίησης ορολογίας	• terminology standardization project management	S 7	
• gestion de terminologie	• διαχείριση ορολογίας	• terminology management	S 3	
• gestion de terminologies	• διαχείριση ορολογίων	• management of terminologies	S 1	
• gestion des données	• διαχείριση δεδομένων	• data management	S 6	
• gestion des informations	• διαχείριση πληροφοριών	• management of information	S 8	
• gestion des informations terminologiques	• διαχείριση ορολογικών πληροφοριών	• management of terminological information	S 8	
• gestion des textes	• διαχείριση κειμένων	• administration of texts	S 8	
• gestion du projets	• διαχείριση έργου	• project management	S 7	
• gestion multilingue d'informations	• πολύγλωσση διαχείριση πληροφοριών	• multilingual management of information	S 8	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• gestion terminologique	• διαχείριση ορολογίας	• terminology management	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• gestionnaire de terminologie	• διαχειριστής ορολογίας	• terminology manager	S 5	
• glissement sémantique	• σημασιολογική μεταφορά	• semantic transfer	S 3	
• glossaire	• γλωσσάριο	• glossary	S 3	
• glossaire	• γλωσσάριο	• glossary	S 12	3.7.6
• glossaire	• ορολογικό γλωσσάριο	• glossary	S 1	3.7. 3
• glossaire des terms Anglais-Grec-Francais	• αγγλο-ελληνο-γαλλικό γλωσσάριο όρων	• English-Greek-French glossary of terms	S 7	
• Glossaire des terms Francais-Grec-Anglais	• γαλλο-ελληνο-αγγλικό γλωσσάριο όρων	• French-Greek-English glossary of terms	S 7	
• Glossaire des terms Grec-Anglais-Francaise	• ελληνο-αγγλο-γαλλικό γλωσσάριο όρων	• Greek-English-French glossary of terms	S 7	
• glossaire propre à un domaine	• γλωσσάριο θεματικού πεδίου	• subject field glossary	S 8	
• grammaire	• γραμματική	• grammar	S 8	
• grandeur – unité	• μέγεθος – μονάδα μέτρησης	• quantity – unit	S 3	
• gravité de dommage	• δριμύτητα βλάβης	• harm severity	S 7	
• gravure	• χαρακτικό	• etching	S 3	
• grille de pouvoir/d' intérêt	• πλέγμα επιρροής/συμφέροντος	• power/interest grid	S 5	
• groupe de catégories	• ομάδα κατηγοριών	• group of categories	S 8	
• groupe de catégories de données	• ομάδα κατηγοριών δεδομένων	• group of data categories	S 8	
• groupe de concepts coordonnés	• ομάδα παρατασσόμενων εννοιών	• group of coordinate concepts	S 3	
• groupe de discution	• ομάδα συζήτησης	• discussion group	S 7	
• groupe de travail (GT)	• ομάδα εργασίας (ΟΕ)	• working group (WG)	S 7	
• groupe de travail terminologique	• ομάδα εργασίας ορολογίας	• terminology working group	S 7	
• groupe d'utilisateurs	• ομάδα χρηστών	• user group	S 3	
• groupe d'utilisateurs	• ομάδα χρηστών	• user group	S 7	
• groupe impliqué	• εμπλεκόμενη ομάδα	• involved group	S 7	
• groupement de lettres	• ομαδοποίηση γραμμάτων	• letter grouping	S 9	
• guide d'utilisation	• οδηγός χρήσης	• user guide	S 6	
• guide stylistique	• οδηγός τεχνοτροπίας	• style guide	S 10	2.2.10
• guillemets	• εισαγωγικά	• quotes	S 3	
• harmonisation	• εναρμόνιση	• harmonization	S 3	
• harmonisation au sein de plusieurs domaines	• εναρμόνιση μεταξύ διάφορων θεματικών πεδίων	• harmonization across subject fields	S 3	
• harmonisation au sein de plusieurs langues	• εναρμόνιση μεταξύ διάφορων γλωσσών	• harmonization across languages	S 3	
• harmonisation au sein d'un domaine	• εναρμόνιση μέσα σε ένα θεματικό πεδίο	• harmonization within a subject field	S 3	
• harmonisation de concepts	• εναρμόνιση εννοιών	• concept harmonization	S 1	3.6. 5
• harmonisation de termes	• εναρμόνιση όρων	• term harmonization	S 1	3.6. 6
• harmonisation des concepts	• εναρμόνιση εννοιών	• concept harmonization	S 4	
• harmonisation des concepts	• εναρμόνιση εννοιών	• concept harmonization	S 7	
• harmonisation des concepts	• εναρμόνιση εννοιών	• concept harmonization	S 12	3.5.4

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• harmonisation des concepts et des termes	• εναρμόνιση εννοιών και όρων	• harmonization of concepts and terms	S 7	
• harmonisation des concepts isolés	• εναρμόνιση μεμονωμένων εννοιών	• harmonization of single concepts	S 4	
• harmonisation des définitions	• εναρμόνιση ορισμών	• definition harmonization	S 4	
• harmonisation des notions et des termes	• εναρμόνιση εννοιών και όρων	• harmonization of concepts and terms	S 3	
• harmonisation des systèmes de concepts	• εναρμόνιση συστημάτων εννοιών	• concept system harmonization	S 4	
• harmonisation des termes	• εναρμόνιση όρων	• term harmonization	S 4	
• harmonisation des termes	• εναρμόνιση όρων	• term harmonization	S 12	3.5.5
• harmonization des politiques	• εναρμόνιση πολιτικών	• harmonization of policies	S 5	
• hiérarchie	• ιεραρχία	• hierarchy	S 3	
• historique du projet	• ιστορικό του έργου	• project history	S 7	
• homographe	• ομόγραφο	• homograph	S 2	2.23
• homographe	• ομόγραφο	• homograph	S 8	
• homographes	• ομόγραφα	• homographs	S 3	
• homographie sémantique	• σημασιολογική ομογραφία	• semantic homography	S 2	
• homographie syntaxique	• συντακτική ομογραφία	• syntactic homography	S 2	
• homonyme	• ομώνυμο	• homonym	S 1	
• homonymes	• ομώνυμα	• homonyms	S 3	
• homonymes parfaits	• πλήρη ομώνυμα, ταυτώνυμα	• full homonyms	S 3	
• homonymie	• ομωνυμία	• homonymy	S 1	3.4.25
• homonymie	• ομωνυμία	• homonymy	S 3	
• homonymie	• ομωνυμία	• homonymy	S 7	
• homonymie	• ομωνυμία	• homonymy	S 12	3.4.29
• homophones	• ομόφωνα	• homophones	S 3	
• hyperlien, lien hypertexte	• υπερσύνδεσμος	• hyperlink, hypertext link	S 8	
• hypothético-déductif	• υποθετικοπαραγωγικός	• hypothetical-deductive	S 3	
• icône	• εικονίδιο	• icon	S 3	
• icône	• εικονίδιο	• icon	S 5	
• identificateur	• αναγνωριστικό	• identifier	S 2	6.15
• identificateur	• αναγνωριστικό	• identifier	S 8	
• identificateur de l’entrée	• αναγνωριστικό λήμματος	• entry identifier	S 8	
• identificateur de source	• αναγνωριστικό πηγής	• source identifier	S 8	
• identificateur unique	• μοναδικό αναγνωριστικό	• unique identifier	S 8	
• identification correcte	• ορθή επισηματοθέτηση	• correct labeling	S 7	
• Identification de concept	• αναγνώριση έννοιας	• identifying a concept	S 7	
• identification de concepts	• αναγνώριση εννοιών	• identification of concepts	S 3	
• identification de source	• αναγνώριση πηγής	• source identification	S 8	
• identification des besoins	• προσδιορισμός των αναγκών	• identifying the needs	S 7	
• Identification des besoins des utilisateurs	• προσδιορισμός αναγκών των χρηστών	• user needs identification	S 7	
• identification des caractères	• αναγνώριση των χαρακτηριστικών	• identification of characteristics	S 3	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• identification des concepts à étudier et à normaliser	• προσδιορισμός των προς μελέτη και τυποποίηση εννοιών	• identifying concepts to be studied and standardized	S 7	
• identification des organismes	• προσδιορισμός των οργανισμών	• definition of the organizations	S 7	
• identification des outils de travail	• αναγνώριση εργαλείου εργασίας	• identifying work tools	S 7	
• identification des outils de travail	• προσδιορισμός εργαλείων εργασίας	• work tools identification	S 7	
• identification des points de référence	• καθορισμός αρεικριτηρίων	• identifying benchmarks	S 6	
• Identification des politiques	• αναγνώριση πολιτικής	• identifying policies	S 7	
• identification des relations entre concepts	• αναγνώριση σχέσεων εννοιών	• identification of concept relations	S 3	
• identification des risques	• προσδιορισμός διακινδύνευσης	• risk identification	S 7	
• identification des situations	• προσδιορισμός καταστάσεων	• identifying situations	S 7	
• Identification des situations	• προσδιορισμός των καταστάσεων	• Identification of the situations	S 7	
• identification des termes correctes	• αναγνώριση αποδεκτών όρων	• accepted terms identification	S 7	
• identification des utilisateurs potentiels	• προσδιορισμός δυνητικών χρηστών	• potential users identification	S 7	
• identification des utilisateurs potentiels	• προσδιορισμός των δυνητικών χρηστών	• identifying the potential users	S 7	
• identification des utilisateurs potentiels	• προσδιορισμός των πιθανών χρηστών	• Identification of the potential users	S 7	
• identification et evaluation de la documentation	• προσδιορισμός και αξιολόγηση της τεκμηρίωσης	• documentation identification and evaluation	S 7	
• identification initial des besoins	• αρχική αναγνώριση αναγκών	• initial identification of needs	S 7	
• identification non ambiguë	• αναμφίσημη αναγνώριση	• unambiguous identification	S 8	
• identifier les objets	• αναγνώριση των αντικειμένων	• identification of objects	S 3	
• illustration	• εικονογράφημα	• illustration	S 5	
• illustration abstraite	• αφηρημένη απεικόνιση	• abstract illustration	S 3	
• illustration iconographique	• εικονοπαράσταση	• iconic illustration	S 3	
• image	• εικόνα	• picture, image	S 3	
• impact négatif	• αρνητική επίπτωση	• negative impact	S 6	
• impact potentiel	• δυνητική επίπτωση	• potential impact	S 7	
• implantation de la terminologie	• εμφύτευση ορολογίας	• terminology implantation	S 5	
• importer des données terminologiques	• εισάγω ορολογικά δεδομένα	• import terminological data	S 6	
• impression {texte}	• εκτύπωση {κείμενο}	• printing {text}	S 2	
• impression d'écran	• εκτύπωμα	• printout	S 8	
• impressions psychologiques	• ψυχολογικές εντυπώσεις	• psychological impressions	S 6	
• imprimante	• εκτυπωτής	• printer	S 8	
• inclusion de la langue	• γλωσσική κάλυψη	• language coverage	S 6	
• inclusion des catégories de données	• κάλυψη κατηγοριών δεδομένων	• data category coverage	S 6	
• inclusion du domaine	• θεματική κάλυψη	• subject field coverage	S 6	
• index	• ευρετήριο	• index	S 2	4. 5

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• index	• ευρετήριο	• index	S 6	
• index	• ευρετήριο	• index	S 12	3.7.14
• index à l'envers	• αντεστραμμένο ευρετήριο, ανεστραμμένο ευρετήριο	• inverted index	S 2	4.11
• index alphabétique	• αλφαβητικό ευρετήριο	• alphabetical index	S 2	4. 7
• index alphabétique des termes et sujets	• αλφαβητικό ευρετήριο όρων και θεμάτων	• alphabetical index of terms and subjects	S 7	
• index dans les dictionnaires	• ευρετήρια στα λεξικά	• indexes in dictionaries	S 6	
• index de formes lexicales, index de mots	• ευρετήριο λεξικών μορφών, ευρετήριο λέξεων	• word form index, word index	S 2	4.12
• index de mots lemmatisés	• ευρετήριο λημματοποιημένων λέξεων	• lemmatized word index	S 2	4.13
• index de termes	• ευρετήριο όρων	• term index	S 2	4. 6
• index imprimé	• έντυπο ευρετήριο	• printed index	S 6	
• index inversé	• αντίστροφο ευρετήριο	• reverse index	S 2	4.10
• index permuté	• μεταθετικό ευρετήριο	• permuted index	S 2	4. 9
• index systémique	• συστηματικό ευρετήριο	• systematic index	S 2	4. 8
• index trié par ordre alphabétique	• αλφαβητικά ταξινομημένο ευρετήριο	• alphabetically sorted index	S 8	
• indicateur	• δείκτης	• pointer	S 6	
• indicateur de domaine	• δείκτης θεματικού πεδίου	• subject field indicator	S 6	
• indicateur de domaine explicite	• εμφανής δείκτης θεματικού πεδίου	• explicit subject field indicator	S 6	
• indicateur explicite	• εμφανής δείκτης	• explicit indicator	S 6	
• indicatif de domaine	• θεματικό επίσημα	• subject label	S 1	3.8. 7
• indicatif de langue	• αναγνωριστικό γλώσσας	• language identifier	S 1	3.8. 8
• indicatif de pays	• αναγνωριστικό χώρας	• country identifier	S 1	3.8. 9
• indication	• ένδειξη	• indication	S 6	
• indication de la langue	• ένδειξη γλώσσας	• language indication	S 6	
• indication des droits de propriété intellectuelle	• ένδειξη κατοχής δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας	• intellectual property rights ownership indication	S 6	
• indication géographique	• γεωγραφική ένδειξη	• geographic indication	S 6	
• indice de fiabilité	• κωδικός αξιοπιστίας	• reliability code	S 8	
• individualité	• ατομικότητα	• individuality	S 3	
• industrie de la connaissance	• βιομηχανία της γνώσης	• knowledge industry	S 6	
• industrie de la traduction	• μεταφραστική βιομηχανία	• translation industry	S 5	
• industrie du contenu	• βιομηχανία του περιεχομένου	• content industry	S 6	
• industrie émergente	• αναδυόμενη βιομηχανία	• emerging industry	S 6	
• influençage	• άσκηση επιρροής	• lobbying	S 5	
• informatif	• πληροφοριακός	• informative	S 7	
• information	• πληροφορία	• information	S 2	2. 1
• information	• πληροφορία, πληροφορίες	• information	S 8	
• information bibliographique non ambiguë	• αναμφίσημες βιβλιογραφικές πληροφορίες	• unambiguous bibliographical information	S 8	
• information complémentaire	• συμπληρωματική πληροφορία	• supplemental information	S 8	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• information en matière de source	• πληροφορία σε σχέση με την πηγή	• source information	S 8	
• information et documentation	• πληροφόρηση και τεκμηρίωση	• information and documentation	S 3	
• information juridique prescriptive	• περιγραφικές νομικές πληροφορίες	• prescriptive legal information	S 6	
• information terminologique	• ορολογικές πληροφορίες	• terminology information	S 6	
• information terminologique	• ορολογική πληροφορία	• terminology information	S 7	
• information terminologique	• ορολογική πληροφορία, ορολογικές πληροφορίες	• terminological information	S 8	
• informations	• πληροφορίες	• information	S 6	
• informations bibliographiques	• βιβλιογραφικές πληροφορίες	• bibliographic information	S 8	
• informations complémentaires	• συμπληρωματικές πληροφορίες	• complementary information	S 6	
• informations complémentaires	• υποστηρικτικές πληροφορίες	• supporting information	S 8	
• informations complètes	• πλήρεις πληροφορίες	• complete information	S 6	
• informations concernant la source	• πληροφορίες σχετικά με την πηγή	• source information	S 8	
• informations datées	• πληροφορίες ημερομηνίας	• date information	S 6	
• informations de propriété intellectuelle	• πληροφορίες συγγραφικών δικαιωμάτων	• copyright information	S 6	
• informations de spécification	• πληροφορίες προδιαγραφής	• specification information	S 3	
• informations descriptives supplémentaires	• περιγραφική πληροφορία	• descriptive information	S 3	
• informations essentielles	• ουσιώδεις πληροφορίες	• essential information	S 8	
• informations explicatives	• επεξηγηματικές πληροφορίες	• explanatory information	S 3	
• informations fiables	• αξιόπιστες πληροφορίες	• reliable information	S 6	
• informations grammaticales	• γραμματικές πληροφορίες	• grammatical information	S 8	
• informations importantes	• σημαντικές πληροφορίες	• important information	S 6	
• informations liées au concept	• πληροφορίες σχετιζόμενες με την έννοια	• concept-related information	S 8	
• informations liées aux termes	• πληροφορίες που σχετίζονται με όρους	• term-related information	S 8	
• informations non évaluées	• μη αξιολογημένες πληροφορίες	• non-evaluated information	S 6	
• informations pertinentes	• σχετικές πληροφορίες	• pertinent information	S 6	
• informations relatives à la gestion de projet	• πληροφορίες διαχείρισης έργου	• project management information	S 6	
• informations relatives à la mise à jour	• πληροφορίες επικαιροποίησης	• update information	S 8	
• informations secondaires ou supplémentaires	• δευτερεύουσες πληροφορίες	• secondary information	S 3	
• informations spécifiques au domaine	• τομεο-είδιες πληροφορίες	• domain-specific information	S 6	
• informations supplémentaires	• πρόσθετες πληροφορίες	• extra information	S 3	
• informations terminologiques	• ορολογικές πληροφορίες	• terminological information	S 3	
• informations terminologiques	• ορολογικές πληροφορίες	• terminological information	S 8	
• informations terminologiques relatives au texte	• ορολογικές πληροφορίες σχετικές με το κείμενο	• text-related terminological information	S 8	
• informations très à jour	• επικαιροποιημένες πληροφορίες	• up-to-date information	S 8	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• ingénierie	• μηχανίκευση	• engineering	S 3	
• ingénierie des connaissances	• γνωσιομηχανική	• knowledge engineering	S 5	
• ingénierie linguistique	• γλωσσική τεχνολογία	• language engineering	S 5	
• ingénierie linguistique	• γλωσσική τεχνολογία {γλωσσική μηχανίκευση, γλωσσομηχανίκευση}	• language engineering	S 2	
• institution	• φορέας	• institution	S 8	
• instructions	• οδηγίες	• instructions	S 6	
• intension	• βάθος, ένταση	• intension	S 12	3.2.6
• interaction sociale	• κοινωνική αλληλεπίδραση	• social interaction	S 3	
• interchangeable	• εναλλάξιμος	• interchangeable	S 3	
• intérêt commercial	• εμπορικό ενδιαφέρον	• commercial interest	S 8	
• intérêt terminologique	• ορολογικό ενδιαφέρον	• terminological interest	S 9	
• interface informatique	• πληροφορικοποιημένη διεπαφή	• computerized interface	S 6	
• interface utilisateur	• διεπαφή χρήστη	• user interface	S 8	
• interfaces utilisateur	• διεπαφές χρήστη	• user interfaces	S 6	
• internationalisation	• διεθνοποίηση	• internationalization	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• internet	• Διαδίκτυο	• Internet	S 3	
• internet	• Διαδίκτυο	• Internet	S 8	
• interopérabilité	• διαλειτουργικότητα	• interoperability	S 6	
• interopérabilité entre les différentes ressources	• διαλειτουργικότητα μεταξύ διαφορετικών ορολογικών πόρων	• interoperability between different resources	S 6	
• interprétation	• διερμηνεία	• interpreting	S 5	
• interprétation {de données}	• διερμήνευση {δεδομένων}	• interpretation {of data}	S 2	
• interprétation spécifique	• ιδιαίτερη ερμηνεία	• particular interpretation	S 3	
• interpréter	• διερμηνεύω	• interpret	S 10	2.1.7
• introduction des informations terminologiques	• εισαγωγή ορολογικών πληροφοριών	• entering terminological information	S 8	
• italiques	• πλαγιογραφή	• italics	S 3	
• jeu de caractères	• σύνολο χαρακτήρων	• character set	S 2	5. 2
• jeux de caractères	• σύνολο χαρακτήρων	• character set	S 8	
• juriste	• νομικός, ειδικός της νομικής	• specialist in law	S 3	
• justesse	• ορθότητα	• accuracy	S 3	
• justification	• αιτιολόγηση	• justification	S 7	
• label	• επίσημα, ετικέτα	• label	S 2	6.16
• langage	• γλώσσα	• language	S 12	3.1.6
• langage artificiel	• τεχνητή γλώσσα	• artificial language	S 2	
• langage conjugué	• κλιτή γλώσσα	• inflecting language	S 2	
• langage contrôlé	• ελεγχόμενη γλώσσα	• controlled language	S 6	
• langage contrôlé établi	• καθιερωμένη ελεγχόμενη γλώσσα	• established controlled language	S 6	
• langage de balisage	• γλώσσα σήμανσης	• mark-up language	S 6	
• langage de manipulation de données	• γλώσσα χειρισμού δεδομένων	• data manipulation language	S 2	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• langage de requête, langage d'interrogation	• γλώσσα ερωτημάτων	• query language	S 2	7. 2
• langage formel	• τυπική γλώσσα	• formal language	S 12	3.1.10
• langage naturel	• φυσική γλώσσα	• natural language	S 2	
• langage naturel	• φυσική γλώσσα	• natural language	S 10	2.3.8
• langue	• γλώσσα	• language	S 3	
• langue	• γλώσσα	• language	S 8	
• langue	• γλώσσα	• language	S 9	
• langue apparentée	• γειτονική γλώσσα	• neighbouring language	S 5	
• langue arabe	• αραβική γλώσσα	• Arabic language	S 3	
• langue artificielle	• τεχνητή γλώσσα	• artificial language	S 3	
• langue cible	• γλώσσα στόχος, γλώσσα του μεταφράσματος	• target language	S 10	2.3.6
• langue cible	• γλώσσα του μεταφράσματος {αποδεκτός συνώνυμος όρος}, γλώσσα στόχος {προτιμώμενος όρος}	• target language	S 10	2.3.6
• langue cible	• γλώσσα-στόχος	• target language	S 8	
• langue commune	• γενική γλώσσα	• general language	S 5	
• langue d' enterprise	• εταιρική γλώσσα	• corporate language	S 5	
• langue de spécialité	• ειδική γλώσσα	• special language, language for special purposes	S 1	3.1. 3
• langue de spécialité	• ειδική γλώσσα	• special language	S 3	
• langue de spécialité	• ειδική γλώσσα	• special language, language for special purposes	S 5	
• langue de spécialité	• ειδική γλώσσα	• special language	S 6	3.2
• langue de spécialité	• ειδική γλώσσα	• special language	S 7	
• langue de spécialité	• ειδική γλώσσα	• special language, language for special purposes, language for specific purposes, LSP	S 12	3.1.9
• langue des métadonnées	• γλώσσα μεταδεδομένων	• metadata language	S 6	
• langue des signes	• νοηματική γλώσσα	• sign language	S 3	
• langue générale	• γενική γλώσσα	• general language	S 1	
• langue générale	• γενική γλώσσα	• general language	S 3	
• langue générale	• γενική γλώσσα	• general language	S 12	3.1.8
• langue grecque	• ελληνική γλώσσα	• Greek language	S 9	
• langue humaine	• ανθρώπινη γνώση	• human knowledge	S 3	
• langue majoritaire	• πλειονοτική γλώσσα	• majority language	S 5	
• langue minoritaire	• μειονοτική γλώσσα	• minority language	S 5	
• langue naturelle	• φυσική γλώσσα	• natural language	S 3	
• langue naturelle	• φυσική γλώσσα	• natural language	S 12	3.1.7
• langue non slave	• μη σλαβική γλώσσα	• non-Slavic language	S 3	
• langue source	• γλώσσα πηγή	• source language	S 9	
• langue source	• γλώσσα πηγή, γλώσσα του μεταφραστέου	• source language	S 10	2.3.5

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• langue source	• γλώσσα του μεταφραστέου {αποδεκτός συνώνυμος όρος}, γλώσσα πηγή {προτιμώμενος όρος}	• source language	S 10	2.3.5
• langue source	• γλώσσα-πηγή	• source-language	S 8	
• langues humaines	• ανθρώπινες γλώσσες	• human languages	S 6	
• langues slaves	• σλαβικές γλώσσες	• Slavic languages	S 3	
• lecteur	• αναγνώστης	• reader	S 8	
• lecteur	• αναγνώστης	• reader	S 9	
• légalisation	• νομική επικύρωση	• legalization	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• législation	• νομοθεσία	• legislation	S 8	
• lemmatisation	• λημματοποίηση	• lemmatization	S 2	2.19
• lemmatisation	• λημματοποίηση	• lemmatization	S 12	3.8.5
• lettre	• γράμμα	• letter	S 1	
• lettre	• γράμμα	• letter	S 9	
• lettre capitale, lettre majuscule	• κεφαλαίο γράμμα	• capital letter	S 9	
• lettre de l'alphabet	• γράμμα του αλφαβήτου	• letter of the alphabet	S 3	
• lettre de l'alphabet grec	• γράμμα του ελληνικού αλφαβήτου	• letter of the Greek alphabet	S 9	
• lettre initiale	• αρχικό γράμμα	• initial letter	S 9	
• lettre minuscule	• πεζό γράμμα	• small letter	S 9	
• lexicographie assistée par ordinateur	• λεξικογραφία με τη βοήθεια υπολογιστή	• computer-aided lexicography, computer assisted lexicography	S 2	
• lexique de spécialité	• ειδικό λεξικό	• special lexicon	S 5	
• lexique informatique	• υπολογιστικό λεξιικό	• computational lexicon	S 6	
• liaison	• σύνδεσμος	• liaison	S 7	
• lien thématique	• θεματική σύνδεση	• thematic connection	S 1	
• lien thématique	• θεματική σύνδεση εννοιών	• thematic connection	S 3	
• liens	• σύνδεσμος	• link	S 6	
• liens entre concepts	• σύνδεση μεταξύ των εννοιών	• connection between the concepts	S 3	
• liens entre des éléments de données	• σύνδεση μεταξύ στοιχείων δεδομένων	• link between data elements	S 8	
• lieu	• θέση	• location	S 8	
• ligne directrice	• κατευθυντήρια οδηγία	• guideline	S 7	
• ligne directrice de gestion de la qualité	• κατευθυντήρια οδηγία διαχείρισης ποιότητας	• quality management guideline	S 7	
• lignes directrices	• κατευθυντήριες οδηγίες	• guidelines	S 6	
• lignes directrices pour un projet d'évaluation et d'analyse comparative	• κατευθυντήριες οδηγίες για έργο αξιολόγησης και αρεικρίνησης	• guidelines for an assessment and benchmarking project	S 6	
• lingua franca internationale	• διεθνής κοινή γλώσσα	• international lingua franca	S 5	
• linguistique	• γλωσσολογία	• liguistics	S 3	
• lire {verbe}	• διαβάζω	• read {verb}	S 2	8. 1
• lisibilité	• αναγνωσιμότητα	• readability	S 6	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• lisibilité des données de sortie	• αναγνωσιμότητα των δεδομένων εξόδου	• readability of output data	S 6	
• list de fréquence de formes lexicales	• κατάλογος συχνότητας λεξικών μορφών	• word form frequency list	S 2	
• list de fréquency de termes lemmatisés	• κατάλογος συχνότητας λημματοποιημένων όρων	• lemmatized frequency list	S 2	
• liste	• κατάλογος	• list	S 3	
• liste avec retraits	• εδαφιοποιημένος κατάλογος	• indented list	S 3	
• liste de base	• κατάλογος βάσης	• base list	S 1	3.6.11
• liste de base	• κατάλογος βάσης, λίστα βάσης	• base list	S 12	3.5.7
• liste de termes	• κατάλογος όρων	• term list	S 7	
• liste de termes	• λίστα όρων	• term list	S 8	
• liste des concepts subordonnés	• κατάλογος των υποτασσόμενων εννοιών	• list of subordinate concepts	S 3	
• liste d'exclusion	• κατάλογος αποκλεισμού, κατάλογος αποκλειόμενων λέξεων	• exclusion list, stop word list	S 2	4. 1
• liste d'inclusion	• κατάλογος συμπερίληψης, κατάλογος συμπεριλαμβανόμενων λέξεων	• inclusion list, plus word list	S 2	4. 2
• liste exhaustive	• περιεκτικός κατάλογος	• comprehensive list	S 3	
• liste incomplète	• μη πλήρης κατάλογος	• incomplete list	S 3	
• liste ordonnée	• διατεταγμένος κατάλογος	• ordered list	S 2	
• liste systématique avec alinéas numérotés	• αριθμημένος και εδαφιοποιημένος κατάλογος	• numbered and indented list	S 3	
• localisation	• τοπικοποίηση	• localization	S 5	
• localisation	• τοπικοποίηση	• localization	S 6	
• localisation	• τοπικοποίηση	• localization	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• logiciel	• λογισμικό	• software	S 8	
• logiciel de gestion de projet	• λογισμικό διαχείρισης έργου	• project management software	S 10	Παράρτ. Ε
• logiciel de gestion terminologique	• λογισμικό διαχείρισης ορολογίας	• terminology management software	S 7	
• logiciel de la base de données	• λογισμικό βάσης δεδομένων	• database software	S 8	
• logiciel de publication assistée par ordinateur	• λογισμικό επιτραπέζιου εκδοτικού συστήματος	• desk-top publishing software	S 8	
• logiciel de retranscription parole-texte	• λογισμικό μετατροπής ομιλίας σε κείμενο	• speech-to-text recognition software	S 10	Παράρτ. Ε
• logiciel de traitement de texte	• λογισμικό επεξεργασίας κειμένου	• text processing software	S 7	
• logiciel de traitement de texte	• λογισμικό επεξεργασίας κειμένου	• word processing software	S 10	Παράρτ. Ε
• logique	• λογική	• logic	S 3	
• logique classique	• κλασική λογική	• classical logic	S 3	
• longueur	• μήκος	• length	S 9	
• macro	• μακροεντολή	• macro	S 8	
• macrostructure	• μακροδομή	• macrostructure	S 1	3.7. 7
• macrostructure	• μακροδομή	• macrostructure	S 12	3.7.8
• maintenance	• συντήρηση	• maintenance	S 6	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• maintenance de fichier	• συντήρηση αρχείου	• file maintenance	S 2	10. 5
• maintenance de l'enregistrement	• συντήρηση εγγραφής	• record maintenance	S 8	
• maintenance régulière des données	• τακτή συντήρηση των δεδομένων	• regular maintenance of data	S 6	
• maintenance régulière des métadonnées	• τακτή συντήρηση των μεταδεδομένων	• regular maintenance of metadata	S 6	
• maîtrise du vocabulaire	• λεξιλογικός έλεγχος	• vocabulary control	S 1	
• maîtriser le budget	• έλεγχος προϋπολογισμού	• budgeting control	S 7	
• maîtriser le coût	• έλεγχος κόστους	• cost control	S 7	
• maîtriser les activités	• έλεγχος δραστηριότητας	• activity control	S 7	
• maîtriser les délais	• έλεγχος χρονοπρογράμματος	• schedule control	S 7	
• management de la qualité, gestion de la qualité	• διαχείριση ποιότητας	• quality management	S 7	
• mandat	• εντολή	• mandate	S 7	
• Mandat du groupe	• εντολή της ομάδας	• group mandate	S 7	
• mandat global	• γενική εντολή	• overall mandate	S 7	
• manière contrôlée	• ελεγχόμενος τρόπος	• controlled way	S 6	
• manifestation linguistique	• λεκτική κατασήμανση	• linguistic manifestation	S 8	
• manipulation de données	• χειρισμός δεδομένων	• data handling	S 2	
• manipulation de texte	• χειρισμός κειμένου	• text manipulation	S 2	
• manipuler un texte	• χειρίζομαι κείμενο	• manipulate text	S 2	
• manuellement	• χειρακτικά	• manually	S 6	
• manuellement	• χειρακτικά	• manually	S 8	
• marché international	• διεθνής αγορά	• international market	S 7	
• marque chronologique	• χρονική ένδειξη	• temporal qualifier	S 8	
• marque commerciale	• εμπορική ονομασία	• trade name	S 8	
• marque déposée	• εμπορικό σήμα	• trademark	S 8	
• marque grammatical	• γραμματικό επίσημα	• grammatical label	S 1	3.8. 6
• masquer {verbe}	• επικαλύπτω, μεταμφιέζω	• mask {verb}	S 2	8. 7
• matériau – état	• υλικό – κατάσταση	• material – state	S 3	
• matériau – propriété	• υλικό – ιδιότητα	• material – property	S 3	
• matériau source	• υλικό πηγής	• source material	S 2	
• matériel	• υλισμικό	• hardware	S 8	
• mathématiques	• μαθηματικά	• mathematics	S 3	
• matière première – produit	• πρώτη ύλη – προϊόν	• raw material – product	S 3	
• matière/substance – propriété	• ύλη/ουσία – ιδιότητα	• matter/substance – property	S 3	
• matrice	• μητροδιάγραμμα	• matrix diagram	S 3	
• mauvaise définition	• ελαττωματικός ορισμός	• deficient definition	S 3	
• mécanisme de contrôle	• ελεγκτικοί μηχανισμοί	• controlling mechanisms	S 6	
• mécanisme de projection	• μηχανισμός αντιστοιχίας	• mapping mechanism	S 6	
• mécanisme de projection convenu	• συμφωνημένος μηχανισμός αντιστοίχισης	• agreed mapping mechanism	S 6	
• méchanisme de protection des données	• μηχανισμός προστασίας δεδομένων	• data protection mechanism	S 8	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• membre de groupe de travail	• μέλος ομάδας εργασίας	• working-group member	S 7	
• membre de la communauté	• μέλος της κοινότητας	• community member	S 9	
• mémoire de traduction	• μεταφραστική μνήμη	• translation memory	S 6	
• mémoire de traduction, MT	• μεταφραστική μνήμη	• translation memory, TM	S 10	Παράρτ. Ε
• ménager suffisamment de temps	• παρέχω επαρκή χρόνο	• allow sufficient time	S 7	
• menu	• επιλογολόγιο, μενού	• menu	S 2	10. 9
• menu déroulant	• κατεκδιπλούμενο επιλογολόγιο	• pull-down menu	S 8	
• messagerie électronique	• ηλ-ταχυδρομείο, ηλεκτρονικό ταχυδρομείο	• e-mail	S 7	
• mesurable	• μετρήσιμος	• measurable	S 6	
• mesure approprié	• κατάλληλο μέτρο	• appropriate measure	S 7	
• mesure de l'efficacité et de la commodité	• μέτρα της απόδοσης και της ευκολίας	• measurements of efficiency and convenience	S 6	
• mesurer quantitativement	• μετρώ ποσοτικά	• measure quantitatively	S 6	
• méthode de sécurisation des données	• μέθοδος ασφάλειας δεδομένων	• data security method	S 8	
• méthode de travail	• μέθοδος εργασίας	• work method	S 7	
• méthodes utilisées pour consigner les sources	• μέθοδοι τεκμηρίωσης των πηγών	• methods of documenting sources	S 8	
• méthodologie établie de gestion des réunions	• καθιερωμένη μεθοδολογία διαχείρισης συνεδριάσεων	• established meeting management methodology	S 7	
• méthodologie terminologique classique	• κλασική ορολογική μεθοδολογία	• traditional terminology methodology	S 8	
• métrique	• μετρική	• metric	S 6	
• métrique	• μέτρο	• metric	S 6	
• métrique pour des évaluations	• μέτρο αξιολόγησης	• metric for assessment	S 6	
• métrique qualitative	• ποιοτικό μέτρο	• qualitative metric	S 6	
• mettre à jour	• επικαιροποιώ	• update (v)	S 7	
• mettre à jour	• επικαιροποιώ	• update	S 8	
• mettre à jour {verbe}	• ενημερώνω	• update {verb}	S 2	10. 4
• mettre en contexte	• συγκειμενοθετώ	• contextualize	S 3	
• mettre en évidence {verbe}	• επισημειώνω	• highlight {verb}	S 2	11. 4
• microforme	• μικροφόρμα, μικρομορφή	• microform	S 2	
• microstructure	• μικροδομή	• microstructure	S 1	3.7. 8
• microstructure	• μικροδομή	• microstructure	S 12	3.7.9
• milieu professionnel	• επαγγελματική κοινότητα	• professional community	S 7	
• mis à jour par	• επικαιροποιήθηκε από	• updater	S 8	
• mise à jour	• επικαιροποίηση	• updating	S 8	
• mise à jour	• επικαιροποίηση	• updating	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• mise à jour de données terminologiques	• συντήρηση ορολογικών δεδομένων	• maintenance of terminological data	S 8	
• mise à jour des informations terminologiques	• συντήρηση ορολογικής πληροφορίας	• maintenance of terminological information	S 8	
• mise à jour du système de concepts harmonisé	• συντήρηση εναρμονισμένου συστήματος εννοιών	• harmonized concept system maintenance	S 4	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• mise en équivalence des catégories de données des données importées	• αντιστοίχιση κατηγοριών δεδομένων των προς εισαγωγή δεδομένων	• mapping data categories of the data to be imported	S 6	
• mise en œuvre d' une politique terminologique	• υλοποίηση ορολογικής πολιτικής	• terminology policy implementation	S 5	
• mise en œuvre de la terminologie	• υλοποίηση ορολογίας	• terminology implementation	S 5	
• mode de fonctionnement	• τρόπος λειτουργίας	• mode of operation	S 8	
• model axé sur la terminologie	• ορολογιοκεντρικό μοντέλο	• terminology-centred model	S 7	
• model de travail en commission	• επιτροποκεντρικό μοντέλο	• committee work pattern model	S 7	
• modèle	• μοντέλο	• model	S 6	
• modèle	• σχηματομορφή	• pattern	S 2	5.14
• modèle conceptuel	• μοντέλο εννοιών	• concept model	S 3	
• modèle conceptuel	• μοντέλο εννοιών	• concept model	S 12	3.2.30
• modèle d'introduction	• μορφότυπο εισόδου	• input model	S 8	
• modèle de données	• μοντέλο δεδομένων	• data model	S 6	
• modèle d'évaluation	• μοντέλο αξιολόγησης	• model for assessment	S 6	3.10
• modèle d'évaluation des ressources terminologiques	• μοντέλο για την αξιολόγηση των ορολογικών πόρων	• model for assessment of terminological resources	S 6	
• modèle normalisé	• πρότυπο μοντέλο	• standard model	S 6	
• modèle organisationnel	• οργανωσιακό μοντέλο	• organizational model	S 7	
• modélisation de systèmes de concepts	• μοντελοποίηση συστημάτων εννοιών	• modelling concept systems	S 3	
• modéliser un système de conceps	• μοντελοποιώ σύστημα εννοιών	• model a concept system	S 3	
• modem	• διαποδιαμορφωτής	• modem	S 8	
• modes de formation des termes	• μορφές σχηματισμού όρων	• term formation patterns	S 3	
• modification de sens	• μεταβολή σημασίας	• change in meaning	S 3	
• moindre parcours	• ελάχιστος δρόμος	• least route	S 9	
• moindre temps possible	• ελάχιστος δυνατός χρόνος	• least possible time	S 9	
• monde	• κόσμος	• world	S 3	
• mondialisation	• παγκοσμιοποίηση	• globalization	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• moniteur	• οθόνη	• monitor	S 8	
• mononyme	• μονώνυμο	• mononym	S 1	
• mononymie	• μονωνυμία	• mononymy	S 1	3.4.22
• mononymie	• μονωνυμία	• mononymy	S 12	3.4.26
• monosème	• μονόσημο	• monoseme	S 1	
• monosèmes	• μονόσημα	• monosemes	S 3	
• monosémie	• μονοσημία	• monosemy	S 1	3.4.23
• monosémie	• μονοσημία	• monosemy	S 3	
• monosémie	• μονοσημία	• monosemy	S 12	3.4.27
• morphologie	• μορφολογία	• morphology	S 3	
• mot	• λέξη	• word	S 1	
• mot	• λέξη	• word	S 3	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• mot	• λέξη	• word	S 8	
• mot	• λέξη	• word	S 9	
• mot composé	• σύνθετη λέξη	• compound word	S 9	
• mot de fonction	• λειτουργική λέξη	• function word	S 2	
• mot dérivé	• παράγωγη λέξη	• derived word	S 9	
• mot grec	• ελληνική λέξη	• Greek word	S 9	
• mot parasynthétique	• παρασύνθετη λέξη	• parasynthetic word	S 9	
• motif de remplacement	• λόγος αντικατάστασης	• reason of replacement	S 8	
• motifs de l'abandon	• λόγοι της αποδοκιμασίας	• reasons for deprecation	S 3	
• motivation	• διαφάνεια	• transparency	S 3	
• mot-valise	• σύμμειγμα	• blend	S 1	3.4.13
• mot-valise	• σύμμειγμα	• blend	S 3	
• mot-valise	• σύμμειγμα	• blend	S 9	
• mot-valise, désignation-valise	• σύμμειγμα	• blend, blended designation	S 12	3.4.13
• moyens d'expression linguistiques	• είδια γλωσσικά μέσα έκφρασης	• specific linguistic means	S 1	
• moyens d'expression linguistiques particuliers	• είδια γλωσσικά μέσα έκφρασης	• specific linguistic means of expression	S 6	
• moyens linguistiques	• γλωσσικά μέσα	• linguistic means	S 3	
• moyens non linguistiques	• μη γλωσσικά μέσα	• non-linguistic means	S 3	
• moyens technologiques	• τεχνολογικά μέσα	• technological means	S 6	
• multiterme	• πολυλεκτικός όρος	• multi-word term	S 12	3.4.10
• nature de caractères	• φύση των χαρακτηριστικών	• nature of characteristics	S 3	
• nature des concepts	• φύση των εννοιών	• nature of concepts	S 3	
• nature des définitions	• φύση των ορισμών	• nature of definitions	S 3	
• nature des systèmes de concepts	• φύση των συστημάτων εννοιών	• nature of concept systems	S 3	
• nature officielle des documents	• εγκυρότητα εγγράφων	• authoritative nature of documents	S 6	
• nature officielle des sources	• εγκυρότητα πηγών	• authoritative nature of sources	S 6	
• nature systémique des définitions	• συστηματική φύση των ορισμών	• systemic nature of definitions	S 3	
• navigateur	• φυλλομετρητής	• browser	S 6	
• navigateur dédié	• αποκλειστικός φυλλομετρητής	• dedicated browser	S 6	
• navigateur non dédié	• μη αποκλειστικός φυλλομετρητής	• non-dedicated browser	S 6	
• negative connotation	• αρνητική συνδήλωση	• negative connotation	S 3	
• néologisme	• νεολογισμός, νεοόρος	• neoterm, neologism	S 1	3.4. 7
• néologisme	• νεοόρος	• newterm	S 3	
• néologisme, néonyme, néoterme	• νεοόρος, νεώνυμο	• new term, neonym, neoterm	S 12	3.4.12
• niveau	• στάθμη	• level	S 3	
• niveau de langue	• γλωσσική ποικιλία	• language variety	S 10	2.3.7
• niveau de langue	• γλωσσική στάθμη	• level of language	S 3	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• niveau de qualité du point de vue de la langue ou de la linguistique	• στάθμη ποιότητας από γλωσσολογική ή γλωσσική σκοπιά	• level of quality from the standpoint of linguistics/language	S 6	
• niveau de qualité du point de vue des connaissances spécialisées	• στάθμη ποιότητας από τη σκοπιά της εξειδικευμένης γνώσης	• level of quality from the standpoint of specialized knowledge	S 6	
• niveau d'utilisabilité spécifié	• προδιαγεγραμμένο επίπεδο χρηστικότητας	• specified usability level	S 6	
• niveau élevé	• υψηλότερη στάθμη	• higher level	S 3	
• niveau hiérarchique	• ιεραρχική στάθμη	• hierarchical level	S 3	
• niveau subordonné	• υποτασσόμενη έννοια	• subordinate level	S 3	
• niveau supérier d’abstraction	• υψηλότερη στάθμη αφαίρεσης	• higher level of abstraction	S 3	
• niveau superordonné	• υπερτασσόμενη στάθμη	• superordinate level	S 3	
• niveaux généraux d'utilisabilité	• γενικά επίπεδα χρηστικότητας	• general usability levels	S 6	
• noed	• κόμβος	• node	S 3	
• nom	• όνομα	• name	S 8	
• nom	• ουσιαστικό	• noun	S 8	
• nom complexe	• σύμπλοκο όνομα	• complex name	S 9	
• nom composé	• σύνθετο όνομα	• compound name	S 9	
• nom d’institution	• όνομα φορέα	• name of an institution	S 8	
• nom de client	• όνομα πελάτη	• customer name	S 8	
• nom de projet	• όνομα έργου	• project name	S 8	
• nom monolexical, nom constitué d’un seul mot	• μονολεκτικό όνομα	• single-word name, monolectic name	S 9	
• nom monosyllabe	• μονοσύλλαβο όνομα	• monosyllabic name	S 9	
• nom plein	• πλήρες όνομα	• full name	S 9	
• nom polylexical, nom constitué de plusieurs mots	• πολυλεκτικό όνομα	• multiword name, polylectic name	S 9	
• nom propre	• κύριο όνομα	• proper name	S 12	3.4.4
• nom propriétaire de la marque	• κάτοχος εμπορικού σήματος	• owner of a trademark	S 8	
• nom raccourci	• σύντομο όνομα	• short name	S 9	
• nom simple	• απλό όνομα	• simple name	S 9	
• nom synonyme	• συνώνυμο όνομα	• synonmous name	S 9	
• nom tronqué	• συντετμημένο όνομα	• clipped name	S 9	
• nom, appellation	• όνομα, κατονομασία	• name, appellation	S 9	
• nombre	• αριθμός	• number, grammatical number	S 8	
• nombre	• αριθμός	• number	S 9	
• nombre de mégaoctets	• αριθμός μεγαδυφιοσυλλαβών	• number of megabytes	S 6	
• nombre d'entrées	• αριθμός λημμάτων	• number of entries	S 6	
• nombre des catégories de données	• αριθμός κατηγοριών δεδομένων	• number of data categories	S 8	
• nombre d'octets	• αριθμός δυφιοσυλλαβών	• number of bytes	S 6	
• nombre entier positif ou nul	• μη αρνητικός ακέραιος	• non-negative integer	S 2	
• nombres chronologiques	• χρονολογίες	• chronological numbers	S 8	
• nomenclature	• ονοματολογία	• nomenclature	S 4	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• nomenclature	• ονοματολογία	• nomenclature	S 8	
• nomenclature	• ονοματολόγιο	• nomenclature	S 1	3.5. 3
• nomenclature	• ονοματολόγιο, ονοματολογία	• nomenclature	S 12	3.7.7
• nominateur	• ονοματοθέτης	• namer	S 9	
• noms de langues	• ονόματα γλωσσών	• names of languages	S 6	
• noms de produit	• όνομα προϊόντος	• product name	S 8	
• noms qui désignent des individus	• ονόματα προσώπων ιδιωτών	• names designating individuals	S 3	
• non répétabilité	• μη επαναληψιμότητα	• no repeatability, NO-REP	S 8	
• normalisation	• τυποποίηση	• standardization	S 1	
• normalisation	• τυποποίηση	• standardization	S 4	
• normalisation	• τυποποίηση	• standardization	S 3	
• normalisation	• τυποποίηση	• standardization	S 6	
• normalisation	• τυποποίηση	• standardization	S 8	
• normalisation de gestion de projets terminologiques	• τυποποίηση διαχείρισης έργων ορολογίας	• terminology project management standardization	S 7	
• normalisation des terminologies	• τυποποίηση των ορολογίων	• standardization of terminologies	S 3	
• normalisation internationale	• διεθνής τυποποίηση	• international standardization	S 7	3.5
• normalisation technique	• τεχνική τυποποίηση	• technical standardization	S 6	
• normalisation terminologique	• τυποποίηση ορολογίας	• terminology standardization	S 7	3.4
• normalisation terminologique internationale	• διεθνής τυποποίηση ορολογίας	• International terminology standardization	S 7	
• norme	• πρότυπο	• standard	S 3	
• norme	• πρότυπο	• standard	S 8	
• norme de l'industrie	• βιομηχανικό πρότυπο	• industrial standard	S 6	
• norme de normalization termilologique	• πρότυπο τυποποίησης ορολογίας	• terminology standardization standard	S 7	
• norme de présentation	• πρότυπο παρουσίασης	• presentation standard	S 6	
• norme de société	• εταιρικό πρότυπο	• company standard	S 8	
• norme de terminologie	• πρότυπο ορολογίας	• terminology standard	S 1	
• norme de terminologie	• πρότυπο ορολογίας	• terminology standard	S 3	
• Norme hellénique	• Ελληνικό Πρότυπο	• Hellenic Standard	S 9	
• Norme internationale	• Διεθνές Πρότυπο	• International Standard	S 3	
• Norme internationale	• Διεθνές Πρότυπο	• International Standard	S 7	
• Norme internationale	• Διεθνές Πρότυπο	• International Standard	S 8	
• Norme internationale	• Διεθνές Πρότυπο	• International Standard	S 9	
• norme linguistique	• γλωσσικό πρότυπο	• linguistic norm	S 5	
• norme technique	• τεχνικό πρότυπο	• technical standard	S 7	
• norme terminologique	• πρότυπο ορολογίας	• terminology standard	S 7	
• normes de terminologie	• πρότυπα ορολογίας	• terminology standards	S 6	
• normes gérées de manière indépendante	• ανεξάρτητα συντηρούμενα πρότυπα	• independently maintained standards	S 6	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• Normes internationales relatives à la translittération et à la romanisation	• Διεθνή Πρότυπα μεταγραμματισμού ή λατινογράφησης	• International Standards on transliteration or romanization	S 3	
• normes morphologiques	• μορφολογικά πρότυπα	• morphological norms	S 3	
• normes morphosyntaxiques	• μορφοσυντακτικά πρότυπα	• morphosyntactic norms	S 3	
• normes nationales	• εθνικά πρότυπα	• national standards	S 3	
• normes phonologiques	• φωνολογικά πρότυπα	• phonological norms	S 3	
• normes régionales	• περιφερειακά πρότυπα	• regional standards	S 3	
• normes terminologiques internationales	• διεθνή πρότυπα ορολογίας	• international terminology standards	S 3	
• normes terminologiques internationales—élaboration et présentation	• εκπόνηση και κατάστρωση διεθνών προτύπων ορολογίας	• preparation and layout of international terminology standards	S 3	
• notation	• συμβολισμός	• notation	S 3	
• note	• σημείωση	• note	S 1	3.8. 5
• note	• σημείωση	• note	S 3	
• note	• σημείωση	• note	S 8	
• note d'usage	• σημείωση χρήσης	• usage note	S 8	
• note explicative	• επεξηγηματική σημείωση	• explanatory note	S 8	
• numéro de l'entrée	• αριθμός λήμματος	• entry number	S 6	
• numéros de téléphone	• αριθμός τηλεφώνου	• telephone number	S 8	
• numérotation	• αριθμοδότηση	• numbering	S 7	
• objectif	• σκοπός	• goal	S 7	
• objectif du projet	• στόχος του έργου	• project objective	S 7	
• objet	• αντικείμενο	• object	S 1	3.1. 1
• objet	• αντικείμενο	• object	S 3	
• objet	• αντικείμενο	• object	S 12	3.1.1
• objet – outil associé	• αντικείμενο – σχετικό εργαλείο	• object – associated tool	S 3	
• objet abstrait	• αφηρημένο αντικείμενο	• abstract object	S 3	
• objet abstrait	• αφηρημένο πράγμα	• abstract thing	S 6	
• objet concret	• συγκεκριμένο αντικείμενο	• concrete object	S 3	
• objet concret	• συγκεκριμένο πράγμα	• concrete thing	S 6	
• objet imaginé	• φανταστικό αντικείμενο	• imagined object	S 3	
• objet immatériel	• άυλο αντικείμενο	• immaterial object	S 1	
• objet immatériel	• άυλο αντικείμενο	• immaterial object	S 3	
• objet individuel	• ατομικό αντικείμενο	• individual object	S 3	
• objet matériel	• υλικό αντικείμενο	• material object	S 1	
• objet matériel	• υλικό αντικείμενο	• material object	S 3	
• objet spécifique	• ιδιαίτερο αντικείμενο	• particular object	S 3	
• objets similaires	• παρόμοια αντικείμενα	• similar objects	S 3	
• observation	• παρατήρηση	• observation	S 3	
• occurrence	• έκφανση {ενός τύπου}	• token	S 2	2. 9
• occurrence	• εμφάνιση	• occurrence	S 2	
• offrir des services de données	• παροχή υπηρεσιών δεδομένων	• provision of data services	S 6	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• ontologies	• οντολογίες	• ontologies	S 6	
• opérateur «et»	• τελεστής «και»	• operator “and”	S 3	
• opérateur «ou»	• τελεστής «ή»	• operator “or”	S 3	
• opérateur à distance	• τελεστής απόστασης	• distance operator	S 8	
• opérateur booléen	• μπούλειος τελεστής	• boolean operator	S 8	
• opération	• λειτουργία	• operation	S 8	
• opération arithmétique	• αριθμητική πράξη	• arithmentic operation	S 2	
• opération de conceptualisation	• διεργασία εννοιοποίησης	• process of conceptualization	S 3	
• opération logique	• λογική πράξη	• logic operation	S 2	
• opération sur des données	• εργασία σε δεδομένα, εργασία πάνω σε δεδομένα	• operation upon data	S 2	
• opération sur du texte	• εργασία σε κείμενο, εργασία πάνω σε κείμενο	• operation on text	S 2	
• opposition	• αντίθεση	• opposition	S 3	
• optimisation.	• βελτιστοποίηση	• optimization	S 6	
• ordre	• διάταξη	• order	S 1	
• ordre	• διάταξη	• order	S 2	
• ordre alphabétique	• αλφαβητική διάταξη	• alphabetical ordering	S 2	3. 3
• ordre alphabétique inversé	• αντίστροφη αλφαβητική διάταξη	• reverse alphabetical ordering	S 2	3. 4
• ordre de fréquence	• σειρά συχνότητας, διάταξη συχνότητας	• frequency order	S 2	3. 5
• ordre de tri spécifique de la langue	• γλωσσοείδια διάταξη, γλωσσοσύνδετη διάταξη	• language-specific order	S 12	3.7.12
• ordre du jour	• πρακτέα	• agenda	S 7	
• ordre mixte, classement mixte	• μεικτή διάταξη, μεικτή διευθέτηση	• mixed order, mixed arrangement	S 12	3.7.13
• ordre systématique, classement systématique	• συστηματική διάταξη, συστηματική διευθέτηση	• systematic order, systematic arrangement	S 12	3.7.10
• ordre thématique, classement thématique	• θεματική διάταξη, θεματική διευθέτηση	• thematic order, thematic arrangement	S 12	3.7.11
• organisation des données	• οργάνωση των δεδομένων	• organization of data	S 2	
• organisation des données	• οργάνωση των δεδομένων	• organization of data	S 6	
• organisation des réunions	• οργάνωση συνεδριάσεων	• organizing meetings	S 7	
• organisation en systèmes de concepts	• οργάνωση σε συστήματα εννοιών	• organization into concept systems	S 3	
• organisation et coordination de travail	• οργάνωση και συντονισμός εργασίας	• organizing and coordining work	S 7	
• organisation generale du projet	• γενική οργάνωση του έργου	• overall project organization	S 7	
• organisme	• οργανισμός	• organization	S 8	
• organisme	• οργανισμός	• organization	S 9	
• organisme concerné	• σχετικός φορέας	• relevant body	S 7	
• organisme de terminologie	• ινστιτούτο·ορολογίας	• terminology institute	S 6	
• organisme qui fait autorité	• αρμόδιος οργανισμός	• authoritative organization	S 7	
• organisme qui fait autorité	• επίσημος φορέας	• authoritative body	S 7	
• orthographe	• ορθογραφία	• spelling	S 4	
• orthographe unifiée	• ενιαία ορθογραφία	• unified spelling	S 6	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• orthographie des mots	• ορθογραφία λέξεων	• word spelling	S 7	
• outil à mémoire de traduction, outil à MT	• εργαλείο μεταφραστικής μνήμης	• translation memory tool, TM tool	S 10	Παράρτ. Ε
• outil d'assurance de la qualité	• εργαλείο διασφάλισης ποιότητας	• quality assurance tool	S 10	Παράρτ. Ε
• outil d'environnement de traduction	• εργαλείο μεταφραστικού περιβάλλοντος	• translation environment tool, TEnT	S 10	2.2.1
• outil de localisation	• εργαλείο τοπικοποίησης	• localization tool	S 10	Παράρτ. Ε
• outil de révision	• εργαλείο διγλωσσικής επιμέλειας	• revision tool	S 10	Παράρτ. Ε
• outil de traduction assistée par ordinateur, outil de TAO	• εργαλείο μετάφρασης με τη βοήθεια υπολογιστή	• computer-aided translation tool, CAT tool	S 10	2.2.1, 2.2.4
• outil de travail	• εργαλείο εργασίας	• work tool	S 7	
• outil d'enregistrement	• μηχανισμός ανάδρασης	• feedback mechanism	S 7	
• ouvrage de référence	• έργο αναφοράς	• reference work	S 8	
• ouvrage scolaire	• διδακτικό εγχειρίδιο	• textbook	S 8	
• ouvrages de références	• έργο αναφοράς γενικής γλώσσας	• general language reference	S 7	
• page imprimée	• έντυπη σελίδα	• printed page	S 6	
• paire de langues	• ζεύγος γλωσσών	• language pair	S 8	
• paradigme	• παράδειγμα	• paradigm	S 12	3.8.2
• paradigme	• υπόδειγμα	• paradigm	S 2	2.12
• parcourir {verbe}	• διαφυλλίζω, φυλλομετρώ	• browse {verb}	S 2	11. 5
• parcourir les données	• διατρέχω τα δεδομένα	• browse the data	S 6	
• participant	• συμμετέχων	• participant	S 7	
• participant	• συμμέτοχος	• participant	S 7	
• participation, engagement	• συμμετοχή	• involvement	S 7	
• particularités locales	• τοπικά στοιχεία	• locale	S 10	2.3.11
• partie	• μέρος	• part	S 3	
• partie acronymique	• ακρωνυμικό μέρος	• acronymic part	S 9	
• partie concernée	• ενδιαφερόμενο μέρος	• interested party	S 7	
• partie concernée	• ενδιαφερόμενο μέρος	• party concerned	S 7	
• partie de mot, segment de mot	• μέρος λέξης, τμήμα λέξης	• word part, word segment	S 2	2.18
• partie distinctive	• διακριτικό μέρος	• delimiting part	S 3	
• partie du fonds de données	• μέρος της συλλογής δεδομένων	• part of the data collection	S 8	
• partie d'un enregistrement de longueur fixe	• τμήμα εγγραφής σταθερού μήκους	• fixed length portion of a record	S 2	
• partie d'un enregistrement de longueur variable	• τμήμα εγγραφής μεταβλητού μήκους	• variable length portion of a record	S 2	
• partie essentielle	• ουσιώδες μέρος	• essential part	S 3	
• partie facultative	• προαιρετικό μέρος	• optional part	S 3	
• partie multiple	• πολλαπλό μέρος	• multiple part	S 3	
• partie non-essentiel	• επουσιώδες μέρος	• non-essential part	S 3	
• partie obligatoir	• υποχρεωτικό μέρος	• compulsory part	S 3	
• partie siglique	• αρκτικολεξικό μέρος	• initialismic part	S 9	
• parties de mots	• τμήματα λέξης	• parts of words	S 3	
• parties intéressées	• ενδιαφερόμενα μέρη	• stakeholders	S 5	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• parvenir à un accord	• επίτευξη συμφωνίας	• reaching an agreement	S 7	
• parvenir à un consensus	• επίτευξη συναίνεσης	• reaching a consensus	S 7	
• pays	• χώρα	• country	S 8	
• perception	• αντίληψη {με τις αισθήσεις}	• perception	S 3	
• performance	• επίδοση	• performance	S 8	
• performance du système	• επίδοση συστήματος	• system performance	S 8	
• périodique	• περιοδικό	• periodical	S 8	
• permutation	• μετάθεση	• permutation	S 2	3. 6
• permutation	• μετάθεση	• permutation	S 12	3.8.6
• persan	• περσική γλώσσα	• Persian language	S 3	
• personne chargée de la mise à jour	• επικαιροποιητής	• updater	S 8	
• personnel d'assistance à la traduction	• βοηθητικό μεταφραστικό προσωπικό	• translation support staff	S 8	
• perte de sens	• απώλεια σημασίας	• loss of meaning	S 3	
• perte économique potentielle	• δυνητική οικονομική απώλεια	• potential economic loss	S 7	
• pertinence	• συνάφεια	• relevance	S 8	
• pertinence	• σχετικότητα	• pertinence	S 6	
• pertinence de documentation	• σχετικότητα εγγράφων	• document relevance	S 7	
• pertinence du contenu	• σχετικότητα περιεχομένου	• content pertinence	S 6	
• pertinence et qualité du contenu	• σχετικότητα και ποιότητα περιεχομένου	• pertinence and quality of content	S 6	
• phase de approbation	• φάση έγκρισης	• approval phase	S 7	
• phase de normalisation	• φάση τυποποίησης	• standardization phase	S 7	
• phase de planification	• φάση σχεδίασης	• planning phase	S 7	
• phase de planification	• φάση σχεδιασμού	• design phase	S 7	
• phase de préparation	• φάση προετοιμασίας	• preparation phase	S 7	
• phase de préparation et approbation	• φάση προετοιμασίας και έγκρισης	• preparatory and approval phase	S 7	
• phase de revue, évaluation et vérification	• φάση ανασκόπησης, αποτίμησης και επαλήθευσης	• review, evaluation and verification phase	S 7	
• phase d'exécution	• φάση υλοποίησης	• implementation phase	S 7	
• phase du processus de normalisation	• φάση της διεργασίας τυποποίησης	• standardization process phase	S 7	
• phase du projet	• φάση έργου	• project phase	S 7	
• phase du projet	• φάση του έργου	• project phase	S 7	
• phase du projet de normalisation terminologique	• φάση έργου τυποποίησης ορολογίας	• terminology standardization project phase	S 7	
• phase finale	• τελική φάση	• final phase	S 7	
• phénomènes	• φαινόμενα	• phenomena	S 3	
• philosophie des sciences	• φιλοσοφία της επιστήμης	• philosophy of science	S 3	
• phonème	• φώνημα	• phoneme	S 9	
• phonologie	• φωνολογία	• phonology	S 9	
• photographie	• φωτογραφία	• photograph	S 3	
• photographie	• φωτογραφία	• photo	S 8	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• phraséologie	• φρασεολόγιο	• phraseology	S 1	
• phraséologie	• φρασεολόγιο	• phraseology	S 8	
• phraséologie unifiée	• ενιαία φρασεολογία	• unified phraseology	S 6	
• placer les connaissances spécialisées	• μεταφέρω εξειδικευμένη γνώση	• transport specialized knowledge	S 6	
• plan d' action	• σχέδιο δράσης	• action plan	S 5	
• plan de mise en œuvre	• σχέδιο υλοποίησης	• implementation plan	S 5	
• plan de travail	• σχέδιο εργασίας	• work plan	S 7	
• plan stratégigue	• στρατηγικό σχέδιο	• strategic plan	S 5	
• planification	• σχεδιασμός	• planning	S 3	
• planification de la terminologie	• σχεδιασμός ορολογίας	• planning of terminology	S 5	
• planification de projet	• σχεδιασμός εκτέλεσης έργου	• project planning	S 7	
• planification linguistique	• γλωσσικός σχεδιασμός	• language planning	S 8	
• planifier	• χρονοπρογραμματίζω	• schedule	S 7	
• plate-forme pour le balisage de terminologies informatisées	• πλαίσιο ορολογικής σήμανσης	• terminological markup framework	S 6	
• pluriel	• πληθυντικός αριθμός	• plural number	S 8	
• plus bas niveau hiérarchique	• χαμηλότερη στάθμη της ιεραρχίας	• bottom level of the hierarchy	S 3	
• point	• τελεία	• period	S 9	
• point de départ	• αφετηρία	• starting point	S 1	
• point de référence	• αρειικριτήριο	• benchmark	S 6	3.9
• point de référence	• σημείο αναφοράς	• reference point	S 6	
• point, point final	• τελεία	• period, full stop	S 3	
• pôle principal d'intérêt	• κύρια περιοχή ενδιαφέροντος	• major area of interest	S 7	
• politique	• πολιτική	• policy	S 5	
• politique d'aménagement linguistique	• πολιτική γλωσσικού σχεδιασμού	• language planning policiy	S 7	
• politique exhaustive	• ολοκληρωμένη πολιτική	• comprehensive policy	S 5	
• politique linguistique	• γλωσσική πολιτική	• language policy	S 5	
• politique linguistique	• γλωσσική πολιτική	• language policy	S 9	
• politique linguistique nationale	• εθνική γλωσσική πολιτική	• national language policy	S 5	
• politique terminologique	• ορολογική πολιτική	• terminology policy	S 5	
• politique terminologique d' enterprise	• εταιρική ορολογική πολιτική	• corporate terminology policy	S 5	
• politique terminologique globale	• ενοποιητική πολιτική ορολογίας	• integrative terminology policy	S 5	
• politique terminologique nationale	• εθνική ορολογική πολιτική	• national terminology policy	S 5	
• politique terminologique regionale	• περιφερειακή ορολογική πολιτική	• regional terminology policy	S 5	
• politique terminologique sous-nationale	• τοπική ορολογική πολιτική	• sub-national terminology policy	S 5	
• polysème	• πολύσημο	• polyseme	S 1	
• polysémie	• πολυσημία	• polysemy	S 1	3.4.24
• polysémie	• πολυσημία	• polysemy	S 7	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• polysémie	• πολυσημία	• polysemy	S 12	3.4.28
• ponctuation normale	• κανονική στίξη (κειμένου)	• normal punctuation	S 3	
• portabilité	• φορητότητα	• portability	S 2	10. 6
• portail terminologique	• διαδικτυακή πύλη ορολογίας	• terminology portal	S 6	
• portail Web	• διαδικτυακή πύλη	• portal	S 6	
• poser de malentendus	• έγερση παρανόησης	• arise of a misunderstanding	S 7	
• position libre	• κενή θέση	• empty position	S 2	
• possibilité technologique	• τεχνολογική δυνατότητα	• technological possibility	S 6	
• possibiltés d'utilisation en réseau	• δυνατότητες χρήσης δικτύου	• network capabilities	S 8	
• post-éditer	• μετεπεξεργάζομαι {αποδεκτός συνώνυμος όρος}, μετεπιμελούμαι {προτιμώμενος όρος}	• post-edit	S 10	2.2.4
• post-éditer	• μετεπιμελούμαι, μετεπεξεργάζομαι	• post-edit	S 10	2.2.4
• post-édition	• μετεπεξεργασία	• post-editing	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• pourcentage	• ποσοστό	• percentage	S 6	
• pourcentage de correspondance	• ποσοστό επιτυχούς ταύτισης	• percentage of successful matching	S 6	
• pourcentage d'éléments correspondant	• ποσοστό των ταυτιζόμενων στοιχείων	• percentage of the matched items	S 6	
• pratique courante de conjugaison	• τυπική κλιτική πρακτική	• standard inflectional practice	S 2	
• prédicat	• κατηγορούμενο	• predicate	S 3	
• pré-édition	• προεπεξεργασία	• pre-editing	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• préférence de l'utilisateur	• προτίμηση του χρήστη	• the user's preference	S 6	
• preference nationale	• προσωπική ή εθνική προτίμηση	• personal or national preference	S 7	
• préférence nationale	• εθνική προτίμηση	• national preference	S 7	
• préférence personnelle	• προσωπική προτίμηση	• personal preference	S 7	
• préférences du client	• προτιμήσεις πελάτη	• customer preferences	S 8	
• prefixe	• πρόθημα	• prefix	S 3	
• préfixe international	• διεθνές πρόθημα	• international prefix	S 9	
• préjugé	• προκατάληψη	• prejudice	S 7	
• préjugés subjectifs	• υποκειμενικές προκαταλήψεις	• subjective prejudices	S 6	
• premier mot	• πρώτη λέξη	• first word	S 9	
• premier son	• πρώτος ήχος	• first sound	S 3	
• première lettre	• αρχικό γράμμα	• initial letter	S 1	
• première lettre	• πρώτο γράμμα	• first letter	S 3	
• première lettre	• πρώτο γράμμα	• first letter	S 9	
• première syllabe	• πρώτη συλλαβή	• first syllable	S 9	
• premières lettres	• αρχικά γράμματα	• initial letters	S 3	
• premières syllabes	• αρχικές συλλαβές	• initial syllables	S 3	
• préparation	• προετοιμασία	• preparation	S 7	
• préparation de dossier	• ετοιμασία φακέλου	• preparing a file	S 7	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• préparation de l'ordre du jour	• προετοιμασία πρακτέων	• agenda preparation	S 7	
• preparation de politique terminologique	• προετοιμασία ορολογικής πολιτικής	• preparation of terminology policy	S 5	
• préparation des avant-projets	• ετοιμασία σχεδίου εργασίας	• preparing a working draft	S 7	
• préparation des comptes rendus de réunions	• σύνταξη πρακτικών	• preparing minutes	S 7	
• préparation des specifications	• ετοιμασία προδιαγραφών	• specification preparation	S 7	
• préparation des spécifications	• εκπόνηση προδιαγραφών	• specification preparation	S 7	
• préparation du document des spécifications	• εκπόνηση εγγράφου προδιαγραφών	• preparation of specifications document	S 7	
• préparation du rapport final	• εκπόνηση τελικής έκθεσης	• final report preparation	S 7	
• préparer et compiler de terminologies	• προετοιμάζω και συντάσσω ορολόγια	• prepare and compile terminologies	S 3	
• préparer un texte	• προετοιμάζω κείμενο, εκπονώ κείμενο, συντάσσω κείμενο	• prepare a text	S 2	
• préposition	• πρόθεση	• preposition	S 9	
• présentation	• κατάστρωση	• layout	S 3	
• présentation	• κατάστρωση	• layout	S 8	
• présentation	• οπτική απεικόνιση	• display	S 4	
• présentation de données	• παρουσίαση δεδομένων	• presentation of data	S 1	
• présentation de l'interface	• κατάστρωση διεπαφής	• layout of the interface	S 6	
• présentation des articles	• διάταξη των λημμάτων	• layout of entries	S 6	
• presentation des données terminologiques	• παρουσίαση ορολογικών δεδομένων	• presentation of terminological data	S 8	
• présentation des données terminologiques	• παρουσίαση ορολογικών δεδομένων	• presentation of terminological data	S 6	
• présentation des noms de langue	• παρουσίαση ονομάτων γλωσσών	• presentation of language names	S 6	
• présentation des noms géographiques	• παρουσίαση γεωγραφικών ονομάτων	• presentation of geographical names	S 6	
• presentation formelle pour l'entrée des données	• μορφοτύπηση για την εισαγωγή δεδομένων	• form layout for data entry	S 8	
• présentation normalisée du contenu	• τυποποιημένη παρουσίαση περιεχομένου	• standardized presentation of content	S 6	
• présentation structurée	• δομημένη κατάστρωση	• structured layout	S 6	
• prestataire de services de traduction, PST	• πάροχος υπηρεσιών μετάφρασης	• translation service provider, TSP	S 10	2.4.2
• prestataire de services linguistiques, PSL	• πάροχος γλωσσικών υπηρεσιών	• language service provider, LSP	S 10	2.4.1
• prestation de traduction	• υπηρεσία μετάφρασης	• translation service	S 10	2.1.6
• preuve tangible	• αποδεικτικό στοιχείο	• evidence	S 7	
• prévision détaillée du budget	• αναλυτική πρόβλεψη προϋπολογισμού	• itemized budget forecast	S 7	
• principal groupe de catégories de données	• κύρια ομάδα κατηγοριών δεδομένων	• key group of data categories	S 8	
• principale catégorie de données	• κύρια κατηγορία δεδομένων	• key individual data category	S 8	
• principe de formation des termes	• αρχή σχηματισμού όρων	• principle for term formation	S 9	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• principe de la permutation	• αρχή της μετάθεσης	• principle of permutation	S 2	
• principe de l'économie linguistique	• αρχή της γλωσσικής οικονομίας	• principle of linguistic economy	S 3	
• principe de prédominance de la langue maternelle	• αρχή της γλωσσικής εντοπιότητας	• principle of preference for native language	S 3	
• principe de substitution	• αρχή της υποκατάστασης	• principle of substitution	S 3	
• principe d'égalité de représentation	• αρχή της ίσης αντιπροσώπευσης	• equal representation principle	S 7	
• principes de formation des termes	• αρχές σχηματισμού όρων	• principles for term formation	S 3	
• principes de rédaction de définitions	• αρχές για τη σύνταξη ορισμών	• principles for definition writing	S 3	
• principes directeurs	• κατευθυντήριες αρχές	• guiding principles	S 3	
• principes et les méthodes du travail terminologique	• αρχές και μέθοδοι της ορολογικής εργασίας	• principles and methods of terminology work	S 7	
• principes et méthodes de terminologie	• ορολογικές αρχές και μέθοδοι	• terminological principles and methods	S 3	
• principes et méthodes terminologiques	• αρχές και μέθοδοι της ορολογίας	• principles and methods of terminology	S 7	
• principes fondamentaux et méthodes	• βασικές αρχές και μέθοδοι	• basic principles and methods	S 3	
• principes généraux	• γενικές αρχές	• general principles	S 6	
• principes généraux pour l'entrée et l'extraction des données	• γενικές αρχές για εισαγωγή και ανάκτηση δεδομένων	• general principles for data entry and retrieval	S 8	
• priorisation	• καθορισμός προτεραιοτήτων	• prioritization	S 6	
• prise de décisions	• λήψη αποφάσεων	• decision-making	S 3	
• problème particulier	• ιδιαίτερο πρόβλημα	• particular difficulty	S 7	
• problème spécifique	• συγκεκριμένο πρόβλημα	• specific problem	S 7	
• procédé de formation	• διεργασία σχηματισμού	• formation process	S 3	
• procédé de production	• διεργασία παραγωγής	• production process	S 3	
• procédés de formation de termes	• τρόποι σχηματισμού όρων	• term-formation methods	S 3	
• procédure d' harmonisation	• διαδικασία εναρμόνισης	• harmonization procedure	S 4	
• procédure de gestion	• διαδικασία διαχείρισης	• management procedure	S 7	
• procédure de travail	• διαδικασία εργασίας	• working procedure	S 7	
• procedure normalisée	• τυποποιημένη διαδικασία	• standardized procedure	S 9	
• processeur	• επεξεργαστής	• processor	S 8	
• processus	• διεργασία	• process	S 1	
• processus	• διεργασία	• process	S 3	
• processus	• διεργασία	• process	S 6	
• processus	• διεργασία	• process	S 8	
• processus	• διεργασία	• process	S 9	
• processus	• διεργασία	• process	S 10	2.1.4
• processus d'abstraction	• διεργασία αφαίρεσης	• process of abstraction	S 3	
• processus d'approbation	• διεργασία έγκρισης όρου	• process of term approval	S 8	
• processus de consultation	• διεργασία διαβούλευσης	• consultation process	S 5	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• processus de gestion	• διεργασία διαχείρισης	• management process	S 7	
• processus de gestion de la qualité	• διεργασία διαχείρισης ποιότητας	• quality management process	S 8	
• processus de normalisation	• διεργασία τυποποίησης	• standardization process	S 8	
• processus de normalisation terminologique	• διεργασία τυποποίησης ορολογίας	• terminology standardization process	S 7	
• processus de préparation des données	• διεργασία προετοιμασίας δεδομένων	• process of data preparation	S 6	
• processus de révision	• διεργασία ανασκόπησης	• review process	S 8	
• processus de traitement des données	• διεργασία επεξεργασίας δεδομένων	• process of data processing	S 6	
• processus de travail terminologique	• διεργασία της ορολογικής εργασίας	• terminological work process	S 6	
• processus d'élaboration	• διεργασία ανάπτυξης	• development process	S 7	
• processus d'enregistrement des données	• διεργασία εγγραφής δεδομένων	• process of data recording	S 6	
• processus manuel	• χειρακτική διεργασία	• manual process	S 6	
• processus mental	• διεργασία της σκέψης	• thought process	S 3	
• processusd' harmonisation;	• διεργασία εναρμόνισης	• harmonization process	S 4	
• producteur – produit	• παραγωγός – προϊόν	• producer – product	S 3	
• production d' original du produit final	• παραγωγή πρωτότυπου τελικού προϊόντος	• original end product production	S 7	
• production d'une terminologie	• παραγωγή ορολογίου	• production of a terminology	S 3	
• production terminologique	• παραγωγή ορολογίας	• terminology generation	S 5	
• productivité	• παραγωγικότητα	• productivity	S 8	
• productivité nationale	• εθνική παραγωγικότητα	• national productivity	S 7	
• produit	• προϊόν	• product	S 8	
• produit	• προϊόν	• product	S 10	2.1.5
• produit final	• τελικό προϊόν	• final product	S 7	
• produit terminologique	• ορολογικό προϊόν	• terminology product	S 5	
• produit terminologique	• ορολογικό προϊόν	• terminological product	S 3	
• produit terminologique	• ορολογικό προϊόν	• terminology product	S 7	
• profession – objet typique	• επάγγελμα – τυπικό εργαλείο	• profession – typical tool	S 3	
• programme de traitement de texte	• πρόγραμμα επεξεργασίας κειμένου	• word processing program	S 8	
• programme informatique	• πρόγραμμα υπολογιστή	• computer programme	S 6	
• programme informatique automatique	• αυτόματο πληροφορικοποιημένο πρόγραμμα	• automatic computerized program	S 6	
• projet	• έργο	• project	S 8	
• projet d'harmonisation	• έργο εναρμόνισης	• harmonization project	S 4	
• projet de normalisation	• έργο τυποποίησης	• standardization project	S 7	3.2
• projet de normalisation terminologique	• έργο τυποποίησης ορολογίας	• terminology standardization project	S 7	
• projet de traduction	• μεταφραστικό έργο	• translation project	S 10	4.6
• projet d'évaluation et d'analyse comparative	• έργο αξιολόγησης και αρεικρίνησης	• assessment and benchmarking project	S 6	
• projet futur	• μελλοντικό έργο	• future project	S 7	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• projet important	• μεγάλο έργο	• large project	S 8	
• projet multilingue	• πολύγλωσσο έργο	• multilingual project	S 7	
• projet particulier	• συγκεκριμένο έργο	• particular project	S 7	
• projet terminologique	• ορολογικό έργο	• terminology project	S 7	3.1
• projet terminologique internationale	• διεθνές ορολογικό έργο	• international terminology project	S 7	
• projet terminologique proposé	• προτεινόμενο ορολογικό έργο	• proposed terminology project	S 7	
• projets traités simultanément ou successivement	• παράλληλο ή διαδοχικό υποέργο	• parallel or successive sub-project	S 7	
• pronom	• αντωνυμία	• pronoun	S 2	
• prononciation	• προφορά	• pronunciation	S 4	
• prononciation	• προφορά	• pronunciation	S 9	
• propagation de données	• διάδοση δεδομένων	• disseminating data	S 2	
• proposition de politique terminologique	• πρόταση ορολογικής πολιτικής	• terminology policy proposal	S 5	
• propositions dépendantes	• εξαρτημένες προτάσεις	• dependent clauses	S 3	
• propre au domaine	• είδιος ως προς το θέμα	• subject-specific	S 1	
• propriété	• ιδιότητα	• property	S 3	
• propriété	• ιδιότητα	• property	S 12	3.1.3
• propriété abstraite	• αφαίρεση ιδιότητας	• abstraction of a property	S 1	
• propriété commune	• κοινή ιδιότητα	• common property	S 1	
• propriété intellectuelle	• συγγραφικά δικαιώματα	• copyright	S 6	
• propriétés communes	• κοινές ιδιότητες	• common properties	S 3	
• propriétés d'un objet	• ιδιότητες αντικειμένου	• properties of an object	S 3	
• protection de données	• προστασία δεδομένων	• data protection	S 2	10. 3
• protection de données	• προστασία δεδομένων	• data protection	S 8	
• protocol	• πρωτόκολλο	• protocol	S 8	
• proximité spatiale	• γειτνίαση στο χώρο	• proximity in space	S 3	
• proximité spatiale	• χωρική γειτνίαση	• spatial proximity	S 1	
• proximité temporelle	• γειτνίαση στο χρόνο	• proximity in time	S 3	
• proximité temporelle	• χρονική γειτνίαση	• temporal proximity	S 1	
• publication scientifique	• επιστημονική δημοσίευση	• scientific publication	S 3	
• publicité	• διαφημίσεις	• advertising	S 8	
• qualité	• ποιότητα	• quality	S 6	
• qualité	• ποιότητα	• quality	S 8	
• qualité des définitions	• ποιότητα των ορισμών	• quality of the definitions	S 3	
• qualité des données	• ποιότητα δεδομένων	• data quality, quality of the data	S 6	
• qualité du contenu	• ποιότητα περιεχομένου	• content quality	S 6	
• qualité du texte	• ποιότητα μεταφράσματος	• text quality	S 8	
• qualité formelle des données terminologiques	• τυπολογική ποιότητα των ορολογικών δεδομένων	• formalistic quality of the terminological data	S 6	
• quantité de données	• ποσότητα δεδομένων	• amount of data	S 6	
• quantité totale d'informations	• συνολικό ποσό πληροφοριών	• total amount of information	S 6	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• quasi-synonyme	• οιονεί συνώνυμο	• quasi synonym	S 1	
• quasi-synonymes	• οιονεί συνώνυμα	• quasi-synonyms	S 3	
• quasi-synonymie	• οιονεί συνωνυμία	• quasi-synonymy	S 4	
• question grammaticale	• γραμματικό ζήτημα	• grammatical matter	S 9	
• questionnaire	• ερωτηματολόγιο	• questionnaire	S 7	
• racine	• ρίζα	• root	S 1	
• racine	• ρίζα	• root	S 3	
• racine	• ρίζα	• root	S 9	
• rapport final	• τελική έκθεση	• final report	S 7	
• rapport inverse entre la compréhension d'un concept et son extension	• αντίστροφη σχέση μεταξύ βάθους και πλάτους μιας έννοιας	• inverse relationship between the intension of a concept and its extension	S 3	
• rapport périodique de progrès	• περιοδική έκθεση προόδου	• periodic progress report	S 7	
• ratio de réponses exactes	• λόγος ακριβών απαντήσεων	• ratio of accurate answers	S 6	
• ratio de réponses pertinentes	• λόγος σχετικών απαντήσεων	• ratio of pertinent answers	S 6	
• réalité	• πραγματικότητα	• reality	S 3	
• rebabtisme	• αναβαπτισμός	• rebabtism	S 3	
• recherche	• έρευνα	• research	S 8	
• recherche {texte}	• άντληση, ανάκτηση {κείμενο}	• retrieving {text}	S 2	
• recherche dans l'index	• διαφύλλιση ευρετηρίου	• index browsing	S 8	
• recherche de terme	• αναζήτηση όρου	• searching for a term	S 7	
• recherche des articles	• ανάκτηση λημμάτων	• retrieval of entries	S 8	
• recherche documentaire, recherche d'informations	• άντληση πληροφοριών, ανάκτηση πληροφοριών	• information retrieval	S 2	7. 1
• recherche du radical	• αναζήτηση μέσω ρίζας	• stem search, degradation	S 2	7. 6
• recherche et evaluation des equivalants	• αναζήτηση και αξιολόγηση ισοδυνάμων	• search and evaluation of equivalents	S 7	
• recherche lexicographique	• λεξικογραφική έρευνα	• lexicographic research	S 9	
• rechercher {verbe}	• αναζητώ	• search {verb}	S 2	7. 7
• recommandation	• πρόταση	• recommendation	S 7	
• recompilation	• επαναμεταγλώττιση	• recompiling	S 2	
• reconception	• ανασχεδιασμός	• redesign	S 8	
• reconstitution du système de concepts	• ανακατασκευή του συστήματος εννοιών	• reconstruction of the concept system	S 3	
• rédaction de définition	• σύνταξη ορισμού	• drafting a definition	S 7	
• rédaction de définitions, rédaction des définitions	• σύνταξη ορισμών, σύνταξη των ορισμών	• definition writing, writing of definitions	S 3	
• rédaction technique	• τεχνική συγγραφή	• technical writing	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• redondance	• πλεονασμός	• redundancy	S 6	
• redondance de données	• πλεονασμός δεδομένων	• data redundancy	S 6	
• redondance des données	• πλεονασμός δεδομένων	• data redundancy	S 8	
• réductuion du coût	• ελάττωση του κόστους	• cost reduction	S 7	
• réécriture d'un document	• επαναγραφή	• rewriting	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• référence	• αναφορά	• reference	S 9	
• référence	• παραπομπή	• reference	S 3	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• référence	• παραπομπή	• reference	S 7	
• référence	• παραπομπή	• reference	S 8	
• référence	• παραπομπή	• reference	S 9	
• référence bibliographique	• βιβλιογραφική παραπομπή	• bibliographic reference	S 7	
• référence bibliographique classique	• κλασική βιβλιογραφική αναφορά	• traditional bibliographic reference	S 8	
• référence bibliographique pertinente	• σχετική βιβλιογραφική παραπομπή	• pertinent bibliographic reference	S 7	
• référence croisée	• διαπαραπομπή	• cross-reference	S 2	
• référence datée	• χρονολογημένη παραπομπή	• dated reference	S 3	
• référence datée	• χρονολογημένη παραπομπή	• dated reference	S 7	
• référence du domaine	• παραπομπή σε θεματικό πεδίο	• subject field reference	S 8	
• référence non datée	• μη χρονολογημένη παραπομπή	• undated reference	S 3	
• référence non datée	• μη χρονολογημένη παραπομπή	• undated reference	S 8	
• reference normatif	• τυποποιητική παραπομπή	• normative reference	S 7	
• référence normative	• τυποποιητική παραπομπή	• normative reference	S 5	
• référence normative	• τυποποιητική παραπομπή	• normative reference	S 8	
• référence normative	• τυποποιητική παραπομπή	• normative reference	S 9	
• référence potentielle	• δυνητική αναφορά	• potential reference	S 8	
• référence source	• αναφορά πηγής	• source reference	S 2	
• référencement	• αναφόριση	• referencing	S 8	
• référencement et identification des sources	• αναφόριση και αναγνώριση πηγών	• referencing and source identification	S 8	
• références datées	• χρονολογημένες παραπομπές	• dated references	S 8	
• reformatage	• επαναμορφοτύπηση	• reformatting	S 2	
• registre de métadonnées	• μητρώο μεταδεδομένων	• metadata registry	S 6	
• registre de métadonnées	• μητρώο μεταδεδομένων	• registry of metadata	S 6	
• registre linguistique	• επίπεδο ύφους	• language register	S 10	2.3.7
• registres normalisés de métadonnées	• τυποποιημένα μητρώα μεταδεδομένων	• standardized registries of metadata	S 6	
• règle	• κανόνας	• rule	S 9	
• réglementation des droits de propriété intellectuelle	• ρύθμιση των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας	• regulation of intellectual property rights	S 6	
• règles de cohérence	• κανόνες συνοχής	• rules of coherence	S 6	
• règles de dénomination	• κανόνες ονοματοδοσίας	• naming rules	S 1	
• règles de validation	• κανόνες επικύρωσης	• validation rules	S 6	
• règles de validation des données	• κανόνες επικύρωσης δεδομένων	• data validation rules	S 6	
• règles prédéfinies	• προκαθορισμένοι κανόνες	• predefined rules	S 2	
• regroupement de données	• ομαδοποίηση δεδομένων	• grouping of data	S 2	
• relation	• σχέση	• interrelationship	S 6	
• relation associative	• συσχετική σχέση (εννοιών)	• associative (concept) relation	S 3	
• relation associative, relation associative entre concepts, relation pragmatique	• συσχετική σχέση, συσχετική σχέση εννοιών, πραγματολογική σχέση	• associative relation, associative concept relation, pragmatic relation	S 12	3.2.23

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• relation associative, relation pragmatique	• συσχετική σχέση, πραγματολογική σχέση	• associative relation, pragmatic relation	S 1	3.2.23 / 3.2.24
• relation causale	• αιτιακή σχέση	• causal relation	S 1	3.2.26 / 3.2.27
• relation causale, relation de cause à effet	• αιτιακή σχέση, σχέση αιτίου–αποτελέσματος	• causal relation, cause-effect relation	S 12	3.2.27
• relation conceptuelle	• σχέση εννοιών	• concept relation	S 12	3.2.11
• relation contenant – contenu	• σχέση περιέκτη – περιεχομένου	• container – contained relationship	S 3	
• relation entre désignation et concept	• σχέση μεταξύ κατασημάνσεων και εννοιών	• relation between designations and concepts	S 3	
• relation entre désignations différentes	• σχέση μεταξύ διαφορετικών κατασημάνσεων	• relation between differing designations	S 3	
• relation générale	• συνολική συσχέτιση	• overall association	S 6	
• relation générique	• ειδογονική σχέση	• generic relation	S 4	
• relation générique	• ειδογονική σχέση (εννοιών)	• generic relation	S 3	
• relation générique, relation générique entre concepts, relation genre-espèce	• ειδογονική σχέση, ειδογονική σχέση εννοιών, σχέση γένους–ειδους	• generic relation, generic concept relation, genus-species relation	S 12	3.2.13
• relation générique, relation genre-espèce	• ειδογονική σχέση, σχέση γένους-είδους	• generic relation, genus-species relation	S 1	3.2.21 / 3.2.18
• relation hiérarchique	• ιεραρχική σχέση	• hierarchical relation	S 1	3.2.20 / 3.2.13
• relation hiérarchique	• ιεραρχική σχέση	• hierarchical relation	S 3	
• relation hiérarchique monodimensionnelles	• μονοδιάστατη ιεραρχική σχέση	• one-dimensional hierarchical relation	S 3	
• relation hiérarchique multidimensionnelles	• πολυδιάστατη ιεραρχική σχέση	• multidimensional hierarchical relation	S 3	
• relation hiérarchique, relation hiérarchique entre concepts	• ιεραρχική σχέση, ιεραρχική σχέση εννοιών	• hierarchical relation, hierarchical concept relation	S 12	3.2.12
• relation partitive	• μεριστική σχέση, σχέση όλου-μέρους	• partitive relation	S 3	
• relation partitive, relation partie-tout	• μεριστική σχέση, σχέση όλου-μέρους	• partitive relation, part-whole relation	S 1	3.2.22 / 3.2.21
• relation partitive, relation partitive entre concepts, relation partie-tout, relation partie de	• μεριστική σχέση, μεριστική σχέση εννοιών, σχέση όλου–μέρους	• partitive relation, partitive concept relation, part-whole relation, part-of relation	S 12	3.2.14
• relation séquentielle	• ακολουθιακή σχέση	• sequential relation	S 1	3.2.24 / 3.2.25
• relation séquentielle	• ακολουθιακή σχέση	• sequential relation	S 12	3.2.24
• relation spatiale	• χωρική σχέση	• spatial relation	S 12	3.2.25
• relation systémique	• συστηματική σχέση	• systematic relation	S 2	
• relation temporelle	• χρονική σχέση	• temporal relation	S 1	3.2.25 / 3.2.26
• relation temporelle	• χρονική σχέση	• temporal relation	S 12	3.2.26
• relations de renvoi	• σχέσεις διαπαραπομπής	• cross-reference relations	S 6	
• relations entre concepts	• σχέσεις εννοιών	• concept relations	S 3	
• relations entre les données terminologiques	• σχέσεις μεταξύ των ορολογικών δεδομένων	• relationships between terminological data	S 6	
• relations terme – concept	• σχέσεις όρων – εννοιών	• term – concept relations	S 3	
• relecteur-expert	• μονογλωσσικός επιμελητής	• reviewer	S 10	2.4.6

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• relecture-expertise	• μονογλωσσική επιμέλεια	• review	S 10	2.2.7
• renvoi	• διαπαραπομπή	• cross-reference	S 6	
• renvoi	• διαπαραπομπή	• cross-reference	S 8	
• renvois	• διαπαραπομπή	• cross-reference	S 7	
• réorganisation	• αναδιοργάνωση	• reorganization	S 8	
• réorganisation	• επαναδιευθέτηση	• rearrangement	S 2	
• répartition des phases	• ανάλυση φάσεων	• breakdown of the phases	S 7	
• repérage terminologique	• ορολογική αναγνώριση	• term identification	S 1	3.6. 8
• répertoire de champs de données	• κατάλογος πεδίων δεδομένων	• data field directory	S 2	6.13
• répétabilité	• επαναληψιμότητα	• repeatability	S 8	
• répétabilité dans une langue	• ενδογλωσσική επαναληψιμότητα	• repeatability within a language, REP-IN-LANG	S 8	
• répétabilité dans une même langue	• επαναληψιμότητα εντός της ίδιας γλώσσας	• repeatability within a language	S 8	
• répétabilité des catégories de données	• επαναληψιμότητα κατηγοριών δεδομένων	• repeatability of data categories	S 8	
• répétabilité par langue	• επαναληψιμότητα ανά γλώσσα	• repeatability by language	S 8	
• représentation	• παράσταση	• representation	S 3	
• représentation	• παράσταση	• representation	S 6	
• représentation {d'information}	• παράσταση {πληροφορίας}	• representation {of information}	S 2	
• représentation d'un concept	• παράσταση έννοιας	• concept representation	S 9	
• représentation de concept	• παράσταση έννοιας	• concept representation	S 8	
• représentation de concepts	• παράσταση έννοιας	• concept representation	S 6	
• représentation des données	• παράσταση των δεδομένων	• representation of data	S 2	
• représentation écrite	• γραπτή παράσταση	• written representation	S 2	
• représentation en arborescence	• δενδροδιάγραμμα	• tree diagram	S 3	
• représentation en râteau	• κτενοδιάγραμμα	• rake diagram, bracket diagram	S 3	
• représentation générale	• γενική εκπροσώπηση	• general representation	S 7	
• représentation gestuelle	• χειρονομία	• gesture	S 5	
• représentation graphique	• γραφική παράσταση	• graphic representation	S 3	
• représentation linguistique d'un concept	• γλωσσική παράσταση έννοιας	• linguistic representation of a concept	S 5	
• représentation logique	• τυπική παράσταση	• formal representation	S 3	
• représentation mentale (d'un objet)	• νοητική παράσταση (αντικειμένου)	• mental representation (of an object)	S 3	
• représentation mixte	• μεικτό σχήμα	• mixed figure	S 3	
• représentation non linguistique d'un concept	• μη γλωσσική παράσταση έννοιας	• non-linguistic representation of a concept	S 5	
• représentation par des flèches	• βελοδιάγραμμα	• arrow diagram	S 3	
• représentation séparée	• χωριστή παράσταση	• separate representation	S 8	
• représentation uniforme de jeux de caractères	• ομοιόμορφη παράσταση συνόλων χαρακτήρων	• uniform character set representation	S 8	
• représentation visuelle	• οπτική παράσταση	• visual representation	S 2	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• représentation visuelle des concepts	• οπτική παράσταση εννοιών	• visual representation of concepts	S 3	
• représentations de systèmes de concepts	• παραστάσεις συστημάτων εννοιών	• representations of concept systems	S 3	
• représenter	• παριστάνω	• represent	S 1	
• représenter le contenu des connaissances	• παριστάνω γνωσιακές πληροφορίες	• represent knowledge information	S 6	
• requête	• ερωτηματοθέτηση	• querying	S 6	
• requête automatique	• αυτόματη αναζήτηση	• automatic search	S 6	
• requête semi-automatique	• ημιαυτόματη αναζήτηση	• semi-automatic search	S 6	
• réseau	• δικτυοδιάγραμμα	• network diagram	S 3	
• réseau de concepts associés	• δίκτυο σχετιζόμενων εννοιών	• network of related concepts	S 3	
• réseau ouvert de communication	• ανοικτή γραμμή επικοινωνίας	• communication open line	S 7	
• résolution d'ambiguïté	• αναμφισήμιση, αποσαφήνιση	• disambiguation	S 12	3.8.4
• résolution de problème	• επίλυση προβλήματος	• problem correction	S 7	
• resolution de sujet	• επίλυση θέματος	• issue resolution	S 7	
• respect de règles de cohérence	• συμμόρφωση με κανόνες συνοχής	• compliance with rules of coherence	S 6	
• respect des catégories de données	• τήρηση κατηγοριών δεδομένων	• respecting data categories	S 7	
• respect des conventions de présentation	• συμμόρφωση με συμβάσεις παρουσίασης	• conformity to presentation conventions	S 6	
• respect des spécifications	• τήρηση προδιαγραφών	• respecting the specifications	S 7	
• responsabilité	• αρμοδιότητα	• responsibility	S 7	
• responsabilité	• υπευθυνότητα	• responsibility	S 8	
• responsabilité juridique	• νομική ευθύνη	• legal liability	S 3	
• résponsabilité spécifique	• συγκεκριμένη αρμοδιότητα	• specific responsibility	S 7	
• ressemblance visuelle	• οπτική ομοιότητα	• visual resemblance	S 3	
• ressource	• πόρος	• resource	S 8	
• ressource appropriée	• κατάλληλος πόρος	• appropriate resource	S 7	
• ressource d'information	• πληροφοριακός πόρος	• information resource	S 8	
• ressource externe	• εξωτερικός πόρος	• external resource	S 6	
• ressource humaine	• ανθρώπινος πόρος	• human resource	S 7	
• ressource imprimée	• έντυπος πόρος	• hard-printed resource	S 6	
• ressource linguistique	• γλωσσικός πόρος	• language resource	S 5	
• ressource linguistique	• γλωσσικός πόρος	• language resource	S 6	
• ressource terminologique	• ορολογικός πόρος	• terminology resource	S 5	
• ressource terminologique bilingue	• δίγλωσσος ορολογικός πόρος	• bilingual terminological resource	S 6	
• ressource terminologique candidate	• υποψήφιος ορολογικός πόρος	• candidate terminological resource	S 6	
• ressource terminologique cible	• ορολογικός πόρος στόχος	• target terminological resource	S 6	
• ressource terminologique électronique	• ηλεκτρονικός ορολογικός πόρος	• electronic terminological resource	S 6	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• ressource terminologique multilingue	• πολύγλωσσος ορολογικός πόρος	• multi-lingual terminological resource	S 6	
• ressource terminologique, ensemble de données terminologiques	• ορολογικός πόρος, συλλογή ορολογικών δεδομένων	• terminology resource, terminological data collection, TDC	S 12	3.7.1
• ressource terminologique, ressource de données terminologiques	• ορολογικός πόρος, πόρος ορολογικών δεδομένων	• terminological resource, terminological data resource	S 6	3.7
• ressources de données parallèles réparties	• κατανεμημένοι ορολογικοί πόροι	• distributed terminological resources	S 6	
• ressources terminologiques gérables par ordinateur	• πληροφορικοποιημένος διαχειρίσιμος ορολογικός πόρος	• computerized manageable terminological resource	S 6	
• ressources terminologiques parallèles réparties	• κατανεμημένοι παράλληλοι ορολογικοί πόροι	• distributed paralleling terminological resources	S 6	
• restreinte synonymie et homonymie	• περιορισμένη συνωνυμία και ομωνυμία	• limited synonymy and homonymy	S 7	
• restriction	• περιορισμός	• restriction	S 8	
• restriction d'accès	• περιορισμός πρόσβασης	• access restriction	S 8	
• restriction de propriété	• ιδιοταγής περιορισμός	• proprietary restriction	S 8	
• retards dans la publication	• καθυστέρηση έκδοσης	• publication delay	S 7	
• retrait d'alinéa	• εδαφιοποίηση	• indentation	S 3	
• rétroacronyme	• αντακρώνυμο	• backronym	S 9	
• rétroaction de l'utilisateur	• απόκριση χρήστη	• user response	S 7	
• réunion	• συνεδρίαση	• meeting	S 7	
• réunion ayant déjà eu lieu	• προγενέστερη συνεδρίαση	• past meeting	S 7	
• réunion de normalization terminologique	• συνεδρίαση τυποποίησης ορολογίας	• terminology standardization meeting	S 7	
• réutilisabilité des données	• επαναχρησιμοποιησιμότητα των δεδομένων	• reusability of data	S 6	
• réutilisation	• επαναχρησιμοποίηση	• reuse	S 6	
• réutilisation des données	• επαναχρησιμοποίηση δεδομένων	• reuse of data	S 6	
• réviseur	• αναθεωρητής	• reviser	S 8	
• réviseur	• διγλωσσικός επιμελητής	• reviser	S 10	2.4.5
• révision	• αναθεώρηση	• revision	S 3	
• révision	• αναθεώρηση	• revision	S 7	
• révision	• αναθεώρηση	• revision, revising	S 8	
• révision	• αναθεώρηση	• revision	S 9	
• révision	• διγλωσσική επιμέλεια	• revision	S 10	2.2.6
• révision de la terminologie normalisée	• αναθεώρηση τυποποιημένου ορολογίου	• standardized terminology revision	S 7	
• révision du projet	• αναθεώρηση έργου	• project revision	S 7	
• revision publique	• δημόσια κρίση	• public review	S 5	
• revue	• ανασκόπηση	• review	S 7	
• revue financière	• χρηματοοικονομική ανασκόπηση	• financial review	S 7	
• revue, evaluation et verification	• ανασκόπηση, αποτίμηση και επαλήθευση	• review, evaluation and verification	S 7	
• risque	• διακινδύνευση	• risk	S 7	3.6

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• rôle pivot	• κεντρικός ρόλος	• pivotal role	S 3	
• rôles et responsabilités	• ρόλοι και υπευθυνότητες	• roles and responsibilities	S 7	
• romanisation	• εκλατινισμός	• romanization	S 3	
• romanisation du chinois	• εκλατινισμός της κινεζικής	• romanization of Chinese	S 3	
• romanisation du japonais (écriture en kana)	• εκλατινισμός της ιαπωνικής (γραφή κάνα)	• romanization of Japanese (kana script)	S 3	
• saisie de données	• εισαγωγή δεδομένων	• entering data	S 2	
• satisfaction de l'utilisateur	• ικανοποίηση του χρήστη	• user satisfaction	S 7	
• satisfaction final des exigences	• τελική ικανοποίηση των απαιτήσεων	• final satisfaction of requirements	S 7	
• satisfaire exigences	• πληρώ απαιτήσεις	• meet requirements	S 7	
• schéma	• σχήμα	• schema	S 6	
• schéma	• σχηματικό διάγραμμα	• schematic diagram	S 3	
• schéma conceptuel	• εννοιοδιάγραμμα	• concept diagram	S 3	
• schéma conceptuel	• εννοιοδιάγραμμα	• concept diagram	S 12	3.2.29
• schéma conceptuel, schéma notionnel	• εννοιοδιάγραμμα	• concept diagram	S 1	3.2.12
• schéma conceptuel, schéma notionnel	• εννοιοδιάγραμμα	• concept diagram	S 9	
• schéma de classification	• σύστημα ταξινόμησης	• classification scheme	S 6	
• schéma de classification	• συστήματα ταξινόμησης	• classification schemes	S 6	
• schéma de classification établi	• καθιερωμένο σύστημα ταξινόμησης	• established classification scheme	S 6	
• schéma de sens établi	• καθιερωμένο σημασιολογικό σχήμα	• established pattern of meaning	S 3	
• schéma de sens familier	• οικείο σημασιολογικό σχήμα	• familiar pattern of meaning	S 3	
• schéma, diagramme	• διάγραμμα	• diagram, chart	S 3	
• science de la terminologie, science terminologique	• Ορολογία, επιστήμη της ορολογίας	• terminology science, terminology studies	S 12	3.1.12
• science de l'information	• επιστήμη της πληροφορίας	• information science	S 3	
• sciences cognitives	• γνωσιακές επιστήμες	• cognitive sciences	S 3	
• sciences naturelles	• φυσικές επιστήμες	• natural sciences	S 3	
• séances de remue-méninge	• σύνοδος κατιδεασμού	• brainstorming session	S 7	
• secretaire	• γραμματέας	• secretary	S 7	
• secrétariat	• φορέας υποστήριξης	• secretariat	S 7	
• secrétariat central	• κεντρική γραμματεία	• central Secretariat	S 7	
• section de langue	• γλωσσικό τμήμα	• language section	S 6	
• section terminologique	• ενότητα ορολογίας	• terminology section	S 7	
• section thématique	• θεματική ενότητα	• thematic section	S 1	
• sécurité de données	• ασφάλεια δεδομένων	• data security	S 8	
• segment de texte normalisé	• τυποποιημένο τμήμα κειμένου	• standard text segment	S 8	
• sélection	• επιλογή	• selection	S 9	
• sélection des catégories de données	• επιλογή κατηγορίας ημερομηνίας	• date category selection	S 6	
• sélection des termes	• επιλογή όρου	• term selection	S 4	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• sélection et présentation des catégories de données de sortie	• επιλογή και παρουσίαση των κατηγοριών δεδομένων στην έξοδο	• selection and presentation of data categories for output	S 8	
• sélection personnalisée des données	• εξατομικευμένη επιλογή δεδομένων	• customized selection of data	S 6	
• sémantique lexicale	• λεξική σημασιολογία	• lexical semantics	S 6	
• sens	• σημασία	• meaning	S 3	
• sensibilisation	• ευαισθητοποίηση	• awareness-raising	S 5	
• séquence consonantique	• ακολουθία συμφώνων	• sequence of consonants	S 9	
• séquence de caractères	• ακολουθία χαρακτήρων	• sequence of characters	S 2	
• séquence phonémique	• ακολουθία φωνημάτων	• sequence of phonemes	S 9	
• série d'articles	• σύνολο λημμάτων	• set of entries	S 8	
• série de concepts	• ακολουθία εννοιών	• sequence of concepts	S 3	
• services de certification	• υπηρεσίες πιστοποίησης	• certification services	S 6	
• services de notation	• υπηρεσίες κατάταξης	• rating services	S 6	
• services en ligne	• επιγραμμικές υπηρεσίες	• on-line services	S 6	
• services gouvernementaux en ligne	• ηλεκτρονική διακυβέρνηση	• e-government	S 6	
• services Web	• υπηρεσίες ιστού	• web services	S 6	
• sigle	• αρκτικόλεξο	• initialism	S 1	3.4.11
• sigle	• αρκτικόλεξο	• initialism	S 3	
• sigle	• αρκτικόλεξο	• initialism	S 8	
• sigle	• αρκτικόλεξο	• initialism	S 9	
• sigle	• αρκτικόλεξο	• initialism	S 12	3.4.16
• sigle équivalent grec	• ισοδύναμο ελληνικό αρκτικόλεξο	• equivalent Greek initialism	S 9	
• sigle étranger	• ξενόγλωσσο αρκτικόλεξο	• foreign initialism	S 9	
• sigle grec	• ελληνικό αρκτικόλεξο	• Greek initialism	S 9	
• sigle international	• διεθνές αρκτικόλεξο	• international initialism	S 9	
• signalisation	• σήμανση	• signage	S 5	
• signe	• σημείο {σημάδι}	• sign	S 1	
• signe	• σημείο, σημάδι	• sign	S 9	
• signe de ponctuation	• σημείο στίξης	• punctuation mark	S 2	
• signe de pourcentage	• ποσοστόσημο τοις εκατό	• percent sign	S 2	
• signe graphique	• γραφικό σήμα	• graphic sign	S 5	
• signe plus	• πρόσημο συν	• plus sign	S 2	
• signes diacritiques, diacritiques	• διακριτικά σημεία, διακριτικά	• diacritical marks, diacritics	S 2	
• signification	• σημασία	• meaning	S 8	
• similitudes entre les concepts	• ομοιότητες μεταξύ των εννοιών	• similarities between concepts	S 3	
• singulier	• ενικός αριθμός	• singular number	S 8	
• site Web	• ιστότοπος	• website	S 8	
• Société de l'Information	• Κοινωνία της Πληροφορίας	• Information Society	S 9	
• société de la connaissance	• κοινωνία της γνώσης	• knowledge society	S 6	
• société de l'information	• κοινωνία της πληροφορίας	• information society	S 6	
• sociologie	• κοινωνιολογία	• sociology	S 3	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• sociologue	• κοινωνιολόγος, ειδικός της κοινωνιολογίας	• specialist in sociology	S 3	
• solution envisagée	• συνιστώμενη λύση	• recommended solution	S 7	
• somaire des informations grammaticales requisés	• περίληψη απαιτούμενων γραμματικών πληροφοριών	• required grammatical information inclusion	S 7	
• sortie	• εξόδου	• output	S 8	
• source	• αναγνωριστικό πηγής	• source identifier	S 1	3.8.10
• source	• πηγή	• source	S 8	
• source autorisée	• έγκυρη πηγή	• authoritative source	S 8	
• source autorité en la matière orale et écrite	• επίσημη γραπτή και προφορική πηγή	• authoritative written and oral source	S 7	
• source d'informations terminologiques	• πηγή ορολογικών πληροφοριών	• source of terminological information	S 8	
• source d'origine	• πηγή προέλευσης	• original source	S 8	
• source des informations	• πηγή των πληροφοριών	• source of the information	S 6	
• source d'information	• πηγή πληροφορίας	• source of information	S 7	
• source faisant autorité	• έγκυρη πηγή	• authoritative source	S 6	
• source fiable	• αξιόπιστη πηγή	• reliable source	S 8	
• source orale	• προφορική πηγή	• oral source	S 8	
• sources extérieures	• εξωτερικές πηγές	• external sources	S 8	
• sous domaine	• υποπεδίο	• subfield	S 7	
• sous-comité (SC)	• υποεπιτροπή (ΥΕ)	• subcommittee (SC)	S 7	
• sous-domaine	• υποπεδίο	• subdomain	S 8	
• sous-ensemble	• υποσύνολο	• subset	S 8	
• sous-ensemble administratif	• αναγνωριστικό υποσυνόλου	• subset identifier	S 8	
• sous-ensemble client	• υποσύνολο πελάτη	• customer subset	S 8	
• sous-ensemble des catégories de données	• υποσύνολο κατηγοριών δεδομένων	• subset of data categories	S 6	
• sous-ensemble projet	• υποσύνολο έργου	• project subset	S 8	
• sous-titrage	• υποτιτλισμός	• subtitling	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• spécialiste	• ειδικός	• specialist	S 7	
• spécialiste du domaine	• ειδικός θεματικού πεδίου	• subject-field specialist	S 7	
• spécialiste du domaine	• ειδικός θεματικού πεδίου	• subject-specialist	S 7	
• spécialiste du domaine	• ειδικός θεματικού πεδίου	• subject specialist, subject field expert, subject-matter expert	S 8	
• spécification	• προδιαγραφή	• specification	S 3	
• spécification	• προδιαγραφή	• specification	S 7	
• spécification	• προδιαγραφή	• specification	S 8	
• spécification de la structure des données	• προδιαγραφή δομής δεδομένων	• data structure specification	S 6	
• spécification des catégories de données	• προδιαγραφή κατηγορίας δεδομένων	• data category specification	S 6	
• spécification des métadonnées	• προδιαγραφή μεταδεδομένων	• specification of metadata	S 6	
• spécification explicite	• εμφανής προδιαγραφή	• explicit specification	S 6	
• spécification générique	• γένια προδιαγραφή	• generic specification	S 6	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• spécification par l'utilisateur	• προδιαγραφή του χρήστη	• user's specification	S 6	
• spécifications	• προδιαγραφές	• specifications	S 6	
• spécifications de présentation	• προδιαγραφές κατάστρωσης	• layout specifications	S 6	
• spécificité	• ειδιότητα	• specificity	S 3	
• stade de la planification	• στάδιο σχεδιασμού	• planning stage	S 8	
• statistique	• στατιστική	• statistics	S 3	
• statistique	• στατιστικό στοιχείο	• statistic	S 6	
• statistique quantitative	• ποσοτικό στατιστικό στοιχείο	• quantitative statistic	S 6	
• statut	• στάτο	• status	S 8	
• statut de la langue	• γλωσσική κατάταξη	• language status	S 5	
• statut de remplissage	• στάτο πλήρωσης	• filling status	S 6	
• statut de traitement	• στάτο επεξεργασίας	• process status	S 8	
• statut de validation	• στάτο επικύρωσης	• validation status	S 6	
• statut des données	• στάτο των δεδομένων	• status of the data	S 6	
• statut du projet	• στάδιο έργου	• project status	S 7	
• statut du terme, statut d'un terme	• στάτο όρου	• term status, status of a term	S 8	
• statut promulgué	• θεσπισμένο καταστατικό	• enacted statute	S 5	
• stockage {de données}	• αποθήκευση {δεδομένων}	• storing {of data}	S 2	
• stockage {texte}	• αποθήκευση {κείμενο}	• storing {text}	S 2	
• stockage de données	• αποθήκευση δεδομένων	• storing data	S 2	
• stockage des données	• αποθήκευση δεδομένων	• data storage	S 6	
• strategie de commercialisation	• αγοραλογική στρατηγική	• marketing strategy	S 5	
• structuration d' article	• δόμηση λήμματος	• structuring an entry	S 7	
• structuration d' infomation	• δόμηση πληροφορίας	• structuring information	S 7	
• structure	• δομή	• structure	S 6	
• structuré	• δομημένος	• structured	S 1	
• structure d'un article terminologique	• δομή ορολογικού λήμματος	• structure of a terminological entry	S 8	
• structure d'un système de concepts	• δομή συστήματος εννοιών	• structure of a concept system	S 3	
• structure de base de système de concepts	• βασική δομή συστήματος εννοιών	• basic structure of a concept system	S 3	
• structure de gestion	• δομή διαχείρισης	• management structure	S 6	
• structure de la base de données	• δομή βάσης δεδομένων	• database structure	S 8	
• structure de la base de données terminologiques	• δομή της βάσης ορολογικών δεδομένων	• structure of a terminological database	S 8	
• structure de sortie	• δομή εξόδου	• output structure	S 6	
• structure de terminologies	• δομή ορολογίων	• structure of terminologies	S 1	
• structure de texte	• κειμενική δομή, δομή κειμένου	• textual structure	S 2	
• structure des connaissances du domaine	• δομή γνώσης θεματικού πεδίου	• knowledge structure of a subject field	S 3	
• structure des données	• δομή δεδομένων	• data structure	S 6	
• structure des mots	• λεξική μορφή	• word pattern	S 4	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• structure générale	• γενική δομή	• general structure	S 6	
• structure interne	• εσωτερική δομή	• internal structure	S 8	
• structure logique	• λογική δομή	• logical structure	S 8	
• structures lexicales	• λεξικές δομές	• lexical structures	S 3	
• structures morphosyntaxiques	• μορφοσυντακτικές δομές {της γλώσσας}	• morphosyntactic structures	S 3	
• structures phonologiques	• φωνολογικές δομές {της γλώσσας}	• phonological structures	S 3	
• style	• ύφος	• style	S 8	
• style de langue	• γλωσσικό ύφος	• language style	S 6	
• suffixe	• επίθημα	• suffix	S 3	
• suite d'éléments	• ακολουθία στοιχείων	• sequence of elements	S 2	
• suite horizontale de concepts	• οριζόντια σειρά εννοιών	• horizontal series of concepts	S 3	
• suite vertical de concepts	• κατακόρυφη σειρά εννοιών	• vertical series of concepts	S 3	
• suivi	• ιχνηλάτηση	• tracking	S 8	
• suivre automatiquement	• ιχνηλατώ αυτόματα	• track automatically	S 6	
• suivre manuellement	• ιχνηλατώ χειρακτικά	• track manually	S 6	
• sujet	• θέμα	• subject	S 12	3.1.5
• sujet	• υποκείμενο	• subject	S 3	
• sujet de groupe des utilisateurs	• θέμα της ομάδας χρηστών	• user-group consideration	S 7	
• sujet technique	• τεχνικό θέμα	• technical subject	S 7	
• support de données	• μέσο αποθήκευσης δεδομένων	• data medium	S 6	
• support de données	• μέσο αποθήκευσης δεδομένων	• data medium	S 8	
• support de données	• μέσο δεδομένων	• data medium	S 2	6. 1
• support de données	• μέσο δεδομένων	• data medium	S 8	
• support de données cible	• μέσο δεδομένων προορισμού	• destination data medium	S 2	
• support de données source	• μέσο δεδομένων πηγής	• source data medium	S 2	
• support d'enregistrement	• μέσο εγγραφής	• recording medium	S 7	
• support d'information {bibliothéconomie et documentation}	• φορέας δεδομένων {στη βιβλιοθηκονομία και τεκμηρίωση}	• data medium {in the field of librarianship and documentation}	S 2	
• support numérique	• ψηφιακό μέσο	• digital medium	S 6	
• support physique	• φυσικό μέσο	• physical medium	S 2	
• supports électroniques	• ηλεκτρονικά μέσα	• electronic media	S 3	
• supports imprimés	• έντυπα μέσα	• print media	S 3	
• suppression des désinences	• αποκλιτοποίηση, αποκατάληξη	• deinflection	S 2	2.16
• syllabe	• συλλαβή	• syllable	S 1	
• syllabe	• συλλαβή	• syllable	S 9	
• syllabiquement	• συλλαβικά	• syllabically	S 9	
• symbole	• σύμβολο	• symbol	S 1	
• symbole	• σύμβολο	• symbol	S 3	
• symbole	• σύμβολο	• symbol	S 8	
• symbole	• σύμβολο	• symbol	S 9	
• symbole	• σύμβολο	• symbol	S 12	3.4.5

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• symbole alphanumérique	• αλφαριθμικό σύμβολο	• alphanumeric symbol	S 5	
• symbole dépourvu d'ambiguïté	• αναμφίσημο σύμβολο	• unambiguous symbol	S 3	
• symbole explicite	• αυτεξήγητο σύμβολο	• self-explanatory symbol	S 3	
• symbole iconographique	• εικονοσύμβολο	• iconic symbol	S 3	
• symbole mathématique	• μαθηματικό σύμβολο	• mathematical symbol	S 3	
• symbole monosémique	• μονόσημο σύμβολο	• monosemic symbol	S 3	
• symbole reconnaissable	• αναγνωρίσιμο σύμβολο	• recognizable symbol	S 3	
• symboles de devises	• σύμβολα νομισμάτων	• currency symbols	S 3	
• symétrie de la collection de données terminologiques	• συμμετρία της συλλογής ορολογικών δεδομένων	• symmetry of the terminological data collection	S 6	
• synonyme	• συνώνυμο	• synonym	S 1	
• synonyme	• συνώνυμο	• synonym	S 3	
• synonyme	• συνώνυμο	• synonym	S 8	
• synonyme	• συνώνυμο	• synonym	S 9	
• synonyme acceptable	• αποδεκτό συνώνυμο	• acceptable synonym	S 3	
• synonymes	• συνώνυμα	• synonyms	S 4	
• synonymes	• συνώνυμα	• synonyms	S 6	
• synonymie	• συνωνυμία	• synonymy	S 1	3.4.19
• synonymie	• συνωνυμία	• synonymy	S 4	
• synonymie	• συνωνυμία	• synonymy	S 3	
• synonymie	• συνωνυμία	• synonymy	S 7	
• synonymie	• συνωνυμία	• synonymy	S 12	3.4.23
• syntagme lexicalisé	• σύμφραση	• set phrase	S 8	
• synthèse	• σύνοψη	• synopsis	S 7	
• systématique	• συστηματικός	• systematical	S 1	
• systématisation des terminologies existantes	• συστηματοποίηση υπαρχόντων ορολογίων	• systematization of existing terminologies	S 3	
• système	• σύστημα	• system	S 6	
• système associatif de concepts	• συσχετικό σύστημα εννοιών	• associative concept system	S 3	
• système conceptuel	• σύστημα εννοιών	• concept system	S 7	
• système d'exploitation	• λειτουργικό σύστημα	• operating system	S 8	
• système de base de données	• σύστημα βάσης δεδομένων	• database system	S 6	
• système de classification	• σύστημα ταξινόμησης	• classification system	S 8	
• système de concepts	• σύστημα εννοιών	• concept system	S 4	
• système de concepts	• σύστημα εννοιών	• concept system	S 3	
• système de concepts	• σύστημα εννοιών	• system of concepts	S 6	
• système de concepts	• σύστημα εννοιών	• concept system, system of concepts	S 12	3.2.28
• système de concepts cohérent	• συνεκτικό σύστημα εννοιών	• coherent concept system	S 3	
• système de concepts harmonisé	• εναρμονισμένο σύστημα εννοιών	• harmonized concept system	S 4	
• système de concepts mutidimentionnel	• πολυδιάστατο σύστημα εννοιών	• multidimensional concept system	S 3	
• système de concepts, système de notions	• σύστημα εννοιών	• concept system, system of concepts	S 1	3.2.11

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• système de concepts, système de notions	• σύστημα εννοιών	• concept system	S 9	
• système de gestion de contenu, SGC	• σύστημα διαχείρισης περιεχομένου	• content management system, CMS	S 10	Παράρτ. Ε
• système de gestion de la terminologie, SGT	• σύστημα διαχείρισης ορολογίας, ΣΔΟ	• terminology management system, TMS	S 12	3.6.13
• système de gestion de la traduction, SGT	• σύστημα διαχείρισης μετάφρασης	• translation management system, TMS	S 10	Παράρτ. Ε
• système de gestion des bases de données terminologiques	• σύστημα διαχείρισης βάσης ορολογικών δεδομένων	• terminological-database management system	S 8	
• systeme de gestion electronique de projet	• ηλεκτρονικό σύστημα διαχείρισης έργου	• electronic project management system	S 7	
• système de recherche en forme libre	• αναζήτηση ελεύθερου κειμένου	• free-text search	S 2	4. 3
• système de thésaurus	• σύστημα θησαυρού	• thesaurus system	S 8	
• système de traitement de l'information informatisé	• πληροφορικοποιημένο σύστημα επεξεργασίας πληροφοριών	• computerized information-processing system	S 6	
• système de traitement de texte	• σύστημα επεξεργασίας κειμένου	• word-processing system	S 8	
• système d'informations	• σύστημα πληροφοριών	• information system	S 6	
• système dynamique intégré de données terminologiques	• ενιαίο δυναμικό σύστημα ορολογικών δεδομένων	• integrated dynamic system of terminological data	S 6	
• système générique de conceps	• ειδογονικό σύστημα εννοιών	• generic concept system	S 3	
• système générique de conceps multidimensionnel	• πολυδιάστατο ειδογονικό σύστημα εννοιών	• multidimensional generic concept system	S 3	
• système mixte de concepts	• μεικτό σύστημα εννοιών	• mixed concept system	S 3	
• système partitif de concepts	• μεριστικό σύστημα εννοιών	• partitive concept system	S 3	
• système terminologique cohérent	• συνεκτικό σύστημα όρων	• coherent terminological system	S 3	
• système utilisé par plusieurs personnes	• σύστημα πολλών χρηστών	• multi-user system	S 8	
• système-auteur	• σύστημα συγγραφής	• authoring system	S 10	Παράρτ. Ε
• systèmes de codage de caractères	• συστήματα εγκωδίκευσης χαρακτήρων	• character encoding systems	S 6	
• systèmes d'écriture	• συστήματα γραφής	• writing systems	S 6	
• tâche	• ειδικό έργο	• task	S 7	
• tâche	• επιμέρους έργο	• task	S 7	
• taille de la collection de données terminologiques	• μέγεθος της συλλογής ορολογικών δεδομένων	• size of the terminological data collection	S 6	
• technologie de l'information	• τεχνολογία πληροφοριών	• information technology	S 9	
• technologie de l'information	• τεχνολογία πληροφοριών	• IT technology	S 6	
• technologie de traduction	• μεταφραστική τεχνολογία	• translation technology	S 10	Παράρτ. Ε
• technologie de traitement du contenu	• τεχνολογία επεξεργασίας περιεχομένου	• content-processing technology	S 6	
• technologie du langue humain	• τεχνολογία της φυσικής γλώσσας	• human language technology	S 5	
• technologie du Web sémantique	• τεχνολογία του σημασιολογικού ιστού	• semantic web technology	S 6	
• technologies de l'information et de la communication (TIC)	• τεχνολογία πληροφοριών και επικοινωνιών (ΤΠΕ)	• information and communication technology (ICT)	S 6	
• techonologie	• τεχνολογία	• technology	S 3	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• télécharger {verbe}	• καταφορτώνω, κατεβάζω	• download {verb}	S 2	10.14
• télécommunications	• τηλεπικοινωνίες	• telecommunication	S 9	
• téléconférence	• τηλεδιάσκεψη	• teleconferencing	S 7	
• téléscopage	• σύμμειξη	• blending	S 9	
• temps d'accès	• χρόνος πρόσβασης	• access time	S 8	
• temps prevu	• προβλεπόμενος χρόνος	• allowed for time	S 7	
• tenir à jour les données terminologiques	• επικαιροποίηση των ορολογικών δεδομένων	• updating the terminological data	S 6	
• tenir des fichiers	• τήρηση φακέλων	• maintaining files	S 7	
• tenir des réunions périodiques	• σύγκληση περιοδικών συναντήσεων	• holding periodic meetings	S 7	
• terme	• όρος	• term	S 1	3.4. 3
• terme	• όρος	• term	S 4	
• terme	• όρος	• term	S 3	
• terme	• όρος	• term	S 6	
• terme	• όρος	• term	S 8	
• terme	• όρος	• term	S 9	
• terme	• όρος	• term	S 12	3.4.2
• terme achaïque	• αρχαΐζων όρος	• archaic term	S 8	
• terme admis	• δεκτός όρος	• admitted term	S 8	
• terme chimique	• χημικός όρος	• chemical term	S 8	
• terme complexe	• σύμπλοκος όρος	• complex term	S 1	3.4. 5
• terme complexe	• σύμπλοκος όρος	• complex term	S 3	
• terme complexe	• σύμπλοκος όρος	• complex term	S 9	
• terme complexe	• σύμπλοκος όρος	• complex term	S 12	3.4.9
• terme composé	• πολυλεκτικός όρος	• multi-word term	S 2	2.14
• terme composé	• σύνθετος όρος	• compound term	S 9	
• terme composé	• σύνθετος όρος	• compound term	S 12	3.4.8
• terme conci	• συνοπτικός όρος	• concise term	S 3	
• terme déconseillé	• αδόκιμος όρος	• deprecated term	S 1	3.4.17
• terme déconseillé	• αδόκιμος όρος	• deprecated term	S 3	
• terme déconseillé	• αδόκιμος όρος	• deprecated term	S 8	
• terme déconseillé	• αδόκιμος όρος	• deprecated term	S 12	3.4.21
• terme désuet	• απαρχαιωμένος όρος	• obsolete term	S 1	3.4.18
• terme désuet	• απαρχαιωμένος όρος	• obsolete term	S 12	3.4.22
• terme emprunté	• δάνειος όρος	• borrowed term	S 12	3.4.11
• terme équivalent	• ισοδύναμος όρος	• term equivalent	S 8	
• terme erroné	• ελαττωματικός όρος	• flawed term	S 3	
• terme établi	• καθιερωμένος όρος	• established term	S 4	
• terme étranger	• ξενόγλωσσος όρος	• foreign term	S 4	
• terme existant	• υπάρχων όρος	• existing term	S 3	
• terme finalisé	• οριστικοποιημένος όρος	• finalized term	S 8	
• terme héllenique	• ελληνικός όρος	• Greek term	S 3	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• terme impropre	• ανακριβής όρος	• inaccurate term	S 3	
• terme international	• διεθνής όρος	• international term	S 9	
• terme inversé	• ανεστραμμένος όρος	• inverted term	S 8	
• terme juridique	• νομικός όρος	• legal term	S 8	
• terme long	• μακροσκελής όρος	• long term	S 3	
• terme monolexical, terme constitué d'un seul mot	• μονολεκτικός όρος	• single-word term, monolectic term	S 9	
• terme motivé	• διαφανής όρος	• transparent term	S 3	
• terme non normalisé	• μη τυποποιημένος όρος	• non-standardized term	S 8	
• terme non traité	• ανεπεξέργαστος όρος	• unprocessed term	S 8	
• terme normalisé	• τυποποιημένος όρος	• standardized term	S 8	
• terme nouveau	• νέος όρος	• new term	S 3	
• terme nouveau	• νέος όρος	• new term	S 8	
• terme obsolète	• παρωχημένος όρος	• obsolete term	S 8	
• terme permuté	• εναλλακτικός όρος	• permuted term	S 8	
• terme polylexical, terme constitué de plusieurs mots	• πολυλεκτικός όρος	• multiword term, polylectic term	S 9	
• terme précis	• ορθός όρος, ακριβής όρος	• precise term	S 3	
• terme prescript par la loi	• κανονιστικός όρος	• regulated term	S 8	
• terme principal	• κύριος όρος	• primary term	S 1	
• terme privilégié	• προτιμώμενος όρος	• preferred term	S 1	3.4.15
• terme privilégié	• προτιμώμενος όρος	• preferred term	S 3	
• terme privilégié	• προτιμώμενος όρος	• preferred term	S 6	
• terme privilégié	• προτιμώμενος όρος	• preferred term	S 7	
• terme privilégié	• προτιμώμενος όρος	• preferred term	S 8	
• terme privilégié	• προτιμώμενος όρος	• preferred term	S 12	3.4.19
• terme proposé	• προτεινόμενος όρος	• proposed term	S 8	
• terme recommandé	• συνιστώμενος όρος	• recommended term	S 8	
• terme remplacé	• αντικαταστημένος όρος	• superseded term	S 8	
• terme simple	• απλός όρος	• simple term	S 1	3.4. 4
• terme simple	• απλός όρος	• simple term	S 3	
• terme simple	• απλός όρος	• simple term	S 9	
• terme simple	• απλός όρος	• simple term	S 12	3.4.6
• terme supranational	• υπερεθνικός όρος	• supranational term	S 4	
• terme synonyme	• συνώνυμος όρος	• synonmous term	S 9	
• terme toléré	• δεκτός όρος	• admitted term	S 1	3.4.16
• terme toléré	• δεκτός όρος	• admitted term	S 3	
• terme toléré	• δεκτός όρος, αποδεκτός όρος	• admitted term	S 12	3.4.20
• terme traité provisoirement	• προσωρινά επεξεργασμένος όρος	• provisionally processed term	S 8	
• terme tronqué	• συγκεκομμένος όρος	• clipped term	S 1	3.4.12
• terme tronqué	• συντετμημένος όρος	• clipped term	S 3	
• terme tronqué	• συντετμημένος όρος	• clipped term	S 8	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• terme tronqué	• συντετμημένος όρος	• clipped term	S 9	
• terme tronqué	• συντετμημένος όρος	• clipped term	S 12	3.4.17
• termes en italiques	• πλαγιότυπος όρος	• italicized term	S 3	
• termes équivalents	• ισοδύναμοι όροι	• equivalent terms	S 4	
• termes et définitions	• όροι και ορισμοί	• terms and definitions	S 3	
• termes variantes	• παραλλαγές όρου	• term variants	S 4	
• terminal d'utilisateur	• τερματικό χρήστη	• user terminal	S 2	10. 8
• terminographe	• ορογράφος	• terminographer	S 7	
• terminographie	• ορογραφία	• terminography	S 1	3.6. 2
• terminographie	• ορογραφία	• terminography	S 3	
• terminographie	• ορογραφία	• terminography	S 8	
• terminographie	• ορογραφία	• terminography	S 12	3.5.2
• terminographie axée sur la traduction	• μεταφρασεοστρεφής ορογραφία	• translation-oriented terminography	S 8	
• terminographie axée sur la traduction	• μεταφρασιστρεφής ορογραφία	• translation-oriented terminography	S 6	
• terminologie	• ορολογία	• terminology	S 3	
• terminologie	• Ορολογία	• terminology	S 3	
• terminologie	• ορολογία	• terminology	S 7	
• terminologie	• ορολογία	• terminology	S 8	
• terminologie	• ορολόγιο	• terminology	S 4	
• terminologie	• ορολόγιο	• terminology	S 3	
• terminologie	• ορολόγιο	• terminology	S 8	
• terminologie	• ορολόγιο, ορολογία	• terminology	S 6	3.3
• terminologie	• ορολόγιο, ορολογία	• terminology	S 12	3.1.11
• terminologie 1	• ορολόγιο, ορολογία	• terminology 1	S 1	3.5. 1
• terminologie 2	• Ορολογία, επιστήμη των όρων	• terminology 2	S 1	3.5. 2
• terminologie assistée par ordinateur	• ορολογική εργασία με τη βοήθεια υπολογιστή	• computer-aided terminology work, computer assisted terminology work	S 2	
• terminologie d'un domaine	• ορολόγιο θεματικού πεδίου	• terminology of a subject field	S 3	
• terminologie finale	• προκύπτουσα ορολογία	• resulting terminology	S 7	
• terminologie normalisée	• τυποποιημένη ορολογία	• standardized terminology	S 7	
• terminologie normalisée	• τυποποιημένο ορολόγιο	• standardized terminology	S 3	
• terminologie normalisée	• τυποποιημένο ορολόγιο	• standardized terminology	S 7	
• terminologie unifiée et normalisée	• ομοιόμορφη και τυποποιημένη ορολογία	• uniform and standardized terminology	S 3	
• terminologisation	• οροποίηση	• terminologization	S 1	3.4. 8
• terminologisation	• οροποίηση	• terminologization	S 3	
• terminologisation	• οροποίηση	• terminologization	S 12	3.4.30
• terminologue	• ορολόγος	• terminologist	S 3	
• terminologue	• ορολόγος	• terminologist	S 6	
• terminologue	• ορολόγος	• terminologist	S 7	
• terminologue	• ορολόγος	• terminologist	S 8	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• terminologue-consultant, extérieur au groupe de travail	• σύμβουλος εκτός ομάδας εργασίας	• counselor outside the working group	S 7	
• texte	• κείμενο	• text	S 2	2. 6
• texte	• κείμενο	• text	S 9	
• texte	• κείμενο	• text	S 10	2.3.4
• texte de travail	• κείμενο εργασίας	• working draft	S 7	
• texte écrit	• γραπτό κείμενο	• written text	S 9	
• texte exploitable par une machine	• μηχανοαναγνώσιμο κείμενο	• machine-readable text	S 2	
• texte libre	• ελεύθερο κείμενο	• free text	S 8	
• texte normalisé	• τυποποιημένο κείμενο	• standard text	S 8	
• texte original	• αρχικό κείμενο	• original text	S 7	
• texte répétitif	• επαναλαμβανόμενο κείμενο	• recurring text	S 8	
• texte source	• κείμενο-πηγή	• source text	S 8	
• texte spécialisé	• εξειδικευμένο κείμενο	• specialized text	S 8	
• textes parallèles	• παράλληλα κείμενα	• parallel texts	S 8	
• théorie et application	• θεωρία και εφαρμογή	• theory and application	S 3	
• thesaurus	• θησαυρός	• thesaurus	S 1	
• thésaurus	• θησαυροί	• thesauri	S 6	
• tiret	• παύλα	• dash	S 3	
• titre	• τίτλος	• title	S 8	
• titre professionnel	• επάγγελμα	• job title	S 8	
• titre professionnel	• όνομα επαγγέλματος	• job titles	S 8	
• totalité des objets	• σύνολο όλων των αντικειμένων	• totality of objects	S 1	
• tout	• όλον	• whole	S 2	
• tout	• όλον	• whole	S 3	
• traçabilité	• ιχνηλασιμότητα	• traceability	S 7	
• traducteur	• μεταφραστής	• translator	S 8	
• traducteur	• μεταφραστής	• translator	S 10	2.4.4
• traducteur non spécialiste	• μη εξειδικευμένος μεταφραστής	• non-specialist translator	S 8	
• traduction	• μετάφραση	• translation	S 5	
• traduction	• μετάφραση	• translation	S 6	
• traduction	• μετάφραση	• translation	S 8	
• traduction	• μετάφραση	• translation	S 10	2.1.2
• traduction	• μετάφρασμα	• translation	S 8	
• traduction assistée par ordinateur	• μετάφραση με τη βοήθεια υπολογιστή	• computer-aided translation, computer assisted translation	S 2	
• traduction assistée par ordinateur, TAO	• μετάφραση με τη βοήθεια υπολογιστή	• computer-aided translation, CAT	S 10	2.2.1
• traduction automatique, TA	• μηχανική μετάφραση	• machine translation, MT	S 10	2.2.2
• traduction inverse	• επίστροφη μετάφραση	• back-translation	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• traduire	• μεταφράζω	• translate	S 10	2.1.1
• trait grammatical	• γραμματικό γνώρισμα	• grammatical feature	S 1	
• trait stylistique	• υφολογικό γνώρισμα	• stylistic feature	S 1	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• trait syntaxique	• συντακτικό γνώρισμα	• syntactic feature	S 1	
• traitement	• επεξεργασία	• processing	S 6	
• traitement {de données}	• επεξεργασία {δεδομένων}	• processing {of data}	S 2	
• traitement de donneés	• επεξεργασία δεδομένων	• data processing	S 2	2. 3
• traitement de la terminologie	• επεξεργασία ορολογίας	• terminology processing	S 5	
• traitement de langage	• επεξεργασία γλώσσας	• language processing	S 2	2. 5
• traitement de l'information	• επεξεργασία πληροφοριών	• information processing	S 2	2. 4
• traitement de texte	• επεξεργασία κειμένου	• text processing, word processing	S 2	11. 2
• traitement de texte	• επεξεργαστής κειμένου	• word processor	S 8	
• traitement des connaissances	• επεξεργασία της γνώσης	• knowledge processing	S 9	
• traitement des langues naturelles	• επεξεργασία φυσικής γλώσσας	• natural language processing	S 5	
• traitement du contenu	• επεξεργασία περιεχομένου	• content processing	S 6	
• traitement en langage naturel	• επεξεργασία φυσικής γλώσσας	• natural language processing, natural-language processing	S 2	
• traitement interactif	• διαδραστική επεξεργασία	• interactive processing	S 2	10. 2
• traitement par lots	• επεξεργασία κατά δεσμίδες	• batch processing	S 2	10. 1
• traitement terminologique	• επεξεργασία ορολογίας, επεξεργασία ορολογίων	• terminology processing	S 1	3.6. 3
• traiter les données	• επεξεργάζομαι ορολογικά δεδομένα	• process terminological data	S 6	
• traiter les informations datées	• επεξεργασία πληροφοριών ημερομηνίας	• processing date information	S 6	
• transcréation	• διασκευή	• transcreation	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• transcription	• μεταγραφή	• transcription	S 3	
• transcription	• μεταγραφή	• transcription	S 9	
• transcription	• μεταγραφή	• transcription	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• transcription	• μεταγραφή	• transcription	S 12	3.4.37
• transcription phonétique	• φωνητική μεταγραφή	• phonetic transcription	S 3	
• transfert de connaissance	• μεταφορά γνώσης	• knowledge transfer	S 5	
• transfert de fichier	• μεταφορά αρχείου	• file transfer	S 2	10.12
• transfert des connaissances	• μεταφορά γνώσης	• knowledge transfer	S 6	
• transfert terminologique	• μεταφορά ορολογίας	• terminology transfer	S 5	
• transformation de la structure des données importées	• μετασχηματισμός της δομής των προς εισαγωγή δεδομένων	• transforming the structure of the data to be imported	S 6	
• transformer les connaissances spécialisées	• μετασχηματίζω εξειδικευμένη γνώση	• transform specialized knowledge	S 6	
• translitérer {verbe}	• μεταγραμματίζω	• transliterate {verb}	S 2	8. 9
• translittération	• μεταγραμματισμός	• transliteration	S 3	
• translittération	• μεταγραμματισμός	• transliteration	S 10	Παράρτ. ΣΤ
• translittération	• μεταγραμματισμός	• transliteration	S 12	3.4.36
• translittération réversible	• αντιστρέψιμος μεταγραμματισμός	• reversible transliteration	S 8	
• translittération simplifiée	• απλοποιημένος μεταγραμματισμός	• simplified transliteration	S 3	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• transmission de connaissances	• μετάδοση της γνώσης	• knowledge transmission	S 9	
• transmission de données	• μετάδοση δεδομένων	• data transmission	S 2	10.11
• transparence	• διαφάνεια	• transparency	S 9	
• transparence	• διαφάνεια	• transparency	S 12	3.4.40
• travail des traducteurs	• μεταφραστική εργασία	• translation work	S 8	
• travail en commission	• επιτροποκεντρικός	• committee work pattern	S 7	
• travail en équipe	• ομαδική εργασία	• group work	S 7	
• travail terminographique	• ορογραφική εργασία	• terminographical work	S 6	
• travail terminologique	• ορολογική εργασία	• terminology work	S 1	3.6. 1
• travail terminologique	• ορολογική εργασία	• terminological work	S 6	
• travail terminologique	• ορολογική εργασία	• terminology work	S 7	
• travail terminologique	• ορολογική εργασία	• terminology work	S 8	
• travail terminologique	• ορολογική εργασία	• terminology work	S 9	
• travail terminologique	• ορολογικό έργο	• terminology work	S 5	
• travail terminologique pratique	• πρακτική ορολογική εργασία	• practical terminology work	S 7	
• travail terminologique, gestion de la terminologie	• ορολογική εργασία, διαχείριση ορολογίας	• terminology work, terminology management	S 12	3.5.1
• travaux terminologiques	• ορολογική εργασία	• terminology work	S 3	
• tri {texte}	• ταξινόμηση {κείμενο}	• sorting {text}	S 2	
• trié par ordre alphabétique	• αλφαβητικά διατεταγμένος	• alphabetically ordered	S 2	
• trié par ordre systémique	• συστηματικά διατεταγμένος	• systematically ordered	S 2	
• trier {verbe}	• ταξινομώ	• sort {verb}	S 2	8. 4
• troncation	• αποκοπή	• truncation	S 1	
• troncation	• σύντμηση	• clipping	S 3	
• troncation, troncature	• σύντμηση	• clipping	S 9	
• troncation, troncature	• συντόμευση	• shortening	S 9	
• troncature	• αποκοπή	• truncation	S 2	7. 3
• troncature à droite	• δεξιά αποκοπή	• right-hand truncation	S 8	
• troncature à gauche	• αριστερή αποκοπή	• left-hand truncation	S 8	
• troncature combinée à gauche et à droite	• αμφίπλευρη αποκοπή	• combined right-hand and left-hand truncation	S 8	
• tutoriel d'introduction	• εισαγωγικό σεμινάριο	• introductory tutorial	S 7	
• type	• τύπος	• type	S 2	2. 8
• type	• τύπος	• type	S 9	
• type d’information	• τύπος πληροφορίας	• type of information	S 8	
• type de caractère	• τύπος χαρακτηριστικού	• type of characteristics	S 1	3.2. 5
• type de caractère	• τύπος χαρακτηριστικού	• type of characteristic	S 3	
• type de caractéristique	• τύπος χαρακτηριστικού	• type of characteristic	S 12	3.2.2
• type de catégories de données	• τύπος των κατηγοριών δεδομένων	• type of data categories	S 8	
• type de données terminologiques	• τύπος ορολογικών δεδομένων	• type of terminological data	S 7	
• type des catégories de données	• τύπος κατηγορίας δεδομένων	• type of data category	S 8	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• type du synonyme	• τύπος συνωνύμου	• type of synonym	S 8	
• types de définitions	• τύποι ορισμών	• types of definitions	S 3	
• types de désignations	• τύποι κατασημάνσεων	• types of designations	S 3	
• types de formes abrégées	• τύποι συντομομορφής	• types of abbreviated forms	S 3	
• types de relations hiérarchiques	• τύποι ιεραρχικών σχέσεων	• types of hierarchical relations	S 3	
• types de systèmes de concepts	• τύποι συστημάτων εννοιών	• types of concept systems	S 3	
• types de termes	• τύποι όρων	• types of terms	S 8	
• typographie	• τυπογραφική μορφή	• typography	S 8	
• unification des concepts	• ενοποίηση εννοιών	• unification of concepts	S 7	
• unité de base	• βασική μονάδα	• basic unit	S 8	
• unité de connaissance	• μονάδα γνώσης	• unit of knowledge	S 3	
• unité de donnée	• μονάδα δεδομένων	• unit of data	S 8	
• unité de données terminologiques	• μονάδα ορολογικών δεδομένων	• unit of terminological data	S 6	
• unité de pensée	• μονάδα σκέψης	• unit of thought	S 3	
• unité de pensée isolé	• απομονωμένη μονάδα σκέψης	• isolated unit of thought	S 3	
• unité de pensée signifiant	• νοηματοφόρα μονάδα σκέψης	• meaningful unit of thought	S 3	
• unité indivisible	• αδιαίρετη μονάδα	• indivisible unit	S 8	
• unité lexicale	• λεξική μονάδα	• lexical unit	S 2	
• unité lexicale	• λεξική μονάδα	• lexical unit	S 9	
• unité linguistique	• γλωσσική μονάδα	• linguistic unit	S 2	
• unité phraséologique	• φρασεολογική μονάδα	• phraseological unit	S 8	
• uniterme	• μονολεκτικός όρος	• single-word term	S 12	3.4.7
• unités du système international	• μονάδες SI	• SI units	S 3	
• usage de base de données terminologiques existante	• χρήση υπάρχουσας βάσης δεδομένων	• consultation of existing terminology database	S 7	
• usage de terminologies	• χρήση ορολογίων	• usage of terminologies	S 1	
• usage en fonction du contexte	• χρήση ανάλογα με το συγκείμενο	• context-dependent use	S 8	
• usage en vigueur	• καθιερωμένη χρήση	• well-established usage	S 3	
• usage exclusif	• αποκλειστική χρήση	• exclusive use	S 8	
• usage géographique	• γεωγραφική χρήση	• geographical usage	S 8	
• usage pratique	• πρακτική χρήση	• practical use	S 8	
• usage, utilisation	• χρήση	• use, usage	S 8	
• utilisabilité	• χρηστικότητα, χρησιμοποιησιμότητα	• usability	S 6	3.5
• utilisateur	• χρήστης	• user	S 3	
• utilisateur	• χρήστης	• user	S 6	
• utilisateur	• χρήστης	• user	S 8	
• utilisateur de la terminologie	• χρήστης ορολογίας	• terminology user	S 5	
• utilisateur du fond des données terminologiques	• χρήστης συλλογής ορολογικών δεδομένων	• terminological data collection user	S 7	
• utilisateur potentiel	• δυνητικός χρήστης	• potential user	S 7	
• utilisateur visé	• προβλεπόμενος χρήστης	• target user	S 3	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• utilisateurs potentiels	• δυνητικοί χρήστες	• potential users	S 6	
• utilisation	• χρήση	• use	S 6	
• utilisation cohérente	• συνεπής χρήση	• consistent use	S 7	
• utilisation de données externes contrôlées	• χρήση ελεγχόμενων εξωτερικών δεδομένων	• use of controlled external data	S 6	
• utilisation de formes existantes	• χρήση υπαρχουσών μορφών	• using existing forms	S 3	
• utilisation de sources faisant autorité	• χρήση έγκυρων πηγών	• use of authoritative sources	S 6	
• utilisation des ressources terminologiques	• χρήσεις των ορολογικών πόρων	• use of terminological resources	S 6	
• utilisation efficace	• αποδοτική χρήση	• efficient use	S 6	
• utilisation réelle	• πραγματική χρήση	• actual use	S 8	
• utisation terminologique	• χρήση ορολογίας	• terminology use	S 5	
• valeur absolue	• απόλυτος αριθμός	• absolute number	S 6	
• valeur de tri	• τιμή ταξινόμησης	• sort value, sorting value	S 2	3. 1
• valeur métrique	• μέτρο κάλυψης	• metric value	S 6	
• validation de données	• επικύρωση δεδομένων	• data validation	S 2	9. 1
• validation des définitions par des experts	• επικύρωση ορισμών από εμπειρογνώμονες	• definition validation by experts	S 7	
• validation des données	• επικύρωση δεδομένων	• data validation	S 6	
• validation des données	• επικύρωση δεδομένων	• data validation	S 12	3.6.6
• valider automatiquement	• επικυρώνω αυτόματα	• validate automatically	S 6	
• valider manuellement	• επικυρώνω χειρακτικά	• validate manually	S 6	
• validité	• εγκυρότητα	• validity	S 8	
• validité d'une définition	• εγκυρότητα ορισμού	• validity of a definition	S 3	
• variable	• μεταβλητή	• variable	S 2	
• variante	• παραλλαγή	• variant	S 1	
• variante	• παραλλαγή	• variant	S 8	
• variante	• παραλλαγή	• variant	S 9	
• variante de registre	• παραλλαγή κειμενικού είδους	• register variant	S 4	
• variante déconseillé	• αδόκιμη παραλλαγή	• deprecated variant	S 8	
• variante géographique	• γεωγραφική παραλλαγή	• geographical variant	S 4	
• variante géographique	• γεωγραφική παραλλαγή	• geographic variant	S 7	
• variante morphosyntaxique	• μορφοσυντακτική παραλλαγή	• morphosyntactical variant	S 2	
• variante nationale	• εθνική παραλλαγή	• national variant	S 7	
• variante orthographique	• ορθογραφική παραλλαγή	• spelling variant	S 8	
• variante orthographique	• παραλλαγή ορθογραφίας	• spelling variant	S 4	
• variante stylistique	• παραλλαγή ύφους	• stylistic variant	S 4	
• variation	• παραλλαγή	• variation	S 5	
• variation conceptuelle	• παραλλαγή έννοιας	• concept variation	S 4	
• variation dialectique régionale	• περιφερειακή ποικιλία διαλέκτων	• regional dialectic variation	S 5	
• variation terminologique	• παραλλαγή όρου	• term variation	S 4	
• varieté de langue	• γλωσσική παραλλαγή	• language variety	S 5	
• veiller au respect	• τηρώ με συνέπεια	• adhere	S 7	

Γαλλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κωδικός Πηγής	Κωδικός Όρου
• vérification	• έλεγχος μεταφράσματος	• check	S 10	2.2.5
• vérification	• εξέλεγχος	• check	S 6	
• vérification	• επαλήθευση	• verification	S 7	3.3
• vérification	• επαλήθευση	• verification	S 8	
• vérification automatique	• αυτόματος εξέλεγχος	• automatic check	S 6	
• vérification de la conformité aux points de référence	• εξέλεγχος της συμμόρφωσης με τα αρεικριτήρια	• checking conformity to benchmarks	S 6	
• verification de l'exactitude et de la clarté des entrées	• επαλήθευση λήμματος για ορθότητα και σαφήνεια	• entry verification for accuracy and clarity	S 7	
• vérification de l'exactitude et de la clarté des entrées	• επαλήθευση ορθότητας και σαφήνειας λημμάτων	• verifying entries for accuracy and clarity	S 7	
• vérification de l'exactitude technique	• επαλήθευση τεχνικής ορθότητας	• technical accuracy verification	S 7	
• vérification de l'exactitude technique des données	• επαλήθευση τεχνικής ορθότητας δεδομένων	• data technical accuracy verification	S 7	
• vérification des doubles entrées	• εξέλεγχος διπλών λημμάτων	• double-entry check	S 2	9. 2
• vérification du fond de données terminologiques	• επαλήθευση συλλογής ορολογικών δεδομένων	• terminological data collection verification	S 7	
• vérification orthographique	• ορθογραφικός εξέλεγχος, ορθογραφικός έλεγχος	• spell-check	S 12	3.6.9
• vérifier automatiquement	• εξελέγχω αυτόματα	• check automatically	S 6	
• vérifier la validité d'une définition	• δοκιμάζω την εγκυρότητα ενός ορισμού	• test the validity of a definition	S 3	
• vérifier manuellement	• εξελέγχω χειρακτικά	• check manually	S 6	
• version internationale de référence	• διεθνής παραλλαγή αναφοράς	• international reference version	S 2	
• version papier	• έντυπο αντίγραφο	• hardcopy	S 6	
• visualiser	• οπτικοποιώ	• visualize	S 3	
• vocabulaire	• λεξιλόγιο	• vocabulary	S 3	
• vocabulaire	• λεξιλόγιο	• vocabulary	S 12	3.7.5
• vocabulaire	• ορολογικό λεξιλόγιο	• vocabulary	S 1	3.7. 2
• vocabulaire normalisé	• τυποποιημένο λεξιλόγιο	• standardized vocabulary	S 7	
• vocabulaire normatif	• τυποποιητικό λεξιλόγιο	• normative vocabulary	S 7	
• vocabulaire technique	• τεχνικό λεξιλόγιο	• technical vocabulary	S 7	
• voir	• βλέπε	• see	S 8	
• voir aussi	• βλέπε επίσης	• see also	S 8	
• voyelle	• φωνήεν	• vowel	S 9	
• voyelles successives	• διαδοχικά φωνήεντα	• successive vowels	S 9	
• Web sémantique	• σημασιολογικός ιστός	• semantic web	S 6	

Πηγές αναφοράς της Βάσης Όρων TERMTERM

Κωδικός Πηγής	Πηγή του αγγλικού και γαλλικού όρου	Πηγή του ελληνικού όρου
S 1	ISO 1087-1:2000 Terminology work – Vocabulary – Part 1: Theory and application	ΕΛΟΤ 561-1:2006 Ορολογική εργασία – Λεξιλόγιο – Μέρος 1: Θεωρία και εφαρμογή
S 2	ISO 1087-2:2000 Terminology work – Vocabulary – Part 2: Computer applications	ΕΛΟΤ 561-2:2007 Ορολογική εργασία – Λεξιλόγιο – Μέρος 2: Πληροφορικές εφαρμογές
S 3	ISO 704:2000 Terminology work – Principles and methods	ΕΛΟΤ 402:2010 Ορολογική εργασία – Αρχές και μέθοδοι
S 4	ISO 860:2007 Terminology work – Harmonization of concepts and terms	ΕΛΟΤ 562:2011 Ορολογική εργασία – Εναρμόνιση εννοιών και όρων
S 5	ISO 29383:2010 Terminology policies – Development and implementation	ΕΛΟΤ 1443:2012 Ορολογικές πολιτικές – Ανάπτυξη και υλοποίηση
S 6	ISO 23185:2009 Assessment and benchmarking of terminological resources – General concepts, principles and requirements	ΕΛΟΤ 1445:2014 Αξιολόγηση ορολογικών πόρων – Γενικές έννοιες, αρχές και απαιτήσεις
S 7	ISO 15188:2001 Project management guidelines for terminology standardization	ΕΛΟΤ 1446:2015 Κατευθυντήριες οδηγίες για τη διαχείριση έργων τυποποίησης ορολογίας
S 8	ISO 12616:2002 Translation-oriented terminography	ΕΛΟΤ 1447:2017 Μεταφρασεοστρεφής ορογραφία
S 9	–	ΕΛΟΤ 1455:2017 Σχηματισμός ελληνικών αρκτικολέξων και ακρωνύμων
S10	EN ISO 17100 Translation Services – Requirements for translation services	ΕΛΟΤ EN ISO 17100 Υπηρεσίες Μετάφρασης – Απαιτήσεις για την παροχή υπηρεσιών μετάφρασης
S 11	ISO/TR 20694:2018 A typology of language registers	ΕΛΟΤ ΤΠ 1459:2024 Τυπολογία των επιπέδων χρήσης της γλώσσας
S 12	ISO 1087:2019 Terminology work and terminology science – Vocabulary	ΕΛΟΤ 561:2025 Ορολογική εργασία και επιστήμη της ορολογίας – Λεξιλόγιο